

Επίσημη Εφημερίδα

C 89 E

44ο έτος

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

20 Μαρτίου 2001

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I (Ανακοινώσεις)	
	ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ	
	ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ	
(2001/C 89 E/001)	E-0427/00 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Κατανομή, από το ισπανικό κράτος, των πόρων του ΕΤΠΑ για το στόχο 1 που προορίζονται για τη Γαλικία (Συμπληρωματική απάντηση)	1
(2001/C 89 E/002)	E-0601/00 υποβολή: Giovanni Pittella προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά ιπποειδών	2
(2001/C 89 E/003)	E-0875/00 υποβολή: Lucio Manisco προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπάργκο κατά του Ιράκ και τιμή του πετρελαίου	3
(2001/C 89 E/004)	E-0920/00 υποβολή: Theresa Villiers προς την Επιτροπή Θέμα: Ομάδες αρμόδιες για ζητήματα φορολογίας	4
(2001/C 89 E/005)	E-0979/00 υποβολή: Niels Busk προς την Επιτροπή Θέμα: Επανεισαγωγή αγαθών για τα οποία έχει καταβληθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή	6
(2001/C 89 E/006)	E-1038/00 υποβολή: Monica Frassoni προς την Επιτροπή Θέμα: Γήπεδα γκολφ στην τοποθεσία Is Arenas της Σαρδηνίας, Ιταλία	7
(2001/C 89 E/007)	E-1080/00 υποβολή: Jules Maaten προς την Επιτροπή Θέμα: Λαθρεμπόριο τσιγάρων στα ευρωπαϊκά λιμάνια	9
(2001/C 89 E/008)	E-1089/00 υποβολή: Bartho Pronk προς την Επιτροπή Θέμα: Συνέχεια των ερωτήσεων όσον αφορά τη χρηματοδοτική ενίσχυση του Κοσσυφοπεδίου	9
(2001/C 89 E/009)	E-1098/00 υποβολή: Christel Fiebigier προς το Συμβούλιο Θέμα: Ηλεκτρονική βάση δεδομένων για τους χοίρους	10
(2001/C 89 E/010)	E-1111/00 υποβολή: Pernille Frahm προς την Επιτροπή Θέμα: Προώθηση της διαφήμισης για ισπανικά πορτοκάλια	12
(2001/C 89 E/011)	E-1166/00 υποβολή: Bart Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Το Λευκό Βιβλίο για την ασφάλεια των τροφίμων και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Τροφίμων	12

Αριθμός πληροφοριών	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2001/C 89 E/012)	E-1187/00 υποβολή: Monica Frassoni προς την Επιτροπή Θέμα: Αρχαιολογικός χώρος του Tunixeddu (Κάλιαρι-Ιταλία)	13
(2001/C 89 E/013)	E-1198/00 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές στην ΕΕ κονσερβών σαρδέλας προέλευσης Βενεζουέλας και Περού	15
(2001/C 89 E/014)	E-1227/00 υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνισμός	16
(2001/C 89 E/015)	E-1228/00 υποβολή: Sebastiano Musumeci προς την Επιτροπή Θέμα: Ελαφρύς φορών και εισφορών στον ιταλικό Νότο	17
(2001/C 89 E/016)	E-1246/00 υποβολή: Bart Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Προγράμματα αναπροσαρμογής των φορολογικών καθεστώτων στην Μεσημβρινή Αφρική	18
(2001/C 89 E/017)	E-1270/00 υποβολή: Alejandro Cercas, Miguel Martínez Martínez, Emilio Menéndez del Valle και María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Εσωτερικοί διαγωνισμοί COM/TA/99, COM/TB/99, COM/TC/99	19
(2001/C 89 E/018)	E-1286/00 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Έμμεσες ενισχύσεις για τον άνθρακα και την πυρηνική ενέργεια	20
(2001/C 89 E/019)	E-1288/00 υποβολή: Alejo Vidal-Quadras Roca προς το Συμβούλιο Θέμα: Η νέα ευρωπαϊκή πολιτική άμυνας	22
(2001/C 89 E/020)	E-1291/00 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδιο κατασκευής μιας μονάδας βιολογικού καθαρισμού στο Gondomar, στα πλαίσια του ολοκληρωμένου σχεδίου εξυγίανσης της λιμνοθάλασσας του Vigo, που χρηματοδοτείται από το Ταμείο Συνοχής (Συμπληρωματική απάντηση)	23
(2001/C 89 E/021)	E-1292/00 υποβολή: Olle Schmidt προς το Συμβούλιο Θέμα: ΟΣΕΚΑ (Οργανισμοί συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες)	24
(2001/C 89 E/022)	P-1301/00 υποβολή: Ursula Stenzel προς την Επιτροπή Θέμα: Πιστώσεις από το Sapard και το ISPA για την Πολωνία	24
(2001/C 89 E/023)	E-1307/00 υποβολή: Hanja Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Θανάτωση φωκιών	25
(2001/C 89 E/024)	E-1329/00 υποβολή: Marielle De Sarnez προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση στα γαλλικά διαμερίσματα (νομούς) που επλήγησαν από τις θύελλες	26
(2001/C 89 E/025)	E-1330/00 υποβολή: Marielle De Sarnez προς την Επιτροπή Θέμα: Απόρριψη υδρογονανθράκων στη θάλασσα	27
(2001/C 89 E/026)	E-1340/00 υποβολή: Alexander de Roo προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των οικοτόπων της Μάλτας	28
(2001/C 89 E/027)	E-1348/00 υποβολή: Christopher Heaton-Harris προς την Επιτροπή Θέμα: Θεσμική μεταρρύθμιση	29
(2001/C 89 E/028)	P-1358/00 υποβολή: Francesco Musotto προς την Επιτροπή Θέμα: Ζημίες που προκαλούνται από την επίμονη ξηρασία στη Σικελία	30
(2001/C 89 E/029)	E-1361/00 υποβολή: Ria Oomen-Ruijten προς την Επιτροπή Θέμα: Η αποτέφρωση αποβλήτων σε άλλο κράτος μέλος	31
(2001/C 89 E/030)	P-1368/00 υποβολή: Elisabeth Schroedter προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάλληλη συνεκτίμηση του ευρωπαϊκού στόχου: «Ισότητα ευκαιριών για άνδρες και γυναίκες» στο σχεδιασμό προγράμματος του στόχου 1, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (ΟΔΓ)	32
(2001/C 89 E/031)	P-1369/00 υποβολή: Jan Mulder προς την Επιτροπή Θέμα: Καπνός — Κοινοτικό Ταμείο για έρευνα και ενημέρωση	34
(2001/C 89 E/032)	P-1370/00 υποβολή: Jules Maaten προς την Επιτροπή Θέμα: Καπνός — Κοινοτικό Ταμείο για έρευνα και ενημέρωση	34
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις P-1369/00 και P-1370/00	34

Αριθμός πληροφοριών	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2001/C 89 E/033)	P-1371/00 υποβολή: Wolfgang Kreissl-Dörfler προς την Επιτροπή Θέμα: Πολυμερείς ρυθμίσεις στον τομέα του ανταγωνισμού	35
(2001/C 89 E/034)	E-1398/00 υποβολή: Elisabeth Schroedter προς την Επιτροπή Θέμα: Αλόγιστη χρήση των Ευρωπαϊκών Διαρθρωτικών Ταμείων για την κατασκευή οδικών δικτύων στα πέντε νέα ομόσπονδα κράτη και το Ανατολικό Βερολίνο (περιοχές του Στόχου 1 στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας) . . .	36
(2001/C 89 E/035)	E-1403/00 υποβολή: Jeffrey Titford προς την Επιτροπή Θέμα: Δημιουργία διπλών θέσεων για γενικούς διευθυντές και το προσωπικό τους	38
(2001/C 89 E/036)	E-1406/00 υποβολή: Jeffrey Titford προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία και ανταμοιβή για όσους καταγγέλλουν παρατυπίες	39
(2001/C 89 E/037)	E-1431/00 υποβολή: Glenys Kinnock προς την Επιτροπή Θέμα: Γενετικώς τροποποιημένοι οργανισμοί	40
(2001/C 89 E/038)	E-1433/00 υποβολή: Caroline Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Στρατηγική για τη βιοποικιλότητα της ΕΚ και σχέδια δράσης	40
(2001/C 89 E/039)	E-1437/00 υποβολή: Rosa Miguélez Ramos προς την Επιτροπή Θέμα: Οργάνωση της αλιείας θυννοειδών στο Δυτικό Ειρηνικό	42
(2001/C 89 E/040)	E-1438/00 υποβολή: Rosa Miguélez Ramos προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά των συστάσεων της Σύμβασης ICCAT στην κοινοτική νομοθεσία (Διεθνής Σύμβαση για τη Διατήρηση των Τονοειδών του Ατλαντικού)	42
(2001/C 89 E/041)	E-1439/00 υποβολή: Rosa Miguélez Ramos προς την Επιτροπή Θέμα: Δίκτυο Natura 2000 και Διαρθρωτικά Ταμεία	43
(2001/C 89 E/042)	E-1441/00 υποβολή: Concepció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγή βαμβακόσπορου γενετικώς τροποποιημένου	44
(2001/C 89 E/043)	E-1456/00 υποβολή: Francesco Turchi προς την Επιτροπή Θέμα: Καθυστέρηση στην ανάπτυξη της επιχειρηματικής δραστηριότητας στην Περιφέρεια Τσokάνης	45
(2001/C 89 E/044)	E-1487/00 υποβολή: Christopher Heaton-Harris προς την Επιτροπή Θέμα: Επίπτωση της μεταβίβασης των εξουσιών για τα διαρθρωτικά ταμεία της Κοινότητας εντός του Ηνωμένου Βασιλείου	46
(2001/C 89 E/045)	E-1521/00 υποβολή: Michl Ebner προς το Συμβούλιο Θέμα: Επικύρωση του Καταστατικού της Ρώμης και της συνδεδεμένης με αυτό δημιουργίας του Δικαστηρίου Εγκλημάτων Πολέμου	47
(2001/C 89 E/046)	E-1523/00 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδια για μείωση του μεριδίου της αγοράς που κατέχουν οι εθνικές, περιφερειακές και τοπικές επιχειρήσεις δημοσίων μεταφορών	47
(2001/C 89 E/047)	E-1525/00 υποβολή: Ilda Figueiredo προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση των κονδυλίων της κοινοτικής πρωτοβουλίας PESCA και κοινοτική χρηματοδότηση του τομέα της αλιείας στην Πορτογαλία	49
(2001/C 89 E/048)	P-1527/00 υποβολή: Dorette Corbey προς την Επιτροπή Θέμα: Αλιεία κυδωνιών	50
(2001/C 89 E/049)	E-1529/00 υποβολή: Torben Lund προς την Επιτροπή Θέμα: Ποντικοφάρμακο Ratin και σαλμονέλα	51
(2001/C 89 E/050)	E-1550/00 υποβολή: Paulo Casaca προς την Επιτροπή Θέμα: Οι ισοτιμίες αγοραστικής δύναμης (ΙΑΔ) και η τρέχουσα χρήση τους	52
(2001/C 89 E/051)	P-1557/00 υποβολή: Louisewies van der Laan προς την Επιτροπή Θέμα: Διορισμός του Ricardo Levi ως Διευθυντή της Ομάδας Μελέτης Προοπτικών της Επιτροπής	53
(2001/C 89 E/052)	E-1576/00 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Επίδραση της σωματιδιακής ύλης PM10 και PM2,5 στη θνησιμότητα	54
(2001/C 89 E/053)	E-1588/00 υποβολή: Richard Corbett προς το Συμβούλιο Θέμα: Δυτική Σαχάρα	55
(2001/C 89 E/054)	E-1592/00 υποβολή: Isidoro Sánchez García προς την Επιτροπή Θέμα: Κατανομή ανά κράτος και ανά απομακρυσμένη περιφέρεια της κοινοτικής πρωτοβουλίας URBAN	56

Αριθμός πληροφοριών	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2001/C 89 E/055)	E-1593/00 υποβολή: Isidoro Sánchez García προς την Επιτροπή Θέμα: Κατανομή ανά κράτος και ανά απομακρυσμένη περιφέρεια της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG III	57
(2001/C 89 E/056)	E-1599/00 υποβολή: Antonio Tajani προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασκευή θερμοηλεκτρικής μονάδας στη θέση Montalto di Castro	57
(2001/C 89 E/057)	E-1600/00 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Δημοσιότητα της λήψης των αποφάσεων όσον αφορά τον καθορισμό των επιτοκίων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, κατά το βρετανικό πρότυπο	58
(2001/C 89 E/058)	E-1614/00 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση της σωματοστατίνης για την αντιμετώπιση των οστεοσαρκωμάτων	60
(2001/C 89 E/059)	E-1629/00 υποβολή: Louisewies van der Laan προς την Επιτροπή Θέμα: Αλλαγές προσωπικού στην Επιτροπή	61
(2001/C 89 E/060)	E-1638/00 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάργηση των γαλακτοκομικών ποσοτώσεων και οι επιπτώσεις της	62
(2001/C 89 E/061)	E-1641/00 υποβολή: Alejandro Agag Longo προς την Επιτροπή Θέμα: Πληθωρισμός στη ζώνη ευρώ	63
(2001/C 89 E/062)	E-1642/00 υποβολή: Heidi Hautala προς την Επιτροπή Θέμα: Οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις του αυτοκινητοδρόμου Θεσσαλονίκης-Καβάλας	63
(2001/C 89 E/063)	E-1643/00 υποβολή: Sergio Berlato προς την Επιτροπή Θέμα: Enel A.E.- ανανεώσιμες πηγές ενέργειας	65
(2001/C 89 E/064)	E-1644/00 υποβολή: Adriana Poli Bortone προς την Επιτροπή Θέμα: Εθνικό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα	66
(2001/C 89 E/065)	E-1650/00 υποβολή: Kurt Lechner προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύθμιση σχετικά με το δικαίωμα διαμονής συζύγων που προέρχονται από τρίτες χώρες (υποψήφιες για ένταξη χώρες) στην ΕΕ	67
(2001/C 89 E/066)	E-1658/00 υποβολή: Miet Smet προς την Επιτροπή Θέμα: Ανακοίνωση σχετικά με αποφάσεις για την επιδότηση αδελφοποιήσεων του τύπου II	67
(2001/C 89 E/067)	E-1659/00 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο και επίσκεψη του Ισπανού Πρωθυπουργού κ. Αθνάρ στη χώρα αυτή	68
(2001/C 89 E/068)	E-1664/00 υποβολή: Gianfranco Dell'Alba προς την Επιτροπή Θέμα: Ορισμός ανωτέρων στελεχών της Επιτροπής σε θέσεις υψηλής αρμοδιότητας	69
(2001/C 89 E/069)	E-1669/00 υποβολή: Christopher Huhne προς την Επιτροπή Θέμα: Πληρωμή εργολάβων και προμηθευτών	70
(2001/C 89 E/070)	E-1670/00 υποβολή: Christopher Huhne προς την Επιτροπή Θέμα: Πληρωμή εργολάβων και προμηθευτών	70
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1669/00 και E-1670/00	70
(2001/C 89 E/071)	E-1677/00 υποβολή: Jillian Evans προς την Επιτροπή Θέμα: Ιθαγένεια κρατών μελών	71
(2001/C 89 E/072)	E-1686/00 υποβολή: Jonas Sjöstedt προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή της οδηγίας της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων	72
(2001/C 89 E/073)	E-1687/00 υποβολή: Jonas Sjöstedt προς την Επιτροπή Θέμα: Νομοθετικές διατάξεις της ΕΕ και τοπική παραγωγή τροφίμων	73
(2001/C 89 E/074)	E-1700/00 υποβολή: Jonas Sjöstedt προς την Επιτροπή Θέμα: Εθνικοί φόροι και τέλη εισαγομένων αυτοκινήτων	73
(2001/C 89 E/075)	E-1711/00 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Κατανομή διαθέσιμου χρόνου στα αεροδρόμια και περιφερειακές αεροπορικές γραμμές	74
(2001/C 89 E/076)	E-1716/00 υποβολή: Olivier Dupuis προς την Επιτροπή Θέμα: «Λαδώματα» και πολιτική της Ένωσης σε θέματα που αφορούν τη στρέβλωση των κανόνων του ανταγωνισμού και την καταπολέμηση της διαφθοράς	75

Αριθμός πληροφοριών	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2001/C 89 E/077)	E-1733/00 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Δημοσιότητα όσον αφορά την ύπαρξη επιχειρήσεων κατασκευής και αποθήκευσης πυροτεχνημάτων και προσθήκη των επιχειρήσεων αυτών στον κατάλογο επικινδύνων επιχειρήσεων της οδηγίας 96/82/ΕΟΚ (Σεβέζο II)	76
(2001/C 89 E/078)	E-1740/00 υποβολή: Ioannis Souladakis προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση Προενταξιακής Διαδικασίας Κύπρου και Μάλτας	78
(2001/C 89 E/079)	P-1746/00 υποβολή: José Ribeiro e Castro προς την Επιτροπή Θέμα: Πλαίσιο «κυρώσεων» κατά της Αυστρίας-Έκθεση της Επιτροπής	78
(2001/C 89 E/080)	P-1823/00 υποβολή: Daniela Raschhofer προς την Επιτροπή Θέμα: Έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση στην Αυστρία	79
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις P-1746/00 και P-1823/00	80
(2001/C 89 E/081)	E-1755/00 υποβολή: Theresa Villiers προς το Συμβούλιο Θέμα: Ομάδες στον τομέα της φορολογίας	80
(2001/C 89 E/082)	E-1757/00 υποβολή: Alejandro Cercas προς την Επιτροπή Θέμα: Διατήρηση των ενισχύσεων στον τομέα των ξηρών καρπών και των χαρουπιών	81
(2001/C 89 E/083)	E-1759/00 υποβολή: Ilda Figueiredo προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδιο ευρωπαϊκής συνεργασίας για την εκπαίδευση ενηλίκων	81
(2001/C 89 E/084)	E-1765/00 υποβολή: Karl von Wogau προς την Επιτροπή Θέμα: Διάθεση της επιδότσης που παρακρατείται από τους καπνοκαλλιεργητές με σκοπό την έρευνα	82
(2001/C 89 E/085)	E-1777/00 υποβολή: Ioannis Souladakis προς την Επιτροπή Θέμα: Πλημμελείς Εκδόσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης	83
(2001/C 89 E/086)	E-1779/00 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές αλιευτικές συμφωνίες με το Μαρόκο	84
(2001/C 89 E/087)	E-1780/00 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Έκθεση Αλυσανδράκη για την πολιτική του διαστήματος	84
(2001/C 89 E/088)	E-1781/00 υποβολή: Monica Frassoni προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία της περιοχής Ακάμας στην Κύπρο	85
(2001/C 89 E/089)	E-1784/00 υποβολή: Jorge Hernández Mollar προς την Επιτροπή Θέμα: Ρυθμίσεις για την καλλιέργεια ζαχαροκάλαμου στην Ευρωπαϊκή Ένωση	86
(2001/C 89 E/090)	E-1796/00 υποβολή: Jonas Sjöstedt προς την Επιτροπή Θέμα: Ανώτατο όριο του φόρου επί του διοξειδίου του άνθρακα στη Σουηδία	87
(2001/C 89 E/091)	E-1797/00 υποβολή: Jonas Sjöstedt προς την Επιτροπή Θέμα: Περικοπές στη σουηδική τελωνειακή υπηρεσία	88
(2001/C 89 E/092)	E-1798/00 υποβολή: Jonas Sjöstedt προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση των πυροτεχνημάτων	88
(2001/C 89 E/093)	E-1809/00 υποβολή: Linda McAvan προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των κοτόπουλων που εκτρέφονται για την παραγωγή κρέατοςj	89
(2001/C 89 E/094)	E-1848/00 υποβολή: Linda McAvan προς την Επιτροπή Θέμα: Ορθή μεταχείριση των πουλερικών που προορίζονται για παραγωγή κρέατος	89
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1809/00 και E-1848/00	90
(2001/C 89 E/095)	E-1811/00 υποβολή: Neil MacCormick προς την Επιτροπή Θέμα: Εισφορά στις κλιματικές μεταβολές	90
(2001/C 89 E/096)	E-1813/00 υποβολή: Theresa Villiers προς το Συμβούλιο Θέμα: Συνεδρίαση του Συμβουλίου Ecofin (Οικονομικά και Δημοσιονομικά Θέματα) στις 28 Φεβρουαρίου 2000	91
(2001/C 89 E/097)	E-1814/00 υποβολή: Piia-Noora Kauppi προς το Συμβούλιο Θέμα: Συντονισμός της ταξινόμησης των προστατευόμενων δασών	91
(2001/C 89 E/098)	E-1817/00 υποβολή: Raffaele Costa προς την Επιτροπή Θέμα: Διορθώσεις ορισμένων προσκλήσεων υποβολής προτάσεων που σχετίζονται με το Πρόγραμμα Interprise	92

Αριθμός πληροφοριών	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2001/C 89 E/099)	P-1837/00 υποβολή: Monica Frassoni προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασκευή μετρό στην Brescia, Ιταλία	93
(2001/C 89 E/100)	P-1839/00 υποβολή: W. G. van Velzen προς την Επιτροπή Θέμα: Δημοπρασία ραδιοσυχνοτήτων για την κινητή τηλεφωνία	94
(2001/C 89 E/101)	E-1841/00 υποβολή: Klaus-Heiner Lehne προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των κοινοτικών νομικών κειμένων της βάσης δεδομένων CELEX, βάσει του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας	95
(2001/C 89 E/102)	E-1842/00 υποβολή: Michl Ebner προς το Συμβούλιο Θέμα: Οι κυρώσεις της ΕΕ και η Αυστρία (I)	97
(2001/C 89 E/103)	E-1843/00 υποβολή: Michl Ebner προς το Συμβούλιο Θέμα: Οι κυρώσεις της ΕΕ και η Αυστρία II	97
(2001/C 89 E/104)	E-1844/00 υποβολή: Michl Ebner προς το Συμβούλιο Θέμα: Οι κυρώσεις της ΕΕ και η Αυστρία (IV)	98
(2001/C 89 E/105)	E-1850/00 υποβολή: Elizabeth Lynne προς την Επιτροπή Θέμα: Φουά-γκρά πάπιας και χήνας	98
(2001/C 89 E/106)	E-1857/00 υποβολή: Joan Colom i Naval και Alonso Puerta προς το Συμβούλιο Θέμα: Γλώσσες που χρησιμοποιούνται στα ανακοινωθέντα τύπου του Συμβουλίου	99
(2001/C 89 E/107)	E-1859/00 υποβολή: Gorka Knörr Borràs προς την Επιτροπή Θέμα: Καταλανική γλώσσα	100
(2001/C 89 E/108)	E-1860/00 υποβολή: Carles-Alfred Gasòliba i Bòhm προς το Συμβούλιο Θέμα: Δρόμος μεταξύ Cabanes-Oropesa (επαρχία Castellón)	101
(2001/C 89 E/109)	E-1866/00 υποβολή: Laura González Álvarez προς την Επιτροπή Θέμα: Η χωματερή του Garraf (Βαρκελώνη)	101
(2001/C 89 E/110)	E-1868/00 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Τυπικά προϊόντα και πολιτική τροφίμων	102
(2001/C 89 E/111)	E-1872/00 υποβολή: Monica Frassoni προς την Επιτροπή Θέμα: Σιδηροδρομικό δίκτυο και διαρθρωτικά ταμεία 2000-2006 στη Σαρδηνία	103
(2001/C 89 E/112)	E-1878/00 υποβολή: Lord Inglewood προς την Επιτροπή Θέμα: Καταβολή αποζημιώσεως στους αλιείς για την απαγόρευση της αλιείας μπακαλιάρου στη Βόρεια Ιρλανδική Θάλασσα	104
(2001/C 89 E/113)	E-1879/00 υποβολή: Lord Inglewood προς την Επιτροπή Θέμα: Καταβολή αποζημιώσεως στους αλιείς για την απαγόρευση της αλιείας μπακαλιάρου στη Βόρεια Ιρλανδική Θάλασσα	104
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1878/00 και E-1879/00	105
(2001/C 89 E/114)	E-1891/00 υποβολή: Carlos Coelho προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία, πρόληψη οδικών ατυχημάτων, κανόνες κυκλοφορίας των οχημάτων και δεσμευτικοί εθνικοί κανόνες εντός του Ευρωπαϊκού Χώρου	105
(2001/C 89 E/115)	E-1892/00 υποβολή: Elisa Damião προς το Συμβούλιο Θέμα: Εργατικά ατυχήματα	106
(2001/C 89 E/116)	E-1893/00 υποβολή: Elisa Damião προς το Συμβούλιο Θέμα: Κρατικές υπηρεσίες	107
(2001/C 89 E/117)	E-1898/00 υποβολή: Herbert Bösch προς την Επιτροπή Θέμα: Πρακτική επιδοτήσεων και ανάθεσης στη βιομηχανία κατασκευής γερανών	108
(2001/C 89 E/118)	P-1908/00 υποβολή: Neena Gill προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινό Κέντρο Έρευνών	109
(2001/C 89 E/119)	E-1914/00 υποβολή: Guido Podestà προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των ζώων κατά τη σφαγή	110
(2001/C 89 E/120)	E-1915/00 υποβολή: Guido Podestà προς το Συμβούλιο Θέμα: Πόλεμος στην Αιθιοπία και την Ερυθραία	111

Αριθμός πληροφοριών	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2001/C 89 E/121)	E-1916/00 υποβολή: Guido Podestà προς την Επιτροπή Θέμα: Πόλεμος στην Αιθιοπία και την Ερυθραία	112
(2001/C 89 E/122)	E-1917/00 υποβολή: Michiel van Hulten προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή βοήθεια στο Ένσχεντε	113
(2001/C 89 E/123)	E-1920/00 υποβολή: Rolf Linkohr προς την Επιτροπή Θέμα: Ερωτήσεις σχετικά με τη συμφωνία ΕΚ-Μεξικό	114
(2001/C 89 E/124)	E-1931/00 υποβολή: Christopher Heaton-Harris προς την Επιτροπή Θέμα: Θέση του προϋπολογισμού A-3040	114
(2001/C 89 E/125)	E-1932/00 υποβολή: Christopher Heaton-Harris προς την Επιτροπή Θέμα: Θέση του προϋπολογισμού A-3038	115
(2001/C 89 E/126)	E-1934/00 υποβολή: Christopher Heaton-Harris προς την Επιτροπή Θέμα: Θέση του προϋπολογισμού A-3029	116
(2001/C 89 E/127)	E-1935/00 υποβολή: Christopher Heaton-Harris προς την Επιτροπή Θέμα: Θέση του προϋπολογισμού A-3023	117
(2001/C 89 E/128)	E-1938/00 υποβολή: Christopher Heaton-Harris προς την Επιτροπή Θέμα: Θέση του προϋπολογισμού A-3022	118
(2001/C 89 E/129)	E-1942/00 υποβολή: Marietta Giannakou-Koutsikou προς το Συμβούλιο Θέμα: Η περίπτωση Adnan Oktar	119
(2001/C 89 E/130)	E-1961/00 υποβολή: Laura González Álvarez προς την Επιτροπή Θέμα: Εκπροσώπηση των τσιγγάνων γυναικών στις ισπανικές φυλακές	120
(2001/C 89 E/131)	E-1975/00 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Ο βιομηχανικός τομέας γάλακτος στη Γαλικία	121
(2001/C 89 E/132)	E-1977/00 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Το μοντέλο της γεωργικής παραγωγής για περιφέρειες όπως η Γαλικία	121
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1975/00 και E-1977/00	121
(2001/C 89 E/133)	P-1979/00 υποβολή: Bart Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Η συμμετοχή υπαλλήλων της Επιτροπής σε τοπικές εκλογές του Βελγίου	122
(2001/C 89 E/134)	E-1981/00 υποβολή: Freddy Blak προς το Συμβούλιο Θέμα: Ρυθμίσεις σχετικά με το ωράριο εργασίας των οδηγών βαρέων οχημάτων	123
(2001/C 89 E/135)	E-1999/00 υποβολή: Armando Cossutta προς το Συμβούλιο Θέμα: Λεττονία: Αντιναζισμός	124
(2001/C 89 E/136)	E-2000/00 υποβολή: Mauro Nobilia προς την Επιτροπή Θέμα: Εταιρεία «Ζωολογικός κήπος της Νεάπολης»	125
(2001/C 89 E/137)	P-2006/00 υποβολή: María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Καταχρηστική χρησιμοποίηση κοινοτικών πόρων για την ανάπτυξη της Κοινωνίας της Πληροφορίας εκ μέρους της Αυτόνομης Κυβέρνησης της Βαλένθια	126
(2001/C 89 E/138)	E-2013/00 υποβολή: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou προς το Συμβούλιο Θέμα: Τουρισμός και Ευρωπαϊκός Χάρτης για τις μικρές επιχειρήσεις	127
(2001/C 89 E/139)	E-2015/00 υποβολή: Ria Oomen-Ruijten προς το Συμβούλιο Θέμα: Η ανάγκη συμμόρφωσης με την υποχρέωση ενσωμάτωσης E-OBd, σε σχέση με τα οχήματα που κινούνται με υγραέριο	128
(2001/C 89 E/140)	E-2018/00 υποβολή: Jan-Kees Wiebenga προς την Επιτροπή Θέμα: Η μη εσκεμμένη νομιμοποίηση του εμπορίου του PMK και του ΧΤC	129
(2001/C 89 E/141)	E-2020/00 υποβολή: Gerhard Hager προς το Συμβούλιο Θέμα: Πρόοδοι στον τομέα του Corpus Iuris	130
(2001/C 89 E/142)	E-2023/00 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Καθυστερήσεις πληρωμών στο υποπρόγραμμα 1.3 «Σχολικές βιβλιοθήκες» του προγράμματος «Εκπαίδευση και Αρχική κατάρτιση» του Β ΚΠΣ	130

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(2001/C 89 E/143)	E-2024/00 υποβολή: Charles Tannock προς την Επιτροπή Θέμα: Ιχθυότοποι	131
(2001/C 89 E/144)	E-2028/00 υποβολή: Reino Paasilinna προς το Συμβούλιο Θέμα: Η καταστροφή πλουτωνίου που προορίζεται για πυρηνικά όπλα	132
(2001/C 89 E/145)	E-2029/00 υποβολή: Reino Paasilinna προς την Επιτροπή Θέμα: Κλειδαριές που ανοίγουν αυτόματα στα παιδικά ποδηλατικά κράνη	133
(2001/C 89 E/146)	E-2030/00 υποβολή: Jean-Claude Fruteau προς την Επιτροπή Θέμα: Φυτοϋγειονομικά μέτρα	134
(2001/C 89 E/147)	E-2033/00 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Η ασθένεια του πόνου	134
(2001/C 89 E/148)	E-2034/00 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Άμεσες ενισχύσεις (Συμπληρωματική απάντηση)	135
(2001/C 89 E/149)	E-2038/00 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Συμφωνία αλιείας με το Μαρόκο	136
(2001/C 89 E/150)	P-2039/00 υποβολή: Christa Randzio-Plath προς την Επιτροπή Θέμα: Τροποποίηση της οδηγίας 77/388/EOK σχετικά με τη μεταχείριση από πλευράς ΦΠΑ ορισμένων υπηρεσιών που παρέχονται με ηλεκτρονική μορφή	137
(2001/C 89 E/151)	P-2041/00 υποβολή: Carlos Bautista Ojeda προς την Επιτροπή Θέμα: TMT στη Μάλαγα	137
(2001/C 89 E/152)	E-2048/00 υποβολή: Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύπανση στον Αραχθό ποταμό και Αμβρακικό κόλπο	138
(2001/C 89 E/153)	E-2049/00 υποβολή: Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση κινητών κατά τις πτήσεις αεροσκαφών	139
(2001/C 89 E/154)	E-2057/00 υποβολή: Francesco Musotto προς την Επιτροπή Θέμα: Βοσνία-Ερζεγοβίνη	140
(2001/C 89 E/155)	E-2058/00 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Προγράμματα για «συνεργάτες και μάρτυρες»	141
(2001/C 89 E/156)	E-2068/00 υποβολή: Rosemarie Müller προς την Επιτροπή Θέμα: Τρομοκρατία	142
(2001/C 89 E/157)	E-2076/00 υποβολή: Chris Davies προς την Επιτροπή Θέμα: Επιχειρηματικές δραστηριότητες εθνικών μειονοτήτων	143
(2001/C 89 E/158)	E-2078/00 υποβολή: Eija-Riitta Korhola προς την Επιτροπή Θέμα: Κατηγοριοποίηση των καυσίμων εντός της ΕΕ	144
(2001/C 89 E/159)	E-2082/00 υποβολή: Eija-Riitta Korhola προς την Επιτροπή Θέμα: Αξιολόγηση των συστημάτων αποτίμησης της ασφάλειας των τροφίμων και των μεθόδων δοκιμής που χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη	145
(2001/C 89 E/160)	E-2091/00 υποβολή: José Salafranca Sánchez-Neyra προς την Επιτροπή Θέμα: Επιστημονική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες	146
(2001/C 89 E/161)	E-2096/00 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς το Συμβούλιο Θέμα: Εκπροσώπηση των υποκρατικών πολιτικών ομάδων στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο	147
(2001/C 89 E/162)	P-2097/00 υποβολή: François Zimeray προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέσεις ΕΕ-Ιράν	147
(2001/C 89 E/163)	P-2098/00 υποβολή: Elspeth Attwooll προς την Επιτροπή Θέμα: Δηλητήριο αμνησίας σε οστρακόδερμο	148
(2001/C 89 E/164)	E-2100/00 υποβολή: Chris Davies προς την Επιτροπή Θέμα: Θάνατοι δελφινιών στα ύδατα της ΕΕ	149
(2001/C 89 E/165)	E-2105/00 υποβολή: Struan Stevenson προς την Επιτροπή Θέμα: Γαλλικά και Ισπανικά αλιευτικά που συνιστούν απειλή για τα κήτη	150

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(2001/C 89 E/166)	E-2117/00 υποβολή: Eija-Riitta Korhola προς την Επιτροπή Θέμα: Ο καθορισμός των ασφαλιστών των μοτοσικλετιστών στα κράτη μέλη	150
(2001/C 89 E/167)	E-2118/00 υποβολή: Giovanni Procacci προς την Επιτροπή Θέμα: Διαδικασία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αριθ. 94/4855 κατά της απαγόρευσης που εισάγεται, μέσω του «νόμου Ενίν», της τηλεοπτικής αναμετάδοσης αθλητικών εκδηλώσεων που διεξάγονται στο εξωτερικό	151
(2001/C 89 E/168)	E-2197/00 υποβολή: Astrid Lulling προς την Επιτροπή Θέμα: Περιορισμοί επιβαλλόμενοι από το νόμο Ενίν στην τηλεοπτική μετάδοση στη Γαλλία αθλητικών εκδηλώσεων που διοργανώνονται στο εξωτερικό	152
(2001/C 89 E/169)	P-2210/00 υποβολή: Brice Hortefeux προς την Επιτροπή Θέμα: Διαδικασία της Επιτροπής αριθ. 94/4855 κατά των περιορισμών που επιβάλλει ο νόμος Ενίν στην τηλεοπτική μετάδοση στη Γαλλία αθλητικών εκδηλώσεων που οργανώνονται στην αλλοδαπή Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2118/00, E-2197/00 και P-2210/00	153
(2001/C 89 E/170)	E-2121/00 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς την Επιτροπή Θέμα: Αλιευτικά σκάφη της Αργεντινής που ανήκουν σε επιχειρήσεις της Γαλικίας	154
(2001/C 89 E/171)	E-2122/00 υποβολή: Camilo Nogueira Román προς το Συμβούλιο Θέμα: Ευρωπαϊκή πολιτική απασχόλησης	154
(2001/C 89 E/172)	P-2154/00 υποβολή: Ioannis Marínos προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική χρηματοδότηση στη Β. Κύπρο	155
(2001/C 89 E/173)	P-2161/00 υποβολή: Marco Carrato προς το Συμβούλιο Θέμα: Η θρησκευτική ελευθερία στην Ελλάδα	155
(2001/C 89 E/174)	E-2177/00 υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué προς την Επιτροπή Θέμα: Αλιεία	156
(2001/C 89 E/175)	E-2178/00 υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué προς την Επιτροπή Θέμα: Αλιεία	156
(2001/C 89 E/176)	E-2184/00 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Καλύτερες κανονιστικές ρυθμίσεις	157
(2001/C 89 E/177)	E-2186/00 υποβολή: Diana Wallis προς την Επιτροπή Θέμα: Καθιέρωση του ευρώ	158
(2001/C 89 E/178)	E-2196/00 υποβολή: Carmen Fraga Estévez προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόταση για την εκχώρηση αλιευτικών δυνατοτήτων στον κοινοτικό στόλο που αλιεύει στα ύδατα του Svalbard	159
(2001/C 89 E/179)	E-2199/00 υποβολή: Frédérique Ries προς την Επιτροπή Θέμα: Ισότητα μεταχείρισης ατόμων, χωρίς διάκριση φυλετικής ή εθνικής καταγωγής	159
(2001/C 89 E/180)	E-2205/00 υποβολή: Johan Van Hecke προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση αλιείας σε βελγικά αλιευτικά σκάφη που ανήκουν σε ολλανδούς πλοιοκτήτες, αλιεύουν στην βελγική ποσότωση, αλλά το αλιεύμα τους πωλείται στην Ολλανδία	160
(2001/C 89 E/181)	P-2236/00 υποβολή: Albert Maat προς την Επιτροπή Θέμα: Απαίτηση οικονομικής σύνδεσης που επέβαλε το Βέλγιο στον τομέα της αλιείας Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2205/00 και P-2236/00	161
(2001/C 89 E/182)	E-2208/00 υποβολή: Paulo Casaca προς την Επιτροπή Θέμα: Απέλαση ευρωπαίων πολιτών από τις ΗΠΑ και τον Καναδά	162
(2001/C 89 E/183)	P-2209/00 υποβολή: Robert Evans προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβολαιογράφοι	163
(2001/C 89 E/184)	P-2215/00 υποβολή: Struan Stevenson προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση ρωσικών αλιευτικών klonddykers	164
(2001/C 89 E/185)	E-2218/00 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Ζημιές στις φυτείες αμπέλου από παγετό στην περιοχή της Νεμέας του Ν. Κορινθίας	164
(2001/C 89 E/186)	E-2220/00 υποβολή: Chris Davies προς την Επιτροπή Θέμα: Πελαγικές τράτες	165

Αριθμός πληροφοριών	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2001/C 89 E/187)	E-2231/00 υποβολή: Hanja Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Αίτηση της κυβέρνησης της Κολομβίας για υποστήριξη του προγράμματος «Plan Colombia»	165
(2001/C 89 E/188)	P-2238/00 υποβολή: Helena Torres Marques προς την Επιτροπή Θέμα: Το κόστος της χρήσης πιστωτικών καρτών στη ζώνη ευρώ	166
(2001/C 89 E/189)	E-2251/00 υποβολή: Lone Dybkjær προς την Επιτροπή Θέμα: Βιοηθική	167
(2001/C 89 E/190)	E-2253/00 υποβολή: Wolfgang Ilgenfritz προς την Επιτροπή Θέμα: Δημιουργία μικρών εστιατορίων σε χώρους στάθμευσης στους αυστριακούς αυτοκινητοδρόμους	168
(2001/C 89 E/191)	E-2256/00 υποβολή: Theresa Villiers προς την Επιτροπή Θέμα: Δράση για τη στήριξη του ευρώ	169
(2001/C 89 E/192)	E-2260/00 υποβολή: Pere Esteve προς την Επιτροπή Θέμα: Ελευθέρωση του τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας	170
(2001/C 89 E/193)	E-2263/00 υποβολή: Brice Hortefeux προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικό πρόγραμμα κατάρτισης, ανταλλαγών και συνεργασίας Odysseus	171
(2001/C 89 E/194)	E-2270/00 υποβολή: Dominique Souchet προς την Επιτροπή Θέμα: Κυρώσεις κατά της Credit Mutuel	172
(2001/C 89 E/195)	E-2276/00 υποβολή: Reinhold Messner προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασκευή τμήματος σύνδεσης των αυτοκινητοδρόμων Tirreno-Brennero στην Ιταλία	173
(2001/C 89 E/196)	E-2289/00 υποβολή: John Bowis προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση δράσεων που προάγουν την υγεία	175
(2001/C 89 E/197)	E-2290/00 υποβολή: Nicholas Clegg προς την Επιτροπή Θέμα: Φαρμακολογικό πρόγραμμα για την καταπολέμηση της φυματίωσης	176
(2001/C 89 E/198)	E-2294/00 υποβολή: James Nicholson προς την Επιτροπή Θέμα: Ανώτατο όριο ηλικίας για τους πιλότους της πολιτικής αεροπορίας	177
(2001/C 89 E/199)	E-2298/00 υποβολή: Rosa Miguélez Ramos προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικά αλιευτικά εκτός της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής	178
(2001/C 89 E/200)	E-2314/00 υποβολή: Bart Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία Seveso II	179
(2001/C 89 E/201)	E-2315/00 υποβολή: Bart Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία Seveso II	179
(2001/C 89 E/202)	E-2318/00 υποβολή: Margriet van den Berg προς την Επιτροπή Θέμα: Σε ευρωπαϊκό επίπεδο απαγόρευση της εξόδου από την χώρα χούλιγκανς που θέλουν να ταξιδέψουν σ' άλλες χώρες για την παρακολούθηση ποδοσφαιρικών συναντήσεων	181
(2001/C 89 E/203)	P-2320/00 υποβολή: Glenys Kinnock προς την Επιτροπή Θέμα: Προϋπολογισμός 2001	182
(2001/C 89 E/204)	P-2324/00 υποβολή: Gerard Collins προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική πρωτοβουλία URBAN	182
(2001/C 89 E/205)	P-2326/00 υποβολή: Ursula Stenzel προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβατότητα του πολωνικού σχεδίου νόμου περί ανταγωνισμού και προστασίας των καταναλωτών με το κοινοτικό κεκτημένο	183
(2001/C 89 E/206)	E-2328/00 υποβολή: Nicholas Clegg προς την Επιτροπή Θέμα: Ηλεκτροσπασμοθεραπεία (ECT)	184
(2001/C 89 E/207)	P-2337/00 υποβολή: Astrid Thors προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορές ζώων	185
(2001/C 89 E/208)	E-2347/00 υποβολή: Olivier Dupuis προς την Επιτροπή Θέμα: Συγκρούσεις μεταξύ εμπόρων ναρκωτικών και αρχών δίωξης του λαθρεμπορίου ναρκωτικών	186
(2001/C 89 E/209)	E-2350/00 υποβολή: Véronique Mathieu προς την Επιτροπή Θέμα: Στρατηγική στον τομέα των δασών της Κοινότητας	186

Αριθμός πληροφοριών	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2001/C 89 E/210)	E-2351/00 υποβολή: William Abitbol προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχος του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων	187
(2001/C 89 E/211)	E-2357/00 υποβολή: Bart Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή έκθεση σχετικά με την ποιότητα της σχολικής εκπαίδευσης	189
(2001/C 89 E/212)	E-2358/00 υποβολή: Bart Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή έκθεση σχετικά με την ποιότητα της σχολικής εκπαίδευσης	189
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2357/00 και E-2358/00	190
(2001/C 89 E/213)	P-2360/00 υποβολή: Ria Oomen-Ruijten προς την Επιτροπή Θέμα: Επικείμενη κατάργηση της επιτροπής κινηματογραφικής λογοκρισίας στην Ολλανδία (NFK)	190
(2001/C 89 E/214)	E-2375/00 υποβολή: Dana Scallan προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό Κέντρο Δημοσιογραφίας	191
(2001/C 89 E/215)	E-2380/00 υποβολή: Olivier Dupuis προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα ελέγχου της ποιότητας του προϊόντος «Έκσταση»	192
(2001/C 89 E/216)	P-2389/00 υποβολή: Pedro Marset Campos προς την Επιτροπή Θέμα: Έναρξη των εργασιών κατασκευής μονάδας βιολογικού καθαρισμού λυμάτων στην Ulea, περιφέρεια Μούρθιας (Ισπανία)	193
(2001/C 89 E/217)	E-2408/00 υποβολή: John Cushnahan προς την Επιτροπή Θέμα: Κερδοσκοπία στην εξωτερική αξία των νομισμάτων	194
(2001/C 89 E/218)	E-2409/00 υποβολή: John Cushnahan προς την Επιτροπή Θέμα: Νόμος για με αμερικάνους με ειδικές ανάγκες	194
(2001/C 89 E/219)	E-2415/00 υποβολή: María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγκαιότητα νομοθεσίας για την ανταλλαγή ασθενών που αναγράφονται σε καταστάσεις αναμονής μεταξύ των κρατών μελών. Η περίπτωση της Ισπανίας.	195
(2001/C 89 E/220)	P-2450/00 υποβολή: William Newton Dunn προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση προς τους χοιροτρόφους του Ηνωμένου Βασιλείου	196
(2001/C 89 E/221)	P-2451/00 υποβολή: Roberto Bigliardo προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασκευή μονάδας θερμικής μετατροπής στο Δήμο της Acerra (Na)	196
(2001/C 89 E/222)	E-2459/00 υποβολή: Charles Tannock προς την Επιτροπή Θέμα: Κράτηση των διαβατηρίων υπόπτων ταραξιών του ποδοσφαίρου από τις γερμανικές αρχές	197
(2001/C 89 E/223)	E-2471/00 υποβολή: Antonio Tajani, Mario Mantovani, Raffaele Lombardo, Stefano Zappalà, Guido Viceconte και Francesco Fiori προς την Επιτροπή Θέμα: Απουσία υποδομών κατάλληλων για άτομα με ειδικές ανάγκες στο στάδιο Feyenoord του Ρότερνταμ	198
(2001/C 89 E/224)	E-2526/00 υποβολή: Armando Cossutta προς την Επιτροπή Θέμα: Διακρίσεις σε βάρος αναπήρων στο Ρότερνταμ	198
(2001/C 89 E/225)	E-2554/00 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών με ειδικές ανάγκες και γεγονότα στο Ρότερνταμ	199
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2471/00, E-2526/00 και E-2554/00	199
(2001/C 89 E/226)	E-2492/00 υποβολή: Raffaele Costa προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή χρηματοδότηση στο δίκτυο σύνδεσης Γαλλίας — Πεδεμοντίου	200
(2001/C 89 E/227)	E-2496/00 υποβολή: Salvador Garriga Polledo προς την Επιτροπή Θέμα: Τρόποι παράκαμψης της νομοθεσίας η οποία διέπει τις επιχειρήσεις πώλησης πολυ-ιδιοκτησίας με χρονομεριστική μίσθωση	200
(2001/C 89 E/228)	E-2499/00 υποβολή: Jorge Hernández Mollar προς την Επιτροπή Θέμα: Διακρίσεις με βάση την ηλικία για την εκμάθηση ξένων γλωσσών	201
(2001/C 89 E/229)	E-2500/00 υποβολή: Antonio Tajani και Francesco Fiori προς την Επιτροπή Θέμα: Ελευθέρωση των αγορών ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου	202
(2001/C 89 E/230)	E-2501/00 υποβολή: José Ribeiro e Castro προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγνώριση της ιδιαιτερότητας του αθλητισμού στις Συνθήκες	203

Αριθμός πληροφοριών	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(2001/C 89 E/231)	P-2532/00 υποβολή: Wolfgang Kreissl-Dörfler προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική χρηματοδότηση για σχέδιο έργου άρδευσης και ύδρευσης (Rio San Francisco/Βραζιλία)	204
(2001/C 89 E/232)	E-2537/00 υποβολή: John McCartin προς την Επιτροπή Θέμα: Ασφάλεια του πλαισίου των τηλεοπτικών συσκευών	205
(2001/C 89 E/233)	E-2541/00 υποβολή: Theresa Villiers προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή αγορά αυτοκινήτου	205
(2001/C 89 E/234)	E-2546/00 υποβολή: Laura González Álvarez προς την Επιτροπή Θέμα: Κρίση της ευρωπαϊκής ναυπηγικής βιομηχανίας	207
(2001/C 89 E/235)	E-2567/00 υποβολή: Imelda Read προς την Επιτροπή Θέμα: Πειραματική χρήση και δοκιμή γενόσημων φαρμάκων πριν από τη λήξη του διπλώματος ευρεσιτεχνίας	208
(2001/C 89 E/236)	E-2572/00 υποβολή: Florence Kuntz προς την Επιτροπή Θέμα: Νομοθεσία εφαρμοζόμενη στην ομοιοπαθητική στην Ευρωπαϊκή Ένωση	209
(2001/C 89 E/237)	P-2580/00 υποβολή: Dorette Corbey προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή της οδηγίας για τα πιτνά	210
(2001/C 89 E/238)	E-2588/00 υποβολή: Proinsias De Rossa προς την Επιτροπή Θέμα: Σταθερότητα των αγορών συναλλάγματος	211
(2001/C 89 E/239)	E-2589/00 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκός κατάλογος μεταμοσχεύσεων	212
(2001/C 89 E/240)	E-2611/00 υποβολή: Jonas Sjöstedt προς την Επιτροπή Θέμα: Κράνη για ποδηλάτες με επισημάνση ΕΚ που δεν πληρούν τις προδιαγραφές	213
(2001/C 89 E/241)	E-2625/00 υποβολή: Esko Seppänen προς την Επιτροπή Θέμα: Ο ΟΟΣΑ και η δοκιμή καλλυντικών σε ζώα	214
(2001/C 89 E/242)	E-2626/00 υποβολή: Esko Seppänen προς την Επιτροπή Θέμα: Ο ΠΟΕ και η δοκιμή καλλυντικών σε ζώα	214
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2625/00 και E-2626/00	214
(2001/C 89 E/243)	E-2657/00 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Απόσταση διανυόμενη κατά την πέδηση των οχημάτων	215
(2001/C 89 E/244)	E-2679/00 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Δημόσιες προμήθειες σε ευρωπαϊκό επίπεδο	216
(2001/C 89 E/245)	E-2706/00 υποβολή: Christopher Huhne προς την Επιτροπή Θέμα: Στοιχεία σχετικά με τις τιμές καταναλωτών	216
(2001/C 89 E/246)	E-2707/00 υποβολή: Christopher Huhne προς την Επιτροπή Θέμα: Χαρακτηριστικά ασφαλείας των χαρτονομισμάτων σε ευρώ	217
(2001/C 89 E/247)	E-2720/00 υποβολή: Christopher Huhne προς την Επιτροπή Θέμα: Κρατικές ενισχύσεις στις εξορυκτικές βιομηχανίες	217
(2001/C 89 E/248)	E-2721/00 υποβολή: Christopher Huhne προς την Επιτροπή Θέμα: Κρατικές ενισχύσεις στην ελαφρά βιομηχανία	218
(2001/C 89 E/249)	E-2741/00 υποβολή: Theresa Villiers προς την Επιτροπή Θέμα: Κόστος της μετατροπής στο Ευρώ	219
(2001/C 89 E/250)	E-2743/00 υποβολή: Monica Frassoni προς την Επιτροπή Θέμα: Σύστημα καθαρισμού στους υπονόμους του Sagroch, Σαρδηνία	219
(2001/C 89 E/251)	E-2744/00 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Μεσότητες ακινήτων	220
(2001/C 89 E/252)	E-2751/00 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάργηση του Προγράμματος Επιχειρήσεων	221
(2001/C 89 E/253)	E-2780/00 υποβολή: Luciano Caveri προς την Επιτροπή Θέμα: Πανεπιστήμιο Chambéry	221

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(2001/C 89 E/254)	E-2790/00 υποβολή: Phillip Whitehead προς την Επιτροπή Θέμα: Συγκριτικά συστήματα παροχής αδειών για την κυκλοφορία φαρμάκων	223
(2001/C 89 E/255)	E-2815/00 υποβολή: Bill Miller προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγνώριση πανεπιστημιακών τίτλων	223
(2001/C 89 E/256)	P-2817/00 υποβολή: Jens-Peter Bonde προς την Επιτροπή Θέμα: Προσαρμογή των υποψηφίων προς ένταξη χωρών στα κριτήρια σύγκλισης και στις απαιτήσεις του Συμφώνου Σταθερότητας	224
(2001/C 89 E/257)	P-2825/00 υποβολή: Erik Meijer προς την Επιτροπή Θέμα: Αναβολή της εφαρμογής σε εθνικό επίπεδο της νομοθεσίας που αφορά την οδηγία 98/44/EK για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας βιοτεχνολογικών εφευρέσεων μέχρι ότου εκδοθεί η απόφαση του Δικαστηρίου για ακύρωση	225
(2001/C 89 E/258)	P-2950/00 υποβολή: Elspeth Attwooll προς την Επιτροπή Θέμα: Συμμόρφωση προς τη νομοθεσία περί δημοσίων προμηθειών	226
(2001/C 89 E/259)	P-3056/00 υποβολή: Ilda Figueiredo προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάργηση των ενισχύσεων για γηγενή είδη ζώων στην Πορτογαλία	226
(2001/C 89 E/260)	E-3062/00 υποβολή: Laura González Álvarez προς την Επιτροπή Θέμα: Χώρος υγειονομικής ταφής αποβλήτων στο Γαράφ (Βαρκελώνης)	227
(2001/C 89 E/261)	E-3148/00 υποβολή: Ilda Figueiredo προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των κοινοτικών πόρων	228
(2001/C 89 E/262)	E-3149/00 υποβολή: Ilda Figueiredo προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των κοινοτικών πόρων	228

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

(2001/C 89 E/001)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0427/00

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(23 Φεβρουαρίου 2000)

Θέμα: Κατανομή, από το ισπανικό κράτος, των πόρων του ΕΤΠΑ για το στόχο 1 που προορίζονται για τη Γαλικία

Απαντώντας, στις 21 Δεκεμβρίου 1999, σε ερώτησή μου (E-1433/99)⁽¹⁾ για το ίδιο θέμα, ο Επίτροπος Barnier δήλωσε ότι, κατά την περίοδο 1994-1999, το ισπανικό κράτος διέθεσε στη Γαλικία πόρους του ΕΤΠΑ ύψους 553, 86 εκατ. ευρώ, ποσόν το οποίο, σύμφωνα πάντα με την ίδια πηγή, αντιστοιχεί στο 12,09 % του συνολικού ποσού που διατέθηκε στις ισπανικές αυτόνομες κοινότητες του στόχου 1, ενώ η Γαλικία αντιπροσωπεύει το 11,67 % του πληθυσμού των εδαφών που περιλαμβάνονται στο συγκεκριμένο στόχο.

Από την απάντηση αυτή δημιουργείται η εντύπωση ότι η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη μόνο τους πόρους που το ισπανικό κράτος προορίζει για τις αυτόνομες κοινότητες, προς άμεση διαχείριση από τους εν λόγω φορείς. Επιπλέον, γνωρίζοντας ότι οι πόροι αυτοί αποτελούν μόλις το 45 % του συνολικού ποσού που διέθεσε η Ένωση στο ισπανικό κράτος, η ερώτησή μου αφορούσε ειδικά τη χρήση του 55 % το οποίο η κρατική κυβέρνηση διατηρεί για πολιτικές κεντρικού σχεδιασμού, οι οποίες συχνά δεν έχουν καμία σχέση με τον ίδιο το στόχο 1.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει σε ποίο ποσοστό χρησιμοποιήθηκε στη Γαλικία, κατά την περίοδο 1994-1999, το υπόλοιπο 55 % του συνόλου των πόρων του ΕΤΠΑ για τον στόχο 1 που έλαβε το ισπανικό κράτος; Σε ποιο βαθμό ελήφθησαν υπόψη τα στοιχεία αυτά κατά την έγκριση του Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης για τα έτη 2000-2006;

⁽¹⁾ ΕΕ C 225 E της 8.8.2000, σελ. 2.

Συμπληρωματική απάντηση
του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Ιουλίου 2000)

Κατά την περίοδο προγραμματισμού 1994-1999, τα ποσά που χορηγήθηκαν στις ισπανικές αυτόνομες κοινότητες για άμεση διαχείριση απάυτες έφθασαν το 35 % των συνολικών χορηγούμενων πόρων προς την Ισπανία βάσει του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης· η διαχείριση του υπόλοιπου ποσοστού των πόρων πραγματοποιείται από το ισπανικό κράτος στο πλαίσιο των πολυπεριφερειακών παρεμβάσεων.

Κατά την ίδια περίοδο, σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, η κοινότητα της Γαλικίας έλαβε 10,55 % των πολυπεριφερειακών πόρων, δηλαδή ένα ποσό 1,140 εκατ. ευρώ.

Όσον αφορά την περίοδο προγραμματισμού 2000-2006, διεξάγονται ακόμα οι διαπραγματεύσεις του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για τις επιλέξιμες περιφέρειες του στόχου 1. Ωστόσο, οι ισπανικές αρχές προέβησαν σε ενδεικτική περιφερειακή κατανομή του συνόλου των διαρθρωτικών πόρων για τις εν λόγω περιφέρειες. Σύμφωνα με την κατανομή αυτή, η Γαλικία θα λάβει 13,8 % του συνόλου των εν λόγω πόρων.

(2001/C 89 E/002)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0601/00**υποβολή: Giovanni Pittella (PSE) προς την Επιτροπή**

(3 Μαρτίου 2000)

Θέμα: Μεταφορά ιπποειδών

Με το σημείωμα 600/3/SA.21/7640, που διαβιβάσθηκε στις 17 Δεκεμβρίου 1999 από το Τμήμα Τροφίμων, Διατροφής και Κτηνιατρικού Υγειονομικού Ελέγχου, Γραφείο III, του Ιταλικού Υπουργείου Υγείας, απεστάλησαν οδηγίες στις περιφερειακές κτηνιατρικές υπηρεσίες και τις περιφερειακές αρχές σχετικά με τις μεταφορές ιπποειδών προερχόμενων από τρίτες χώρες ύστερα από ταξίδι διάρκειας μεγαλύτερης των 24 ωρών. Το σημείωμα επιβάλλει τη στάθμευση των φορτίων για ορισμένο χρόνο στους στάβλους των συνοριακών σταθμών ελέγχου, προκειμένου να αναλάβουν τα ζώα και να μπορέσουν να συνεχίσουν υπό τις κατάλληλες συνθήκες το ταξίδι προς τον τελικό προορισμό.

Τα κριτήρια για τα σημεία στάθμευσης και την αναγνώρισή τους καθορίζονται από τον Κανονισμό ΕΚ αριθ. 1255/97⁽¹⁾. Μεταξύ των σημείων στάθμευσης που αναγνωρίζονται από τους συνοριακούς σταθμούς ελέγχου περιλαμβάνεται το πέρασμα του Ferneti-Prosecco (Trieste), όχι όμως η Gorizia, απ' όπου διαμετακομίζεται, σύμφωνα με το Ιταλικό Στατιστικό Ινστιτούτο, το μεγαλύτερο μέρος των 130 000 αλόγων τα οποία εισάγονται κάθε χρόνο για σφαγή στην Ιταλία. Θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή αν η Gorizia εξαιρείται από τις ρυθμίσεις για τα σημεία στάθμευσης;

Δεν θεωρεί εξάλλου η Επιτροπή απαραίτητο να ζητήσει από τις ιταλικές αρχές να επεκτείνουν το σημείωμα σχετικά με τα άλογα, λαμβάνοντας μάλιστα υπόψη την άποψη που εξέφρασε το ανωτέρω Τμήμα απαντώντας σε κοινοτικό κτηνιατρικό έλεγχο του Ιουλίου 1999, και στα άλλα είδη ζώων που εισάγονται από τρίτες χώρες όσον αφορά την υποχρέωση της στάθμευσης;

Τέλος ποιες δράσεις σκοπεύει να αναλάβει για την αντιμετώπιση του θέματος του μικρού αριθμού σημείων στάθμευσης που ισχύουν σήμερα;

⁽¹⁾ ΕΕ L 174 της 2.7.1997, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Μαΐου 2000)

Η οδηγία 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 95/29/ΕΚ του Συμβουλίου, θεσπίζει τις απαιτήσεις που αφορούν το χρόνο μεταφοράς, το διάστημα ανάπαυσης, τη σίτιση και το πότισμα των ζώων κατά τη μεταφορά.

Τα κοινοτικά κριτήρια που πρέπει να πληρούνται από τα σημεία στάσης, όπου τα ζώα πρέπει να εκφορτώνονται και να αναπαύονται επί τουλάχιστον 24 ώρες κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/97 του Συμβουλίου για τα κοινοτικά κριτήρια που απαιτούνται για τα σημεία στάσης και για την τροποποίηση του σχεδίου διαδρομής που αναφέρεται στο παράρτημα της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ⁽²⁾.

Οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο μπορεί να δημιουργεί σημεία στάσης στο έδαφος της Κοινότητας. Τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι τα σημεία στάσης είναι επίσημα εγκεκριμένα και πληρούν τις απαιτήσεις που προβλέπονται στον κανονισμό. Η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια να αποφασίζει πού πρέπει να δημιουργούνται σημεία στάσης ή ποίος πρέπει να είναι ο αριθμός τους σε κάθε κράτος μέλος.

Τα κράτη μέλη πρέπει να κοινοποιούν στην Επιτροπή τον κατάλογο των εγκεκριμένων σημείων στάσης, καθώς και τις ενημερώσεις του. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στα άλλα κράτη μέλη στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής. Ο ενημερωμένος κατάλογος των σημείων στάσης υπάρχει στις ιστοσελίδες της Επιτροπής, στην εξής διεύθυνση:

[//forum.europa.eu.int/Public/irc/dg6/vets/info/data](http://forum.europa.eu.int/Public/irc/dg6/vets/info/data).

Όσον αφορά την επιθεώρηση των ζώων που εισάγονται από τρίτες χώρες και την ανάπαυσή τους στο συνοριακό σταθμό ελέγχου της Gorizia, πρέπει να σημειωθεί ότι, όπως προβλέπεται από την οδηγία 91/628/ΕΟΚ, μόλις τα ζώα φθάσουν στα κοινοτικά σύνορα, οι αρχές των κρατών μελών οφείλουν να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της προστασίας των ζώων κατά τη μεταφορά και κανένα ζώο δεν επιτρέπεται να συνεχίσει το ταξίδι, εάν η κατάστασή του δεν κρίνεται ικανοποιητική μετά από κτηνιατρική επιθεώρηση. Κάθε ζώο που κρίνεται ότι δεν είναι σε θέση να συνεχίσει το ταξίδι πρέπει να αναπαυθεί, να ποτιστεί και να σιτιστεί και η μεταφορά του μπορεί να συνεχιστεί μόνον όταν ο κτηνίατρος πιστοποιήσει ότι είναι ικανό να συνεχίσει το ταξίδι.

Κατά την τελευταία πενταετία, πέντε αποστολές κτηνιατρικής επιθεώρησης του Γραφείου Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων της Επιτροπής έχουν πραγματοποιηθεί στον ιταλικό συνοριακό σταθμό ελέγχου της Gorizia για την παρακολούθηση της ορθής εφαρμογής της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ. Βάσει του αποτελέσματος των αποστολών, η Επιτροπή έχει παρέμβει στις ιταλικές αρχές επανειλημμένα σχετικά με την πλημμελή εφαρμογή της ιταλικής νομοθεσίας με την οποία μεταφέρθηκαν στο εσωτερικό δίκαιο οι απαιτήσεις της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου, ζητώντας ιδίως την ορθή ανάπαυση των ζώων στους συνοριακούς σταθμούς ελέγχου. Οι εκθέσεις του Γραφείου Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων έχουν συστήσει για τα ζώα, τα οποία έχουν ήδη ταξιδέψει για διάστημα μεγαλύτερο από το οριζόμενο, να αναπαύονται επί 24 ώρες όταν διασχίζουν τα σύνορα.

Όσον αφορά το σημείωμα των ιταλικών αρχών που αναφέρθηκε από το Αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή ελπίζει ότι θα αποτελέσει βελτίωση για τη δραστηριότητα που σχετίζεται με την προστασία των ζώων που μεταφέρονται σε μεγάλες αποστάσεις. Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί την ορθή εφαρμογή της σχετικής με το θέμα κοινοτικής νομοθεσίας εκ μέρους των ιταλικών αρχών στο συνοριακό σταθμό ελέγχου της Gorizia.

(¹) ΕΕ L 148 της 30.6.1995.

(²) ΕΕ L 174 της 2.7.1997.

(2001/C 89 E/003)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0875/00

υποβολή: Lucio Manisco (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(22 Μαρτίου 2000)

Θέμα: Εμπάργκο κατά του Ιράκ και τιμή του πετρελαίου

Κατά τους τελευταίους 12 μήνες η τιμή των διυλισμένων πετρελαϊκών προϊόντων στην Ευρώπη έχει υποστεί σημαντική αύξηση (στην Ιταλία ύψους 21.1 %), τις τελευταίες ημέρες δε στο Χρηματιστήριο της Νέας Υόρκης το βαρέλι του αργού πετρελαίου ξεπέρασε την τιμή των 32 δολαρίων· η ανησυχητική αυτή ανατίμηση των καυσίμων και των παραγώγων τους οφείλεται αποκλειστικά στις μειώσεις εισροών στην αγορά του προϊόντος, στις οποίες προβαίνουν οι χώρες μέλη του ΟΠΕΚ.

Συγχρόνως παρακολουθούμε την επιθανάτια αγωνία του Ιράκ, λόγω του εμπάργκο που εξακολουθεί να πλήττει τα ασθενέστερα στρώματα του πληθυσμού (η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας ανακοίνωσε ήδη από το 1996 ότι οι κυρώσεις είχαν προκαλέσει άμεσα το θάνατο περισσότερων από ένα εκατομμύριο ατόμων, μεταξύ των οποίων μισό εκατομμύριο παιδιά).

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι ένα εμπάργκο που πλήττει αποκλειστικά τα ασθενέστερα στρώματα του πληθυσμού θίγει τα πλέον στοιχειώδη δικαιώματα του ανθρώπου;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι είναι απαραίτητη μια παρέμβασή της στα Ηνωμένα Έθνη, ώστε να επανεξεταστεί επείγοντως η αναγκαιότητα του εμπάργκο εις βάρος του Ιράκ;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η εκ νέου διάθεση στο εμπόριο αργού πετρελαίου εκ μέρους του Ιράκ ενδέχεται να μετριάσει την αδιαλλαξία των θέσεων του ΟΠΕΚ;

Απάντηση του κ. Patten Εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Μαΐου 2000)

Ως ο κυριότερος χορηγός ανθρωπιστικής βοήθειας, η Κοινότητα παρέσχε 250 εκατ. ευρώ κατά το διάστημα 1991-1999 για να αμβλύνει τις επιπτώσεις που ενέχει για τους ιρακινούς πολίτες το καθεστώς κυρώσεων που έχει επιβληθεί στη χώρα τους από το 1990. Διάφορα κράτη μέλη έχουν επίσης συνεισφέρει σημαντική βοήθεια σε διμερή πλαίσια.

Με τη θέσπιση του προγράμματος «πετρέλαιο έναντι τροφίμων» το 1997, αναμενόταν ότι θα καλυφθούν οι ανθρωπιστικές ανάγκες χωρίς προσφυγή σε εξωτερική βοήθεια. Ωστόσο, κυρίως λόγω της έλλειψης συνεργασίας από τις ιρακινές αρχές, η θέση σε εφαρμογή του προγράμματος αυτού ήταν βραδεία. Το εν λόγω πρόγραμμα δεν μπορεί να αντισταθμίσει τη διάβρωση των βασικών υποδομών της χώρας και την επακόλουθη επιδείνωση της οικονομικής και ανθρωπιστικής κατάστασης, η οποία πλήττει ειδικότερα τα ασθενέστερα στρώματα του πληθυσμού. Μέχρι στιγμής, μόνο το ένα τέταρτο των κεφαλαίων του εν λόγω προγράμματος έχουν πράγματι χορηγηθεί για την ανθρωπιστική βοήθεια που φθάνει στους τελικούς δικαιούχους.

Η ανθρωπιστική βοήθεια, η οποία έχει παρασχεθεί είτε από τους χορηγούς βοήθειας είτε μέσω του προγράμματος «πετρέλαιο έναντι τροφίμων» μπορεί, στην καλύτερη περίπτωση, να αντισταθμίσει μόνο για μικρό χρονικό διάστημα ορισμένες από τις χειρότερες επιπτώσεις της κατάρρευσης της ιρακινής οικονομίας, ιδίως της παραγωγής και του εφοδιασμού ειδών διατροφής. Η οικονομική ανάκαμψη και η μακροχρόνια ανοικοδόμηση μπορούν να επέλθουν μόνο μετά την άρση του εμπάργκο, πράγμα που συνεπάγεται την πλήρη και εποικοδομητική συνεργασία των ιρακινών αρχών με τα Ηνωμένα Έθνη(ΟΗΕ).

Με το ψήφισμα αριθ. 1284 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, τα κράτη μέλη του ΟΗΕ πρότειναν την άρση των κυρώσεων, με την επιφύλαξη επανεγκατάστασης μηχανισμού παρακολούθησης και ελέγχου. Μέχρι στιγμής, το Ιράκ δεν έχει αποδεχθεί το ψήφισμα, αλλά ούτε και το έχει απορρίψει επίσημα. Η Επιτροπή υποστηρίζει πλήρως τις προσπάθειες που ενδέχεται να καταβάλει η ιρακινή κυβέρνηση στο πλαίσιο διαλόγου για την εφαρμογή του ψηφίσματος και την επακόλουθη άρση των κυρώσεων.

Λόγω των υψηλών τιμών του πετρελαίου κατά το περασμένο έτος αυξήθηκαν τα έσοδα στο πλαίσιο του προγράμματος «πετρέλαιο έναντι τροφίμων». Κατά συνέπεια, τα πετρελαϊκά έσοδα του Ιράκ θα μπορούσαν να υπερβούν το όριο που έχει καθορίσει ο ΟΗΕ για τη ρύθμιση «πετρέλαιο έναντι τροφίμων». Αν οι κυρώσεις και, κατά συνέπεια, το ανώτατο όριο, καταργηθούν, το επίπεδο της ιρακινής παραγωγής πετρελαίου θα καθοριστεί από την ικανότητα της ιρακινής υποδομής παραγωγής πετρελαίου. Η εν λόγω υποδομή βρίσκεται σε οικτρή κατάσταση επειδή έχει παραμεληθεί η συντήρησή της επί πολλά έτη, και θα περιορίσει κάθε σημαντική αύξηση της παραγωγής βραχυπρόθεσμα, δεδομένου ότι τα έργα αποκατάστασης θα απαιτήσουν πολλά έτη.

(2001/C 89 E/004)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0920/00

υποβολή: **Theresa Villiers (PPE-DE)** προς την Επιτροπή

(25 Μαρτίου 2000)

Θέμα: Ομάδες αρμόδιες για ζητήματα φορολογίας

Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να παραθέσει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με όλες τις επίσημες και ανεπίσημες ομάδες και επιτροπές που δραστηριοποιούνται σήμερα στον τομέα της φορολογίας και της φορολογικής πολιτικής σε επίπεδο Ε. Ε.;

Ειδικότερα, θα μπορούσε μήπως η Επιτροπή να αναφέρει:

- α) τις αρμοδιότητες αυτών των ομάδων,
- β) τη σύνθεσή τους,
- γ) την ημερομηνία κατά την οποία συνεδρίασαν αυτές οι ομάδες για πρώτη φορά, και
- δ) ποιές μελλοντικές συνεδριάσεις έχουν προγραμματιστεί;

Απάντηση του κ. Bolkestein Εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Μαΐου 2000)

Οι ακόλουθες επιτροπές και ομάδες εργασίας λειτουργούν στο πεδίο της φορολογίας υπό την αιγίδα της Επιτροπής:

- Η επιτροπή φόρου προστιθεμένης αξίας, που αποτελείται από εκπροσώπους των διοικήσεων με πρόεδρο, υπάλληλο της Επιτροπής, είναι ένα forum για συζητήσεις θεμάτων ΦΠΑ· δίνει τη γνώμη της, συμβουλευτικά, σε όλα τα θέματα εφαρμογής της Έκτης Οδηγίας ΦΠΑ. Έχει δημιουργηθεί βάσει του άρθρου 29 της Έκτης Οδηγίας ΦΠΑ (77/388/EEC) (1). Η επιτροπή συνεδρίασε, για πρώτη φορά, στις 23 και 24 Νοεμβρίου 1977. Η επόμενη συνεδρίασή της προγραμματίζεται για τις 27 Ιουνίου 2000.
- Η επιτροπή ειδικού φόρου κατανάλωσης αποτελείται από εκπροσώπους των διοικήσεων έμμεσης φορολογίας των κρατών μελών· σ αυτήν προεδρεύει υπάλληλος της Επιτροπής. Αυτή ενεργεί σαν μία επιτροπή που βοηθάει την Επιτροπή στα καθήκοντά της καθορισμού μέτρων για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ της 25ης Φεβρουαρίου 1992 του Συμβουλίου σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης (2) (βάσει της κανονικής διαδικασίας της επιτροπής) και, σαν ένα φόρουμ που επιτρέπει στα κράτη μέλη να συζητούν σχετικά με θέματα που αφορούν την εφαρμογή και την ερμηνεία των κοινοτικών διατάξεων και τον ειδικό φόρο κατανάλωσης. Η επιτροπή αυτή συνεδριάζει τρεις ή τέσσερις φορές το χρόνο. Η πρώτη συνεδρίασή της έγινε στις 7/8 Μαΐου 1992 ενώ η επόμενη προγραμματίζεται για τις 6 με 7 Ιουλίου 2000.

- Η μόνιμη επιτροπή για τη διοικητική συνεργασία (SCAC), που αποτελείται από εκπροσώπους των διοικήσεων με πρόεδρο υπάλληλο της Επιτροπής, είναι το φόρουμ για τη συζήτηση της διοικητικής συνεργασίας. Η επιτροπή αυτή ασχολείται με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 218/92 της 27ης Ιανουαρίου 1992 του Συμβουλίου, για τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της έμμεσης φορολόγησης⁽³⁾ και της οδηγίας 77/799/ΕΟΚ της 19ης Δεκεμβρίου 1977 του Συμβουλίου σχετικά με την αμοιβαία βοήθεια από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών⁽⁴⁾. Η επιτροπή αυτή ενεργεί επίσης ως επιτροπή διαχείρισης για το πρόγραμμα *Fiscalis*, βάσει της απόφασης του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου αριθ. 888/98/ΕΚ της 30ης Μαρτίου 1998 που καθιερώνει ένα πρόγραμμα κοινοτικής δράσης για τη βελτίωση των συστημάτων έμμεσης φορολόγησης της εσωτερικής αγοράς (πρόγραμμα *Fiscalis*)⁽⁵⁾. Η SCAC περιλαμβάνει τρεις ειδικευμένες υποεπιτροπές: SCAF (Υποεπιτροπή για την καταπολέμηση της απάτης), SCAT (Υποεπιτροπή για την κατάρτιση) και SCIT (Υποεπιτροπή για την τεχνολογία της πληροφόρησης). Η SCAC δημιουργήθηκε βάσει του κανονισμού 218/92 της 27ης Ιανουαρίου 1992. Για πρώτη φορά η επιτροπή αυτή συνεδρίασε στις 10 και 11 Ιανουαρίου του 1992 (αν και μία πρώτη συνεδρίαση είχε γίνει πριν από την καθιέρωση της επιτροπής, στις 20 και 21 Ιανουαρίου του 1992). Η επόμενη σύνοδος σχεδιάζεται για τις 11-12 Ιουλίου του 2000.
- Η ομάδα πολιτικής της φορολόγησης, η οποία αποτελείται από εκπροσώπους του προσωπικού των υπουργείων Οικονομικών και έχει πρόεδρο μέλος της Επιτροπής με ειδική αρμοδιότητα για τη φορολογία, έχει στόχο να παρέχει ένα φόρουμ για την ανεπίσημη συζήτηση τρεχόντων θεμάτων πολιτικής φορολόγησης στο πλαίσιο των κοινοτικών στόχων μείωσης της στρέβλωσης του ανταγωνισμού στην ενιαία αγορά, πρόληψης της σημαντικής διάβρωσης των φορολογικών εσόδων των κρατών μελών και προώθησης της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης. Η ομάδα αυτή συναντήθηκε για πρώτη φορά στις 11 Μαρτίου 1997, μία συνεδρίαση έγινε στις 5 Μαΐου 2000 ενώ μία περαιτέρω συνεδρίαση ενδέχεται να λάβει χώρα τον Ιούλιο του 2000. Δημιουργήθηκε μία υποεπιτροπή, η οποία συνίσταται από εκπροσώπους των φορολογικών διοικήσεων, για να φροντίσει τις φορολογικές ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στα καθεστώτα συμπληρωματικών συνταξιοδοτήσεων και στις πολιτικές ασφάλειας ζωής. Η ομάδα αυτή συναντήθηκε για πρώτη φορά στις 11 Ιανουαρίου του 1999 και, συνολικά, είχε δύο συνεδριάσεις. Δεν προβλέπονται περαιτέρω συνεδριάσεις, προς το παρόν.
- Η ομάδα εργασίας ανωτάτου επιπέδου για τη «συνοχή μεταξύ των πολιτικών φορολόγησης και της τελωνειακής πολιτικής». Η εντολή της ομάδας αυτής απαιτεί την εξέταση από την ομάδα, της συνοχής μεταξύ τελωνειακής και έμμεσης φορολόγησης όσον αφορά την πολιτική και τη νομοθεσία, με στόχο τον προσδιορισμό τυχόν ασυμφωνιών που προκαλούν δυσκολίες στους οικονομικούς φορείς και στις διοικήσεις ή αυξανόμενο κίνδυνο απάτης και την πρόταση λύσεων. Η σύνθεση της ομάδας αυτής εξαρτάται από τα θέματα που πρόκειται να συζητηθούν — υπάρχουν είτε ανώτεροι εκπρόσωποι ή τεχνικοί εκπρόσωποι (με υψηλές αρμοδιότητες) τελωνειακών διοικήσεων και διοικήσεων έμμεσης φορολόγησης των κρατών μελών μαζί με ανώτερους εκπροσώπους των υπηρεσιών φορολόγησης και των τελωνειακών υπηρεσιών της Επιτροπής. Η πρώτη συνεδρίαση της ομάδας αυτής έγινε στις 25 Ιουνίου 1999. Η επόμενη σχεδιάζεται για τις 16 Ιουνίου 2000.
- Η ομάδα εργασίας αριθ. 1, αποτελείται από εκπροσώπους των σχετικών διοικήσεων, με πρόεδρο υπάλληλο της Επιτροπής, και αποτελεί συμβουλευτικό σώμα, το οποίο βοηθά την Επιτροπή στην προετοιμασία των νομοθετικών μέτρων στον τομέα του ΦΠΑ. Αποτελεί ανεπίσημη ομάδα εργασίας ούτως ώστε δεν υπάρχει τυπική ίδρυση της ομάδας αυτής. Η ημερομηνία της επόμενης συνεδρίασης δεν έχει ακόμα αποφασιστεί.
- Η ομάδα εργασίας αριθ. 2, σχετικά με την έμμεση φορολόγηση εκτός του ΦΠΑ, συναντάται σε μη τακτά διαστήματα. Ο στόχος της είναι να βοηθά την Επιτροπή στη συγκέντρωση πληροφοριών. Η επόμενη συνεδρίαση θα είναι μία κοινή συνεδρίαση με τη Γενική Διεύθυνση για το περιβάλλον σχετικά με «φορολογικά μέσα για τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακος των επιβατικών οχημάτων». Η ομάδα αποτελείται από υπαλλήλους των διοικήσεων έμμεσης φορολόγησης των κρατών μελών και ορισμένων μη κυβερνητικών οργανώσεων. Η πρώτη της συνεδρίαση είχε γίνει πριν από το 1992, μία συνεδρίαση είχε συγκληθεί στις 10 Απριλίου του 2000 ενώ η επόμενη προγραμματίζεται για το Μάρτιο του 2001.
- Η ομάδα εργασίας «Δομές των συστημάτων φορολόγησης» (πρώην «Ομάδα του κεφαλαίου IX») δημιουργήθηκε το 1994/1995 για να παρακολουθεί μαζί με τα κράτη μέλη το κεφάλαιο IX (μείωση του κόστους εργασίας) του λευκού εγγράφου της Επιτροπής με τίτλο «Ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα και απασχόληση⁽⁶⁾». Η ομάδα συναντιέται μία ή δύο φορές το χρόνο ενώ τα μέλη της προέρχονται από τα Υπουργεία Οικονομικών και, μερικές φορές, από τα Υπουργεία Κοινωνικών Υποθέσεων. Η ημερομηνία για την επόμενη συνεδρίαση δεν έχει ακόμα επιβεβαιωθεί. Θα είναι μία κοινή συνεδρίαση με την ομάδα εργασίας της Γενικής Διεύθυνσης για την απασχόληση σχετικά με δείκτες για την παρακολούθηση της στρατηγικής απασχόλησης και θα αφιερωθεί στη συζήτηση των φορολογικών δεικτών στον τομέα της εργασίας.

Η Επιτροπή, σε απάντηση στο αίτημα που προερχόταν από υπουργούς, να αναλάβει μελέτη στον τομέα της φορολόγησης εταιρειών, δημιούργησε δύο ανεπίσημες συμβουλευτικές επιτροπές εμπειρογνομόνων. Η μελέτη που είχε ζητηθεί περιελάμβανε δύο στοιχεία και οι δύο επιτροπές ασχολούνται κάθε μία με ένα. Το ένα από αυτά είναι

η εξέταση των διαφορών στους πραγματικούς φορολογικούς συντελεστές των εταιρειών στην Κοινότητα. Το άλλο είναι η εξέταση των παραμενόντων φορολογικών εμποδίων στη διασυνοριακή οικονομική δραστηριότητα στην εσωτερική αγορά. Η πρώτη επιτροπή αποτελείται από ακαδημαϊκούς και άλλους εμπειρογνώμονες για την αξιολόγηση των πραγματικών επιπέδων της φορολόγησης εταιρειών. Η δεύτερη επιτροπή αποτελείται από εμπειρογνώμονες από την επιχειρησιακή κοινότητα και κοινωνικούς εταίρους σε κοινοτικό επίπεδο (ενώσεις επιχειρηματιών, εμπορικές ενώσεις, λογιστικές ενώσεις κλπ). Η πρώτη επιτροπή συναντήθηκε για πρώτη φορά στις 9 Ιουλίου 1999· Η ημερομηνία για την επόμενη συνεδρίασή της δεν έχει ακόμα προγραμματιστεί. Η δεύτερη επιτροπή συναντήθηκε για πρώτη φορά στις 13 Ιουλίου 1999 ενώ η επόμενη συνεδρίασή της σχεδιάζεται για τις 19 Μαΐου 2000.

Επιπλέον, η Επιτροπή οργανώνει από καιρού εις καιρόν, συνεδριάσεις των επί κεφαλής των τελωνειακών και φορολογικών διοικήσεων και συνεδριάσεις αντιπροσώπων προϊσταμένων των διευθύνσεων έμμεσης φορολόγησης, κατά τη διάρκεια των οποίων συζητούνται όλα τα σημαντικά θέματα, στο πλαίσιο των τομέων της αρμοδιότητάς τους, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ο συντονισμός μεταξύ των δύο αυτών τομέων. Μία συνεδρίαση μπορεί να λάβει χώρα στο τέλος του έτους.

Εκτός από τις επιτροπές και τις ομάδες εργασίας που λειτουργούν υπό την αιγίδα της Επιτροπής, υπάρχουν ειδικευμένες ομάδες εργασίας στον τομέα της φορολόγησης που συνεδριάζουν στο πλαίσιο του Συμβουλίου. Το Συμβούλιο θα είναι σε θέση να παρέχει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου τη σχετική πληροφόρηση για τις ομάδες αυτές.

(¹) EE L 145 της 13.6.1977.

(²) EE L 76 της 23.3.1992.

(³) EE L 24 της 1.2.1992.

(⁴) EE L 336 της 27.12.1977.

(⁵) EE L 126 της 28.4.1998.

(⁶) COM(94)219 τελικό.

(2001/C 89 E/005)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0979/00

υποβολή: Niels Busk (ELDR) προς την Επιτροπή

(31 Μαρτίου 2000)

Θέμα: Επανεισαγωγή αγαθών για τα οποία έχει καταβληθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή

Ευρωπαίοι εξαγωγείς θεωρούνται στην πράξη υπεύθυνοι για την παράνομη επανεισαγωγή στην Κοινότητα αγαθών για τα οποία έχει καταβληθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή. Τούτο συμβαίνει με σειρά «ευαίσθητων προϊόντων». Έτσι, οι εξαγωγείς θεωρούνται υπεύθυνοι για συνθήκες που διαφεύγουν του ελέγχου τους.

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλίες, προκειμένου η νομική και οικονομική ευθύνη για την παράνομη επανεισαγωγή των εν λόγω αγαθών στην Κοινότητα να βαρύνει τους εξαγωγείς και / ή τις αρχές των τρίτων χωρών, θέτοντας π.χ. την απαίτηση της προσκόμισης πιστοποιητικού γνησιότητας;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να καθιερώσει τη μεταφορά της ευθύνης στον εισαγωγέα από τη στιγμή που οι τελωνειακές διατυπώσεις για τα εξαχθέντα προϊόντα σε μια τρίτη χώρα έχουν διεκπεραιωθεί;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η ενδεχόμενη απαίτηση επιστροφής δεν μπορεί να επιβληθεί παρά μόνο όταν οι αρχές μπορούν να αποδείξουν ότι ο εξαγωγέας είναι συνυπεύθυνος ή ότι η επανεισαγωγή πραγματοποιήθηκε υπό συνθήκες ελεγχόμενες από τον εξαγωγέα;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Μαΐου 2000)

Το θέμα της επανεισαγωγής στην Κοινότητα των προϊόντων που τυγχάνουν επιστροφών κατά την εξαγωγή αποτελέσει αντικείμενο πολυάριθμων συζητήσεων ανάμεσα στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη προκειμένου να προσδιοριστεί ποιος μηχανισμός θα μπορούσε να καταρτιστεί για να αποφεύγεται να χορηγούνται κοινοτικά κεφάλαια σε οικονομικές ενέργειες οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στην σκοπιμότητα του καθεστώτος της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

Δεν προβλέπεται η ανάκτηση της επιστροφής από τους εξαγωγείς των τρίτων χωρών. Η ύπαρξη πιστοποιητικών αυθεντικότητας δεν θα συνέβαλε καθόλου στη διευθέτηση του προβλήματος γιατί, τα προϊόντα τα οποία επανεισάγονται μπορούν να τύχουν απολύτως νόμιμα μείωσης ή απαλλαγής των δασμών κατά την εισαγωγή.

Από τότε που άρχισαν να ισχύουν οι συμφωνίες της GATT (Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου) δεν φαίνεται πλέον δυνατόν να προβλεφθεί σε έναν κανονισμό ότι είναι ο εισαγωγέας, κατά την επανεισαγωγή στην Κοινότητα, που έχει την ευθύνη να εξοφλήσει την επιστροφή κατά την εισαγωγή. Αυτό φαίνεται ότι έρχεται σε αντίθεση με τις διεθνείς αναλήψεις υποχρεώσεων της Κοινότητας.

Η προσέγγιση την οποία προτείνει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου με την έννοια ότι η ύπαρξη της εξόφλησης δεν δεσμεύεται παρά μόνον εάν η συνυπευθυνότητα του κοινοτικού εξαγωγέα μπορεί να αποδειχθεί, δεν μπορεί ούτε αυτή να θεωρηθεί βάσιμη για τις περιπτώσεις επιστροφής στα πλαίσια του προτιμησιακού καθεστώτος. Μια ενδεχόμενη εκτροπή από το εμπορικό ρεύμα μπορεί να οργανωθεί από κάποιον ο οποίος βρίσκεται εκτός της Κοινότητας, ο οποίος θα έδινε οδηγίες σε μια επιχείρηση Α για να εξάγει η τελευταία αυτή προϊόντα που τυγχάνουν της επιστροφής, σε μια επιχείρηση Β που θα τα μεταποιούσε ελαφρά σε μια τρίτη χώρα, και στη συνέχεια, σε μια επιχείρηση Γ που θα εισήγαγε τα προϊόντα αυτά στην Κοινότητα τυγχάνοντας απολύτως νόμιμα ενός μειωμένου ή μηδενικού δασμού κατά την εισαγωγή. Θα ήταν αδύνατον, υπό τους όρους αυτούς, να αποδειχθεί η συνυπευθυνότητα του κοινοτικού εξαγωγέα και ωστόσο, βρίσκεται κανείς αντιμέτωπος με μια ενέργεια η οποία έχει γίνει αποκλειστικά και μόνο για να εκτραπούν από το εμπορικό ρεύμα τα κοινοτικά κεφάλαια και μπροστά την οποία δεν μπορεί να γίνει τίποτα.

Το άρθρο 20 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής της 15ης Απριλίου 1999 σχετικά με τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα⁽¹⁾, προβλέπει ότι η επιστροφή πρέπει να εξοφλείται όταν τα εξαγόμενα προϊόντα επανεισάγονται στην Κοινότητα δίχως να έχουν αποτελέσει αντικείμενο ουσιαστικής μεταποίησης και να έχουν υποβληθεί κατά την επανεισαγωγή τους στην εφαρμογή μειωμένου ή μηδενικού τελωνειακού δασμού. Η διάταξη αυτή έχει χαρακτήρα ιδιαίτερα αποτρεπτικό και προκειμένου να αποφευχθεί να έχει ως συνέπειες το μέτρο αυτό υπερβολικούς καταναγκασμούς για τους εξαγωγείς, η εφαρμογή του περιορίστηκε σε έναν ορισμένο αριθμό προϊόντων ιδιαίτερα ευαίσθητων στις εκτροπές από το εμπορικό ρεύμα. Άλλωστε, το μέτρο δεν εφαρμόζεται εφόσον τα προϊόντα αυτά επανεισάγονται υπό το καθεστώς το επιλεγόμενο των «επιστρεφόμενα εμπορεύματα» το οποίο προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2916/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992 για την κατάρτιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽²⁾ ή εφόσον τα προϊόντα αυτά επανεισάγονται δύο χρόνια μετά την ημερομηνία εξαγωγής των από την Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 17.4.1999.

⁽²⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992.

(2001/C 89 E/006)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1038/00

υποβολή: Monica Frassoni (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(4 Απριλίου 2000)

Θέμα: Γήπεδα γκολφ στην τοποθεσία Is Arenas της Σαρδηνίας, Ιταλία

Στην τοποθεσία Is Arenas της Σαρδηνίας (κοινότητες Narbolia και San Vero Milis) που περιλαμβάνεται στον κατάλογο των περιοχών κοινοτικού ενδιαφέροντος βάσει της οδηγίας 92/43⁽¹⁾, κωδικός ITB 0002228, για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων, ως παρόχθιο δάσος σε αμμώδεις πεδιάδες, που περιλαμβάνει φυσικούς οικοτόπους προτεραιότητας και που αποτελεί μέρος του υπό κατασκευή Φυσικού Περιφερειακού Πάρκου του Sinis-Montiferru, κατασκευάστηκαν δύο γήπεδα γκολφ, ένα πειραματικό με 9 τρύπες και ένα με 18 τρύπες. Για τα έργα δεν πραγματοποιήθηκε εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων ούτε εξακριβώθηκε η ανάγκη αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων⁽²⁾. Για την κατασκευή των έργων, κόπηκαν περισσότερα από 10 000 φυτά «*pinus pinea*» και «*pinus pinaster*» (σύμφωνα με στοιχεία που δημοσιοποίησε η ίδια η εταιρεία Is Arenas) και η περιοχή υπέστη ριζικές αλλαγές εξαιτίας των έργων επιχωμάτωσης και διάσθρωσης του εδάφους με αποξεστικές και άλλα βάρια μέσα. Για τη συντήρηση των γηπέδων αυτών κατασκευάστηκαν επίσης 18 υδροδοτικά φρεάτια, εκ των οποίων τα 11 εν λειτουργία, και μια σύνδεση με το τοπικό δίκτυο υδροδότησης του Ομίλου Εταιρειών Εγγειοβελτίωσης. Δεν υπάρχουν συνολικά στοιχεία δειγματοληψίας των υδάτων στα γήπεδα του γκολφ, γεγονός που προκαλεί ανησυχίες αν ληφθεί υπόψη ότι ένα μέσο γήπεδο με 18 τρύπες χρειάζεται πολύ νερό⁽³⁾ και ότι η περιοχή είναι από τις λιγότερο βροχερές της Σαρδηνίας. Το εν λόγω σχέδιο κινδυνεύει να προκαλέσει την αλάτωση όλου του φυσικού οικοτόπου και την αποξήρανση του περιβάλλοντος υδροφόρου ορίζοντα εις βάρος της γεωργίας και των κατοικημένων περιοχών. Επιπλέον, δεδομένου ότι το έδαφος είναι αμμώδες, το αποτέλεσμα θα είναι να μολυνθεί ο υδροφόρος ορίζοντας εξαιτίας της χρήσης φυτοφαρμάκων και παρασιτοκτόνων.

Τα γήπεδα του γκολφ είναι μέρος της κατασκευής οικοδομικού συγκροτήματος από την ίδια εταιρεία (Is Arenas Srl) και στόχος τους είναι να αυξήσουν την αξία των ακινήτων. Η υλοτόμηση πριν από την κατασκευή των γηπέδων γκολφ είναι, μεταξύ άλλων, αντίθετη με την ιταλική νομοθεσία περί διαχείρισης των δασών⁽⁴⁾.

Έχει κινηθεί η Επιτροπή διαδικασία επί παραβάσει εναντίον του ιταλικού κράτους για μη συμμόρφωση με την κοινοτική νομοθεσία περί εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων (οδηγίες 85/337 και 97/11⁽⁵⁾); Προτίθεται η Επιτροπή να απαιτήσει μέτρα αποκατάστασης του περιβάλλοντος;

Πώς θα υπολογιστεί το περιβαλλοντικό κόστος κατασκευής αυτών των γηπέδων, υπό το φως της Λευκής Βίβλου για την περιβαλλοντική ευθύνη (COM(2000)66) που ορίζει ότι «Πρέπει να καλύπτονται οι ζημιές στη βιοποικιλότητα, η οποία προστατεύεται στις περιοχές του Natura 2000» και ότι «μεταξύ των ζημιών θα μπορούσαν να περιλαμβάνονται οι ζημιές στα ενδιαίτηματα, στα είδη της άγριας πανίδας και χλωρίδας και σε ορισμένα είδη φυτών, όπως ορίζονται στα παραρτήματα των οικείων οδηγιών»;

(1) ΕΕ L 206 της 22.7.1992, σελ. 7.

(2) Βλ. άδεια της Υπηρεσίας Προστασίας του Φυσικού Τοπίου, Περιοχή Σαρδηνίας, πρωτόκολλο 3365 της 18.11.1997· οικοδομική άδεια της Κοινότητας Narbolia, πρωτόκολλο 4838 της 24.09.1997· οι επόμενες άδειες είναι του 1998.

(3) Οι εκτιμήσεις κυμαίνονται από 10 000 κυβικά μέτρα/εκτάριο το έτος (Δασική Υπηρεσία Oristano) έως 29 200 κυβικά μέτρα/εκτάριο το έτος (επιθεώρηση Acer, 1/89). Σύμφωνα με την Federgolf, η κατανάλωση ύδατος των γηπέδων γκολφ στην Ιταλία φτάνει τα 70-80 κυβικά μέτρα/εκτάριο τη μέρα (βλ. «La Nuova Ecologia», Νοέμβριος 1993). Λαμβάνοντας υπόψη ότι το γήπεδο γκολφ με 18 τρύπες της Is Arenas είναι 134 εκτάρια, η κατανάλωση ύδατος του γηπέδου αυτού μπορεί να φτάσει περίπου τα 10 000 κυβικά μέτρα τη μέρα! Ας υπογραμμιστεί ότι η εταιρεία Is Arenas είχε ζητήσει από τον Όμιλο Εταιρειών Εγγειοβελτίωσης να μπορεί να χρησιμοποιεί 300 000 κυβικά μέτρα νερού το έτος.

(4) Βλ. RDI. 3267 και την εγκύκλιο 6 της 25.01.1971 του υπουργείου Γεωργίας και Δασών που ορίζει ότι δεν επιτρέπεται καμία εξαίρεση στην απαγόρευση κατασκευής στα δάση «όταν πρόκειται για δασικές εκτάσεις που ανήκουν στις ειδικές υδρογεωλογικές ζώνες διατήρησης και βρίσκονται κατά μήκος των ακτών ... καθώς και εκτάσεις αναδασωμένες με κρατικές πιστώσεις». Η Is Arenas εμπίπτει και στις δύο περιπτώσεις.

(5) ΕΕ L 175 της 5.7.1985 και ΕΕ L 73 της 14.3.1997. Το παράρτημα II αυτών των οδηγιών περιλαμβάνει εκείνα τα έργα που προβλέπουν «αποδάσωση με σκοπό μια άλλη μορφή εκμετάλλευσης του εδάφους».

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 2000)

Ενεργώντας δυνάμει του άρθρου 226 (πρώην άρθρο 169) της Συνθήκης ΕΚ, και αναφερόμενη στα όσα επικαλείται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή απέστειλε επίσημη προειδοποιητική επιστολή στην Ιταλία για εικαζόμενη παράβαση των οδηγιών του Συμβουλίου 85/337/ΕΟΚ της 27ης Ιουνίου 1985 σχετικά με την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον⁽¹⁾, 92/43/ΕΟΚ της 21ης Μαΐου 1992 περί της διατήρησης των φυσικών οικοτόπων (ενδιαιτημάτων) και της άγριας πανίδας και χλωρίδας⁽²⁾ και 79/409/ΕΟΚ της 2 Μαΐου 1979 περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών⁽³⁾.

Δυνάμει του προαναφερθέντος άρθρου της Συνθήκης ΕΚ, η ενέργεια της Επιτροπής αποβλέπει στο να εκτιμηθεί κατά πόσον το συγκεκριμένο κράτος μέλος παραβαίνει το κοινοτικό δίκαιο. Στις περιπτώσεις όπου βεβαιούται παράβαση, το εκάστοτε κράτος μέλος οφείλει να συμμορφώνεται με το σχετικό κοινοτικό δίκαιο. Αυτό συνεπάγεται, ενδεχομένως, την θέσπιση επανορθωτικών μέτρων.

Ένα μελλοντικό κοινοτικό καθεστώς περιβαλλοντικής ευθύνης, όπως προτείνεται στην Λευκή Βίβλο για την περιβαλλοντική ευθύνη⁽⁴⁾ οφείλει, όντως, να καλύπτει την ευθύνη για ζημιές στην βιοποικιλότητα, ειδικότερα δε στους φυσικούς πόρους που προστατεύονται στο πλαίσιο του δικτύου Natura 2000. Εξαίρεση στις εν λόγω ζημιές μπορεί να υπάρξει μόνο εφόσον υπάρχει συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις του άρθρου 6 παράγραφοι 3 και 4 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ, σχετικά με κάποιο έργο.

Ωστόσο, το κοινοτικό καθεστώς δεν εφαρμόζεται αναδρομικά, παρά μόνον για ζημιές που προκλήθηκαν μετά την θέση του σε ισχύ.

(1) ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(2) ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(3) ΕΕ L 103 της 25.4.1979.

(4) COM(2000)66 τελικό.

(2001/C 89 E/007)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1080/00**υποβολή: Jules Maaten (ELDR) προς την Επιτροπή**

(7 Απριλίου 2000)

Θέμα: Λαθρεμπόριο τσιγάρων στα ευρωπαϊκά λιμάνια

1. Γνωρίζει η Επιτροπή τα θετικά αποτελέσματα που επιτυγχάνονται στο λιμάνι του Ρότερνταμ με το νέο σύστημα εξερεύνησης εμπορευματοκιβωτίων (containerscanner), χάρη στο οποίο ανακαλύφθηκαν τον περασμένο χρόνο πολλά εκατομμύρια παρανόμων τσιγάρων, καθώς και άλλα λαθραία προϊόντα μεταξύ των οποίων ναρκωτικά και οινόπνευματώδη;
2. Είναι διατεθειμένη η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προωθήσει τη χρησιμοποίηση της μεθόδου αυτής και σε άλλα λιμάνια της ΕΕ, αφενός με στόχο την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων, αφετέρου δε ώστε να μην μπορούν τα πλοία να εκφορτώνουν σε λιμάνια με λιγότερο αποτελεσματικό έλεγχο;
3. Ποια μέτρα θα μπορούσε να λάβει η Επιτροπή εν προκειμένω;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Μαΐου 2000)

Η Επιτροπή γνωρίζει την επιτυχία της εφαρμογής του νέου συστήματος έρευνας (scanner) εμπορευματοκιβωτίων στο Ρότερνταμ, καθώς και των ιδίων συστημάτων σε άλλα κράτη μέλη και εργάζεται μαζί με τα κράτη μέλη για ορισμένα προγράμματα για τη βελτίωση των τελωνειακών ελέγχων. Το έργο αυτό προωθεί όχι όνο τη χρήση σύγχρονου εξοπλισμού, όπως είναι η μέθοδος που προαναφέρεται αλλά, επίσης, γενικότερες βελτιώσεις στις τελωνειακές δραστηριότητες. Ένας τομέας ιδιαίτερης σημασίας, και στον οποίο ένα σχέδιο δράσης βρίσκεται στο στάδιο έναρξης της εφαρμογής του, έχει σχέση με τη χρήση της ανάλυσης κινδύνων για την εξασφάλιση του ότι τα επιλεγέντα προς εξέταση εμπορευματοκιβώτια είναι εκείνα που παρουσιάζουν μεγαλύτερο ενδιαφέρον.

Το έργο που έχει αρχίσει έχει επίσης σκοπό να αυξήσει τη συνεργασία μεταξύ των μεγαλύτερων λιμένων προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι είναι ανάλογη η δασμολογική μεταχείριση και, ιδιαίτερα, να αποτραπεί η εκτροπή της διακίνησης για λόγους αποφυγής ελέγχου. Ένα πρότυπο πειραματικό πρόγραμμα, στο οποίο συνεργάζονται πλήρως οι τελωνειακές αρχές του Ρότερνταμ, θα επικεντρωθεί, αφενός, στην ανταλλαγή εμπειρογνωμοσύνης μεταξύ των κεντρικών λιμένων για τη χρησιμοποίηση αυτής της μεθόδου έρευνας εμπορευματοκιβωτίων και, αφετέρου, στην ταχεία ανταλλαγή πληροφορήσεων σχετικά με τους κύριους τομείς ανάλυσης κινδύνων.

Τα αποτελέσματα αυτών των ενεργειών, οι οποίες χρηματοδοτούνται από το πρόγραμμα εκσυγχρονισμού Τελωνεία 200 ⁽¹⁾ 1 θα εξεταστούν μαζί με τις τελωνειακές διοικήσεις των κρατών μελών. Η Επιτροπή θα συντάξει έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα για το Κοινοβούλιο, σύμφωνα με τους όρους της απόφασης «Τελωνεία 2002».

⁽¹⁾ Απόφαση αριθ.105/2000/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1999 που τροποποιεί την απόφαση αριθ. 210/97/ΕΚ για την υιοθέτηση προγράμματος δράσης για τα τελωνεία στην Κοινότητα (Τελωνεία 2000) που καταργεί την απόφαση 91/341/ΕΟΚ του Συμβουλίου. (ΕΕ L 13 της 19.1.2000).

(2001/C 89 E/008)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1089/00**υποβολή: Bartho Pronk (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(7 Απριλίου 2000)

Θέμα: Συνέχεια των ερωτήσεων όσον αφορά τη χρηματοδοτική ενίσχυση του Κοσσυφοπεδίου

Στις 13 Μαρτίου 2000 ο επίτροπος κ. Πάττεν προσπάθησε να απαντήσει στην ερώτησή μου P-2280/99 ⁽¹⁾ εξ ονόματος της Επιτροπής, αλλά οι απαντήσεις του δεν πέτυχαν το στόχο τους.

Το ερώτημα δεν ήταν εάν η Επιτροπή είχε εκπονήσει προτάσεις ή εκτιμήσεις για τη χρηματοδότηση του Κοσσυφοπεδίου αλλά εάν, εξ ονόματος της ΕΕ, είχαν δοθεί υποσχέσεις για τη χορήγηση ποσού ύψους 500 εκ. ευρώ. Η ερώτηση δεν απαντήθηκε, παρά το γεγονός ότι η Συνθήκη υποχρεώνει την επιτροπή προς τούτο.

Κατά συνέπεια, ακολουθούν οι εξής ερωτήσεις.

1. Προέβη η ΕΕ σε υποσχέσεις να διαθέσει το ήμισυ των χρημάτων που χρειάζεται το Κοσσυφοπέδιο, δηλαδή 500 με 700 εκ. ευρώ;
2. Εάν όχι, πώς μπόρεσε η κ. Schreyer να ισχυριστεί κάτι τέτοιο στις 9 Νοεμβρίου 1999;
3. Εάν ναι,
 - α) ποιοί είναι οι εκπρόσωποι που προέβησαν στις υποσχέσεις αυτές;
 - β) με ποιά ευκαιρία;
 - γ) σε ποιο ύψος ανέρχονται τα σχετικά ποσά;
 - δ) είχαν άραγε εξουσιοδοτηθεί οι εκπρόσωποι να προβούν στις υποσχέσεις αυτές;
 - ε) εάν δόθηκαν οι υποσχέσεις, κατέστη άραγε σαφής η επιφύλαξη ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να δώσει τη συγκατάθεσή του;

(¹) ΕΕ C 374 E της 28.12.2000, σελ. 2.

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιουνίου 2000)

Όπως έχει ήδη αναφερθεί, στην απάντησή της στην γραπτή ερώτηση P-2280/99 (¹), του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου, μετά από τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κολωνίας (Ιούνιος 1999), η Επιτροπή εκτίμησε τις ενδεικτικές ανάγκες για την προσπάθεια αποκατάστασης στο Κοσσυφοπέδιο, με την προοπτική ενός προγράμματος μεσοπρόθεσμης αποκατάστασης και ανασυγκρότησης, μεταξύ των 500 εκατ. € και 700 εκατ. € το χρόνο, για το τριετές διάστημα 2000-2002.

Τα στοιχεία αυτά αναφέρθηκαν για πρώτη φορά στην πρότασή της για τη δημιουργία της ευρωπαϊκής υπηρεσίας για την αποκατάσταση (²), που υποβλήθηκε στο πλαίσιο πρότασης για την τροποποίηση του κανονισμού Οθνονα (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 851/98 του Συμβουλίου της 20 Νοεμβρίου 1998, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1628/96 σχετικά με τη βοήθεια στην Βοσνία και Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (³)).

Ο αρμόδιος για τις εξωτερικές σχέσεις Επίτροπος δεν ανέλαβε κάποια δέσμευση αλλά εξέφρασε την βούληση της Επιτροπής να υποστηρίξει ενεργά το πρόγραμμα για την αποκατάσταση του Κοσσυφοπεδίου, κατά τη διάρκεια της δεύτερης διάσκεψης χορηγών που διοργανώθηκε από κοινού από την Επιτροπή και την Παγκόσμια Τράπεζα, τον Νοέμβριο του 1999. Με την ευκαιρία αυτή, η Επιτροπή δέσμευσε ένα ενδεικτικό ποσό ύψους 500 εκατ. €, για κοινοτική βοήθεια. Επειδή το ποσό ήταν σύμφωνο με την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου του προϋπολογισμού 2000 και δεσμεύτηκε υπό τον όρο της τελικής έγκρισής του από τις αρχές του προϋπολογισμού, η Επιτροπή δεν θεώρησε απαραίτητο να έχει σχετική εντολή.

Ένα συνολικό ποσό, ύψους 360 εκατ. € για το 2000, συμφωνήθηκε τελικά από τις αρχές του προϋπολογισμού, στις 16 Δεκεμβρίου 1999. Η Επιτροπή επιβεβαίωσε τώρα το ποσό αυτό στην διεθνή κοινότητα χορηγών σαν το τελικό ποσό που δεσμεύτηκε για το Κοσσυφοπέδιο το 2000.

(¹) ΕΕ C 374 E της 28.12.2000, σελ. 2.

(²) ΕΕ C 21 E της 25.1.2000.

(³) ΕΕ L 122 της 24.4.1998.

(2001/C 89 E/009)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1098/00

υποβολή: Christel Fiebigler (GUE/NGL) προς το Συμβούλιο

(6 Απριλίου 2000)

Θέμα: Ηλεκτρονική βάση δεδομένων για τους χοίρους

Το Συμβούλιο έχει αποφασίσει να δημιουργήσει, έως την 1^η Ιανουαρίου 2003, σε τρεις φάσεις, μια ηλεκτρονική βάση δεδομένων για τους χοίρους.

Στο θέμα αυτό, τίθενται οι ακόλουθες ερωτήσεις:

- Ποιά είναι τα δεδομένα που θα συλλέγονται;
- Ποιός θα τα συλλέγει;
- Σε ποιο ύψος εκτιμάται ότι θα ανέλθει το κόστος αυτής της βάσης δεδομένων κατά τη φάση της ολοκλήρωσής της;
- Ποιός θα επιβαρυνθεί με το κόστος της συλλογής των δεδομένων;
- Προβλέπεται επιστροφή των εξόδων, σε περίπτωση που η συλλογή αυτή πραγματοποιηθεί από τους χοιροτρόφους;
- Ποιός θα έχει πρόσβαση στα δεδομένα αυτά;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν στις 10 Απριλίου 2000 την οδηγία 2000/15/EK για την τροποποίηση της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών, στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

2. Η οδηγία αυτή η οποία δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα⁽¹⁾, αποτελεί συνέχεια της τροποποιημένης οδηγίας 64/432 που αναφερόταν ήδη στη δημιουργία ηλεκτρονικής βάσης δεδομένων για τα βοοειδή και τα χοιροειδή προκειμένου να διατίθενται πληροφορίες για τα ζώα και τις κινήσεις τους.

Στο πλαίσιο αυτό προβλέπονται ιδίως:

- η υποχρέωση των κρατών μελών, που δε διαθέτουν εγκεκριμένο σύστημα δικτύων παρακολούθησης, να έχουν συγκροτήσει ηλεκτρονική βάση δεδομένων για τους χοίρους πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1999,
- τα στοιχεία που πρέπει να συλλέγονται,
- η διαδικασία Επιτροπής/Μόνιμης κτηνιατρικής Επιτροπής όσον αφορά την επεξεργασία των εν λόγω στοιχείων.

3. Η οδηγία 2000/15/EK προβλέπει πράγματι τη δημιουργία σε τρεις φάσεις μιας ηλεκτρονικής βάσης δεδομένων για τους χοίρους και ορίζει τις προθεσμίες για την υλοποίηση του στόχου αυτού καθώς και το νομικό πλαίσιο για τον καθορισμό των κατάλληλων λεπτομερειών εφαρμογής τα οποία εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Επιτροπής.

4. Εν αναμονή της εφαρμογής των λεπτομερειών αυτών, μπορεί ήδη να διευκρινισθεί στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι:

- τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για τη συλλογή των στοιχείων και τις διατάξεις που πρέπει να εφαρμοσθούν προκειμένου να συμμορφωθούν προς την οδηγία,
- οι διατάξεις σχετικά με τις ερωτήσεις 1, 2, και 6 θα καθορισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία Επιτροπής/Μόνιμης κτηνιατρικής Επιτροπής,
- είναι δύσκολο να πραγματοποιηθεί στο στάδιο αυτό μια εκτίμηση του κόστους του μέτρου αυτού, δεδομένου ότι τα κόστη θα είναι ανάλογα με τις διατάξεις που θα εγκρίνουν τα διάφορα κράτη μέλη σε εθνικό επίπεδο,
- οι λεπτομέρειες χρηματοδότησης των δαπανών που αναφέρονται στις ερωτήσεις 4 και 5 θα μπορούν να εξεταστούν στο πλαίσιο της αναθεώρησης ορισμένων διατάξεων της οδηγίας 85/73/ΕΟΚ για τη χρηματοδότηση των κτηνιατρικών επιθεωρήσεων και ελέγχων⁽²⁾ σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 8 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 105 της 3.5.2000, σελ. 34.

⁽²⁾ ΕΕ L 32 της 5.2.1985, σελ. 19.

⁽³⁾ Οδηγία περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/12/EK (ΕΕ L 109 της 25.4.1997, σ. 1).

(2001/C 89 E/010)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1111/00**υποβολή: Pernille Frahm (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(11 Απριλίου 2000)

Θέμα: Προώθηση της διαφήμισης για ισπανικά πορτοκάλια

Λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα έρευνας που δημοσίευσε η δανική οργάνωση Grøn Information (Πράσινη Ενημέρωση) και από τα οποία προκύπτει ότι ισπανικά πορτοκάλια παρουσιάζουν ανησυχητικά υψηλή περιεκτικότητα καταλοίπων φυτοφαρμάκων, μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει για ποιο λόγο αποφάσισε να διαθέσει κονδύλια για την προώθηση της εμπορίας των πορτοκαλιών αυτών; Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή, εάν αποδειχθεί ότι οι πληροφορίες της προαναφερθείσας οργάνωσης είναι ακριβείς, να αποσύρει την ενίσχυση για τη διαφήμιση των εν λόγω πορτοκαλιών;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο Αξιότιμο Μέλος του Ευρ. Κοινοβουλίου ότι η εκστρατεία προβολής των εσπεριδοειδών κοινοτικής προέλευσης διέπεται από τον κανονισμό αριθ. 1201/90 (ΕΟΚ) του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990, σχετικά με τα μέτρα για την αύξηση της κατανάλωσης εσπεριδοειδών⁽¹⁾, ο οποίος θεωρεί ότι τα οπωρολαχανικά αποτελούν υγιεινά προϊόντα και πρέπει να ενθαρρύνεται η κατανάλωσή τους στα πλαίσια μιας υγιεινής και ισορροπημένης διατροφής. Το άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού ορίζει ότι οι δράσεις προβολής δεν πρέπει να περιέχουν αναφορά σε ένα συγκεκριμένο κράτος μέλος. Κατά συνέπεια, η προαναφερθείσα εκστρατεία προορίζεται στην προώθηση της κατανάλωσης των εσπεριδοειδών που συλλέγονται στην Κοινότητα.

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τίποτε σχετικό με έρευνες που να αποκαλύπτουν ότι πορτοκάλια που προέρχονται από μία περιοχή της κοινότητας παρουσιάζουν υψηλή περιεκτικότητα φυτοφαρμάκων και γι' αυτό παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Ευρ. Κοινοβουλίου να της διαβιβάσει όλες τις σχετικές αξιόπιστες πληροφορίες.

Επιπλέον, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι τα πορτοκάλια που διατίθενται εντός της Κοινότητας πρέπει να τηρούν τις κοινοτικές ρυθμίσεις που αφορούν τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων. Οι αρχές της Δανίας είναι επιφορτισμένες με την εξακρίβωση της τήρησης αυτών των ρυθμίσεων στη χώρα τους. Το κοινοτικό σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης για τη διατροφή επιτρέπει μια ταχεία ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών στην περίπτωση που ανιχνεύονται στα τρόφιμα υψηλά ποσοστά φυτοφαρμάκων ή άλλων βλαβερών ουσιών. Η Επιτροπή, κατά τη διάρκεια των τελευταίων έξι μηνών, δεν έλαβε καμία κοινοποίηση από τη Δανία σχετικά με την ύπαρξη φυτοφαρμάκων στα ισπανικά πορτοκάλια.

(¹) ΕΕ L 119 της 11.5.1990.

(2001/C 89 E/011)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1166/00**υποβολή: Bart Staes (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(12 Απριλίου 2000)

Θέμα: Το Λευκό Βιβλίο για την ασφάλεια των τροφίμων και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Τροφίμων

Τον Ιανουάριο του 2000 δημοσιεύτηκε το Λευκό Βιβλίο για την ασφάλεια των τροφίμων (COM(1999)719 τελ.). Το κεφάλαιο 4 αναφέρεται στη σύσταση μιας Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Τροφίμων (EYT), ενώ το κεφάλαιο 5 αφορά το νομοθετικό πλαίσιο για την ασφάλεια των τροφίμων.

Οι απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ασφάλεια των τροφίμων εφαρμόζονται επίσης και για προϊόντα τα οποία εξάγονται σε τρίτες χώρες (παράγραφος 109). Η Επιτροπή θα διερευνήσει εάν χρειάζονται κανόνες για τη χορήγηση πιστοποιητικών εξαγωγής.

Συμπεριλαμβάνει η Επιτροπή αυτό το δεδομένο στην προστατευτική νομοθεσία περί τροφίμων σε επίπεδο ΕΕ; Εάν όχι, για ποιο λόγο, λαμβάνοντας υπόψη τον μεγάλο αντίκτυπο του στην παραγωγή και την εξαγωγή τροφίμων; Εάν ναι, σε ποιο βαθμό θα συμπεριληφθεί και η δέσμευση της αμοιβαιότητας και θα καταστεί αναγκαστική έναντι τρίτων χωρών;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιουνίου 2000)

Η Κοινότητα ως ο μεγαλύτερος στον κόσμο εισαγωγέας/εξαγωγέας προϊόντων διατροφής οφείλει να αντιμετωπίζει την ασφάλεια των τροφίμων ως ζήτημα που προέχει της εσωτερικής πολιτικής. Η Κοινότητα απαιτεί από τα προϊόντα των τρίτων χωρών να ανταποκρίνονται στις δικές της προδιαγραφές υγείας.

Ομοίως, πρέπει να χορηγούνται κατάλληλες εγγυήσεις υγείας για τις εξαγωγές, όπως προβλέπεται στη Λευκή Βίβλο για την ασφάλεια των τροφίμων. Σ' αυτό το πλαίσιο πρέπει να ληφθεί υπόψη ό,τι οι όροι εισαγωγής καθορίζονται από τους εισαγωγείς και όχι από τους εξαγωγείς. Όμως, οι εξαγωγείς δύνανται να καθορίζουν ορισμένους ελάχιστους όρους που οι ίδιοι θα τηρούν.

Κατά συνέπεια, η Κοινότητα δεν καθόρισε προδιαγραφές εξαγωγών διαφορετικές από εκείνες που ορίζονται από τις διατάξεις για την εσωτερική αγορά. Τα πιθανά οφέλη από τον καθορισμό ειδικών κανόνων για τις κοινοτικές εξαγωγές σε ό,τι αφορά ζητήματα ασφάλειας των τροφίμων και άλλων μέτρων υγιεινής και φυτοϋγειονομικής (SPS) θα αντιμετωπιστούν στα πλαίσια του κοινοτικού κώδικα τροφίμων.

Επί του παρόντος απαιτείται από τους κοινοτικούς παραγωγούς να τηρούν τις προδιαγραφές που έχουν καθοριστεί από την Οδηγία του Συμβουλίου 93/43/ΕΚ της 14ης Ιουνίου 1993 για την υγιεινή των τροφίμων⁽¹⁾.

Επιπλέον, το άρθρο 3 της Οδηγίας του Συμβουλίου 89/397/ΕΚ της 14ης Ιουνίου 1993 σχετικά με τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων⁽²⁾ ζητάει από τα κράτη μέλη να μην εξαιρούν από τον κατάλληλο έλεγχο ένα προϊόν για τον λόγο ό,τι προορίζεται για την εξαγωγή εκτός Κοινότητας.

Σε ό,τι αφορά τη θέσπιση προδιαγραφών υγείας για τις εξαγωγές τροφίμων, θα πρέπει αναθεωρηθούν οι εξωτερικές υποχρεώσεις της Κοινότητας, ιδίως οι διατάξεις της συμφωνίας SPS του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) που διέπουν τη θέσπιση όρων εισαγωγής και της έννοιας του κατάλληλου επιπέδου προστασίας. Η Κοινότητα διαδραματίζει θετικό ρόλο στα πλαίσια του ΠΟΕ για την εξασφάλιση του δικαιώματος των κρατών μελών να θεσπίζουν και να διατηρούν υψηλά πρότυπα δημόσιας υγείας για την ασφάλεια των τροφίμων. Η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης σε ό,τι αφορά τις προδιαγραφές για την υγεία περιλαμβάνεται στο πεδίο των διμερών συμφωνιών κτηνιατρικής ισοδυναμίας. Η Κοινότητα συνήψε μέχρι τώρα τρεις συμφωνίες αυτού του είδους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 175 της 19.7.1993.

⁽²⁾ ΕΕ L 186 της 30.6.1989.

(2001/C 89 E/012)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1187/00**υποβολή: Monica Frassoni (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(12 Απριλίου 2000)

Θέμα: Αρχαιολογικός χώρος του Tuvixeddu (Κάλιαρι-Ιταλία)

Με τη δημόσια προκήρυξη της 25.08.1998, ο Δήμος Κάλιαρι προκήρυξε διαγωνισμό για την έναρξη των «έργων υλοποίησης πολιτιστικών διαπεριφερειακών φοινικικών διαδρομών στη νεκρόπολη του Tuvixeddu», στο πλαίσιο του ομώνυμου κοινοτικού προγράμματος που εμπίπτει με τη σειρά του στο επιχειρησιακό πρόγραμμα «Ανάπτυξη και αξιοποίηση του βιώσιμου τουρισμού στις περιφέρειες του στόχου 1» — μέτρο 3 — έτη 1994-99 όσον αφορά την υλοποίηση του πρώτου πυρήνα (6,8 εκτάρια) του αρχαιολογικού πάρκου του Tuvixeddu, συνολικού προϋπολογισμού 7 δισεκατομμυρίων λιρετών κατανομημένων σε κοινοτικούς και δημοτικούς πόρους (Διάταγμα Προεδρίας Κυβερνήσεως — Τμήμα Τουρισμού της 30.04.1998). Ο εν λόγω διαγωνισμός φαίνεται ότι έχει κατακυρωθεί από καιρό, τα έργα όμως δεν έχουν ακόμη αρχίσει. Το Tuvixeddu είναι ο σημαντικότερος αρχαιολογικός ταφικός χώρος από την φοινικική-ρωμαϊκή εποχή και την εποχή τέλους του Μεσαίωνα (άνω των 1 110 τάφων) στη Μεσόγειο που προστατεύεται με αρχαιολογική και περιβαλλοντική δέσμευση βάσει του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 490/1999, μόνον όμως μετά από μακρόχρονη επιμονή και νομικές ενέργειες εκ μέρους των τοπικών πολιτιστικών και οικολογικών ενώσεων (κυρίως οι Φίλοι της Γης και η Ομάδα Νομικής Επέμβασης) οι ιταλικές αρχές άρχισαν να προβλέπουν εκεί ένα αρχαιολογικό πάρκο. Πράγματι, η περιοχή είναι σχεδόν αποκλειστικά ιδιωτική και η εταιρεία ακινήτων Iniziative Coimpresa προτίθεται να δημιουργήσει σε μια ευρύτερη ζώνη που παρουσιάζει και γεωλογικούς κινδύνους, μια νέα συνοικία (ιδιωτικές κατοικίες, γραφεία και

υπηρεσίες συνολικού όγκου 350 000 κυβικών μέτρων) και με τη σύμφωνη γνώμη του Δήμου Κάλιαρι να προβεί στη χάραξη κυρίων αστικών οδών (συνδετικός άξονας) που θα αφορούν την αρχαιολογική ζώνη χωρίς να έχει πραγματοποιηθεί η προβλεπόμενη μελέτη αξιολόγησης των επιπτώσεων στο περιβάλλον (οδηγίες 97/11⁽¹⁾, παράρτημα II, σημείο 10, εδάφιο β) και 85/337⁽²⁾, παράρτημα II, σημείο 10, εδάφιο β)) ούτε να έχει επαληθευθεί η ανάγκη της χάραξης αυτής, με σοβαρούς κινδύνους για την αρχαιολογική κληρονομιά.

Έχει αρχίσει η Επιτροπή κάποια έρευνα προκειμένου να εξακριβώσει τους λόγους για τους οποίους δεν άρχισε η υλοποίηση του προαναφερθέντος πολιτιστικού-αρχαιολογικού προγράμματος που λαμβάνει και κοινοτικούς πόρους; Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει τα δέοντα σχετικά μέτρα; Θεωρεί ότι τηρούνται οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την οδηγία περί αξιολόγησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, υπό το πρίσμα μεταξύ άλλων και της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου;

⁽¹⁾ ΕΕ L 73 της 14.3.1997, σελ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40.

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Ιουνίου 2000)

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ελήφθησαν από τις ιταλικές αρχές, το έργο «Εργασίες υλοποίησης διαπεριφερειακών πολιτιστικών διαδρομών στη νεκρόπολη του Tuvixeddu» έτυχε πράγματι συγχρηματοδότησης από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης στο πλαίσιο του προγράμματος «Αξιοποίηση του βιώσιμου τουρισμού στις περιφέρειες του στόχου 1». Το συνολικό κόστος του έργου εκτιμάται σε 2 000 000 000 LIT και η κοινοτική συνεισφορά ανέρχεται στο 50 % του ποσού αυτού.

Η Επιτροπή ενημερώνεται για την εν γένει εξέλιξη του προγράμματος αυτού στο πλαίσιο της επιτροπής παρακολούθησης, αλλ' η λεπτομερής παρακολούθηση των συγχρηματοδοτούμενων έργων ανήκει στην αρμοδιότητα της διαχειριστικής αρχής του προγράμματος, ήτοι του τμήματος Τουρισμού του Υπουργείου Βιομηχανίας. Όσον αφορά την εξέλιξη των εργασιών, επομένως, η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες από τις ιταλικές αρχές.

Ως προς το δεύτερο έργο που αναφέρθηκε από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και σχετίζεται με την κατασκευή μιας νέας συνοικίας και ενός αστικού δικτύου (ιδιωτική εταιρία «Iniziativa Coimpresa»), αυτό δεν συγχρηματοδοτείται στο πλαίσιο του ως άνω προγράμματος.

Το εν λόγω δεύτερο έργο θα μπορούσε να υπαχθεί στην κατηγορία 10 β) «Έργα πολεοδομίας» του παραρτήματος II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον⁽¹⁾ και στην κατηγορία 10 β) «Έργα αστικής ανάπτυξης συμπεριλαμβανομένης της κατασκευής εμπορικών κέντρων και χώρων στάθμευσης αυτοκινήτων» του παραρτήματος II της οδηγίας 97/11/ΕΚ του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 1997⁽²⁾ η οποία τροποποίησε την οδηγία 85/337/ΕΟΚ.

Σύμφωνα με την οδηγία 85/337/ΕΟΚ, τα έργα που εμπίπτουν στο παράρτημα II πρέπει να υποβάλλονται σε εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων (ΕΠΕ), όταν τα κράτη μέλη κρίνουν ότι το απαιτούν τα χαρακτηριστικά τους. Εντούτοις, τα κράτη μέλη θεωρούνται υποχρεωμένα να προβούν σε προκαταρκτική εκτίμηση, για να διαπιστώσουν κατά πόσον τα έργα του παραρτήματος II χρειάζεται να υποβληθούν σε διαδικασία ΕΠΕ.

Σύμφωνα με την οδηγία 97/11/ΕΚ, τα κράτη μέλη υποχρεούνται για τα έργα του παραρτήματος II να αποφασίσουν, με βάση εξέταση κατά περίπτωση, τα κατώτατα όρια ή τα κριτήρια βάσει των οποίων καθορίζεται κατά πόσον το έργο θα υποβληθεί σε εκτίμηση σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 10.

Επειδή η Επιτροπή δεν είναι ενήμερη για την κατάσταση που περιγράφει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, θα λάβει τα αναγκαία μέτρα για να συγκεντρώσει λεπτομερείς πληροφορίες και να διασφαλίσει την τήρηση του κοινοτικού δικαίου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

⁽²⁾ ΕΕ L 73 της 14.3.1997.

(2001/C 89 E/013)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1198/00**υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(12 Απριλίου 2000)

Θέμα: Εισαγωγές στην ΕΕ κονσερβών σαρδέλας προέλευσης Βενεζουέλας και Περού

Σύμφωνα με τα όσα προβλέπονται στο άρθρο 2 του Κανονισμού του Συμβουλίου 2136/89⁽¹⁾ της 21ης Ιουνίου 1989, με τον οποίον θεσπίζονται κοινοί κανόνες εμπορίας για τις κονσερβές σαρδέλας, μπορούν να κυκλοφορήσουν στην αγορά ως κονσερβές σαρδέλας και να λάβουν την ονομασία πώλησης που αναφέρεται στο άρθρο 7, τα προϊόντα που πληρούν, μεταξύ άλλων, την προϋπόθεση να έχουν παρασκευασθεί αποκλειστικά και μόνο από το είδος *Sardina Pilchardus Walbaum*.

Τα είδη που ικανοποιούν αυτή την προϋπόθεση είναι αυτά που ανήκουν στις δασμολογικές κλάσεις:

- 0302.61.10 (Σαρδέλες *Pilchardus* νωπές ή κατεψυγμένες)
- 0303.71.10 (Σαρδέλες *Pilchardus* κατεψυγμένες)

Μόνο από αυτά τα είδη θα λαμβάνονται οι κονσερβές σαρδέλας που θα μπορούν να χαρακτηρίζονται κονσερβές σαρδέλας και θα είναι εκείνα τα προϊόντα που θα περιλαμβάνονται στις δασμολογικές κλάσεις 1604.13.11.20 και 1604.13.19.20.

Θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή ποια μέτρα λαμβάνονται για να εφαρμοσθεί επακριβώς η προαναφερθείσα κοινοτική νομοθεσία;

Θα μπορούσε να ανακοινώσει η Επιτροπή τα αποτελέσματα των προσπάθειών που καταβλήθηκαν για τον έλεγχο της εφαρμογής του προαναφερθέντος κοινοτικού κανονισμού για τις εισαγωγές κονσερβών σαρδέλας που προέρχονται από τη Βενεζουέλα και το Περού;

⁽¹⁾ ΕΕ L 212 της 22.7.1989, σελ. 79.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιουνίου 2000)

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1993 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾ υποχρεώνει τα κράτη μέλη να ελέγχουν στο έδαφός τους όλες τις δραστηριότητες του κλάδου της αλιείας, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας, ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση του συνόλου της ισχύουσας νομοθεσίας. Η εφαρμογή και ο έλεγχος του κανονισμού 2136/89 ανήκει επομένως στην αρμοδιότητα και την ευθύνη των κρατών μελών.

Κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε από ένα κράτος μέλος τον Ιούλιο 1999 και πληροφοριών που ελήφθησαν από ορισμένες ιδιωτικές οργανώσεις, η Επιτροπή απευθύνθηκε στο κράτος μέλος εισαγωγής (Γερμανία), προτρέποντάς το σε αυστηρή εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού. Έτσι διορθώθηκαν ορισμένες πρακτικές που δεν συνάδουν με την κοινοτική νομοθεσία. Εντούτοις, επειδή η κατάσταση δεν φαινόταν πλήρως ικανοποιητική, η Επιτροπή στη συνέχεια κίνησε διαδικασία παράβασης κατά του κράτους μέλους εισαγωγής. Η διαδικασία αυτή εκκρεμεί ακόμη.

Η καταγγελία, όπως και η διαδικασία που προαναφέρθηκε, αφορούν την εισαγωγή ψαριών του γένους *sardinops* προέλευσης Περού και φρίσσας προέλευσης Βενεζουέλας με την ονομασία «σαρδέλες». Πρέπει να επισημανθεί το μικρό μέγεθος των κοινοτικών εισαγωγών κονσερβών σαρδέλας με προέλευση αυτές τις δύο χώρες. Το 1999, καμία εισαγωγή υπό τους κωδικούς 1604 13 11 20, 1604 13 19 20 και 1604 20 50 10 δεν καταγράφηκε για την Βενεζουέλα. Όσον αφορά το Περού, εισήχθησαν 70 τόνοι από το κράτος μέλος κατά του οποίου κινήθηκε διαδικασία παράβασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993.

(2001/C 89 E/014)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1227/00**υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(14 Απριλίου 2000)

Θέμα: Ανταγωνισμός

Κατά τους τελευταίους μήνες διεξάγεται μεταξύ των διαφόρων ευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών επιχειρήσεων έντονη διαμάχη για τον έλεγχο της τηλεπικοινωνιακής αγοράς στην Ευρώπη. Η διαμάχη αυτή αφορά ειδικότερα την απόκτηση μεγαλύτερου αριθμού αδειών κινητής τηλεφωνίας στα διάφορα κράτη μέλη και η εξασφάλιση ισχυρής θέσης στην αγορά.

Μετά την εμπειρία που είχαμε με την πρώτη γενιά της κινητής τηλεφωνίας, όπου και παρατηρήθηκαν πολλές καταχρήσεις, λόγω της κυρίαρχης θέσης ορισμένων επιχειρηματιών, οι οποίες απέβησαν εις βάρος των καταναλωτών, ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την αποφυγή μονοπωλιακών ή ολιγοπωλιακών καταστάσεων και την επανάληψη του φαινομένου να πληγούν και πάλι τα συμφέροντα των καταναλωτών;

Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή παρακολουθεί στενά τη χορήγηση αδειών τρίτης γενιάς (3G), συμπεριλαμβανομένου του παγκόσμιου συστήματος των κινητών τηλεπικοινωνιών (UMTS), στους φορείς τηλεπικοινωνιών στα κράτη μέλη. Οι εν λόγω διαδικασίες πρέπει να τηρούν τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την οδηγία 97/13/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινό πλαίσιο γενικών και ειδικών αδειών στον τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών⁽¹⁾, την οδηγία 96/2/EK της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1996 για τροποποίηση της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ όσον αφορά τις κινητές και προσωπικές επικοινωνίες⁽²⁾, την απόφαση αριθ. 128/1999/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τη συντονισμένη εισαγωγή συστήματος τρίτης γενιάς κινητών και ασύρματων επικοινωνιών (UMTS) στην Κοινότητα⁽³⁾ και τις αρχές του κοινοτικού δικαίου ανταγωνισμού. Η χορήγηση των εν λόγω αδειών πρέπει ιδίως να είναι διαφανής, δίκαιη και ισότιμη.

Το γεγονός ότι, σε κάθε κράτος μέλος, η παροχή υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας (με ειδικά συλλογικά πρότυπα (GSM)900, GSM1800 ή 3G/UMTS) περιορίζεται ή πρόκειται να περιορισθεί σε μικρό αριθμό εταιριών είναι αποτέλεσμα του περιορισμένου φάσματος των διαθέσιμων ραδιοσυχνοτήτων για τη λειτουργία των εν λόγω υπηρεσιών. Στα περισσότερα κράτη μέλη οι υπηρεσίες κινητής τηλεφωνίας παρέχονται από τουλάχιστον δύο και, κατά γενικό κανόνα, τρεις έως πέντε εταιρίες.

Τόσο η Επιτροπή όσο και οι εθνικές αρχές ανταγωνισμού και οι εθνικές κανονιστικές αρχές παρακολουθούν τους όρους του ανταγωνισμού στις αγορές που σχετίζονται με τις υπηρεσίες κινητής τηλεφωνίας. Σε εθνικό επίπεδο, οι αρχές ανταγωνισμού έχουν κινήσει διαδικασίες σε ορισμένα κράτη μέλη και έχουν επιβάλει πρόστιμα στους φορείς κινητών τηλεπικοινωνιών λόγω συμπτύξεων στις αντίστοιχες επικράτειές τους (π.χ. στην Ιταλία, υπόθεση Telecom Italia mobile (TIM)-Omnitel, όσον αφορά σύμπτυξη στο επίπεδο των τιμών για τον τερματισμό κλήσεων στα κινητά δίκτυα).

Τον Φεβρουάριο του 1998, η Επιτροπή άρχισε έρευνα που αφορούσε αρχικά 45 φορείς στα 15 κράτη μέλη προκειμένου να εξετάσει ενδεχόμενες στρεβλώσεις των όρων της αγοράς σε σχέση με την παροχή υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας. Η κοινοτικού επιπέδου έρευνα ολοκληρώθηκε τον Μάιο του 1999 μετά από εκτίμηση των σημαντικών μειώσεων των τιμών, άνω του 80 % σε ορισμένες περιπτώσεις, που πραγματοποιήθηκαν αφού άρχισε η έρευνα. Κατά τη διενέργεια της εν λόγω έρευνας, η Επιτροπή συνεργάστηκε στενά με τις εθνικές αρχές ανταγωνισμού και τις εθνικές κανονιστικές αρχές στα κράτη μέλη.

Τον Φεβρουάριο του 2000 η Επιτροπή άρχισε τομεακή έρευνα σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού όσον αφορά τους όρους και την τιμολόγηση της εθνικής και διεθνούς κινητής περιαγωγής. Η Επιτροπή απέστειλε σχεδόν 200 επίσημες αιτήσεις για την παροχή πληροφοριών ταυτόχρονα στις εθνικές αρχές ανταγωνισμού και τους κανονιστικούς φορείς τηλεπικοινωνιών σε όλη την Κοινότητα, καθώς και στους φορείς εκμετάλλευσης κινητών δικτύων και στους φορείς παροχής υπηρεσιών. Η κινητή περιαγωγή αποτελεί τον δεύτερο από τους τρεις τομείς τηλεπικοινωνιών που εξετάζονται στο πλαίσιο μίας γενικής έρευνας του τομέα των τηλεπικοινωνιών βάσει των κανόνων του ανταγωνισμού. Η Επιτροπή προβλέπει να καταλήξει στα πρώτα συμπεράσματα από την εν λόγω έρευνα πριν από τον Αύγουστο του 2000.

Επιπλέον, τον Ιανουάριο του 2000 η Επιτροπή έστειλε διοικητικές επιστολές στα κράτη μέλη προκειμένου να συγκεντρώσει πληροφορίες όσον αφορά τα μέτρα που τα κράτη μέλη έχουν λάβει προκειμένου να εξασφαλίσουν τη συμμόρφωση της εθνικής νομοθεσίας τους με την απόφαση αριθ. 128/1999/ΕΚ. Αυτό συμπεριλαμβάνει τον έλεγχο της σχετικής νομοθεσίας, ιδίως όσον αφορά τις διαδικασίες επιλογής για τη χορήγηση αδειών παροχής υπηρεσιών 3G, τα ληφθέντα μέτρα για την προώθηση του ανταγωνισμού στην αγορά και τα ληφθέντα μέτρα για να εξασφαλισθεί η κάλυψη περιοχών με χαμηλή πληθυσμιακή πυκνότητα.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, τα κράτη μέλη τα οποία έχουν εγκρίνει διαδικασίες για τη χορήγηση αδειών 3G έχουν απαγορεύσει τις πολλαπλές αιτήσεις για τη χορήγηση άδειας από ένα φορέα εκμετάλλευσης ή από ομίλους φορέων εκμετάλλευσης. Ωστόσο, το γεγονός ότι μεμονωμένοι φορείς εκμετάλλευσης ή όμιλοι ζητούν την έκδοση αδειών σε μεγάλο αριθμό κρατών μελών δεν είναι κατ' αρχήν απορριπτικό, δεδομένου ότι μπορεί να συμβάλει στην περαιτέρω ολοκλήρωση της ευρωπαϊκής κινητής αγοράς και στη βελτίωση των υπηρεσιών που παρέχονται στους ευρωπαίους καταναλωτές. Η Επιτροπή θα συνεχίσει να μεριμνά για τη μη καταχρηστική εκμετάλλευση δεσποζουσών θέσεων σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού, λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα των καταναλωτών.

(¹) EE L 117 της 7.5.1997.

(²) EE L 20 της 26.1.1996.

(³) EE L 17 της 22.1.1999.

(2001/C 89 E/015)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1228/00

υποβολή: Sebastiano Musumeci (UEN) προς την Επιτροπή

(14 Απριλίου 2000)

Θέμα: Ελαφρύνσεις φόρων και εισφορών στον ιταλικό Νότο

Δεδομένου ότι η Επιτροπή έχει παραχωρήσει σε άλλα κράτη μέλη, όπως στην Ιρλανδία, στις Κάτω Χώρες και στην Πορτογαλία, ενισχύσεις στις επιχειρήσεις που δρουν σε οικονομικά ασθενείς και υποβαθμισμένες περιοχές και ότι στο Νότο της Ιταλίας, και ειδικότερα στη Σικελία, σοβαρό εμπόδιο στην ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων αποτελεί η καταθλιπτική φορολογική πολιτική, μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει αν κρίνει δυνατές στον ιταλικό Νότο:

1. παρεμβάσεις μείωσης φόρων και εισφορών υπέρ των επιχειρήσεων, με στόχο την αύξηση των επενδύσεων και της απασχόλησης;
2. την καθιέρωση του ποσοστού ανεργίας ως στοιχείου αναφοράς κατά τη χορήγηση κοινοτικών πόρων.

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή εγκρίνει σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει η συνθήκη ΕΚ τις ενισχύσεις που τα κράτη μέλη αποφασίζουν να παράσχουν για την επίτευξη ορισμένων στόχων, όπως η οικονομική ανάπτυξη περιοχών στις οποίες το βιοτικό επίπεδο είναι κάτω του κανονικού ή οι οποίες πλήττονται από υψηλή υποαπασχόληση, η υλοποίηση σημαντικών έργων κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή εξομάλυνση μιας βαριάς διατάραξης της οικονομίας ενός κράτους μέλους, ή η ανάπτυξη ορισμένων δραστηριοτήτων ή ορισμένων οικονομικών περιοχών, η πνευματική καλλιέργεια και η διατήρηση της πνευματικής κληρονομιάς. Η Επιτροπή δύναται, μέσω των διαρθρωτικών ταμείων, να συμμετάσχει στη συγχρηματοδότηση των καθεστώτων εθνικών ενισχύσεων, τις οποίες προηγουμένως η ίδια έχει εγκρίνει.

Τα μέτρα ενίσχυσης που έχουν ως στόχο την περιφερειακή ανάπτυξη που ένα κράτος μέλος αποφασίζει να παράσχει υπέρ των επιχειρήσεων υπό μορφή ελαφρύνσεων των φορολογικών επιβαρύνσεων και των ασφαλιστικών εισφορών για να ευνοήσει την αύξηση των επενδύσεων και της απασχόλησης μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμα με τη συνθήκη ΕΚ εάν πληρούν όλους τους όρους που προβλέπονται από τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές στον τομέα των ενισχύσεων με περιφερειακούς στόχους και στον τομέα της απασχόλησης (¹), καθώς και, κατά περίπτωση, από την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις στα μέτρα που σχετίζονται με την άμεση φορολογία των επιχειρήσεων (²). Η ανακοίνωση αυτή θεσπίζει κυρίως ότι, για να μπορούν να θεωρηθούν από την Επιτροπή ως συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά, οι κρατικές ενισχύσεις που έχουν ως στόχο την ανάπτυξη καθορισμένων οικονομικών περιοχών πρέπει να είναι «ευθέως ανάλογες και καθορισμένες με το στόχο που έχει καθοριστεί».

Απαγορεύονται καταρχήν τα φορολογικά μέτρα ή η μείωση των κοινωνικών εισφορών που δεν συνδέονται άμεσα με τις αρχικές επενδύσεις ή με τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, αλλά προορίζονται για τη μείωση των τρεχουσών δαπανών μιας επιχείρησης. Μπορούν να χορηγηθούν κατ' εξαίρεση ενισχύσεις αυτού του τύπου σε περιοχές που απολαύουν της εξαιρέσης του άρθρου 87 (πρώην άρθρο 92), παράγραφος 3, εδάφιο α) της συνθήκης ΕΚ, υπό τον όρο ότι αυτές δικαιολογούνται σε συνάρτηση με τη συμβολή τους στην περιφερειακή ανάπτυξη, με τη φύση τους και το επίπεδό τους να είναι ανάλογο με τα μειονεκτήματα που προορίζονται να εξαλειφθούν. Το κράτος μέλος υποχρεούται να αποδείξει την ύπαρξη των μειονεκτημάτων και να καθορίσει τη σημασία τους.

Την 1 Δεκεμβρίου 2000 η Επιτροπή αποφάσισε ότι ο Νότος της Ιταλίας πληροί τα κριτήρια επιλεξιμότητας για την εξαίρεση του άρθρου 87, παράγραφος 3, εδάφιο α) της συνθήκης ΕΚ κατά τη διάρκεια του νέου χάρτη ενισχύσεων με περιφερειακό στόχο, δηλαδή μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2006.

Προκειμένου για διαρθρωτικά ταμεία, το ποσοστό ανεργίας είναι ένα από τα κριτήρια που χρησιμοποιεί η Επιτροπή για να κατανείμει μεταξύ των κρατών μελών τις δεσμευθείσες πιστώσεις που παρέχονται για τους στόχους 1 και 3 κατά τη διάρκεια της περιόδου 2000-2006. Το ποσοστό ανεργίας αποτελεί επίσης ένα από τα κριτήρια στα οποία η Επιτροπή προστρέπει για να καθορίσει σε κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος το ανώτατο όριο πληθυσμού επιλεξιμού για το στόχο 2.

(¹) EE C 74 της 10.3.1998 και EE C 334 της 12.12.1995.

(²) EE C 384 της 10.12.1998.

(2001/C 89 E/016)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1246/00

υποβολή: Bart Staes (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(14 Απριλίου 2000)

Θέμα: Προγράμματα αναπροσαρμογής των φορολογικών καθεστώτων στην Μεσημβρινή Αφρική

Προκειμένου να αντιμετωπίσουν τις χρηματοπιστωτικές συνέπειες της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών που έχει συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νοτίου Αφρικής, η Μποτσουάνα, το Λεσότο, η Ναμίμπια και η Σουαζιλάνδη πρέπει να μεταρρυθμίσουν ριζικά τα φορολογικά τους συστήματα. Οι τέσσερις αυτές χώρες αποτελούν από κοινού με την Νότιο Αφρική τελωνειακή ένωση και δεν επιβάλλουν τέλη εισαγωγής στα κοινά σύνορά τους. Κατά συνέπεια, μέσω της Νοτίου Αφρικής, ευρωπαϊκά προϊόντα κυκλοφορούν στο εμπόριο χωρίς επιβολή τελών, ενώ η Μποτσουάνα, το Λεσότο, η Ναμίμπια και η Σουαζιλάνδη εξαρτώνται, για τα έσοδά τους, σε μεγάλο βαθμό από τα τέλη εισαγωγής. Απαντώντας στην υπ' αριθ. E-2382/99 γραπτή ερώτηση (¹), η Επιτροπή δήλωσε ότι είναι πρόθυμη να βοηθήσει τις χώρες στη Μεσημβρινή Αφρική κατά την εφαρμογή των φορολογικών μεταρρυθμίσεων που χρειάζονται για τη διαφοροποίηση των εισοδηματικών τους πηγών.

1. Έχει μήπως ήδη ξεκινήσει η Επιτροπή προγράμματα παροχής συμβουλών στις ενδιαφερόμενες χώρες όσον αφορά τις φορολογικές ρυθμίσεις που χρειάζονται για τη διαφοροποίηση των εισοδηματικών τους πηγών; Εάν όχι, για ποιο λόγο;
2. Πότε τέθηκαν σε εφαρμογή τα προγράμματα αυτά και έως πότε θα πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί οι αναπροσαρμογές;
3. Ποιοι οργανισμοί και/ή οργανώσεις συμμετέχουν στα εν λόγω προγράμματα;
4. Ποιες είναι οι κύριες γραμμές των προγραμμάτων που αφορούν τις ενδιαφερόμενες χώρες;
5. Ποια κονδύλια ελευθερώνονται για την υλοποίηση των προγραμμάτων;

(¹) EE C 280 E της 3.10.2000, σελ. 36.

Απάντηση του κ. Nielson εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή θα ήθελε να επαναλάβει τη διαβεβαίωσή της στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, μετά από την απάντησή της στη γραπτή ερώτηση E-765/00 (¹) του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου, ότι η Κοινότητα είναι έτοιμη να βοηθήσει την Μποτσουάνα, το Λεσότο, τη Ναμίμπια και τη Σουαζιλάνδη (BLNS) στην εφαρμογή της φορολογικής μεταρρύθμισης σύμφωνα με τα δικά τους χρονοδιαγράμματα και τις δικές τους προτεραιότητες.

Η Επιτροπή βοηθά τώρα τις χώρες αυτές (BLNS), μετά από αίτημά τους, με την προετοιμασία ενός γενικού προγράμματος στήριξης. Η πρώτη φάση θα περιέχει ανάλυση των θεμάτων προσαρμογής που προκύπτουν από την ελευθέρωση των συναλλαγών και θα προετοιμάσει δραστηριότητες προκειμένου να επωφεληθούν οι χώρες αυτές από τις νέες δυνατότητες που προσφέρονται για να αντιμετωπίσουν επιτυχώς την απαραίτητη διαδικασία προσαρμογής. Η φάση αυτή προβλέπει διάθεση ποσού ύψους 6 εκατ. € και προβλέπεται να εφαρμοστεί μέσα σε τριετή περίοδο, από τον Ιανουάριο 2001 έως τον Δεκέμβριο 2003. Το πρόγραμμα θα μπορούσε να λειτουργήσει σαν έναν μέσο των BLNS ή της Τελωνειακής Ένωσης της Νοτίου Αφρικής (SACU), ενώ η χρηματοδότησή του θα

προέρχεται από περιφερειακούς πόρους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) για την αποκατάσταση και ανάπτυξη στη Νότιο Αφρική (ΕΡΔ), ενώ με τον τρόπο αυτό θα συμπληρώνει στη χρηματοδότηση του εθνικού προγράμματος. Η Νότια Αφρική δέχθηκε ήδη να διαθέσει ποσό ύψους 3 εκατ. € από τους πόρους του ΕΡΔ για το 2000. Μια δεύτερη φάση θα αφορά πακέτο μέτρων για τη βοήθεια του ιδιωτικού τομέα ώστε να αυξήσει την ανταγωνιστικότητά του (μέσω της εισαγωγής νέων τεχνικών, βελτιωμένης διαχείρισης και πρακτικών εργασίας και επανακατάρτιση του εργατικού δυναμικού) και του σχεδιασμού, όπου πρέπει, μεταβατικών προγραμμάτων στήριξης του προϋπολογισμού, στο πλαίσιο συνεπών μακροοικονομικών προγραμμάτων. Μια τρίτη φάση θα στοχεύει στην εφαρμογή αυτών των προγραμμάτων.

Επιπλέον, έχει ετοιμαστεί ένα πρόγραμμα φορολογικής αναδιοργάνωσης μετά από αίτηση της Σουαζιλάνδης το οποίο και θα υποβληθεί στην επιτροπή του ΕΤΑ τον Ιούνιο του 2000. Το πρόγραμμα θα εφαρμοστεί για περίοδο τεσσάρων ετών, με κόστος ύψους 5,6 εκατ. €. Ο στόχος του προγράμματος είναι να βοηθήσει την Σουαζιλάνδη στη δημιουργία δυνατοτήτων για τη διαμόρφωση και την εφαρμογή μιας ορθής και δίκαιης φορολογικής πολιτικής σε ένα σταθερό μακροοικονομικό περιβάλλον. Το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ) συμμετέχει στην προετοιμασία αυτού του προγράμματος.

Η Μποτσουάνα υπέβαλε πρόσφατα αίτηση για στήριξη ενός σχεδιαζόμενου προγράμματος φορολογικής μεταρρύθμισης με στόχο την αύξηση των εσόδων του κράτους. Τα αναμενόμενα αποτελέσματά του θα συμπεριλαμβάνουν την εισαγωγή φόρου προστιθέμενης αξίας και τη βελτίωση της αξιολόγησης και της συγκεντρώσης φόρων και τελών. Έχει συμφωνηθεί με την Μποτσουάνα να συγκεντρωθεί η κοινοτική βοήθεια αρχικά στην πρόσληψη ενός συμβούλου ειδικού επί των δημοσίων εσόδων (Ιούλιος 2000) ο οποίος θα βοηθήσει στη συνέχεια στο σχεδιασμό ενός προγράμματος φορολογικής μεταρρύθμισης.

(¹) ΕΕ C 46 E της 13.2.2001.

(2001/C 89 E/017)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1270/00

**υποβολή: Alejandro Cercas (PSE), Miguel Martínez Martínez (PSE),
Emilio Menéndez del Valle (PSE) και María Sornosa Martínez (PSE) προς την Επιτροπή**

(19 Απριλίου 2000)

Θέμα: Εσωτερικοί διαγωνισμοί COM/TA/99, COM/TB/99, COM/TC/99

Ο Γενικός Διευθυντής της Διοίκησης Προσωπικού της Επιτροπής αποφάσισε στις 2 Δεκεμβρίου 1999 να «ανοίξει πάλι» τους τρεις μνημονευόμενους διαγωνισμούς μέχρι τις 22 Δεκεμβρίου 1999, ενώ η προθεσμία αυτών των διαγωνισμών, που είχε καθοριστεί με τις προκηρύξεις τους για τις 30 Ιουλίου 1999 στις 4.00 μ.μ., είχε ήδη κλείσει, και να μεταθέσει σε νέα ημερομηνία τις γραπτές εξετάσεις που προβλέπονταν για τις 6 και 7 Δεκεμβρίου 1999.

1. Θα επιθυμούσε η Επιτροπή

- να αναφέρει το λόγο για τον οποίο, καθ' υπέρβαση της γνώμης της εξεταστικής επιτροπής, έκρινε ότι οφείλει να κάνει δεκτούς όχι μόνον τους υποψηφίους οι οποίοι, σύμφωνα με τη διατύπωση της απόφασής της στις 2 Δεκεμβρίου 1999, «δεν είχαν υποβάλει όλα τα αναγκαία πιστοποιητικά που απαιτούνται σύμφωνα με το σημείο XII των προκηρύξεων των διαγωνισμών» — δηλαδή που δεν εκπλήρωναν τους κανόνες που είχε θεσπίσει η ίδια η Επιτροπή για τη συμμετοχή στους ανωτέρω διαγωνισμούς — αλλά ακόμη νέους υποψηφίους που έγιναν δεκτοί για τους ανωτέρω διαγωνισμούς μεταξύ της 2ας και 22ας Δεκεμβρίου 1999, δηλαδή πέραν των επίσημως δημοσιευμένων προθεσμιών·
- να ανακοινώσει τα ονόματα και τον αριθμό των υποψηφίων, ανά κατηγορία διαγωνισμού, οι οποίοι έγιναν δεκτοί από τις εξεταστικές επιτροπές για να λάβουν μέρος στο διαγωνισμό μετά τις 2 Δεκεμβρίου 1999·
- να βεβαιώσει ότι στις ομάδες των υποψηφίων που προσκλήθηκαν μετά τις 2 Δεκεμβρίου 1999 δεν συμπεριλαμβάνονται οι υποψήφιοι συνδεδεμένοι με τους επιτρόπους ή τα μέλη των γραφείων τους·
- να αναφέρει τη φύση της εγγύησης που πρόσφερε η Διοίκηση για να πείσει τις εξεταστικές επιτροπές να αναλάβουν εκ νέου τα καθήκοντά τους μετά την υποβολή παραιτήσεων τους·

2. Δεν έχει τη γνώμη η Επιτροπή
- ότι η απόφαση της 2ας Δεκεμβρίου 1999 της Διοίκησης, που ανακοινώθηκε με απλό ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, έχει ως αποτέλεσμα να διοργανώνονται οι τρέχοντες διαγωνισμοί μονιμοποίησης με πλημμελή τρόπο τόσο όσο ως προς την ουσία όσο και ως προς τον τύπο και είναι ασυμβίβαστη σε σχέση με την πολιτική διαφάνειας στην οποία επιδίδεται η Επιτροπή·
 - ότι οι υποψήφιοι οι οποίοι δεν έχουν τη δυνατότητα να συμπληρώσουν ορθά ένα φάκελο υποψηφιότητας, ίσως πολύπλοκο αλλά ωστόσο ακριβή, δεν είναι επαρκείς για να γίνουν μόνιμοι υπάλληλοι;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή πληροφορεί το Αξιότιμο Μέλος ότι μόνο τα μέλη της επιτροπής του διαγωνισμού χρειάζεται να διαβεβαιώνουν ότι δεν έχουν γονικό δεσμό με κανένα από τους υποψηφίους. Η Επιτροπή δεν απαιτεί από τους ίδιους του υποψηφίους να δίνουν τέτοιες πληροφορίες.

Ο Γενικός Διευθυντής εξήγησε τους λόγους για την απόφασή του στις οικείες επιτροπές διαγωνισμών καθώς και στην μικτή επιτροπή, συμφώνησε δε να επανεξετάσει τον αριθμό των επιτυχών υποψηφίων για κάθε διαγωνισμό. Έπειτα από αυτό, οι επιτροπές των διαγωνισμών ξανάρχισαν να εργάζονται τον Ιανουάριο 2000.

Για τις επιπλέον ερωτήσεις, παραπέμπουμε τα Αξιότιμα Μέλη στις απαντήσεις που έχουν ήδη δοθεί στις γραπτές ερωτήσεις E-216/00 του κ. Ferri ⁽¹⁾, P-832/00 του κ. Turco ⁽²⁾ και στην προφορική ερώτηση H-125/00 του κ. Turco κατά την ώρα επερωτήσεων της μερικής συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽³⁾ τον Φεβρουάριο 2000.

⁽¹⁾ EE C 374 E της 28.12.2000, σελ. 37.

⁽²⁾ EE C 26 E της 26.1.2001, σελ. 116.

⁽³⁾ Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Φεβρουάριο 2000).

(2001/C 89 E/018)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1286/00

υποβολή: Hiltrud Breyer (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(19 Απριλίου 2000)

Θέμα: Έμμεσες ενισχύσεις για τον άνθρακα και την πυρηνική ενέργεια

Στο Λευκό Βιβλίο για τις ανανεώσιμες μορφές ενέργειας η Επιτροπή υποχρεώνεται να λάβει μέτρα κατά των επιδοτήσεων του άνθρακα και της πυρηνικής ενέργειας.

1. α) Πόσες καταγγελίες έχει δεχθεί η Επιτροπή κατά τα τελευταία δύο χρόνια σχετικά με ενδεχόμενες ενισχύσεις του άνθρακα και της πυρηνικής ενέργειας;
β) Ποιες σχετικές αποφάσεις έχει λάβει η Επιτροπή;
γ) Από ποιες χώρες προέρχονται οι καταγγελίες και ποιες επιχειρήσεις ηλεκτρικής ενέργειας αφορούσαν;
δ) Πόσες καταγγελίες ελέγχονται στον τομέα αυτό επί του παρόντος από την Επιτροπή και από ποιες χώρες προέρχονται;
ε) Ποιο είναι το περιεχόμενο των καταγγελιών;
2. α) Πώς αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι πρόκειται για έμμεσες και όχι δηλωμένες ενισχύσεις του άνθρακα και της πυρηνικής ενέργειας στα κράτη μέλη;
β) Έχει θεμελιώσει η Επιτροπή ένα συστηματικό τρόπο για να αποκαλύπτει έμμεσες ενισχύσεις στον εν λόγω τομέα;
γ) Σε καταφατική περίπτωση, αυτή η συστηματική διαδικασία είναι αποτελεσματική ως προς την παρεμπόδιση πλεονεκτημάτων ανταγωνισμού εκ μέρους μερικών επιχειρήσεων διανομής;

- δ) Είναι, για παράδειγμα, κατάλληλη για να παρεμποδίσει τη χρήση αποθεματικών για εσωτερική χρηματοδότηση και/ή αγορά άλλων επιχειρήσεων; Εάν όχι, κινείται προς τέτοια κατεύθυνση η Επιτροπή;
 - ε) Εντός ποιας χρονικής περιόδου;
3. α) Συμφωνεί η Επιτροπή με την ερώτῶσα ὅτι είναι απαραίτητη μια βάση δεδομένων για τον σκοπούμενο έλεγχο της αγοράς του τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας σε ευρωπαϊκό επίπεδο;
- β) Σε καταφατική περίπτωση γιατί;
- γ) Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για την ανάπτυξη μιας τέτοιας βάσης δεδομένων;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Ιουνίου 2000)

1. Όσον αφορά τις επιχορηγήσεις που δόθηκαν στον τομέα του άνθρακα, η Επιτροπή έλαβε από το 1997 δεκαπέντε καταγγελίες και οκτώ προσφυγές κατά των αποφάσεων της Επιτροπής, οι οποίες υποβλήθηκαν στο πρωτοδικείο του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου. Επιπλέον, υποβλήθηκαν στην Επιτροπή δύο μηνύσεις αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές άνθρακα και οπτάνθρακα.

Η Επιτροπή εξέτασε τις καταγγελίες που της κατατέθηκαν σύμφωνα με τις αρχές του κοινοτικού δικαίου. Εξέδωσε την απόφαση 1999/184/EKAX, της 29ης Ιουλίου 1998, σχετικά με ενισχύσεις που χορήγησε η Γερμανία στις επιχειρήσεις Sophia Jacoba GmbH και Preussag Anthrazit GmbH για τα έτη 1996 και 1997⁽¹⁾. Με την εν λόγω απόφαση δόθηκε απάντηση σε τέσσερις καταγγελίες. Δύο άλλες καταγγελίες τέθηκαν στο αρχείο. Η Επιτροπή έχει στείλει προειδοποίηση συμμορφώσεως στη γερμανική κυβέρνηση προκειμένου να παράσχει πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα να έχει ενδεχομένως χορηγηθεί κρατική ενίσχυση ως μέρος της διαδικασίας συγχώνευσης RAG AG / Saarbergwerke AG⁽²⁾. Οι άλλες καταγγελίες βρίσκονται υπό εξέταση στο πλαίσιο των διαδικασιών που προβλέπονται για τέτοιες περιπτώσεις.

Οι καταγγελίες προέρχονται κυρίως από παραγωγούς άνθρακα του Ηνωμένου Βασιλείου, αλλά και από γαλλικές, ιταλικές και ισπανικές επιχειρήσεις. Μια από τις προσφυγές στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο κατετέθη από παραγωγό ηλεκτρικής ενέργειας. Το ακριβές αντικείμενο των καταγγελιών αφορά πιθανές στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, λόγω διακρίσεων κατά τη χορήγηση ενισχύσεων στη βιομηχανία άνθρακα.

Όσον αφορά την πυρηνική ενέργεια, κατετέθη πρόσφατα μόνο μία καταγγελία. Η εν λόγω καταγγελία, σχετικά με τις επιδοτήσεις που έλαβαν οι επιχειρήσεις παραγωγής πυρηνικής ενέργειας για τις μελλοντικές τους δαπάνες αποξήλωσης εγκαταστάσεων, εξετάζεται επί του παρόντος από την Επιτροπή σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο.

2. Όσον αφορά τον τομέα του άνθρακα, η απόφαση αριθ. 3632/93/EKAX, της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα⁽³⁾ στηρίζεται στις αρχές της διαφάνειας και είχε το πλεονέκτημα ὅτι κατάρχησε οιοδήποτε άλλο καθεστώς έμμεσων ενισχύσεων. Η Επιτροπή έχει ένα σύστημα εποπτείας των δαπανών παραγωγής και των τιμών πώλησης των διάφορων επιχειρήσεων παραγωγής άνθρακα και, σε περίπτωση ανάγκης, των μονάδων παραγωγής των εν λόγω επιχειρήσεων. Η Επιτροπή αναλύει επίσης τις εκθέσεις διαχείρισης των επιχειρήσεων παραγωγής άνθρακα και καταβάλλει προσπάθειες προκειμένου να διασφαλίσει ὅτι τα κράτη μέλη δεν παραλείπουν να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν δυνάμει της Συνθήκης EKAX. Η εν λόγω μέθοδος αποδεικνύεται αποτελεσματική και η Επιτροπή παρεμβαίνει όπου κρίνεται αναγκαίο.

Για τον πυρηνικό τομέα, ισχύουν οι διατάξεις της συνθήκης Ευρατόμ, ὅπως προβλέπεται από το άρθρο 305 (πρώην άρθρο 232) παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ. Δεν έχει συνεπώς καθιερωθεί καμία συστηματική μέθοδος προσδιορισμού των κρατικών ενισχύσεων στον πυρηνικό τομέα. Γενικά ωστόσο, η Επιτροπή διασφαλίζει την εποπτεία της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας δια των μέσων που τίθενται στην διάθεσή της, από τις οδηγίες για την εσωτερική αγορά. Η εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου και ειδικότερα της Συνθήκης ΕΚ, δίνει στην Επιτροπή την δυνατότητα να εξετάσει κάθε περίπτωση που φέρεται εις γνώση της, σχετικά με τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στον τομέα της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας.

3. Η δημιουργία βάσης δεδομένων προσκρούει σε σημαντικές δυσκολίες από την άποψη του κόστους δημιουργίας και ενημέρωσης, βάσει πληροφοριών των οποίων η παροχή εξαρτάται από τις επιχειρήσεις και οι οποίες ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στον ανταγωνισμό μεταξύ αυτών.

Αντιθέτως, η Επιτροπή διαθέτει μέσα τα οποία της επιτρέπουν να παρακολουθεί την ανάπτυξη των διαφορών πτυχών της εσωτερικής αγοράς και ειδικότερα του τομέα παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας. Επιπλέον, προκειμένου να βελτιωθεί η διαφάνεια, η Επιτροπή δημοσιεύει τις αποφάσεις σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις στο Διαδίκτυο και στην Επίσημη Εφημερίδα.

Η Επιτροπή δημοσιεύει τακτικές εκδόσεις για τις απαιτήσεις εναρμόνισης της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας.

(¹) EE L 60 της 9.3.1999.

(²) Κρατική ενίσχυση 2000/C101/03, EE C 101 της 8.4.2000.

(³) EE L 329 της 30.12.1993.

(2001/C 89 E/019)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1288/00

υποβολή: Alejo Vidal-Quadras Roca (PPE-DE) προς το Συμβούλιο

(27 Απριλίου 2000)

Θέμα: Η νέα ευρωπαϊκή πολιτική άμυνας

Σύμφωνα με την έκθεση που εκπόνησε η αποστολή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η οποία μετέβη στις Ηνωμένες Πολιτείες τον παρελθόντα Ιανουάριο, οι αμερικανικοί οργανισμοί — Συμβούλιο Εθνικής Ασφάλειας, Πεντάγωνο, Υπουργείο Εξωτερικών και αντίστοιχες επιτροπές της Βουλής των Αντιπροσώπων και της Γερουσίας — εκφράζουν έντονες ανησυχίες σχετικά με την άμυνα όσον αφορά τη λεγόμενη Ευρωπαϊκή Ταυτότητα Ασφάλειας και Άμυνας (ESDI).

Οι επιφυλάξεις αυτές, τις οποίες διατύπωσαν στα μέλη της αποστολής οι αμερικανοί συνομιλητές τους, αφορούν τα εξής σημεία:

- α) Ανεπαρκής συμβολή των κρατών μελών της ΕΕ στη χρηματοδότηση των κονδυλίων για την άμυνα·
- β) Κίνδυνος να αποδυναμωθεί η ενότητα κριτηρίου και απόφασης στην Ατλαντική Συμμαχία λόγω της ESDI·
- γ) Ανησυχίες ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να αναλάβει, χωρίς προηγούμενο συντονισμό, στο πλαίσιο του μηχανισμού του NATO, ενέργειες επίλυσης και διαχείρισης των κρίσεων·
- δ) Σκεπτικισμός απέναντι στην ουσιαστική ικανότητα της ESDI η οποία, αντί να είναι μία χρήσιμη λειτουργικά αρχή, θα καταλήξει να αποτελεί ένα γραφειοκρατικό μόρφωμα επιβλαβές για την ταχύτητα αντίδρασης του NATO και για τη λειτουργικότητα των μηχανισμών λήψης αποφάσεων.

Ποια είναι η θέση του ύπατου εκπροσώπου της ΚΕΠΠΑ όσον αφορά κάθε μία από τις ανησυχίες αυτές που εξέφρασαν οι αμερικανικές αρχές κατά τη διάρκεια των επαφών που είχαν με την αποστολή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής η οποία μετέβη στις ΗΠΑ τον Ιανουάριο για να συζητήσει θέματα άμυνας;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

1. Η ενίσχυση του ευρωπαϊκού πυλώνα της Βορειοατλαντικής Συμμαχίας συμβαδίζει με την ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας, η οποία, κατ' αυτόν τον τρόπο, θα τονωθεί. Η εξέλιξη αυτή θα ενισχύσει τις δυνατότητες της Ευρώπης να ανταποκρίνεται στις κρίσεις, αφενός, συμβάλλοντας στις επιχειρήσεις του NATO ή των διεθνών οργανισμών (ΟΗΕ, ΟΑΣΕ), και αφετέρου, μέσω αυτόνομων δράσεων.

2. Μια τέτοια εξέλιξη δεν μπορεί παρά να χαρακτηριστεί θετική. Δεν ενέχει κανένα κίνδυνο επιβράδυνσης ή παρακώλυσης της διαδικασίας λήψης αποφάσεων του NATO, ή ανάληψης από την Ευρωπαϊκή Ένωση, μονομερώς και χωρίς προηγούμενο συντονισμό με το NATO, επιχειρήσεων διαχείρισης των κρίσεων. Πράγματι, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε στο Ελσίνκι ότι θα θεσπισθούν ρυθμίσεις για πλήρη διαβούλευση, συνεργασία και διαφάνεια μεταξύ της ΕΕ και του NATO. Οι εργασίες για τη θέσπιση των προαναφερομένων ρυθμίσεων εξελίσσονται ικανοποιητικά στα κατάλληλα όργανα της ΕΕ, η δε πορτογαλική Προεδρία υπέβαλε έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φέιρα σχετικά με την επιτευχθείσα πρόοδο στον τομέα αυτό, καθώς και όσον αφορά τις προτάσεις σχετικά με τις αρχές που θα διέπουν τις διαβουλεύσεις με το NATO για στρατιωτικά θέματα και

συστάσεις για την περαιτέρω ανάπτυξη των ρυθμίσεων στις σχέσεις ΕΕ και ΝΑΤΟ, προκειμένου να επιτευχθεί συνεργασία για την κατάλληλη στρατιωτική αντιμετώπιση σε περίπτωση κρίσης, σύμφωνα με όσα αποφασίστηκαν στην Ουάσινγκτον και την Κολωνία.

3. Όσον αφορά τις δημοσιονομικές επιπτώσεις, θα πρέπει να τονισθεί ότι θα αποφευχθεί κάθε αλληλεπικάλυψη· επομένως, οι προσπάθειες των κρατών μελών που συμβάλλουν, στα πλαίσια του ΝΑΤΟ, στην πρωτοβουλία για την αμυντική ικανότητα, θα ωφεληθούν από την επίτευξη του γενικού στόχου που καθορίστηκε στο Ελσίνκι. Εναπόκειται στα κράτη μέλη να διαπιστώσουν κατά πόσον μπορούν να επιτευχθούν οι στόχοι για την αμυντική ικανότητα με απλή ανακατανομή των πόρων ή αν χρειάζονται συμπληρωματικές δημοσιονομικές προσπάθειες. Εν πάση περιπτώσει, η Διάσκεψη Προσφοράς Αμυντικών Δυνατοτήτων που θα διεξαχθεί σε επίπεδο ΕΕ πριν από τα τέλη του έτους θα αποδείξει αναμφίβολα την υπευθυνότητα των κρατών μελών της ΕΕ όσον αφορά την εκπλήρωση των νέων τους δεσμεύσεων.

(2001/C 89 E/020)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1291/00

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(19 Απριλίου 2000)

Θέμα: Σχέδιο κατασκευής μιας μονάδας βιολογικού καθαρισμού στο Gondomar, στα πλαίσια του ολοκληρωμένου σχεδίου εξυγίανσης της λιμνοθάλασσας του Vigo, που χρηματοδοτείται από το Ταμείο Συνοχής

Η απόφαση της Επιτροπής για την χρηματοδότηση, από το Ταμείο Συνοχής, του συνόλου των ολοκληρωμένων σχεδίων καθαρισμού της λιμνοθάλασσας του Vigo της Γαλικίας (απόφαση της Επιτροπής αριθ. 95/11/61/035) προβλέπει, σε μια από τις παραγράφους της, συγκεκριμένη δράση για τον ολοκληρωμένο καθαρισμό του Gondomar και του ποταμού Minor. Το ειδικό αυτό σχέδιο στοιχίσε συνολικά 4 836 036 Ecu. Για την περίπτωση του Gondomar, το πρώτο στάδιο αφορούσε την κατασκευή μιας μονάδας βιολογικού καθαρισμού και αρκετών συλλεκτών, τα έργα κατασκευής των οποίων έχουν ολοκληρωθεί, ενώ η μονάδα δεν έχει ακόμα τεθεί επίσημα σε λειτουργία. Το σχέδιο έδωσε αφορμή σε μεγάλες διενέξεις στην τοπική κοινότητα ενώ υπήρξε και αντικείμενο καταγγελίας στον τοπικό διαμεσολαβητή για τη Γαλικία. Η μονάδα κατασκευάστηκε σε ιδιωτική έκταση η οποία ανήκει σε έναν μόνον ιδιοκτήτη, ενώ η σύμβαση αγοράς συνετάγη με μυστικό και παράτυπο τρόπο. Εξάλλου, όπως προκύπτει, η δοσοληψία υπήρξε ιδιαίτερα επικερδής για τον ιδιοκτήτη ο οποίος υπέβαλε τώρα αίτηση για τον επαναχαρακτηρισμό των εκτάσεων με στόχο τις χρησιμοποιήσεις για οικιστική ανάπτυξη. Επιπροσθέτως, η οδός που δίνει πρόσβαση στην μονάδα (σύνδεση της οδού Ramallosa-Gondomar με την ενορία Dornas του δήμου Gondomar) διασχίζει την ιδιοκτησία του ιδίου προσώπου και επειδή δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί, η μονάδα είναι απροσπέλαστη.

Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να ζητήσει την διερεύνηση των προαναφερθέντων γεγονότων καθώς και την αξιολόγηση και την παρακολούθηση αυτού του σχεδίου, που έχει παραλύσει εδώ και αρκετό καιρό και το οποίο φαίνεται να παρουσιάζει «επιχειρησιακές» παρατυπίες;

Συμπληρωματική απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιουλίου 2000)

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχαν οι ισπανικές αρχές, τα έργα κατασκευής του σταθμού καθαρισμού της Gondomar έχουν τελειώσει από τον Φεβρουάριο 2000 και σήμερα πραγματοποιούνται τα έργα του σταθμού δοκιμής και εκτέλεσης. Η θέση αυτού του σταθμού επιλέγει μετά από τεχνικές μελέτες που πραγματοποιήθηκαν πριν την εκτέλεσή του. Τα εδάφη ετέθησαν στη διάθεση του αυτόνομου οργανισμού «Augas de Galicia», που είναι υπεύθυνος για το έργο, από το δημαρχείο της Gondomar.

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να προβεί σήμερα σε ειδική έρευνα σχετικά με το σχέδιο αυτό. Υπενθυμίζει ωστόσο στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι η εποπτεία των έργων που χρηματοδοτήθηκαν από το ταμείο συνοχής εξασφαλίζεται από μια επιτροπή παρακολούθησης η οποία συνεδριάζει δύο φορές το χρόνο. Δεν θα παραλείψει να ελέγξει το εν λόγω έργο στο πλαίσιο της επιτροπής αυτής.

(2001/C 89 E/021)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1292/00**υποβολή: Olle Schmidt (ELDR) προς το Συμβούλιο**

(27 Απριλίου 2000)

Θέμα: ΟΣΕΚΑ (Οργανισμοί συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες)

Η αγορά διαφόρων ειδών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών έχει αναπτυχθεί ιδιαίτερα τα τελευταία χρόνια. Είναι συνεισφέροντας σημαντικά να εκσυγχρονιστεί παράλληλα και η νομοθεσία. Πολλά μένουν να γίνουν μέχρι να επιτευχθεί αποτελεσματική εσωτερική αγορά στον τομέα αυτόν.

Το Φεβρουάριο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε μια έκθεση για τους ΟΣΕΚΑ, της οποίας ήμουν εισηγητής. Τι δράσεις έχει αναλάβει η πορτογαλική Προεδρία για να προωθήσει το ζήτημα; Πόσο έχει συζητηθεί το ζήτημα και ποια είναι τα μεγαλύτερα εμπόδια, κατά τη γνώμη του Συμβουλίου; Μπορεί το Συμβούλιο να επισημάνει τότε προβλήματα να συμφωνηθεί μια κοινή θέση;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Το Συμβούλιο εξετάζει επί του παρόντος τις δύο προτάσεις οδηγίας, που τροποποιήθηκαν από την Επιτροπή στις 30 Μαΐου 2000, για την τροποποίηση της οδηγίας 85/611/ΕΟΚ για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ), καθώς και τις τροπολογίες που πρότείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Φεβρουάριο του 2000.

Αρκετές συνεδριάσεις οργανώθηκαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, με σκοπό την ανάλυση των τροπολογιών που πρότείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και των τροποποιημένων προτάσεων της Επιτροπής. Στις 17 Ιουλίου, το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση προσανατολισμού σχετικά με τις εν λόγω προτάσεις. Μετά τη συζήτηση, το Συμβούλιο εξέφρασε την εκτίμηση ότι είναι σκόπιμο να επιτευχθεί πολιτική συμφωνία για την πρώτη οδηγία τον Οκτώβριο και να σημειωθεί ταχεία πρόοδος όσον αφορά τη δεύτερη οδηγία, ώστε να υπάρξει πολιτική συμφωνία για το κείμενο αυτό πριν από την 1 Μαΐου 2001. Κατά την ημερομηνία αυτή θα πρέπει να γίνει επισκόπηση της κατάστασης όσον αφορά την έκδοση της πρώτης οδηγίας.

(2001/C 89 E/022)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1301/00**υποβολή: Ursula Stenzel (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(12 Απριλίου 2000)

Θέμα: Πιστώσεις από το Sapard και το ISPA για την Πολωνία

Μεταξύ Πολωνίας και ΕΕ ανταλλάχθηκαν τελευταία δηλώσεις που προδίδουν διχογνωμίες. Πίσω απ' αυτές όμως πρέπει να κρύβονται συγκεκριμένα προβλήματα, κυρίως όσον αφορά τη διάθεση των πιστώσεων από το Sapard και το ISPA.

Από πολωνικής πλευράς επισημαίνεται ότι τα δημοσιονομικά κονδύλια για την ανάπτυξη της υπαίθρου και την υποδομή έχουν παγώσει στον πολωνικό προϋπολογισμό, επειδή η Ευρωπαϊκή Ένωση παρέλειψε μέχρι τώρα να γνωστοποιήσει τους κανόνες για τη χρησιμοποίησή τους.

Υφίσταται συνεπώς καταγγελία για καθυστέρηση της Επιτροπής.

1. Σε τι οφείλεται το ότι οι πιστώσεις από το Sapard και το ISPA δεν έχουν ακόμα αποδεσμευτεί;
2. Ποια μέτρα θα έπρεπε να ληφθούν από την πολωνική πλευρά για να αξιοποιηθούν αυτές οι πιστώσεις;

Απάντηση του κ. Verheugen εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Μαΐου 2000)

Τα κεφάλαια Sapard (κοινοτική ενίσχυση προενταξιακών μέτρων στους τομείς της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης) δεν μπορούν να αποδεσμευτούν τουλάχιστον μέχρις ότου εγκριθεί το αντίστοιχο σχέδιο αγροτικής ανάπτυξης. Ωστόσο, σύμφωνα με το υπό μελέτη αποκεντρωμένο σύστημα εφαρμογής του προγράμματος Sapard προς τούτο απαιτείται επίσης η σύναψη διμερών συμφωνιών, με τις οποίες θα δεσπίζονται οι υποχρεώσεις της Πολωνίας και της Κοινότητας. Ακόμη απαιτείται ο φορέας που θα επιφορτιστεί με την εκτέλεση του προγράμματος Sapard και την καταβολή των κεφαλαίων Sapard να διαπιστευθεί και να εγκριθεί από την Επιτροπή. Το προσχέδιο αγροτικής ανάπτυξης στο οποίο πρόκειται να βασιστεί το όλο πρόγραμμα υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 6 Απριλίου 2000. Ο κανονισμός του Συμβουλίου παρέχει στην Επιτροπή προθεσμία έξι μηνών για να εγκρίνει το προσχέδιο, το οποίο θα πρέπει να εξεταστεί λεπτομερώς, πριν μπορέσει να γίνει αποδεκτό ως πρόγραμμα. Επιπλέον, οι συμφωνίες και η έγκριση του φορέα πληρωμών και εκτέλεσης απαιτούνται όχι μόνο για τεχνικούς και νομικούς λόγους, αλλά και για τη διασφάλιση των δημοσιονομικών πόρων της Κοινότητας.

Τα κεφάλαια του μέσου προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών (ISPA) μπορούν να αποδεσμευτούν μόνον για μεμονωμένα έργα που προτείνει η Πολωνία και εγκρίνει η Επιτροπή, σε συνεργασία με τη διαχειριστική επιτροπή ISPA. Ένδεκα προτάσεις περιβαλλοντικών έργων υποβλήθηκαν στην Επιτροπή στις 2 Μαρτίου 2000 και μία πρόταση έργου στον τομέα των μεταφορών στις 24 Μαρτίου 2000. Μόλις η Επιτροπή αξιολογήσει τα έργα και βεβαιωθεί ότι πληρούν όλες τις απαιτήσεις που προβλέπει ο κανονισμός, θα τα διαβιβάζει στη διαχειριστική επιτροπή ISPA προς έγκριση. Το χρονοδιάγραμμα εξέτασης και έγκρισης των έργων προβλέπει τη διεξαγωγή τεσσάρων συνεδριάσεων· στόχος είναι η ανάληψη υποχρεώσεων για όλα τα διαθέσιμα κεφάλαια ISPA για την Πολωνία, ήτοι 348 εκατ. €, πριν το τέλος του έτους. Η πρώτη από αυτές τις συνεδριάσεις της διαχειριστικής επιτροπής ISPA είναι προγραμματισμένη για τις 6 Ιουνίου 2000, ενώ άλλες τρεις συνεδριάσεις είναι προγραμματισμένες για τον Ιούλιο του 2000, τον Αύγουστο του 2000 και τον Νοέμβριο του 2000.

Οι δημοσιονομικοί κανόνες και διαδικασίες του μέσου ISPA εγκρίθηκαν (με ορισμένες δευτερεύουσες εξαιρέσεις) από τη διαχειριστική επιτροπή ISPA στις 16 Φεβρουαρίου 2000 και διαβιβάστηκαν στις πολωνικές αρχές αμέσως κατόπιν. Άμεση προτεραιότητα αυτή τη στιγμή είναι να καθοριστούν και να καταρτιστούν τα έργα προτεραιότητας, ώστε να υποβληθούν στην Επιτροπή. Προς τούτο δεν απαιτείται λεπτομερής γνώση των δημοσιονομικών κανόνων και διαδικασιών, οι περισσότεροι από τους οποίους θα χρειαστούν μόνον αφού εγκριθούν τα πρώτα έργα.

Όσον αφορά στα κεφάλαια Sapard, οι πολωνικές αρχές θα χρειαστεί να απαντήσουν σε κάθε απορία που θα προκύψει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας έγκρισης του σχεδίου αγροτικής ανάπτυξης, πριν αυτό γίνει αποδεκτό ως πρόγραμμα. Οφείλουν επίσης να κυρώσουν τις σχετικές διμερείς συμφωνίες και να ολοκληρώσουν τη διαδικασία διορισμού του φορέα πληρωμών και εκτέλεσης.

Το σχέδιο κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών δημοσιονομικών διατάξεις για την αποκεντρωμένη διαχείριση των κεφαλαίων Sapard τίθενται αυτήν την περίοδο υπό την έγκριση των κρατών μελών στο πλαίσιο της επιτροπής του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων. Παρά ταύτα, από τις αρχές του 1999 η Επιτροπή έχει αρχίσει να ενημερώνει συστηματικά τις πολωνικές αρχές για την εργασία που πρέπει να γίνει και να τους παρέχει συνδρομή στο πλαίσιο του προγράμματος PHARE.

Όσον αφορά το μέσο ISPA και προκειμένου να καταστούν τα εν λόγω κεφάλαια παραγωγικά, η πολωνική πλευρά οφείλει να ενισχύσει τις εκτελεστικές ικανότητές της, ώστε να είναι σε θέση να υποβάλλει άρτια καταρτισμένες προτάσεις έργων τα οποία να ανταποκρίνονται στις κυριότερες προτεραιότητες της στρατηγικής στους τομείς των μεταφορών και του περιβάλλοντος. Χρειάζεται επίσης να ενισχυθεί η ικανότητα διαχείρισης των έργων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του μέσου ISPA. Επιπλέον, από την εμπειρία της Επιτροπής κατά το προηγούμενο έτος προκύπτει ότι απαιτείται καλύτερος συντονισμός μεταξύ των διαφόρων υπηρεσιών της πολωνικής κυβέρνησης που είναι αρμόδιες για τον τομέα του περιβάλλοντος, ιδίως δε μεταξύ του Υπουργείου Περιβάλλοντος και του Εθνικού Ταμείου Προστασίας του Περιβάλλοντος.

(2001/C 89 E/023)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1307/00**υποβολή: Hanja Maij-Weggen (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(27 Απριλίου 2000)

Θέμα: Θανάτωση φωκιών

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι ο Καναδάς επέτρεψε εφέτος να θανατωθούν 275.00 λευκότριχες γροιλανδικές φώκιες και 10 000 κυανότριχες λοφιοφόρες φώκιες;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι 22 канаδοί επιστήμονες είχαν συστήσει σαφώς στην канаδική κυβέρνηση να μην προβεί στην μεγαλύτερη στον κόσμο θανάτωση των θαλάσσιων θηλαστικών;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι λόγω της πρώιμης τήξεως των πάγων στον Δυτικό Καναδά πολλά μικρά φωκιών δεν γεννήθηκαν εγκαίρως και δεν θήλασαν αρκετά, λόγω δε αυτού οι πληθυσμοί νέων φωκιών είναι πολύ μικρότεροι απ' ό,τι αναμενόταν;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι λόγω της πρώιμης τήξεως των πάγων, οι κυνηγοί φωκιών πυροβολούσαν από τα πλοία τους τις νεαρές φώκιες και ότι πολλές πληγωμένες φώκιες πνίγηκαν; Συνεπώς, ο αριθμός των νεκρών φωκιών δεν ανέρχεται σε 275 000 αλλά είναι πολύ μεγαλύτερος από τον επιτρεπόμενο.

Σε ποια διαβήματα μπορεί να προβεί η Επιτροπή ώστε να αποφευχθεί κατά τον επόμενο χρόνο τέτοια σφαγή;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιουνίου 2000)

Όπως δηλώνεται στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση P-0395/00 της κας Corbey (¹), τα канаδικά ποσοστά σύλληψης της λευκότριχης γροιλανδικής φώκιας και της κυανότριχης λοφιοφόρου φώκιας παραμένουν αμετάβλητα από το 1996.

Σύμφωνα με τα συμπεράσματα της συνεδρίασης της εθνικής επιτροπής για την επιδεώρηση των θαλασσιών θηλαστικών που πραγματοποιήθηκε στην Οτάβα στις 11-12 Απριλίου του 2000 σχετικά με την κατάσταση των αποθεμάτων της λευκότριχης γροιλανδικής φώκιας, ο πληθυσμός της λευκότριχης γροιλανδικής φώκιας παραμένει σταθερός από το 1996, στο υψηλότερο επίπεδο, από τότε που διατίθενται εκτιμήσεις (1960), η εκτίμηση δε για τον πληθυσμό κατά το 2000 είναι 5,2 εκατομμύρια φώκιες (υπάρχει κατά 95 % πιθανότητα να κυμαίνεται μεταξύ 4 και 6,4 εκατομμυρίων) και τα αποτελέσματα των εναέριων ερευνών δίνουν εκτίμηση για την συνολική παραγωγή νεογνών λευκότριχης γροιλανδικής φώκιας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού για το 1999 περίπου 1 εκατομμύριο νεογνά (κυμαίνονται από 200 000 έως 1 200 000). Η παραγωγή νεογνών φώκιας είναι όλο και περισσότερο σταθερή από την αρχή της δεκαετίας του '80.

Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι το Υπουργείο αλιείας και ωκεανών ανήγγειλε τη σύσταση ανεξάρτητης επιτροπής επιστημόνων για να αξιολογήσει την σημερινή κατάσταση των επιστημονικών γνώσεων για τον πληθυσμό φώκιας στον канаδικό Ατλαντικό και να παράσχει συμβουλές για μια μακροπρόθεσμη στρατηγική διαχείρισής του.

Αν και τα γεγονότα που αναφέρονται από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με την φετινή κατάσταση των πάγων είναι όντως θλιβερά, δεν φαίνεται ότι αποτελούν απειλή για τη διατήρηση του είδους. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι, εκτός από την αυστηρή εφαρμογή της οδηγίας 83/129/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1983, σχετικά με την εισαγωγή στα κράτη μέλη δερμάτων ορισμένων νεογνών φώκιας και προϊόντων που προέρχονται από αυτά (²), δεν υπάρχει λόγος κοινοτικής εμπλοκής στο εν λόγω θέμα.

(¹) EE C 330 E της 21.11.2000, σελ. 150.

(²) EE L 91 της 9.4.1983.

(2001/C 89 E/024)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1329/00

υποβολή: **Marielle De Sarnez (PPE-DE)** προς την Επιτροπή

(27 Απριλίου 2000)

Θέμα: Ενίσχυση στα γαλλικά διαμερίσματα (νομούς) που επλήγησαν από τις θύελλες

Σε συνέχεια των βίαιων καταιγίδων που έπληξαν τη Γαλλία στα τέλη του Δεκεμβρίου 1999, πολλά διγένητα διαμερίσματα (νομοί) χρειάστηκε να καταβάλουν σημαντικά ποσά για την ανακατασκευή και αποκατάσταση των υποδομών που είχαν υποστεί ζημιές, παρά το γεγονός ότι μεγάλο τμήμα τους εκαλύπτετο από τις ασφαλιστικές εταιρείες.

Η Επιτροπή θα μπορούσε να λάβει υπόψη αυτές τις πληγείσες περιοχές κατά τον προσεχή καθορισμό των γαλλικών ζωνών που είναι επιλέξιμες για τα Διαρθρωτικά Ταμεία;

Επίσης, δεν θα ήταν δυνατό να επαναφέρει τη θέση του προϋπολογισμού σχετικά με «ενίσχυση στα θύματα των φυσικών καταστροφών»;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιουνίου 2000)

Ο κατάλογος των περιοχών της Γαλλίας που είναι επιλέξιμες για τον στόχο 2 των Διαρθρωτικών Ταμείων για την περίοδο προγραμματισμού 2000-2006, αποφασίστηκε από την Επιτροπή στις 7 Μαρτίου 2000, επί τη βάση πρότασης που είχε διαβιβαστεί από τις γαλλικές αρχές.

Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 περί γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία⁽¹⁾, ο κατάλογος αυτός δεν μπορεί να τροποποιηθεί με πρόταση ενός κράτους μέλους, παρά μόνο κατά τη διάρκεια του έτους 2003, σε περίπτωση σοβαρής κρίσης η οποία θα παρουσιαζόταν σε μία περιφέρεια, και χωρίς να αυξηθεί ο επιλέξιμος πληθυσμός στην εν λόγω περιφέρεια.

Έχει σημασία να υπογραμμιστεί ότι οι περιοχές που είναι επιλέξιμες για τον στόχο 2 για την περίοδο 2000-2006, όπως έχει αποφασιστεί με την απόφαση της Επιτροπής της 7ης Μαρτίου 2000, καλύπτουν το 70 % του πληθυσμού ο οποίος έχει πληγεί από τις θύελλες του τέλους του έτους 1999.

Οι περιοχές οι οποίες έχουν υποστεί ζημιές αλλά δεν είναι επιλέξιμες για τον στόχο 2, θα μπορέσουν εντούτοις να επωφεληθούν από άλλες κοινοτικές παρεμβάσεις. Ένα ενημερωτικό σημείωμα⁽²⁾ ανακεφαλαιώνει τα διάφορα κοινοτικά μέσα που μπορούν να επιστρατευθούν προς αυτόν τον σκοπό.

Εξάλλου, η Επιτροπή δεν προβλέπει επί του παρόντος να επαναφέρει το κονδύλιο του προϋπολογισμού το οποίο αφορά την βοήθεια που χορηγείται στα θύματα θεομηνιών. Δεδομένου ότι τα ποσά που ήταν εγγεγραμμένα προς αυτόν τον σκοπό στον προϋπολογισμό μέχρι το 1997, ήταν περιορισμένα, οι κοινοτικές χρηματοδοτικές βοήθειες είχαν συμβολικό μόνο χαρακτήρα, ενώ η κοινοτική δράση σ'αυτόν τον τομέα χαρακτηρίστηκε δυστυχώς πολύ συχνά από διασκόρπιση παρεμβάσεων σχετικά μικρής εμβέλειας. Η Επιτροπή επιθυμεί σήμερα να δώσει έμφαση στην οικονομική αποκατάσταση των περιοχών που πλήγονται από θεομηνίες, παρεμβαίνοντας με τα κοινοτικά διαρθρωτικά μέσα.

(¹) ΕΕ L 161 της 26.6.1999.

(²) SEC(2000)40.

(2001/C 89 E/025)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1330/00**υποβολή: Marielle De Sarnez (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(27 Απριλίου 2000)

Θέμα: Απόρριψη υδρογονανθράκων στη θάλασσα

Σε συνέχεια της καταστροφής του πετρελαιοφόρου Erika, που συνέβη πλησίον των ακτών της Βρετανίας, πολλά πετρελαιοφόρα επωφεληθήκαν από τη θαλάσσια ρύπανση για να καθαρίσουν λαθραία τις δεξαμενές τους στη θάλασσα.

Έχοντας υπόψη τις απειλές για το περιβάλλον που αποτελούν αυτές οι παράνομες πράξεις καθαρισμού των δεξαμενών, η Επιτροπή προτίθεται να εκπονήσει οδηγία που θα επιβάλλει στα πλοία να καθαρίζουν τις δεξαμενές τους πριν εγκαταλείψουν το λιμάνι, με ταυτόχρονη χορήγηση πιστοποιητικού, άνευ του οποίου το πλοίο δεν θα επιτρέπεται να αποπλεύσει;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή ανησυχεί σοβαρά για την ρύπανση επιχειρησιακής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των εργασιών καθαρισμού των δεξαμενών σε κοινοτικά ύδατα, οι οποίες αντιπροσωπεύουν μεγαλύτερο μερίδιο της συνολικής θαλάσσιας πετρελαϊκής ρύπανσης απ'ό,τι τα ατυχήματα.

Τις τελευταίες δεκαετίες, διεθνή μέτρα όσον αφορά την κατασκευή και επιχειρησιακή χρήση των πετρελαιοφόρων (κυρίως μέσω της Σύμβασης Marpol 73/78) έχουν μειώσει σημαντικά την ανάγκη και το όφελος της θαλάσσιας απόρριψης καταλοίπων φορτίου. Η εφαρμογή των διεθνών αυτών κανόνων ελέγχεται στους κοινοτικούς λιμένες μέσω του ελέγχου του κράτους του λιμένα, δυνάμει της οδηγίας 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1995 για την επιβολή, σχετικά με τη ναυσιπλοΐα που συνεπάγεται χρήση κοινοτικών λιμένων ή διέλευση από ύδατα υπό τη δικαιοδοσία κράτους μέλους, των διεθνών προτύπων για την ασφάλεια των πλοίων, την πρόληψη

της ρύπανσης και τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας επί των πλοίων (έλεγχος του κράτους του λιμένα) ⁽¹⁾. Επιπλέον, χωριστές ευρωπαϊκές κατασκευαστικές προδιαγραφές για τα πετρελαιοφόρα έχουν προταθεί προσφάτως από την Επιτροπή, στην ανακοίνωση της σχετικά με την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών πετρελαίου ⁽²⁾.

Μεγάλο μέρος της επιχειρησιακής ρύπανσης από όλους τους τύπους πλοίων στα κοινοτικά ύδατα είναι απόρροια της αδυναμίας ορισμένων λιμένων να δέχονται κατάλοιπα φορτίων και απόβλητα που παράγονται από τα πλοία σε παράκτιες εγκαταστάσεις, ή απόρροια της απροθυμίας των πλοίων να χρησιμοποιούν τέτοιες εγκαταστάσεις. Η προτεινόμενη οδηγία για τις λιμενικές εγκαταστάσεις υποδοχής ⁽³⁾ αντιμετωπίζει το πρόβλημα αυτό και θεσπίζει σειρά απαιτήσεων τόσο όσον αφορά τους λιμένες όσο και τα πλοία, ώστε να εξασφαλίζεται η ύπαρξη επαρκών εγκαταστάσεων σε όλους τους κοινοτικούς λιμένες καθώς και η κατάλληλη χρήση τους από τα πλοία. Με τη θέσπιση κανόνων για τις εγκαταστάσεις υποδοχής, τον προγραμματισμό της διαχείρισης των αποβλήτων, οικονομικών και άλλων κινήτρων για την παράκτια παράδοση αποβλήτων, θα μειωθεί σε μεγάλο βαθμό η ανάγκη απορρίψεων στη θάλασσα. Η πρόταση προβλέπει επίσης την επιβολή υποχρέωσης, για τα πλοία, να κοινοποιούν στον λιμένα τις φερόμενες επί του πλοίου ποσότητες αποβλήτων και καταλοίπων. Η πρακτική αυτή, σε συνδυασμό με λιμενικούς ελέγχους, θα βελτιώσει σημαντικά τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τους διεθνείς κανόνες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή πιστεύει ότι η προτεινόμενη οδηγία, η οποία βρίσκεται στη διαδικασία συμβιβασμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, θα περιορίσει σημαντικά την επιχειρησιακή ρύπανση, και ειδικότερα την πετρελαική ρύπανση από όλους τους τύπους πλοίων.

Τέλος, στην ανακοίνωσή της για την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών πετρελαίου, η Επιτροπή εξαγγέλλει την πρόθεσή της να εξετάσει άλλες κοινοτικές πρωτοβουλίες για τον περιορισμό της επιχειρησιακής ρύπανσης που προέρχεται από όλους τους τύπους πλοίων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 157 της 7.7.1995.

⁽²⁾ COM(2000)142 τελικό.

⁽³⁾ ΕΕ C 271 της 31.8.1998 όπως τροποποιήθηκε, ΕΕ C 148 της 18.5.1999.

(2001/C 89 E/026)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1340/00

υποβολή: Alexander de Roo (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(4 Μαΐου 2000)

Θέμα: Προστασία των οικοτόπων της Μάλτας

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι υπάρχουν σχέδια μετατροπής μιας μεγάλης αγροτικής έκτασης στη Μάλτα, κοντά στο ξενοδοχείο Verdala, σε γήπεδο του γκόλφ;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι τρία είδη ερπετών (*Chalcides ocellatus*, *Elaphe situla* και *Coluber viridiflavus*) και ένα είδος αμφιβίου (*Discoglossus pictus*) που βρίσκονται στην περιοχή αυτή θα έπρεπε να προστατεύονται σύμφωνα με την Οδηγία για τους Οικοτόπους της ΕΕ;

Σκοπεύει η Επιτροπή να ζητήσει από τις αρχές της Μάλτας πλήρη ενημέρωση για την περιοχή και τα διάφορα είδη που συχνάζουν στη Μάλτα και καλύπτονται από την κοινοτική οδηγία;

Έχει η Επιτροπή την πρόθεση να ερευνήσει εάν συγκεκριμένα είδη της Μάλτας (όπως ο *Podarcis filfolensis maltensis*) θα πρέπει να προστεθούν στον υπάρχοντα κατάλογο των προστατευομένων ειδών και των βιοτόπων τους;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι οι οικότοποι θα πρέπει να ορισθούν το συντομότερο δυνατόν από τις αρχές της Μάλτας, ούτως ώστε όλα αυτά τα είδη να προστατευθούν επαρκώς ήδη από την πρώτη μέρα ένταξης της Μάλτας στην ΕΕ;

Απάντηση του κ. Verheugen εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει λεπτομέρειες για το σχέδιο της Μάλτας σχετικά με τη μετατροπή γεωργικής γης σε γήπεδο του γκολφ.

Τα τρία είδη ερπετών και το είδος των αμφιβίων που αναφέρεται ότι συχνάζουν στην αγροτική έκταση κοντά στο ξενοδοχείο Verdala Hotel απαριθμούνται πράγματι στα παραρτήματα της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας⁽¹⁾ (οδηγία για τους οικοτόπους). Αφού το είδος *Elaphe situla* απαριθμείται στο παράρτημα II της οδηγίας για τους οικοτόπους, οι αρχές της Μάλτας είναι υποχρεωμένες να προτείνουν κατάλογο των τοποθεσιών κοινοτικής σημασίας και, εν συνεχεία, να ορίσουν τις ειδικές προστατευόμενες ζώνες (δηλαδή τις τοποθεσίες του δικτύου Natura 2000) για το είδος αυτό κατά την προσχώρηση στην Ένωση. Τα υπόλοιπα τρία είδη αναφέρονται στο παράρτημα IV της οδηγίας για τους οικοτόπους. Επομένως, υπόκεινται στις απαιτήσεις για την προστασία των ειδών κατά την προσχώρηση, σύμφωνα με το άρθρο 12 της οδηγίας για τους οικοτόπους.

Όσον αφορά τις πολιτικές για την προστασία των τοποθεσιών που θεωρούν οι υποψήφιοι χώρες πριν από την προσχώρηση (συμπεριλαμβανομένης της Μάλτας), πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την αρχή που ορίζει το πρόγραμμα δράσης 2000, σύμφωνα με την οποία «όλες οι νέες επενδύσεις πρέπει να είναι σύμφωνες με το κεκτημένο». Η αρχή αυτή έχει συμπεριληφθεί στη διαπραγματευτική θέση της Ένωσης, επένδυση του ανοίγματος του κεφαλαίου για το περιβάλλον μαζί με τις έξι «χώρες του Λουξεμβούργου», η οποία εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 7 Δεκεμβρίου 1999.

Τούτο συνεπάγεται ότι το προαναφερόμενο σχέδιο για γήπεδο του γκολφ πρέπει να υποβληθεί σε διαδικασία εκτίμησης των επιπτώσεων στο περιβάλλον, παρόμοια με εκείνη που θεσπίζεται στην Οδηγία 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/11/ΕΚ της 3ης Μαρτίου 1997⁽³⁾. Δεδομένου ότι το εν λόγω σχέδιο εντάσσεται στο παράρτημα II της οδηγίας, εναπόκειται στις αρχές της Μάλτας να αποφασίσουν αν είναι σκόπιμο να πραγματοποιηθεί επίσημη εκτίμηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον, εφαρμόζοντας τη διαδικασία αναλυτικής εξέτασης που καθορίζεται στο άρθρο 4. Επιπλέον, οι αρχές της Μάλτας είναι υποχρεωμένες να λάβουν πλήρως υπόψη τις διαδικασίες για την προστασία των ειδών που καθορίζονται από την οδηγία για τους οικοτόπους, και ιδίως από το άρθρο 6, το οποίο αφορά τις τοποθεσίες που εντάσσονται στο δίκτυο Natura 2000. Εναπόκειται στις περιβαλλοντικές αρχές της Μάλτας να προβούν στην εκτίμηση αυτή.

Στο πλαίσιο της προενταξιακής διαδικασίας, η Επιτροπή ενημερώνεται τακτικά από τη Μάλτα σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται στους διάφορους τομείς του κεκτημένου. Όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος, η Επιτροπή γνωρίζει ότι η Μάλτα διεξάγει επί του παρόντος απογραφή των οικοτόπων της. Για την προετοιμασία του δικτύου Natura 2000, η Μάλτα έχει ήδη συγκεντρώσει ουσιώδη στοιχεία σχετικά με την τοποθεσία και τη συχνότητα των διαφόρων ειδών που αναφέρονται στα παραρτήματα της οδηγίας για τους οικοτόπους. Τη στιγμή της προσχώρησης στην Ένωση, η Μάλτα θα πρέπει να παράσχει κατάλογο των τοποθεσιών που προτείνονται σύμφωνα με την οδηγία για τους οικοτόπους και ορίζονται σύμφωνα με την οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2 Μαρτίου 1979 περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών (οδηγία περί πτηνών)⁽⁴⁾. Για όλες αυτές τις τοποθεσίες, η Μάλτα θα πρέπει να παράσχει λεπτομερή βιολογικά στοιχεία (συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων για την τοποθεσία και τη συχνότητα όλων των ειδών κοινοτικής σημασίας) χρησιμοποιώντας την «τυποποιημένη μορφή δεδομένων για το Natura 2000».

Η Επιτροπή έχει ήδη ζητήσει από τις αρχές της Μάλτας να προτείνουν (με βάση επιστημονικά δεδομένα) τα είδη και τους οικοτόπους που θα ήθελαν να συμπεριλάβουν στα παραρτήματα της οδηγίας για τους οικοτόπους και της οδηγίας περί πτηνών. Οι προτάσεις αυτές θα αξιολογηθούν και θα συζητηθούν από κοινού με τα κράτη μέλη.

(¹) ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(²) ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(³) ΕΕ L 73 της 14.3.1997.

(⁴) ΕΕ L 103 της 25.4.1979.

(2001/C 89 E/027)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1348/00**υποβολή: Christopher Heaton-Harris (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(4 Μαΐου 2000)

Θέμα: Θεσμική μεταρρύθμιση

Με την έκθεση σχετικά με τη μεταρρύθμιση της Επιτροπής πραγματοποιείται ένα σημαντικό πρώτο βήμα για την αντιμετώπιση των προβλημάτων ανικανότητας και διαφθοράς μιας μειοψηφίας υπαλλήλων της Επιτροπής, την

οποία συγχαίρω διότι έχει το θάρρος να τίθεται αντιμέτωπη με τα ισχυρά συνδικάτα των fonctionnaires. Δεν θα ήταν, όμως, καλή ιδέα για εκείνους που βρίσκονται στην κορυφή της ιεραρχίας της Επιτροπής (δηλαδή τους Επιτρόπους) να προσφέρουν ένα καλό παράδειγμα στους υφισταμένους τους, αποδεχόμενοι για τους εαυτούς τους τους ίδιους αυστηρούς στόχους αποδοτικότητας με τους υπαλλήλους τους και να υποβάλλονται και οι ίδιοι σε ετήσιες αξιολογήσεις;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να σχολιάσει την πρότασή μου οι Επίτροποι να ορίζουν ετήσιες συναντήσεις του καθενός από αυτούς με το Κοινοβούλιο, για μια πλήρη και ειλικρινή αμφίπλευρη ανάλυση της απόδοσης των ιδίων και των ΓΔ της αρμοδιότητάς τους;

Θα μπορούσε επίσης η Επιτροπή να δηλώσει εάν, για λόγους ισοτιμίας, οι Επίτροποι σχεδιάζουν να υπαχθούν στις ίδιες διαδικασίες διοικητικών κυρώσεων που ισχύουν για το προσωπικό τους, βάσει των οποίων, στις πλέον ακραίες περιπτώσεις, οι Επίτροποι με χαμηλή αποδοτικότητα θα μπορούν να τοποθετούνται σε άλλες θέσεις, όπως ακριβώς και το προσωπικό;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιουνίου 2000)

Η νομική βάση για την αξιολόγηση του προσωπικού είναι το άρθρο 43 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το οποίο συνιστά να συντάσσεται για το προσωπικό περιοδική έκθεση τουλάχιστον κάθε δύο έτη. Αυτό ισχύει μόνο για τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων, με εξαίρεση τους βαθμούς A1 και A2. Για τους εν λόγω βαθμούς, το Λευκό Βιβλίο για τη διοικητική μεταρρύθμιση της Επιτροπής, το οποίο δημοσιεύθηκε τον Μάρτιο, προτείνει την εισαγωγή χωριστού συστήματος αξιολόγησης (COM(2000)200, Κεφάλαιο IV.2, σελ. 11).

Τα μέλη της Επιτροπής, αντίθετα από το προσωπικό που καλύπτεται από το άρθρο 43, υπέχουν πολιτική ευθύνη, η οποία καθορίζεται στη συνθήκη και εκφεύγει του πεδίου εφαρμογής του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

Όλοι οι Επίτροποι πρόθυμα παρίστανται τακτικά στις συνεδριάσεις των κοινοβουλευτικών επιτροπών — και πολύ συχνότερα από μία φορά το έτος — για να συζητούν και να λογοδοτούν για τους σκοπούς και τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων τους στον τομέα για τον οποίο είναι πολιτικά υπεύθυνοι.

Όπως γνωρίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, επί του παρόντος διεξάγονται διαπραγματεύσεις για μια νέα διοργανική συμφωνία σχετικά με τις αμοιβαίες σχέσεις και η πολιτική σχέση μεταξύ Κοινοβουλίου και Επιτροπής θα ενσωματωθεί στο μέλλον σε ένα συμπεφωνημένο πλαίσιο.

Το άρθρο 160 (πρώην άρθρο 130Γ) της συνθήκης ΕΚ προβλέπει την υποχρεωτική αποχώρηση ενός μέλους της Επιτροπής, το οποίο δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εκτέλεση των καθηκόντων του ή έχει κριθεί ένοχο για σοβαρό παράπτωμα. Επιπλέον, κάθε μέλος της παρούσας Επιτροπής έχει αναλάβει έναντι του Προέδρου τη δέσμευση να παραιτηθεί από τη θέση του, εάν ο Πρόεδρος το ζητήσει.

(2001/C 89 E/028)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1358/00

υποβολή: **Francesco Musotto (PPE-DE)** προς την Επιτροπή

(19 Απριλίου 2000)

Θέμα: Ζημίες που προκαλούνται από την επίμονη ξηρασία στη Σικελία

Η παρατεταμένη ξηρασία και η εντατικοποίηση του φαινομένου φανερώνουν ότι το πρόβλημα χάνει την περιοδικότητά του και αποκτά μόνιμα χαρακτηριστικά, οι δε αγρότες της περιοχής πρέπει να μάθουν να συμβιώνουν στο προσεχές μέλλον με αυτό.

Ορισμένες χειμερινές καλλιέργειες κατεστράφησαν ενώ οι ανοιξιάτικες κινδυνεύουν σοβαρά, με αρνητικές συνέπειες στις εκμεταλλεύσεις οι οποίες θα πρέπει τώρα να αναμετρηθούν με την παγκοσμιοποίηση των αγορών και την ήδη δραματική κατάσταση της απασχόλησης στον τομέα.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το μεγαλύτερο μέρος των υδατινών πόρων χρησιμοποιούνται ολόενα και περισσότερο για την εξυπηρέτηση των αναγκών του πληθυσμού:

1. Σκοπεύει άραγε η Επιτροπή να εκπονήσει ένα επιστημονικό σχέδιο για την αύξηση των υδατινών πόρων με την αξιοποίηση μη συμβατικών πηγών ανεφοδιασμού, τον ανεφοδιασμό από υδροφόρα στρώματα μέσω γεωτρήσεων, την κατασκευή λιμνοδεξαμενών για τις εσωτερικές περιοχές και την παροχή κινήτρων στις εκμεταλλεύσεις για μεγαλύτερη διάδοση συστημάτων άρδευσης ελάσσονος διαστολής (συστήματα ψεκάσμού);
2. Θα μπορούσε άραγε η ΕΕ να ζητήσει από τα κράτη μέλη να αναφέρουν το στάδιο της ενεργοποίησης των κανόνων που αφορούν την ενοποίηση των αρμοδιοτήτων στον τομέα της διαχείρισης των υδάτων σε περιφερειακό επίπεδο;

Απάντηση της κ. Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιουνίου 2000)

Η διαχείριση των υδατινών πόρων σε ό,τι αφορά ποσοτικά θέματα εμπίπτει στο άρθρο 175 (πρώην άρθρο 130s), παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ. Το άρθρο αυτό μέχρι σήμερα δεν χρησιμοποιήθηκε για τη θέσπιση κοινοτικής νομοθεσίας σε θέματα διαχείρισης των υδατινών πόρων. Επομένως σήμερα δεν υπάρχει κοινοτική νομοθεσία αναφορικά με την ενοποίηση αρμοδιοτήτων στην περιφερειακή διαχείριση υδατινών πόρων. Εκτός αυτού, η Επιτροπή δεν σχεδιάζει να προτείνει νομοθεσία για το θέμα αυτό. Η διαχείριση των υδατινών πόρων και κατά συνέπεια η εκχώρηση υδατινών πόρων παραμένει στην αρμοδιότητα των εκάστοτε αρμοδίων κρατών μελών.

Σήμερα βρίσκεται σε τελευταία στάδια συνάποφας μεταξύ Κοινοβουλίου και Συμβουλίου, μια πρόταση οδηγίας πλαισίου για το νερό⁽¹⁾, με αναμενόμενη ημερομηνία θέσπισης τον Ιούλιο ή τον Σεπτέμβριο του 2000. Με την πρόταση θεωρείται η ποτάμια λεκάνη στο σύνολό της ως η στοιχειώδης γεωγραφική μονάδα για τη διαχείριση του νερού. Όμως, η ποσότητα των υδάτων που τυγχάνουν επεξεργασίας, ως συμπληρωματική παράμετρος για την επίτευξη ικανοποιητικής οικολογικής και χημικής κατάστασης του υδατινού οικοσυστήματος. Η πρόταση αποσκοπεί στην προστασία και βελτίωση από οικολογική και χημική άποψη της ποιότητας των νερών και δεν εισάγει κοινοτικές αρμοδιότητες στη διαχείριση των υδατινών πόρων, σε ό,τι αφορά θέματα ποσοτήτων.

Με την πρόταση ενθαρρύνεται η σωστή διαχείριση του νερού και η προσφυγή σε πρακτικές και τεχνικές εξοικονόμησης νερού, π.χ. ο εξοπλισμός άρδευσης στάγδην. Δηλαδή μέτρα που μπορούν να χρησιμοποιήσουν τα κράτη μέλη, όπου υπάρχει κίνδυνος μη επίτευξης της απαιτούμενης ποιότητας των νερών από οικολογική και χημική άποψη.

Οι πρόσφατες μεταβολές της κοινής αγροτικής πολιτικής αποσκοπούν μεταξύ άλλων στην προστασία των αγροτικών κοινοτήτων και στη βελτιωμένη προστασία του περιβάλλοντος. Αυτό θα επιτευχθεί μεταξύ άλλων με μέτρα αγρο-περιβαλλοντικά, με τη δέουσα πολιτική αγροτικής ανάπτυξης και με προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης ενισχυόμενα μεταξύ άλλων από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ)-όπου θα υποστηριχθούν με κοινοτική ενίσχυση λύσεις προσαρμοσμένες στις διάφορες συνθήκες των εκάστοτε αγροτικών περιοχών.

Το πλαίσιο στήριξης της Κοινότητας για τις ιταλικές περιφέρειες του στόχου 1 (περιλαμβάνεται η Σικελία) προβλέπει μέτρα βελτίωσης των αρδευτικών υποδομών για καλλιέργειες σε αγροτικές περιοχές, με προοπτική να αυξηθεί η διαθεσιμότητα των πόρων και η αποτελεσματικότητα των διαχειριστικών συστημάτων.

⁽¹⁾ ΕΕ C 342 E της 30.11.1999.

(2001/C 89 E/029)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1361/00

υποβολή: Ria Oomen-Ruijten (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(4 Μαΐου 2000)

Θέμα: Η αποτέφρωση αποβλήτων σε άλλο κράτος μέλος

Η ολλανδική επαρχία του Λιμβούργου δεν διαθέτει ίδιες εγκαταστάσεις αποτέφρωσης των αποβλήτων. Ως εκ τούτου, τα απόβλητα του Λιμβούργου μεταφέρονται προς το παρόν σε μεγάλες αποστάσεις, προκειμένου να

υποστούν επεξεργασία σε άλλες περιοχές των Κάτω Χωρών. Επί του παρόντος, η ολλανδική νομοθεσία επιτρέπει εντός πολύ αυστηρών ορίων τη διασυνοριακή επεξεργασία αποβλήτων, εν προκειμένω την αποτέφρωση των βιομηχανικών αποβλήτων στις γερμανικές εγκαταστάσεις του Eschweiler-Weisweiler. Η εξαγωγή αποβλήτων προς επαναχρησιμοποίηση επιτρέπεται, υπό τον όρο ότι ο βαθμός επαναχρησιμοποίησης εκτός των συνόρων θα είναι ίσος ή ανώτερος του βαθμού χρησιμοποίησης στις Κάτω Χώρες.

Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή σχετικά με τη μελέτη περί «των νομικών πτυχών της διασυνοριακής επεξεργασίας των αποβλήτων» που πραγματοποίησε το Πανεπιστήμιο του Μάστριχτ κατόπιν εντολής του Εμπορικού Επιμελητηρίου της Νοτίου Ολλανδίας;

Εάν ναι, πώς αντέδρασε η Επιτροπή στα συμπεράσματα της εν λόγω μελέτης;

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή πώς συμβιβάζεται η πολιτική των Κάτω Χωρών όσον αφορά τους περιορισμούς στις εισαγωγές και τις εξαγωγές ορισμένων αποβλήτων προς διάθεση ή επεξεργασία, με τον κανονισμό ΕΟΚ σχετικά με την επίβλεψη και τον έλεγχο της μεταφοράς αποβλήτων εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καθώς και κατά την είσοδο και την έξοδο από αυτή (κανονισμός 259/93/ΕΟΚ⁽¹⁾), έχοντας κυρίως υπόψη την ευρωπαϊκή νομολογία (όπως μεταξύ άλλων στις υποθέσεις C-2/90 και C-203/96);

(¹) ΕΕ L 30 της 6.2.1993, σελ. 1.

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Ιουνίου 2000)

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας καθώς και κατά την είσοδο και έξοδο τους, αντιδιαστέλλει τα φορτία αποβλήτων προς ανάκτηση από τα φορτία αποβλήτων προς διάθεση. Η Επιτροπή θεωρεί την αποτέφρωση με ανάκτηση της ενέργειας, ως ενέργεια ανάκτησης (R1) δυνάμει του παραρτήματος II Β της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1975 περί αποβλήτων⁽¹⁾, όπως αυτή τροποποιήθηκε. Η αποτέφρωση χωρίς ενεργειακή ανάκτηση θεωρείται ως ενέργεια διάθεσης (D10) δυνάμει του παραρτήματος II Α της ίδιας οδηγίας. Όσον αφορά τα φορτία αποβλήτων προς διάθεση, το άρθρο 4 παράγραφος 3 σημείο (α) περίπτωση (i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 επιτρέπει στα κράτη μέλη να λαμβάνουν μέτρα για τη γενική ή μερική απαγόρευση των μεταφορών αποβλήτων ή να προβάλλουν συστηματικά αντιρρήσεις για τις εν λόγω μεταφορές, κατ'εφαρμογήν των αρχών της εγγύτητας, της προτεραιότητας αξιοποίησης και της αυτάρκειας. Ελλείψει τέτοιων γενικών κανόνων, τα κράτη μέλη δύνανται να εγείρουν αντιρρήσεις για συγκεκριμένες μεταφορές αποβλήτων προς διάθεση, βάσει των αντιρρήσεων που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 περίπτωση (β). Όσον αφορά τις μεταφορές αποβλήτων για ανάκτηση εντός της Κοινότητας, τα κράτη μέλη δύνανται να εγείρουν αντιρρήσεις για τις εν λόγω μεταφορές μόνο κατά περίπτωση, και μόνο βάσει των απαριθμούμενων λόγων για την έγερση αντιρρήσεων στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93.

Η Επιτροπή κατέστη αποδέκτης σειράς καταγγελιών σχετικών με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 από τις ολλανδικές αρχές. Αυτές αποτελούν το αντικείμενο διαδικασιών επί παραβάσει κατά των Κάτω Χωρών, ενώ η Επιτροπή εξετάζει την ολλανδική απάντηση στην επίσημη προειδοποιητική επιστολή της. Η Επιτροπή γνωρίζει τη μελέτη στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Αυτή εξετάζεται στο πλαίσιο των διαδικασιών επί παραβάσει.

(¹) ΕΕ L 194 της 25.7.1975.

(2001/C 89 E/030)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1368/00

υποβολή: Elisabeth Schroedter (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(19 Απριλίου 2000)

Θέμα: Κατάλληλη συνεκτίμηση του ευρωπαϊκού στόχου: «Ισότητα ευκαιριών για άνδρες και γυναίκες» στο σχεδιασμό προγράμματος του στόχου 1, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (ΟΔΓ)

1. Αληθεύει ότι το υποβληθέν περιφερειακό πρόγραμμα για την περιφέρεια του στόχου 1 (πέντε νέα ομόσπονδα κράτη και ανατολικό Βερολίνο) δεν έλαβε επαρκώς υπόψη, ή παρέλειψε το στόχο των ευρωπαϊκών διαρθρωτικών ταμείων, ο οποίος είναι να συμβάλει στην εξάλειψη της ανισότητας μεταχείρισης ανδρών και γυναικών καθώς και στην προώθηση της ισότητάς τους (άρθρο 1 του κανονισμού ΕΚ αρ. 1260/1999);

2. α) Εάν ναι, ποια είναι η συγκεκριμένη κριτική της Επιτροπής, και τί πραγματοποίησε η Επιτροπή ώστε να εξασφαλίσει ότι θα τηρηθεί ο στόχος του άρθρου 1 του κανονισμού για τα διαρθρωτικά ταμεία; Απαιτήθηκαν βελτιώσεις εκ μέρους της Επιτροπής και υλοποιήθηκαν αυτές, εκ των υστέρων, βελτιώσεις από την ΟΔΓ;
 - β) Ποιες είναι συγκεκριμένα οι βελτιώσεις για την εξάλειψη της ανισότητας μεταχείρισης ανδρών και γυναικών καθώς και για την προώθηση της ισότητάς τους, συμμετέχουν σε αυτές όλα τα ταμεία και υπάρχουν σαφείς δείκτες με τη βοήθεια των οποίων μπορεί να αξιολογηθεί η επιτυχία τους;
 - γ) Η Γερμανία τήρησε στο πλαίσιο αυτό τις διατάξεις των κατευθυντήριων γραμμών του κανονισμού για τα διαρθρωτικά ταμεία, που απαιτούν υπό τον τίτλο «μέτρα φιλικά προς τις γυναίκες», ότι οι γυναίκες πρέπει να επωφελούνται των μέτρων υποστήριξης εκ μέρους της Ε. Ε. κατ' αναλογία του ποσοστού τους στην ανεργία;
3. Η Επιτροπή θα εγκρίνει το ανωτέρω περιφερειακό πρόγραμμα, ακόμη και εάν αυτό το πρόγραμμα δεν είναι σε θέση να εγγυηθεί την υλοποίηση του προαναφερθέντος στόχου του άρθρου 1 του κανονισμού;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Ιουνίου 2000)

1. Το σχέδιο περιφερειακής ανάπτυξης (ΣΠΑ) που υποβλήθηκε από τη γερμανική κυβέρνηση στις 5 Νοεμβρίου 1999 και αφορούσε τη στήριξη των διαρθρωτικών ταμείων για την περιοχή του στόχου 1 προβλέπει μια αρκετά σημαντική συνεισφορά για την προώθηση της ισότητας ανδρών και γυναικών. Δεν αληθεύει επομένως ότι το σχέδιο παραβλέπει τον στόχο της «εξάλειψης της άνισης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών και της υποστήριξης της ίσης μεταχείρισής τους». Το «Deutsche Frauenrat» συμμετέχει ως εταίρος στην επιτροπή παρακολούθησης.

2. Εντούτοις, ενόψει της δυσχερούς θέσης των γυναικών, ιδίως στην αγορά εργασίας της πρώην Ανατολικής Γερμανίας, η Επιτροπή έκρινε ότι οι προτάσεις που περιλαμβάνονταν στο ΣΠΑ δεν ήταν τελείως επαρκείς και ως εκ τούτου επέμεινε κατά τις διαπραγματεύσεις με τις γερμανικές αρχές για βελτιώσεις στον τομέα της συνδρομής από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ).

Οι γερμανικές αρχές συμφώνησαν ειδικότερα να αυξηθεί η συνδρομή για τον τομέα Ε του ΕΚΤ «ειδικά μέτρα για τη βελτίωση της πρόσβασης και της συμμετοχής των γυναικών στην αγορά εργασίας» από 8 % του μεριδίου του ΕΚΤ στο ΣΠΑ σε 10 % στο σχέδιο του Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης (ΚΠΣ). Επίσης, συμφωνήθηκε ότι στους άλλους τομείς που καλύπτει το ΕΚΤ η στήριξη για τις γυναίκες πρέπει να είναι υψηλότερη από το μερίδιό τους στην ανεργία. Προβλέπονται δείκτες για την παρακολούθηση της προόδου.

Έτσι, αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων ήταν η υπέρβαση του στόχου που είχε τεθεί στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για την περίοδο προγραμματισμού 2000-2006 των διαρθρωτικών ταμείων⁽¹⁾, δηλ. να εξασφαλιστεί ότι τίθενται στη διάθεση των γυναικών ενεργητικές πολιτικές για την αγορά εργασίας κατ'αναλογία προς το μερίδιό τους στην ανεργία. Ο στόχος που τέθηκε στο σχέδιο ΚΠΣ για τον τομέα Ε του ΕΚΤ συμβαδίζει πλέον πλήρως με το γερμανικό εθνικό σχέδιο δράσης για την απασχόληση του 2000, το οποίο αναφέρει ότι, στο σύνολο της Γερμανίας, το 10 % των χρηματοδοτικών πόρων του ΕΚΤ πρέπει να διατεθεί για ειδικά μέτρα του είδους αυτού κατά την περίοδο 2000-2006.

3. Το σχέδιο του ΚΠΣ αναφέρει ότι οι ενέργειες και τα μέτρα που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και από το Χρηματοδοτικό Μέσο Προσανατολισμού της Αλιείας πρέπει να συμφωνούν με τις κοινοτικές πολιτικές και τους κανονισμούς για την ισότητα ευκαιριών για άνδρες και γυναίκες και να συμβάλλουν στην υλοποίησή τους. Το ΕΚΤ είναι το σημαντικότερο μέσο που χρησιμοποιείται, αλλά και στην περίπτωση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης και του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, η στήριξη των γυναικών έχει προτεραιότητα στα σχετικά μέτρα.

Ενόψει των ανωτέρω, η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι εξασφαλίζεται η υλοποίηση των στόχων που τίθενται με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 της 21ης Ιουνίου 1999 περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία⁽²⁾.

⁽¹⁾ COM(1999)344 τελικό.

⁽²⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999.

(2001/C 89 E/031)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1369/00**υποβολή: Jan Mulder (ELDR) προς την Επιτροπή**

(19 Απριλίου 2000)

Θέμα: Καπνός — Κοινοτικό Ταμείο για έρευνα και ενημέρωση

1. Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι ετησίως, το 2 % του ποσού που προορίζεται για εισφορά στον καπνό (κεφάλαιο B1-17 του προϋπολογισμού), δηλαδή 20 εκατ. € περίπου, διατίθενται στο Κοινοτικό Ταμείο για Έρευνα και Ενημέρωση σχετικά με τον καπνό (B1-175), όπως ανακοίνωσε το Συμβούλιο;
2. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν από το 1997 ενισχύθηκαν προγράμματα στο πλαίσιο του Ταμείου αυτού;
3. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή σε ποια προγράμματα για έρευνα και ενημέρωση σχετικά με τον καπνό διατέθηκαν τα ποσά αυτά από το 1997 έως το 1999 και τι ύψους ήταν;

(2001/C 89 E/032)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1370/00**υποβολή: Jules Maaten (ELDR) προς την Επιτροπή**

(19 Απριλίου 2000)

Θέμα: Καπνός — Κοινοτικό Ταμείο για έρευνα και ενημέρωση

1. Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι ετησίως, το 2 % του ποσού που προορίζεται για εισφορά στον καπνό (κεφάλαιο B1-17 του προϋπολογισμού), δηλαδή 20 εκατ. € περίπου, διατίθενται στο Κοινοτικό Ταμείο για Έρευνα και Ενημέρωση σχετικά με τον καπνό (B1-175), όπως ανακοίνωσε το Συμβούλιο;
2. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν από το 1997 ενισχύθηκαν προγράμματα στο πλαίσιο του Ταμείου αυτού;
3. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή σε ποια προγράμματα για έρευνα και ενημέρωση σχετικά με τον καπνό διατέθηκαν τα ποσά αυτά από το 1997 έως το 1999 και τι ύψους ήταν;

**Κοινή απάντηση
του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις P-1369/00 και P-1370/00**

(15 Ιουνίου 2000)

1. Το κοινοτικό ταμείο για τον καπνό (έρευνα και ενημέρωση) ιδρύθηκε κατ'εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 για την κοινή οργάνωση αγοράς του ακατέργαστου καπνού⁽¹⁾. Το άρθρο αυτό τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/98 του Συμβουλίου της 20ης Ιουλίου 1998⁽²⁾. Οι στόχοι του ταμείου διευρύνθηκαν και διπλασιάστηκε η υπέρ αυτού εισφορά, ανερχόμενη στο 2 % της πριμοδότησης που πρέπει να καταβάλλεται στους καπνοκαλλιεργητές για κάθε συγκομιδή, πράγμα που αντιστοιχεί σήμερα σε ποσό της τάξεως των 19 εκατ. ευρώ.

Στην πράξη, η Επιτροπή εγκαινιάζει δράσεις οι οποίες χρηματοδοτούνται από ένα κονδύλιο «ad hoc», το οποίο ονομάζεται «κοινοτικό ταμείο έρευνας και ενημέρωσης» (B1-185). Οι πιστώσεις αυτού του κονδυλίου αντιστοιχούν στην εκτίμηση των πραγματικών δαπανών που έχουν πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια του συγκεκριμένου δημοσιονομικού έτους. Η Επιτροπή μεριμνά ούτως ώστε οι πιστώσεις/δαπάνες αυτού του κονδυλίου να μην υπερβαίνουν το προϊόν των εισφορών.

2. Από το 1997, το ταμείο αυτό δεν έχει χρηματοδοτήσει νέα έργα, όμως οι διαθέσιμες πιστώσεις επέτρεψαν τη χρηματοδότηση των τρεχόντων έργων, τα οποία είχαν επιλεγεί μετά από τις δύο προσκλήσεις υποβολής προτάσεων το 1994 και το 1996, αντιστοίχως. Αυτά τα πολυετή έργα χρηματοδοτούνται, πράγματι, από ετήσιες δόσεις.

Η Επιτροπή εξετάζει το ενδεχόμενο να εγκαινιάσει, εντός των προσεχών μηνών, νέα έργα.

3. Όσον αφορά το τρίτο ερώτημα, τα τρέχοντα έργα και οι πιστώσεις που είχαν διατεθεί για τη χρονική περίοδο 1997-1999 έχουν ως εξής:

Έρευνα:

- 1997: 2 747 666 €, για τα έργα 94/T/12, 94/T/19-24, 94/T/22, 96/T/18, 96/T/66 και 96/T/67.
- 1998: 2 690 916 €, για τα έργα 94/T/12, 94/T/19-24, 94/T/22, 96/T/18, 96/T/24, 96/T/35, 96/T/55, 96/T/66 και 96/T/67.
- 1999: 2 385 727 €, για τα έργα 94/T/12, 94/T/19-24, 94/T/22, 96/T/18, 96/T/24, 96/T/35, 96/T/55, 96/T/66 και 96/T/67.

Πληροφόρηση:

- 1997: 610 719,16 €, για τα έργα 96/I.T./13, 96/I.T./26, 96/I.T./28, 96/I.T./33, 96/I.T./37, 96/I.T./57 και 96/I.T./73.
- 1998: 1 311 027,30 €, για τα έργα 96/I.T./13, 96/I.T./26, 96/I.T./33, 96/I.T./36, 96/I.T./44, 96/I.T./55, 96/I.T./57, 97/I.T./12 και 97/I.T./33.
- 1999: 210 748,61 €, για τα έργα 96/I.T./28, 96/I.T./37, 97/I.T./3 και 97/I.T./33.

(¹) ΕΕ L 215 της 30.7.1992.

(²) ΕΕ L 210 της 28.7.1998.

(2001/C 89 E/033)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1371/00

υποβολή: Wolfgang Kreissl-Dörfler (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(26 Απριλίου 2000)

Θέμα: Πολυμερείς ρυθμίσεις στον τομέα του ανταγωνισμού

Θα μπορούσε η Επιτροπή να απαντήσει στα ακόλουθα ερωτήματα:

1. Αναφέρθηκε στις συνομιλίες με εμπορικούς εταίρους που πραγματοποίησε ο κ. LAMY μετά το Seattle το θέμα «πολυμερής ρύθμιση στον τομέα του ανταγωνισμού»;
2. Ποιες ήταν οι αντιδράσεις που συνάντησε ο κ. LAMY στα ταξίδια του σε άλλα εμπορικά κράτη όταν έθιγε το θέμα «πολυμερής ρύθμιση στον τομέα του ανταγωνισμού»;

Στο σχέδιο της Επιτροπής για τη διαπραγματευτική θέση της ΕΕ στο Γύρο της Χιλιετίας ζητείται και υποστηρίζεται η σύναψη πολυμερούς συμφωνίας στον τομέα του ανταγωνισμού — αναφέρονται περιεχόμενα όπως είναι η συνεργασία μεταξύ των επί μέρους αρχών, ο καθορισμός βασικών αρχών και ελαχίστων προτύπων για το εθνικό δίκαιο του ανταγωνισμού κλπ., χωρίς ωστόσο να αναφέρεται ο αυστηρότερος έλεγχος των διεθνικών επιχειρήσεων.

3. Θα μπορούσε να λάβει θέση η Επιτροπή έναντι των σχεδίων κωδικών συμπεριφοράς για τις επιχειρήσεις που έχει εκπονήσει η Unctad (www.unctad.org/en/aubsites/cpolicy/cpset.htm στο: Principles and Rules for Enterprises, Including Transnational Companies); Θα θεωρούσε η Επιτροπή ως πρόσφορο και άξιο υποστήριξης ένα τέτοιο κώδικα — εφόσον οι κανόνες συμπεριφοράς που περιέχει είναι δεσμευτικοί;
4. Στο πλαίσιο ποιου θεσμικού οργάνου θα ήθελε να τοποθετήσει η Επιτροπή το διεθνές δίκαιο του ανταγωνισμού ή μια διεθνή υπηρεσία ανταγωνισμού; Θα θεωρούσε η Επιτροπή σκόπιμο να αναθέσει σε μια υπηρεσία του ΟΗΕ, όπως είναι η Unctad, αυτόν τον τομέα;

Απάντηση του κ. Lamy εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Μαΐου 2000)

Σε επαφές που έγιναν μετά το Seattle, με υπουργούς των αναπτυσσόμενων και των αναπτυσσομένων χωρών, εθίγη συστηματικά το θέμα για την ανάγκη που υπάρχει να αρχίσουν διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο, του Παγκόσμιου

Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) για τη δημιουργία ενός βασικού πλαισίου πολυμερών κανόνων στον τομέα του ανταγωνισμού. Στο πλαίσιο αυτό τονίστηκαν δύο βασικά μηνύματα. Πρώτον, η ανάγκη να ενισχυθεί η διεθνής συνεργασία σε μία διεθνοποιημένη οικονομία, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι κατά του ανταγωνισμού πρακτικές των επιχειρήσεων σε διεθνές επίπεδο. Δεύτερον, η ανάγκη δημιουργίας μιας σταθερής βάσης για την ενίσχυση της συνεργασίας μέσω ενός βασικού πλαισίου κανόνων, που θα συμπληρώνει τους κανόνες του ΠΟΕ για την ελευθέρωση του εμπορίου.

Σημαντικός αριθμός χωρών-τόσο αναπτυγμένων, όσο και αναπτυσσόμενων-υποστηρίζει τις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ για μια πολυμερή συμφωνία στον τομέα του ανταγωνισμού. Αυτός περιλαμβάνει όλες τις ευρωπαϊκές χώρες, συμπεριλαμβανομένων των υποψηφίων, για προσχώρηση στην Ένωση, τον Καναδά, την Ιαπωνία, την Κορέα, τη Νότιο Αφρική και πολλές χώρες της Λατινικής Αμερικής, όπως είναι η Χιλή ή η Βραζιλία. Τα μέλη της αρμόδιας για το εμπόριο και τον ανταγωνισμό επιτροπής έχουν δεσμευτεί σε εντατικές συζητήσεις για την αναζήτηση καλύτερης σύγκλισης απόψεων, με άλλους εμπορικούς εταίρους, αλλά ιδιαίτερα με τις Ηνωμένες Πολιτείες, οι οποίες μέχρι σήμερα ήταν σκεπτικές σχετικά με μια πολυμερή αντιμετώπιση του ανταγωνισμού. Το θέμα συζητείται επίσης με την Ινδία, την Αίγυπτο και άλλες αναπτυσσόμενες χώρες προκειμένου να προσδιοριστεί ο τρόπος με τον οποίο μια συμφωνία στον τομέα του ανταγωνισμού θα μπορούσε να βοηθήσει την επίλυση των προβλημάτων τους.

Η Κοινότητα ευνοεί μια ρεαλιστική προσέγγιση για την ανάπτυξη πολυμερών κανόνων όσον αφορά τον ανταγωνισμό. Μία συμφωνία στο πλαίσιο του ΠΟΕ, θα πρέπει, κυρίως να επικεντρώνεται σε σειρά βασικών αρχών όσον αφορά τους κανόνες του εσωτερικού ανταγωνισμού οι οποίοι θα πρέπει να περιλαμβάνουν αρχές μη εισαγωγής διακρίσεων και διαφάνειας και να δίνουν ιδιαίτερη προτεραιότητα στην καταπολέμηση σκληροπυρηνικών οικονομικών συνασπισμών («hard core cartels»), στους τρόπους εφαρμογής διαδικασιών για διεθνή συνεργασία όσον αφορά τις κατά του ανταγωνισμού πρακτικές σε διεθνές επίπεδο καθώς και στην υποστήριξη της προοδευτικής ενίσχυσης των δομών του ανταγωνισμού στις αναπτυσσόμενες χώρες. Μία τέτοια προσέγγιση θα εξασφαλίσει επίσης την ύπαρξη αποτελεσματικότερης διεθνούς συνεργασίας για την αντιμετώπιση πρακτικών πολυεθνικών επιχειρήσεων κατά του ανταγωνισμού. Πρέπει, ωστόσο, να τονισθεί ότι οι κανόνες του ανταγωνισμού θα πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπον ουδέτερο σε όλες τις επιχειρήσεις-ή συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων-που κατέχουν δεσπόζουσα θέση στην αγορά, ανεξάρτητα από την εθνικότητα της επιχείρησης.

Έχει επίσης σημασία να τονιστεί ότι δεν επιζητείται η δημιουργία μιας γενικής αρχής επί του ανταγωνισμού ή/και κανόνες επίλυσης διαφορών που να μπορούν να εφαρμόζονται κατά την εξέταση μεμονωμένων περιπτώσεων.

Το 1980, η Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το εμπόριο και την ανάπτυξη (Unctad) καθόρισε «σειρά δίκαιων αρχών και κανόνων, που συμφωνήθηκαν σε πολυμερές επίπεδο, για τον έλεγχο των περιοριστικών εμπορικών πρακτικών». Αυτή αποτέλεσε ένα πολύτιμο σημείο αναφοράς για την ανάπτυξη της νομοθεσίας στον τομέα του ανταγωνισμού σε πολλές αναπτυσσόμενες χώρες. Η Unctad έπαιξε έναν σημαντικό ρόλο, τόσο μέσω της παροχής τεχνικής βοήθειας, όσο και μέσω του έργου μιας διακυβερνητικής ομάδας εμπειρογνομόνων σχετικά με τις περιοριστικές εμπορικές πρακτικές. Οι αρχές αυτές, ωστόσο, δεν είναι δεσμευτικές. Η Επιτροπή θεωρεί ότι ο ΠΟΕ είναι ο κατάλληλος χώρος για την ανάπτυξη δεσμευτικών κανόνων όσον αφορά τον ανταγωνισμό. Ωστόσο, προβλέπεται στενή συνεργασία μεταξύ του ΠΟΕ και άλλων διεθνών οργανισμών με εμπειρία στον τομέα του ανταγωνισμού, όπως είναι η Unctad, η Παγκόσμια Τράπεζα και ο ΟΟΣΑ. Μία τέτοια συνεργασία θα είχε ιδιαίτερη σημασία για την ανάπτυξη μιας ενισχυμένης και καλύτερα συντονισμένης προσέγγισης στο πεδίο της τεχνικής βοήθειας.

(2001/C 89 E/034)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1398/00

υποβολή: Elisabeth Schroedter (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(4 Μαΐου 2000)

Θέμα: Αλόγιστη χρήση των Ευρωπαϊκών Διαρθρωτικών Ταμείων για την κατασκευή οδικών δικτύων στα πέντε νέα ομόσπονδα κράτη και το Ανατολικό Βερολίνο (περιοχές του Στόχου 1 στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)

Η εν λόγω ερώτηση δεν έχει απαντηθεί μέχρι σήμερα από την Επιτροπή! Σε μία προσωρινή απάντηση, στις 7 Οκτωβρίου 1999⁽¹⁾ η Επιτροπή αναφέρει ότι προτίθεται να απαντήσει στην εν λόγω ερώτηση μετά την υποβολή του περιφερειακού προγράμματος. Όμως το περιφερειακό πρόγραμμα κατατέθηκε τέλος του 1999 στην Επιτροπή. Μέχρι σήμερα δεν έχω λάβει καμία απάντηση!

Ως εκ τούτου, θέτω για άλλη μία φορά την ερώτηση: Η ομοσπονδιακή γερμανική κυβέρνηση αποφάσισε να διοχετεύσει από τα Διαρθρωτικά Ταμεία το σημαντικό ποσό των 3,4 δισ. Μάρκων σε πιστώσεις του ΕΤΠΑ για βασικές υποδομές στα νέα ομόσπονδα κράτη, όπου τα 2/3 των πιστώσεων προορίζονται για την κατασκευή οδικού δικτύου και μόνο το 1/3 για την κατασκευή σιδηροδρομικού δικτύου. Η ενέργεια αυτή έρχεται σε αντίθεση με τις αρχές και τους στόχους που διέπουν τα Διαρθρωτικά Ταμεία, οι οποίοι θεωρούνται ιδιαίτερα σημαντικοί και από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο:

- εναρμονισμένη, ισορροπημένη και βιώσιμη ανάπτυξη·
- ανάπτυξη της απασχόλησης·
- προστασία και βελτίωση του περιβάλλοντος·
- ισορροπία μεταξύ των φορέων μεταφοράς·
- προώθηση των τοπικών μέσων μεταφοράς, ιδιαίτερα των «δικτύων των πολιτών»·
- μετάβαση σε μορφές μεταφοράς που δεν επηρεάζουν το περιβάλλον, για την τήρηση της δέσμευσης της Κοινότητας σε ό,τι αφορά τη μείωση των εκπομπών αερίων που συμβάλλουν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου·
- τήρηση της αρχής των εταιρικών σχέσεων που συμπεριλαμβάνουν την τοπική και την περιφερειακή αυτοδιοίκηση καθώς και τους κοινωνικούς και περιβαλλοντικούς εταίρους στη διαδικασία λήψης αποφάσεων για τον προγραμματισμό των δράσεων·
- τήρηση της αρχής της προσθετικότητας, σύμφωνα με την οποία τα Διαρθρωτικά Ταμεία δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για να «μπαλάνουν» τις τρύπες των εθνικών προϋπολογισμών.

1. Μπορεί, σύμφωνα με την άποψη της Επιτροπής, να εγκριθεί σχέδιο ανάπτυξης με τέτοια ελλείμματα για τις περιοχές του Στόχου 1 στη Γερμανία;

2. Εάν όχι, ποιες καθυστερήσεις θα πρέπει να αναμένονται στον γενικό προγραμματισμό για τις περιοχές του Στόχου 1;

3. Πώς εκτιμά η Επιτροπή τη σημαντική αύξηση των νέων έργων υποδομής, τη στιγμή που η προσωρινή αξιολόγηση για το ομόσπονδο κράτος του Βρανδεμβούργου αναφέρει «μια ποσοτικά καλή ύπαρξη οδικών και σιδηροδρομικών δικτύων», αντίθετα όμως διαπιστώνει «μια αυξανόμενη μείωση των θέσεων εργασίας»;

4. Πώς εκτιμά η Επιτροπή την τήρηση των ευρωπαϊκών αρχών, όταν οι πιστώσεις του ΕΤΠΑ χρησιμοποιούνται για την κατασκευή οδικών δικτύων με αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον, και έργων κατά των οποίων υφίσταται σημαντική αντίδραση από μέρους των πολιτών;

5. Ποια συγκεκριμένα μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να απαιτήσει από τη γερμανική κυβέρνηση την τήρηση των αρχών που διέπουν τον κανονισμό για τα Διαρθρωτικά Ταμεία;

(¹) ΕΕ C 170 E της 20.6.2000, σελ. 27.

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιουνίου 2000)

Το Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης (ΚΠΣ) για τις περιφέρειες του στόχου 1 στη Γερμανία, το οποίο θα εγκριθεί από την Επιτροπή στο προσεχές μέλλον, αναφέρει ότι για την υποδομή μεταφορών θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αποτελεσματικότητα, την ισορροπία μεταξύ των διαφόρων τρόπων μεταφοράς, την αειφορία και την προσπελασιμότητα.

Το μερίδιο των διαρθρωτικών ταμείων που διατίθεται για την προτεραιότητα αριθ. 2 «Υποδομή» στο Βρανδεμβούργο (24 %) είναι ανάλογο με τα κονδύλια που διατίθενται στα άλλα ομόσπονδα κράτη για υποδομή, τα οποία κυμαίνονται από 16 % έως 33 %. Επιπλέον, η προτεραιότητα αριθ. 2 αφορά όχι μόνο την υποδομή μεταφορών, αλλά και την οικονομική υποδομή (π.χ. βιομηχανικές περιοχές), την υποδομή έρευνας και ανάπτυξης (Ε&Α), την υποδομή κατάρτισης και τις αστικές ή τοπικές υποδομές. Η στήριξη για την υποδομή μεταφορών στο Βρανδεμβούργο θα εστιαστεί στη βελτίωση της ποιότητας, αντί της κατασκευής νέας υποδομής μεταφορών, και στη σύνδεση του Βρανδεμβούργου με τα διευρωπαϊκά δίκτυα, πράγμα που αποτελεί επίσης κοινοτική προτεραιότητα.

Ο σεβασμός της αειφόρου ανάπτυξης έχει ενσωματωθεί ως γενική οριζόντια αρχή στο ΚΠΣ και επομένως θα εφαρμόζεται σε όλα τα επιχειρησιακά προγράμματα που εγκρίνονται στο πλαίσιο του ΚΠΣ. Θα περιλαμβάνει επίσης τις προθεσμίες, πριν από τη λήξη των οποίων οι γερμανικές αρχές οφείλουν να υποβάλουν τις προτάσεις τους για τον καθορισμό των τοποθεσιών Natura 2000. Τα μέτρα που έχουν πιθανές αρνητικές συνέπειες στις περιοχές που προστατεύονται από το Natura 2000 αποκλείονται ρητά από τη στήριξη των διαρθρωτικών ταμείων.

Οι γερμανικές αρχές δεσμεύονται ρητά να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της τήρησης των κοινοτικών κανόνων σχετικά με το περιβάλλον και την αειφόρο ανάπτυξη. Σε αυτούς περιλαμβάνονται ειδικότερα οι οδηγίες σχετικά με την εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Κάθε απόφαση της Επιτροπής που αφορά τη συνδρομή των διαρθρωτικών ταμείων λαμβάνεται με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία⁽¹⁾. Ο εν λόγω κανονισμός περιέχει επίσης διατάξεις σχετικές με τους κανόνες και τις διαδικασίες που εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση με τον ίδιο τον κανονισμό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999.

(2001/C 89 E/035)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1403/00

υποβολή: Jeffrey Titford (EDD) προς την Επιτροπή

(5 Μαΐου 2000)

Θέμα: Δημιουργία διπλών θέσεων για γενικούς διευθυντές και το προσωπικό τους

Στο πρόσφατο βιβλίο του Paul Van Buitenen «Blowing the Whistle», ο κ. Van Buitenen δίνει παραδείγματα όπου δύο χώρες της ΕΕ ασκούσαν πίεση προκειμένου ο υποψήφιος τους να πάρει μια θέση γενικού διευθυντή και όπου ο μόνος τρόπος για να επιτευχθεί συμφωνία ήταν να χωρισθεί η θέση στα δύο.

Πόσες φορές έχει συμβεί αυτό;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Ιουλίου 2000)

Οι κανόνες και οι διαδικασίες της Επιτροπής σχετικά με τους διορισμούς στις ανώτερες βαθμίδες βασίζονται στα άρθρα του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης που διέπουν τις προσλήψεις και τις προαγωγές και αναπτύσσονται στις αποφάσεις της Επιτροπής SEC(1999)1485 και SEC(1999)1876.

Σύμφωνα με τους κανόνες αυτούς, οι διορισμοί στη θέση του Γενικού Διευθυντή γίνονται με βάση τα προσόντα και η διαδικασία περιλαμβάνει υποχρεωτική αναφορά στα τυπικά προσόντα και την επαγγελματική και διαχειριστική εμπειρία. Εφαρμόζοντας τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης και τις αποφάσεις της Επιτροπής, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη την ανάγκη για ευρεία «γεωγραφική ισορροπία» σε όλα τα επίπεδα του προσωπικού, ώστε να εξασφαλίζεται ότι το Όργανο αντικατοπτρίζει τον πολυεθνικό χαρακτήρα της Ένωσης, καθώς και την προσήλωση της στην προώθηση ίσων ευκαιριών.

Η Επιτροπή γνωρίζει μία μόνο περίπτωση στην οποία μια Γενική Διεύθυνση — και επομένως η θέση του Γενικού Διευθυντή — «χωρίστηκε στα δύο»: το 1995 αποφασίστηκε να ανατεθεί η αρμοδιότητα για τις εξωτερικές σχέσεις σε δύο χωριστές Γενικές Διευθύνσεις. Η απόφαση ελήφθη για τους αντικειμενικούς λόγους ότι ήταν προφανές ότι η ποικιλία και πολυπλοκότητα των καθηκόντων που είχαν αναπτυχθεί τα προηγούμενα έτη, από κοινού με την αναγκαία γεωγραφική διαίρεση των αρμοδιοτήτων για τις εξωτερικές σχέσεις, καθιστούσαν απρόσφορο να εξακολουθήσουν να καλύπτονται όλες οι σχετικές αρμοδιότητες από μία και μόνη Γενική Διεύθυνση.

(2001/C 89 E/036)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1406/00**υποβολή: Jeffrey Titford (EDD) προς την Επιτροπή**

(5 Μαΐου 2000)

Θέμα: Προστασία και ανταμοιβή για όσους καταγγέλλουν παρατυπίες

Προτίθεται η Επιτροπή να αναφέρει τι είδους προστασία και ενθάρρυνση παρέχεται σε όσους προβαίνουν σε καταγγελίες σχετικά με περιπτώσεις απάτης και διαφθοράς εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Προτίθεται επίσης η Επιτροπή να αναφέρει κατά πόσον υπάρχει σχέδιο «ανταμοιβής» για όσους φέρνουν στο φως της δημοσιότητας δόλιες και φαύλες δοσοληψίες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Ιουνίου 2000)

Η απόφαση της Επιτροπής 1999/396/EK, EKAX, Euratom της 2 Ιουνίου 1999 σχετικά με τους όρους και τις λεπτομέρειες των εσωτερικών ερευνών στον τομέα της καταπολέμησης της απάτης, της διαφθοράς και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας επίσημης για τα συμφέροντα των Κοινοτήτων (που κοινοποιήθηκε με το έγγραφο αριθ. SEC(1999)802)⁽¹⁾, περιέχει ειδική διάταξη η οποία εξασφαλίζει ό,τι το προσωπικό διαθέτει ασφαλείς διαύλους για την αναφορά κάθε υποψίας παρατυπίας.

Το άρθρο 2 της συγκεκριμένης επίσημης απόφασης προβλέπει ό,τι κάθε υπάλληλος ή μέλος του λοιπού προσωπικού της Επιτροπής στην αντίληψη του οποίου υποπίπτει περίπτωση απάτης ή άλλης παράνομης δραστηριότητας είναι υποχρεωμένος «να πληροφορήσει αμελλητί τον προϊστάμενο ή τον Γενικό Διευθυντή της υπηρεσίας του ή τον Γενικό Γραμματέα της Επιτροπής ή απευθείας την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)».

Η απόφαση περιέχει επίσης διάταξη που εξασφαλίζει ό,τι «οι υπάλληλοι ή τα μέλη του λοιπού προσωπικού της Επιτροπής δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να υφίστανται άδικη ή διακριτική εις βάρος τους μεταχείριση επειδή γνωστοποίησαν πληροφορίες» σχετικά με πιθανές παρατυπίες ή παρεμφερείς παραβάσεις δια των μέσων που παρέχει η απόφαση.

Επιπλέον αυτών των διατάξεων, στη Λευκή Βίβλο για τη «Μεταρρύθμιση της Επιτροπής» που εγκρίθηκε την 1 Ιουνίου 2000⁽²⁾ η Επιτροπή διευκρίνισε ρητώς (δράση 59) την πρόθεσή της να θεσπίσει πλήρεις κανόνες για τις καταγγελίες, κανόνες που θα παρέχουν μεταξύ άλλων προστασία του καταγγέλλοντος που ενεργεί καλή τη πίστι και προς το κοινό συμφέρον χωρίς να προσβλέπει σε ίδιο όφελος και σύμφωνα με τις υπηρεσιακές διαδικασίες, προστασία από ψευδείς κατηγορίες, ευχέρεια καταγγελίας της παρανομίας μέσω ενδοϋπηρεσιακών διαύλων, αλλά όχι αποκλειστικά μέσω της άμεσης ιεραρχίας και καθορισμό διαύλων καταγγελίας έξω από την Επιτροπή και τις περιπτώσεις στις οποίες οι αποκαλύψεις σ' αυτούς τους διαύλους θα πρέπει να προστατεύονται. Η Επιτροπή διευκρινίζει επίσης ό,τι η καταγγελία υπόθεσης στην OLAF για εξέταση δεν θα απαλλάσσει τους προϊσταμένους στην Επιτροπή από το να ενεργήσουν για να αντιμετωπίσουν προβλήματα που τους έχουν τεθεί.

Νέοι κανόνες για τις καταγγελίες, συμπεριλαμβανομένων προτάσεων για τις απαραίτητες τροποποιήσεις του Κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων και για τη διευκρίνιση αναφορικά με τις καταγγελίες παρατυπιών στην OLAF, θα παρουσιαστούν τον Οκτώβριο. Εν συνεχεία θ' αρχίσουν διαβουλεύσεις για την έγκριση των δύο μέτρων, ώστε τα μέτρα αυτά να είναι συμβατά με τον ισχύοντα Κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων, καθώς και για προτάσεις που θα συνταχθούν για την παρουσίαση ουσιαστικών τροποποιήσεων του Κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων το προσεχές έτος.

Δεν υπάρχει καθεστώς «ανταμοιβής» στην Κοινότητα για όσους έχουν ρίξει φως σε υποθέσεις απάτης ή διαφθοράς μέσα στην Κοινότητα. Ο κανονισμός για την OLAF του 1999 διατυπώνει ρητώς ότι το προσωπικό έχει την επαγγελματική υποχρέωση να προβεί σε καταγγελία όταν έχει υποψίες για παρατυπίες. Η απόφαση της Επιτροπής του Ιουνίου 1999 εκφράζει πλήρως τη συγκεκριμένη διάταξη και έχει νομική ισχύ.

⁽¹⁾ EE L 149 της 16.6.1999.

⁽²⁾ COM(2000)200 τελικό.

(2001/C 89 E/037)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1431/00**υποβολή: Glenys Kinnock (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Μαΐου 2000)

Θέμα: Γενετικώς τροποποιημένοι οργανισμοί

Τι σχέδια έχει η Επιτροπή για να εισαγάγει μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι οι Ευρωπαίοι πολίτες ενημερώνονται δεόντως όσον αφορά τις γενετικά τροποποιημένες εκείνες ποικιλίες που υπόκεινται σε ελέγχους και δοκιμές σε κάθε κράτος μέλος με σκοπό να αποφασισθεί εάν οι ποικιλίες αυτές θα εγγραφούν σε εθνικούς καταλόγους σύμφωνα με την οδηγία 70/457/ΕΟΚ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ ΕΕ L 225 της 12.10.1970, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Ιουλίου 2000)

Η δημοσίευση των στοιχείων που αφορούν γενετικά τροποποιημένους οργανισμούς που υπόκεινται σε δοκιμές σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία για τους σπόρους προς σπορά, αποτελεί θέμα που εμπίπτει στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών, τα οποία είναι επίσης υπεύθυνα για την επίσημη έγκριση φυτικών ποικιλιών, δυνάμει της οδηγίας 70/457/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1970 περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργουμένων φυτικών ειδών⁽¹⁾ καθώς και για την εγγραφή τους στους εθνικούς καταλόγους ποικιλιών.

Όπως ορίζεται στο σημείο 75 του παραρτήματος του λευκού βιβλίου για την ασφάλεια των τροφίμων⁽²⁾, η Επιτροπή θα υποβάλει πρόταση σχετικά με τους ειδικούς όρους για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών κινδύνων όσον αφορά τις γενετικά τροποποιημένες ποικιλίες φυτών. Οι όροι αυτοί θα είναι ισοδύναμοι με εκείνους που προβλέπονται στην οδηγία 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Απριλίου 1990 για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον,⁽³⁾ όπως αναθεωρήθηκε. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή θα εξετάσει το ενδεχόμενο λήψης μέτρων ενημέρωσης του κοινού σχετικά με τους ελέγχους και τις δοκιμές σε φυτικό υλικό γενετικά τροποποιημένων ποικιλιών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 225 της 12.10.1970.

⁽²⁾ COM(1999)719 τελικό.

⁽³⁾ ΕΕ L 117 της 8.5.1990.

(2001/C 89 E/038)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1433/00**υποβολή: Caroline Jackson (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(5 Μαΐου 2000)

Θέμα: Στρατηγική για τη βιοποικιλότητα της ΕΚ και σχέδια δράσης

Το 1998 η Επιτροπή δημοσίευσε «Στρατηγική για τη βιοποικιλότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας» (COM(98)42). Η στρατηγική καθορίζει πλαίσιο για τις δράσεις που απαιτούνται για να εκπληρώσει η ΕΚ τις δεσμεύσεις της βάσει του άρθρου 6 της Σύμβασης για τη Βιολογική ποικιλότητα (CBD). Ο δεδηλωμένος στόχος της στρατηγικής είναι η πρόβλεψη, πρόληψη και αντιμετώπιση των λόγων ουσιαστικής μείωσης ή απώλειας της βιολογικής ποικιλότητας στην πηγή της. Ειδικότερα, τούτο πρέπει να επιτευχθεί με εκπόνηση και εκτέλεση ορισμένων τομεακών σχεδίων δράσης για την βιοποικιλότητα.

Τα σχέδια δράσης επρόκειτο να λάβουν τη μορφή Ανακοινώσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο και, όπου ενδείκνυται, θα περιλαμβάνουν προτάσεις για νομοθετικές πράξεις. Επρόκειτο να ολοκληρωθούν εντός δύο ετών από την έγκριση της στρατηγικής, δηλ. τον Φεβρουάριο 2000.

1. Θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει ενημερωμένα στοιχεία για την πρόοδο που σημειώνεται στην ανάπτυξη των μεμονωμένων σχεδίων, περιλαμβανομένων και εκείνων που αφορούν τη γεωργία, την αλιεία και την οικονομική ανάπτυξη και συνεργασία καθώς και να αναφέρει τότε αναμένονται τα τελικά σχέδια δράσης;

2. Μπορεί η Επιτροπή να περιγράψει εν συντομία τους μηχανισμούς που υπάρχουν για να εξασφαλίζεται ο κατάλληλος συντονισμός των εργασιών για τα διάφορα σχέδια δράσης και για να καθίσταται δυνατή η επαρκής εισροή τεχνικών δεδομένων από την ΓΔ Περιβάλλοντος;
3. Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει πώς τα σχέδια αυτά δράσης θα συνδέονται με τις τομεακές στρατηγικές ολοκλήρωσης που βρίσκονται στο στάδιο της εκπόνησης μετά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ και ως συνέχεια του Έκτου Περιβαλλοντικού Προγράμματος Δράσης που αναμένεται να προταθεί τον Δεκέμβριο του 2000;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή προτίθεται να διαβιβάσει ανακοίνωση προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο σχετικά με τα προγράμματα περιφερειακής δράσης βάσει της κοινοτικής στρατηγικής για την βιοποικιλότητα αμέσως μετά τις θερινές διακοπές. Η ανακοίνωση θα περιλαμβάνει τέσσερα έγγραφα: ένα πρόγραμμα δράσης για τη διατήρηση των φυσικών πόρων (που προπαρασκευάζεται από τη Γενική Διεύθυνση (ΓΔ) Περιβάλλοντος), ένα πρόγραμμα δράσης για τη γεωργία (που προπαρασκευάζεται από την ΓΔ Περιβάλλοντος, σε συνεργασία με την ΓΔ Υγείας και Προστασίας των καταναλωτών και την ΓΔ Περιβάλλοντος), ένα πρόγραμμα δράσης για την αλιεία (που προπαρασκευάζεται από την ΓΔ Αλιείας σε συνεργασία με την ΓΔ Περιβάλλοντος) και ένα πρόγραμμα δράσης για την οικονομική και αναπτυξιακή συνεργασία (που προπαρασκευάζεται από τη ΓΔ Ανάπτυξης σε συνεργασία με την ΓΔ Εξωτερικών Σχέσεων και την ΓΔ Περιβάλλοντος).

Όσον αφορά τις εσωτερικές διαδικασίες της Επιτροπής, η ΓΔ Περιβάλλοντος συντονίζει, διευκολύνει και παρέχει τεχνικά στοιχεία ενώ την κύρια ευθύνη για την εκπόνηση των επιμέρους προγραμμάτων δράσης επωμίζονται οι υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για τον αντίστοιχο τομέα χάραξης πολιτικής. Οι υπηρεσίες αυτές αναπτύσσουν τις δραστηριότητές τους σε στενή συνεργασία ενώ παράλληλα διοργανώνονται και επίσημες συνεδριάσεις ανάλογα με τις υφιστάμενες ανάγκες, της αντίστοιχης διυπηρεσιακής ομάδας. Τέλος, όλα τα προγράμματα δράσης θα αποτελέσουν αντικείμενο κοινής διυπηρεσιακής διαδικασίας διαβούλευσης.

Τα σχέδια των προγραμμάτων δράσης εκπονούνται με συμμετοχικές διαδικασίες. Η Επιτροπή παρέχει τόσο την οικονομική όσο και την τεχνική υποστήριξη για την οργάνωση εργαστηρίων με συμμετοχή μη κυβερνητικών οργανισμών (ΝΚΟ) και άλλων μερών για την γεωργία, την αλιεία και την οικονομική και αναπτυξιακή συνεργασία. Οι αρχικές μορφές των σχεδίων για τα προγράμματα δράσης με θέμα τη γεωργία έχουν υποβληθεί προς σχολιασμό στην επιτροπή STAR και το διαβουλευτικό φόρουμ για τη γεωργία και το περιβάλλον. Η επιτροπή διαχειρίζεται για την αλιεία και η συμβουλευτική επιτροπή για την αλιεία και τις υδατοκαλλιέργειες έχουν εξετάσει σχέδια για τα προγράμματα δράσης που αφορούν την αλιεία. Το πρόγραμμα δράσης για την οικονομική και αναπτυξιακή συνεργασία συζητήθηκε με ειδική ομάδα εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη και σε πολλές περιπτώσεις με μη κυβερνητικούς οργανισμούς από ευρωπαϊκές και αναπτυσσόμενες χώρες. Στα στοιχεία του προγράμματος δράσης για τη διατήρηση των φυσικών πόρων έχουν ενσωματωθεί τα σχόλια που διατυπώθηκαν σχετικά με τις ειδικού χαρακτήρα πρωτοβουλίες. Αναμένεται να πραγματοποιηθεί πρόσθετος γύρος διαβουλεύσεων, όταν όλα τα επιμέρους στοιχεία θα έχουν συνδεθεί στο πλαίσιο κωδικοποιημένου σχεδίου για το πρόγραμμα δράσης. Τα συμπεράσματα των εργαστηρίων και των συνεδριάσεων εξετάζονται από κοινού με άλλες γραπτές εισηγήσεις ενδιαφερομένων μερών που συμμετέχουν στην διαδικασία εκπόνησης των επιμέρους προγραμμάτων δράσης. Είναι φυσικό μια τόσο εκτεταμένη διαδικασία διαβουλεύσεων να είναι χρονοβόρα και εν μέρει να ευθύνεται για την καθυστέρηση της διαβίβασης του τελικού εγγράφου.

Τα σχέδια προγραμμάτων δράσης και το αντίστοιχο τελικό κείμενο της ανακοίνωσης της Επιτροπής θα είναι προϊόν των κοινών προσπάθειών των μελών της επιτροπής που είναι αρμόδια για το περιβάλλον, τη γεωργία, την αλιεία, την υγεία και την προστασία των καταναλωτών, την ανάπτυξη και τις εξωτερικές σχέσεις.

Όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ της διαδικασίας αυτής και των στρατηγικών τομεακής ολοκλήρωσης που προπαρασκευάζονται μετά από το ευρωπαϊκό συμβούλιο του Cardiff, η Επιτροπή θεωρεί ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να λάβει υπόψιν του, κατά την εξέταση των προγραμμάτων δράσης, τις δικές του στρατηγικές τομεακής ολοκλήρωσης.

Η Επιτροπή εκτιμά δεόντως το ενδιαφέρον και την υποστήριξη που συνεχίζει να παρέχει το Κοινοβούλιο όσον αφορά την ανάπτυξη και την συνέχιση της κοινοτικής στρατηγικής για τη βιοποικιλότητα. Η στρατηγική αυτή και τα τομεακά προγράμματα δράσης θα αποτελέσουν εποικοδομητική συνεισφορά στο 6ο πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον.

(2001/C 89 E/039)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1437/00**υποβολή: Rosa Miguélez Ramos (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Μαΐου 2000)

Θέμα: Οργάνωση της αλιείας θυννοειδών στο Δυτικό Ειρηνικό

Διεξάγονται διαπραγματεύσεις για τη δημιουργία νέας οργάνωσης της αλιείας θυννοειδών στο Δυτικό Ειρηνικό, στις οποίες δεν εκπροσωπείται η Κοινότητα παρά τη σημασία του αλιευτικού τομέα των κρατών μελών της. Ωστόσο, η Κοινότητα διατηρεί προνομιακή σχέση με τις χώρες της ζώνης αυτής, όπου έχει επίσης μεγάλα αλιευτικά συμφέροντα.

Προτίθεται η Επιτροπή να συμμετάσχει στις διαπραγματεύσεις για τη δημιουργία αυτής της νέας περιφερειακής οργάνωσης; Για ποιο λόγο δεν το έχει ακόμη πραγματοποιήσει;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή έχει κληθεί να συμμετάσχει ως παρατηρητής στην 4η, 5η και 6η συνεδρίαση της Πολυμερούς Διάσκεψης Υψηλού Επιπέδου για τη διατήρηση και διαχείριση των άκρως μεταναστευτικών ιχθυοποθεμάτων στον κεντρικό και δυτικό Ειρηνικό.

Κατά την 5η συνεδρίαση της διάσκεψης η Επιτροπή επέτυχε να συμπεριληφθούν στο σχέδιο της μελλοντικής σύμβασης διατάξεις που επιτρέπουν τη μελλοντική συμμετοχή της Κοινότητας στον μελλοντικό οργανισμό.

Κατά την τελευταία σύνοδο της διάσκεψης, η οποία πραγματοποιήθηκε στη Χονολουλού από 12-19 Απριλίου 2000, η Επιτροπή ζήτησε να συμπεριληφθεί ως πλήρες μέλος στο επόμενο στάδιο της διαδικασίας, δηλαδή στην ενδιάμεση συμφωνία που θα καλύπτει την περίοδο μεταξύ της υπογραφής της Σύμβασης (τον Σεπτέμβριο 2000) και της έναρξης ισχύος της (η οποία πιθανόν να χρειαστεί 2 έως 3 έτη). Το αίτημα αυτό εντούτοις δεν έγινε δεκτό από τους συμμετέχοντες στη διάσκεψη, με βάση το ψήφισμα που είχε εγκριθεί το 1999 και απέκλειε τη συμμετοχή νέων μερών στη διαδικασία της Πολυμερούς Διάσκεψης Υψηλού Επιπέδου.

Η Επιτροπή επί του παρόντος εξετάζει πιθανές πρωτοβουλίες για να πείσει τους συμμετέχοντες στη Διάσκεψη για την ανάγκη και το θεμιτό της πλήρους συμμετοχής της Κοινότητας στο ενδιάμεσο καθεστώς της διαδικασίας της Διάσκεψης Υψηλού Επιπέδου.

(2001/C 89 E/040)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1438/00**υποβολή: Rosa Miguélez Ramos (PSE) προς την Επιτροπή**

(10 Μαΐου 2000)

Θέμα: Μεταφορά των συστάσεων της Σύμβασης ICCAT στην κοινοτική νομοθεσία (Διεθνής Σύμβαση για τη Διατήρηση των Τονοειδών του Ατλαντικού)

Η σύνοδος της ICCAT που πραγματοποιήθηκε στο Σαντιάγο δε Κομποστέλα το 1988 ενέκρινε σύσταση δια της οποίας συνάπτεται η συμφωνία να περιορισθεί η αλιεία του μακρύπτερου τόνου το πολύ στα σημερινά επίπεδα, δεδομένου ότι αναγνωρίζεται ότι πρόκειται για ένα είδος η αλιεία του οποίου ήδη εγγίζει ήδη τα ανώτατα επιτρεπόμενα όρια. Η αλιευτική ικανότητα θα πρέπει να περιορισθεί στα επίπεδα των δύο τελευταίων ετών, περιορίζοντας τον αριθμό των αλιευτικών σκαφών στα επίπεδα αυτών που αλιεύαν κατά την περίοδο 1993-1995.

Παρά το γεγονός ότι την εν λόγω πρόταση την προώθησε η ίδια η Κοινότητα, δεδομένου ότι δεν την μετέφερε στην κοινοτική νομοθεσία, παρεβίασε την ανωτέρω σύσταση. Κατόπιν τούτου, κατά τη σύνοδο της ICCAT που πραγματοποιήθηκε στο Ρίο Ιανέιρο η Επιτροπή χρειάστηκε να επιμείνει για τη εφαρμογή της ήδη εγκριθείσας σύστασης.

Η μεταφορά της σύστασης αυτής της ICCAT στην κοινοτική νομοθεσία είναι εν εξελίξει; Μπορεί η Επιτροπή να βεβαιώσει ότι θα εφαρμοσθεί η εν λόγω σύσταση της ICCAT κατά το έτος 2000;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή βρίσκεται επί του παρόντος στο στάδιο της διαδικασίας έγκρισης μιας πρότασης κανονισμού για λήψη τεχνικών μέτρων όσον αφορά τους άκρως μεταναστευτικούς ιχθύες, στην οποία περιλαμβάνονται διατάξεις για την εφαρμογή της σύστασης της διεθνούς σύμβασης για την διατήρηση των τονοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) σχετικά με τον περιορισμό της αλιευτικής ικανότητας όσον αφορά την αλιεία του τόνου.

Επιπλέον, και αποσκοπώντας στην εφαρμογή του εν λόγω μέτρου, ήδη από το τρέχον έτος 2000, προτού ακόμα εγκριθεί από το Συμβούλιο επισήμως ο προαναφερόμενος κανονισμός, η Επιτροπή απηύθυνε στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη επιστολή, ζητώντας τους να γνωστοποιήσουν τα δεδομένα που είναι αναγκαία για την υλοποίηση αυτού του μέτρου. Επί τη βάση των πληροφοριών που έχουν γνωστοποιηθεί από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή πράττει επί του παρόντος τα δέοντα για να εφαρμόσει τον περιορισμό του αριθμού των αλιευτικών σκαφών σύμφωνα με την σύσταση της ICCAT.

(2001/C 89 E/041)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1439/00**υποβολή: Rosa Miguélez Ramos (PSE) προς την Επιτροπή**

(10 Μαΐου 2000)

Θέμα: Δίκτυο Natura 2000 και Διαρθρωτικά Ταμεία

Κατά τις τελευταίες εβδομάδες γίναμε μάρτυρες ενός νέου επεισοδίου των ολοένα στενότερων και πολυπλοκότερων σχέσεων μεταξύ των συγχρηματοδοτούμενων από την Ευρωπαϊκή Ένωση διαρθρωτικών δράσεων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος.

Συγκεκριμένα, στις 16 Μαρτίου η Επιτροπή υποχρεώθηκε να συσχετίσει την εφαρμογή των διαρθρωτικών ταμείων και του ταμείου συνοχής για τη νέα περίοδο 2000-2006 με την τήρηση των δεσμεύσεων του δικτύου Natura 2000.

Το Δίκτυο Natura 2000 είναι ένα από τα ισχυρότερα κοινοτικά όργανα για την εφαρμογή της ευρωπαϊκής περιβαλλοντικής πολιτικής σε θέματα προστασίας του φυσικού περιβάλλοντος. Αποτελείται από το σύνολο των προστατευόμενων βιοτόπων από την εφαρμογή της Οδηγίας για τους «Βιότοπους» (92/43/ΕΟΚ της 21ης Μαΐου 2000) ⁽¹⁾ και της Οδηγίας «Πτηνά» (79/409/ΕΟΚ της 2 Μαΐου 1972) ⁽²⁾.

Η απόφαση της Επιτροπής περιλαμβάνει μία σειρά μέτρων ώστε να εξασφαλισθεί η τήρηση των υποχρεώσεων των κρατών μελών σε σχέση με τους προστατευόμενους βιότοπους από το δίκτυο Natura 2000: υποχρεωτική συμπερίληψη σαφών και αμετάκλητων δεσμεύσεων ως προς το κατά πόσον συμβιβάζονται οι αρχές του Δικτύου και οι προτεινόμενες δράσεις από τα έγγραφα προγραμματισμού (Κοινοτικά Πλαίσια Στήριξης, Ενιαία Έγγραφα Προγραμματισμού ή Επιχειρησιακά Προγράμματα), ειδικός έλεγχος των δράσεων που θα μπορούσαν να συνεπάγονται κινδύνους για τους προστατευόμενους βιότοπους και, ενδεχομένως, επί τόπου επιθεωρήσεις, καθώς επίσης και προσεκτική εξέταση από την Επιτροπή μέσω των Επιτροπών Παρακολούθησης και η δυνατότητα παρέμβασης σε περίπτωση παρεκκλίσεων, φθάνοντας μέχρι και την αναστολή των πληρωμών.

Σύμφωνα με την απόφαση αυτή, μπορεί να επιβεβαιωθεί η Επιτροπή εάν, σε περίπτωση μη τήρησης των προβλέψεων του Δικτύου Natura 2000, θα μπορούσαν να ανασταλούν οι πληρωμές των προβλεπόμενων διαρθρωτικών δράσεων για τις περιφέρειες του Στόχου 1; Μπορεί να δώσει η Επιτροπή κάποιο συγκεκριμένο παράδειγμα των περιπτώσεων που εξετάζονται για την ενδεχόμενη αυτή αναστολή;

⁽¹⁾ ΕΕ L 206 της 22.7.1999, σελ. 7.

⁽²⁾ ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Ιουνίου 2000)

Κατά την έγκριση από την Επιτροπή του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για την Πορτογαλία κατά τη διάρκεια της περιόδου προγραμματισμού 2000-2006, η Επιτροπή συζήτησε το θέμα της σχέσης μεταξύ των διαρθρωτικών ταμείων και της τήρησης των κοινοτικών οδηγιών σχετικά με το δίκτυο Natura 2000.

Οι κατευθυντήριες γραμμές που ενέκρινε στις 14 Μαρτίου 2000 η Επιτροπή αποτέλεσαν το αντικείμενο ανακοινωθέντος τύπου ⁽¹⁾. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές αποτέλεσαν επίσης το θέμα επιστολής που απεστάλη στα κράτη μέλη στις 28 Μαρτίου 2000 αλλά αφορούν μόνον εκείνα τα οποία, κατά την ημερομηνία έγκρισης των εγγράφων προγραμματισμού από την Επιτροπή, δεν είχαν ακόμα γνωστοποιήσει τον πίνακα των τόπων που προστατεύονται κατέφαρμογή της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, όσον αφορά τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας ⁽²⁾ και της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2 Μαΐου 1979 για τη διατήρηση των άγριων πτηνών ⁽³⁾.

Σε περίπτωση παρατυπίας όσον αφορά τους όρους εφαρμογής, δηλαδή, στη συγκεκριμένη περίπτωση, σε περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων σχετικά με την υποβολή καταλόγων των τόπων που προστατεύονται, η Επιτροπή θα γνωστοποιήσει επίσημα στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος την πρόθεσή της να λάβει αμελλητί τα ενδεδειγμένα μέτρα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία ⁽⁴⁾ ή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1264/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/94 για την ίδρυση του ταμείου συνοχής ⁽⁴⁾.

Στο πλαίσιο των ενδεδειγμένων αυτών μέτρων, η Επιτροπή θα κάνει κυρίως χρήση των διατάξεων που αφορούν την αναστολή των πληρωμών, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις και τηρώντας πάντα την αρχή της αναλογικότητας (πρβλ. άρθρο 39, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 που αναφέρθηκε πιο πάνω και του άρθρου Δ, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1265/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/94).

Συγκεκριμένα παραδείγματα όσον αφορά την αναστολή πληρωμών σε περιπτώσεις διαπίστωσης παρατυπιών δεν είναι ακόμη δυνατόν να αναφερθούν στο στάδιο αυτό.

⁽¹⁾ IP/00/266 της 16 Μαρτίου 2000.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

⁽³⁾ ΕΕ L 103 της 25.4.1979.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999.

(2001/C 89 E/042)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1441/00

υποβολή: Conceració Ferrer (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(10 Μαΐου 2000)

Θέμα: Εισαγωγή βαμβάκοσπορου γενετικώς τροποποιημένου

Στις 29 Μαρτίου, πηγές προσκείμενες στην οργάνωση Greenpeace ανακοίνωσαν ότι η Ισπανία εισάγει βαμβάκοσπορο γενετικώς τροποποιημένο. Υπάρχουν υποψίες ότι το αυτό συμβαίνει με την Ελλάδα και την Ιταλία.

Τι μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή επί του θέματος; Ποιους μηχανισμούς ελέγχου διαθέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να αποφεύγεται η εισαγωγή αυτού του είδους των σπόρων των οποίων η χρήση δεν επιτρέπεται στην ΕΕ;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή πληροφορήθηκε από τις ελληνικές αρχές σχετικά με την εισαγωγή σπόρων διαφόρων ποικιλιών βάμβακος μη γενετικώς μεταλλαγμένων οι οποίοι περιέχουν προσμίξεις γενετικώς μεταλλαγμένου βαμβάκοσπορου. Η Επιτροπή δεν έχει λάβει παρόμοιες πληροφορίες από την Ισπανία και από την Ιταλία.

Έχει δοθεί άδεια για την πώληση στην αγορά της Κοινότητας μη μεταλλαγμένων ποικιλιών βάμβακος δυνάμει του Μέρους Γ της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ της 23ης Απριλίου 1990 για τη σκόπιμη απελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον ⁽¹⁾. Έχουν υποβληθεί στην κανονιστική επιτροπή για εξέταση δύο περιπτώσεις, η μία για τη διάθεση στην αγορά ανθεκτικού στα έντομα βάμβακος και η άλλη ανεκτικού στα ζιζανιοκτόνα βάμβακος, οι οποίες όμως δεν έχουν τύχει ευνοϊκής γνωμοδότησης.

Σύμφωνα με τον ισχύοντα κοινοτικό νόμο, απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών, σπόρων που προέρχονται από γενετικώς μεταλλαγμένο υλικό ή που περιέχουν γενετικώς μεταλλαγμένο υλικό το οποίο δεν έχει εξουσιοδοτηθεί από την Κοινότητα σύμφωνα με την οδηγία του Συμβουλίου 90/220/ΕΟΚ ή σύμφωνα με ειδικές κοινοτικές διατάξεις σχετικά με αντίστοιχα προϊόντα. Τούτο ισχύει επίσης και για ποσότητες σπόρων κλασικών ποικιλιών οι οποίες περιέχουν προσμίξεις με μη εξουσιοδοτημένο γενετικώς μεταλλαγμένο υλικό.

Η Επιτροπή προτίθεται να εκδώσει, δυνάμει της υπάρχουσας κοινοτικής νομοθεσίας για τους σπόρους, όρια καθαρότητας που αφορούν τυχαία παρουσία γενετικώς μεταλλαγμένων σπόρων καθώς και ειδικές απαιτήσεις αναγραφής για σπόρους, αναφορικά με γενετικώς μεταλλαγμένο υλικό (παράρτημα στη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για την ασφάλεια των τροφίμων⁽²⁾, σημείο 77). Τούτο θα διασφαλίζει ότι τα όρια αυτά και οι απαιτήσεις αναγραφής θα συμπεριλαμβάνονται στην επίσημη διαδικασία πιστοποίησης των σπόρων που έχει θεσπισθεί για σπόρους που παράγονται στην Κοινότητα. Τα ίδια μέτρα θα περιλαμβάνονται επίσης στο καθεστώς ισοδυναμίας των σπόρων που διέπει τις προδιαγραφές για σπόρους που εισάγονται στην Κοινότητα.

Μέχρι τότε, τα κράτη μέλη σύμφωνα με την γενική υποχρέωση που έχουν να παρακολουθούν την τήρηση του κοινοτικού νόμου, οφείλουν να εκτιμήσουν τον κίνδυνο της πιθανής παρουσίας μη εξουσιοδοτημένου γενετικώς μεταλλαγμένου υλικού και, σε περίπτωση αμφιβολίας, να διεξάγουν τις κατάλληλες δοκιμές με στόχο την ανακάλυψη νοθευμένων προϊόντων και την απαγόρευση της διάθεσής τους στην αγορά, καθώς και της χρήσης τους.

Τα κράτη μέλη δύνανται, εκτός των υποχρεωτικών ελέγχων που απαιτούν οι σχετικές κοινοτικές διατάξεις, να συμπεριλάβουν μονομερώς στις διαδικασίες που εφαρμόζονται στις εισαγωγές από τις τρίτες χώρες κάθε άλλο έλεγχο για την τήρηση του κοινοτικού νόμου και να ενεργήσουν κατάλληλα στην περίπτωση που τα στοιχεία επιβεβαιώνουν ότι δεν τηρήθηκε ο κοινοτικός νόμος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 8.5.1990.

⁽²⁾ COM(1999)719 τελικό.

(2001/C 89 E/043)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1456/00

υποβολή: Francesco Turchi (UEN) προς την Επιτροπή

(10 Μαΐου 2000)

Θέμα: Καθυστέρηση στην ανάπτυξη της επιχειρηματικής δραστηριότητας στην Περιφέρεια Τοσκάνης

Δεδομένου ότι στο πρόγραμμα για την ανάπτυξη της υπαίθρου της Περιφέρειας Τοσκάνης, που υποβλήθηκε στις αρχές Ιουλίου 1999 και καταρτίστηκε βάσει των κανονισμών ΕΚ 1257/1999⁽¹⁾ και 1750/1999⁽²⁾ με στόχο την ταχεία έγκρισή του κατά τους πρώτους μήνες του 2000, δεν έχει δοθεί ακόμη απάντηση, με αποτέλεσμα να δημιουργούνται σοβαρά προβλήματα στις περιφερειακές αρχές, οι οποίες, αγνοώντας το χρόνο οριστικής έγκρισης του προγράμματος για την ανάπτυξη της υπαίθρου της Περιφέρειας, δεν εκδίδουν τις προσωρινές άδειες έναρξης των έργων και προκαλούν έτσι το μπλοκάρισμα της χρηματοδότησης των επιχειρήσεων για τα μετά την 1η Ιανουαρίου 2000 εκτελεσθέντα έργα, μπορεί η Επιτροπή να καταστήσει γνωστούς τους λόγους της καθυστέρησης που έχει επιφέρει τη διακοπή της ανάπτυξης της επιχειρηματικής δραστηριότητας στην Περιφέρεια Τοσκάνης;

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σελ. 80.

⁽²⁾ ΕΕ L 214 της 13.8.1999, σελ. 31.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιουνίου 2000)

Το σχέδιο αγροτικής ανάπτυξης της περιφέρειας της Τοσκάνης για την περίοδο 2000-2006 κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 44 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999, όσον αφορά τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών⁽¹⁾ με επιστολή της 14ης Δεκεμβρίου 1999 και συμπληρώθηκε με την ενσωμάτωση βασικών στοιχείων βάσει του άρθρου 43 του εν λόγω κανονισμού με επιστολές της 30ης Δεκεμβρίου 1999 και της 26ης Ιανουαρίου 2000.

Το σχέδιο, ολοκληρωμένο μετά τις τελευταίες προσθήκες, έγινε επισήμως δεκτό από την Επιτροπή την 1η Φεβρουαρίου 2000. Η ημερομηνία αυτή αποτελεί το σημείο εκκίνησης για τον υπολογισμό του εξαμήνου που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή για την εκτίμησή του σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 44 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, προκειμένου να καταλήξει, σε στενή συνεργασία με τις ιταλικές αρχές και το συντομότερο δυνατόν, στην έγκριση του σχεδίου αγροτικής ανάπτυξης.

(¹) ΕΕ L 160 της 26.6.1999.

(2001/C 89 E/044)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1487/00

υποβολή: Christopher Heaton-Harris (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(11 Μαΐου 2000)

Θέμα: Επίπτωση της μεταβίβασης των εξουσιών για τα διαρθρωτικά ταμεία της Κοινότητας εντός του Ηνωμένου Βασιλείου

Λαμβάνοντας υπόψη την πρόσφατη δημιουργία του Κοινοβουλίου της Σκωτίας και της Συνέλευσης της Ουαλίας, δύναται να απαντήσει η Επιτροπή σε ποιο βαθμό αυτές οι θεσμικές αλλαγές στο σύστημα διακυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου επηρέασαν τη διαχείριση και την κατανομή των διαρθρωτικών κονδυλίων και του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου στο Ηνωμένο Βασίλειο;

Προτίθεται εξάλλου να αναφέρει εάν είναι σαφές η μεταβίβαση των αρμοδιοτήτων μεταξύ των διαφόρων κυβερνητικών φορέων και εάν έχουν σημειωθεί τυχόν καθυστερήσεις που εμπόδισαν την αποτελεσματική λειτουργία του προγράμματος για τα διαρθρωτικά ταμεία;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιουνίου 2000)

Η διεύρυνση της αποκέντρωσης στη Σκωτία οδήγησε σε αλλαγές στις ρυθμίσεις για τη λειτουργία και διοίκηση των διαρθρωτικών ταμείων. Με τη μεταβίβαση εξουσιών στη Σκωτία, η σκωτική εκτελεστική εξουσία (Scottish Executive) ανέλαβε τα διοικητικά καθήκοντα που ασκούσαν προηγουμένως από το γραφείο Σκωτίας (Scottish Office). Η καθημερινή διαχείριση των προγραμμάτων των διαρθρωτικών ταμείων σε κυβερνητικό επίπεδο έτσι παρέμεινε σε μεγάλο βαθμό αμετάβλητη.

Η κυριότερη αλλαγή από την αποκέντρωση ήταν η σύσταση της επιτροπής του σκωτικού κοινοβουλίου για την Ευρώπη. Η επιτροπή αυτή ήταν σε θέση να ασκήσει αυξημένο δημοκρατικό έλεγχο της προετοιμασίας για τη νέα περίοδο προγραμματισμού σε περιφερειακό επίπεδο, ιδίως ως προς την προπαρασκευή των σχεδίων στο πλαίσιο των στόχων 1, 2 και 3, καθώς και την ανασκόπηση των τοπικών ρυθμίσεων για τη διαχείριση των προγραμμάτων.

Ομοίως στην Ουαλλία, η Εθνική Συνέλευση της Ουαλίας (πρώην Γραφείο Ουαλίας — Welsh Office), παρέμεινε αρμόδια για τη διοίκηση των προγραμμάτων των διαρθρωτικών ταμείων. Εντούτοις, η ουαλική εκτελεστική υπηρεσία ευρωπαϊκών προγραμμάτων — Wales European Programme Executive (μια ανεξάρτητη εταιρία) αντικαταστάθηκε από το Ουαλλικό Γραφείο Ευρωπαϊκών Χρηματοδοτήσεων — Wales European Funding Office (οργανισμό υπαγόμενο στη Συνέλευση) για την άσκηση των γραμματειακών καθηκόντων που απαιτούν τα τρέχοντα προγράμματα.

Όπως και στη Σκωτία, η ίδρυση της Εθνικής Συνέλευσης της Ουαλίας σημαίνει ότι υπάρχει ενεργότερο πολιτικό ενδιαφέρον για τα προγράμματα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή Οικονομικής Ανάπτυξης της Συνέλευσης τηρείται ενήμερη για τις σημαντικές εξελίξεις στα προγράμματα.

Δεν μπορεί να ληφθεί ότι οι ρυθμίσεις αυτές προκάλεσαν καθυστερήσεις στην ουσιαστική εφαρμογή των προγραμμάτων. Η αποκέντρωση στη Σκωτία και την Ουαλλία δεν είχε επίπτωση στη συνολική κατανομή κοινοτικών πόρων για το Ηνωμένο Βασίλειο από τα διαρθρωτικά ταμεία. Όσον αφορά τα νέα προγράμματα του στόχου 2 για το Ηνωμένο Βασίλειο, για την περίοδο 2000-2006, σε όλο το Ηνωμένο Βασίλειο εφαρμόστηκε η ίδια κατά κεφαλή χρηματοδότηση.

(2001/C 89 E/045)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1521/00**υποβολή: Michl Ebner (PPE-DE) προς το Συμβούλιο**

(15 Μαΐου 2000)

Θέμα: Επικύρωση του Καταστατικού της Ρώμης και της συνδεδεμένης με αυτό δημιουργίας του Δικαστηρίου Εγκλημάτων Πολέμου

Στις 17 Ιουνίου 1998 εγκρίθηκε από τα Ηνωμένα Έθνη το αποκαλούμενο Καταστατικό της Ρώμης, το οποίο σε περίπτωση επικύρωσής από 60 κράτη μέλη προβλέπει τη δημιουργία ενός μόνιμου Διεθνούς Δικαστηρίου Εγκλημάτων Πολέμου. Το εν λόγω Καταστατικό λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη βία που ασκείται στις γυναίκες κατά τη διάρκεια των πολέμων, συμπεριλαμβάνοντας μεταξύ άλλων τον ορισμό εγκλημάτων πολέμου, όπως βιασμοί, «σεξουαλική σκλαβιά», υποχρεωτική πορνεία, καταναγκασμός σε εγκυμοσύνη, υποχρεωτική στείρωση και άλλες μορφές σεξουαλικής βίας. Μέχρι σήμερα μόνον η Ιταλία από τα κράτη μέλη της ΕΕ έχει επικυρώσει το Καταστατικό της Ρώμης, ενώ τα άλλα κράτη δεν το έχουν ακόμη πραγματοποιήσει.

Μπορεί το Συμβούλιο να ανακοινώσει, εάν προτίθεται να καλέσει τα υπόλοιπα 14 κράτη μέλη να προβούν σε επείγουσα επικύρωση του Καταστατικού της Ρώμης, κατά τρόπο ώστε τίποτα πλέον να μην αντιτίθεται στη δημιουργία ενός μόνιμου Δικαστηρίου Εγκλημάτων Πολέμου;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Η Ευρωπαϊκή Ένωση φρονεί ότι η δημιουργία του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου αποτελεί ιστορικό ορόσημο και ένδειξη ότι ο κόσμος μπορεί να γίνει ασφαλέστερος και δικαιότερος. Τα κράτη μέλη δραστηριοποιήθηκαν και επέτυχαν να συντονιστούν κατά τις εργασίες που οδήγησαν στην έγκριση του καταστατικού του ΔΠΔ. Επιπλέον, η ΕΕ, εξέφρασε την προθυμία της να πράξει ό,τι είναι δυνατόν ώστε να εξασφαλιστεί ότι η Προπαρασκευαστική Επιτροπή θα επιλύσει τα εκκρεμή ζητήματα όπως η εκπόνηση του εσωτερικού κανονισμού και των κανόνων για τα αποδεικτικά στοιχεία.

Η ΕΕ έχει τη γνώμη ότι δεν μπορεί να γίνει ανεκτό ένα κλίμα ατιμωρησίας, ιδίως όσον αφορά τις σοβαρές παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου όπως οι γενοκτονίες, τα εγκλήματα πολέμου και τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας. Όπου τα εθνικά συστήματα δεν είναι αρκούντως αποτελεσματικά, την ύστατη ευθύνη για απονομή δικαιοσύνης έχει η διεθνής Κοινότητα. Τα Διεθνή Δικαστήρια για την πρώην Γιουγκοσλαβία και τη Ρουάντα έχουν συμβάλει σημαντικά στην τόνωση του σεβασμού του διεθνούς δικαίου. Κατά συνέπεια, η υιοθέτηση του καταστατικού ενός διαρκούς Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου που θα δικάζει τα σοβαρότερα εγκλήματα και τις παραβιάσεις του ανθρωπιστικού δικαίου αποτελεί ζήτημα μεγάλης σημασίας και η ταχύτερη το δυνατόν έγκριση του καταστατικού αυτού αποτελεί σημαντική προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η Ιταλία και η Γαλλία έχουν ήδη επικυρώσει το καταστατικό του ΔΠΔ. Τα άλλα κράτη μέλη έχουν όλα αρχίσει τις διαδικασίες για την επικύρωση και, αναλόγως των εθνικών τους διαδικασιών, θα τις ολοκληρώσουν, τα περισσότερα από αυτά, στο εγγύς μέλλον. Η κατάσταση όσον αφορά την επικύρωση του καταστατικού του ΔΠΔ στην ΕΕ αναφέρεται τακτικά από την Προεδρία κατά τις συνεδριάσεις της Ομάδας του Συμβουλίου για το Διεθνές Δίκαιο.

(2001/C 89 E/046)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1523/00**υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(12 Μαΐου 2000)

Θέμα: Σχέδια για μείωση του μεριδίου της αγοράς που κατέχουν οι εθνικές, περιφερειακές και τοπικές επιχειρήσεις δημοσίων μεταφορών

1. Το ολλανδικό περιοδικό OV-Magazine της 12ης Απριλίου 2000 αναφέρει ότι ο ευρωπαίος επίτροπος de Palacio έχει την πρόθεση να αντικαταστήσει τους ισχύοντες κανονισμούς 1191/69⁽¹⁾ και 1893/91⁽²⁾ με νέο κανονισμό, ο οποίος θα αναθεωρεί τη σχέση μεταξύ κρατικών αρχών και επιχειρήσεων δημοσίων μεταφορών χάριν τόνωσης του ανταγωνισμού, καθώς και ότι ένα από τα στοιχεία των νέων αυτών κανόνων θα είναι η μείωση του μεριδίου της αγοράς των επιχειρήσεων δημοσίων μεταφορών ανά πόλη, περιφέρεια ή χώρα στο 25 %, κατάνωτα όριο. Είναι σε θέση η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι όντως προβλέπεται ή προετοιμάζεται ήδη παρόμοια τροποποίηση των κανονισμών;

2. Προτίθεται η Επιτροπή — είτε αληθεύουν είτε όχι τα προαναφερθέντα σχέδια — να επιτρέψει στο μέλλον τη θέσπιση ρύθμισης σύμφωνα με την οποία μια επιχείρηση δημοσίων μεταφορών ανήκουσα σε δήμο ή σε αρχή περιφερειακής αυτοδιοίκησης (δημοτική διοίκηση, επαρχία, ομόσπονδο κρατίδιο) δεν θα μπορεί να εκτελεί τις δημόσιες μεταφορές στην ενεχόμενη διοικητική ενότητα, υπό το δημοκρατικό έλεγχο του δημοτικού συμβουλίου, της περιφερειακής λαϊκής εκπροσώπησης ή του εθνικού κοινοβουλίου όσον αφορά το δίκτυο, την ποιότητα των παρεχομένων υπηρεσιών και τις τιμές; Ποιά πλεονεκτήματα παρουσιάζει μια τέτοια μείωση μιας δημοκρατικής εξουσίας;

3. Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι η ίδια η υποχρέωση διάσπασης και ιδιοτικοποίησης των υφισταμένων επιχειρήσεων δημοσίων μεταφορών συνεπάγεται στις περισσότερες περιπτώσεις τη δημιουργία μονοπωλιακής κατάστασης σε κάθε γραμμή (όπως συνέβη π.χ. μετά την εκποίηση και το διαμελισμό της British Rail), με αποτέλεσμα να μην γίνεται πια λόγος για πραγματικά ελεύθερο ανταγωνισμό και να κινδυνεύουμε, εάν συνεχισθεί η εφαρμογή του ελεύθερου ανταγωνισμού, να καταλήξουμε σε τριτοκοσμικές καταστάσεις όπου συχνά οι κανονικές δημόσιες μεταφορές υποσκελίζονται από ένα σύστημα λεωφορείων-ταξί που λειτουργούν χωρίς συγκεκριμένο δίκτυο, σαφείς υπηρεσίες ή σταθερές τιμές;

4. Ποιός λόγος υπαγορεύει τη μείωση του μεριδίου της αγοράς που κατέχουν οι επιχειρήσεις δημοσίων μεταφορών, ενώ τούτο δεν ισχύει για άλλες επιχειρήσεις, όταν γνωρίζουμε επιπλέον ότι, σε περίπτωση υπερβολικής αύξησης του αριθμού των επιβατών, μια τέτοια ρύθμιση υποχρεώνει τους καλούς μεταφορείς να εγκαταλείψουν ένα μέρος των γραμμών τους και ότι ως εκ τούτου, οι γραμμές που εξυπηρετούντο από έναν καλό φορέα περνούν στα χέρια ενός κατώτερου ποιοτικά ανταγωνιστή;

(¹) EE L 156 της 28.6.1969, σελ. 1.

(²) EE L 169 της 29.6.1991, σελ. 1.

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιουλίου 2000)

Ο τομέας των δημοσίων μεταφορών δεν συγκροτείται πλέον από ερμητικά κλειστές εθνικές αγορές και πρέπει να υπάρξει η αναπροσαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας (και ιδίως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 της 26ης Ιουνίου 1969 περί των ενεργειών των κρατών μελών που αφορούν τις υποχρεώσεις που είναι συνυφασμένες με την έννοια της δημοσίας υπηρεσίας στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (¹) και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1893/91 της 20ης Ιουνίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 (²)) στα τρέχοντα δεδομένα. Στο πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2000 περιλαμβάνεται και η ανάλογη πρόταση. Η Επιτροπή εξακολουθεί να επεξεργάζεται τις αναλυτικές ρυθμίσεις της πρότασης αυτής.

Η κοινωνία χρειάζεται συχνά περισσότερες και καλύτερες δημόσιες μεταφορές, απ' ό,τι η αγορά είναι σε θέση να της προμηθεύσει. Οι κρατικές αρχές απαιτείται να καθορίσουν τα πρότυπα ποιότητας, ναύλων και ολοκληρωμένης σύζευξης. Η Επιτροπή σχεδιάζει να ενισχύσει το ρόλο αυτό και όχι να τον παρεμποδίσει. Πολλές δημόσιες εταιρείες μεταφοράς κρατικής ιδιοκτησίας προσφέρουν άριστες υπηρεσίες. Η Κοινότητα δεν έχει καμία εξουσία να τις αποκλείσει από την πρόσβαση στην αγορά και δεν πρόκειται να προκύψει κανένα πλεονέκτημα, εάν προβεί στο βήμα αυτό. Ωστόσο, τα πλεονεκτήματα που έχει ο ανταγωνισμός — ο οποίος συνεπάγεται την παροχή καλύτερων και αποδοτικότερων, από την πλευρά του κόστους υπηρεσιών — συνηγορούν απολύτως υπέρ της άποψης ότι πρέπει να διασφαλίζεται η επιβολή στους φορείς που κατέχουν τα αποκλειστικά δικαιώματα εκμετάλλευσης ή έχουν συνάψει συμβάσεις δημοσίου δικαίου, σε τακτά χρονικά διαστήματα της υποχρέωσης, να αποδείξουν ότι εξακολουθούν να έχουν την ικανότητα παροχής των καλύτερων δυνατών υπηρεσιών για την περιοχή αυτή.

Η Επιτροπή συμμαρτίζει την άποψη ότι η ολοσχερής κατάργηση των κανονιστικών ρυθμίσεων για τις αγορές δημοσίων μεταφορών, στις οποίες οι φορείς εκμετάλλευσης έχουν τη δυνατότητα να διεισδύουν και να αποχωρούν, οποιαδήποτε χρονική στιγμή, δεν προσφέρουν στους επιβάτες τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα. Καθιστούν ιδίως, ιδιαίτερα δυσχερή την εξασφάλιση της ολοκληρωμένης σύζευξης μεταξύ των υπηρεσιών που προσφέρονται από διαφορετικές εταιρείες εκμετάλλευσης. Σε αντιδιαστολή προς αυτό, όπως αποδεικνύεται από διάφορες μελέτες, ο «ελεγχόμενος ανταγωνισμός», στο πλαίσιο του οποίου τα παραχωρούμενα αποκλειστικά δικαιώματα εκμετάλλευσης διαρκούν για ένα καθορισμένο χρονικό διάστημα και η ισχύς τους ανανεώνεται συνεπεία της εφαρμογής των όρων του ανταγωνισμού, αποτελεί μια πολλά υποσχόμενη προσέγγιση. Οι σχετικές εμπειρίες είναι ιδιαίτερα διαδεδομένες στο χώρο των λεωφορείων, στο πλαίσιο του οποίου τα περισσότερα κράτη μέλη έχουν καθιερώσει ή σχεδιάζουν να καθιερώσουν τα στοιχεία του ελεγχόμενου ανταγωνισμού, με καλά αποτελέσματα.

Είναι αληθές ότι μπορεί να παραστεί η ανάγκη, στο πλαίσιο του ανοίγματος της αγοράς, οι αρχές των κρατών μελών να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα για να αντιμετωπίσουν τις επιζήμιες καταστάσεις συγκέντρωσης των δυνάμεων στην αγορά. Η Επιτροπή δεν προτίθεται πάντως να προτείνει την επιβολή υποχρεωτικών περιορισμών στο θέμα των μεριδίων της αγοράς που μπορεί να ελέγχει κάποιος φορέας εκμετάλλευσης.

(¹) EE L 156 της 28.6.1969.

(²) EE L 169 της 29.6.1991.

(2001/C 89 E/047)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1525/00**υποβολή: Ilda Figueiredo (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(12 Μαΐου 2000)

Θέμα: Χρήση των κονδυλίων της κοινοτικής πρωτοβουλίας PESCA και κοινοτική χρηματοδότηση του τομέα της αλιείας στην Πορτογαλία

Κατά το τελευταίο Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης (1994-1999), εφαρμόστηκε η κοινοτική πρωτοβουλία PESCA για την αναδιάρθρωση του τομέα της αλιείας. Επιπλέον, την ίδια περίοδο, ο τομέας της αλιείας έλαβε κοινοτικές ενισχύσεις, μέσω των διαρθρωτικών δράσεων και πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Επιθυμώ να ερωτήσω την Επιτροπή:

1. Ποια κονδύλια χορηγήθηκαν σε κάθε κράτος μέλος στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας PESCA και ποια ποσά μεταφέρθηκαν πράγματι κατά την περίοδο 1994-1999;
2. Ποια σχέδια χρηματοδοτήθηκαν στην Πορτογαλία την ίδια περίοδο στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας PESCA; Ποια η διάρκεια τους και ποια η αξία τους;
3. Ποια συνολικά ποσά διατέθηκαν και μεταφέρθηκαν πράγματι στην Πορτογαλία μέσω των διαρθρωτικών δράσεων και των εσωτερικών πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον τομέα της αλιείας;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Ιουνίου 2000)

1. Ποσά που χορηγήθηκαν και ποσά που πραγματικά μεταφέρθηκαν σε κάθε κράτος μέλος στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας PESCA κατά την περίοδο 1994-1999

(εκατ. €)

Κράτη μέλη	Χορηγηθέν ποσό	Μεταφερθέν ποσό
Βέλγιο	2,55	2,01
Δανία	20,31	14,51
Γερμανία	23,75	18,28
Ελλάδα	31,61	18,88
Ισπανία	46,83	20,64
Γαλλία	34,48	17,18
Ιρλανδία	8,01	6,08
Ιταλία	37,8	16,89
Λουξεμβούργο		
Κάτω Χώρες	12,86	3,15
Αυστρία		
Πορτογαλία	29,87	8,78
Φινλανδία	3,41	1,55
Σουηδία	3,77	1,34
Ηνωμένο Βασίλειο	43,88	30,13

2. Κατά τη διάρκεια της περιόδου 1994-1999, ο αριθμός των εγκεκριμένων έργων, στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας PESCA, ανήλθε σε 1449 έργα, από τα οποία 1408 βαρύνουν το Χρηματοδοτικό Μέσο Προσανατολισμού της Αλιείας (ΧΜΠΑ), 40 το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και 1 το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο.

Το συνολικό ποσό των αναλήψεων υποχρεώσεων για την ίδια περίοδο ανήλθε σε 29,87 εκατ. € και το ποσό των μεταφορών σε 8,78 εκατ. € έως τα τέλη 1999. Η εκτέλεση των έργων πρέπει να πραγματοποιηθεί μέχρι τα τέλη Ιουνίου 2001 και η τελική πληρωμή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2001.

3. Τα συνολικά ποσά που χορηγήθηκαν και πραγματικά μεταφέρθηκαν στην Πορτογαλία μέσω διαρθρωτικών ενεργειών και εσωτερικών πολιτικών της Κοινότητας κατά την περίοδο 1994-1999 είναι τα εξής:

(σε €)

Πρόγραμμα	Χορηγηθέν ποσό	Μεταφερθέν ποσό
Εκσυγχρονισμός του οικονομικού ιστού	197 762 000	181 563 400
Αζόρες (Pedraa II)	25 945 000	15 148 200
Μαδέρα (Program II)	15 200 000	8 736 400
Κοινोट. πρωτοβουλία PESCA	29 868 000	8 778 000
Έλεγχος	33 138 919	9 221 777
Παράκτια μικρής κλίμακας αλιεία	648 346	527 250

(2001/C 89 E/048)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1527/00

υποβολή: Dorette Corbey (PSE) προς την Επιτροπή

(4 Μαΐου 2000)

Θέμα: Αλιεία κυδωνιών

Εδώ και αρκετά χρόνια συζητούνται στην Ολλανδία οι αντίκτυποι από την αλιεία κυδωνιών. Τα κυδώνια αποτελούν σημαντική τροφή για τον αιματόπου οστρεοσυλλέκτη, την πουπουλόπαπια, τον πρασινοσκέλη, την αβοκέτα και άλλα είδη καλοβατικών πουλιών. Τα καλοβατικά πουλιά μειώνονται κατά τα τελευταία χρόνια. Τον χειμώνα ψόφησαν ανεξήγητα μεγάλοι πληθυσμοί πουπουλόπαπιας. Επιπλέον υπάρχουν σοβαρές ενδείξεις ότι μακροπρόθεσμα η αλιεία κυδωνιών θα έχει επιπτώσεις στα ιζηματογενή στρώματα του υπεδάφους της Waddenzee. (!)

Η αλιεία κυδωνιών διεξάγεται στην Waddenzee, μιά περιοχή που έχει καταγραφεί ως προστατευμένη περιοχή στο πλαίσιο της οδηγίας για τα πουλιά και έχει επισημανθεί ως ζώνη ειδικής προστασίας στο πλαίσιο της οδηγίας για τους οικοτόπους.

Από το 1998 ισχύει ποσόστωση 10 000 τόνων ψίχας κυδωνιών. Πρόκειται για το ανώτερο βάρος που έχει αλιευθεί ποτέ. Από το 1984 έως και το 1997 είχε αλιευθεί κατά μέσον όρο 4 000 τόνοι κυδωνιών. Μόλις κατά το 1998 οι αριθμοί ανήλθαν κατακόρυφα, δηλαδή 9 338 τόνοι.

Η αλιευτική πολιτική της Ολλανδίας προβλέπεται στην Εγκύκλιο για την θαλάσσια και παράκτια αλιεία του 1993, και συμπληρωματικώς ισχύει Απόφαση του 1999. Βάσει αυτών, στο 26 % της Waddenzee δεν επιτρέπεται η αλιεία. Παράλληλα, ο τομέας αλιείας οστρακοειδών έχει εκπονήσει πρόγραμμα διαχείρισης για την περιοχή όπου επιτρέπεται η αλιεία, και την περιορίζει επιπλέον κατά 5 %. Στην υπόλοιπη περιοχή, στο 69 % της Waddenzee δεν ισχύει σχεδόν κανένας περιορισμός στην αλιεία.

Στην Δανία η αλιεία κυδωνιών είναι εξαιρετικά περιορισμένη ενώ στην Γερμανία δεν διεξάγεται καθόλου.

Φρονείτε ότι η αλιεία κυδωνιών έχει τόσο επεκταθεί ώστε να πρέπει να θεωρηθεί ως νέα δραστηριότητα υπό την έννοια της οδηγίας για τα πτηνά και τους οικοτόπους;

Φρονείτε ότι, εάν οι ασκούμενες δραστηριότητες προκαλούν σημαντική ζημιά θα πρέπει να προσαρμοσθεί η πολιτική ώστε να καταστεί δυνατή η επανόρθωση;

Πρέπει να υπάρξει αντιστάθμιση; Εάν ναι, υπό ποιά μορφή;

Είναι, κατά τη γνώμη σας, η αλιεία κυδωνιών επιβαρυντική για το ζωτικό περιβάλλον των προστατευόμενων πουλιών και για τους βιοτόπους των μυδιών και των φυκιών.

Φρονείτε ότι η αλιεία κυδωνιών δημιουργεί κινδύνους για το έδαφος των αβαθών υδάτων και συνεπώς για τους επισιτιστικούς πόρους του μέλλοντος;

Η συμφωνία μεταξύ αρχών και αλιέων κυδωνιών προβλέπει ότι το 60 % των επισιτιστικών αναγκών των πτηνών στην Waddenzee θα καλύπτεται εκεί. Επαρκεί κατά τη γνώμη σας το 60 % δεδομένου ότι εναλλακτικοί επισιτιστικοί πόροι είναι σχεδόν ανύπαρκτοι στην Waddenzee και ότι έχουν περιοριστεί τόσο σε έκταση όσο και σε ποιότητα;

Φρονείτε ότι η αλιεία κυδωνιών αντιβαίνει ή ενδέχεται να αντιβαίνει προς την οδηγία για τα πουλιά και τους οικοτόπους;

(¹) 1 Δεκεμβρίου 1999), Ecologische Atlas van de Nederlandse wadvogels. Schuyt et Cie, Haarlem. Koolhaas, A. T. Piersma et J. M. van den Broeck (1998), Kokkel- en mosselvisserij beschadigen het wadleven. De levende Natuur 99: 254 — 260 Piersma, T., A. Dekinga et A. Koolhaas (1993), Een Kwetsbare keten: modder, nonnetjes en kanoeten bij Griend. Waddenbulletin 28: 144-149.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιουνίου 2000)

Η αλιεία των κυδωνιών δεν καλύπτεται από την κοινή πολιτική της αλιείας, και δεν φαίνεται πιθανό να καλυφθεί από αυτή την κοινή πολιτική στο προβλεπόμενο μέλλον. Τα κυδώνια αποτελούν τοπικά αποθέματα τα οποία ενδιαφέρουν ένα μόνο κράτος μέλος και, επομένως, φαίνεται προτιμότερο αυτό το κράτος μέλος να αποφασίζει όσον αφορά την διαχείριση αυτών των αποθεμάτων.

Η θαλάσσια περιοχή Wadden έχει καθοριστεί ως ζώνη ειδικής προστασίας (ΖΕΠ) κατά την έννοια της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2 Δεκεμβρίου 1979, περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών(¹) και έχει προταθεί ως ζώνη ειδικού κοινοτικού ενδιαφέροντος (ΕΚΕ) κατά την έννοια της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας(²).

Σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ, οι παράγραφοι 2, 3 και 4 του άρθρου 6 αυτής της οδηγίας ισχύουν για τις ΖΕΠ.

Σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 6 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα προσηκόντα μέτρα προς αποφυγήν, στις ΖΕΠ, της υποβάθμισης των φυσικών οικοτόπων και των οικοτόπων της πανίδας, καθώς επίσης και προς αποφυγή διαταράξεων που θα μπορούσαν να ενοχλήσουν την πανίδα για την οποία έχουν οριοθετηθεί αυτές οι ζώνες, εφόσον οι διαταράξεις αυτές ενδέχεται να έχουν συνέπειες σημαντικές όσον αφορά τους στόχους της οδηγίας.

Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται για τις υφιστάμενες δραστηριότητες που λαμβάνουν χώρα σε μία ΖΕΠ και που ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στην κατάσταση της διατήρησης των πληθυσμών των πουλιών. Η εφαρμογή της ενδέχεται να συνεπάγεται τροποποίηση ή και παύση αυτών των δραστηριοτήτων.

Τα νέα προγράμματα ή έργα τα οποία ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στην κατάσταση της διατήρησης των πληθυσμών των πουλιών, καλύπτονται από τις παραγράφους 3 και 4 του άρθρου 6 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ. Επί τη βάση των πληροφοριών τις οποίες διαθέτει, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να κρίνει κατά πόσον οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται επίσης και για τις νέες δραστηριότητες αλιείας οστρακοδέρμων στην θαλάσσια περιοχή Wadden.

(¹) ΕΕ L 103 της 25.4.1979.

(²) ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(2001/C 89 E/049)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1529/00

υποβολή: **Torben Lund (PSE)** προς την Επιτροπή

(12 Μαΐου 2000)

Θέμα: Ποντικοφάρμακο Ratin και σαλμονέλα

Σύμφωνα με τον παραγωγό Rentokil στο Λονδίνο(¹), για το ποντικοφάρμακο Ratin έγινε χρήση καλλιεργειών σαλμονέλας. Ο παραγωγός ενημέρωσε την εφημερίδα Politiken ότι το φάρμακο αυτό εξήγητο από την Αγγλία στην ισπανική και ιταλική αγορά έως το 1992.

Το προϊόν αυτό είχε αποσυρθεί από τη δανέζικη αγορά ήδη από το 1961 λόγω των φόβων διάδοσης της σαλμονέλας.

Με βάση τα στοιχεία αυτά, ζητείται από την Επιτροπή να απαντήσει στις ακόλουθες ερωτήσεις:

— Ήταν νόμιμη η παραγωγή, εξαγωγή και χρήση του Ratin έως το 1992;

- Είναι βέβαιο ότι δεν υπήρξε διάδοση της σαλμονέλας από την Ιταλία και την Ισπανία προς άλλα κράτη μέλη συνεπεία της χρήσεως του Ratin;
- Υπάρχει σχέση ανάμεσα στη χρήση του Ratin και τη διάδοση των σαλμονελλώσεων στην ΕΕ;

(¹) Εφημερίδα Politiken, 10.4.2000: Πώληση φαρμάκου με σαλμονέλα στη δεκαετία του '90.

Απάντηση του κ. Byrne εκ μέρους της Επιτροπής

(3 Ιουλίου 2000)

Η έγκριση ή απαγόρευση της χρήσης του προϊόντος Ratin βασιζόταν στην εθνική νομοθεσία, έως ότου εκδόθηκε η οδηγία του Συμβουλίου 91/414/ΕΟΚ της 15ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων. Στα πλαίσια της οδηγίας, η Επιτροπή εφαρμόζει ένα πρόγραμμα επισκόπησης όλων των δραστικών ουσιών φυτοπροστατευτικών προϊόντων που κυκλοφορούν αυτήν τη στιγμή στην αγορά. Κανένα κράτος μέλος δεν κοινοποίησε στην Επιτροπή ότι το Ratin χρησιμοποιείται ως φυτοπροστατευτικό προϊόν στην Κοινότητα. Η οδηγία 1998/8/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Φεβρουαρίου 1998 για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά (¹), αποτελεί αυτή τη στιγμή το πλαίσιο για την έγκριση βιοκτόνων προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των τρωκτικοκτόνων, που δεν καλύπτονται από την προαναφερθείσα οδηγία. Για τη διάθεση στην αγορά της ένωσης Ratin, απαιτείται έγκριση είτε βάσει της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ είτε βάσει της οδηγίας 98/8/ΕΚ ή βάσει και των δύο, ανάλογα με τη χρήση για την οποία προορίζεται.

Η αξιολόγηση του πραγματικού κινδύνου περιβαλλοντικής μόλυνσης λόγω της χρήσης του Ratin είναι ιδιαίτερα προβληματική. Στην επιστημονική βιβλιογραφία εκτιμάται ότι το προϊόν περιέχει το βακτήριο *salmonella enteritidis* φαγότυπο 6α. Η *salmonella enteritidis* συνδέεται κυρίως με προϊόντα πουλερικών, κυρίως με επιτραπέζια αυγά. Η αύξηση του αριθμού αυγών που είναι μολυσμένα με *enteritidis* και των περιπτώσεων εμφάνισης σαλμονέλας στον άνθρωπο λόγω του βακτηρίου, συμπεριλαμβανομένων και άλλων ορότυπων εκτός του 6α, άρχισε στα τέλη της δεκαετίας του '80, δηλαδή περίπου 30 χρόνια αφού σταμάτησε η χρήση του Ratin στα περισσότερα κράτη μέλη. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι ο αυξημένος επιπολασμός της *salmonella enteritidis* έχει καταγραφεί παγκοσμίως και κυρίως στις ΗΠΑ. Συμπερασματικά, εκτιμάται ότι στην εξάπλωση της *salmonella enteritidis* συμβάλλουν και άλλοι παράγοντες.

Η Επιτροπή θα ήθελε να επισημάνει ότι δεν θα πρέπει να σημειώνεται εσκεμμένη απελευθέρωση παθογόνων βακτηρίων στο περιβάλλον. Κατά την τελευταία δεκαετία, έχει θεσπιστεί ένα συνεκτικό νομοθετικό πλαίσιο στον εν λόγω τομέα.

(¹) ΕΕ L 123 της 24.4.1998.

(2001/C 89 E/050)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1550/00

υποβολή: Paulo Casaca (PSE) προς την Επιτροπή

(18 Μαΐου 2000)

Θέμα: Οι ισοτιμίες αγοραστικής δύναμης (ΙΑΔ) και η τρέχουσα χρήση τους

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στην απάντησή της E-2218/99 (¹) αναγνώρισε ότι η χρήση των ΙΑΔ στην κοινοτική νομοθεσία δεν έχει νομική βάση και στην απάντησή της E-0273/00 (²) δεν μπόρεσε να «παραθέσει ούτε μια αναφορά στην οικονομική θεωρία η οποία υποστηρίζει την χρήση των ΙΑΔ για σύγκριση τιμών ΑΕΠ χωρών που χρησιμοποιούν το ίδιο νόμισμα».

Ωστόσο, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην απάντησή της E-0272/00 (³), προβάλλει ως επιχείρημα για τη χρήση των ΙΑΔ πως αυτές χρησιμοποιούνται από «διεθνή όργανα (...) όπως δημόσιες διοικήσεις, πανεπιστήμια, ινστιτούτα έρευνας, δημόσιες και ιδιωτικές επιχειρήσεις, τραπεζικούς οργανισμούς, μέσα μαζικής ενημέρωσης και ιδιώτες».

Πράγματι, στην ερώτησή μου E-0276/00 (⁴), έδωσα προσωπικά ένα παράδειγμα χρήσης των ΙΑΔ από μια δημόσια διοίκηση, και θα μπορούσα να προσθέσω στο παράδειγμα αυτό και πολυάριθμα άλλα, όπως το «Big Mac» του Economist, τα Executive Quality Living Reports του «Corporate Resources Group», την «Bayerische Landesbank» και διάφορες άλλες μελέτες ακαδημαϊκού ή εμπορικού χαρακτήρα.

Το πρόβλημα είναι ότι όλοι αυτοί οι φορείς καταλήγουν σε εντελώς διαφορετικά συμπεράσματα από εκείνα στα οποία καταλήγει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τούτο αποτελεί, εκ των πραγμάτων, ένα πρόσθετο σημαίνοντα λόγο για την αμφισβήτηση της χρήσης των ΙΑΔ που δημοσιεύει η Eurostat.

Δεν θεωρεί άραγε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι η έλλειψη οποιασδήποτε εναρμόνισης ανάμεσα στα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται με τις διάφορες μεθόδους υπολογισμού που εφαρμόζονται στις ΙΑΔ, πέρα από την έλλειψη νομικής βάσης και θεωρητικής στήριξης, αποτελεί ένα ακλόνητο επιχείρημα για να μην συνεχισθεί η χρήση τους υπό τις ίδιες συνθήκες που ισχύουν μέχρι σήμερα;

(¹) EE C 219 E της 1.8.2000, σελ. 124.

(²) EE C 330 E της 21.11.2000, σελ. 114.

(³) EE C 330 E της 21.11.2000, σελ. 113.

(⁴) EE C 303 E της 24.10.2000, σελ. 170.

Απάντηση του κ. Solbes Mira Εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιουλίου 2000)

Το αξιότιμο μέλος παραθέτει τρία επιχειρήματα για την κατάργηση της χρήσης των ισοτιμιών αγοραστικής δύναμης(ΙΑΔ) στη ζώνη του ευρώ: έλλειψη νομικής βάσης, απουσία εναρμόνισης μεταξύ των αποτελεσμάτων στις διάφορες έρευνες τιμών και απουσία θεωρητικών θεμελίων όσον αφορά τη χρήση των ΙΑΔ. Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τα επιχειρήματα αυτά.

Όσον αφορά το πρώτο επιχείρημα, η Επιτροπή στην απάντηση της στην ερώτηση του αξιότιμου μέλους E-0272/00 (¹) υπέδειξε τους κανονισμούς σχετικά με τις διαρθρωτικές πολιτικές οι οποίες θεσπίστηκαν από το Συμβούλιο μετά από πρόταση της και τη σύμφωνη γνώμη του Κοινοβουλίου. Οι κανονισμοί αυτοί υποχρεώνουν την Επιτροπή να υπολογίσει και να εφαρμόσει το ακαθάριστο εγχώριο κατά κεφαλή προϊόν (ΑΕΠ) όσον αφορά τα πρότυπα αγοραστικής δύναμης για όλα τα κράτη μέλη και τις περιφέρειες τους. Επιπροσθέτως, απαντώντας στη γραπτή ερώτηση του αξιότιμου μέλους E-2218/99 (²), η Επιτροπή πρότεινε μια συγκεκριμένη νομική πράξη η οποία θα δημιουργούσε ένα σταθερό πλαίσιο μέσα στο οποίο η σημερινή μέθοδος και η εργασία των ΙΑΔ θα ήταν από κοινού αποδεκτή. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή, μέσα στους επόμενους μήνες θα αναλάβει μια πρωτοβουλία για να πετύχει το στόχο αυτό.

Όσον αφορά το δεύτερο και το τρίτο επιχείρημα, όλες οι έρευνες τιμών, παρόλο που μπορεί να διαφέρουν στην μέθοδο και σε λεπτομέρειες, έχουν ως κοινό αποτέλεσμα το γεγονός ότι οι τιμές των μη εμπορεύσιμων αγαθών(και πιο συγκεκριμένα όσον αφορά την στέγαση και τις υπηρεσίες) είναι χαμηλότερες στις χώρες που έχουν ένα χαμηλότερο ΑΕΠ κατά κεφαλή και υψηλότερες στις χώρες που έχουν ένα υψηλότερο ΑΕΠ περί ανά κεφαλή. Ο συσχετισμός αυτός επιβεβαιώθηκε για τα κράτη μέλη με μία έρευνα την οποία δημοσίευσε πρόσφατα η Επιτροπή (³). Η εξήγηση του φαινομένου αυτού δόθηκε από τους Balassa και Samuelson (το 1964) και οφείλεται κυρίως στα χαμηλότερα ημερομίσθια των χωρών όπου είναι χαμηλότερα τα εισοδήματα. Η κύρια ιδέα των ΙΑΔ είναι να ληφθεί υπόψη το αποτέλεσμα αυτό κατά το οποίο η αγοραστική δύναμη είναι υψηλότερη από όσο προβλέπεται από τις συναλλαγματικές ισοτιμίες των χωρών που διαθέτουν τα μη εμπορεύσιμα αγαθά σε χαμηλότερες τιμές και αντιστρόφως.

(¹) EE C 330 E της 21.11.2000, σελ. 113.

(²) EE C 219 E της 1.8.2000, σελ. 124.

(³) Ευρωπαϊκή Επιτροπή: Η ολοκλήρωση της αγοράς και οι διαφορές στα επίπεδα τιμών μεταξύ των κρατών μελών, στο: The EU Economy- 1999 review (= European Economy) Brussels/Luxemburg.

(2001/C 89 E/051)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1557/00

υποβολή: Lousewies van der Laan (ELDR) προς την Επιτροπή

(11 Μαΐου 2000)

Θέμα: Διορισμός του Ricardo Levi ως Διευθυντή της Ομάδας Μελέτης Προοπτικών της Επιτροπής

Στις 3 Μαΐου ο Πρόεδρος της Επιτροπής Prodi ανακοίνωσε ότι ο Ricardo Levi θα διορισθεί Διευθυντής της Ομάδας Μελέτης Προοπτικών.

1. Ποιά διαδικασία ακολουθήθηκε για αυτό το διορισμό; Δημοσιεύθηκε ανακοίνωση για την πλήρωση της θέσης; Υπέβαλαν αιτήσεις άλλοι υποψήφιοι; Δεν υπήρχε κανένας κατάλληλος υποψήφιος εντός της Επιτροπής ικανός για την πλήρωση της θέσης;

2. Αυτός ο διορισμός έχει έκτακτο χαρακτήρα και συνδέεται με το χρόνο της θητείας του Προέδρου Prodi ή είναι μόνιμου χαρακτήρα;
3. Εάν δεν ακολουθήθηκε καμία συνήθης διαδικασία και ο διορισμός είναι μόνιμος, συμφωνεί η Επιτροπή ότι αυτό το παράδειγμα «αλεξιπτωτισμού» έρχεται σε αντίθεση με τις δεδηλωμένως προθέσεις της για μεταρρύθμιση, διαφάνεια και προαγωγές με βάση την αξιοκρατία;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιουνίου 2000)

Στην περίπτωση του κ. Ricardo Levi, η Επιτροπή αποφάσισε να τον μετακινήσει στη θέση του Διευθυντή της Μονάδας Μελέτης Προοπτικών μαζί με τη θέση του ως εκτάκτου υπαλλήλου.

Επειδή δεν επρόκειτο για μετάθεση σε κενή θέση, δεν εφαρμόζονταν οι διαδικασίες που προβλέπονται στα άρθρα 4 και 29 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης.

Είναι συνήθης πρακτική των θεσμικών οργάνων να ασκούν ευρεία διακριτική ευχέρεια ως προς την εσωτερική οργάνωση των υπηρεσιών τους, για να καλύπτουν τα καθήκοντα που οφείλουν να εκπληρώνουν καθώς και για να τοποθετούν το διαθέσιμο προσωπικό τους.

Ο εν λόγω διορισμός περιορίζεται στη διάρκεια της θητείας του κ. Prodi και επομένως ο διορισμός δεν είναι μόνιμος.

(2001/C 89 E/052)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1576/00

υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(23 Μαΐου 2000)

Θέμα: Επίδραση της σωματιδιακής ύλης PM10 και PM2,5 στη θνησιμότητα

Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας σε μελέτες του τονίζει τη γραμμική σχέση που υπάρχει στην αύξηση της θνησιμότητας μετά από αύξηση στην ατμόσφαιρα των ποσοτήτων σωματιδιακής ύλης (particulate matter) PM10 και PM2,5 (μικρότερης των 10μm και 2.5μm αντιστοίχως).

1. Στα κράτη μέλη της ΕΕ γίνονται μετρήσεις για τα PM10 και PM2,5; Εάν ναι, ποια είναι τα αποτελέσματα για την Ελλάδα;
2. Χρηματοδοτούνται μελέτες για κάθε κράτος μέλος που να αναλύουν αριθμητικά την αύξηση της οξείας και χρόνιας θνησιμότητας μετά από αύξηση των ποσοστών PM10 ή PM2,5 στην ατμόσφαιρα;
3. Εάν δεν χρηματοδοτούνται οι πιο πάνω ενέργειες, προτίθεται η Επιτροπή να συνδράμει στην υλοποίησή τους;
4. Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει μέτρα για την αντιμετώπιση του προβλήματος;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Ιουλίου 2000)

1. Βάσει της οδηγίας 80/779/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί των οριακών τιμών και των ενδεικτικών τιμών της ποιότητας της ατμόσφαιρας για το διοξείδιο του θείου και τα αιωρούμενα σωματίδια⁽¹⁾ απαιτείται επί του παρόντος από τα κράτη μέλη να μετρούν τα σωματίδια είτε με τη μέθοδο της αιθάλης είτε με τη μέθοδο των συνολικών αιωρούμενων σωματιδίων. Η οδηγία αυτή θα αντικατασταθεί από την οδηγία 1999/30/ΕΚ του Συμβουλίου της 22 Ιουλίου 1999 σχετικά με τις οριακές τιμές διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου και οξειδίων του αζώτου, σωματιδίων και μολύβδου, στον αέρα του περιβάλλοντος⁽²⁾, η οποία, μεταξύ άλλων, θα απαιτεί από τα κράτη μέλη να μετρούν τα PM10 και PM2,5 από τις 31 Ιουλίου 2001.

2. Στον τομέα της έρευνας, η Κοινότητα έχει χρηματοδοτήσει σειρά έργων που ερευνούν τη σχέση μεταξύ ατμοσφαιρικής ρύπανσης (συμπεριλαμβανομένων των σωματιδίων) και θνησιμότητας, τα οποία εντάσσονται στο τρίτο πρόγραμμα πλαίσιο έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ΕΤΑ) (1990-1994) και στο τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο ΕΤΑ (1994-1998), και, συγκεκριμένα, στο ερευνητικό πρόγραμμα «Περιβάλλον και κλίμα». Το έργο ΑΡΗΕΑ-2, του τέταρτου προγράμματος πλαισίου, εξετάζει τη σχέση μεταξύ ατμοσφαιρικής ρύπανσης και ημερήσιας θνησιμότητας καθώς και άλλων επιδράσεων στην υγεία σε 32 περιοχές της Ευρώπης, μεταξύ των οποίων και η Αθήνα. Το έργο αυτό, το οποίο είναι το μεγαλύτερο στο συγκεκριμένο τομέα στην Ευρώπη, συντονίζεται από το πανεπιστήμιο των Αθηνών.

Το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο ΕΤΑ, μέσω του προγράμματος ποιότητα ζωής, κεντρική δράση 4 «Περιβάλλον και υγεία», χρηματοδοτεί, με συνολικό ποσό 3 εκατ. € περίπου, δύο έργα που αποσκοπούν στη βελτίωση των γνώσεων όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ ατμοσφαιρικής ρύπανσης και υγείας και ιδίως τις επιπτώσεις των σωματιδίων. Το πρώτο από τα έργα αυτά, το Helios, ερευνά την επίπτωση του όζοντος στην διαπερατότητα της μεμβράνης των πνευμόνων στους ρύπους, συμπεριλαμβανομένων των σωματιδίων, και τις χρόνιες και οξείες επιδράσεις της στην υγεία. Το δεύτερο έργο, Herpear, είναι πολυκεντρικό και ερευνά τις επιπτώσεις των καυσαερίων των αυτοκινήτων, συμπεριλαμβανομένων των σωματιδίων, και της ρύπανσης του αέρα του περιβάλλοντος στην υγεία.

Πέραν τούτου, το πρόγραμμα δράσης για τις ασθένειες που συνδέονται με τη ρύπανση χρηματοδοτεί τώρα ένα έργο του Institut de Veille Sanitaire (Ινστιτούτο Υγιονομικής Παρακολούθησης) με αντικείμενο τη δημιουργία ευρωπαϊκού συστήματος πληροφοριών για τις επιδράσεις της ατμοσφαιρικής ρύπανσης στην υγεία, στην Ευρώπη.

Αναμένεται ότι οι προσκλήσεις του 2000 για την υποβολή προτάσεων θα έχουν ως αποτέλεσμα τη χρηματοδότηση πολλών άλλων ερευνητικών έργων στον τομέα αυτό κατά το τρέχον έτος.

Η οδηγία 1999/30/ΕΚ καθορίζει οριακές τιμές για τα PM₁₀, οι οποίες πρέπει να τηρηθούν το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2005. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καταρτίσουν προγράμματα δράσης για τις χειρότερες περιοχές, όπου θα εκθέτουν τα μέτρα που θα λάβουν προκειμένου να τηρηθούν οι οριακές τιμές. Τα εν λόγω προγράμματα δράσης πρέπει να αποβλέπουν επίσης στη μείωση των συγκεντρώσεων των PM_{2.5}. Η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας στα τέλη του 2003 και θα εξετάσει ταυτόχρονα κατά πόσο είναι αναγκαίο να προτείνει περαιτέρω ενδεικτικές οριακές τιμές για τα PM₁₀ για το 2010, οριακές τιμές για τα PM_{2.5} ή άλλα μέτρα σχετικά με τα σωματίδια. Σε πρόσφατες νομοθετικές διατάξεις που θεσπίστηκαν για τις εκπομπές των οχημάτων λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη τήρησης των οριακών τιμών για τα PM₁₀.

(¹) ΕΕ L 229 της 30.8.1980.

(²) ΕΕ L 163 της 29.6.1999.

(2001/C 89 E/053)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1588/00

υποβολή: Richard Corbett (PSE) προς το Συμβούλιο

(24 Μαΐου 2000)

Θέμα: Δυτική Σαχάρα

Συμφωνεί το Συμβούλιο ότι η κατάσταση στη Δυτική Σαχάρα από νομικής πλευράς παρουσιάζει πολλές ομοιότητες με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ πριν την πρόσφατη ανεξαρτησία του;

Θα επισημάνει το Συμβούλιο στο Μαρόκο ότι η παρατεταμένη κατάληψη της Δυτικής Σαχάρας ζημιώνει την υπόληψη της χώρας και συνεπάγεται τεράστιο οικονομικό κόστος;

Θα πιέσει το Συμβούλιο για έγκαιρη εφαρμογή του προβλεπόμενου δημοψηφίσματος και θα καταπολεμήσει οποιεσδήποτε απόπειρες που σκοπό έχουν να καθυστερήσει;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Οιαδήποτε διαρκής λύση του προβλήματος της Δυτικής Σαχάρας πρέπει να είναι αποδεκτή και να εγκριθεί από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Πεισιμένο ότι μια τέτοια λύση μπορεί να εξευρεθεί μόνο στα πλαίσια των Ηνωμένων Εθνών, το Συμβούλιο υποστηρίζει ανεπιφύλακτα τις προσπάθειες του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ, του Ειδικού

Εκπροσώπου του για τη Δυτική Σαχάρα και του Ειδικού Απεσταλμένου του, κ. James Baker. Υποστηρίζει πλήρως το Σχέδιο Διακανονισμού που έχει ως στόχο τη διοργάνωση ελεύθερου, κανονικού και αμερόληπτου δημοψηφίσματος.

Το Συμβούλιο σημείωσε τις παρατηρήσεις του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ, ότι το χρονοδιάγραμμα που είχε προβλεφθεί για το δημοψήφισμα δεν ισχύει πλέον και ότι επί του παρόντος, δεν είναι δυνατόν να οριστεί με βεβαιότητα η ημερομηνία του δημοψηφίσματος. Εν προκειμένω, εκφράζει την ικανοποίησή του για τις συνεδριάσεις που έγιναν στις 14 Μαΐου και στις 18 Ιουνίου στο Λονδίνο, και γενικότερα, για την αρχή των απευθείας συνομιλιών μεταξύ των αντιμαχόμενων μερών λόγω του περίπλοκου χαρακτήρα της κατάστασης. Ελπίζει ότι τα μέρη θα ανταποκριθούν θετικά στην αποστολή του κ. James Baker, να μελετήσει τα μέσα ταχείας επίτευξης ενός βιώσιμου και κοινά αποδεκτού διακανονισμού της διαφοράς τους.

Στις επαφές του με τα Ηνωμένα Έθνη και τα αντιμαχόμενα μέρη, το Συμβούλιο δεν παραλείπει να υπογραμμίζει τη βούλησή του να συμβάλει στη διαδικασία αυτή και στη δημιουργία κλίματος εμπιστοσύνης, προκειμένου να εξευρεθεί μια λύση που θα βασίζεται στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών αρχών.

(2001/C 89 E/054)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1592/00

υποβολή: Isidoro Sánchez García (ELDR) προς την Επιτροπή

(19 Μαΐου 2000)

Θέμα: Κατανομή ανά κράτος και ανά απομακρυσμένη περιφέρεια της κοινοτικής πρωτοβουλίας URBAN

Μπορούμε να γνωρίζουμε πως έχουν κατανεμηθεί ανά κράτος μέλος και ανά απομακρυσμένη περιοχή οι πιστώσεις που προβλέπονται για την πρωτοβουλία URBAN;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή ενέκρινε στις 28 Απριλίου 2000 τις κατευθυντήριες γραμμές για την κοινοτική πρωτοβουλία URBAN II⁽¹⁾. Για την περίοδο 2000-2006, η συνολική συνδρομή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης ανέρχεται σε 700 εκατ. €.

Η Επιτροπή αποφάσισε επίσης την ενδεικτική κατανομή των διαθέσιμων πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων μεταξύ των κρατών μελών για την URBAN II (βλ. τον παρακάτω πίνακα).

(εκατ. ευρώ)

Κράτος Μέλος	Ενδεικτική κατανομή (τιμές 1999)
Βέλγιο	20
Δανία	5
Γερμανία	140
Ελλάδα	24
Ισπανία	106
Γαλλία	96
Ιρλανδία	5
Ιταλία	108
Λουξεμβούργο	0
Κάτω Χώρες	28
Αυστρία	8
Πορτογαλία	18
Φινλανδία	5
Σουηδία	5
Ηνωμένο Βασίλειο	117
Δίκτυο	15
EUR-15	700

Η διανομή των χρηματοδοτικών πόρων στο πλαίσιο των κρατών μελών θα εξαρτηθεί από τις αποφάσεις που θα ληφθούν από τις εθνικές αρχές. Οι αποφάσεις αυτές δεν έχουν ακόμη κοινοποιηθεί στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 141 της 19.5.2000.

(2001/C 89 E/055)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1593/00**υποβολή: Isidoro Sánchez García (ELDR) προς την Επιτροπή**

(19 Μαΐου 2000)

Θέμα: Κατανομή ανά κράτος και ανά απομακρυσμένη περιφέρεια της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG III

Μπορούμε να γνωρίζουμε πως κατανεμήθηκαν ανά κράτος μέλος και ανά απομακρυσμένη περιφέρεια οι πιστώσεις που προβλέπονται για την κοινοτική πρωτοβουλία INTERREG III στην εκδοχή της Β και Γ;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή ενέκρινε στις 28 Απριλίου 2000 τους προσανατολισμούς για την κοινοτική πρωτοβουλία Interreg III ⁽¹⁾. Η ενδεικτική χρηματοδοτική κατανομή ανά κράτος μέλος που υπολογίστηκε βάσει αντικειμενικών κριτηρίων αναφέρεται στον παρακάτω πίνακα.

(εκατ. ευρώ)

Κράτος Μέλος	Ενδεικτική κατανομή (τιμές 1999)
Βέλγιο	104
Δανία	34
Γερμανία	737
Ελλάδα	568
Ισπανία	900
Γαλλία	397
Ιρλανδία	84
Ιταλία	426
Λουξεμβούργο	7
Κάτω Χώρες	349
Αυστρία	183
Πορτογαλία	394
Φινλανδία	129
Σουηδία	154
Ηνωμένο Βασίλειο	362
Δίκτυο	47
EUR-15	4 875

Η χορήγηση των ποσών ανά κράτος μέλος θα πρέπει να τηρήσει την ακόλουθη κατανομή: Μεταξύ 50 και 80 % της συνολικής παροχής για την πτυχή Α του Interreg III «Διασυνοριακή συνεργασία»· μεταξύ 14 και 44 % για την πτυχή Β «Διεθνική συνεργασία»· 6 % του συνόλου για την πτυχή Γ «Διαπεριφερειακή συνεργασία».

Οι εξαιρετικά απομακρυσμένες από το κέντρο περιφέρειες (υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα, Κανάρια Νησιά, Αζόρες και Μαδέρα) είναι επιλέξιμες για τις πτυχές Β και Γ του Interreg III.

Η κατανομή των χρηματοδοτικών πόρων στο πλαίσιο των κρατών μελών θα εξαρτηθεί από τις αποφάσεις που θα ληφθούν από τις εθνικές αρχές. Οι αποφάσεις αυτές δεν έχουν ακόμη κοινοποιηθεί στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 143 της 23.5.2000.

(2001/C 89 E/056)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1599/00**υποβολή: Antonio Tajani (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(23 Μαΐου 2000)

Θέμα: Κατασκευή θερμοηλεκτρικής μονάδας στη θέση Montalto di Castro

Δεδομένου ότι στο Δήμο του Montalto di Castro υφίσταται ήδη ένας ισχυρός ενεργειακός πόλος (7 400 MW, ήτοι το 14 % της συνολικής εθνικής παραγωγής), ο οποίος, μεταξύ άλλων, έχει μια όχι αμελητέα θερμική

επίπτωση για την ακτή του Lazio, θεωρεί η Επιτροπή ότι η ενδεχόμενη κατασκευή μιας θερμοηλεκτρικής μονάδας, την οποία έχει προτείνει η Elettro Ambiente spa, εταιρία του ομίλου Enel και έχει απορριφθεί κατά πλειοψηφία από την Περιφέρεια Lazio, στην τοποθεσία Pian dei Gangani (Montalto di Castro), παραβιάζει τις σχετικές νομοθετικές ρυθμίσεις της ΕΟΚ;

Η εγκατάσταση αυτή θα τροφοδοτείται με βιομάζα και CDR ισχύος 14 MW, ένα καύσιμο που παράγεται από τα απορρίμματα και επομένως ενδέχεται να συνοδεύεται από βλαβερές αναθυμιάσεις.

Με ποιον τρόπο θα προχωρήσει η Επιτροπή στη διαφύλαξη της υγείας των πολιτών και την προστασία του περιβάλλοντος και των οικονομικών και τουριστικών δραστηριοτήτων της περιοχής, εμποδίζοντας, όπως επανειλημμένα έχει επισημάνει η Επαρχία του Viterbo σε διάφορα θεσμικά όργανα, την περαιτέρω έκθεση της περιοχής του Montalto di Castro σε επιβλαβείς αναθυμιάσεις;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουλίου 2000)

Οι πτυχές που αφορούν την πρόληψη της ατμοσφαιρικής ρύπανσης από μια βιομηχανική μονάδα η οποία βρίσκεται ακόμη στο στάδιο του σχεδιασμού του έργου πρέπει να εξετάζεται στο πλαίσιο της εκτίμησης των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων στο περιβάλλον (ΕΠΕ) της κοινοτικής νομοθεσίας βάσει της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον⁽¹⁾, όπως αυτή τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/11/ΕΚ⁽²⁾. Όπως ιδίως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 97/11/ΕΚ, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε πριν χορηγηθεί η άδεια, τα έργα τα οποία ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον λόγω, μεταξύ άλλων, της φύσεως, του μεγέθους ή της θέσεώς τους, να χρειάζονται και εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Η ατμοσφαιρική ρύπανση συγκαταλέγεται στις επιπτώσεις οι οποίες πρέπει να εκτιμώνται.

Το έργο, στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, φαίνεται να υπάγεται σε μια από τις κατηγορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα II της οδηγίας 97/11/ΕΚ. Όπως ορίζεται στο άρθρο 4, παράγραφος 2, της οδηγίας αυτής, με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 3, για τα έργα που απαριθμούνται στο παράρτημα II, τα κράτη μέλη αποφασίζουν βάσει της κατά περίπτωση εξέτασης ή των κατωτάτων ορίων ή κριτηρίων που καθορίζει το κράτος μέλος κατά πόσο το έργο θα υποβληθεί σε εκτίμηση σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 10.

Ωστόσο, όπως αναφέρει και το Αξιότιμο Μέλος, οι περιφερειακές αρχές απέρριψαν το έργο. Η Επιτροπή κρίνει, ως εκ τούτου, ότι δεν υπάρχουν προς το παρόν λόγοι να παρέμβει στην ειδική αυτή περίπτωση. Εάν το έργο εγκριθεί στο μέλλον χωρίς να ληφθούν δεόντως υπόψη οι ρυθμίσεις των κοινοτικών οδηγιών για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων (ΕΠΕ), θα έχει συντελεσθεί παράβαση των ρυθμίσεων του κοινοτικού δικαίου και, όπως ορίζεται στη συνθήκη των ΕΚ, η Επιτροπή θα έχει το δικαίωμα να παρέμβει.

⁽¹⁾ ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

⁽²⁾ ΕΕ L 73 της 14.3.1997.

(2001/C 89 E/057)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1600/00

υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(19 Μαΐου 2000)

Θέμα: Δημοσιότητα της λήψης των αποφάσεων όσον αφορά τον καθορισμό των επιτοκίων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, κατά το βρετανικό πρότυπο

1. Είναι ενήμερη η Επιτροπή για τη σχετικά ισχυρή θέση που κατέχει η βρετανική λίρα σήμερα σε σχέση με το ευρώ η αξία του οποίου έχει μειωθεί αισθητά (το πρώτο ευρώ είχε αξία 71 πέννες, ενώ το σημερινό 59);

2. Στη μάχη που άρχισε πρόσφατα για την ανάδειξη του σημαντικότερου διεθνούς εμπορικού νομίσματος μεταξύ του ευρώ, της βρετανικής λίρας και του αμερικανικού δολαρίου, διαδραματίζει σημαντικό ρόλο το ενδιαφέρον του κοινού για τροποποιήσεις όσον αφορά τα επιτόκια και τον τρόπο με τον οποίο οι τροποποιήσεις αυτές δημιουργούνται. Στην αμερικανική «FED» η απόφαση αυτή λαμβάνεται από ένα άτομο. Στην Ευρωπαϊκή

Κεντρική Τράπεζα την απόφαση λαμβάνει σώμα, υπό άκρα μυστικότητα, βάσει συμφωνίας· δεν απαιτείται ομοφωνία. Αντιθέτως, τα μέλη της Επιτροπής Νομισματικής Πολιτικής (MPC-Monetary Policy Committee) της Τράπεζας της Αγγλίας (Bank of England) αποφασίζουν με πλειοψηφία για τροποποιήσεις των επιτοκίων, και οι τάσεις που επικράτησαν κατά τις ψηφοφορίες κοινοποιούνται. Σύμφωνα με ορισμένους οικονομολόγους η διαφάνεια αυτή συμβάλλει στη σημερινή ισχυρή θέση της βρετανικής λίρας.

Συμμερίζεται άραγε η Επιτροπή την άποψη του καθηγητή κ. Willem Buiter, από τριετίας μέλους της MPC, που θα εργασθεί στο μέλλον για την Τράπεζα της Ανατολικής Ευρώπης και ο οποίος, σε συνέντευξη προς την ολλανδική εφημερίδα «De Volkskrant» της 29ης Απριλίου 2000, χαρακτήρισε το σημερινό βρετανικό σύστημα ως «ανώτερο από εκείνο της Ευρώπης ή της Αμερικής»;

3. Για ποιό λόγο έως σήμερα η διαδικασία λήψης των αποφάσεων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα είναι λιγότερο δημόσια απ' ό,τι εκείνη που εφαρμόζεται στη Τράπεζα της Αγγλίας;

4. Ποιά μέτρα χρειάζεται να ληφθούν προκειμένου η διαφάνεια της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας όσον αφορά τον καθορισμό των επιτοκίων να καταστεί εξίσου ευρεία με αυτή που υφίσταται ήδη τώρα στην Τράπεζα της Αγγλίας;

5. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να ενθαρρύνει την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα να υιοθετήσει τον τρόπο καθορισμού των επιτοκίων της Τράπεζας της Αγγλίας;

Απάντηση του κ. Solbes Mira Εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Ιουλίου 2000)

1. Τα κράτη μέλη οφείλουν βάση της Συνθήκης ΕΚ να αντιμετωπίζουν την συναλλαγματική τους πολιτική ως ζήτημα κοινού ενδιαφέροντος. Ενώ η Επιτροπή δεν είναι άμεσα υπεύθυνη για τις νομισματικές και συναλλαγματικές πολιτικές των κρατών μελών, η Επιτροπή παρέχει τις αναλύσεις όσον αφορά την τακτική εποπτεία συναλλαγματικής ισοτιμίας οι οποίες πραγματοποιούνται από την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή, το Συμβούλιο οικονομικών και δημοσιονομικών θεμάτων και από την άτυπη ομάδα ευρώ 11.

Η Επιτροπή έλαβε γνώση των εξελίξεων της συναλλαγματικής ισοτιμίας της στερλίνας σε σχέση με το ευρώ. Βραχυπρόθεσμες εξελίξεις στην συναλλαγματική ισοτιμία του ευρώ έναντι άλλων νομισμάτων μπορούν να λάβουν χώρα για διάφορους λόγους χωρίς να θέτουν υπό αμφισβήτηση την μακροπρόθεσμη σταθερότητα του ευρώ, είτε από άποψη εσωτερικής σταθερότητας (πχ. η σταθερή αγοραστική δύναμη του ευρώ όπως προβλέπεται από τη διατήρηση της σταθερότητας των τιμών), είτε από άποψη μιας ισχυρής εξωτερικής αξίας του ευρώ η οποία αντικατοπτρίζεται τα ευνοϊκά βασικά οικονομικά μεγέθη της οικονομίας της ζώνης ευρώ.

Η εμπειρία με τα καθεστώτα κυμαινόμενων συναλλαγματικών ισοτιμιών δείχνει ότι οι διακυμάνσεις της συναλλαγματικής ισοτιμίας μπορεί να είναι σχετικά μεγάλες και έντονες με τάση να υπερβαίνουν τα μακροπρόθεσμα επίπεδα ισορροπίας τους. Οι διακυμάνσεις στις συναλλαγματικές ισοτιμίες της στερλίνας σε σχέση με το ευρώ μπορούν κυρίως να ερμηνευθούν από τις διαφορές στις κυκλικές θέσεις και από άλλους οικονομικούς παράγοντες που συνεπάγονται διαφορές στα επιτόκια και στις αναμενόμενες επιστροφές. Οι αναλύσεις δείχνουν ότι η πραγματική (πχ. η σταθμισμένη με βάση τη συμμετοχή στο εμπόριο) συναλλαγματική ισοτιμία της στερλίνας είναι σημαντικά υψηλότερη σε σχέση με τον μακροπρόθεσμο μέσο όρο της. Οι αποκλίσεις αυτές αναμένονται ότι θα αμβλυνθούν παρόλο που είναι δύσκολο να προβλεφθεί τότε αυτό θα συμβεί.

2. Η διεθνής πείρα υποδεικνύει ότι ορισμένα θεσμικά σχήματα και οι μεταβαλλόμενες νομισματικές πολιτικές στρατηγικές μπορούν να συμβιβαστούν με μία επιτυχή νομισματική πολιτική. Πολλοί από τους παρατηρητές υποστηρίζουν ότι οι νομισματικές πολιτικές πχ της Ομοσπονδιακής Τράπεζας Αποθεμάτων των ΗΠΑ, της Τράπεζας της Αγγλίας και της πρώην Bundesbank, πέτυχαν τους στόχους τους οποίους είχαν θέσει. Δεν μπορούμε να πούμε κανένα τεκμήριο ότι ένα σύστημα είναι παγκοσμίως ανώτερο από τα υπόλοιπα και ότι μπορεί να εφαρμοσθεί σε άλλες συνθήκες από εκείνες για τις οποίες είχε σχεδιαστεί. Το θεσμικό πλαίσιο για την Οικονομική και Νομισματική Ένωση (ONE) βασίζεται αποκλειστικά στη Συνθήκη και είναι σχεδιασμένο με βάση τις ανάγκες μιας ένωσης ανεξάρτητων κρατών μελών τα οποία συμφώνησαν να έχουν το ίδιο νόμισμα. Κατά συνέπεια, δεν κρίνεται κατάλληλη η σύγκριση μεταξύ του συστήματος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) και εκείνου της Βρετανίας.

Επιπλέον, οι επικρίσεις τις οποίες δέχθηκε η ΕΚΤ δεν είναι αιτιολογημένες. Η ΕΚΤ η οποία είναι ένα νέο ίδρυμα, και αρμόδιο για τη νομισματική πολιτική μιας νέας οικονομικής οντότητας, έδειξε ότι είχε την ικανότητα να ενεργεί ευέλικτα και ορθά στις οικονομικές εξελίξεις. Η ΕΚΤ χρησιμοποίησε μια ποικιλία μέσων επικοινωνίας, π.χ την τριμηνιαία ακροαματική διαδικασία του προέδρου της ενώπιον του Κοινοβουλίου, τις μηνιαίες συνεντεύξεις τύπου οι οποίες ακολουθούν τις συναντήσεις του κυβερνητικού συμβουλίου, τα μηνιαία ενημερωτικά δελτία της και τις ετήσιες εκθέσεις της, με σκοπό να εξηγήσει τους λόγους των αποφάσεων της σχετικά με τη νομισματική της πολιτική και με τη νομισματική πολιτικής που τις καθορίζει.

3. Είναι συζητήσιμο το εάν η ΕΚΤ υπέστη αυστηρότερο έλεγχο από ότι η Τράπεζα της Αγγλίας. Η ΕΚΤ δημοσιοποίησε την δραστηριότητά της ανοιχτή μέσω ενός ευρέως φάσματος μέσων επικοινωνίας, όπου περιλαμβάνονται γραπτά έγγραφα, όπως τα μηνιαία ενημερωτικά δελτία της ΕΚΤ, και η ετήσια έκθεση, τα ανακοινωθέντα τύπου, τα έγγραφα σε θέματα έρευνας, οι μηνιαίες συνεντεύξεις τύπου του προέδρου και του αντιπροέδρου της μετά από τις συναντήσεις του διοικητικού συμβουλίου, οι τριμηνιαίες ακροαματικές διαδικασίες του προέδρου της ΕΚΤ ενώπιον του Κοινοβουλίου, τις πολυάριθμες δημόσιες εμφανίσεις των μελών της εκτελεστικής επιτροπής της.

4.-5. Η Επιτροπή είναι της άποψης ότι η άσκηση της νομισματικής πολιτικής από μέρους της ΕΚΤ ήταν κατάλληλη και καλώς συντονισμένη σε σχέση με τις μεταβαλλόμενες οικονομικές συγκυρίες.

Επιπροσθέτως με βάση τους προαναφερθέντες λόγους, δεν δικαιολογείται η υπόθεση ότι οι κανόνες και οι διαδικασίες που ακολουθεί η Τράπεζα της Αγγλίας θα έπρεπε να μεταφερθούν πλήρως στο Eurosystem. Το κάθε θέμα πρέπει να αξιολογείται ανάλογα με την αξία του στο συγκεκριμένο πλαίσιο της ΟΝΕ.

Πρέπει να αναφερθεί ότι, ενώ η Επιτροπή λαμβάνει μέρος στη δημόσια συζήτηση όσον αφορά την οικονομική πολιτική και κατά συνέπεια την νομισματική πολιτική, η λήψη των αποφάσεων για την νομισματική πολιτική της και για την εξεύρεση της καταλληλότερης στρατηγικής για την επικοινωνία ως προς το Eurosystem (συμπεριλαμβανομένης της ενδεχόμενης δημοσίευσης των πρακτικών και της ψηφοφορίας) υπάγεται, με βάση τη συνθήκη, στην αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΚΤ.

(2001/C 89 E/058)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1614/00

υποβολή: **Cristiana Muscardini (UEN)** προς την Επιτροπή

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Χρησιμοποίηση της σωματοστατίνης για την αντιμετώπιση των οστεοσαρκωμάτων

Ο οργανισμός National Cancer Institute χρηματοδότηση προ εξαμήνου, σε πέντε από τα μεγαλύτερα ογκολογικά κέντρα των ΗΠΑ, μελέτη σχετικά με τη χρησιμοποίηση της σωματοστατίνης στα οστεοσαρκώματα, μια από τις πλέον κακοήθεις νεοπλασίες. Η μελέτη θα εχρηματοδοτείτο για ένα χρόνο σε περίπτωση θετικών αποτελεσμάτων (διακοπή της ανάπτυξης ή μείωση του μεγέθους του όγκου, χωρίς τοξικές συνέπειες). Σήμερα, από έγγραφο του παραπάνω ινστιτούτου προκύπτει ότι, λόγω των θετικών διαπιστώσεων, η μελέτη χρηματοδοτήθηκε περαιτέρω και στα πέντε κέντρα, επιβεβαιώνοντας την αποτελεσματικότητα του βασικού προϊόντος της μεθόδου που χρησιμοποιεί ο δρ. Di Bella. Περαιτέρω επιβεβαίωση της αποτελεσματικότητας της θεραπείας αυτής παρέχουν οι αποφάσεις περισσότερων των 40 ιταλικών δικαστηρίων που υποχρεώνουν τις τοπικές υγειονομικές υπηρεσίες (ASL) να χορηγούν τη θεραπεία αυτή, βάσει πραγματογνωμοσύνης ογκολόγων οι οποίοι χρησιμεύουν αυτεπαγγέλτως ως τεχνικοί σύμβουλοι.

Μπορεί η Επιτροπή:

1. Να ανακοινώσει εάν είναι ενήμερη για την απόφαση που έλαβε το National Cancer Institute;
2. Να ανακοινώσει εάν γνωρίζει να έχουν πραγματοποιηθεί στην Ευρώπη ανάλογες μελέτες, καθώς και τα αποτελέσματά τους;
3. Να ανακοινώσει τους λόγους για τους οποίους δεν συμπεριλαμβάνει ανάλογη μελέτη στο τετραετές ερευνητικό πρόγραμμά της;
4. Να αναφέρει αν η σωματοστατίνη περιέχεται στα φαρμακολόγια των κρατών μελών μεταξύ των αντικαρκινικών φαρμάκων, και ενδεχομένως σε ποια;

Απάντηση του κ. Byrne Εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Σεπτεμβρίου 2000)

1. Η Επιτροπή δεν είναι ενήμερη για αποφάσεις που έχουν ληφθεί από το National Cancer Institute (NCI). Έχει επισημάνει την πρόσφατη καταγραφή από το NCI του σταδίου I κλινικής μελέτης ανάλογης ουσίας της σωματοστατίνης και το αποτέλεσμα θα γνωστοποιηθεί σε περίπου τρία χρόνια. Ωστόσο, η εν λόγω μελέτη δεν χρησιμοποιεί τη μέθοδο Di Bella⁽¹⁾.
2. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει να έχουν πραγματοποιηθεί στην Ευρώπη ανάλογες μελέτες. Οι δοκιμές αυτού του είδους υπόκεινται σε κρατικούς ελέγχους και διατίθενται πληροφορίες από τους αρμόδιους εθνικούς φορείς. Περισσότερες πληροφορίες μπορούν επίσης να διατίθενται από την «European Osteosarcoma Intergroup» (Πρόεδρος: Antonie Taminiau, Email: A.H.M.taminiau@lumc.nl), μια υποομάδα του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την έρευνα και τη θεραπεία του καρκίνου.
3. Η Επιτροπή δεν χρηματοδοτεί κλινικές μελέτες. Αυτό υπάγεται συνήθως στην αποκλειστική αρμοδιότητα της φαρμακευτικής εταιρείας, στην οποία χορηγείται η έγκριση για τη διάθεση στην αγορά βάσει μιας σειράς θεσπισμένων κανονισμών, οδηγιών και διαδικασιών που εγγυώνται ένα υψηλό επίπεδο ασφάλειας, ποιότητας και αποτελεσματικότητας οποιουδήποτε φαρμάκου προτού αυτό διατεθεί στην αγορά. Ωστόσο, κάθε ευρωπαϊκό ερευνητικό ινστιτούτο είναι ελεύθερο να συμμετάσχει στα ερευνητικά προγράμματα της Κοινότητας -εφόσον ικανοποιεί τα κριτήρια επιλεξιμότητας- ύστερα από εμπεριστατωμένο έλεγχο από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες και ανάλογα με τη διαθέσιμη χρηματοδότηση.
4. Η σωματοστατίνη ή οι μακράς δράσης ανάλογες ουσίες της, η οκτρεοτίδη και η λανρεοτίδη, δεν υπόκεινται σε έγκριση μέσω των ευρωπαϊκών κεντροποιημένων διαδικασιών ή διαδικασιών αμοιβαίας αναγνώρισης. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τις κρατικές εγκεκριμένες ενδείξεις σε όλα τα κράτη μέλη. Ωστόσο, σύμφωνα με τις πληροφορίες της δημοσίευσης «Martindale, The Complete Drug Reference», 32 Απριλίου 1999, φαίνεται ότι η σωματοστατίνη και οι ανάλογες ουσίες της δεν ενδείκνυνται ως φάρμακα για κατά των όγκων στα κράτη μέλη.

(¹) Στάδιο I, «Study of Octreotide Pamoate With or Without Tamoxifen in Patients With Osteosarcoma» (Τελευταία τροποποίηση 07/2000), αριθ. πρωτοκόλλου: NCI-95 – C-01191, NCI-T96-0047N.

(2001/C 89 E/059)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1629/00**υποβολή: Lousewies van der Laan (ELDR) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Αλλαγές προσωπικού στην Επιτροπή

Στις 4 Μαΐου 2000, ο Επίτροπος Kinnock ενημέρωσε το ΕΚ για την πολιτική προσωπικού της Επιτροπής όσον αφορά τους διορισμούς σε ανώτερες θέσεις.

Σύμφωνα με τα λεγόμενα του Επιτρόπου, οι υποψήφιοι για θέσεις A1 και A2 εξετάζονται δια συνεντεύξεως από ομάδα ανώτερων υπαλλήλων η οποία τώρα επικουρείται από εξωτερικό εμπειρογνώμονα με σχετική πείρα στην επιλογή διοικητικών στελεχών ο οποίος έχει συμβουλευτικό ρόλο. Αυτή η ομάδα προβαίνει σε αντικειμενική αξιολόγηση των επαγγελματικών και διοικητικών προσόντων και ικανοτήτων που έχουν σχέση με τη θέση και προτείνει κατάλογο επιλεκτών υποψηφίων. Οι επιλεγτοί υποψήφιοι κατόπιν έχουν συνέντευξη με τον αρμόδιο Επίτροπο τον οποίο αφορά πιο άμεσα η προς πλήρωση θέση (στην περίπτωση υπαλλήλων A1 και με τον Επίτροπο που είναι αρμόδιος για το προσωπικό). Κατόπιν, ο Επίτροπος που είναι αρμόδιος για το προσωπικό προτείνει επίσημα στο Σώμα τον υποψήφιο για τον οποίο έχουν συμφωνήσει ο αρμόδιος Επίτροπος και ο Πρόεδρος της Επιτροπής.

Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει πώς ακολουθήθηκε αυτή η διαδικασία όσον αφορά τον διορισμό της προηγούμενης ημέρα των κ.κ. Sullivan, Trojan, Petite και Levi;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Ιουλίου 2000)

Η διαδικασία ανακατανομής των θέσεων που εφαρμόστηκε σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην περίπτωση του κ. Ricardo Leví, η οποία αποτέλεσε το αντικείμενο της γραπτής ερώτησης P-1557/00 του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου, εφαρμόστηκε επίσης στην περίπτωση του κ. O'Sullivan ως νέου Γενικού Γραμματέα της Επιτροπής και του κ. Trojan ως νέου Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας στη Γενεύη, με τη μόνη διαφορά ότι ο διορισμός του κ. Leví συνδέεται την θητεία του κ. Prodi ενώ οι διορισμοί των κ.κ. O'Sullivan και Trojan δεν περιορίζονται χρονικά.

Όπως έχει ήδη αναφερθεί στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντηση στη γραπτή ερώτηση P-1557/00, σε περίπτωση μετάθεσης σε θέσεις που δεν είναι κενές, δεν εφαρμόζονται οι διαδικασίες που προβλέπονται στα άρθρα 4 και 29.

Στο πλαίσιο της κανονικής διαδικασίας που προβλέπει ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων, η οποία εφαρμόζεται για τις θέσεις που κατέχουν οι υπάλληλοι της Επιτροπής στα ιδιαίτερα γραφεία, ο κ. Petite αποσπάστηκε ως Διευθυντής του Ιδιαίτερου Γραφείου του κ. Prodi. Ο διορισμός αυτός περιορίζεται στη διάρκεια της θητείας του κ. Prodi.

(2001/C 89 E/060)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1638/00**υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Κατάργηση των γαλακτοκομικών ποσοστώσεων και οι επιπτώσεις της

Στην πρόσφατη μεταρρύθμιση της Κοινής Αγροτικής Πολιτικής (ΚΑΠ) προβλέπεται το ενδεχόμενο αναθεώρησης ορισμένων τομεακών πολιτικών που είχαν εγκριθεί κατά τα πρώτα χρόνια ενάρξεως της εφαρμογής της. Συγκεκριμένα, όσον αφορά το γαλακτοκομικό τομέα, η αναθεώρηση προβλέπεται για το 2003. Είναι δυνατόν, στο πλαίσιο της αναθεώρησης να εξετασθεί το ενδεχόμενο της πιθανής κατάργησης του συστήματος ποσοστώσεων σε χρόνο προγενέστερο του 2008; Εάν όντως συμβεί αυτό, ή εάν έχει ληφθεί απόφαση να καταργηθεί οριστικά το σύστημα ποσοστώσεων το έτος 2008 ή πριν από την ημερομηνία αυτή, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποιους μηχανισμούς ή ποιά μέτρα επιθυμεί να εγκρίνει, ούτως ώστε να αντισταθμιστούν οι σοβαρές επενδύσεις που έχουν πραγματοποιηθεί μέχρι στιγμής από τους κτηματίες προκειμένου να προσαρμοσθούν στο σύστημα ποσοστώσεων στα διάφορα κράτη μέλη;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Ιουνίου 2000)

Το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1256/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾ αναφέρει τα εξής: «Με βάση έκθεση της Επιτροπής, το Συμβούλιο θα πραγματοποιήσει, το 2003, ενδιάμεση επανεξέταση του προκειμένου καθεστώςτος ποσοστώσεων με σκοπό τη σταδιακή λήξη του μετά το 2006».

Η Επιτροπή δεν έχει ακόμη αποφασίσει για το περιεχόμενο της έκθεσης αυτής ούτε για τα μέτρα που προτίθεται να προτείνει. Δεν θα ήταν εξάλλου πολύ λογικό να καθορισθούν τώρα τα μέτρα, προκειμένου να δημοσιευθούν το 2003, χωρίς να ληφθεί υπόψη η κατάσταση του 2003, η οποία μπορεί να μεταβληθεί στο μεταξύ.

Η Επιτροπή επιθυμεί πάντως να διαβεβαιώσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι όταν έρθει η ώρα θα επαναποθετήσει συνολικώς το ζήτημα των ποσοστώσεων στον γαλακτοκομικό τομέα, και αν αποφασισθεί η σταδιακή κατάργησή τους, θα εξετάσει όλες τις δυνατές επιπτώσεις και θα προτείνει τα κατάλληλα μεταβατικά μέτρα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999.

(2001/C 89 E/061)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1641/00**υποβολή: Alejandro Agag Longo (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Πληθωρισμός στη ζώνη ευρώ

Φαίνεται ότι υπάρχει μία γενική συναίνεση σχετικά με το γεγονός ότι η εξέλιξη των τιμών του πετρελαίου αφενός και η χαμηλή τρέχουσα τιμή του ευρώ αφετέρου αποτελούν τα κύρια αίτια των πληθωριστικών τάσεων τα οποία προσπαθεί να αποφύγει η Κεντρική Ευρωπαϊκή Τράπεζα με τις πρόσφατες αυξήσεις των επιτοκίων. Προϋποτίθεται ότι η Επιτροπή εργάζεται με συγκεκριμένα δεδομένα όταν καταρτίζει τις αναλύσεις και τις προβλέψεις της, πάντοτε δε στο πλαίσιο μεγάλης διαφάνειας, θα μπορούσε άραγε να αναφέρει ποιο ποσοστό της αύξησης των τιμών στην Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρείται ότι ανταποκρίνεται, κατά μέσον όρο, στην αύξηση των τιμών του πετρελαίου και ποιο οφείλεται στον εισαχθέντα πληθωρισμό που προκύπτει από τη συνεχή υποτίμηση του ευρώ;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Ιουλίου 2000)

Τα στοιχεία του Απριλίου 2000 για τις τιμές καταναλωτή στην Κοινότητα είναι τα πιο πρόσφατα εναρμονισμένα. Η ετήσια αύξηση των τιμών καταναλωτή στη ζώνη του ευρώ τον Απρίλιο 2000 ήταν 1,9 % (σε ετήσια βάση). Οι τιμές καταναλωτή για τα ενεργειακά προϊόντα (δηλ. πετρέλαιο, ηλεκτρισμός, μαζούτ, κ.λπ.) αυξήθηκαν κατά 10,5 % σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος. Τούτο οφείλεται μερικώς στην αύξηση της ενεργειακής φορολογίας σε ορισμένα κράτη μέλη, κυρίως στη Γερμανία, και μερικώς στις υψηλότερες τιμές του πετρελαίου. Η καταναλωτική δαπάνη για την ενέργεια ανέρχεται σε περίπου 9 % της συνολικής καταναλωτικής δαπάνης που περιλαμβάνεται στο δείκτη τιμών καταναλωτή για τη ζώνη του ευρώ. Κατά συνέπεια, η επίπτωση των τιμών καταναλωτή για τα ενεργειακά προϊόντα συνέβαλε κατά 0,9 % (δηλ. 9 % x 10,5 %) στην ετήσια αύξηση των τιμών καταναλωτή το Απρίλιο 2000. Οι βασικές τιμές καταναλωτή με εξαίρεση την ενέργεια και τα εποχιακά τρόφιμα αυξήθηκαν κατά 1,2 % σε ετήσια βάση τον Απρίλιο 2000.

Ο κύριος λόγος της αύξησης των τιμών καταναλωτή της ενέργειας ήταν η αύξηση των τιμών του πετρελαίου στην παγκόσμια αγορά. Μεταξύ Απριλίου 1999 και Απριλίου 2000 η τιμή του πετρελαίου αυξήθηκε από 15,3 US δολάρια το βαρέλι σε 23,3 US δολάρια το βαρέλι, δηλ. κατά 52 %. Εκφρασμένη σε ευρώ η τιμή του πετρελαίου αυξήθηκε ακόμα περισσότερο, και συγκεκριμένα από 14,3 ευρώ το βαρέλι σε 24,6 ευρώ το βαρέλι (δηλ. κατά 72 %), γεγονός που οφείλεται στη υποτίμηση της συναλλαγματικής ισοτιμίας του ευρώ έναντι του αμερικανικού δολαρίου. Τα στοιχεία αυτά υποδηλώνουν ότι οι διακυμάνσεις των παγκοσμίων τιμών του πετρελαίου (εκφρασμένες σε αμερικανικά δολάρια) ευθύνονται για τα δύο τρίτα με τρία τέταρτα της αύξησης των τιμών του πετρελαίου εκφρασμένων σε ευρώ κατά το έτος μέχρι τον Απρίλιο 2000, ενώ οι διακυμάνσεις της συναλλαγματικής ισοτιμίας ευθύνονται για την υπόλοιπη αύξηση.

Αν και η υποτίμηση της συναλλαγματικής ισοτιμίας του ευρώ άσκησε ανοδική πίεση στις τιμές των εισαγόμενων αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των τιμών των μη ενεργειακών εισαγόμενων αγαθών, στη ζώνη του ευρώ, δεν μπορεί να καθοριστεί με ακρίβεια σε ποιο βαθμό η υποτίμηση επέδρασε στις τιμές των μη ενεργειακών αγαθών και των υπηρεσιών. Πάντως σ' αυτό το στάδιο φαίνεται ότι οι αυξήσεις των τιμών των εισαγόμενων αγαθών δεν έχουν ενσωματωθεί πλήρως στις τιμές καταναλωτή. Οι τιμές των μη ενεργειακών βιομηχανικών αγαθών, οι οποίες θα έπρεπε να είναι και οι πιο ευαίσθητες στις διακυμάνσεις της συναλλαγματικής ισοτιμίας του ευρώ, αυξάνονται μέχρι τώρα ανεπαίσθητα στη ζώνη του ευρώ χωρίς εμφανή σημεία ανοδικής τάσης (οι τιμές των μη ενεργειακών βιομηχανικών αγαθών αυξήθηκαν μέχρι 0,6 % σε ετήσια βάση τον Απρίλιο 2000, όπως ακριβώς και το Δεκέμβριο 1999).

(2001/C 89 E/062)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1642/00**υποβολή: Heidi Hautala (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις του αυτοκινητοδρόμου Θεσσαλονίκης-Καβάλας

Στη Βόρεια Ελλάδα ο αυτοκινητόδρομος Θεσσαλονίκης-Καβάλας ακολουθεί σήμερα τη διαδρομή της αρχαίας Εγνατίας οδού κοντά στην ακτή, περίπου 4 χλμ νοτίως του χωριού Βρασνά. Παρόλα αυτά το ελληνικό κράτος

κατασκευάζει αυτή τη στιγμή νέο αυτοκινητόδρομο με χρήματα της ΕΕ, η χάραξη του οποίου μετατοπίζεται προς τα βόρεια, από τη νότια άκρη των Βρασών σε μια κοιλάδα δυτικά του χωριού και διέρχεται μία σήραγγα.

Το 1997 οι κάτοικοι των Βρασών υπέβαλαν διαμαρτυρία στην ΕΕ για τη διαδρομή αυτή, ωστόσο δεν ελήφθη κανένα μέτρο σχετικά. (έγγραφο 473/97).

Η κοινότητα των Βρασών θα καταστραφεί με την κατασκευή του αυτοκινητοδρόμου. Η συγκοινωνιακή σύνδεση με την περιφερειακή διοίκηση στην Ασπροβάλτα και με την υπόλοιπη παράκτια ζώνη θα καταστεί δύσκολη. Πολλοί κάτοικοι των Βρασών εργάζονται και πολλά παιδιά πηγαίνουν σχολείο στην παράκτια ζώνη.

Το έργο θα καταστρέψει επίσης ένα μοναδικό σπήλαιο δυτικά του χωριού, το οποίο επισκέφθηκαν για παράδειγμα το περασμένο καλοκαίρι σπηλαιολόγοι μεταξύ άλλων από το Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης για να ερευνήσουν τη δομή και την πανίδα του. Στο σπήλαιο ζει ένα σπάνιο είδος νυχτερίδων και άλλα σπάνια είδη μικρών ζώων. Αν κατασκευασθεί ο δρόμος, θα περάσει πολύ κοντά από το σπήλαιο και μόνο οι εργασίες για την κατασκευή θα προκαλέσουν μεγάλη ζημία σε αυτό, για να μην αναφέρω τη ζημία που θα προκαλέσει στο μέλλον ένας αυτοκινητόδρομος πολλαπλών λωρίδων. Στις πλαγιές του βουνού νοτίως του χωριού υπάρχουν επίσης πολλές αρχαιότητες και οικισμοί, που εκτείνονται χρονικά από την προϊστορία μέχρι τη βυζαντινή περίοδο.

Έχει ζητήσει η Επιτροπή αξιολόγηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον από το εν λόγω έργο; Έχει συζητήσει η Επιτροπή με τις τοπικές αρχές για την εκτέλεση του έργου, αφού του έλαβε την αίτηση αποσαφήνισης από τους κατοίκους των Βρασών; Ποια είναι η άποψη της Επιτροπής σχετικά με εναλλακτικές διαδρομές του αυτοκινητοδρόμου;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Ιουλίου 2000)

Όπως εδηλώθη ήδη στους προσφυγόντες του Φεβρουαρίου του 1998, βάσει των πληροφοριών που διαθέτει η Επιτροπή, και οι οποίες επαληθεύθηκαν πρόσφατα, πραγματοποιήθηκε, το 1993, μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων στο περί ου ο λόγος σκέλος της Εγνατίας οδού το οποίο περιλαμβάνει την σπηλιά της κοινότητας Βράσνα.

Όλες οι διαδικασίες που προβλέπει η ελληνική νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του διαλόγου με το κοινό, διεκπεραιώθηκαν. Σύμφωνα με τις ελληνικές αρχές, στη μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων εξετάστηκαν εναλλακτικές, έναντι της αποφασισμένης διαδρομής, λύσεις.

Η κατασκευή του σκέλους της Εγνατίας στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, δεν έχει ακόμη αρχίσει.

Στην υπουργική απόφαση που ολοκληρώνει τη διαδικασία μελέτης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, δεν υπάρχει αναφορά στην λήψη ειδικών μέτρων ή όρων σχετικά με την εν λόγω σπηλιά. Οι ανθρωπογεωλογικές και σπηλαιολογικές υπηρεσίες του Υπουργείου Πολιτισμού δεν θεωρούν την σπηλιά ως σημαίνον μνημείο. Εξάλλου, η σπηλιά δεν συνδέεται με ζώνες ειδικής προστασίας, χαρακτηρισμένες βάσει της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2 Μαΐου 1979 περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών⁽¹⁾, ούτε με τόπους κοινοτικού ενδιαφέροντος, προταθέντες σύμφωνα με την οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 σχετικά με την διατήρηση των φυσικών οικοτόπων (ενδιατημάτων) καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας⁽²⁾.

Ωστόσο, το Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (ΥΠΕΧΩΔΕ) εκπόνησε γεωφυσική μελέτη για την χάραξη του αυτοκινητοδρόμου σε σχέση με την εν λόγω σπηλιά. Στη μελέτη δεν διαπιστώνεται η ύπαρξη άμεσης σχέσης, δεδομένου ότι η σπηλιά βρίσκεται σε απόσταση 200 μέτρων από την χάραξη της Εγνατίας οδού. Το υπουργείο συνεπέρανε ότι κατά την φάση της κατασκευής — η οποία δεν έχει ακόμη αρχίσει — θα μπορούσαν να ληφθούν ειδικά μέτρα, εφόσον χρειαστεί, προκειμένου να διατηρηθεί η σπηλιά στην παρούσα κατάστασή της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 103 της 25.4.1979.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(2001/C 89 E/063)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1643/00**υποβολή: Sergio Berlato (UEN) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Enel A.E.- ανανεώσιμες πηγές ενέργειας

Η Ιταλία έχει σημειώσει μεγάλη καθυστέρηση σε επίπεδο ανανεώσιμων μορφών ενέργειας· πράγματι, από δεκαετίες αναπτύσσονται σε άλλες χώρες, με πολύ μικρότερη ηλιοφάνεια από την Ιταλία, τα — ιδιωτικά κυρίως — «συνδεδεμένα με το δίκτυο φωτοβολταϊκά τόξα», τα οποία τελείως ανεμπόδιστα και χωρίς περιβαλλοντικές επιπτώσεις παράγουν ηλιακή ενέργεια. Τίποτε από όλα αυτά δεν συνέβη στην Ιταλία όπου η ανάπτυξη του εν λόγω εναλλακτικού συστήματος παρεμποδίστηκε και από την παρασιώπησή του από διάφορες κυβερνήσεις οι οποίες άφησαν όλο το έδαφος στην εταιρία Enel η οποία προφανώς δεν έχει κανένα λόγο να επιτρέψει την ανάπτυξη άλλων επιχειρήσεων στον τομέα αυτό.

Σύμφωνα με τον ιταλικό νόμο αριθ. 186 του 1968, η νομοθέτηση σε θέματα μονάδων ηλεκτροπαραγωγής ανήκει στην Επιτροπή Cei της Ιταλίας η οποία συγκρότησε ειδική επιτροπή για τον καθορισμό των ισχυόντων στην Ιταλία τεχνικών χαρακτηριστικών προκειμένου να καταστεί επιχειρησιακά επαρκές το σύστημα των «φωτοβολταϊκών τόξων»· στην εν λόγω Επιτροπή συμμετείχαν και στελέχη της Enel και οι εργασίες της παρατάθηκαν επί έτη χωρίς κανένα αποτέλεσμα. Στη συνέχεια η Enel προέβη σε πειραματικές δοκιμές στον τομέα αυτό από τις οποίες απεκλείοντο άλλοι παράγοντες από την Ιταλία, παρέχοντας τη σαφή εντύπωση ότι επεδίωκε να προλάβει τη δημιουργία ανταγωνιστών στην Ιταλία, και να διατηρήσει ντε φάκτο μία μονοπωλιακή κατάσταση.

Το 1995 εξεδόθη κοινοτική ρύθμιση Cenelec EN 61727 σχετικά με τα «φωτοβολταϊκά συστήματα (FV) ...», η οποία προφανώς έπρεπε να γίνει αποδεκτή από τα κράτη μέλη και να μεταφερθεί στις εθνικές νομοθεσίες. Μόνον 19 μήνες μετά η Ιταλία απεδέχθη την εν λόγω ρύθμιση εκδίδοντας τη νομοθετική ρύθμιση CEI 11/20, τρίτη έκδοση. Στην ουσία, η Enel συνέχισε να μην επιτρέπει τη σύνδεση ηλιακών γεννητριών στο δίκτυό της, ακόμη και αν αυτές ήσαν εφοδιασμένες με κατάλληλο σύστημα διασύνδεσης.

Η υποψία που δημιουργείται στους ιδιώτες παραγωγούς ηλεκτρικής ενέργειας είναι ότι η παρατεταμένη αναβολή της έκδοσης συγκεκριμένων ρυθμίσεων οι οποίες θα αποτελούσαν εγγύηση για τον ανταγωνισμό και την οικονομική και ενεργειακή οικονομία, συνδέεται με την πρόθεση της Enel να διατηρήσει τον κυρίαρχο ρόλο στον τομέα, πράγμα που ενισχύεται και από την πρόσφατη ίδρυση (Ιούλιος 1999, από την Enel, μιας εταιρίας υπό την επωνυμία «Erga A.E» για την ανάπτυξη εναλλακτικών μορφών ενέργειας.

Μπορεί η Επιτροπή να λάβει θέση επί του θέματος;

Απάντηση του κ. Μοντι έξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Η προώθηση της ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας αποτελεί μία από τις υψηλές προτεραιότητες της Επιτροπής. Το Λευκό Βιβλίο του 1997 σχετικά με τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας επισημαίνει το βασικό ρόλο των πηγών αυτών όσον αφορά την ασφάλεια του εφοδιασμού και του περιβάλλοντος και προτείνει ως ενδεικτικό στόχο για το 2010 το διπλασιασμό του μεριδίου των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας⁽¹⁾ στο ενεργειακό ισοζύγιο της Κοινότητας. Η Επιτροπή ενέκρινε στις 10 Μαΐου 2000 μια πρόταση οδηγίας σχετικά με την προώθηση της ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στην εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας⁽²⁾. Ο στρατηγικός στόχος της πρότασης δεν είναι μόνο η σημαντική αύξηση μακροπρόθεσμα της ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας αλλά και η διευκόλυνση της πρόσβασης της στην εσωτερική αγορά της ηλεκτρικής ενέργειας. Το κεφάλαιο V της οδηγίας αφορά τα θέματα που έχουν σχέση με τους όρους σύνδεσης με τα δίκτυα μεταφοράς στα οποία αναφέρεται το Αξιοτίμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Τα ευρωπαϊκά πρότυπα στον ηλεκτροτεχνικό τομέα, όπως είναι το πρότυπο EN 61727 στο οποίο αναφέρεται το Αξιοτίμο Μέλος του Κοινοβουλίου, εγκρίθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης (Cenelec), η οποία αποτελεί έναν ανεξάρτητο οργανισμό. Τα μέλη της Cenelec, όπως και η ιταλική επιτροπή για την ηλεκτρική ενέργεια (CEI), πρέπει να ενσωματώνουν στο εσωτερικό δίκαιο εντός μιας συγκεκριμένης προθεσμίας αυτά τα ευρωπαϊκά πρότυπα και να αποσύρουν τα αποκλίνοντα εθνικά πρότυπα. Επισημαίνεται εντούτοις ότι η εφαρμογή των προτύπων είναι εκούσια. Δεδομένου του εκούσιου χαρακτήρα της τυποποίησης η Επιτροπή δεν είναι ενήμερη σχετικά με τις πιθανές καθυστερήσεις όσον αφορά την ενσωμάτωση στο εθνικό δίκαιο των ευρωπαϊκών προτύπων και την απόσυρση των αποκλινόντων εθνικών προτύπων.

Όσον αφορά τις ανησυχίες που εξέφρασε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου σε σχέση με τη σύνδεση των ηλιακών γεννητριών με το ιταλικό δίκτυο γίνεται παραπομπή στο νομικό πλαίσιο που έχει καθοριστεί με το διάταγμα Bersani (DL αριθ. 79 της 16ης Μαρτίου 1999) με το οποίο ενσωματώθηκε στο ιταλικό δίκαιο η οδηγία 96/92/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας⁽³⁾.

Το άρθρο 3 του διατάγματος αυτού προβλέπει ότι ο διαχειριστής του δικτύου «έχει την υποχρέωση να συνδέσει με το εθνικό δίκτυο μεταφοράς όλους όσους το ζητούν χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο το αδιάκοπο της υπηρεσίας και σύμφωνα με τους τεχνικούς κανόνες ...», οι οποίοι θα πρέπει να είναι αντικειμενικοί και να μην κάνουν διακρίσεις. Τυχόν άρνηση σύνδεσης με το δίκτυο θα πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένη. Το διάταγμα προβλέπει τέλος στο άρθρο 11 τα μέτρα προώθησης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στις οποίες περιλαμβάνεται και η ηλιακή ενέργεια.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει συγκεκριμένα στοιχεία που θα της επέτρεπαν να διαπιστώσει κατά πόσον η ENEL κάνει κατάχρηση της θέσης της λόγω της έλλειψης κάποιου τεχνικού κανονισμού όσον αφορά τη σύνδεση.

⁽¹⁾ COM(97)599 τελικό.

⁽²⁾ COM(2000)279 τελικό.

⁽³⁾ EE L 27 της 30.1.1997.

(2001/C 89 E/064)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1644/00

υποβολή: Adriana Poli Bortone (UEN) προς την Επιτροπή

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Εθνικό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή τους λόγους για τους οποίους ανέπεμψε στις ιταλικές αρχές το Εθνικό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα;

Δεν εκτιμά ότι τούτο θα προκαλέσει σοβαρές καθυστερήσεις για τις περιφέρειες (και ιδίως αυτές του Στόχου 1) που οφείλουν να προβούν σε συμπληρωματικό προγραμματισμό, με αποτέλεσμα να υφίστανται σοβαρή ζημία κατά τη χρησιμοποίηση των πόρων για την περίοδο 2000-2006;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουλίου 2000)

Τα στοιχεία που υπέβαλε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου δεν επιτρέπουν στην Επιτροπή να προσδιορίσει την ταυτότητα του εν λόγω προγράμματος.

Το κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για τις ιταλικές περιφέρειες του στόχου 1 για την περίοδο προγραμματισμού 2000-2006, το οποίο έλαβε την έγκριση αρχής από την Επιτροπή στις 14 Απριλίου 2000, θα τεθεί σε εφαρμογή με 14 επιχειρησιακά προγράμματα, από τα οποία 7 περιφερειακά προγράμματα και 7 εθνικά προγράμματα.

Σε γενικές γραμμές, η ανάγκη για διεξοδικότερη εξέταση ενός συγκεκριμένου προγράμματος, για παράδειγμα τομεακού, δεν θίγει την έγκριση των άλλων προγραμμάτων, ιδίως των περιφερειακών προγραμμάτων. Ωστόσο, όταν το περιεχόμενο ενός τομεακού προγράμματος που δεν έχει εγκριθεί ακόμη επηρεάζει σημαντικά την εφαρμογή των περιφερειακών προγραμμάτων, πρέπει να προβλεφθούν στα περιφερειακά προγράμματα διαδικασίες ανάλυσης του εν λόγω προγράμματος.

(2001/C 89 E/065)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1650/00**υποβολή: Kurt Lechner (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Ρύθμιση σχετικά με το δικαίωμα διαμονής συζύγων που προέρχονται από τρίτες χώρες (υποψήφιος για ένταξη χώρες) στην ΕΕ

Ως γνωστό, το γερμανικό δίκαιο των αλλοδαπών περιέχει, όσον αφορά τις άδειες διαμονής συζύγων που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών, περιοριστικές ρυθμίσεις και προθεσμίες, οι οποίες, σε περίπτωση λύσης του γάμου, πρέπει να τηρηθούν. Ο σύζυγος τότε πρέπει, εν ανάγκη, να εγκαταλείψει τη Γερμανία, και δεν έχει ίδιο δικαίωμα διαμονής. Σε αυτή τη συνάρτηση, ανακύπτει το ερώτημα εάν η έναρξη ενταξιακών διαπραγματεύσεων με χώρες όπως η Πολωνία και η Ουγγαρία, χώρες δηλαδή των οποίων η ένταξη βρίσκεται προ των πυλών, επιφέρει βελτίωση της κατάστασης του συζύγου από την οικεία υποψήφια για ένταξη χώρα.

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(31 Ιουλίου 2000)

1. Σύμφωνα με το ισχύον κοινοτικό δίκαιο το θέμα της επανένωσης των οικογενειών των υπηκόων τρίτων χωρών διέπεται από τις εθνικές νομοθεσίες, όπως και το θέμα της υπαγωγής του ενός συζύγου σε ένα διαφορετικό καθεστώς σε σύγκριση με αυτό του άλλου συζύγου. Εντούτοις, ο υπήκοος μιας τρίτης χώρας που είναι σύζυγος ενός υπηκόου της Ένωσης έχει κάνει χρήση του δικαιώματός του για ελεύθερη διακίνηση εμπίπτει στο κοινοτικό δίκαιο. Σε περίπτωση διαζυγίου όμως το κοινοτικό δίκαιο δεν παρέχει προστασία στο σύζυγο που είναι υπήκοος μιας τρίτης χώρας, ειδικά όσον αφορά το δικαίωμα διαμονής, το οποίο στη συγκεκριμένη περίπτωση διέπεται από το εθνικό δίκαιο. Στην απόφαση «Diatta»⁽¹⁾ το Δικαστήριο έκρινε ότι το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 σχετικά με την ελεύθερη διακίνηση των εργαζομένων εντός της Κοινότητας⁽²⁾ δεν παρέχει στα μέλη της οικογένειας ενός διακινούμενου εργαζομένου το δικαίωμα της αυτόνομης διαμονής.

2. Το Δεκέμβριο 1999 η Επιτροπή ενέκρινε μια πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με το δικαίωμα της επανένωσης των οικογενειών⁽³⁾, η οποία συζητείται προς το παρόν στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο. Η πρόταση αυτή βασίζεται στο άρθρο 63 (πρώην άρθρο 73Κ) παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ και προβλέπει τους όρους για την άσκηση του δικαιώματος της επανένωσης των οικογενειών το οποίο έχουν οι υπήκοοι τρίτων χωρών. Προβλέπει ποια είναι τα επιλέξιμα μέλη της οικογένειας, ποια είναι η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί καθώς και τα μέσα προσφυγής, ποια είναι τα δικαιώματα που έχουν τα μέλη της οικογένειας όσον αφορά την απόκτηση ενός αυτόνομου καθεστώτος μετά από μια συγκεκριμένη περίοδο διαμονής σε ένα κράτος μέλος. Η πρόταση της Επιτροπής περιλαμβάνει επίσης μία διάταξη που αφορά την επανένωση των οικογενειών των υπηκόων της Ένωσης οι οποίοι δεν έχουν κάνει χρήση του δικαιώματός τους για ελεύθερη κυκλοφορία.

3. Το γεγονός ότι διεξάγονται διαπραγματεύσεις με στόχο την προσχώρηση των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης δεν έχει άμεσες συνέπειες στο νομικό καθεστώς των υπηκόων των υποψήφιων χωρών. Το νομικό τους καθεστώς θα μεταβληθεί μετά την προσχώρηση, όταν θα ισχύουν οι διατάξεις σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των υπηκόων της Ένωσης.

⁽¹⁾ Υπόθεση 267/83 της 13ης Φεβρουαρίου 1985.

⁽²⁾ ΕΕ L 295 της 7.12.1968.

⁽³⁾ COM(1999)638 τελικό.

(2001/C 89 E/066)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1658/00**υποβολή: Miet Smet (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(26 Μαΐου 2000)

Θέμα: Ανακοίνωση σχετικά με αποφάσεις για την επιδότηση αδελφοποιήσεων του τύπου II

Με την ευκαιρία της δεκάτης επετείου από την ίδρυση της οργάνωσης Adoptiedorpen Roemenië-Vlaanderen (Αδελφοποίηση αγροτικών κοινοτήτων Ρουμανίας-Φλάνδρας), η οργάνωση Adoptiedorpen Roemenië-Kempen ανέλαβε την πρωτοβουλία να διοργανώσει αδελφοποίηση, με συνέδριο, από τις 29/11/1999 έως τις 8/12/1999,

τούτο δε έναντι του ποσού των 49 145 ευρώ. Όπως απαιτείται, ο φάκελος (99-0186) υποβλήθηκε στην Επιτροπή τρεις μήνες πριν από το γεγονός. Τον Αύγουστο, ανακοινώθηκε ανεπίσημα ότι λόγω της αξιοπιστίας του σχεδίου και των περιορισμένων πόρων, η οργάνωση μπορούσε να υπολογίζει σε επιδότηση ύψους 20 000 ευρώ. Κατόπιν τούτου, οι διοργανωτές αποφάσισαν να συνεχίσουν την πρωτοβουλία. Παρά ταύτα, στις 31 Ιανουαρίου 2000, η επιτροπή ανακοίνωσε ότι δεν διέθετε καθόλου χρήματα.

1. Για ποιό λόγο αδυνατεί η Επιτροπή να απαντήσει σε μια τέτοια αίτηση εντός τριμήνου;
2. Γιατί δεν μπορεί η επιτροπή να ανακοινώσει αμέσως ότι δεν διαθέτει επαρκείς πόρους, αντί να κοινοποιεί ανεπίσημως στους ενδιαφερομένους ότι μπορούν να υπολογίζουν σε ένα ορισμένο ποσό;
3. Αντιλαμβάνεται η Επιτροπή ότι η συμπεριφορά αυτή 1) αποτρέπει τους ενδιαφερομένους από το να αναλαμβάνουν πρωτοβουλίες και 2) υπονομεύει την ίδια την ύπαρξη των οργάνωσεων που αναλαμβάνουν πρωτοβουλίες;
4. Υπάρχει κάποιος τρόπος να χρηματοδοτηθούν αναδρομικά τα ως άνω σχέδια;

Απάντηση της κας Reding εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουλίου 2000)

Γενικά η Επιτροπή προσπαθεί να απαντά στις αιτήσεις επιχορήγησης εντός της τρίμηνης προθεσμίας.

Η Επιτροπή είχε πράγματι πληροφορήσει τους δικαιούχους ότι ο φάκελος επρόκειτο να κριθεί ευνοϊκά.

Ωστόσο, λόγω του μεγάλου αριθμού αιτήσεων το 1999, οι διαθέσιμοι πόροι που διατέθηκαν στο πρόγραμμα αδελφοποίησης πόλεων δεν επέτρεψαν την επιχορήγηση του συγκεκριμένου σχεδίου.

Ορισμένοι ιδιαίτερα σημαντικοί ή ενδιαφέροντες φάκελοι, μεταξύ των οποίων και ο εν λόγω φάκελος, κατάφεραν τελικά να εγγραφούν στον προϋπολογισμό του έτους 2000.

(2001/C 89 E/067)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1659/00

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(26 Μαΐου 2000)

Θέμα: Αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο και επίσκεψη του Ισπανού Πρωθυπουργού κ. Αθνάρ στη χώρα αυτή

Κατά την επίσκεψη του Ισπανού Πρωθυπουργού κ. Αθνάρ στο Μαρόκο, ο Μαροκινός Πρωθυπουργός κ. Γιουσούφι, απαντώντας στις ερωτήσεις των δημοσιογράφων σχετικά με την αλιευτική συμφωνία μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Βασιλείου του Μαρόκου, δήλωσε, ενώπιον του κ. Αθνάρ, ότι η κυβέρνηση του αναμένει τις προτάσεις που αφορούν μια νέα συμφωνία, τις οποίες προανήγγειλε ο Επίτροπος κ. Φίσελερ.

Οι δηλώσεις του Μαροκινού Πρωθυπουργού, πέντε μήνες μετά την εκπνοή της προηγούμενης συμφωνίας και την επακόλουθη ακινητοποίηση των αλιευτικών στόλων της Γαλικίας, της Ανδαλουσίας και των Καναρίων Νήσων, φανερώνει την πλήρη έλλειψη επικοινωνίας μεταξύ Ε. Ε. και Μαρόκου, που εξακολούθησε να υφίσταται και κατά τη διάρκεια της επίσκεψης του κ. Αθνάρ, ο οποίος τυγχάνει Πρόεδρος της Κυβέρνησης του κράτους μέλους που πλήττεται περισσότερο από την απραξία του στόλου.

Είναι φανερό ότι η ατυχής αυτή κατάσταση συμπίπτει αφενός με την αδιαφορία της Ένωσης, η οποία αναγνωρίζει ότι διαπραγματεύεται τα αλιευτικά ζητήματα εντελώς ανεξάρτητα από τα σημαντικότερα οικονομικά και κοινωνικά θέματα που συνδέουν το Μαρόκο με την Ε. Ε. και, αφετέρου, με την έλλειψη ενδιαφέροντος του αρχηγού της Ισπανικής Κυβέρνησης ο οποίος δεν συμπεριέλαβε την αλιεία ανάμεσα στα πολιτικά και κοινωνικά ζητήματα, πέραν των θεμάτων που αφορούν τον τουρισμό, τη γεωργία, τη βιομηχανία και τις τηλεπικοινωνίες, ιδίως εκείνες που ενδιαφέρουν την επιχείρηση Telefonía, τα οποία τον οδήγησαν να επισκεφθεί το Μαρόκο.

Έχοντας υπόψη τα προαναφερθέντα, θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να αναφέρει σε ποιό στάδιο βρίσκονται οι διαπραγματεύσεις με το Μαρόκο σε ότι αφορά τη νέα αλιευτική συμφωνία, και ποιά συμπεράσματα μπορούν να εξαχθούν από την επίσκεψη του κ. Αθνάρ στην εν λόγω χώρα;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Ιουνίου 2000)

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι η δυνατότητα θέσπισης ενός νέου πλαισίου αλιευτικών σχέσεων μεταξύ της Κοινότητας και του Μαρόκου παραμένει πρώτη προτεραιότητα της δράσης της όσον αφορά την κοινή αλιευτική πολιτική για το 2000.

Η θέση αυτή εκφράστηκε για μία ακόμη φορά στις μαροκινές αρχές από το υπεύθυνο μέλος της Επιτροπής, με την ευκαιρία της επίσκεψής του στο Rabat στις 18 Μαΐου 2000.

Οι μαροκινές αρχές επιβεβαίωσαν τη βούλησή τους να δημιουργήσουν μια νέα εταιρική σχέση με την Κοινότητα στον αλιευτικό τομέα, και εξέφρασαν την προθυμία τους να αρχίσουν τεχνικές συζητήσεις τον Ιούλιο του 2000.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει τη θέση που έχει διατυπώσει κατά τους πρόσφατους μήνες σύμφωνα με την οδηγία διαπραγμάτευσης που εγκρίθηκε τον Οκτώβριο του 1999 από το Συμβούλιο.

(2001/C 89 E/068)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1664/00**υποβολή: Gianfranco Dell'Alba (TDI) προς την Επιτροπή**

(26 Μαΐου 2000)

Θέμα: Ορισμός ανωτέρων στελεχών της Επιτροπής σε θέσεις υψηλής αρμοδιότητας

- Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κ. Andrew Cahn, προϊστάμενος του Γραφείου του πρώην Επιτρόπου αρμοδίου για τον τομέα των μεταφορών, κ. Neil Kinnock, αποχώρησε από την Επιτροπή για να αναλάβει υψηλή θέση στη εταιρία British Airways·
- λαμβάνοντας υπόψη ότι για πολλά χρόνια ο κ. Andrew Cahn, λόγω της θέσεώς του στο Γραφείο του κ. Neil Kinnock, είχε τη δυνατότητα να λαμβάνει σημαντικές πληροφορίες σχετικές με τον τομέα των μεταφορών και ότι, πιο συγκεκριμένα, διαδραμάτισε πρωταρχικό ρόλο στην χάραξη και τη διαχείριση της ευρωπαϊκής πολιτικής κυρίως στον τομέα των «εναέριων μεταφορών»·
- λαμβάνοντας υπόψη ότι μια σύμβαση προσωρινού υπαλλήλου είναι εξ ορισμού προσωρινής διάρκειας και ότι θα ήταν άδικο και/ή άσκοπο να μην επιτραπεί σε υπάλληλο να δεχθεί προσφορά απασχόλησης για ενδιαφέρουσα και πιο σταθερή εργασία·

Θεωρεί η Επιτροπή ότι αυτή η συμπεριφορά συμβαδίζει με την επαγγελματική δεοντολογία που απαιτείται από τους μονίμους και λοιπούς υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουλίου 2000)

Όπως παρατηρεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, ο κ. Andrew Cahn υπήρξε υπάλληλος της Επιτροπής με σύμβαση προσωρινής εργασίας. Η Επιτροπή υποστήριζε ανέκαθεν την άποψη ότι καταρχήν θα ήταν άδικο και ανώφελο να απαγορεύεται σε προσωρινό υπάλληλο η αποδοχή προσφοράς απασχόλησης στον ιδιωτικό τομέα, εφόσον η προβλεπόμενη δραστηριότητα συμβιβάζεται με τις σχετικές διατάξεις των άρθρων 16 και 17 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης.

Μετά από διεξοδική εξέταση των νέων καθηκόντων του κ. Cahn, του χορηγήθηκε επισήμως η άδεια να αναλάβει τη νέα αυτή θέση. Φυσικά η άδεια αυτή υπέκειτο και εξακολουθεί να υπόκειται στην πλήρη και διαρκή τήρηση των όρων και αρχών του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης. Πρέπει επομένως να αποφύγει τη χρησιμοποίηση στοιχείων σχετικά με συγκεκριμένες υποθέσεις που δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί, για τις οποίες ήταν ενήμερος κατά τη διάρκεια των καθηκόντων του στην Επιτροπή και ιδίως υποθέσεις που εκκρεμούσαν κατά την περίοδο μεταξύ του Δεκεμβρίου 1997 και του Σεπτεμβρίου 1999 όταν ήταν διευθυντής του ιδιαίτερου γραφείου του Επιτρόπου, του αρμόδιου για θέματα μεταφορών. Ο κ. Cahn αποδέχθηκε προθύμως το εν λόγω αίτημα.

Τα νέα καθήκοντα του κ. Cahn ως διευθυντή του τμήματος «Government and Industry Affairs» της British Airways δεν έχουν σχέση με εκείνα που ασκούσε από τον Σεπτέμβριο του 1999 έως το Μάιο του 2000, όταν εξακολουθούσε να είναι διευθυντής του ιδιαίτερου γραφείου του Αντιπροέδρου, του αρμόδιου για τη διοικητική μεταρρύθμιση και, κατά συνέπεια, ασκούσε κυρίως δραστηριότητες σχετικές με τη διοικητική μεταρρύθμιση.

Μετά από εξέταση όλων των σχετικών στοιχείων, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα καθήκοντα του κ. Cahn στη νέα του θέση ήταν συμβατά με την επαγγελματική δεοντολογία που πρέπει να τηρεί ένας προσωρινός υπάλληλος δυνάμει του ισχύοντος Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης.

Γενικά, η Επιτροπή είναι της άποψης ότι οι εν ισχύ γενικοί κανόνες και αρχές σχετικά με την εξωτερική απασχόληση προσωρινών και μόνιμων υπαλλήλων θα έπρεπε να αποσαφηνιστούν περισσότερο προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνεκτικότητα, η δυνατότητα προσανατολισμού των ενδιαφερομένων καθώς και η διαφάνεια, για να διευκολυνθούν, κυρίως, οι ανταλλαγές ειδικευμένου προσωπικού μεταξύ των εθνικών διοικήσεων και των κοινοτικών οργάνων και μεταξύ του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα. Η Επιτροπή θα εξετάσει επομένως κατά πόσον, βάσει των καλύτερων πρακτικών εργασίας και δεοντολογίας στις διοικήσεις των κρατών μελών και σε άλλους διεθνείς οργανισμούς, είναι δυνατόν να προταθούν σαφέστεροι κανόνες και διαδικασίες και ποιες συγκεκριμένες διατάξεις και ρυθμίσεις θα πρέπει τότε να θεσπιστούν.

(2001/C 89 E/069)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1669/00**υποβολή: Christopher Huhne (ELDR) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Πληρωμή εργολάβων και προμηθευτών

Σε συνέχεια της απάντησης της κ. Schreyer στη γραπτή ερώτησή μου Αριθ. E-0505/00 ⁽¹⁾, θα μπορούσε η Επιτροπή να γνωστοποιήσει ποιο είναι το αντίστοιχο ποσοστό των πληρωμών που ολοκληρώθηκαν εντός της περιόδου των 60 ημερών κατά τα τέσσερα προηγούμενα έτη (δηλ. 1998, 1997, 1996, 1995);

⁽¹⁾ EE C 46 E της 13.2.2001.

(2001/C 89 E/070)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1670/00**υποβολή: Christopher Huhne (ELDR) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Πληρωμή εργολάβων και προμηθειών

Σε συνέχεια της απάντησης της κ. Schreyer στη γραπτή ερώτησή μου Αριθ. E-0505/00 ⁽¹⁾, θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή ποια ήταν η μέση χρονική περίοδος πληρωμής σε όλα τα τμήματα από την ημερομηνία παραλαβής του τιμολογίου μέχρι την ημερομηνία χρέωσης του τραπεζικού λογαριασμού της Επιτροπής όσον αφορά τις πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν κατά τα τέσσερα προηγούμενα έτη (δηλ. 1998, 1997, 1996, 1995);

⁽¹⁾ EE C 46 E της 13.2.2001.

**Κοινή απάντηση
του κ. Schreyer εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-1669/00 και E-1670/00**

(20 Ιουλίου 2000)

Εκτέλεση και αλλαγές ως προς τη μέση περίοδο πληρωμής από το 1995 (Γενικές στατιστικές) ⁽¹⁾:

Εκτέλεση ως προς τις χρονικές περιόδους από το 1995

(Ποσοστό πληρωμών που πραγματοποιήθηκαν)

	≤ 60 ημ.	> 60 και ≤ 90	> 90 ημ.
1995	83.7	8.8	7.5
1996	77.7	11.8	10.5
1997	73.4	9.0	17.6
1998	73.6	10.9	15.5
1999	65.1	14.9	20.0

Μέσοι ετήσιοι περίοδοι πληρωμής από το 1995

(ημερολογιακές ημέρες)

	1995	1996	1997	1998	1999
Σύνολο ημερών	43.9	51.5	58.5	55.1	54.1

Η Επιτροπή άρχισε την καταγραφή των πληρωμών των τιμολογίων το 1995. Η φαινομενική επιδείνωση το 1996 και το 1997 που εμφανίζεται στα δημοσιευθέντα στατιστικά στοιχεία οφείλεται, αναμφίβολα, σε μεγάλο βαθμό, στη μεγαλύτερη αυστηρότητα που εφαρμόζουν οι υπηρεσίες στις καταγραφές στοιχείων στο λογιστικό σύστημα παρακολούθησης των τιμολογίων.

(¹) Τα στατιστικά στοιχεία που αναφέρονται δεν περιλαμβάνουν τις προκαταβολές προς τα κράτη μέλη στο πλαίσιο ΕΓΤΠΕ-εγγύησης, που καταχωρούνται λογαριασμό εκτός προϋπολογισμού κατά τον χρόνο της ουσιαστικής καταβολής των ποσών.

(2001/C 89 E/071)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1677/00**υποβολή: Jillian Evans (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Ιθαγένεια κρατών μελών

Πριν από τη θέση σε ισχύ του Νόμου περί Βρετανικής Ιθαγένειας του 1981 που προέβλεπε ότι η ιθαγένεια μεταβιβάζεται τόσο από τον πατέρα όσο και από τη μητέρα, ο νόμος περί ιθαγένειας στο Ηνωμένο Βασίλειο βασιζόταν στην αρχή ότι η ιθαγένεια μεταβιβάζεται μόνον από τον πατέρα. Αποφασίστηκε ότι τα τέκνα που είχαν γεννηθεί στο εξωτερικό από βρετανίδες μητέρες πριν από τη θέση σε ισχύ του Νόμου περί βρετανικής ιθαγενείας του 1981 δεν αποκτούν αυτομάτως τη βρετανική ιθαγένεια. Ωστόσο τα τέκνα που είχαν γεννηθεί στο εξωτερικό από βρετανούς πατέρες πριν από τη θέση σε ισχύ του Νόμου περί βρετανικής ιθαγενείας του 1981 δικαιούνται να αποκτήσουν πλήρη βρετανική ιθαγένεια.

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι η απόφαση της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου να μην εφαρμόσει αναδρομικά το Νόμο συνιστά διάκριση εις βάρος των δικαιωμάτων των βρετανίδων; Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να αντιμετωπίσει την κατάσταση αυτή;

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή επισημαίνει ότι τα ζητήματα που αφορούν την ιθαγένεια ρυθμίζονται αποκλειστικά από τον σχετικό εθνικό νόμο του εκάστοτε κράτους μέλους. Τούτο είχε καθορισθεί στη Δήλωση 2 περί εθνικότητας στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση (¹) και επιβεβαιώθηκε από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στην υπόθεση Micheletti (²).

Η Επιτροπή δεν μπορεί να σχολιάσει τον κατ' ισχυρισμό διακριτικό χαρακτήρα του βρετανικού νόμου περί εθνικότητας του 1981 επειδή ο νόμος αυτός αποτελεί εσωτερικό ζήτημα του εν λόγω κράτους μέλους.

Λόγω των όσων προαναφέρθηκαν, η Επιτροπή δεν μπορεί να λάβει μέτρα σχετικά με τα ανωτέρω.

(¹) ΕΕ C 191 της 29.7.1992.

(²) Υπόθεση C-369/90, ΣΝΔ 1992, σελ. I-4239.

(2001/C 89 E/072)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1686/00**υποβολή: Jonas Sjöstedt (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Εφαρμογή της οδηγίας της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων

Έχουν επικυρώσει σήμερα όλα τα κράτη μέλη την οδηγία για την προστασία των δεδομένων; Ο αρμόδιος σουηδός υπουργός Leijon δηλώσε, το καλοκαίρι του 1999, ότι πρέπει να εκπονηθεί νέα οδηγία περί δεδομένων προκειμένου να διευκρινιστούν ορισμένα ερωτηματικά σχετικά με τη δημοσίευση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο Διαδίκτυο. Πόσο αυστηρή είναι η ερμηνεία που έχουν δώσει τα κράτη μέλη όσον αφορά το ποιος έχει δικαίωμα να δημοσιεύει ονόματα στο Διαδίκτυο; Έχει καθένας δικαίωμα να δημοσιεύει δημοσιογραφικό υλικό στο Διαδίκτυο και πόσο αυστηρά είναι τα κριτήρια που απαιτούν τη δημοσίευση για λογοτεχνικούς, καλλιτεχνικούς και δημοσιογραφικούς σκοπούς;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Ιουλίου 2000)

Η οδηγία 95/46/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾ μεταφέρθηκε στο εθνικό δίκαιο εντός της προβλεφθείσας προθεσμίας (24 Οκτωβρίου 1998) μόνο από τέσσερα κράτη μέλη. Μέχρι σήμερα, πέντε κράτη μέλη δεν έχουν ακόμη λάβει εθνικά μέτρα για την εφαρμογή της και η Επιτροπή κίνησε ήδη διαδικασίες επί παραβάσει.

Σύμφωνα με όσα γνωρίζει η Επιτροπή, το θέμα της δημοσίευσης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο Διαδίκτυο έχει τεθεί μέχρι σήμερα μόνο στη Σουηδία. Αυτό οφειλόταν στην πρώτη έκδοση του σουηδικού νόμου ο οποίος προέβλεπε αυστηρότερους περιορισμούς όσον αφορά τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες από ό,τι η οδηγία. Εν τω μεταξύ, ο σουηδικός νόμος τροποποιήθηκε προκειμένου να εναρμονιστεί με την οδηγία.

Η οδηγία εφαρμόζεται σε κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένης τη δημοσίευσης στο Διαδίκτυο. Υποχρεώνει τα κράτη μέλη να προβλέψουν εξαιρέσεις ή παρεκκλίσεις από ορισμένους κανόνες της όσον αφορά τις επεξεργασίες που πραγματοποιούνται αποκλειστικά για δημοσιογραφικούς, καλλιτεχνικούς ή λογοτεχνικούς σκοπούς, και αυτό μόνο στο βαθμό κατά τον οποίο είναι απαραίτητες προκειμένου να συμπλέει το δικαίωμα στο σεβασμό του ιδιωτικού βίου με τους κανόνες που διέπουν την ελευθερία της έκφρασης. Ως εκ τούτου, κάθε παρέκκλιση ή εξαίρεση πρέπει να σέβεται την αρχή της αναλογικότητας προκειμένου να διατηρείται μια ισορροπία με το δικαίωμα στο σεβασμό του ιδιωτικού βίου του προσώπου το οποίο αφορούν τα δεδομένα. Καμία παρέκκλιση ή εξαίρεση από τους κανόνες σχετικά με την ασφάλεια δεν είναι δυνατή. Οι εποπτευόμενες αρχές που είναι υπεύθυνες για τον τομέα αυτό πρέπει, σε κάθε περίπτωση, να διατηρούν ορισμένες αρμοδιότητες *a posteriori*.

Παρεκκλίσεις και εξαιρέσεις μπορεί να μην είναι αναγκαίες όταν η ευελιξία διαφόρων διατάξεων της οδηγίας ή οι παρεκκλίσεις που επιτρέπονται δυνάμει άλλων ειδικών διατάξεων (οι οποίες φυσικά πρέπει επίσης να ερμηνεύονται με περιοριστικό τρόπο) επιτρέπουν ήδη την εξεύρεση μιας ικανοποιητικής ισορροπίας μεταξύ του ιδιωτικού βίου και της ελευθερίας της έκφρασης.

Στο βαθμό κατά τον οποίο το κράτος μέλος θεωρεί ότι πρέπει να θεσπιστούν ορισμένες εξαιρέσεις, αυτές είναι στη διάθεση κάθε προσώπου που επεξεργάζεται τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα αυστηρά για τους προαναφερόμενους σκοπούς.

Τα κράτη μέλη, πρέπει, λοιπόν να προβούν εν προκειμένω σε σχετική αξιολόγηση των συμφερόντων με σεβασμό των κριτηρίων της οδηγίας περί συγκεκριμένου σκοπού, αναγκαιότητας και αναλογικότητας.

Προκειμένου να δοθούν χρήσιμοι προσανατολισμοί για την ερμηνεία της οδηγίας όσον αφορά το εν λόγω θέμα, η ομάδα προστασίας των προσώπων έναντι της επεξεργασίας προσωπικών δεδομένων, η οποία συστάθηκε με το άρθρο 29 της οδηγίας 95/46/EK, εξέδωσε τη σύσταση 1/97 «Νομοθεσία σχετικά με την προστασία των δεδομένων και των μέσων μαζικής επικοινωνίας» (WP 1, η οποία είναι διαθέσιμη σε όλες τις επίσημες γλώσσες στην ακόλουθη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/fr/internal_market/media/dataprot/wpdocs/index.htm.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995.

(2001/C 89 E/073)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1687/00**υποβολή: Jonas Sjöstedt (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Νομοθετικές διατάξεις της ΕΕ και τοπική παραγωγή τροφίμων

Την άνοιξη του 1998, ένα κατάστημα της αλυσίδας ICA στο Torsås της νότιας Σουηδίας πούλησε αβγά που είχε αγοράσει από έναν αγρότη της περιοχής. Ωστόσο, την 1η Ιανουαρίου 1998, η ΕΕ θέσπισε διατάξεις σχετικά με το εμπόριο των αβγών οι οποίες ερμηνεύτηκαν κατά τρόπο ώστε τα αβγά τα οποία οι τοπικοί παραγωγοί δεν μπορούν οι ίδιοι να ωοσκοπήσουν και να συσκευάσουν πρέπει να μεταφέρονται σε εγκεκριμένη μονάδα συσκευασίας αβγών. Αυτό σημαίνει ότι τα καταστήματα της ICA στο Torsås δεν θα μπορούν πλέον να πωλούν αβγά από τοπικούς παραγωγούς. Αντίθετα, τα αβγά πρέπει πρώτα να μεταφέρονται 250 χλμ. στη μονάδα συσκευασίας στο Hässleholm και στη συνέχεια να επιστρέφουν συσκευασμένα. Κατά συνέπεια, θα μειωθεί η ανάπτυξη της τοπικής παραγωγής τροφίμων. Ποια είναι η άποψη της Επιτροπής επί του θέματος; Πρέπει τα αβγά που πωλούνται στα καταστήματα να ωοσκοπούνται και να συσκευάζονται από εγκεκριμένη μονάδα συσκευασίας;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουλίου 2000)

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά⁽¹⁾ εφαρμόζεται στη Σουηδία από την 1η Ιανουαρίου 1998. Προβλέπει ότι τα αυγά δεν τοποθετούνται στην αγορά μέσω επιχειρήσεων παραγωγής ή εμπορικών επιχειρήσεων εκτός εάν πληρούν τις διατάξεις του εν λόγω κανονισμού ο οποίος ορίζει ότι: τα αυγά ταξινομούνται κατά ποιότητα ενώ τα αυγά κατηγορίας Α επίσης κατά βάρος. Μόνον τα κέντρα συσκευασίας είναι δυνατόν να κατατάσσουν τα αυγά σε ποιότητες και οι παραγωγοί δεν επιτρέπεται να αποστέλλουν αυγά σε κανένα εκτός από συλλέκτες, κέντρα συσκευασίας, ορισμένες χονδρικές αγορές και τη βιομηχανία.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι, προκειμένου να διασφαλιστεί η ποιότητα των αυγών για τους καταναλωτές, τα αυγά δεν μπορούν πωλούνται άμεσα από γεωργικές εκμεταλλεύσεις στο λιανικό εμπόριο χωρίς να παραφινωθούν και να καταταχθούν σε ποιότητας σε κέντρο συσκευασίας. Όσον αφορά την περίπτωση της Νότιας Σουηδίας στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το σουηδικό οργανισμό γεωργίας, σε ακτίνα 150 χιλιομέτρων γύρω από την Torsås βρίσκονται περίπου είκοσι κέντρα συσκευασίας, από τα οποία ορισμένα πολύ πλησιέστερα. Επιπλέον, οι παραγωγοί είναι δυνατόν να λάβουν έγκριση ως κέντρα συσκευασίας σε περίπτωση που οι κτιριακές εγκαταστάσεις και ο τεχνικός εξοπλισμός τους για παραφίνωση και κατάταξη των αυγών σε ποιότητες πληρούν τους όρους των κοινών προτύπων για την εμπορία των αυγών.

(¹) ΕΕ L 173 της 6.7.1990.

(2001/C 89 E/074)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1700/00**υποβολή: Jonas Sjöstedt (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Εθνικοί φόροι και τέλη εισαγομένων αυτοκινήτων

Μπορεί το σουηδικό κράτος να επιβάλλει εξίσου υψηλό φόρο πώλησης σε εισαγόμενα μεταχειρισμένα αυτοκίνητα και σε καινούρια σουηδικά αυτοκίνητα; Το ίδιο ερώτημα τίθεται όσον αφορά την επιβολή περιβαλλοντικών τελών και τελών απόσυρσης. Μπορεί το σουηδικό κράτος να επιβάλει εξίσου υψηλό φόρο σε εισαγόμενα αυτοκίνητα και σε καινούρια σουηδικά αυτοκίνητα;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Ιουλίου 2000)

Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, η είσπραξη από κράτος μέλος ειδικού φόρου κατανάλωσης για αυτοκίνητα οχήματα προέλευσης των άλλων κρατών μελών επί αξίας γενικά μεγαλύτερης από την πραγματική

τους αξία, αποτελεί διακριτική μεταχείριση κατά την έννοια του άρθρου 90 (πρώην άρθρου 95) της συνθήκης ΕΚ, εφόσον πανομοιότυπα οχήματα που κυκλοφορούν στην αγορά του εν λόγω κράτους μέλους φορολογούνται επί της πραγματικής τους αξίας. Στην πράξη, τα οχήματα που γίνονται αντικείμενο υπερβολικής φορολόγησης και τα οποία αφορά η συγκεκριμένη νομολογία, είναι μεταχειρισμένα οχήματα, ενώ τα καινούρια οχήματα φορολογούνται γενικά επί της πραγματικής τους αξίας.

Από τις αποφάσεις του Δικαστηρίου⁽¹⁾ συνάγεται ότι η συγκεκριμένη νομολογία αφορά τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης επί της αξίας του οχήματος. Η χρηματική επιβάρυνση, όμως, που επιβάλλεται στη Σουηδία επί των οχημάτων -επιβάρυνση την οποία υπονοεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου- δεν αποτελεί επιβάρυνση επί της αξίας αλλά, αντίθετα, τέλος με σταθερό συντελεστή που ανέρχεται σε 700 σουηδικές κορόνες (=84,43 €), ανεξάρτητο από την αξία του οχήματος, που αποσκοπεί στην κάλυψη εκ των προτέρων των εξόδων απόσυρσης του οχήματος (όταν θα έχει ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους και θα αποσυρθεί οριστικά από την αγορά). Στο τέλος αυτό («τέλος διάλυσης») υποβάλλονται τα οχήματα που ταξινομούνται στη Σουηδία κατά την πρώτη θέση τους σε κυκλοφορία στο εν λόγω κράτος μέλος, ανεξάρτητα από το αν είναι καινούρια ή μεταχειρισμένα. Συνεπώς, το τέλος αυτό συνδέεται με την περιβαλλοντική πολιτική του κράτους μέλους που έχει ως αποτέλεσμα τα οχήματα, όταν ολοκληρώσουν τον κύκλο ζωής τους, να μην εγκαταλείπονται στη φύση αλλά να διαλύονται με τήρηση των περιβαλλοντικών κανόνων που εγγυώνται οι εγκεκριμένοι φορείς. Για το λόγο αυτό, η σουηδική διοίκηση προσφέρει ένα είδος μερικής επιστροφής (500 SEK) του εν λόγω τέλους αν τα οχήματα παραδίδονται προς διάλυση σε εγκεκριμένους φορείς.

Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή πιστεύει ότι το προαναφερθέν τέλος που εισπράττεται από τη σουηδική διοίκηση κατά την πρώτη θέση σε κυκλοφορία του οχήματος στη Σουηδία δεν είναι ασυμβίβαστο προς το κοινοτικό δίκαιο.

Εκτός από το προαναφερθέν τέλος και τον ΦΠΑ, η Επιτροπή δεν γνωρίζει άλλες επιβαρύνσεις που να επιβάλλονται στα οχήματα στη Σουηδία κατά το στάδιο πώλησης και θέσης σε κυκλοφορία στο εν λόγω κράτος μέλος.

(¹) Δηλαδή: απόφαση του Δικαστηρίου της 11ης Δεκεμβρίου 1990, Επιτροπή κατά Δανίας, υπόθεση C-47/88, Συλλογή νομολογίας 1990 σελ. I-4509· απόφαση της 9ης Μαρτίου 1995, Nunes Tadeu, C-345/93, Συλλογή 1993 σελ. I-479· απόφαση της 23ης Οκτωβρίου 1997, Επιτροπή κατά Ελλάδας, υπόθεση C-375/95, Συλλογή 1997 σελ. I-5981.

(2001/C 89 E/075)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1711/00

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: Κατανομή διαθέσιμου χρόνου στα αεροδρόμια και περιφερειακές αεροπορικές γραμμές

Ο κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 95/93⁽¹⁾ εξουσιοδοτεί τα κράτη μέλη να διαθέτουν περιφερειακή αεροπορική γραμμή ανάμεσα στις πιο απομακρυσμένες περιοχές τους και τα αεροδρόμια των κυρίων πόλεων. Ωστόσο, επί του παρόντος τούτο είναι προαιρετικό και όχι υποχρεωτικό.

Η British Airways πρόσφατα διέκοψε την περιφερειακή γραμμή της ανάμεσα στο Plymouth και το Heathrow· τούτο προκάλεσε στο Plymouth την ανησυχία ότι οι εντόπιες επενδύσεις θα τεθούν σε κίνδυνο (ή ακόμη και θα χαθούν) εξαιτίας της έλλειψης εναέριας σύνδεσης με την πρωτεύουσα.

Θα γνωστοποιήσει η Επιτροπή εάν σχεδιάζει να εισάγει νομοθεσία για να εξαναγκάσει τα κράτη μέλη να παρέχουν περιφερειακή αεροπορική γραμμή στις περιοχές τους που βρίσκονται σε μεγάλη απόσταση από την πρωτεύουσα;

Μπορεί η Επιτροπή επίσης να γνωστοποιήσει τα τρέχοντα σχέδιά της με τις εν ισχύ διατάξεις για κατανομή διαθέσιμου χρόνου στα αεροδρόμια και να δηλώσει εάν πιθανώς θα επέλθουν αλλαγές στον εν λόγω τομέα;

(¹) ΕΕ L 14 της 22.1.1993, σελ. 1.

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουλίου 2000)

Με τον πρόσφατο κανονισμό σχετικά με το διαθέσιμο χρόνο χρήσης (slots)⁽¹⁾ παρέχεται στα κράτη μέλη η δυνατότητα να εξασφαλίζουν ότι οι αερομεταφορείς οι οποίοι εκτελούν τακτικά αεροπορικά δρομολόγια στο εσωτερικό της χώρας θα έχουν φυσική πρόσβαση στους συμφορημένους αερολιμένες, παραχωρώντας στα κράτη μέλη το δικαίωμα να κρατήσουν ορισμένους διαθέσιμους χρόνους χρήσης στους αερολιμένες αυτούς σε μία διαδρομή που εξυπηρετεί μια περιφερειακή ή αναπτυσσόμενη περιοχή στην επικράτειά τους, εάν αυτή η διαδρομή θεωρείται ζωτικής σημασίας για την οικονομική ανάπτυξη της περιοχής στην οποία ευρίσκεται ο αερολιμένας ή σε

διαδρομές στις οποίες έχουν επιβληθεί υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Οι υποχρεώσεις αυτές μπορεί να επιβάλλονται από το κράτος μέλος σύμφωνα με όσα ορίζονται στις διατάξεις του κανονισμού για την πρόσβαση στην αγορά⁽¹⁾, στις περιπτώσεις στις οποίες για συγκεκριμένες περιοχές έχει ζωτική σημασία από οικονομική άποψη να εξασφαλιστεί η παροχή επαρκών τακτικών αεροπορικών δρομολογίων. Πρόκειται για περιπτώσεις κατά τις οποίες, υπό διαφορετικές συνθήκες, δεν θα γινόταν κανένα δρομολόγιο ή τα αεροπορικά δρομολόγια θα ήταν ανεπαρκή. Και στις δύο αυτές περιπτώσεις αποτελεί αρμοδιότητα των κρατών μελών να εξετάσουν την αναγκαιότητα εκτέλεσης των δρομολογίων αυτών και να διαφυλάξουν προνομακία τους κατάλληλους διαθέσιμους χρόνους χρήσης (slots).

Το Ηνωμένο Βασίλειο επέβαλε τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις διαδρομές που εξυπηρετούν τις ορεινές περιοχές (Highlands) και τις νήσους της Σκωτίας. Η διαδρομή μεταξύ του Plymouth και του αερολιμένα του London Heathrow αποτελεί εμπορική διαδρομή, η εκτέλεση της οποίας δεν συνοδεύεται από οποιοσδήποτε ιδιάζοντες όρους.

Η Επιτροπή θα λάβει υπόψη της όλες τις πτυχές που επηρεάζονται από το ζήτημα της κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots), μεριμνώντας παράλληλα για την προπαρασκευή της πρότασής της αναθεώρησης του κανονισμού σχετικά με το διαθέσιμο χρόνο χρήσης που είχε εξαγγελθεί στο πρόγραμμα εργασίας της για το 2000.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου της 18.1.1993 σχετικά με τους κοινούς κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες, ΕΕ L 14 της 22.1.1993.

(²) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, ΕΕ L 240 της 24.8.1992.

(2001/C 89 E/076)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1716/00

υποβολή: **Olivier Dupuis (TDI)** προς την Επιτροπή

(29 Μαΐου 2000)

Θέμα: «Λαδώματα» και πολιτική της Ένωσης σε θέματα που αφορούν τη στρέβλωση των κανόνων του ανταγωνισμού και την καταπολέμηση της διαφθοράς

Στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση P-1844/99⁽¹⁾, στις 8 Νοεμβρίου 1999, η Επιτροπή κατέδειξε τη βούλησή της, στο πλαίσιο της ανακοίνωσης της 21ης Μαΐου 1997 σχετικά με την πολιτική της Κοινότητας για την καταπολέμηση της διαφθοράς να θίξει «στα κράτη μέλη το θέμα της έκπτωσης των «λαδωμάτων» από το φόρο στις αρμόδιες αρχές, με την προοπτική να ευρεθεί μια συμφωνία για την ανάληψη συντονισμένης δράσης με σκοπό την κατάργηση της έκπτωσης αυτής».

Στην απάντησή της (που αφορούσε τόσο την προφορική ερώτηση αριθ. 59, H-0257/00⁽²⁾ όσο και τη γραπτή ερώτηση E-2012/99⁽³⁾), η Επιτροπή αναφέρει ότι διαθέτει πληροφορίες σύμφωνα με τις οποίες το σύνολο των κρατών μελών «που επέτρεπαν ακόμα στις επιχειρήσεις να εκπίπτουν από τα φορολογητέα κέρδη τους τις προμήθειες που κατέβαλαν σε ξένους δημοσίους υπαλλήλους» έχουν ήδη τροποποιήσει τη νομοθεσία τους ή ετοιμάζονται να το πράξουν προκειμένου να συμμορφωθούν με τις θέσεις που εκφράζονται στη σύσταση του ΟΟΣΑ του Απριλίου 1996, αφενός, και στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1997, αφετέρου.

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει πλήρως ποιά κράτη αφορά το θέμα αυτό καθώς και τον ακριβή χρόνο εντός του οποίου θα τροποποιηθεί η σχετική νομοθεσία σε κάθε ένα από αυτά;

Η Επιτροπή βεβαιώνει επίσης ότι δεν προτίθεται αυτή τη στιγμή «να προτείνει εναρμόνιση των προϋποθέσεων για τη φορολογική έκπτωση των προμηθειών που καταβάλλονται σε άτομα ή σε ιδιωτικές επιχειρήσεις». Εκτός από την προφανή στρέβλωση των κανόνων του ανταγωνισμού η οποία εμπεριέχει και την καταβολή αυτού του είδους των προμηθειών, έχει η Επιτροπή συνειδητοποιήσει το γεγονός ότι ένα σημαντικό μέρος των ποσών που υποτίθεται ότι δαπανήθηκαν σε ενέργειες που θα επέτρεπαν να εξασφαλιστεί η κατάκτηση των αγορών σε τρίτες χώρες μέσω της καταβολής προμηθειών σε άτομα ή σε ιδιωτικές επιχειρήσεις, έχουν στην πραγματικότητα ως τελικό αποδέκτη ενδιάμεσους και ανώτερα στελέχη επιχειρήσεων της χώρας καταγωγής μέλους της Ένωσης;

Για όλους αυτούς τους λόγους, δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι οφείλει επειγόντως να αναλάβει κάθε χρήσιμη πρωτοβουλία προκειμένου να θέσει όσο το δυνατόν συντομότερα τέλος σ' αυτές τις πρακτικές της φοροαπαλλαγής των προμηθειών που καταβάλλονται σε άτομα ή επιχειρήσεις τόσο δημόσιες όσο και ιδιωτικές;

(¹) ΕΕ C 219 E της 1.8.2000, σελ. 32.

(²) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Απρίλιος 2000).

(³) ΕΕ C 219 E της 1.8.2000, σελ. 67.

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Ιουλίου 2000)

Συμπληρώνοντας τις προηγούμενες απαντήσεις της που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή διευκρινίζει ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που κοινοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη της Κοινότητας στον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ), όλοι όσοι επέτρεπαν ακόμη στις επιχειρήσεις την έκπτωση από τα κέρδη τους των προμηθειών που καταβάλλονται σε αλλοδαπούς δημόσιους φορείς, με εξαίρεση το Λουξεμβούργο, τροποποίησαν ήδη τη νομοθεσία τους προκειμένου να καταργήσουν την εν λόγω δυνατότητα έκπτωσης και να θέσουν έτσι σε εφαρμογή τις αρχές που περιέχονται, αφενός, στη σύσταση του ΟΟΣΑ, του Απριλίου 1996 και, αφετέρου, στην ανακοίνωση της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 1997 ⁽¹⁾, για την πολιτική της Ένωσης κατά της δωροδοκίας.

Όσον αφορά το Λουξεμβούργο, το εν λόγω κράτος μέλος, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχε στον ΟΟΣΑ, έχει ήδη υποβάλει σχέδιο νόμου στο εθνικό Κοινοβούλιο για την κατάργηση της δυνατότητας έκπτωσης αυτών των προμηθειών. Ανεφere ότι το σχετικό σχέδιο νόμου αναμένεται να ψηφισθεί πριν από τα τέλη του 2000.

Όσον αφορά τη διαφθορά στον ιδιωτικό τομέα, το Συμβούλιο, στις 22 Δεκεμβρίου 1998 ⁽²⁾, υιοθέτησε κοινή δράση βάσει του άρθρου 31 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (πρώην άρθρο Κ.3). Κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 αυτής της κοινής δράσης, κάθε κράτος μέλος πρέπει, εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της κοινής δράσης (στις 31 Δεκεμβρίου 1998), να υποβάλει κατάλληλες προτάσεις στο πλαίσιο του ποινικού δικαίου για τη θέση σε εφαρμογή αυτής της δράσης, ώστε να εξετάζονται από τις αρχές ενόψει της έγκρισής τους. Το Συμβούλιο πρέπει να αξιολογήσει τα αποτελέσματα της κοινής δράσης εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της. Μόνο με βάση τα αποτελέσματα αυτής της κοινής δράσης θα είναι δυνατόν να καθοριστεί εάν η δράση που έχει αναληφθεί στο πλαίσιο του ποινικού δικαίου πρέπει ή όχι να συμπληρωθεί από άλλη δράση στον φορολογικό τομέα.

⁽¹⁾ COM(97)192 τελικό.

⁽²⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.1998.

(2001/C 89 E/077)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1733/00**υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(31 Μαΐου 2000)

Θέμα: Δημοσιότητα όσον αφορά την ύπαρξη επιχειρήσεων κατασκευής και αποθήκευσης πυροτεχνημάτων και προσθήκη των επιχειρήσεων αυτών στον κατάλογο επικινδύνων επιχειρήσεων της οδηγίας 96/82/ΕΟΚ (Σεβέξο II)

Όπως είναι γνωστό, το Σάββατο 13 Μαΐου, στη συνοικία Mekkelholt της ολλανδικής πόλης Ένσχεντε ισχυρότατη έκρηξη στην επιχείρηση αποθήκευσης πυροτεχνημάτων «S E Fireworks», προκάλεσε σοβαρές καταστροφές και τον θάνατο και τραυματισμό πολλών ατόμων.

Μπορεί η Επιτροπή να απαντήσει στις ακόλουθες τρεις ερωτήσεις:

1. Αμέσως μετά την καταστροφή άρχισε η συζήτηση για την έλλειψη ασφάλειας που συνεπάγονται αυτού του είδους οι επιχειρήσεις για το περιβάλλον τους. Είναι η δεύτερη φορά σε διάστημα δέκα ετών που συμβαίνει παρόμοιο σοβαρό ατύχημα σε επιχείρηση πυροτεχνημάτων στην Ολλανδία. Το 1991 εξερράγη εργοστάσιο στο δήμο Culemborg.

Σύμφωνα με το Υπουργείο Στέγασης, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος υφίστανται στην Ολλανδία 19 μεγάλες επιχειρήσεις πυροτεχνημάτων που αποθηκεύουν από 100 έως 1500 τόνους πυροτεχνημάτων (η επιχείρηση S E Fireworks είχε 100). Οι επιχειρήσεις αυτές δεν συμπεριλαμβάνονται στον κατάλογο των επιχειρήσεων που αποτελούν σοβαρό κίνδυνο για το περιβάλλον και που πρέπει να πληρούν τους όρους της οδηγίας 96/82/ΕΚ (Σεβέξο II) βάσει της οδηγίας Σεβέξο επιβάλλονται στις επιχειρήσεις ορισμένες υποχρεώσεις με σκοπό την πρόληψη σοβαρών κινδύνων και ατυχημάτων για την ίδια την επιχείρηση και για το περιβάλλον.

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι οι επιχειρήσεις πυροτεχνημάτων δεν συμπεριλαμβάνονται στον κατάλογο των επικινδύνων επιχειρήσεων;

2. Εάν ναι, συμπεριρίζεται τότε η Επιτροπή την άποψη του υπογράφοντος ότι —λαμβάνοντας υπόψη το σοβαρό χαρακτήρα των ατυχημάτων που ενδέχεται να συμβούν σε επιχειρήσεις πυροτεχνημάτων— θα πρέπει έστω και τώρα οι επιχειρήσεις αυτές να καλυφθούν από την ευρωπαϊκή οδηγία Σεβέξο II; Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για την επίτευξη του σκοπού αυτού;

3. Συμμερίζεται άραγε η Επιτροπή την άποψη του υπογράφοντος ότι παντού στα κράτη μέλη της Ε. Ε. θα πρέπει, προς όφελος των κατοίκων, των δημοτικών αρχών, των μέσων ενημέρωσης και των φορέων παροχής βοήθειας σε περίπτωση ατυχήματος, να υπάρχει δημοσιότητα όσον αφορά την ύπαρξη επικινδύνων επιχειρήσεων και τις άδειες που οι αρχές εκδίδουν για τις επιχειρήσεις αυτές, επειδή η δημοσιότητα αυτή μπορεί να συμβάλει σε μεγαλύτερη προσεκτικότητα κατά τη λήψη των αποφάσεων για την ένταξη παρομοίων επιχειρήσεων και σε μεγαλύτερη ταχύτητα κατά την καταπολέμηση πυρκαγιών και την απομάκρυνση των περιοίκων;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουλίου 2000)

1. Παρά το ότι αληθεύει ότι στην αρχική οδηγία Seveso (οδηγία 82/501/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1982, περί του κινδύνου μεγάλων ατυχημάτων των οποίων περικλείουν ορισμένες βιομηχανικές δραστηριότητες⁽¹⁾) περιλαμβανόταν ο κατάλογος των βιομηχανικών δραστηριοτήτων οι οποίες ενδεχομένως περιέκλειαν κινδύνους, στον οποίο δεν συμπεριλαμβάνονταν η παραγωγή και αποθήκευση πυροτεχνημάτων, στην οδηγία Seveso II (οδηγία 96/82/ΕΚ του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1996 για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες⁽²⁾) προτιμήθηκε μία διαφορετική προσέγγιση για τον καθορισμό του πεδίου εφαρμογής. Η οδηγία αυτή αντικατέστησε πλήρως την οδηγία Seveso I από τις 3 Φεβρουαρίου 1999.

Στην οδηγία Seveso II αναφέρεται απλώς η «παρουσία επικινδύνων ουσιών σε οποιαδήποτε μονάδα». Επιπλέον, ο κατάλογος των επικινδύνων ουσιών του παραρτήματος I μειώθηκε από 180 σε περίπου 50 ουσίες, προς υποστήριξη της θέσπισης ενός διευρυμένου και συστηματικότερου καταλόγου στον οποίο περιλαμβάνονται γενικότερες κατηγορίες ουσιών, όπως οι τοξικές, οι εκρηκτικές ή οι εύφλεκτες ουσίες. Με τις τροποποιήσεις αυτές, το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας διευρύνθηκε και απλουστεύτηκε. Η παραγωγή και αποθήκευση πυροτεχνικών ουσιών καλύπτεται για πρώτη φορά από την οδηγία, με την επιβολή ορισμένων ανώτατων οριακών ποσοτήτων.

Ωστόσο, σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από τις ολλανδικές αρχές, η μονάδα S.E. Fireworks στο Enschede δεν καλυπτόταν από τις ρυθμίσεις της οδηγίας Seveso II, ακριβώς επειδή δεν εκπληρώνονταν οι ανώτατες οριακές τιμές ποσοτήτων που καθορίζονταν από την οδηγία. Η οδηγία Seveso II, ακριβώς όπως και η προγενέστερη αυτής οδηγία, ακολουθεί μία διφασική προσέγγιση, πράγμα που σημαίνει ότι εφαρμόζονται δύο διαφορετικές ποσότητες επιτρεπόμενων ανώτατων τιμών (ανώτατες οριακές τιμές) για κάθε κατονομαζόμενη ουσία, καθώς και για κάθε γενικότερη κατηγορία ουσιών που απαριθμείται στο παράρτημα I της οδηγίας. Όπως γίνεται παραδεκτό, ο κίνδυνος επέλευσης σοβαρών ατυχημάτων μεγάλης κλίμακας αυξάνεται ανάλογα με τις ποσότητες ουσιών που υπάρχουν στη συγκεκριμένη μονάδα. Τα ανώτατα όρια ποσοτήτων για τις πυροτεχνικές ουσίες ανέρχονται σε 50 τόνους (κατώτερη κλίμακα) και σε 200 τόνους (για την ανώτερη κλίμακα).

2. Αφού προχωρήσει στην πλήρη διερεύνηση των συνθηκών του ατυχήματος, η Επιτροπή θα αξιολογήσει τις οριακές ποσότητες που καθορίζονται για τις πυροτεχνικές ουσίες και θα υποβάλει προτάσεις τροποποίησης της οδηγίας Seveso II, στις περιπτώσεις που το κρίνει αναγκαίο. Η διαδικασία αυτή θα προωθηθεί σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και άλλους ενδιαφερόμενους.

3. Η Επιτροπή συμφωνεί, πράγματι, ότι σε όλη την Κοινότητα, η διαδικασία λήψης των αποφάσεων για τον τόπο εγκατάστασης των επικινδύνων βιομηχανικών μονάδων πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο διαρκής.

Στην οδηγία Seveso II περιλαμβάνεται ως εκ τούτου μία νέα διάταξη, με την οποία αναγνωρίζεται ότι οι επιπτώσεις των κινδύνων επέλευσης σοβαρών ατυχημάτων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στις πολιτικές προγραμματισμού των χρήσεων γης στα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να επιδιώξουν την επίτευξη των στόχων της οδηγίας. Είναι με άλλα λόγια υποχρεωμένα να προχωρήσουν σε αποτροπή των σοβαρών ατυχημάτων και σε περιορισμό των συνεπειών για τον άνθρωπο και το περιβάλλον, με την εφαρμογή ελέγχων για τους τόπους εγκατάστασης των νέων μονάδων, με την τροποποίηση των υφιστάμενων μονάδων και με το συνυπολογισμό των νέων εξελίξεων, όπως οι μεταφορικές διασυνδέσεις, οι τοποθεσίες που επισκέπτεται συχνά το κοινό και οι περιοχές κατοικίας κοντά στις υφιστάμενες μονάδες. Οι πολιτικές προγραμματισμού των χρήσεων γης πρέπει, μακροπρόθεσμα, να εξασφαλίσουν τη διατήρηση της απαιτούμενης απόστασης μεταξύ των επικινδύνων μονάδων και των αντίστοιχων περιοχών κατοικίας. Τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να καταβάλουν μέριμνα, ώστε να δημιουργηθούν οι κατάλληλες διαδικασίες διαβουλεύσεων από όλες τις αρμόδιες αρχές και τα όργανα προγραμματισμού που είναι υπεύθυνα για τη λήψη των σχετικών αποφάσεων. Η ενσωμάτωση της διάταξης αυτής μπορεί να θεωρηθεί ότι αποτελεί σημαντικό βήμα προόδου στην πορεία της διαδικασίας για τον περιορισμό του κινδύνου επέλευσης μεγάλων ατυχημάτων.

Εκείνο που προέχει επιπλέον, είναι η οπτική απεικόνιση των κινδύνων στους γεωγραφικούς χάρτες. Στο πλαίσιο της διαχείρισης των βιομηχανικών κινδύνων, οι χάρτες αυτοί μπορεί να δημιουργήσουν ένα είδος οπτικής και, ως εκ τούτου, «άμεσης» συνεννόησης όσον αφορά τους υποθετικούς κινδύνους επέλευσης σοβαρών ατυχημάτων και τις επιπτώσεις που θα έχουν στον άμεσο περίγυρό τους. Το γραφείο αντιμετώπισης των κινδύνων σοβαρών ατυχημάτων, το οποίο ιδρύθηκε από κοινού με το Κοινό Κέντρο Έρευνών της Επιτροπής, προχωρεί κατά συνέπεια

στη διαμόρφωση ενός συστήματος αναζήτησης πληροφοριών σχετικών με τις μονάδες τύπου Seveso (SPIRS). Αντικειμενικός στόχος του SPIRS είναι η κατάρτιση ενός χάρτη όλων των μονάδων Seveso στην Κοινότητα και η παροχή υποστήριξης στα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των συναφών με τη λήψη των αποφάσεών τους διαδικασιών διαχείρισης των επικρεμμένων κινδύνων, με την παροχή ευέλικτων λειτουργικών εργαλείων ταξινόμησης του δυναμικού πρόκλησης κινδύνων από τις μονάδες αυτές.

(¹) ΕΕ L 230 της 5.8.1982, σελ. 1.

(²) ΕΕ L 10 της 14.1.1997, σελ. 13.

(2001/C 89 E/078)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1740/00

υποβολή: Ioannis Souladakis (PSE) προς την Επιτροπή

(31 Μαΐου 2000)

Θέμα: Χρηματοδότηση Προενταξιακής Διαδικασίας Κύπρου και Μάλτας

Σε ποιές ενέργειες σκοπεύει να προβεί η Επιτροπή προκειμένου τα προβλεπόμενα κονδύλια για τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες Κύπρο και Μάλτα, να μεταφερθούν από το κεφάλαιο B4 του προϋπολογισμού περί εξωτερικής βοήθειας στο κεφάλαιο B7 περί προενταξιακής βοήθειας, σύμφωνα με τις ήδη ψηφισθείσες από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατευθυντήριες γραμμές του προϋπολογισμού για το 2001 (§ 48);

Απάντηση της κας Schreyer εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή πρότεινε, στο πλαίσιο της αναθεώρησης των δημοσιονομικών προοπτικών (¹), τη μεταφορά των ποσών που αφορούν την οικονομική στήριξη για την Κύπρο και τη Μάλτα από τον τομέα 4 στον τομέα 7. Πράγματι, η μεταφορά αυτή αποβλέπει στην εναρμόνιση της μεταχείρισης των δύο αυτών χωρών με τη μεταχείριση των άλλων υποψήφιων χωρών που ήδη συμπεριλαμβάνονται στον τομέα 7 της προενταξιακής ενίσχυσης (ο κανονισμός σχετικά με την προενταξιακή στρατηγική για την Κύπρο και τη Μάλτα εκδόθηκε στις 13 Μαρτίου 2000 — κανονισμός αριθ. 555/2000 του Συμβουλίου (²)).

Συνεπώς, προτείνεται η δημιουργία υποτομέα για τις μεσογειακές χώρες εντός του τομέα 7 [πράγματι, η Κύπρος και η Μάλτα δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν τα προενταξιακά μέσα Ispra (μέσο προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών) και Sapard (ειδικό πρόγραμμα ένταξης για τη γεωργία και τη γεωργική ανάπτυξη)].

Το ποσό της μεταφοράς αυτής, για την περίοδο 2001-2006, ανέρχεται σε 20 εκατ.€ ανά έτος.

Όσον αφορά ειδικότερα τον προϋπολογισμό, κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού για το 2000, δημιουργήθηκαν δύο νέα κονδύλια στον τίτλο B7-0, ήτοι το B7-040 «Προενταξιακή στρατηγική για τη Μάλτα» και το B7-041 «Προενταξιακή στρατηγική για την Κύπρο». Στα δύο αυτά κονδύλια είχε αναγραφεί η ένδειξη προς υπόμνηση (p.m.) καθώς τα σχετικά ποσά ήταν ακόμα εγγεγραμμένα στο κονδύλιο B7-4012 «Οικονομική στήριξη για την Κύπρο και τη Μάλτα».

Στο προσχέδιο του προϋπολογισμού (ΠΠ) για το 2001, η Επιτροπή έλαβε υπόψη την έκδοση του προαναφερθέντος κανονισμού και πρότεινε τη χρηματοδότηση των δύο νέων κονδυλίων με ποσά που ανέρχονται αντίστοιχα σε 7,5 εκατ.€ για τη Μάλτα(B7-040) και σε 11,5 εκατ.€ για την Κύπρο(B7-041).

(¹) COM(2000)262 τελικό.

(²) ΕΕ L 68 της 16.3.2000.

(2001/C 89 E/079)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1746/00

υποβολή: José Ribeiro e Castro (UEN) προς την Επιτροπή

(25 Μαΐου 2000)

Θέμα: Πλαίσιο «κυρώσεων» κατά της Αυστρίας-Έκθεση της Επιτροπής

Έγινε προσφάτως γνωστό ότι ο αυστριακός Καγκελάριος κ. Βόλφγκανγκ Σύσελ, ζήτησε από την Επιτροπή να συντάξει εμπεριστατωμένη έκθεση σχετικά με την κατάσταση στην Αυστρία, με ιδιαίτερη έμφαση στο πλαίσιο των «κυρώσεων» που αποφασίστηκαν και που εφαρμόζονται κατά της Αυστρίας στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η εν λόγω έκθεση έπρεπε να συνταχθεί για την προσεχή σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Σάντα Μαρία Ντα Φέιρα, από τις 19 έως τις 20 Ιουνίου.

Είναι γεγονός ότι το πλαίσιο των προαναφερθεισών «κυρώσεων» όπως επίσης και το σκεπτικό επί των οποίων βασίζονται — ντε φάκτο και ντε γιούρε, δεν είναι καθόλου σαφή, δεδομένου ότι, έχει υποστηριχθεί από ορισμένους ότι εντάσσονται αυστηρά στο πλαίσιο των διμερών σχέσεων μεταξύ της Αυστρίας και των 14 κρατών μελών. Εντούτοις, οι ταραχές που σημειώθηκαν σε διασκέψεις κορυφής και διάφορες άλλες συνεδριάσεις στο πλαίσιο της λειτουργίας των θεσμικών οργάνων της ΕΕ στο ανώτατο επίπεδο του Συμβουλίου, ορισμένες αποφάσεις που ελήφθησαν κατά πλειοψηφία από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καθώς και το γεγονός ότι οι «κυρώσεις» είχαν ανακοινωθεί από την Προεδρία του Συμβουλίου — και όχι από 14 δηλώσεις προερχόμενες από το καθένα από τα 14 κράτη μέλη, στο πλαίσιο των καθαρά διμερών σχέσεων — επιβεβαιώνουν ότι αυτές εντάσσονται αναμφισβήτητα στο πλαίσιο της Ένωσης και της λειτουργίας της.

Το πλαίσιο όμως των Συνθηκών εν προκειμένω είναι σαφές και καθορίζεται από τα άρθρα 6 και 7 της Συνθήκης ΕΕ. Και βάσει αυτών, η Επιτροπή είναι πράγματι το αρμόδιο ευρωπαϊκό όργανο να προτείνει αυτό που κρίνεται κατάλληλο σύμφωνα με το άρθρο 7.1 της Συνθήκης ΕΕ.

Ήταν γενική πεποίθηση ότι ο καιρός που διανύουμε ήταν καιρός «διεύρυνσης» και όχι «συρρίκνωσης» της Ένωσης· όπως επίσης ότι ήταν καιρός εδραίωσης των θεμελιωδών δικαιωμάτων και όχι της αυθαίρετης παραβίασής τους. Εξάλλου, οι Συνθήκες πρέπει να γίνονται σεβαστές από όλους, ενώ η παραβίασή τους οδηγεί απλώς σε αρνητικές συνέπειες, απρόβλεπτης έκτασης, όπως επιβεβαιώνει επανειλημμένα και οδυνηρά η ιστορία σε περιπτώσεις εκδήλωσης αυθαιρεσιών σε επίπεδο διεθνών σχέσεων. Η τήρηση των Συνθηκών αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο του κράτους δικαίου, προς το οποίο πρέπει να συμμορφώνονται απολύτως ολόκληρη η Ένωση, τα θεσμικά της όργανα και τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 6.1 της Συνθήκης ΕΕ.

Κατόπιν των ανωτέρω, ερωτάται η Επιτροπή βάσει των Συνθηκών και του κράτους δικαίου σκοπεύει η Επιτροπή να ανταποκριθεί στο αίτημα του αυστριακού καγκελάρου κ. Βόλφγκανγκ Σύσελ, και να συντάξει εμπεριστατωμένη έκθεση σχετικά με την κατάσταση στην Αυστρία, για τις 19 και 20 Ιουνίου, κατά την προσεχή Σύνοδο Κορυφής;

(2001/C 89 E/080)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1823/00

υποβολή: Daniela Raschhofer (NI) προς την Επιτροπή

(31 Μαΐου 2000)

Θέμα: Έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση στην Αυστρία

Ο Ομοσπονδιακός Καγκελάριος της Αυστρίας διατύπωσε την πρόταση ότι η Επιτροπή ως θεματοφύλακας των Συνθηκών πρέπει να εκπονήσει έκθεση για την Αυστρία. Το έγγραφο αυτό θα πρέπει να εξετάσει την κατάσταση στην Αυστρία υπό την οπτική γωνία της τήρησης των θεμελιωδών αρχών της Συνθήκης της ΕΕ από την Αυστριακή Κυβέρνηση και αρχές. Στη βάση αυτής της εκθέσεως θα πρέπει να επανεξετασθεί, εάν υπάρχουν πραγματικά λόγοι για κυρώσεις κατά της Αυστρίας.

1. Υπό ποιες προϋποθέσεις θα εκπονούσε η Επιτροπή έκθεση σχετικά με την τήρηση των θεμελιωδών αρχών του άρθρου 6 ΣΕΕ στην Αυστρία;
2. Η Επιτροπή είναι ο θεματοφύλακας των Συνθηκών και εποπτεύει συνεχώς τη σύμφωνη προς τις Συνθήκες συμπεριφορά των κρατών μελών. Υπό ποιες προϋποθέσεις θα εκπονούσε η Επιτροπή εκθέσεις σχετικά με την τήρηση των θεμελιωδών αρχών του άρθρου 6 ΣΕΕ σε όλα τα κράτη μέλη;
3. Διαβλέπει η Επιτροπή στις κυρώσεις των 14 κατά της Αυστρίας παραβίαση των Συνθηκών της ΕΕ;
4. Διαβλέπει η Επιτροπή ένα στις Συνθήκες θεμελιούμενο λόγο για τα μέτρα των 14 κατά της Αυστρίας;
5. Τι απέδωσε η έως τώρα συνεχής παρακολούθηση της Αυστρίας από την Επιτροπή;
6. Υπάρχουν ενδείξεις για το γεγονός ότι με τη συμμετοχή του Κόμματος της Ελευθερίας της Αυστρίας στην κυβέρνηση παραβιάστηκαν οι θεμελιώδεις αξίες της ΕΕ; — Εάν ναι ποιες;
7. Τα 14 κράτη μέλη ισχυρίζονται ότι επέβαλαν διμερείς κυρώσεις. Η απόφαση ανακοινώθηκε από τον Πορτογάλο Πρόεδρο του Συμβουλίου. Οι 14 ισχυρίζονται επανειλημμένα ότι μόνον από κοινού μπορούν να άρουν τις κυρώσεις. Διαβλέπει σ' αυτό η Επιτροπή ενδείξεις ότι δεν πρόκειται για διμερή, αλλά για μία πολυμερή και κατ' αυτόν τον τρόπο για μία απόφαση του Συμβουλίου;

**Κοινή απάντηση
του κ. Prodi εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις P-1746/00 και P-1823/00**

(3 Αυγούστου 2000)

Όπως έχει ήδη δηλώσει η Επιτροπή απαντώντας σε αρκετές ερωτήσεις ευρωβουλευτών, τα διμερή μέτρα που έλαβαν οι κυβερνήσεις των 14 κρατών μελών όσον αφορά την κυβέρνηση συνασπισμού στην Αυστρία δεν αποτελούν θέματα που άπτονται της συνθήκης ΕΕ ή της συνθήκης ΕΚ και δεν επηρεάζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ουδενός από τα κράτη μέλη βάσει του κοινοτικού δικαίου.

Η Επιτροπή έχει επίσης δηλώσει επανειλημμένα ότι θα εξακολουθήσει να εκτελεί το ρόλο της ως θεματοφύλακα των διατάξεων και των αρχών οι οποίες ορίζονται στις συνθήκες και στις οποίες βασίζεται η Ένωση και ότι επιβεβαιώνει την αποφασιστικότητά της να το πράξει.

Όπως γνωρίζει ο αξιότιμος βουλευτής, θα εκπονηθεί κατόπιν αιτήματος των κρατών μελών έκθεση σχετικά με το σεβασμό των κοινών αρχών της Ένωσης από την αυστριακή κυβέρνηση από τρεις προσωπικότητες που ορίστηκαν από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο των Ανθρώπων Δικαιωμάτων.

(2001/C 89 E/081)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1755/00

υποβολή: Theresa Villiers (PPE-DE) προς το Συμβούλιο

(5 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ομάδες στον τομέα της φορολογίας

Μπορεί το Συμβούλιο να παράσχει λεπτομέρειες για όλες τις επίσημες και άτυπες ομάδες και επιτροπές οι οποίες δρουν επί του παρόντος στον τομέα της φορολογίας και της φορολογικής πολιτικής σε επίπεδο ΕΕ;

Ειδικότερα, θα μπορούσε το Συμβούλιο να δηλώσει

- α) το πεδίο δράσης αυτών των ομάδων,
- β) τη σύνθεσή τους,
- γ) την ημερομηνία που οι ομάδες αυτές συνεδρίασαν για πρώτη φορά, και
- δ) τι μελλοντικές συνεδριάσεις έχουν προγραμματισθεί;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Οι αρμόδιες ομάδες στον τομέα της φορολογίας στο πλαίσιο του Συμβουλίου είναι η Ομάδα «Φορολογικά Θέματα» και η Ομάδα «Κώδικας Δεοντολογίας» (φορολογία των επιχειρήσεων).

Η Ομάδα «Φορολογικά Θέματα» είναι επιφορτισμένη με την προετοιμασία όλων των εργασιών της ΕΜΑ και του Συμβουλίου στο φορολογικό τομέα, πλην των εργασιών που υπάγονται στον Κώδικα Δεοντολογίας (φορολογία των επιχειρήσεων). Η ομάδα απαρτίζεται από εθνικούς υπαλλήλους και από αντιπρόσωπο της Επιτροπής, οι οποίοι είναι αρμόδιοι στους τομείς που καλύπτονται από τις εργασίες της Ομάδας.

Η Ομάδα «Κώδικας Δεοντολογίας» (φορολογία των επιχειρήσεων) είναι επιφορτισμένη με την αξιολόγηση των φορολογικών μέτρων που ενδέχεται να υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του κώδικα δεοντολογίας στον τομέα της φορολογίας των επιχειρήσεων και με τον έλεγχο της κοινοποίησης των πληροφοριών σχετικά με τα μέτρα αυτά. Η ομάδα απαρτίζεται από έναν αντιπρόσωπο υψηλού επιπέδου και έναν αναπληρωτή για κάθε κράτος μέλος και για την Επιτροπή. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή μπορούν να διορίζουν μέχρι δύο αναπληρωτές οι οποίοι μπορούν να αντικαθίστουν τον αντιπρόσωπο υψηλού επιπέδου ή τον αναπληρωτή, όταν ο ένας εκ των δύο δεν είναι σε θέση να παρίσταται σε συνεδρίαση της ομάδας. Η πρώτη συνεδρίαση της ομάδας αυτής διεξήχθη στις 8 Μαΐου 1998.

Δεν υπάρχει σταθερό χρονοδιάγραμμα των συνεδριάσεων των ομάδων αυτών. Η Ομάδα «Φορολογικά Θέματα» συνεδριάζει, εν γένει, μια ή δύο φορές την εβδομάδα. Η Ομάδα «Κώδικας Δεοντολογίας» (φορολογία των επιχειρήσεων) έχει πραγματοποιήσει 20 συνεδριάσεις από της ιδρύσεώς της. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 9ης Μαρτίου 1998, η ομάδα αυτή πρέπει να συνεδριάζει τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο σε υψηλό επίπεδο προκειμένου να διευκολύνει τον πολιτικό προσανατολισμό των εργασιών της ομάδας.

Είναι, εξάλλου, σκόπιμο να υπενθυμισθούν η ad hoc Ομάδα «Φορολογική Απάτη» και η Ομάδα Υψηλού Επιπέδου «Φορολογία» οι οποίες μόλις ολοκλήρωσαν τις εργασίες τους.

Τέλος είναι σκόπιμο να επισημανθεί η ύπαρξη ομάδων και επιτροπών οι οποίες έχουν συσταθεί στο πλαίσιο της Επιτροπής και οι οποίες ενεργούν στον τομέα της φορολογίας.

(2001/C 89 E/082)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1757/00

υποβολή: Alejandro Cercas (PSE) προς την Επιτροπή

(31 Μαΐου 2000)

Θέμα: Διατήρηση των ενισχύσεων στον τομέα των ξηρών καρπών και των χαρουπιών

Η Επιτροπή αναγνώρισε την ανάγκη στήριξης του τομέα των ξηρών καρπών και των χαρουπιών, λόγω των επιπτώσεων που προκύπτουν από τις εισαγωγές, με την χρησιμοποίηση των μέσων που προβλέπει ο κανονισμός για την ανάπτυξη της υπαίθρου. Τούτο δεν καλύπτει τον τομέα των καρπών με κέλυφος και των χαρουπιών, διότι τα ΣΠΑ έχουν ήδη συνταχθεί από τα κράτη μέλη και δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους ώστε να εγγυηθούν την επιβίωση του τομέα. Επιπλέον, πρόκειται για πρόβλημα της αγοράς που πρέπει να αντιμετωπισθεί με μέτρα της αγοράς, τα οποία μπορούν να εφαρμοσθούν με ομοιογενή τρόπο σε όλες τις παραγωγικές περιοχές, έτσι ώστε να μην προκληθούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ των παραγωγών.

Μετά από όλα αυτά, δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι υφίστανται βάσιμοι λόγοι για τη συνέχιση των ενισχύσεων στον τομέα των ξηρών καρπών και των χαρουπιών;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουλίου 2000)

Παραπέμπουμε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στις απαντήσεις της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις E-524/00 του κ. Pittella και άλλων ⁽¹⁾, P-989/00 του κ. Martinez ⁽²⁾, E-1356/00 του κ. Hernández Mollar ⁽³⁾ και στην απάντηση που έδωσε στην προφορική ερώτηση H-428/00 του κ. Esteve κατά τη διάρκεια του χρόνου ερωτήσεων της συνόδου του Κοινοβουλίου του Μαΐου 2000 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EE C 26 E της 26.1.2001, σελ. 57.

⁽²⁾ EE C 53 E της 20.2.2001, σελ. 50.

⁽³⁾ EE C 81 E της 13.3.2001, σελ. 29.

⁽⁴⁾ Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Μάιος 2000).

(2001/C 89 E/083)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1759/00

υποβολή: Ilda Figueiredo (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(31 Μαΐου 2000)

Θέμα: Σχέδιο ευρωπαϊκής συνεργασίας για την εκπαίδευση ενηλίκων

Το «Sinoarquifa-Συνδικάτο των εργαζομένων στον τομέα της Χημείας, της Φαρμακευτικής, του Πετρελαίου και του Φυσικού Αερίου του Βορρά» (CGTP-IN), στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του συνήψε συνεταιριστικό πρωτόκολλο με το «Συνδικάτο CGT Ενέργεια και Ορυχεία, Midi-Pyrénées, Τουλούζη» και την «Ομοσπονδία Χημείας-CCIG/Γαλικία» στο πλαίσιο του σχεδίου PACE-σχέδιο ευρωπαϊκής συνεργασίας για την εκπαίδευση των ενηλίκων- Grundtvig/Socrates/Leonardo da Vinci.

Για το σκοπό αυτό, υπέβαλαν σχετικές υποψηφιότητες.

Ζητώ, συνεπώς, από την Επιτροπή ενημέρωση σχετικά με την εξέλιξη της ανωτέρω υποψηφιότητας.

Απάντηση της κας Reding εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

(14 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή εκπόνησε τις προτάσεις επιλογής βάσει των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης των υποψηφιοτήτων που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της ενέργειας Grundtvig για το 2000. Το σχέδιο P.E.C.E.A. (Σχέδιο αριθμ: 88131-CP-1-2000-0-ES-Grundtvig-Adu) συγκαταλέγεται στις εν λόγω προτάσεις.

Οι προτάσεις σχετικά με τα επιλεχθέντα σχέδια υποβλήθηκαν προς γνωμοδότηση στην επιτροπή ΣΩΚΡΑΤΗΣ στις 26 και 27 Ιουνίου 2000 και τα τελικά αποτελέσματα θα ανακοινωθούν στους συνδιοργανωτές των σχεδίων εντός του Αυγούστου του 2000.

(2001/C 89 E/084)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1765/00

υποβολή: Karl von Wogau (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(31 Μαΐου 2000)

Θέμα: Διάθεση της επιδότησης που παρακρατείται από τους καπνοκαλλιεργητές με σκοπό την έρευνα

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι από 1999 δύο τοις εκατό (1993-1998: ένα τοις εκατό) της επιδότησης για τις φυτοκαλλιέργειες που χορηγείται στους καπνοκαλλιεργητές παρακρατείται με σκοπό την έρευνα;

Πως θα διατεθούν οι εν λόγω πόροι;

Προβλέπεται ότι οι πόροι διατίθενται για ερευνητικούς σκοπούς στο πλαίσιο της καπνοκαλλιέργειας στην Ευρώπη. Η υπηρεσία φυτοκαλλιεργειών της Βάδης στο Forchheim συμμετέχει στα εν λόγω ερευνητικά προγράμματα. Για ερευνητικές συμβάσεις από τα έτη 1997-1999 εκκρεμούν ακόμη 300 000 γερμανικά μάρκα. Το εν λόγω ίδρυμα έχει ουσιαστική σημασία για την καπνοκαλλιέργεια στη Γερμανία.

Πέραν των ανωτέρω δεν υπήρξε σχεδόν καν ένα καινούργιο πρόγραμμα στον εν λόγω τομέα κατά τα προηγούμενα τρία έτη. Εκ τούτου προκύπτει το ερώτημα πώς θα διατεθούν τα συσσωρευμένα αποθεματικά και τα μελλοντικά έσοδα.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουλίου 2000)

Μετά την τροποποίηση του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου, της 30ης Ιουνίου 1992, για την κοινή οργάνωση αγοράς του ακατέργαστου καπνού⁽¹⁾, με τον οποίο συστήνεται το κοινοτικό ταμείο καπνού, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/98 του Συμβουλίου, της 20ης Ιουλίου 1998⁽²⁾, οι στόχοι αυτού του ταμείου διευρύνθηκαν και η κράτηση υπέρ αυτού διπλασιάστηκε και έφθασε σε 2 % της πριμοδότησης που πρέπει να καταβάλλεται στους καπνοκαλλιεργητές για κάθε συγκομιδή, το οποίο αντιπροσωπεύει σήμερα ποσό της τάξης των 19 εκατ. ευρώ. Η Επιτροπή συνέταξε ένα νέο κανονισμό⁽³⁾ εφαρμογής γι' αυτό το ταμείο ο οποίος αντικαθιστά τον παλαιό.

Στην πράξη, η Επιτροπή προβλέπει δράσεις οι οποίες χρηματοδοτούνται σε μία «ad hoc» γραμμή που καλείται «Κοινοτικό ταμείο έρευνας και ενημέρωσης» (B1-175). Οι πιστώσεις αυτής της γραμμής αντιστοιχούν στην εκτίμηση των πραγματικών δαπανών που πραγματοποιούνται κατά το συγκεκριμένο έτος του προϋπολογισμού.

Από το 1997, το ταμείο δεν χρηματοδότησε νέα προγράμματα, αλλά οι διαθέσιμες πιστώσεις επέτρεψαν να χρηματοδοτηθούν τα τρέχοντα προγράμματα, τα οποία επελέγησαν μετά από δύο προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, το 1994 και το 1996. Αυτά τα πολυετή έργα χρηματοδοτήθηκαν πράγματι με ετήσιες δόσεις. Η Επιτροπή προβλέπει να ξεκινήσει νέα προγράμματα κατά τους επόμενους μήνες.

Για να απορροφηθεί η συσσωρευθείσα καθυστέρηση, η Επιτροπή ανέλαβε, μεταξύ Δεκεμβρίου 1999 και Απριλίου 2000, 5,2 εκατ. ευρώ που προορίζονται για την εκκαθάριση της χρηματοδοτικής κατάστασης 1997-1998, καθώς και για τις προκαταβολές 2000. Μία ανάληψη υποχρεώσεων 0,5 εκατ. ευρώ προβλέπεται από σήμερα μέχρι τα τέλη του 2000 για να εκκαθαριστούν οι φάσεις 1999. Προς το παρόν, έχει καταβληθεί 1 εκατ. ευρώ στο πλαίσιο των προκαταβολών 2000. Η Επιτροπή θα ξεκινήσει μία σειρά επιτόπιων ελέγχων, τον Ιούλιο 2000, για να πραγματοποιήσει, σύμφωνα με το άρθρο 21 του παραρτήματος II, τις καταβολές των οφειλομένων υπολοίπων. Δεδομένου ότι η γεωπονική υπηρεσία του Forchheim (Βάδη) συμμετέχει σε τρία έργα, τα οφειλόμενα ποσά θα της καταβληθούν, μέσω των συντονιστών, όταν ολοκληρωθούν οι επιτόπιοι έλεγχοι των σχετικών προγραμμάτων.

(¹) ΕΕ L 215 της 30.7.1992.

(²) ΕΕ L 210 της 28.7.1998.

(³) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη.

(2001/C 89 E/085)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1777/00

υποβολή: Ioannis Souladakis (PSE) προς την Επιτροπή

(8 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Πλημμελείς Εκδόσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Στο τεύχος 9 του European Union Newsletter (Sarajevo, April 2000 — Delegation of the European Commission in Bosnia and Herzegovina), στο σχετικό άρθρο «Full Funding for Quick Start Package in South East Europe», απουσιάζει η οποιαδήποτε αναφορά περί της Εγνατίας Οδού, αναπτυξιακό έργο το οποίο χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και συμβάλλει τα μέγιστα στην έξοδο των χωρών της Βαλκανικής χερσονήσου από την απομόνωση και την υπανάπτυξη. Στο σχετικό χάρτη μάλιστα που φιλοξενείται στο άρθρο υπάρχει ο εξής τραγέλαφος: ενώ αναφέρονται τα λιμάνια της Θεσσαλονίκης και της Αλεξανδρούπολης και η σύνδεσή τους, με το σχεδιασμό χάραξης, με το υπόλοιπο ευρωπαϊκό δίκτυο απουσιάζει από το χάρτη η χάραξη της Εγνατίας Οδού.

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι με τέτοιου είδους ελλείψεις και ανόητες εκδόσεις οι υπηρεσίες της, οι επιφορτισμένες με την προβολή του έργου της Ευρωπαϊκής Ένωσης το οποίο συμβάλλει στην ευρύτερη ανάπτυξη εντός και εκτός της Ε. Ε., στην ουσία υποβαθμίζουν τη σημασία του ίδιου του έργου της Ε. Ε. και την απήχυσή του στην ευρωπαϊκή κοινή γνώμη;

Πώς σκοπεύει η Επιτροπή να ελέγξει τους υπαλλήλους της που εμπλέκονται στη συγκεκριμένη παράλειψη προκειμένου να αποφεύγονται στο μέλλον τέτοιες πλημμελείς πράξεις τους;

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Ιουλίου 2000)

Το άρθρο με τίτλο «Full Funding for Quick Start Package in South East Europe», που περιλαμβάνεται στο τεύχος αριθ. 9 του European Union Newsletter, αποσκοπούσε να δώσει μια γενική εικόνα της επίδρασης του Quick Start Package στα περιφερειακά δίκτυα μεταφορών και τους πανευρωπαϊκούς διαδρόμους μεταφορών, ειδικότερα τους σχετικούς με τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη. Η Επιτροπή συμφωνεί ότι θα έπρεπε να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη διασύνδεση πανευρωπαϊκών διαδρόμων μεταφορών και διευρωπαϊκών δικτύων. Στο πλαίσιο αυτό, η Εγνατία Οδός και οι κάθετες συνδέσεις της θα διαδραματίσουν ουσιαστικό ρόλο στην ανάπτυξη της νοτιοανατολικής Ευρώπης και στη μείωση της περιφερειακής απομόνωσης.

Με βάση τα ανωτέρω, θα ήταν πράγματι απόλυτα δυνατή η παροχή ευρύτερης άποψης της κοινοτικής δράσης για την προώθηση της ανάπτυξης των έργων υποδομής στη νοτιοανατολική Ευρώπη. Ωστόσο, η Εγνατία Οδός δεν διασχίζει τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη. Επίσης, δεδομένων των περιορισμών χώρου, η Επιτροπή θεωρεί ότι θα ήταν άστοχο να τονιστεί η εν λόγω οδός χωρίς να αναφέρεται ο μεγάλος αριθμός διασυνδέσεων με τους διαδρόμους μεταφορών που επηρεάζουν τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη. Για τους ίδιους λόγους, ο χάρτης που συνοδεύει το άρθρο (ο οποίος αποτελεί επίσημη έκδοση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και υπάρχει στη διεύθυνση <http://www.eib.org/pub/news/btf/transp.jpg>), δεν αναφέρει την Εγνατία Οδό.

Επομένως, η Επιτροπή υποστηρίζει ότι η έκθεση και ο χάρτης που δημοσιεύονται στο τεύχος αριθ. 9 του European Newsletter είναι επαρκή για να μεταφέρουν τις σημαντικότερες πληροφορίες σχετικά με την ενίσχυση Quick Start για την οδική ανάπτυξη της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης. Αν και επιδιώκεται να εξασφαλιστεί η αξιοπιστία όλου του υλικού που δημοσιεύεται, δεν κρίνεται σκόπιμη η λήψη διορθωτικών μέτρων στην παρούσα περίπτωση.

(2001/C 89 E/086)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1779/00

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(8 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Κοινοτικές αλιευτικές συμφωνίες με το Μαρόκο

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η παράκτια ζώνη νοτίως του παράλληλου 274' βρίσκεται εκτός της διεκδικούμενης περιοχής;

Παραδέχεται επομένως ότι δεν είναι ούτε σωστό ούτε πρέπει να περιληφθούν τα εν λόγω ύδατα στις αλιευτικές συμφωνίες με το Μαρόκο;

Θα δεχθεί λοιπόν ότι τα εδαφικά ύδατα νοτίως του παράλληλου 274' δεν αποτελούν τμήμα της υπό εξέταση αλιευτικής συμφωνίας την οποία διαπραγματεύεται η ΕΕ με το Μαρόκο;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Ιουλίου 2000)

Στις ενδεχόμενες διαπραγματεύσεις με το Μαρόκο, η Επιτροπή θα αναφερθεί στην «αλιευτική ζώνη του Μαρόκου» ως την περιοχή που ορίζεται από τα «ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή/και δικαιοδοσία του Μαρόκου».

Ο ορισμός αυτός δεν προδικάζει καθιόνδηποτε τρόπο το καθεστώς των υδάτων νοτίως του παραλλήλου 27°4', επειδή το ζήτημα αυτό διέπεται από το διεθνές δίκαιο και ιδεικότερα από τα διάφορα ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών, τα οποία η Κοινότητα στηρίζει σε σταθερή βάση.

(2001/C 89 E/087)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1780/00

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(8 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Έκθεση Αλυσανδράκη για την πολιτική του διαστήματος

Η εν λόγω έκθεση, την οποία ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 18 Μαΐου 2000, ζητεί από την Επιτροπή να διοργανώσει διάσκεψη των δυνάμεων του διαστήματος, και συγκεκριμένα να συμμετάσχουν η Ευρωπαϊκή Ένωση, Ρωσία, ΗΠΑ, Ιαπωνία και Κίνα, για να επιδιώξουν να συνεργασθούν για την ανάπτυξη πυραύλων εκτόξευσης και τη δημιουργία μιας Παγκόσμιας Θέσης Γεωστατικών Δορυφόρων (GSSP).

Προτίθεται η Επιτροπή να απαντήσει στο αίτημα του Κοινοβουλίου; Αν ναι, τότε πότε περίπου;

Απάντηση του κ. Busquin εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Ιουλίου 2000)

Τα ζητήματα της μελλοντικής ανάπτυξης πυραύλων εκτόξευσης και της πρόβλεψης μιας παγκόσμιας θέσης γεωστατικών δορυφόρων δεν αποτελούν μέρος του παρόντος προγράμματος της Επιτροπής. Τα θέματα αυτά επί του παρόντος αντιμετωπίζονται ικανοποιητικά από τα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή αυτόν τον καιρό προπαρασκευάζει ευρωπαϊκή στρατηγική για το διάστημα, μαζί με το εκτελεστικό όργανο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος, ανταποκρινόμενη στο αίτημα του Συμβουλίου (2 Δεκεμβρίου 1999). Πριν από το τέλος του έτους θα υποβληθεί στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο ανακοίνωση σχετικά με τη στρατηγική αυτή.

Τα εν λόγω ζητήματα θα εξετασθούν ως μέρος της στρατηγικής και περαιτέρω συζητήσεις στο πλαίσιο αυτό θα προσδιορίσουν τον ενδεχόμενο ρόλο της Επιτροπής επί του θέματος που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος.

(2001/C 89 E/088)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1781/00

υποβολή: Monica Frassoni (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(8 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Προστασία της περιοχής Ακάμας στην Κύπρο

Ο Ακάμας που βρίσκεται στη δυτική Κύπρο, είναι μία μοναδική περιοχή φυσικής ομορφιάς και βιοποικιλότητας, τόπος διαβίωσης πολλών γηγενών ειδών χλωρίδας και πανίδας. Για την προώθηση της προστασίας της φύσης στην περιοχή έχουν αναληφθεί διεθνείς προσπάθειες, όπως το στρατηγικό σχέδιο διαχείρισης της Διεθνούς Τράπεζας του 1995 για την διατήρηση του Ακάμα ως προστατευτέας περιοχής βιόσφαιρας σύμφωνα με τις ρυθμίσεις της IUCN συμπεριλαμβανομένου ενός εθνικού πάρκου (το οποίο χρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση) καθώς και η σύσταση του 1995 αριθ. 63 του Συμβουλίου της Ευρώπης η οποία βασίζεται στη Σύμβαση της Βέρνης. Παρ' όλες αυτές τις προσπάθειες, η Κυβέρνηση της Κύπρου επί του παρόντος σχεδιάζει να χορηγήσει άδειες για ανάπτυξη της περιοχής έτσι ώστε να ξεκινήσουν στην περιοχή Ακάμας μεγάλης κλίμακας έργα τουριστικής ανάπτυξης και υποδομής ασυμβίβαστα με την περιοχή ειδικής προστασίας.

Όπως επεσήμανε η Επιτροπή στην τακτική έκθεσή της του 1999 σχετικά με την πρόοδο της Κύπρου στην κατεύθυνση της προσχώρησης, η οδηγία για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον δεν έχει ακόμα μεταφερθεί στο εσωτερικό δίκαιο της Κύπρου. Το ίδιο ισχύει και για τη μεταφορά στο εσωτερικό δίκαιο των οδηγιών για τους οικότοπους και τα πτηνά, ιδίως όσον αφορά τα ζητήματα διαχείρισης και την πρόβλεψη ενός συνεκτικού συστήματος καθορισμού των ειδικών περιοχών προστασίας, παρά το γεγονός ότι η μεταφορά στο εσωτερικό δίκαιο και η εφαρμογή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας της Ένωσης αποτελεί θεμελιώδη όρο για την ένταξη της Κύπρου στην ΕΕ επί της οποίας έχουν αρχίσει διαπραγματεύσεις μεταξύ της ΕΕ και της Κύπρου.

Η Επιτροπή έχει προβεί σε ενέργειες για να μεταπείσει την Κυβέρνηση της Κύπρου από την υλοποίηση των σχεδίων της για την περιοχή Ακάμας και έχει εξηγήσει στις κυπριακές αρχές ότι αυτά τα σχέδια αντιβαίνουν με την εκ μέρους της Κύπρου πλήρη αποδοχή της νομοθεσίας της Ένωσης με στόχο την ένταξη, ιδίως όσον αφορά την οδηγία για τις επιπτώσεις στο περιβάλλον και την οδηγία για τους οικότοπους. Η Επιτροπή έχει καλέσει την Κυβέρνηση της Κύπρου να αναβάλει τα αναπτυξιακά σχέδια και έργα στην περιοχή Ακάμας έως ότου αυτά τα σχέδια υποβληθούν σε εκτίμηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Εάν όχι, γιατί δεν το έπραξε;

Απάντηση του κ. Verheugen εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή παρακολουθεί στενά την προστασία του περιβάλλοντος στην Κύπρο, συμπεριλαμβανομένου του ζητήματος της περιοχής του Ακάμαντα, με τα διάφορα μέσα που έχει στη διάθεσή της, δηλαδή στο πλαίσιο του κεφαλαίου των ενταξιακών διαπραγματεύσεων που αφορά το περιβάλλον, κατά τις επαφές της σε τεχνικό επίπεδο με τις κυπριακές αρχές για περιβαλλοντικά θέματα καθώς και στο πλαίσιο των επιμέρους μέσων προενταξιακής πολιτικής, όπως είναι η περιοδική έκθεση για την πορεία προς την προσχώρηση.

Όσον αφορά την οδηγία για την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, ήτοι την οδηγία 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον (1), πράγματι δεν έχει ακόμη μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο της Κύπρου, αλλά οι κυπριακές αρχές έχουν παράσχει τη διαβεβαίωση ότι σχεδιάζουν την ολοκλήρωση της μεταφοράς αυτής της οδηγίας στο

εθνικό δίκαιο εντός του έτους 2000. Επιπλέον, έχει καταστεί σαφές στις υποψήφιες χώρες ότι, όπως προβλέπεται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1998 σχετικά με τις ενταξιακές στρατηγικές για το περιβάλλον, κάθε νέα επένδυση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με το κεκτημένο στον τομέα του περιβάλλοντος.

Όσον αφορά την οδηγία για τους οικοτόπους, ήτοι την οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας⁽¹⁾, η Κύπρος είναι ενήμερη για το γεγονός ότι οφείλει να προτείνει κατάλογο τοποθεσιών που πρόκειται να οριστούν ως ειδικές περιοχές προστασίας και να ενταχθούν στο δίκτυο Natura 2000. Η περιοχή του Ακάμαντα αναφέρεται σε ενδεικτικό κατάλογο τέτοιων περιοχών, ο οποίος καταρτίστηκε στο πλαίσιο έργου που εντάσσεται στο πρόγραμμα LIFE, με το οποίο επιδιώκεται να παρασχεθεί σχετική συνδρομή στις κυπριακές αρχές.

Οι κυπριακές αρχές δεν έχουν ακόμη ενημερώσει την Επιτροπή για ενδεχόμενη πρόθεσή τους να χαλαρώσουν τα μέτρα προστασίας του περιβάλλοντος στην περιοχή του Ακάμαντα προκειμένου να επιτρέψουν την μεγάλης κλίμακας τουριστική ανάπτυξη και την εκτέλεση έργων υποδομής. Ωστόσο, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να επιβλέπει, αξιοποιώντας τα προαναφερθέντα μέσα και ιδίως στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων για την προστασία του περιβάλλοντος, κατά πόσον η Κύπρος τηρεί τη δέσμευσή της να υιοθετήσει και να εφαρμόσει σταδιακά το κεκτημένο σε αυτόν τον τομέα.

(¹) ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(²) ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(2001/C 89 E/089)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1784/00

υποβολή: Jorge Hernández Mollar (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(8 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ρυθμίσεις για την καλλιέργεια ζαχαροκάλαμου στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Οι μοναδικές καλλιέργειες ζαχαροκάλαμου που υπάρχουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση βρίσκονται στο νότο της Ισπανίας και, σήμερα, περνάνε μια δύσκολη στιγμή, όπως δείχνουν οι διαπραγματεύσεις που εξακολουθούν να διεξάγουν οι αγρότες του τομέα με τις μονάδες μεταποίησης ζαχαροκάλαμου στην επαρχία της Μάλαγας.

Όλοι γνωρίζουν ότι αυτή η καλλιέργεια, ιδιαιτέρως σπάνια στο σύνολο της Ένωσης, απαιτεί αποφασιστική στήριξη από την ΚΑΠ προκειμένου να εξακολουθήσει να δίδει το παρόν στην κοινοτική αγροτική παραγωγή και να είναι αποδοτική για τους αγρότες του τομέα.

Μπορεί η Επιτροπή να μας πει ποία είναι τα σχέδιά της για την εν λόγω καλλιέργεια και σε ποιο μέτρο σκοπεύει να εξασφαλίσει, ειδικότερα μέσω της ΚΑΠ, την επιβίωσή της στο πλαίσιο της κοινοτικής αγροτικής παραγωγής;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή μπορεί να επιβεβαιώσει ότι γνωρίζει τις ειδικές περιστάσεις που αντιμετωπίζουν οι καλλιεργητές ζαχαροκάλαμου στη νότια Ισπανία, η οποία είναι, πράγματι, η μόνη απομένουσα ηπειρωτική περιοχή της Κοινότητας όπου καλλιεργείται αυτό το γεωργικό προϊόν.

Κατά τη διάρκεια των ετών, από την προσχώρηση της Ισπανίας το 1985, στην κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης έχουν συμπεριληφθεί μέτρα που αποσκοπούν στη διευκόλυνση της προσαρμογής αυτής της καλλιέργειας στις ειδικές συνθήκες στην Κοινότητα, όπου τα ζαχαρότευτλα αποτελούν την κύρια γεωργική πρώτη ύλη για την παραγωγή της ζάχαρης. Προς το παρόν, τα μέτρα αυτά συνίστανται στη δυνατότητα για τις ισπανικές αρχές να χορηγούν εθνική ενίσχυση προσαρμογής στους ενδιαφερόμενους καλλιεργητές, σύμφωνα με το άρθρο 53 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, κατά τη διάρκεια των έξι περιόδων εμπορίας από την 1 Σεπτεμβρίου 1995 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2001.

Επιπλέον, οι κανόνες που διέπουν τα κοινοτικά διαρθρωτικά ταμεία, οι οποίοι καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1999 οι οποίοι θεσπίζουν γενικές διατάξεις για τα διαρθρωτικά ταμεία⁽²⁾ επιτρέπουν τη χορήγηση ενισχύσεων για να αντιμετωπιστεί η μειονεκτική κατάσταση που χαρακτηρίζει την περιοχή καλλιέργειας του ζαχαροκάλαμου, στο πλαίσιο εγκεκριμένων προγραμμάτων που καταρτίζονται από τις ισπανικές αρχές.

Αφού έπεσε στο πρωτοφανώς χαμηλό επίπεδο των 4 240 τόνων σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, κατά την περίοδο εμπορίας 1995/1996, οι στατιστικές της αγοράς δείχνουν ότι η καλλιέργεια του ζαχαροκάλαμου σημειώνει ανάκαμψη και φαίνεται ότι θα επιστρέψει στο ιστορικό επίπεδο των 15 000 τόνων σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, ετησίως.

Συνολικά, ο τομέας της ζάχαρης, όπως οι άλλοι γεωργικοί τομείς στην Κοινότητα, πρέπει να προσαρμοστεί στις μεταβαλλόμενες συνθήκες του παγκόσμιου εμπορίου των γεωργικών προϊόντων και η μελλοντική επιβίωση των περιθωριακών καλλιεργειών σε ευαίσθητες αγροτικές περιοχές μπορεί να εξαρτάται από τη χορήγηση ενισχύσεων που δεν συνδέονται με την παραγωγή του είδους που προβλέπεται από τα διαρθρωτικά ταμεία.

(¹) ΕΕ L 252 της 25.9.1999.

(²) ΕΕ L 161 της 26.6.1999.

(2001/C 89 E/090)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1796/00

υποβολή: Jonas Sjöstedt (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(8 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ανώτατο όριο του φόρου επί του διοξειδίου του άνθρακα στη Σουηδία

Το εργοστάσιο καρβιδίου Akzo Nobel — το μοναδικό εργοστάσιο καρβιδίου στη Σουηδία — που απασχολεί 50 εργαζομένους στο Stockvik, στα περίχωρα του Sundsvall, κινδυνεύει να κλείσει αν απαγορευτεί στη Σουηδία, δυνάμει της νομοθεσίας της ΕΕ, να έχει ανώτατο όριο για το φόρο επί του διοξειδίου του άνθρακα. Η αύξηση του φόρου επί του διοξειδίου του άνθρακα θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα να μην είναι πλέον επικερδές το εργοστάσιο καρβιδίου. Η Σουηδία έχει τον υψηλότερο φόρο επί του διοξειδίου του άνθρακα στην ΕΕ, ωστόσο, προκειμένου να μην πληγούν πολύ σκληρά οι βιομηχανίες έντασης ενέργειας, το 1997 επιβλήθηκε ανώτατο όριο για το φόρο αυτόν.

Ωστόσο, σύμφωνα με δημοσιεύματα του Τύπου, η Επιτροπή εκτιμά ότι το ανώτατο όριο του φόρου στη Σουηδία ισοδυναμεί με κρατική ενίσχυση που αντιβαίνει στους κανόνες της ΕΕ περί ανταγωνισμού. Αληθεύει αυτή η πληροφορία και, εάν ναι, μπορεί η Επιτροπή να αιτιολογήσει τη θέση της;

Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Ιουλίου 2000)

Το 1997, η Επιτροπή ενέκρινε σουηδική πρόταση για χαμηλότερο ποσοστό φόρου επί του διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) για τα καύσιμα βιομηχανικής δραστηριότητας υψηλής έντασης ενέργειας και θέρμανσης θερμοκηπίων που συνδέεται με την εμπορία προϊόντων θερμοκηπίου. Η έγκριση βασίστηκε στους κοινοτικούς κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις υπέρ της προστασίας του περιβάλλοντος (¹). Συνεπώς είναι ορθή η θέση της Επιτροπής η οποία θεωρεί ότι το ανώτατο όριο φόρου επί του διοξειδίου του άνθρακα αποτελεί κρατική ενίσχυση.

Μια γενική φορολογική ελάφρυνση εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 87, παράγραφος 1 (πρώην άρθρο 92) της συνθήκης ΕΚ όταν η ελάφρυνση χορηγείται σε ορισμένες επιχειρήσεις, γεγονός που έχει αντίκτυπο στο εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών. Η εν λόγω ελάφρυνση εκτιμήθηκε ότι αφορούσε περίπου 60 επιχειρήσεις και — όπως φαίνεται από την ερώτηση — επηρεάζει το ενδοκοινοτικό εμπόριο.

Το σημείο 1.5.3 των κανόνων για το περιβάλλον ορίζει ότι «η επιβολή περιβαλλοντικών φόρων και τελών μπορεί να συνεπάγεται κρατικές ενισχύσεις επειδή ορισμένες επιχειρήσεις μπορεί να μην είναι ικανές να φέρουν το πρόσθετο οικονομικό βάρος αμέσως και να χρειασθούν προσωρινή ελάφρυνση. Τέτοια ελάφρυνση αποτελεί λειτουργική ενίσχυση. Μπορεί να λάβει τη μορφή ελάφρυνσης των περιβαλλοντικών φόρων που επέβαλαν ορισμένα κράτη μέλη, εκεί όπου είναι αναγκαίο να μην τεθούν οι επιχειρήσεις τους σε μειονεκτική θέση έναντι των ανταγωνιστών τους από χώρες στις οποίες δεν υπάρχουν παρόμοια μέτρα.».

Σε ό,τι αφορά το συμβιβασμό της ενίσχυσης με την κοινή αγορά, το σημείο 3.4 των κανόνων για το περιβάλλον ορίζει ότι η Επιτροπή, κατά κανόνα, δεν εγκρίνει λειτουργικές ενισχύσεις που ανακουφίζουν τις επιχειρήσεις από δαπάνες που απορρέουν από τη ρύπανση που οι ίδιες προκαλούν. Ωστόσο, η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει προσωρινές ελαφρύνσεις από νέους περιβαλλοντικούς φόρους εκεί όπου είναι αναγκαίο να αντισταθμισθούν οι απώλειες στην ανταγωνιστικότητα, ιδίως σε διεθνές επίπεδο. Κατ' αρχήν, η ενίσχυση πρέπει να είναι φθίνουσα. Ένας άλλος συντελεστής που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη είναι το τι πρέπει να πράξουν οι επιχειρήσεις σε αντάλλαγμα για να μειωθεί η ρύπανση που οι ίδιες προκαλούν. Ο μειωμένος φόρος επί του διοξειδίου του άνθρακα για τον άνθρακα και το φυσικό αέριο που χρησιμοποιούνται στη βιομηχανική παραγωγή είχε εγκριθεί μέχρι το τέλος του 1999. Η Επιτροπή έλαβε προσφάτως από τις σουηδικές αρχές πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την προγραμματισμένη παράταση του καθεστώτος και θα προβεί στην αξιολόγησή τους. ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ C 72 της 10.3.1994.

⁽²⁾ Κρατική ενίσχυση N 2/2000.

(2001/C 89 E/091)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1797/00

υποβολή: Jonas Sjöstedt (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(8 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Περικοπές στη σουηδική τελωνειακή υπηρεσία

Ποια είναι η άποψη της Επιτροπής σχετικά με την πρόταση για περικοπές στη σουηδική τελωνειακή υπηρεσία, που κινδυνεύει να αφήσει χωρίς προσωπικό, λ.χ., το Γκότλαντ; Δεδομένου ότι το Γκότλαντ θεωρείται σύνορο της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τρίτη χώρα, έχει εξετάσει η Επιτροπή τις μειώσεις προσωπικού της τελωνειακής υπηρεσίας και τα σχέδιά της για τις μελλοντικές δραστηριότητες;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Ιουλίου 2000)

Η νομική βάση για την προστασία των εξωτερικών συνόρων της Κοινότητας, όσον αφορά τα θέματα κοινοτικής αρμοδιότητας, βρίσκεται στη σχετική κοινοτική νομοθεσία. Τα κράτη μέλη, ενεργώντας βάσει τέτοιων νομικών διατάξεων, εφαρμόζουν τα αναγκαία μέτρα εξ ονόματος της Κοινότητας. Ο τρόπος με τον οποίο εφαρμόζονται τα εν λόγω μέτρα και οι πόροι που διατίθενται για τέτοιες ενέργειες εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Η Επιτροπή μπορεί να ελέγχει την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων μέσω αποστολών στα κράτη μέλη στο πλαίσιο της αρμοδιότητάς της για τον έλεγχο των ιδίων πόρων. Η Επιτροπή συνεργάζεται επίσης με τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του προγράμματος Τελωνεία 2002 ενόψει της εξασφάλισης μεγαλύτερης αποτελεσματικότητας των ελέγχων σε ολόκληρη την Κοινότητα.

(2001/C 89 E/092)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1798/00

υποβολή: Jonas Sjöstedt (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(8 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Απαγόρευση των πυροτεχνημάτων

Στη Σουηδία συζητείται το ενδεχόμενο απαγόρευσης της πώλησης πυροτεχνημάτων. Είναι συμβατή η απαγόρευση αυτή με τις αρχές της εσωτερικής αγοράς για την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων δεδομένου ότι επιτρέπεται η πώληση πυροτεχνημάτων σε άλλα κράτη μέλη;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουλίου 2000)

Όλα τα αγαθά, περιλαμβανομένων των πυροτεχνημάτων, που εγκρίνονται για νόμιμη χρήση σε ένα κράτος μέλος, μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα στην Κοινότητα (άρθρο 28 (πρώην άρθρο 30) της συνθήκης ΕΚ). Ένα κράτος μέλος που έχει θεσπίσει ή θεσπίζει μέτρα ασφαλείας για ένα είδος προϊόντος, μπορεί να το πράξει εφόσον το μέτρο δεν αποτελεί μέσο αυθαίρετων διακρίσεων, ενώ είναι αναγκαίο και αναλογικό. Στην περίπτωση αυτή, ένα εθνικό μέτρο θα μπορούσε να βασισθεί στο άρθρο 30 (πρώην άρθρο 36) της συνθήκης ΕΚ (δημόσια ασφάλεια), υπό την προϋπόθεση ότι το μέτρο εμφανίζεται ως αναγκαίο και αναλογικό στα πλαίσια μιας επαρκώς καθορισμένης και σαφούς έννοιας της δημόσιας ασφάλειας. Ένα μέτρο που επιβάλλει πλήρη απαγόρευση θα μπορούσε να θεωρηθεί μη αναλογικό, δεδομένου ότι άλλα μέτρα, όπως οι αυστηρότερες απαιτήσεις όσον αφορά την αποθήκευση και το χειρισμό, θα μπορούσαν να εξυπηρετήσουν τον ίδιο σκοπό.

Η Επιτροπή καλεί το αξιότιμο μέλος να συμβουλευθεί τις ακόλουθες απαντήσεις που έχει ήδη δώσει η Επιτροπή όσον αφορά τα πυροτεχνήματα: P-4053/97 υποβληθείσα από τον κ. Whitehead ⁽¹⁾, E-3184/96 υποβληθείσα από την κ. Waddington ⁽²⁾, E-3644/95 υποβληθείσα από τον κ. Pronk ⁽³⁾, E-853/94 υποβληθείσα από τον κ. Ford ⁽⁴⁾, E-1036/93 υποβληθείσα από τον κ. Smith ⁽⁵⁾, E-1152/86 ⁽⁶⁾ υποβληθείσα από τον κ. Pitt, E-3102/85 υποβληθείσα από τον κ. Pitt ⁽⁷⁾ και E-465/80 υποβληθείσα από τον κ. Walter ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ EE C 187 της 16.6.1998.

⁽²⁾ EE C 138 της 5.5.1997.

⁽³⁾ EE C 161 της 5.6.1996.

⁽⁴⁾ EE C 17 της 23.1.1995.

⁽⁵⁾ EE C 140 της 21.5.1994.

⁽⁶⁾ EE C 54 της 2.3.1987.

⁽⁷⁾ EE C 249 της 6.10.1986.

⁽⁸⁾ EE C 198 της 4.8.1980.

(2001/C 89 E/093)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1809/00**υποβολή: Linda McAvan (PSE) προς την Επιτροπή**

(8 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Προστασία των κοτόπουλων που εκτρέφονται για την παραγωγή κρέατος

Η επιστημονική επιτροπή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Υγεία και την Προστασία των Ζώων (SCAHAW) δημοσίευσε πρόσφατα έκθεση όπου εκφράζονται ανησυχίες για την υγεία και την προστασία των μικρών κοτόπουλων που εκτρέφονται για την παραγωγή κρέατος. Στην έκθεση υπογραμμίζεται πόσο η επιμονή της βιομηχανίας εκτροφής κοτόπουλων για ακόμη ταχύτερους ρυθμούς ανάπτυξης έχει οδηγήσει σε επώδυνες διαταραχές στα πόδια των πτηνών που εκτρέφονται για το κρέας τους καθώς και στην εμφάνιση του συνδρόμου αιφνιδίου θανάτου.

Προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο να προτείνει συγκεκριμένη νομοθεσία, προκειμένου να αντιμετωπιστούν τα σοβαρά προβλήματα υγείας και προστασίας που υπογραμμίζονται στην έκθεση της επιστημονικής επιτροπής για την Υγεία και την Προστασία των Ζώων (SCAHAW);

(2001/C 89 E/094)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1848/00**υποβολή: Linda McAvan (PSE) προς την Επιτροπή**

(9 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ορθή μεταχείριση των πουλερικών που προορίζονται για παραγωγή κρέατος

Η Επιστημονική Επιτροπή της ΕΕ για την υγεία και την ορθή μεταχείριση των ζώων (SCAHAN) δημοσίευσε πρόσφατα μία έκθεση στην οποία εκφράζει ανησυχίες για την υγεία και την ορθή μεταχείριση των πουλερικών που προορίζονται για παραγωγή κρέατος. Η έκθεση υπογραμμίζει ότι η προσπάθεια της βιομηχανίας παραγωγής κρέατος πουλερικών για ταχύτερη πάχυνση και μεγαλύτερος ρυθμός ανάπτυξης, έχει οδηγήσει σε επώδυνες δυσμορφίες και στο σύνδρομο αιφνιδίου θανάτου των πουλερικών που προορίζονται για παραγωγή κρέατος.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν σκοπεύει να προτείνει μία οδηγία που να αφορά τα σοβαρά προβλήματα υγείας και ορθής μεταχείρισης των ζώων, που επισημαίνονται στην έκθεση SCAHAN;

**Κοινή απάντηση
του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-1809/00 και E-1848/00**

(26 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή ζήτησε από την επιστημονική της επιτροπή για την υγεία και την προστασία των ζώων (SCAHAW) να προετοιμάσει έκθεση σχετικά με την υγεία των κοτόπουλων που εκτρέφονται και διατηρούνται για αναπαραγωγή κρέατος (κοτόπουλα πάχυνσης). Η SCAHAW ενέκρινε έκθεση στις 21 Μαρτίου 2000.

Σε ό,τι αφορά την υγεία των κοτόπουλων πάχυνσης ισχύει σύσταση σχετικά με τα ορνιθοτροφεία που εγκρίθηκε στις 28 Νοεμβρίου 1995 από τη μόνιμη επιτροπή της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προστασία των ζώων των κτηνοτροφικών εκμεταλλεύσεων. Τα κράτη μέλη και η Κοινότητα αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη στη σύμβαση αυτή και συμμετέχουν στις εργασίες της επιτροπής.

Στην Κοινότητα η οδηγία του Συμβουλίου 98/58/EK⁽¹⁾ παρέχει τις βασικές αρχές για την προστασία όλων των ειδών ζώων που διατηρούνται για εκτροφή. Αφορά τις απαιτήσεις όσον αφορά την υγεία που πρέπει να εφαρμόζονται για την προστασία των ζώων που εκτρέφονται για τους διάφορους τύπους παραγωγής, περιλαμβανομένης τη εκτροφής κοτόπουλων για την παραγωγή κρέατος. Η οδηγία επιβάλλει επίσης ευθύνη στον ιδιοκτήτη ή στον υπεύθυνο για την επίβλεψη των ζώων για την εξασφάλιση του ότι τηρούνται οι ελάχιστες απαιτήσεις που προβλέπονται όσον αφορά την υγεία τους.

Η οδηγία προβλέπει επίσης μια νομική βάση σύμφωνα με την οποία γίνονται προτάσεις για κοινοτικά μέτρα σχετικά με τη σύμβαση ή συστάσεις βάσει αυτής, εάν αυτό είναι απαραίτητο για την ομοιόμορφη εφαρμογή της στην Κοινότητα.

Ύστερα από τα συμπεράσματα της έκθεσης της SCAHAW και βάσει της προαναφερόμενης οδηγίας, η Επιτροπή προετοιμάζει πρόταση για την καθιέρωση των απαιτήσεων υγείας για την εκτροφή κοτόπουλων πάχυνσης στην Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 221 της 8.8.1998.

(2001/C 89 E/095)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1811/00

υποβολή: Neil MacCormick (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(8 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Εισφορά στις κλιματικές μεταβολές

Θεωρεί η Επιτροπή ότι η υδροηλεκτρική ενέργεια συνιστά ηλεκτρική ενέργεια που προέρχεται από ανανεώσιμη πηγή ενέργειας; Εάν η υδροηλεκτρική ενέργεια είναι «ανανεώσιμη ενέργεια», υπάρχει λόγος να προβαίνουμε σε δυσμενή διάκριση σε βάρος της στο πλαίσιο της πολιτικής για τις κλιματικές μεταβολές;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Ιουλίου 2000)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου υποβάλει ερώτηση σχετικά με τις διακρίσεις κατά της υδροηλεκτρικής ενέργειας στο πλαίσιο της πολιτικής για τις μεταβολές του κλίματος. Στο εν λόγω πλαίσιο πρέπει να αναφερθεί ότι η Επιτροπή, στις 10 Μαΐου 2000, ενέκρινε πρόταση οδηγίας για την προώθηση της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στην εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας.⁽¹⁾ Η εν λόγω πρόταση αντικατοπτρίζει την πάγια θέση της Επιτροπής για το ρόλο της υδροηλεκτρικής ενέργειας: πρόκειται σαφώς για ανανεώσιμη πηγή ενέργειας, αλλά η ηλεκτρική ενέργεια από μεγάλες υδροηλεκτρικές εγκαταστάσεις (π.χ. με ισχύ άνω των 10 μεγαβάτ (MW)) είναι εν γένει ανταγωνιστική και δεν χρήζει ιδιαίτερης υποστήριξης. Τα κράτη μέλη δύναται συνεπώς να συμπεριλάβουν την ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται από μεγάλους υδροηλεκτρικούς σταθμούς για την επίτευξη του εθνικού στόχου για κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, όπως αναφέρεται στο παράρτημα της πρότασης. Κατά συνέπεια, όλα τα είδη υδροηλεκτρικής ενέργειας περιλαμβάνονται επίσης στις διατάξεις για την πιστοποίηση της προέλευσης, δεδομένου ότι οι καταναλωτές πρέπει να έχουν το δικαίωμα να γνωρίζουν εάν η ηλεκτρική ενέργεια που καταναλώνουν παράγεται από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Εντούτοις, στην περίπτωση των υδροηλεκτρικών εγκαταστάσεων, τα πιστοποιητικά εγγύησης πρέπει να προσδιορίζουν εάν η ισχύς είναι άνω ή κάτω των 10 μεγαβάτ. Επιπλέον, οι μεγάλες υδροηλεκτρικές εγκαταστάσεις δεν επωφελούνται από τις περισσότερες τεχνικές διατάξεις της πρότασης,

π.χ. πρόσβαση κατά προτεραιότητα στο ηλεκτρικό δίκτυο, δεδομένου ότι αυτές δεν χρειάζεται να διασφαλίσουν την οικονομική τους βιωσιμότητα στην αγορά. Εν περιλήψει, η Επιτροπή δεν κάνει διακρίσεις κατά της υδροηλεκτρικής ενέργειας στο πλαίσιο της ενεργειακής της πολιτικής, αλλά προσπαθεί να επικεντρώσει την υποστήριξη του κοινού στα είδη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας όπου χρειάζεται περισσότερο και όπου δικαιολογείται από οικονομική άποψη.

(¹) COM(2000)279 τελικό.

(2001/C 89 E/096)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1813/00

υποβολή: Theresa Villiers (PPE-DE) προς το Συμβούλιο

(13 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Συνεδρίαση του Συμβουλίου Ecofin (Οικονομικά και Δημοσιονομικά Θέματα) στις 28 Φεβρουαρίου 2000

Συζήτησε το Συμβούλιο τους κοινούς κανόνες που διέπουν τις περικοπές φόρων κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου Ecofin (Οικονομικά και Δημοσιονομικά Θέματα) στις 28 Φεβρουαρίου 2000 ή σε κάποια άλλη συνεδρίαση;

Σε αυτήν την περίπτωση:

1. Κατέληξε το Συμβούλιο σε συμφωνία σε ό,τι αφορά τους κοινούς κανόνες;
2. Θα μπορούσε το Συμβούλιο να εξηγήσει τα κριτήρια που εγκρίθηκαν, προκειμένου να εκτιμηθεί, εάν ένα κράτος-μέλος μπορεί να περικόψει φόρους χωρίς να παραβιάζει τις δεσμεύσεις του σε θέματα δημοσιονομικής πειθαρχίας;
3. Θα μπορούσε το Συμβούλιο να εξηγήσει, γιατί δεν παρουσιάζονται οι λεπτομέρειες της συμφωνίας στα πορίσματα του Συμβουλίου που δημοσιεύτηκαν μετά τη συνεδρίαση;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Το Συμβούλιο πληροφορεί την Αξιότιμη κα Βουλευτή ότι δεν συζήτησε τους κοινούς κανόνες που διέπουν τις περικοπές φόρων ή τα άλλα θέματα που θίγει στην ερώτησή της κατά τη σύνοδο της 28ης Φεβρουαρίου 2000 ή σε κάποια άλλη σύνοδο και ως εκ τούτου δεν είναι σε θέση να απαντήσει.

(2001/C 89 E/097)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1814/00

υποβολή: Piia-Noora Kauppi (PPE-DE) προς το Συμβούλιο

(13 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Συντονισμός της ταξινόμησης των προστατευόμενων δασών

Στην Ευρώπη τελεί υπό αυστηρή προστασία μία δασική ζώνη 3 εκατομμυρίων εκταρίων. Ο αριθμός αυτός ισοδυναμεί με το 1,6 % των δασών της Ευρώπης. Οι βόρειες χώρες βρίσκονται στην κορυφή του καταλόγου και έχουν σχηματίσει δική τους ομάδα σε ό,τι αφορά την προστατευόμενη δασική ζώνη στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ως Βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προερχόμενος από τη Φινλανδία, με ενδιαφέρει αρκετά το ζήτημα της ταξινόμησης των προστατευόμενων δασών, η οποία διενεργείται ακόμη σε αμιγώς εθνική βάση. Η απουσία συμφωνίας ως προς την ταξινόμηση της δασικής προστασίας και τα στατιστικά δεδομένα αποτελεί ένα πρόβλημα που θα έπρεπε να αντιμετωπιστεί κατεπειγόντως.

Ποια είναι η άποψη του Συμβουλίου, όσον αφορά στη σπουδαιότητα του συντονισμού της ταξινόμησης της δασικής προστασίας και πρόκειται το συγκεκριμένο θέμα να θιγεί κατά τη σύνταξη του 6^{ου} Περιβαλλοντικού Προγράμματος;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Το θέμα της υπαγωγής της ταξινόμησης των προστατευόμενων δασών στις προτάσεις της Επιτροπής για το 6ο Περιβαλλοντικό Πρόγραμμα εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Επιτροπής.

(2001/C 89 E/098)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1817/00**υποβολή: Raffaele Costa (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(8 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Διορθώσεις ορισμένων προσκλήσεων υποβολής προτάσεων που σχετίζονται με το Πρόγραμμα Interprise

Στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, δημοσιεύθηκαν στη σελίδα 18 δύο διορθώσεις προσκλήσεων υποβολής προτάσεων που σχετίζονταν με το Πρόγραμμα Interprise. Η πρώτη διόρθωση αφορά την πρόσκληση που δημοσιεύθηκε στην⁽²⁾, η οποία τροποποιείται, κατ' αυτόν τον τρόπο, σε δύο σημεία: αφενός, ελαττώνεται κατά το ήμισυ η περίοδος που προβλέπεται για την υλοποίηση μιας πρότασης Interprise — οι 12 μήνες της αρχικής προκήρυξης μειώνονται με τη διόρθωση σε 6 — και, αφετέρου, μειώνεται, από τέσσερις σε δύο, ο αριθμός των προθεσμιών που είχαν αρχικά προβλεφθεί για την υποβολή των σχετικών με την εν λόγω προκήρυξη προτάσεων, ως αποτέλεσμα της ακύρωσης των ημερομηνιών της 30.6.2000 και της 30.9.2000.

Η δεύτερη διόρθωση ακυρώνει, στη συνέχεια, ολοσχερώς την πρόσκληση υποβολής προτάσεων σχετικά με τη διοργάνωση εκδηλώσεων Interprise στις 9 συμμετέχουσες χώρες, στην οποία αναφέρεται και η οποία είχε δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα⁽³⁾.

Θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή:

- να μου αναφέρει τους λόγους οι οποίοι οδήγησαν στην τροποποίηση και την ακύρωση των προαναφερθεισών προσκλήσεων·
- να μου απαντήσει, εάν, με αυτές τις καθυστερημένες διορθώσεις, σε σχέση με τις προβλεπόμενες προθεσμίες των προσκλήσεων (οι οποίες αναφέρονται ήδη στην ΕΕ του 1999), δεν πιστεύει ότι έχει ζημιώσει πιθανούς υποψήφιους, οι οποίοι ήταν έτοιμοι να διοργανώσουν ή είχαν, ενδεχομένως, ήδη διοργανώσει εκδηλώσεις στο πλαίσιο του Προγράμματος Interprise·
- να με πληροφορήσει, εάν και πώς προτίθεται να επαναλάβει τις προβλεπόμενες προσκλήσεις υποβολής προσφορών που σχετίζονται με το εν λόγω πρόγραμμα.

⁽¹⁾ ΕΕ C 134 της 13.5.2000, σελ 18.

⁽²⁾ ΕΕ C 307 της 26.10.1999.

⁽³⁾ ΕΕ C 69 της 10.3.2000.

Απάντηση του κ. Liikanen Εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Ιουλίου 2000)

Οι δύο διορθώσεις που δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾ εντάσσονται στο πλαίσιο του επαναπροσανατολισμού της πολιτικής της Επιτροπής σε δραστηριότητες ανάλυσης και επεξεργασίας προτάσεων πολιτικού χαρακτήρα και σε μείωση των δράσεων άμεσης επιτόπιας διαχείρισης σχεδίων. Η Επιτροπή, προκειμένου να αφοσιωθεί στα νέα αυτά καθήκοντά της, όπως η συγκριτική ανάλυση, για να βοηθήσει στον προσδιορισμό των ορθών πρακτικών στο πλαίσιο της πολιτικής για τις επιχειρήσεις ή για να ενθαρρύνει το επιχειρηματικό πνεύμα, να αναπτύξει ένα περιβάλλον προσαρμοσμένο στην καινοτομία και να εξασφαλίσει την πρόσβαση στις αγορές για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες, αποφάσισε να περιορίσει ορισμένες δράσεις τις οποίες διαχειρίζονται άμεσα οι υπηρεσίες της, μεταξύ των οποίων τα προγράμματα Interprise και «International Buyers EXhibitions» (IBEX), πράγμα που δεν θέτει υπό αμφισβήτηση την αξία τους⁽²⁾.

Προκειμένου να μην ζημιωθούν οι υποψήφιοι που είχαν ήδη υποβάλει σχέδια, η Επιτροπή διατήρησε σε ισχύ τις δύο πρώτες προθεσμίες της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων που δημοσιεύθηκε στην⁽³⁾. Τα σχέδια που υποβλήθηκαν εντός των δύο αυτών προθεσμιών αξιολογήθηκαν. Ορισμένα από αυτά έχουν ήδη λάβει την υποστήριξη της Επιτροπής.

Στην περίπτωση της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων που δημοσιεύθηκε στην⁽⁴⁾ σχετικά με τη διοργάνωση μιας εκδήλωσης Interprise σε κάθε ένα από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, η διόρθωση δημοσιεύθηκε ακριβώς πριν από την προβλεπόμενη προθεσμία. Αν ορισμένοι πιθανοί υποψήφιοι επένδυσαν ήδη χρόνο στην προετοιμασία των προτάσεων, ωστόσο, κανένας από αυτούς δεν άρχισε τις εργασίες διοργάνωσης χωρίς την ευνοϊκή γνώμη της Επιτροπής. Εκείνοι οι οποίοι υπέβαλαν πρόταση ενημερώθηκαν εγγράφως σχετικά με την ακύρωση της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων.

Η άμεση διοικητική και χρηματοοικονομική διαχείριση του προγράμματος Interprise από την Επιτροπή διεκόπη. Καμία παράταση των προθεσμιών δεν προβλέπεται μέχρι στιγμής. Ωστόσο, η Επιτροπή είναι έτοιμη να εξετάσει μαζί με τα κράτη μέλη πώς θα μπορούσε ένα τέτοιο πρόγραμμα να συνεχιστεί αλλά χωρίς η Επιτροπή να είναι ο άμεσος διαχειριστής του.

(¹) EE C 134 της 13.5.2000.

(²) Ανακοίνωση της Επιτροπής της 26ης Απριλίου 2000, «Η πολιτική για τις επιχειρήσεις στο πλαίσιο της οικονομίας της γνώσης», COM(2000)256 τελικό.

(³) EE C 307 της 26.10.1999.

(⁴) EE C 69 της 10.3.2000.

(2001/C 89 E/099)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1837/00

υποβολή: Monica Frassoni (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(31 Μαΐου 2000)

Θέμα: Κατασκευή μετρό στην Brescia, Ιταλία

Απαντώντας στην ερώτησή μου E-2176/99 (¹) σχετικά με το μέτρο της Brescia, η Επιτροπή είχε επιβεβαιώσει ότι, βάσει της οδηγίας 97/11 (²) της 3ης Μαρτίου 1997 σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, το σχέδιο αυτό θα έπρεπε να υποβληθεί σε έλεγχο (screening) προκειμένου να κριθεί αν πρόκειται για σχέδιο υποκείμενο στη διαδικασία αξιολόγησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Όπως προκύπτει, παρόμοια διαδικασία εξακρίβωσης, που προβλέπεται από το άρθρο 10 του ΠΔ της 12ης Απριλίου 1996, δεν κινήθηκε ποτέ. Εν τω μεταξύ προκηρύχθηκε μειοδοτικός διαγωνισμός από την Επιχείρηση Δημοτικοποιημένων Υπηρεσιών της Brescia, με λήξη της προθεσμίας υποβολής προσφορών την 31 Απριλίου 2000. Στο μειοδοτικό αυτό διαγωνισμό, που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (³), δεν τίθενται προϋποθέσεις ούτε απαιτείται μελέτη των περιβαλλοντικών επιπτώσεων του σχεδίου. Στις 31 Μαρτίου 2000, εν τω μεταξύ, υπεγράφη πρωτόκολλο συμφωνίας μεταξύ Περιφέρειας Λομβαρδίας, Επαρχίας και Δήμου της Brescia με το οποίο η Περιφέρεια αναλαμβάνει την υποχρέωση μερικής χρηματοδότησης του μετρό, μέχρι του ποσού των 165 δισ. λιρών. Το γεγονός αυτό σημαίνει ότι η Περιφέρεια Λομβαρδίας, η οποία ευθύνεται με την κίνηση της διαδικασίας ελέγχου για την ανάγκη εφαρμογής της διαδικασίας αξιολόγησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, δηλώνει ότι είναι διατεθειμένη να χρηματοδοτήσει ένα έργο, έστω και μερικώς, πριν πραγματοποιηθεί ο έλεγχος (screening).

Ποια μέτρα σκοπεύει να πάρει η Επιτροπή, ώστε να πραγματοποιηθεί ο έλεγχος (screening) του σχεδίου μετρό της Brescia;

Πως είναι δυνατό να δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης μια προκήρυξη για την εκτέλεση έργου το οποίο, σύμφωνα με την ίδια την Επιτροπή, θα πρέπει να υποβληθεί σε έλεγχο για την ανάγκη εφαρμογής της διαδικασίας αξιολόγησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων χωρίς να έχει γίνει παρόμοιος έλεγχος;

(¹) EE C 280 E της 3.10.2000, σελ. 15.

(²) EE L 73 της 14.3.1997, σελ. 5.

(³) EE S 78 της 20.4.2000.

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Ιουλίου 2000)

Οι ιταλικές αρχές ανακοίνωσαν ότι η άδεια για το έργο στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου θα χορηγηθεί μόνο μετά τη διεκπεραίωση της «procedura di verifica di assoggettabilità a Valutazione di Impatto Ambientale» (έλεγχος για την υπαγωγή σε εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων) βάσει της πράξης «DPR 12 aprile 1996 Atto di indirizzo e coordinamento per l'attuazione dell'articolo 40 comma 1 della legge 22 febbraio 1994, n.146, concernente disposizioni in materia di valutazione di impatto ambientale», της εθνικής νομοθετικής πράξης που μεταφέρει το παράρτημα II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 περί της εκτιμήσεως των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον (¹) και βάσει του νόμου «legge regionale 7 dicembre 1999, No 472» νομοθετικών πράξεων της Regione Lombardia που μεταφέρει το «DPR 12 Απριλίου 1996». Οι αρχές της Regione

Lombardia ανακοίνωσαν ήδη στον Δήμο της Brescia ότι το έργο υπόκειται σε διαδικασία εξέτασης προκειμένου να εκτιμηθεί το κατά πόσον είναι αναγκαία η διενέργεια εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Με βάση τα ανωτέρω, δεν είναι επί του παρόντος δυνατόν να διαπιστωθεί παράβαση της κοινοτική νομοθεσίας.

(¹) ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(2001/C 89 E/100)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1839/00

υποβολή: **W. G. van Velzen (PPE-DE)** προς την Επιτροπή

(31 Μαΐου 2000)

Θέμα: Δημοπρασία ραδιοσυχνοτήτων για την κινητή τηλεφωνία

Ο Επίτροπος κ. Liikanen κατά τη διάρκεια ακρόασης για το Review 99 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 24 Μαΐου 2000, εξέφρασε την ανησυχία του για τα υψηλά έσοδα που απέφερε η δημοπρασία συχνοτήτων UMTS (Παγκόσμιο Σύστημα Κινητών Τηλεπικοινωνιών) στο Ηνωμένο Βασίλειο. Συμμερίζομαι απολύτως αυτή την ανησυχία, συγχρόνως δε διαπιστώνω ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, βάσει του άρθρου 11 της οδηγίας για τις γενικές και ειδικές άδειες (οδηγία 97/13/EK (¹)), μπορεί να κινήσει διαδικασία επί παραβάσει κατά του Ηνωμένου Βασιλείου.

1. Για ποιο λόγο δεν κινεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαδικασία επί παραβάσει κατά του Ηνωμένου Βασιλείου, λαμβάνοντας υπόψη την προαναφερθείσα άποψη και την προαναφερθείσα διαπίστωση;

2. Προτίθεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, παρωδούμενη από τους ίδιους λόγους, να κινήσει διαδικασία επί παραβάσει κατά των κρατών μελών Ολλανδίας, Γερμανίας και Δανίας τα οποία προτίθενται να δημοπρατίσουν ραδιοσυχνότητες UMTS;

(¹) ΕΕ L 117 της 7.5.1997, σελ. 15.

Άρθρο 11 — Τέλη και επιβαρύνσεις ειδικών αδειών.

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα τέλη που επιβάλλονται σε επιχειρήσεις ως μέρος των διαδικασιών χορήγησης αδειών, αποσκοπούν αποκλειστικά στην κάλυψη των διοικητικών δαπανών που συνεπάγεται η έκδοση, διαχείριση, έλεγχος και εκτέλεση της εκάστοτε αδείας. Τα τέλη των ειδικών αδειών είναι ανάλογα προς τις σχετικές εργασίες και δημοσιεύονται κατά ενδεδειγμένο και επαρκώς λεπτομερή τρόπο ώστε οι εν λόγω πληροφορίες να είναι ευχερώς προσίτες.

2. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1, όταν χρησιμοποιούνται πόροι εν ανεπαρκεία, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν στις εθνικές κανονιστικές αρχές τους να επιβάλλουν πρόσθετα τέλη που αντισταθμίζουν την ανάγκη βέλτιστης χρήσης των πόρων αυτών· τα τέλη δεν εισάγουν διακρίσεις ενώ δι' αυτών λαμβάνεται ιδίως υπόψη η ανάγκη παροχής κινητρών ανάπτυξης καινοτόμων υπηρεσιών και του ανταγωνισμού.

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή παρακολουθεί από πολύ κοντά την εφαρμογή των διαδικασιών των κρατών μελών για την χορήγηση των αδειών των δικτύων κινητής τηλεφωνίας της τρίτης γενεάς, συμπεριλαμβανομένων και των διαδικασιών που αφορούν τη δημοπράτηση του συνολικού φάσματος ραδιοσυχνοτήτων. Η Επιτροπή ακολουθεί την πρακτική αυτή, υπό το φως των εφαρμοστέων διατάξεων του κοινοτικού δικαίου και ιδίως της οδηγίας 97/13/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10ης Απριλίου 1997, σχετικά με κοινό πλαίσιο γενικών και ειδικών αδειών στον τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τον ανταγωνισμό στις αγορές των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών (¹) (όπως αυτή έχει τροποποιηθεί) και της απόφασης αριθμός 128/1999/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

της 14ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τη συντονισμένη εισαγωγή συστήματος τρίτης γενεάς κινητών και ασύρματων επικοινωνιών (UMTS) στην Κοινότητα⁽²⁾, καθώς και υπό το φως των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΚ.

Όπως ορίζεται ειδικότερα στο άρθρο 10 παράγραφος 3 της οδηγίας 97/13/ΕΚ τα κριτήρια επιλογής για τη χορήγηση αδειών εκμετάλλευσης ανεπαρκών πόρων, όπως οι ραδιοσυχνότητες, πρέπει να είναι «αντικειμενικά, αμερόληπτα, λεπτομερή, διαφανή και ανάλογα». Όπως επιπλέον καθορίζεται με τη διάταξη του άρθρου 11 παράγραφος 2 «... τα κράτη μέλη μπορούν, όταν χρησιμοποιούνται πόροι εν ανεπαρκεία, να επιτρέψουν στις εθνικές κανονιστικές αρχές τους να επιβάλλουν πρόσθετα τέλη που αντανakλούν την ανάγκη βέλτιστης χρήσης των πόρων αυτών· τα τέλη δεν εισάγουν διακρίσεις, ενώ δι' αυτών λαμβάνεται ιδίως υπόψη η ανάγκη παροχής κινήτρων ανάπτυξης καινοτόμων υπηρεσιών και του ανταγωνισμού».

Στα κράτη μέλη εναπόκειται, κατά συνέπεια, να προσδιορίσουν, σύμφωνα με τη βασική αρχή της επικουρικότητας, ποιες είναι οι ακολουθητέες διαδικασίες για την κατανομή του περιορισμένου φάσματος ραδιοσυχνοτήτων που είναι διαθέσιμο για τα δίκτυα της τρίτης γενεάς, υπό τον όρο ότι εκπληρώνουν τις βασικές αρχές της αντικειμενικότητας, της έλλειψης διακρίσεων, της αναλογικότητας και της διαφάνειας που καθιερώνονται από το κοινοτικό δίκαιο. Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η προσφυγή στις διαδικασίες της δημοπράτησης για την κατανομή των ραδιοσυχνοτήτων που προορίζονται για τα δίκτυα κινητής τηλεφωνίας της τρίτης γενεάς δεν αντιβαίνει καθαυτή στις προαναφερόμενες βασικές αρχές και δεν είναι δυνατόν, υπό τη μορφή της αυτή, να υπαχθεί στις διαδικασίες επί παραβάσει. Όσον αφορά την ανάγκη να υποστηριχθεί η ανάπτυξη καινοτόμων υπηρεσιών και να ενισχυθεί ο ανταγωνισμός, εξαρτάται από τον οικονομικό αντίκτυπο που θα έχουν οι διάφορες φόρμουλες δημοπρασίας που θα χρησιμοποιηθούν. Οι μορφές αυτές εξαρτώνται από πολυάριθμες μεταβλητές (τη χρονική διάρκεια ισχύος της άδειας, τους κανόνες καταβολής των τελών χορήγησης της άδειας, τις προϋποθέσεις ανάπτυξης των δικτύων και τους υποχρεωτικούς όρους περιαγωγής) που δεν είναι δυνατόν ακόμη να αποτιμηθούν. Η Επιτροπή εξακολουθεί να παρακολουθεί με ιδιαίτερα μεγάλη προσοχή τις διαδικασίες χορήγησης των αδειών στα κράτη μέλη. Η Επιτροπή δίνει ιδίως ιδιαίτερη προσοχή στην αναγκαιότητα να διασφαλιστεί η τήρηση των προαναφερόμενων βασικών αρχών και προβαίνει σε αξιολόγηση του οικονομικού αντίκτυπου που θα έχουν οι εφαρμοζόμενες διαδικασίες.

(¹) ΕΕ L 192 της 24.7.1990.

(²) ΕΕ L 17 της 22.1.1999.

(2001/C 89 E/101)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1841/00

υποβολή: Klaus-Heiner Lehne (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(9 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Προστασία των κοινοτικών νομικών κειμένων της βάσης δεδομένων CELEX, βάσει του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας

1. Είναι αλήθεια ότι, κατά τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, τα κοινοτικά νομικά κείμενα της βάσης δεδομένων CELEX τελούν υπό προστασία, βάσει του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας;
2. Αν ναι, πώς αιτιολογεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αυτήν την προστασία;
3. Επικαλείται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά την αιτιολόγησή της την οδηγία 96/9/ΕΚ?
4. Αν ναι, πώς αιτιολογεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σε αυτήν την περίπτωση, την άμεση ισχύ της οδηγίας, παρόλο που δεν υπάρχει, σε εθνικό επίπεδο, νομοθετική διάταξη μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο για την προστασία νομικών κειμένων;
5. Θεωρεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποδεκτό το γεγονός ότι παρέχεται προστασία, βάσει του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας, σε νομικά κείμενα τα οποία συνιστούν, σε τελική ανάλυση, προϊόν της νομοθετικής δραστηριότητας της Κοινότητας και τα οποία θα έπρεπε να είναι προσίτα και διαθέσιμα στο κοινό;
6. Πώς κρίνει η Επιτροπή τις νομικές έριδες που έχουν ανακύψει σήμερα, π.χ. στη Γερμανία, μεταξύ των διαφόρων κατόχων άδειας εκμετάλλευσης;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

1. Το ζήτημα του εάν τα επίσημα κείμενα «νομοθετικού, διοικητικού και νομικού χαρακτήρα»⁽¹⁾ τελούν υπό προστασία βάσει του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας αντιμετωπίστηκε διαφορετικά από τους νομοθέτες στα διάφορα κράτη μέλη. Στη Γερμανία, για παράδειγμα, ο νομοθέτης επέλεξε σαφώς να μην προστατεύει τα επίσημα κείμενα⁽²⁾. Σε επίπεδο Κοινότητας, αν και δεν υπάρχει συγκεκριμένη εφαρμοστέα νομική διάταξη, η Επιτροπή έχει την άποψη ότι τα νομικά και οιοιδήποτε νομικά κείμενα που πηγάζουν από τα κοινοτικά θεσμικά όργανα δεν τελούν υπό προστασία δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, ασχέτως της μορφής τους και του μέσου μέσω του οποίου διατίθενται.

Εν τούτοις, τα νομικά κείμενα που διατίθενται στη «βασική» τους μορφή θα πρέπει να διακρίνονται από οποιαδήποτε μορφή που ενσωματώνει προστιθέμενη αξία, η οποία μπορεί να έχει τη μορφή νομικής ανάλυσης, σχολιασμού, ευρετηρίασης, διάρθρωσης ή ειδικής επεξεργασίας στο πλαίσιο μιας βάσης δεδομένων όπως η Celex. Επομένως, δεν είναι τόσο τα βασικά νομικά κείμενα απ' εαυτών που μπορεί να τελούν υπό προστασία πνευματικής ιδιοκτησίας αλλά η συγκεκριμένη επιλογή, διάρθρωση ή διαμόρφωση των κειμένων στη βάση δεδομένων Celex που μπορεί να αποτελέσει πνευματική δημιουργία. Επιπλέον, η οδηγία 96/9/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1996 για τη νομική προστασία των βάσεων δεδομένων⁽³⁾ («η οδηγία για τις βάσεις δεδομένων») που εναρμόνισε τη νομοθεσία τη σχετική με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στις βάσεις δεδομένων στην Κοινότητα, προβλέπει επίσης μια ιδιόμορφη μορφή προστασίας για τις μη δημιουργικές βάσεις δεδομένων υπό ορισμένους όρους.

2. Εκτός από την οδηγία για τις βάσεις δεδομένων, διάφορες διεθνείς συμβάσεις που έχουν υπογραφεί από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της παρέχουν προστασία πνευματικής ιδιοκτησίας σε συλλογές δεδομένων που αποτελούν πνευματικές δημιουργίες και αυτό ισχύει με την επιφύλαξη οποιωνδήποτε δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που αφορούν τα ίδια τα δεδομένα. Από την άποψη αυτή, εφιστώ την προσοχή σας στο άρθρο 5 της Σύμβασης για τα συγγραφικά δικαιώματα του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας (WIPO) και το άρθρο 10 της συμφωνίας για ορισμένες πτυχές των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας σχετικές με το εμπόριο.

3. Παραπέμπω το Αξιότιμο Μέλος του ΕΚ στις προηγούμενες απαντήσεις.

4. Τα κράτη μέλη πρέπει να τηρούν τις κοινοτικές υποχρεώσεις τους, εξασφαλίζοντας ότι η νομοθεσία τους καλύπτει τους στόχους της οδηγίας για τις βάσεις δεδομένων. Θα πρέπει να έχουμε υπόψη μας ότι ο στόχος της οδηγίας είναι η εναρμόνιση της οδηγίας των βάσεων δεδομένων, με την παροχή προστασίας δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας σε ορισμένες βάσεις δεδομένων και ενός ιδιόμορφου δικαιώματος για τις μη δημιουργικές βάσεις δεδομένων. Η προστασία αυτή ισχύει ασχέτως του εάν τα περιεχόμενα αυτής της βάσης δεδομένων δικαιούνται προστασίας βάσει δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας ή άλλων δικαιωμάτων. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες τα κράτη μέλη δεν έχουν μεταφέρει στο εθνικό δίκαιο την οδηγία για τις βάσεις δεδομένων μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής ή δεν την έχουν μεταφέρει σωστά, μπορεί να ανακύψει το ζήτημα εάν το συγκεκριμένο μέτρο, στην περίπτωση αυτή η οδηγία για τις βάσεις δεδομένων, μπορεί να έχει άμεσο αποτέλεσμα, εφόσον παρέχει δικαιώματα σε άτομα. Αυτό είναι τελικά ένα ερώτημα που θα πρέπει να απαντηθεί από το Δικαστήριο. Η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει εάν η οποιαδήποτε μη συμμόρφωση εκ μέρους του σχετικού κράτους μέλους δέτει ζήτημα διαδικασίας παράβασης.

5. Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, τα νομικά κείμενα που πηγάζουν από τα κοινοτικά θεσμικά όργανα δεν προστατεύονται βάσει δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, κατά την άποψη της Επιτροπής. Το ζήτημα του εάν υπάρχουν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ή ιδιόμορφα δικαιώματα στη βάση δεδομένων Celex δεν είναι αντίθετο με τη διαθεσιμότητα κοινοτικών νομικών πληροφοριών για το κοινό, εφόσον το «βασικό» υλικό ή τα κείμενα που περιέχονται σ' αυτό είναι ευρέως διαθέσιμα, σε έντυπη αλλά και σε ηλεκτρονική μορφή, σε προσίτες τιμές και, σε ορισμένες περιπτώσεις, δωρεάν στο πλαίσιο του συστήματος EUR-Lex. Δεν απαιτείται προηγούμενη άδεια για την αναπαραγωγή εγγράφων από το EUR-Lex και η αναπαραγωγή υπόκειται μόνο σε αναφορά της πηγής του εγγράφου.

6. Η Επιτροπή έχει πληροφορηθεί για τη νομική έριδα μεταξύ δύο γερμανών κατόχων άδειας εκμετάλλευσης της βάσης Celex, των Otto Schmidt Verlag και SEIDL Datenbank Service. Από όσα γνωρίζει η Επιτροπή, αυτή είναι η μόνη τρέχουσα νομική διαφορά μεταξύ κατόχων άδειας εκμετάλλευσης της Celex. Αυτή η νομική διαφορά βασίζεται στην ερμηνεία του γερμανικού δικαίου και αποτελεί, επομένως, ζήτημα που αφορά τα γερμανικά δικαστήρια.

(¹) πρβλ. άρθρο 2(4) της Σύμβασης της Βέρνης (Πράξη των Παρισίων της 24ης Ιουλίου 1971 όπως τροποποιήθηκε στις 28 Σεπτεμβρίου 1979), που επιβεβαιώνεται από τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης για τα συγγραφικά δικαιώματα (Copyright) του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας (WIPO) (που εγκρίθηκε από τη Διπλωματική Διάσκεψη στις 20 Σεπτεμβρίου 1996).

(²) πρβλ. κεφάλαιο II, 5.-(1) του μέρους I του Gesetz über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte.

(³) ΕΕ L 77 της 27.3.1996.

(2001/C 89 E/102)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1842/00**υποβολή: Michl Ebner (PPE-DE) προς το Συμβούλιο**

(13 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Οι κυρώσεις της ΕΕ και η Αυστρία (I)

Εδώ και μήνες, η Προεδρία του Συμβουλίου ισχυρίζεται, κάθε τόσο, ότι οι κυρώσεις κατά της Αυστρίας αφορούν αποκλειστικά τις διμερείς σχέσεις. Όπως κατέδειξε πρόσφατα, μεταξύ άλλων, ο επιφανής νομικός Δρ Günther Winkler στη γνωμάτευσή του «Ανατομία μιας ευρωπαϊκής πράξης αυθαιρεσίας», είναι φανερό ότι, για τους εξής λόγους, η διόλου πειστική αυτή επιχειρηματολογία δεν ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα:

Η δήλωση, η οποία απευδύνθηκε, υπό μορφήν διακοίνωσης, στις ανώτατες κρατικές αρχές της Αυστρίας και στον Υπουργό Εξωτερικών της Πορτογαλίας, μπορεί να χαρακτηριστεί, τόσο από τη σκοπιά του εθνικού όσο και από τη σκοπιά του ευρωπαϊκού δικαίου, ως επίσημη πράξη της ΕΕ. Αν και, αφενός, φέρει τη σφραγίδα του γραφείου του Πορτογάλου πρωθυπουργού, αφετέρου αναφέρεται ως εκδίδουσα αρχή η Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με αποτέλεσμα, εκτός ενός εθνικού οργάνου, να εμφανίζεται, έτσι, και ένα ευρωπαϊκό κοινοτικό όργανο.

Πέραν αυτής της διάστασης, η γνωμάτευση του Δρα Winkler επισημαίνει ολόκληρη σειρά ανεπαρκειών που σχετίζονται με την πολιτική των κυρώσεων του Συμβουλίου.

Ως εκ τούτου, θα ήθελα να ζητήσω από το Συμβούλιο να μου γνωστοποιήσει, εάν θα εξακολουθήσει να αναζητεί επιχειρήματα, προκειμένου να εμμένει στη συμπεριφορά του, η οποία στερείται οποιασδήποτε νομικής βάσης, ή εάν, αντίθετα, δεν πιστεύει ότι θα ήταν πολύ πιο εποικοδομητικό να επιδιώξει την εξομάλυνση των σχέσεων με την Αυστρία.

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Το Συμβούλιο δεν έλαβε θέση όσον αφορά το θέμα αυτό και, κατά συνέπεια, αδυνατεί να απαντήσει στην ερώτηση του Αξιότιμου κ. Βουλευτή.

(2001/C 89 E/103)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1843/00**υποβολή: Michl Ebner (PPE-DE) προς το Συμβούλιο**

(13 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Οι κυρώσεις της ΕΕ και η Αυστρία II

Wolfgang Schüssel τοποθετήθηκε, πρόσφατα, εκ νέου, υπέρ της συμμετοχής στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Για την ευρωπαϊκή συνείδηση του κ. Schüssel δεν αμφέβαλε ποτέ κανείς. Ως παράδοξο μπορεί να χαρακτηριστεί, εντούτοις, το γεγονός ότι μια χώρα σαν την Αυστρία θεωρεί υποχρέωσή της να διακηρύσσει κάθε τόσο τον ευρωπαϊκό της προσανατολισμό. Η επίμονη άρνηση, εκ μέρους των 14 κρατών μελών, να προχωρήσουν σε διάλογο, «δηλητηριάζει» την ευρωπαϊκή ιδέα μιας πολιτισμένης συνύπαρξης.

Παρά την συγκρατημένη και συνεργάσιμη στάση που η Αυστρία έχει τηρήσει μέχρι σήμερα, η Πορτογαλία δε διαβλέπει αλλαγή της πολιτικής έναντι της Αυστρίας. Σύμφωνα με δημοσιεύματα εφημερίδων, η Πορτογαλική Προεδρία δεν πιστεύει ότι κατά τη Σύνοδο Κορυφής της ΕΕ, τον Ιούλιο, θα αρθούν οι κυρώσεις των 14 κρατών μελών κατά της Αυστρίας. Υποστηρίζει ότι δεν υπάρχει κανένας λόγος για εγκατάλειψη της πολιτικής έναντι της Αυστρίας.

Τον Ιούλιο, η Γαλλία θα διαδεχθεί την Πορτογαλία στην Προεδρία του Συμβουλίου. Ο Γάλλος Υπουργός Ευρωπαϊκών Υποθέσεων Pierre Moscovici έχει ήδη, επίσης, δηλώσει ότι η κυβέρνηση του δεν πρόκειται να υποχωρήσει στο θέμα των κυρώσεων κατά της Αυστρίας.

Ωστόσο, ταυτόχρονα, κατά τη συνάντηση των Υπουργών Εξωτερικών της ΕΕ στις Αζόρες, κατέστη σαφές ότι τα κράτη της ΕΕ έχουν πάψει να υποστηρίζουν σύσσωμα τις κυρώσεις που επιβλήθηκαν στα τέλη Ιανουαρίου. Εκπρόσωποι της Φινλανδίας, της Ισπανίας, της Ιρλανδίας και της Ιταλίας είχαν ζητήσει, μεταξύ άλλων, την επανεξέταση της στάσης έναντι της κυβέρνησης της Βιέννης.

Σε αυτό το πλαίσιο, θα ήθελα να παρακαλέσω το Συμβούλιο να μου γνωστοποιήσει, εάν, λαμβανομένων υπόψη της συνεργάσιμης συμπεριφοράς της αυστριακής ομοσπονδιακής κυβέρνησης και των επιφυλάξεων που εξέφρασαν ορισμένα κράτη μέλη, προτίθεται να εγκαταλείψει αυτή την άλογη και πρωτόγονη στρατηγική των κυρώσεων.

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Το Συμβούλιο δεν έχει αποφανθεί επί του θέματος αυτού και ως εκ τούτου δεν είναι σε θέση να απαντήσει στην ερώτηση του αξιότιμου βουλευτού.

(2001/C 89 E/104)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1844/00

υποβολή: Michl Ebner (PPE-DE) προς το Συμβούλιο

(13 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Οι κυρώσεις της ΕΕ και η Αυστρία (IV)

Πολυάριθμοι επιφανείς νομομαθείς είναι της γνώμης ότι η εν λόγω δήλωση στερείται οποιασδήποτε νομικής βάσης. Εξάλλου, στην περίπτωση των κυρώσεων, δεν πρόκειται αποκλειστικά για «διμερείς υποθέσεις» όπως, συχνά και κάθε άλλο παρά πειστικά, υποστηρίζεται, δεδομένου ότι έχουν επιπτώσεις στις σχέσεις των κρατών μελών μεταξύ τους, στη συνεργασία τους και, κατά συνέπεια, στην Κοινότητα αυτή καθαυτή.

Ανώτατοι εκπρόσωποι των 14 κρατών μελών της ΕΕ και ανώτατοι αξιωματούχοι της Δημοκρατίας της Αυστρίας πίστεψαν, προφανώς, τότε, ότι, δρώντας άμεσα, θα κατόρθωναν να αποτρέψουν τη συμμετοχή του FPÖ στην κυβέρνηση. Εντούτοις, η δήλωση, όχι μόνο δεν εκπλήρωσε τον αρχικό σκοπό της, αλλά ζημίωσε, επιπλέον, σε σημαντικό βαθμό, το κύρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ως εκ τούτου, θα ήθελα να ρωτήσω το Συμβούλιο, πότε σκοπεύει να υπερνικήσει επιτέλους τους δισταγμούς του και να εγκαταλείψει την αντιπαραγωγική αυτή στρατηγική, η οποία αντιβαίνει στο κοινοτικό ιδεώδες, ανακαλώντας τη δήλωση και αρχίζοντας εποικοδομητικό διάλογο με τη Δημοκρατία της Αυστρίας — έναν ανέκαθεν αξιόπιστο εταίρο — ούτως ώστε να επανέλθει η ομαλότητα στις σχέσεις.

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Το Συμβούλιο δεν έλαβε θέση όσον αφορά το θέμα αυτό και, κατά συνέπεια, αδυνατεί να απαντήσει στην ερώτηση του αξιότιμου κ. βουλευτή.

(2001/C 89 E/105)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1850/00

υποβολή: Elizabeth Lynne (ELDR) προς την Επιτροπή

(9 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Φουά-γκρά πάπιας και χήνας

Στην έκθεση της Επιστημονικής Επιτροπής για την Υγεία και την Ορθή Μεταχείριση των Ζώων του 1998 σχετικά με την παραγωγή φουά-γκρά πάπιας και χήνας, συμπεραίνεται ότι η πρακτική της αναγκαστικής πάχυνσης αποβαίνει εις βάρος της υγείας του ζώου. Επισημαίνεται, επίσης, ότι υπάρχουν στην αγορά εναλλακτικά προϊόντα που προέρχονται από το σκώτι ζώων που δεν υπόκεινται σε αναγκαστική πάχυνση. Σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανονισμούς για τη εμπορικοποίηση του κρέατος των πουλερικών, μπορούν τα προϊόντα αυτά να πωλούνται ως φουά-γκρά; Υπάρχουν κάποια μέτρα για την προοδευτική εξάλειψη του φαινομένου της αναγκαστικής πάχυνσης των πουλερικών;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Ιουλίου 2000)

Τον Ιούνιο του 1999, στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την προστασία των ζώων εκτροφής, εγκρίθηκαν δύο συστάσεις για την προστασία της χήνας και της πάπιας που εκτρέφονται για την παραγωγή φουά γκρα. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη συμμετείχαν ενεργά στη διαδικασία σύνταξης και έγκρισης αυτών των συστάσεων. Τα κράτη μέλη, που αποτελούν όλα συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης, θα πρέπει να δώσουν συνέχεια στις συστάσεις. Η έκθεση στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου χρησίμευσε ως αναφορά στην τελική διαμόρφωση των συστάσεων.

Οι συστάσεις αναγνωρίζουν την ανάγκη να εκτρέφονται τα πτηνά κατά ομάδες και να απαγορεύεται η χρησιμοποίηση μικρών ατομικών κλουβιών τα οποία χρησιμοποιούνται σήμερα. Η σύσταση αναφέρει ότι αυτή η απαγόρευση θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 2004 για τις νέες εγκαταστάσεις ή τις εγκαταστάσεις αντικατάστασης, και το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2010 για όλες τις εγκαταστάσεις.

Οι συστάσεις καλούν επίσης να γίνουν περαιτέρω έρευνες για να αναπτυχθούν εναλλακτικές τεχνικές που δεν θα απαιτούν το δια της βίας τάισμα των πτηνών για την παραγωγή φουά γκρα. Συμφωνήθηκε ότι μέχρις ότου καταστούν διαθέσιμα νέα επιστημονικά στοιχεία για τις εναλλακτικές μεθόδους και τα αποτελέσματά τους στην ευζωία των ζώων, η παραγωγή φουά γκρα θα πρέπει να ασκείται μόνον εκεί όπου αποτελεί τρέχουσα δραστηριότητα και, τότε, μόνον σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που καθορίζονται στην εθνική νομοθεσία.

Στην Κοινότητα, η οδηγία 98/58/EK του Συμβουλίου της 20ης Ιουλίου 1998⁽¹⁾, αναφέρει τις βασικές αρχές για την προστασία όλων των εκτρεφόμενων ειδών ζώων, και καθορίζει τις απαιτήσεις για την ευζωία τους που πρέπει να γίνονται σεβαστές για την προστασία των ζώων στους διάφορους τύπους παραγωγής, περιλαμβανομένης και της παραγωγής φουά γκρα. Η οδηγία καθιστά επίσης τον ιδιοκτήτη ή τον εκτροφέα των ζώων υπεύθυνο για την ευζωία τους, η οποία πρέπει να είναι σύμφωνη με τις προβλεπόμενες ελάχιστες απαιτήσεις.

Η οδηγία παρέχει επίσης τη νομική βάση για προτάσεις κοινοτικών μέτρων σε σχέση με τη σύμβαση ή με συστάσεις που γίνονται στο πλαίσιο της, αν αυτό αποδεικνύεται αναγκαίο για την ομοιόμορφο εφαρμογή της εντός της Κοινότητας. Εφόσον αυτό είναι αναγκαίο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 της οδηγίας 98/58/EK του Συμβουλίου, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο και άλλες κατάλληλες προτάσεις για την ομοιόμορφη εφαρμογή των προαναφερθεισών συστάσεων.

Το δια της βίας τάισμα δεν αποτελεί προϋπόθεση για την ταξινόμηση των συκωτιών ως φουά γκρα. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.1538/91 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1991, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων ενόψει της εφαρμογής του κανονισμού(ΕΟΚ) αριθ. 1606/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένους κανόνες εμπορίας για το κρέας πουλερικών⁽²⁾ προβλέπει ότι τα φουά γκρα είναι συκώτια που προέρχονται από χήνες ή από πάπιες ορισμένων ειδών «οι οποίες έχουν τραφεί με τρόπο ώστε να παρουσιάζουν ηπατική λιπώδη κυτταρική υπερτροφία». Τα συκώτια πρέπει να έχουν ομοιόμορφο χρώμα και βάρος τουλάχιστον 300 γραμ. στην περίπτωση της πάπιας και 400 γραμ. στην περίπτωση της χήνας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 221 της 8.8.1998.

⁽²⁾ ΕΕ L 143 της 7.6.1991.

(2001/C 89 E/106)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1857/00**υποβολή: Joan Colom i Naval (PSE) και Alonso Puerta (GUE/NGL) προς το Συμβούλιο**

(13 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Γλώσσες που χρησιμοποιούνται στα ανακοινωθέντα τύπου του Συμβουλίου

Μπορεί να ανακοινωθεί ποία είναι η γλωσσική πολιτική και οι επικοινωνιακές πρακτικές που ακολουθούνται από το Συμβούλιο;

Είναι βέβαιο ότι τα ανακοινωθέντα τύπου που εκδίδονται μετά από τις συνεδριάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου είναι συντεταγμένα μόνο στα γαλλικά και στα αγγλικά;

Υπήρξε, κατά τα τελευταία πέντε έτη, καμία σχετική διαμαρτυρία εκ μέρους της κυβέρνησης κάποιου κράτους μέλους ή πρόταση για τροποποίηση αυτής της πολιτικής;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Οι ανακοινώσεις στον τύπο δημοσιεύονται από την Υπηρεσία Τύπου της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου κατά το πέρας των συνόδων του Συμβουλίου ή άλλων γεγονότων που λαμβάνουν χώρα στα πλαίσια του Συμβουλίου (Συμβούλια Σύνδεσης και Συνεργασίας, υπογραφές Συμφωνιών με τρίτες χώρες κλ.π) σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης και διανέμονται με το ταχυδρομείο ή ηλεκτρονικώς ενώ είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα του Συμβουλίου στο Διαδίκτυο.

Τα πρωτότυπα κείμενα των ανακοινώσεων αυτών συντάσσονται κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά το τέλος των εργασιών του Συμβουλίου — ή των άλλων γεγονότων — ως επί το πλείστον στα αγγλικά ή γαλλικά ανάλογα με τη γλώσσα των εγγράφων που χρησιμεύουν ως βάση.

Η μετάφραση των ανακοινώσεων αυτών στις λοιπές 10 γλώσσες της ΕΕ ξεκινά χωρίς καθυστέρηση. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτούμενες προθεσμίες μετάφρασης είναι δυνατόν να σημειωθεί κάποια καθυστέρηση μεταξύ της παρουσίασης του κειμένου στο πρωτότυπο και στις άλλες γλώσσες.

Το σύνολο των κειμένων αυτών διατίθενται στον τύπο επί τόπου και καταχωρούνται στην ιστοσελίδα του Συμβουλίου στο Διαδίκτυο υπό τον τίτλο «Newsroom/Dernières nouvelles». Η αποστολή με το ταχυδρομείο σε περίπου 2000 παραλήπτες διενεργείται όταν οι ανακοινώσεις αυτές είναι έτοιμες σε όλες τις γλώσσες.

Όσον αφορά την τρίτη ερώτηση των αξιότιμων κ.κ. βουλευτών, στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εξέφρασε, το 1998 ανησυχίες ο μόνιμος γάλλος αντιπρόσωπος διότι έκρινε υπερβολικά μεγάλο τον χρόνο μετάφρασης στη γαλλική.

(2001/C 89 E/107)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1859/00**υποβολή: Gorka Knörr Borràs (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(9 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Καταλανική γλώσσα

Ο Νόμος 1/1998, της 7ης Ιανουαρίου, για την γλωσσική πολιτική, που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο της Καταλωνίας διαλαμβάνει, στο άρθρο 22, ότι τα πανεπιστήμια και τα ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα «οφείλουν να εγκρίνουν κατάλληλα μέτρα που θα εγγυώνται και θα προωθούν την καταλανική γλώσσα σε όλα τα περιβάλλοντα των διδακτικών δραστηριοτήτων τους, των μη διδακτικών δραστηριοτήτων και της έρευνας». Συμμορφούμενα με αυτή την αρχή, τα καταλανικά πανεπιστήμια ενέκριναν κανονισμούς για τις γλωσσικές χρήσεις.

Μερικές κατηγορίες που εκτοξεύθηκαν από την Ένωση Καθηγητών για τη Δημοκρατία και τον φορέα Καταλανική Αστική Συμβίωση (του οποίου πρόεδρος είναι ο κ. Alejo Vidal-Quadras) προκάλεσαν την εφαρμογή προσωρινών μέτρων αναστολής του Κανονισμού χρήσεων της γλώσσας του Πανεπιστημίου Rovira i Virgili εκ μέρους δικαστηρίου λόγω ενδεχόμενης αντισυνταγματικότητας.

Ποία είναι η γνώμη της Επιτροπής για τις δικαστικές διαδικασίες που άνοιξαν κατά πράξεων και προσώπων που δραστηριοποιούνται στην πρακτική εφαρμογή της επιθυμίας για κανονική χρήση των καταλανικών σε μια χώρα όπου αναγνωρίστηκε νόμιμα, στο Καταστατικό Αυτονομίας της Καταλωνίας καθώς και στον Κανονισμό του Πανεπιστημίου Rovira i Virgili, ότι γλώσσα της θα είναι τα καταλανικά;

Απάντηση της κας Reding εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

(14 Ιουλίου 2000)

Ο σεβασμός της πολιτιστικής και γλωσσικής ποικιλομορφίας των κρατών μελών αποτελεί θεμελιώδη αρχή της ευρωπαϊκής οικοδόμησης. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν διαθέτει ουδεμία αρμοδιότητα στον τομέα των δικαστικών διαδικασιών του εσωτερικού δικαίου και δεν είναι σε θέση να εκφέρει γνώμη σχετικά με δικαστική διαδικασία που εκκρεμεί σε κράτος μέλος και αφορά τομέα που δεν διέπεται από το κοινοτικό δίκαιο.

(2001/C 89 E/108)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1860/00**υποβολή: Carles-Alfred Gasòliba i Böhm (ELDR) προς το Συμβούλιο**

(13 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Δρόμος μεταξύ Cabanes-Oropesa (επαρχία Castellón)

Στην ισπανική επαρχία Castellón υπάρχει σχέδιο εκτέλεσης ενός δρόμου μεταξύ Cabanes και Oropesa. Το έργο ανετέθη ήδη στην επιχείρηση Necso-Rover Alcisa.

Το μνημονεύμενο σχέδιο κατασκευής δρόμου δεν περιέχει μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων για το Φυσικό Πάρκο Desierto de las Palmas και το χώρο που το περιβάλλει και που αποτελεί χώρο διαβίωσης πολυάριθμων μοναδικών ενδημικών ειδών τόσο στο σπήλαιο L' ullal de Miravet όσο και στα πλησίον ευρισκόμενα σπήλαια, ενώ πρόκειται για ζωικά είδη τα οποία είναι εξαιρετικά ευαίσθητα ως προς το βιότοπό τους, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι οιαδήποτε μεταβολή του θα σήμαινε τον αφανισμό των ειδών αυτών.

Επίσης, στη νότια πλευρά του μνημονεύμενου έργου κατασκευής του δρόμου ενδέχεται να υπάρξουν επιπτώσεις σε εδάφη υψηλού επιπέδου αξίας από πλευράς τοπίου και περιβάλλοντος εξίσου και μάλιστα περισσότερο σημαντικές από εκείνες του φυσικού πάρκου του Desierto de las Palmas.

Δεδομένου ότι δεν έχει τύχει επεξεργασίας η απαραίτητη μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων για κάθε ένα από τα αρχικά τμήματα του δρόμου (βόρειο, ενδιάμεσο και νότιο), τί μέτρα φρονεί ότι πρέπει να λάβει το Συμβούλιο για να διασφαλίσει την τήρηση των περιβαλλοντικών κανόνων;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Το θέμα που εξέθεσε ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου. Υπάγεται στην Επιτροπή, ως φύλακα της Συνθήκης, να εξασφαλίζει, σύμφωνα με το άρθρο 226, ότι η σχετική κοινοτική νομοθεσία μεταφέρεται ορθά στις ειδικές νομοθεσίες και εφαρμόζεται δεόντως.

(2001/C 89 E/109)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1866/00**υποβολή: Laura González Álvarez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(9 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Η χωματερή του Garraf (Βαρκελώνη)

Η χωματερή του Γκαράφ που βρίσκεται στα δημοτικά όρια του Gavà i Begues (Βαρκελώνη), εγκαινιάστηκε το 1972, λειτουργεί ως χωματερή αστικών απορριμμάτων κατά μάζες. Τώρα, έχουν συσσωρευθεί περισσότερα από 20 εκατ. τόνοι απορριμμάτων.

Η χωματερή αυτή βρίσκεται χωροθετημένη σε ασβεστολιθικό έδαφος, πορώδες, και η εγκατάστασή της δεν έγινε μετά από μέτρα αδιαβροχοποίησης. Το αποτέλεσμα είναι ότι η διήθηση των απορριμμάτων ρυπαίνει επί 28 έτη τα υπόγεια ύδατα, φθάνοντας μέχρι τη θάλασσα και τον υδατικό ορίζοντα του Δέλτα του Llobregat, που έχει υπαχθεί σε Ειδικό Σχέδιο Φυσικού Ενδιαφέροντος. Η χωματερή βρίσκεται εντός του φυσικού δρυμού, που ανακηρύχθηκε με διάταγμα στις 18 Φεβρουαρίου 1987 από την Κυβέρνηση της Καταλονίας: «Ειδικό σχέδιο προστασίας του φυσικού περιβάλλοντος και του τοπίου του χώρου φυσικού ενδιαφέροντος του Γκαράφ» (PPMFENG). Το άρθρο 28 της ισχύουσας διάταξης προέβλεπε μέχρι το παρελθόν έτος ότι η απόθεση οργανικής ύλης θα διεκόπτετο στις 31 Δεκεμβρίου 1999.

Στις 6 Απριλίου 2000, εγκρίθηκε η διετής αναθεώρηση του Μητροπολιτικού Προγράμματος Διαχείρισης των Δημοτικών Απορριμμάτων (PMGRM), και έγινε πρόβλεψη χρήσης της χωματερής του Γκαράφ μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του 2006.

Τόσο στην αναθεώρηση του PMGRM όσο και στην τροποποίηση του PPMFENG αγνοήθηκε η Οδηγία 1999/31/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την απόθεση απορριμμάτων, που οφείλει να εγκριθεί ως δίκαιο των κρατών μελών προ της 31ης Ιουλίου 2001 (άρθρο 18), από την οποία φαίνεται ότι η χωματερή του Γκαράφ δεν εκπληρώνει τους όρους για να παραμείνει ανοικτή και θα πρέπει να κλείσει (σημεία 1, 2 και 3 του παραρτήματος Ι).

Εξάλλου, η χωματερή του Γκαράφ είναι μια «παράνομη» εγκατάσταση, αφού πρόκειται για εγκατάσταση βιομηχανικού χαρακτήρα χωροθετημένη σε εδάφη που χαρακτηρίζονται «δασικές εκτάσεις» από το ισχύον Γενικό Μητροπολιτικό Σχέδιο. Επιπλέον, δεν τυγχάνει δημοτικής αδείας δραστηριοτήτων εκ μέρους του Δήμου του Gavà.

Οι παράγραφοι 3 και 4 του άρθρου 1 της Οδηγίας 91/156/ΕΟΚ της 18ης Μαρτίου 1991 που δημοσιεύθηκε στις ⁽¹⁾, και είναι σχετική με τα απόβλητα δεν τηρούνται. Επίσης ούτε και η Οδηγία 97/11/ΕΟΚ.

Τι μέτρα προβλέπει να λάβει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για να επιβάλει τον σεβασμό των μνημονευμένων κοινοτικών οδηγιών;

⁽¹⁾ ΕΕ L 78 της 26.3.1991.

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(31 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τα όσα αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Ας σημειωθεί ότι σήμερα, η επεξεργασία των αποβλήτων διέπεται από τις διατάξεις της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ ⁽¹⁾ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1975 περί των στερεών αποβλήτων, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/156/ΕΟΚ ⁽²⁾ του Συμβουλίου της 18ης Μαρτίου 1991. Σύμφωνα με το άρθρο 4, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλίσουν ότι τα απόβλητα αξιοποιούνται ή διατίθενται χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η υγεία του ανθρώπου και χωρίς να χρησιμοποιούνται διαδικασίες ή μέθοδοι που ενδέχεται να βλάψουν το περιβάλλον και ιδίως, χωρίς να προκύψει κίνδυνος για τα ύδατα, τον ατμοσφαιρικό αέρα ή το έδαφος, ούτε για την πανίδα και την χλωρίδα, χωρίς να προκαλούνται οχλήσεις θορύβου και οσμών και χωρίς να επιφέρεται βλάβη στην τοποθεσία και στα τοπία που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον. Βάσει του άρθρου 9 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, οι εγκαταστάσεις ή οι επιχειρήσεις που εκτελούν εργασίες τελικής διάθεσης, πρέπει να είναι εφοδιασμένες με άδεια.

Όσον αφορά ενδεχομένη παράβαση της οδηγίας 1999/31/ΕΚ ⁽³⁾ του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1999, περί υγιονομικής ταφής των αποβλήτων, ας σημειωθεί ότι, μέχρι σήμερα, η εν λόγω οδηγία δεν επιβάλλει υποχρεωτικούς κανόνες για τα κράτη μέλη, δεδομένου ότι, σύμφωνα με το άρθρο 18, η προθεσμία μεταφοράς της λήγει στις 16 Ιουλίου 2001.

Όσον αφορά την οδηγία 97/11/ΕΚ ⁽⁴⁾ του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 1997 περί τροποποίησης της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον, ας σημειωθεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 97/11/ΕΚ, εάν μια αίτηση για την χορήγηση αδειας υπεβλήθη πριν τις 14 Ιουλίου 1999, εφαρμόζονται οι διατάξεις της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ, στην πρότερη της τροποποίησώς της έκδοση.

Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή, ως θεματοφύλακας των συνθηκών, θα λάβει τα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η εν προκειμένω τήρηση του κοινοτικού δικαίου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 194 της 25.7.1975.

⁽²⁾ ΕΕ L 78 της 26.3.1991.

⁽³⁾ ΕΕ L 182 της 16.7.1999.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 73 της 14.3.1997.

(2001/C 89 E/110)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1868/00

υποβολή: **Cristiana Muscardini (UEN)** προς την Επιτροπή

(9 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Τυπικά προϊόντα και πολιτική τροφίμων

Η υλοποίηση μιας ευρωπαϊκής πολιτικής τροφίμων προϋποθέτει την προστασία των τυπικών και ποιοτικών προϊόντων και τη διασφάλιση των ιδιομορφιών που συνδέονται με έναν γεωγραφικό χώρο. Τα χαρακτηριστικά αυτά εξασφαλίζουν ένα «υψηλό επίπεδο προστασίας» της ανθρώπινης υγείας και των καταναλωτών. Τούτο οπωσδήποτε δεν συμβαίνει με τα 6 εκατομμύρια εκατοστόκιλα τριμμένου τυριού που πωλείται με την ετικέτα «parmesan», τη στιγμή που parmigiano δεν μπορεί να είναι δεδομένου ότι παράγεται σε περιοχές μη διαθέτουσες τις ιδιομορφίες της περιοχής προέλευσης και η κατεργασία του γίνεται με διαφορετικές μεθόδους σε σχέση με εκείνες που ανέκαθεν χρησιμοποιούντο στην περιοχή parmigiano-reggiano.

Με προοπτική την εφαρμογή του προγράμματος ασφάλειας τροφίμων, μπορεί η Επιτροπή να απαντήσει στα εξής:

1. Θα εξακολουθήσει να επιτρέπει τη χρησιμοποίηση του σήματος «parmesan», για ένα προϊόν που παράγεται με οποιοδήποτε τύπο γάλακτος και με 30 περίπου προσθετικά μεταξύ των οποίων διάφορα λευκαντικά, αντιοξειδοτικά και αντιζυμωτικά;
2. Θα εγγυηθεί αντίθετα ότι το τυρί υπό την ονομασία «parmigiano-reggiano», θα είναι εκείνο που παράγεται με αγνό γάλα από τις κοιλάδες εκείνες που του δίνουν το όνομα και η κατεργασία του γίνεται με διαδικασίες που έχουν πίσω τους αιώνες παράδοσης;
3. Θα προασπίσει την αγνότητα των ευρωπαϊκών τυπικών προϊόντων κατά του κινδύνου της «αναγνώρισης» στις προδιαγραφές παραγωγής των μεγάλων αλυσίδων διανομής;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή θεωρεί ότι ο όρος «Parmesan» αποτελεί την μετάφραση γαλλικής έμπνευσης της προστατευόμενης ονομασίας Parmigiano-Reggiano. Υπό τους όρους αυτούς, είναι προφανές ότι στο τέλος της μεταβατικής περιόδου η οποία προβλέπεται ρητώς στο άρθρο 13.2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, σχετικά με την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων⁽¹⁾, δηλαδή, στην προκειμένη περίπτωση στις 21 Ιουνίου 2001, κάθε χρησιμοποίηση του όρου «Parmesan» για τα προϊόντα τα οποία δεν είναι συμβιβάσιμα με τη συγγραφή υποχρεώσεων που έχει συσταθεί δυνάμει του εν λόγω κανονισμού και αντιστοιχούν στην προστατευόμενη ονομασία προέλευσης «Parmigiano-Reggiano», θα απαγορεύεται. Αυτό θα καταστήσει στην νομική κατάσταση και στην αγορά σύμφωνη με το κοινοτικό σύστημα το οποίο έχει ως στόχο να δίνει τη θέση του στις γεωγραφικές ενδείξεις και προστατευόμενες ονομασίες προέλευσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 208 της 24.7.1992.

(2001/C 89 E/111)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1872/00

υποβολή: **Monica Frassoni (Verts/ALE)** προς την Επιτροπή

(9 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Σιδηροδρομικό δίκτυο και διαρθρωτικά ταμεία 2000-2006 στη Σαρδηνία

Το εκτεταμένο σιδηροδρομικό δίκτυο της Σαρδηνίας (περίπου 1000 χιλιόμετρα δικτύου εκ των οποίων μόλις τα 435 με τακτικές εκτροπές) είναι σε άθλια κατάσταση. Παρόλα αυτά, το Επιχειρησιακό Εθνικό Πρόγραμμα Μεταφορών 2000-2006 (PONT) αποκλείει τη Σαρδηνία από τις παρεμβάσεις βελτίωσης της υπηρεσίας (θα ληφθούν υπόψη μόνο παρεμβάσεις που εντάσσονται στο διευρωπαϊκό δίκτυο). Επίσης, στο PONT 1994-99 χορηγήθηκαν στη Σαρδηνία μόλις 50 δισεκατομμύρια λιρέτες επί συνόλου σε εθνικό επίπεδο 3800, για μια μόνη υποδομή που μέχρι σήμερα δεν έχει ολοκληρωθεί (παράκαμψη Campeda-Bonorva). Η προγραμματική συνεννόηση που υπεγράφη τον Απρίλιο του 1999 μεταξύ κράτους, περιφέρειας και κρατικών σιδηροδρόμων (FS) μόλις καλύπτει τμήμα των ελλείψεων που προκάλεσε η άνω των 30 ετών απουσία επενδύσεων: η σχετική Συμφωνία Προγράμματος Πλαισίου (APQ 5) προβλέπει πράγματι παρεμβάσεις μόνο στα τμήματα Cagliari-Oristano και Sassari-Porto Torres⁽¹⁾, παρεμβάσεις σημαντικές αλλά οπωσδήποτε ανεπαρκείς για την κάλυψη των ελλείψεων ενός δικτύου σε τμήμα άνω του 80 % του οποίου, οι εμπορικές ταχύτητες είναι κατώτερες των 70-75 χιλιομέτρων την ώρα. Από την άλλη πλευρά η ίδια συνεννόηση κράτους-περιφέρειας επισημαίνει τον μερικό χαρακτήρα της παρέμβασης και την ανάγκη σύναψης μιας δεύτερης Συμφωνίας Προγράμματος Πλαισίου (APQ 5β) μέσω της οποίας θα υπάρξει γενική παρέμβαση στο δίκτυο, στις εμπορευματικές μεταφορές και στους συνδεδεμένους σιδηροδρόμους. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαπραγματεύεται με το ιταλικό κράτος το PONT 2000-2006 και με την περιφέρεια Σαρδηνίας το Επιχειρησιακό Περιφερειακό Πρόγραμμα 2000-2006 (POR). Αμφότερα τα μέσα δεν προβλέπουν για τη Σαρδηνία σημαντικές επενδύσεις στο σιδηροδρομικό τομέα, προβλέποντας έτσι για το νησί αποκλειστικά την ανάπτυξη του οδικού δικτύου και των λιμένων.

Μπορεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να φροντίσει ώστε το PONT 2000-2006 θα συμπεριλαμβάνει στους στόχους του τον εκσυγχρονισμό και την αύξηση της ταχύτητας στο σιδηροδρομικό δίκτυο του κεντρικού και του βορείου τμήματος της Σαρδηνίας; Είναι δυνατόν οι παρεμβάσεις που έχουν ήδη προβλεφθεί στο πλαίσιο της συνεννόησης κράτους — περιφέρειας — FS να συμπεριληφθούν και στο PONT 2000-2006 ενεργοποιώντας επομένως υπέρ του

σιδηροδρομικού συστήματος της Σαρδηνίας την αντίστοιχη ποσόστωση κοινοτικών πόρων; Μπορεί η Επιτροπή να φροντίσει ώστε μεταξύ των μέτρων που προβλέπονται από το POR 2000-2006 θα ενταχθούν και εκείνα σχετικά με την αναβάθμιση και τον εκσυγχρονισμό των ορεινών τμημάτων υπό την ονομασία «Πράσινο τρενάκι» καθώς και εκείνα που αφορούν τους αστικούς κόμβους Olbia/Κόλπος Aranci, Tempio/Arzachena/Palau, Alghero/Sassari/Sorso, Bosa/Macomer/Nuoro, Sorgono/Isili/Mandas/ Rortoli, Carbonia/Iglesias/Decimo/Cagliari και Senorbi/Dolianova/Cagliari;

(¹) Πρόκειται για 510 δισεκατομμύρια λιρέτες που έχουν ήδη ενταχθεί στο επιχειρησιακό πρόγραμμα των κρατικών σιδηροδρόμων.

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή έχει υπόψη της ότι το δίκτυο μεταφορών στην Σαρδηνία είναι υπανάπτυκτο.

Η πρόταση περιφερειακού επιχειρησιακού προγράμματος για τη Σαρδηνία κατά την περίοδο προγραμματισμού 2000/2006, για το οποίο οι διαπραγματεύσεις βρίσκονται σε στάδιο ολοκλήρωσης, προβλέπει δύο μέτρα όσον αφορά των τομέα των μεταφορών. Το πρώτο μέτρο έχει ως στόχο τη βελτίωση του συγκοινωνιακού εσωτερικού δικτύου του νησιού, ενώ το δεύτερο μέτρο αφορά την κινητικότητα στα αστικά κέντρα του Cagliari και του Sassari (κατασκευή γραμμής αστικού σιδηρόδρομου). Όσον αφορά ιδίως το πρώτο μέτρο, η περιφέρεια επέλεξε στρατηγική για τη συγκέντρωση των διαθέσιμων οικονομικών πόρων στη βελτίωση του βασικού οδικού δικτύου καθώς και των διατροπικών υποδομών, δεδομένου ότι το σιδηροδρομικό δίκτυο καλύπτεται από κρατικούς πόρους οι οποίοι διατέθηκαν από την «Accordo di programma quadro». Εξυπακούεται ότι η περιφέρεια έχει πάντοτε τη δυνατότητα να προτείνει ενδεχόμενη αλλαγή στρατηγικής.

Όσον αφορά το περιφερειακό εθνικό πρόγραμμα μεταφορών, η Επιτροπή δεν έχει ακόμη αρχίσει επίσημες διαπραγματεύσεις με τις ιταλικές αρχές και, επομένως, δεν δύναται να αποφανθεί στο στάδιο αυτό για το περιεχόμενο του εν λόγω προγράμματος.

(2001/C 89 E/112)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1878/00

υποβολή: Lord Inglewood (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(9 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Καταβολή αποζημιώσεως στους αλιείς για την απαγόρευση της αλιείας μπακαλιάρου στη Βόρεια Ιρλανδική Θάλασσα

Δύναται η Επιτροπή να παράσχει κονδύλια για την αποζημίωση των αλιέων των οποίων οι επιχειρήσεις επλήγησαν εξ αιτίας της επιβληθείσας απαγόρευσης στην αλιεία μπακαλιάρου στη Βόρεια Ιρλανδική Θάλασσα;

(2001/C 89 E/113)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1879/00

υποβολή: Lord Inglewood (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(9 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Καταβολή αποζημιώσεως στους αλιείς για την απαγόρευση της αλιείας μπακαλιάρου στη Βόρεια Ιρλανδική Θάλασσα

Δύναται να αναφέρει η Επιτροπή αν έχει προβεί σε ενέργειες για να χορηγηθούν στα κράτη μέλη κονδύλια που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν, εφόσον οι κυβερνήσεις τους το επιθυμούν, για την καταβολή αποζημιώσεως στους αλιείς των οποίων οι επιχειρήσεις επλήγησαν εξ αιτίας της επιβληθείσας απαγόρευσης στην αλιεία μπακαλιάρου στη Βόρεια Ιρλανδική Θάλασσα;

**Κοινή απάντηση
του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-1878/00 και E-1879/00**

(6 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999⁽¹⁾. Σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγήσουν αποζημιώσεις, οι οποίες συγχρηματοδοτούνται από το Χρηματοδοτικό Μέσο Προσανατολισμού της Αλιείας (ΧΜΠΑ), στους αλιείς και στους πλοιοκτήτες σε περίπτωση θέσης σε εφαρμογή ενός σχεδίου αποκατάστασης ενός αλιευτικού πόρου που απειλείται με εξάντληση. Εφιστάται η προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι ανήκει στην αρμοδιότητα της αρχής διαχείρισης του σχετικού διαρθρωτικού προγράμματος να αποφασίσει ή όχι για τη χορήγηση των εν λόγω αποζημιώσεων, με την επιφύλαξη της τήρησης των προαναφερόμενων διατάξεων.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1999 για καθορισμό των λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας (ΕΕ L 337 της 30.12.1999).

(2001/C 89 E/114)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1891/00

υποβολή: Carlos Coelho (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία, πρόληψη οδικών ατυχημάτων, κανόνες κυκλοφορίας των οχημάτων και δεσμευτικοί εθνικοί κανόνες εντός του Ευρωπαϊκού Χώρου

Έχουν καταγραφεί διάφορες καταγγελίες πορτογάλων αυτοκινητιστών οι οποίοι, κυκλοφορώντας σε διάφορους ευρωπαϊκούς δρόμους είτε για επαγγελματικούς είτε για τουριστικούς σκοπούς, διεπίστωσαν ότι στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπάρχουν τεράστιες διαφορές σ' ό,τι αφορά τους κανόνες κυκλοφορίας και τους εξοπλισμούς που είναι υποχρεωτικοί για τα αυτοκίνητα.

Φαίνεται απίστευτο κι όμως είναι αληθινό ένας πορτογάλος οδηγός που αποφασίζει να κάνει έναν περίπλου ανά την Ευρώπη να καταδικάζεται σε πρόστιμο ευθύς μόλις εισέλθει στην Ισπανία, επειδή δε διαθέτει κάποιους ανταλλακτικούς λαμπτήρες για τους φανούς (πράγμα το οποίο δεν είναι υποχρεωτικό στη χώρα του) ή, όταν κυκλοφορεί στην Γερμανία, να του επιβάλουν πρόστιμο επειδή δεν διαθέτει κιβώτιο πρώτων βοηθειών (που ούτε κι αυτό είναι υποχρεωτικό στη χώρα του), κλπ.

Εφόσον οποιοσδήποτε ευρωπαίος οδηγός που ταξιδεύει εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης οφείλει να λαμβάνει υπόψη του τους κανόνες κυκλοφορίας και εξοπλισμού των οχημάτων που ισχύουν στις διάφορες χώρες, κανόνες που ισχύουν επίσης για τους κατοίκους άλλων κρατών, τότε δεν θα πρέπει να διεξαχθεί και κάποια δράση ενημέρωσης και διαφώτισης των οδηγών, σε όποιο κράτος μέλος και εάν αυτοί διαμένουν;

Είναι βέβαιο ότι η εναρμόνιση των κανόνων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος πρόκειται να παρουσιάσει κάποια προβλήματα· γι' αυτό θα έπρεπε ίσως να υπάρξει κάποια συναίνεση τουλάχιστον σ' ό,τι αφορά τον εξοπλισμό που πρέπει να υπάρχει υποχρεωτικά εντός του αυτοκινήτου.

Τι θεωρεί η Επιτροπή ότι πρέπει να γίνει στον τομέα της οδικής ασφάλειας και της ελεύθερης κυκλοφορίας των πολιτών της Ένωσης; περισσότερη ενημέρωση ή εναρμόνιση των νομικών απαιτήσεων; ποιες πρωτοβουλίες δύναται να λάβει η Επιτροπή προς την κατεύθυνση αυτή;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(31 Ιουλίου 2000)

Υπάρχουν κοινοί, για ολόκληρη την Κοινότητα, κανόνες για την οδική κυκλοφορία και, εφόσον αυτοί ακολουθούνται, τότε πρέπει να υπάρχει εγγύηση ελεύθερης κυκλοφορίας. Οι κανόνες αυτοί αφορούν την οδηγητική ικανότητα του οδηγού (οι νομικές προδιαγραφές της άδειας οδήγησης ορίζονται στην οδηγία του Συμβουλίου 91/439/ΕΟΚ)⁽¹⁾· τον τεχνικό έλεγχο των οχημάτων (οδηγία του Συμβουλίου 96/96/ΕΚ)⁽²⁾· για τα βαρέα εμπορικά οχήματα, τα μέγιστα βάρη και τις διαστάσεις τους (οδηγία του Συμβουλίου 96/53/ΕΚ)⁽³⁾· την

υποχρέωση, για τον οδηγό και τους επιβαίνοντες, να φέρουν τις ζώνες ασφαλείας (οδηγία του Συμβουλίου 91/671/ΕΟΚ) ⁽⁴⁾. Περιέχονται επίσης στη Σύμβαση της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UN-ECE) για την οδική κυκλοφορία, της 8ης Νοεμβρίου 1968 (γνωστή ως η Σύμβαση της Βιέννης). Η Σύμβαση της Βιέννης θεσπίζει γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την ελεύθερη κυκλοφορία στις διεθνείς μεταφορές, και στο παράρτημα 5 (τεχνικοί όροι για τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους) ορίζει ότι:

Κάθε αντισυμβαλλόμενο μέρος δύναται, όσον αφορά τα εγγεγραμμένα στα μητρώα του μηχανοκίνητα οχήματα και ρυμουλκούμενά τους των οποίων επιτρέπει την κυκλοφορία βάσει της οικείας νομοθεσίας, να καθορίζει κανόνες οι οποίοι συμπληρώνουν, ή είναι αυστηρότεροι, από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.

Προκειμένου περί των οχημάτων που είναι εγγεγραμμένα στα δικά τους μητρώα, τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν τον εξοπλισμό τους με ένα πλήρες σύνολο ειδών πρώτης βοήθειας, με πυροσβεστήρες ή με εφεδρικούς λαμπτήρες.

Επίσης, η Σύμβαση της Βιέννης ορίζει ότι:

Όλα τα οχήματα που εκτελούν διεθνείς μεταφορές πρέπει να ανταποκρίνονται στις τεχνικές απαιτήσεις που ισχύουν στη χώρα, στα μητρώα της οποίας ενεγράφησαν όταν ετέθησαν για πρώτη φορά σε κυκλοφορία.

Ως εκ τούτου, ένα κράτος μέλος δεν δύναται, προκειμένου περί οχήματος εγγεγραμμένου στα μητρώα άλλου κράτους μέλους, να απαιτεί τον εξοπλισμό του με είδη που δεν είναι υποχρεωτικά στο κράτος μέλος όπου το όχημα είναι εγγεγραμμένο. Κατά συνέπεια, στο παράδειγμα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, τα πορτογαλικά οχήματα δεν οφείλουν να είναι εξοπλισμένα με εφεδρικούς λαμπτήρες όταν ταξιδεύουν στην Ισπανία ή με είδη πρώτων βοηθειών στη Γερμανία, και, κατά συνέπεια, δεν πρέπει να επιβάλλονται πρόστιμα σε αλλοδαπούς οδηγούς που δεν συμμορφώνονται με τις εν λόγω εθνικές απαιτήσεις.

Μέχρι στιγμής, δεν εκρίθη αναγκαίο να εναρμονιστούν περαιτέρω οι εθνικοί κανόνες που διέπουν την εθνική κυκλοφορία από πλευράς προμήθειας βοηθητικού εξοπλισμού, και τα κράτη μέλη δεν έχουν ζητήσει τέτοια εναρμόνιση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 237 της 24.8.1991.

⁽²⁾ ΕΕ L 46 της 17.2.1997.

⁽³⁾ ΕΕ L 235 της 17.9.1996.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 373 της 31.12.1991.

(2001/C 89 E/115)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1892/00

υποβολή: Elisa Damião (PSE) προς το Συμβούλιο

(19 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Εργατικά ατυχήματα

Η νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αποσκοπεί στην αύξηση της ασφάλειας των εργαζομένων, ιδίως δε στην οικοδομή και την μεταποιητική βιομηχανία, έχει όντως βελτιωθεί· ωστόσο, τα σοβαρά ατυχήματα και οι θανάσιμες πτώσεις έχουν αυξηθεί.

Τούτο οδηγεί στο συμπέρασμα ότι δεν αρκεί να ψηφίζονται νόμοι, είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον τα προτεινόμενα μέτρα είναι τα κατάλληλα και εάν αυτά εφαρμόζονται. Θα επιθυμούσα να γνωρίζω τους δείκτες που διαθέτει το Συμβούλιο σχετικά με τα ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες και πώς αξιολογεί το έργο των εθνικών οργανισμών επιθεώρησης και διοίκησης.

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

1. Δυνάμει των διατάξεων της Συνθήκης, το Συμβούλιο ενεργεί στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων στον τόπο της εργασίας όπως και στους άλλους τομείς, αποκλειστικά ως συν-νομοθέτης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

2. Υπόκειται στην αρμοδιότητα της Επιτροπής, κατά πρώτο λόγο, να εξασφαλίσει ότι τα μέτρα τα οποία προτείνει στον τομέα αυτόν, είναι κατάλληλα σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο, ζητώντας, ιδίως τη γνώμη της συμβουλευτικής Επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο της εργασίας καθώς και τη γνώμη των αντιπροσώπων των οργανώσεων των εργαζομένων και των εργοδοτών.
3. Στη συνέχεια, υπάγεται επίσης στην αρμοδιότητα της Επιτροπής να ελέγχει εάν οι διάφορες οδηγίες που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εφαρμόστηκαν ικανοποιητικά από τα κράτη μέλη.
4. Υπό το πρίσμα αυτό, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή για τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που θεσπίζουν προκειμένου να συμμορφωθούν με τις οδηγίες στον τομέα της ασφάλειας των εργαζομένων
5. Τέλος, στον βαθμό που, για την ορθή εφαρμογή μιας κοινοτικής οδηγίας απαιτείται να αξιολογηθούν οι εργασίες εθνικού οργανισμού επιθεώρησης και διαχείρισης, το καθήκον αυτό υπάγεται επίσης στην αρμοδιότητα της Επιτροπής.

(2001/C 89 E/116)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1893/00**υποβολή: Elisa Damião (PSE) προς το Συμβούλιο**

(19 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Κρατικές υπηρεσίες

Επί πορτογαλικής προεδρίας, το Συμβούλιο αποφάσισε να επιταχύνει την απελευθέρωση των κρατικών υπηρεσιών, επί τη βάση, βεβαίως, μελετών σχετικά με τις επιπτώσεις των αποφάσεων αυτών στην απασχόληση και την κοινωνική συνοχή.

Το πρόβλημα όμως είναι ότι δεν έχουν όλες οι χώρες δημιουργήσει ρυθμιστικούς φορείς για τους διάφορους τομείς και για αυτό,

Θα επιθυμούσα να γνωρίζω εάν η Ένωση είναι σε θέση να εξασφαλίσει ότι:

- δεν θα υπάρχουν αποκλεισμένοι από τις κρατικές υπηρεσίες·
- δεν θα υπάρχει υπερβολικός συγκεντρωτισμός εις βάρος των καταναλωτών και ορισμένων κρατών μελών·
- η απασχόληση δεν θα θυσιασθεί στο βωμό των συμφερόντων των επενδυτών.

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Υπενθυμίζεται ότι το άρθρο 16 της ΣΕΚ ορίζει ότι «ενόψει της θέσης που κατέχουν οι υπηρεσίες γενικού οικονομικού ενδιαφέροντος στα πλαίσια των κοινών αξιών της Ένωσης καθώς και της συμβολής τους στην προώθηση της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη, εντός των πλαισίων των αντιστοίχων αρμοδιοτήτων τους, και εντός του πεδίου εφαρμογής της παρούσας Συνθήκης, μεριμνούν ούτως ώστε οι υπηρεσίες αυτές να λειτουργούν βάσει αρχών και προϋποθέσεων οι οποίες να επιτρέπουν την εκπλήρωση του σκοπού τους».

Το Συμβούλιο έχει επανειλημμένα τονίσει τη σημασία της εξασφάλισης ότι η απελευθέρωση θα λάβει δεόντως υπόψη τις υποχρεώσεις υπηρεσιών κοινής ωφελείας στους διάφορους τομείς. Το πρόσφατο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Σάντα Μαρία ντα Φέϊρα υπογράμμισε ότι σε μία δυναμική ενιαία αγορά θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ανησυχίες και η σημασία των δημοσίων υπηρεσιών κοινής ωφελείας.

Η δέσμευση αυτή αντικατοπτρίζεται περαιτέρω στην πρόσφατη πρόταση, την οποία ενέκρινε η Επιτροπή στις 30 Μαΐου 2000 για την τροποποίηση της οδηγίας ταχυδρομικών υπηρεσιών στην οποία τονίζεται η ανάγκη διατήρησης της διάταξης για καθολικές υπηρεσίες και παρατηρείται ότι, ακόμη και με την προοπτική του πλήρως ανοιγμένου της αγοράς το 2007, οι προβλέψεις δηλώνουν ότι θα εξακολουθήσουν να σημειώνονται θετικά επίπεδα ανάπτυξης των συνολικών δραστηριοτήτων των παρεχόντων καθολικές υπηρεσίες. Παρόμοια μέριμνα τονίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 23ης Μαΐου 2000 όσον αφορά την πρόσφατη πρόοδο που

σημειώθηκε στη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρισμού. Η Επιτροπή αναφέρει ως απαραίτητη προϋπόθεση της πλήρους ελευθέρωσης, τη διατήρηση και την ανάπτυξη των προτύπων της δημόσιας υπηρεσίας και τον συνυπολογισμό των επιπτώσεων όσον αφορά την απασχόληση στον τομέα.

Κατοχύρωση κατά του υπερβολικού συγκεντρωτισμού με αρνητικές συνέπειες παρέχουν τα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης καθώς και παράγωγη κοινοτική νομοθεσία. Εξάλλου, το άρθρο 153 παρ. 2 εξασφαλίζει ότι οι απαιτήσεις προστασίας του καταναλωτή λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή άλλων κοινοτικών πολιτικών και δραστηριοτήτων.

Θα πρέπει να τονισθεί ότι το άρθρο 127 παρ. 2 της Συνθήκης εξασφαλίζει ότι η απελευθέρωση θα λάβει υπόψη τον στόχο υψηλού επιπέδου απασχόλησης και ότι η επίτευξη των απρόσκοπτων οικονομικών δυνατοτήτων μιας πλήρως ολοκληρωμένης και λειτουργικής εσωτερικής αγοράς στους τομείς αυτούς θα έχει σημαντικές επιπτώσεις για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

Βασικός στόχος της απελευθέρωσης, η οποία λαμβάνει υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά κάθε συγκεκριμένου τομέα καθώς και τους αντίστοιχους γεωγραφικούς παράγοντες, είναι η εξασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς προς όφελος του καταναλωτή καθώς και η δημιουργία βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης μέσω της οποίας θα μπορέσει να επιτευχθεί υψηλότερο επίπεδο απασχόλησης. Το κάλεσμα να επιταχυνθεί η απελευθέρωση των δημόσιων υπηρεσιών αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι η πρόοδος που έχει σημειωθεί στο άνοιγμα ορισμένων υπηρεσιών κοινής ωφελείας στον ανταγωνισμό έχει ήδη παράγει σημαντικά οικονομικά και κοινωνικά κέρδη τα οποία συνίστανται σε χαμηλότερες τιμές, καινοτόμες υπηρεσίες και, σε ορισμένες περιπτώσεις, νέες θέσεις εργασίας.

(2001/C 89 E/117)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1898/00

υποβολή: **Herbert Bösch (PSE)** προς την Επιτροπή

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Πρακτική επιδοτήσεων και ανάθεσης στη βιομηχανία κατασκευής γερανών

Στην Αυστρία υπάρχουν πολλές επιχειρήσεις που δρουν επιτυχώς στο διεθνή χώρο, μεταξύ των οποίων και στον τομέα κατασκευής γερανών. Αντικείμενο δυσμενών κριτικών αποτελούν συχνά οι προκηρύξεις δημόσιων συμβάσεων στο επίπεδο της ΕΕ και η πολιτική της ΕΕ για τις επιδοτήσεις.

Όταν εταιρεία του εξωτερικού δεν επιλέγεται κατόπιν προκηρύξεως που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ, η εν λόγω εταιρεία δεν πληροφορείται τους λόγους για τους οποίους απορρίφθηκε ή για το πόσο κοντά ήταν η προσφορά του σε σχέση με αυτήν που κατοχυρώθηκε.

Παρά τις ήδη υπάρχουσες πλεονάζουσες ικανότητες στον τομέα της κατασκευής γερανών, η Επιτροπή της ΕΕ χορηγεί επιδοτήσεις στον εν λόγω τομέα, με αποτέλεσμα ορισμένοι κατασκευαστές γερανών να ασκούν μαζικό ντάμπινγκ των τιμών, με την υποστήριξη της Επιτροπής της ΕΕ.

Ζητείται από την Επιτροπή να δώσει απάντηση στα ακόλουθα ερωτήματα:

1. Γιατί οι εταιρείες, στις οποίες δεν ανατίθεται η σύμβαση δεν πληροφορούνται τους λόγους για την απόρριψή τους;
2. Προβλέπονται στο άμεσο μέλλον μέτρα διαφανή και προς όφελος του πολίτη στον εν λόγω τομέα;
3. Ελέγχει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή την υποβολή προσφορών από τις επιχειρήσεις που χρηματοδοτούνται με δημόσια χρήματα;
4. Εάν ναι, αφορά τούτο επίσης τον τομέα της κατασκευής γερανών;
5. Εάν όχι, δεν θεωρεί ότι υπάρχει ανάγκη αλλαγής στον τομέα αυτό;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Το άρθρο 8 της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημόσιων έργων⁽¹⁾ προβλέπει ότι η αναθέτουσα αρχή γνωστοποιεί, εντός προθεσμίας 15 ημερών, σε κάθε αποκλεισθέντα υποψήφιο ή προσφέροντα που υποβάλλει σχετική αίτηση, τους λόγους απόρριψης της υποψηφιότητάς του ή της προσφοράς του και, στην περίπτωση υποβολής προσφοράς, γνωστοποιεί και την επωνυμία του αναδόχου.

Επιπλέον, σύμφωνα με την πρόσφατη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽²⁾, η απόφαση ανάθεσης πρέπει να μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο προσφυγής ακυρώσεως, πράγμα που συνεπάγεται, στην πράξη, ότι οι αναθέτουσες αρχές είναι υποχρεωμένες να ενημερώσουν όλους τους υποψηφίους για την απόφαση αυτή.

Η Επιτροπή δεν ασκεί έλεγχο στις προσφορές που υποβάλλουν επιχειρήσεις οι οποίες έχουν λάβει κοινοτικές επιδοτήσεις. Απεναντίας, το άρθρο 30 της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ προβλέπει ότι η αναθέτουσα αρχή, που μπορεί να απορρίπτει προσφορές, ζητά εγγράφως διευκρινίσεις για τη σύνθεση της προσφοράς εάν, για μια δεδομένη σύμβαση, ορισμένες προσφορές φαίνονται ασυνήθιστα χαμηλές σε σχέση με τις προβλεπόμενες εργασίες.

Επιπροσθέτως, πρέπει να διαπιστωθεί ότι δεν αντίκειται στο κοινοτικό δίκαιο των δημόσιων συμβάσεων ούτε, κυρίως, στην αρχή της ίσης μεταχείρισης⁽³⁾ αυτό καθεαυτό το γεγονός ότι έχει ληφθεί δημόσια ενίσχυση που καθιστά δυνατή την υποβολή προσφορών σε τιμή αισθητά χαμηλότερη από εκείνη που προτείνουν οι άλλοι υποψήφιοι.

(¹) ΕΕ L 199 της 9.8.1993.

(²) Απόφαση της 28ης Οκτωβρίου 1999 στην υπόθεση C-81/98, «Alcatel Austria e.a.».

(³) Σχετικά βλέπε τις προτάσεις του γενικού εισαγγελέα Léger που υποβλήθηκαν στις 15 Ιουνίου 2000 στην υπόθεση C-94/99, «ARGE Gewässerschutz».

(2001/C 89 E/118)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1908/00**υποβολή: Neena Gill (PSE) προς την Επιτροπή**

(6 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Κοινό Κέντρο Έρευνών

Η συντάκτρια της ερώτησης έχει πληροφορηθεί ότι ο νυν Γενικός Διευθυντής του Κοινού Κέντρου Έρευνών συνταξιοδοτείται τον Οκτώβριο. Ποιες ενέργειες έχουν γίνει για την πλήρωση της θέσης;

Πόσα άτομα απασχολούνται στο Κοινό Κέντρο Έρευνών με προσωρινές συμβάσεις τριετούς ισχύος και πόσα άτομα απασχολούνται με προσωρινές συμβάσεις πενταετούς ισχύος; Ποιο ποσοστό των προσωρινών αυτών συμβάσεων ανανεώνεται;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να περιγράψει σε γενικές γραμμές τη μελλοντική της στρατηγική για το ΚΚΕρ; Ποια μέτρα έχουν εφαρμοστεί προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότερη διαχείριση του Κοινού Κέντρου Έρευνών;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Ιουλίου 2000)

Ο σημερινός Γενικός Διευθυντής του Κοινού Κέντρου Έρευνών (ΚΚΕρ) πρόκειται να αποχωρήσει στις 31 Οκτωβρίου 2000. Η Επιτροπή θα προβεί στις αναγκαίες ενέργειες για να πληρωθεί η θέση το συντομότερο δυνατόν.

Το ΚΚΕρ ασκεί την πολιτική προσωπικού έρευνας που εγκρίθηκε το 1996 για το σύνολο του προϋπολογισμού έρευνας της Επιτροπής. Απασχολεί 832 εκτάκτους υπαλλήλους, στους οποίους περιλαμβάνονται 155 με τριετείς προσωρινές συμβάσεις (μη ανανεώσιμες), 183 με αρχικές πενταετείς συμβάσεις, 143 με πενταετείς συμβάσεις για δεύτερη φορά και 451 με συμβάσεις αόριστης διάρκειας.

Όσον αφορά το μέλλον του ΚΚΕρ, μια υψηλής στάθμης ομάδα υπό την προεδρία του κ. Etienne Davignon πρόσφατα συνέταξε έκθεση και διατύπωσε συστάσεις για τους τρόπους κατά τους οποίους μπορεί να βελτιωθεί η υλοποίηση της αποστολής του ΚΚΕρ. Η έκθεση απεστάλη στην επιτροπή ITRE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με επιστολή του Επιτρόπου κ. Busquin της 4ης Ιουλίου.

Το ΚΚΕρ έχει ήδη προχωρήσει σε διάφορες μεταρρυθμίσεις με στόχο την αποτελεσματικότερη διαχείριση, συμπεριλαμβανομένου συστήματος διαχείρισης ολικής ποιότητας (total quality), της μεταφοράς διοικητικών εργασιών στα ινστιτούτα και της καθιέρωσης εσωτερικού λογιστικού ελέγχου.

(2001/C 89 E/119)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1914/00

υποβολή: Guido Podestà (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Προστασία των ζώων κατά τη σφαγή

Λαμβάνοντας υπόψη τις μεγάλες στερήσεις στις οποίες υποβάλλονται τα ζώα που προορίζονται για σφαγή, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι στερήσεις αυτές όχι μόνο προκαλούν περιττό πόνο στα ζώα, αλλά μπορεί να αποβαίνουν σε βάρος της καλής ποιότητας του προϊόντος που λαμβάνεται από τη σφαγή, λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις των στερήσεων αυτών όσον αφορά τις αρχές της προστασίας των καταναλωτών, λαμβάνοντας τέλος υπόψη τις σημερινές συνθήκες εισαγωγής ζωντανών ζώων στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τις χώρες εξαγωγείς, και συγκεκριμένα από τις υπό ένταξη χώρες,

μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή:

1. ποια είναι, στο πλαίσιο της εισαγωγής στην Ευρωπαϊκή Ένωση ζώων για σφαγή, τα συγκεκριμένα μέτρα που προβλέπονται όσον αφορά την υλοποίηση του στόχου που έχει θέσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε πολλά ψηφίσματά του, δηλαδή τη σφαγή στον τόπο εκτροφής ή στον πλησιέστερο πρόσφορο τόπο,
2. αν οι σημερινές συνθήκες σφαγής στις χώρες που συμμετέχουν στη διαδικασία ένταξης και πραγματοποιούν εξαγωγές προς την Ένωση τηρούν τους κοινοτικούς στόχους σχετικά με τον σεβασμό των ζώων και την προστασία των καταναλωτών,
3. αν σήμερα ή στο προσεχές μέλλον είναι διατεθειμένη να προσφέρει οικονομική βοήθεια:
 - για τη βελτίωση των υποδομών, των χώρων και του μηχανολογικού εξοπλισμού των σφαγείων των χωρών αυτών,
 - για μαθήματα κατάρτισης σχετικά με την προστασία των ζώων, για τους σφαγείς των χωρών αυτών και τους υπεύθυνους κτηνιάτρους, οι οποίοι είναι επιφορτισμένοι να ελέγχουν ότι οι σφαγείς εκπληρώνουν το έργο τους σύμφωνα με τις υποδείξεις αυτές;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Οι αρμοδιότητες της Επιτροπής όσον αφορά την προστασία των ζώων έχουν αυξηθεί στο πλαίσιο του πρόσφατου πρωτοκόλλου της συνθήκης ΕΚ, το οποίο απαιτεί από τα ευρωπαϊκά όργανα και τα κράτη μέλη να θεωρούν προτεραιότητα την καλή διαβίωση των ζώων όταν χαράσσουν τις πολιτικές στον τομέα της γεωργίας, των μεταφορών, της ενιαίας αγοράς και της έρευνας.

Η κοινοτική νομοθεσία καταρτίζεται βάσει των αποτελεσμάτων της επιστημονικής έρευνας και της εμπειρικής γνώσης, από τις οποίες προκύπτει ότι η μεταφορά των ζώων είναι δυνατή εφόσον πληρούνται ορισμένοι ειδικοί όροι σχετικά με την προστασία των ζώων.

Σε σχέση με τη μεταφορά των ζώων που εισάγονται στην Κοινότητα, η Επιτροπή πιστεύει ότι ο αποτελεσματικότερος τρόπος για να επιτευχθεί μία ευρείας κλίμακας βελτίωση των προτύπων της καλής διαβίωσης των ζώων είναι να εργαστεί προς την κατεύθυνση μιας διεθνούς συναίνεσης σχετικά με αυτό το θέμα.

Δεδομένης της προτεραιότητας του ζητήματος, το θέμα της μεταφοράς των ζώων και, ιδίως, των ίππων, σε μεγάλες αποστάσεις συζητήθηκε με τους επικεφαλής των κτηνιατρικών υπηρεσιών των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης οι οποίες βρίσκονται στη διαδικασία διαπραγματεύσεων για την προσχώρησή τους στην Ένωση. Βάσει των συμπερασμάτων αυτής της συζήτησης, συμφωνήθηκε ένα πρωτόκολλο για την προστασία των ίππων κατά τη μεταφορά.

Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από το Συμβούλιο εξουσιοδότηση για να διαπραγματευθεί τη συμμετοχή της Κοινότητας στην αναθεωρημένη Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των ζώων που αποτελούν αντικείμενο διεθνών μεταφορών. Η Σύμβαση (η οποία αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγματεύσεων υπό την αιγίδα του Συμβουλίου της Ευρώπης) θα συμβάλει στην επίτευξη ενός αποδεκτού επιπέδου προστασίας της καλής διαβίωσης των ζώων σε όλη την Ευρώπη και στην επιτάχυνση της διαδικασίας εναρμόνισης της νομοθεσίας για την προστασία των ζώων στις υποψήφιες χώρες.

Οι υπηρεσίες ελέγχου και επιθεώρησης της Επιτροπής ελέγχουν την μεταχείριση και τη σφαγή των ζώων στο πλαίσιο επισκέψεων που πραγματοποιούν σε σφαγεία στις υποψήφιες για την προσχώρηση χώρες. Εάν διαπιστωθούν ελλείψεις, συζητώνται με τις σχετικές αρχές κατά τη στιγμή των επιθεωρήσεων και αποτελούν επίσης αντικείμενο παρακολούθησης σε μεταγενέστερες επαφές με αυτές τις αρχές.

Όσον αφορά το τρίτο θέμα, η Κοινότητα έχει ήδη μία νομοθετική βάση για την παροχή χρηματοδοτικής ενίσχυσης που αποσκοπεί στη βελτίωση των διαρθρώσεων, του περιβάλλοντος και του μηχανικού εξοπλισμού των σφαγείων στις υποψήφιες για ένταξη χώρες. Το σχετικό κείμενο είναι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 σχετικά με την κοινοτική στήριξη για τα προενταξιακά μέτρα που αφορούν τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη στις υποψήφιες χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης κατά την προενταξιακή περίοδο ⁽¹⁾ (Sapard). Τα προγράμματα για την εφαρμογή αυτής της νομοθεσίας που περιλαμβάνουν μέτρα τα οποία καλύπτουν τις ανωτέρω ενέργειες θα είναι δυνατό να επωφεληθούν από κοινοτική ενίσχυση.

Το πρόγραμμα Phare προβλέπει επίσης στήριξη, ιδίως στο πλαίσιο της αδελφοποίησης για να βοηθήσει τις υποψήφιες χώρες να συμμορφωθούν με το κτηνιατρικό κεκτημένο, συμπεριλαμβανομένου και του τομέα της καλής διαβίωσης των ζώων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999.

(2001/C 89 E/120)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1915/00

υποβολή: **Guido Podestà (PPE-DE)** προς το Συμβούλιο

(19 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Πόλεμος στην Αιθιοπία και την Ερυθραία

Η κρίσιμη κατάσταση στην Αιθιοπία, με την οποία έχει ασχοληθεί τους τελευταίους μήνες η Επιτροπή Ανάπτυξης και Ανθρωπιστικής Βοήθειας στην προσπάθειά της να αντιμετωπίσει την επικίνδυνη έλλειψη τροφίμων, επιδεινώθηκε πρόσφατα με την ένταση της σύγκρουσης μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας.

Το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, στην προσπάθεια να εξεύρει τρόπο μεσολάβησης, ενέκρινε το ψήφισμα με το οποίο τα δύο έθνη χαρακτηρίζονται εξίσου υπεύθυνα για τον πόλεμο, χωρίς να λαμβάνεται δηλαδή υπόψη ο υφιστάμενος διαφορετικός βαθμός εμπλοκής μεταξύ επιτιθέμενου και θύματος, και συγκεκριμένα, μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας.

Μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο ποια είναι η θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ποιες πρωτοβουλίες σκοπεύει να εγκρίνει:

1. όσον αφορά την αναζήτηση ειρηνικής λύσης στη σύγκρουση που εξελίσσεται στο Κέρας της Αφρικής,
2. όσον αφορά τις δράσεις στις οποίες ο αντιπρόσωπος της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αρμόδιος για τη σύγκρουση μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας, σκοπεύει να υιοθετήσει για τη διευκόλυνση μιας άμεσης κατάπαυσης της σύγκρουσης,

3. όσον αφορά τις συγκεκριμένες δράσεις τις οποίες ο Αντιπρόσωπος της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε συνεννόηση με την Προεδρία του ΟΑΕ, προβλέπει να εφαρμοστούν άμεσα για την παροχή βοήθειας στον άμαχο πληθυσμό, θύμα της σύγκρουσης;
4. Μπορεί επίσης το Συμβούλιο να αναφέρει αν υπάρχουν σχέδια εκκένωσης των πολιτών της Ένωσης, συντονιζόμενα από τα διάφορα κράτη μέλη;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Στις 8 Ιουνίου 2000, οι κυβερνήσεις της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας υπέγραψαν συμφωνία για την κατάπαυση των εχθροπραξιών, την οποία είχε προτείνει ο Οργανισμός Αφρικανικής Ενότητας και για την οποία το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Feira εκφράζει την ικανοποίησή του στη δήλωσή του της 20 Ιουνίου 2000. Εν συνέχεια, στις 29 Ιουνίου 2000 το Συμβούλιο ενέκρινε την κοινή θέση 2000/420/PESC σχετικά με την στήριξη από την ΕΕ της ειρηνευτικής διαδικασίας μεταξύ των δύο χωρών. Σύμφωνα με την κοινή αυτή θέση, «η Ευρωπαϊκή Ένωση θα υποστηρίξει ιδίως την παρουσία διεθνών παρατηρητών, την οροθέτηση και τον προσδιορισμό των συνόρων, την άρση ναρκοπεδίων και τις προσπάθειες παροχής βοήθειας σε πρόσφυγες και εκτοπισμένα άτομα».

Εφιστάται επίσης η προσοχή του Αξιότιμου κ. Βουλευτή στο γεγονός ότι η θητεία του Γερουσιαστή Rino Serri ως ειδικού εκπροσώπου της Προεδρίας για την Αιθιοπία/Ερυθραία παρατάθηκε πρόσφατα για έξι ακόμα μήνες.

(2001/C 89 E/121)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1916/00

υποβολή: **Guido Podestà (PPE-DE)** προς την Επιτροπή

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Πόλεμος στην Αιθιοπία και την Ερυθραία

Η κρίσιμη κατάσταση στην Αιθιοπία, με την οποία έχει ασχοληθεί τους τελευταίους μήνες η Επιτροπή Ανάπτυξης και Ανθρωπιστικής Βοήθειας στην προσπάθειά της να αντιμετωπίσει την επικίνδυνη έλλειψη τροφίμων, επιδεινώθηκε πρόσφατα με την ένταση της σύγκρουσης μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας.

Το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, στην προσπάθεια να εξεύρει τρόπο μεσολάβησης, ενέκρινε το ψήφισμα με το οποίο τα δύο έθνη χαρακτηρίζονται εξίσου υπεύθυνα για τον πόλεμο, χωρίς να λαμβάνεται δηλαδή υπόψη ο υφιστάμενος διαφορετικός βαθμός εμπλοκής μεταξύ επιτιθέμενου και θύματος, και συγκεκριμένα, μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποια είναι η θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ποιες πρωτοβουλίες σκοπεύει να εγκρίνει:

1. όσον αφορά την αναζήτηση ειρηνικής λύσης στη σύγκρουση που εξελίσσεται στο Κέρας της Αφρικής,
2. όσον αφορά τις δράσεις στις οποίες ο αντιπρόσωπος της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αρμόδιος για τη σύγκρουση μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας, σκοπεύει να υιοθετήσει για τη διευκόλυνση μιας άμεσης κατάπαυσης της σύγκρουσης,
3. όσον αφορά τις συγκεκριμένες δράσεις τις οποίες ο Αντιπρόσωπος της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε συνεννόηση με την Προεδρία του ΟΑΕ, προβλέπει να εφαρμοστούν άμεσα για την παροχή βοήθειας στον άμαχο πληθυσμό, θύμα της σύγκρουσης;
4. Μπορεί επίσης η Επιτροπή να αναφέρει αν υπάρχουν σχέδια εκκένωσης των πολιτών της Ένωσης, συντονιζόμενα από τα διάφορα κράτη μέλη;

Απάντηση του κ. Nielson εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Ιουλίου 2000)

Αφότου άρχισε η διαμάχη μεταξύ της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας τον Μάιο 1998, η Ένωση άσκησε κατ'επανάληψη πιέσεις και στις δύο χώρες για άμεση παύση των εχθροπραξιών σε όλα τα μέτωπα, για αποφυγή κάθε περαιτέρω χρήσης βίας και για συνεργασία με την Οργάνωση Αφρικανικής Ενότητας(ΟΑΕ) ενόψει της διευθέτησης της διαφοράς μέσω ειρηνικών διαπραγματεύσεων.

Η Ένωση εξέφρασε, στις 14 Ιουνίου 2000, την ικανοποίησή της για την αποδοχή και από τα δύο μέρη της πρότασης για συμφωνία παύσης των εχθροπραξιών, που ετοίμασε η ΟΑΕ σε συνεργασία με τον απεσταλμένο των Ηνωμένων Πολιτειών και τον ειδικό αντιπρόσωπο της Προεδρίας της Ένωσης, κ. Serri. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 19ης και 20ης Ιουνίου 2000 χαιρέτισε την υπογραφή της συμφωνίας παύσης των εχθροπραξιών στις 18 Ιουνίου 2000 στο Αλγέρι.

Η εν λόγω συμφωνία προβλέπει την ειρηνική διευθέτηση της διαφοράς, το σεβασμό των συνόρων που ίσχυαν κατά την ανεξαρτησία και καθορίζονται βάσει των σχετικών αποικιακών συμφωνιών και επιβεβαιώνει την αποδοχή και από τις δύο χώρες της συμφωνίας πλαισίου της ΟΑΕ και της εφαρμογής της. Οι χώρες εξάλλου δεσμεύονται να παύσουν τις εχθροπραξίες αμέσως μετά την υπογραφή του εγγράφου, την οποία θα ακολουθήσει και εγκατάσταση στη χώρα ειρηνευτικής αποστολής των Ηνωμένων Εθνών υπό την αιγίδα της ΟΑΕ.

Από την έναρξη της σύγκρουσης τον Μάιο 1998, η Επιτροπή χρηματοδότησε μέσω της ECHO προγράμματα ανθρωπιστικής βοήθειας και στις δύο χώρες υπέρ των πληγέντων πληθυσμών συνολικού ύψους 15.7 εκατομμυρίων € περίπου. Τομείς στους οποίους αναλήφθηκε δράση αποτελούν η υδροδότηση, οι αποχετεύσεις, τα συμπληρώματα διατροφής, η κατασκευή καταλυμάτων, τα είδη διατροφής και άλλα προϊόντα που δεν προορίζονται για διατροφή. Οι δραστηριότητες επικεντρώνονται στους μετακινηθέντες παρά τη θέλησή τους πληθυσμούς καθώς και στα θύματα εκτοπίσεων. Πρόκειται για ποσό 2 εκατομμυρίων € που διέθεσε η Επιτροπή για την ανάλυση ταχείας δράσης υπέρ των πληθυσμών της Ερυθραίας που υποχρεώθηκαν σε φυγή από τα προελαύνοντα αιθιοπικά στρατεύματα. Μετά από την εξακρίβωση των πραγματικών αναγκών και τον καθορισμό των φορέων εκτέλεσης των προγραμμάτων, θα διατεθούν και άλλα ποσά, το ύψος των οποίων θα εξαρτηθεί από τις υπάρχουσες ανάγκες.

Η Επιτροπή είναι σε θέση να αναφέρει ότι και στις δύο χώρες συζητώνται και προετοιμάζονται σχέδια για την απομάκρυνση των πολιτών της Ένωσης. Δεν υπάρχει θέμα εμπιστευτικότητας δεδομένου ότι πρόκειται για πρακτικά θέματα και το περιεχόμενο των προγραμμάτων δεν κοινοποιείται. Τα εν λόγω προγράμματα απομάκρυνσης των πολιτών αναπροσαρμόζονται τακτικά λόγω μεταβολής της κατάστασης. Η Προεδρία, η Επιτροπή καθώς και τα κράτη μέλη έχουν πλήρη επίγνωση της ανάγκης για στενό συντονισμό όσον αφορά θέματα ασφάλειας των πολιτών της Ένωσης.

(2001/C 89 E/122)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1917/00**υποβολή: Michiel van Hulten (PSE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ευρωπαϊκή βοήθεια στο Ένσεντε

Στις 13 Μαΐου, στο Ένσεντε, σημειώθηκε έκρηξη στο εργοστάσιο SE Fireworks η οποία προκάλεσε ολοσχερή καταστροφή ή τεράστιες ζημιές σε σημαντικό τμήμα των βόρειων συνοικιών της πόλεως Ένσεντε. Στις 17 Μαΐου ο πρόεδρος της Επιτροπής κ. Prodi πραγματοποίησε αναγνωριστική πτήση πάνω από την εν λόγω πόλη και υποσχέθηκε ότι θα εξετάσει με ποιόν τρόπο μπορεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συμβάλει στην αποκατάσταση των τεραστίων ζημιών.

1. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποιες πρωτοβουλίες έχει εντομεταξύ αναπτύξει και σε ποια άλλα διαβήματα έχει προβεί προκειμένου να τηρήσει την υπόσχεσή της,

2. Προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει κατά προτεραιότητα ενδεχόμενη αναθεώρηση των ολλανδικών προτάσεων στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού κανονισμού του Διαρθρωτικού Ταμείου ώστε οι εργασίες αποκατάστασης να μην σημειώσουν περιττή καθυστέρηση;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Αυγούστου 2000)

1. Μετά από την επίσκεψη του Προέδρου της Επιτροπής στην πληγείσα περιοχή, η Επιτροπή, από κοινού με το ολλανδικό Υπουργείο Εσωτερικών και με εκπροσώπους της κοινότητας του Enschede, εξέτασε τις δυνατότητες στήριξης ορισμένων ενεργειών ανασυγκρότησης. Σχετικά με το θέμα αυτό πραγματοποιήθηκαν διάφορες συνεντεύξεις τεχνικής φύσης.

Η εν λόγω στήριξη για την πληγείσα περιοχή θα πρέπει κατάρχην να πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο του νέου προγράμματος URBAN το οποίο οι ολλανδικές αρχές έχουν πρόσφατα (τον Απρίλιο του 2000) υποβάλει στην Επιτροπή στο πλαίσιο του στόχου 2 των Διαρθρωτικών Ταμείων. Η στήριξη από άλλα προγράμματα, όπως είναι οι κοινοτικές πρωτοβουλίες URBAN, Interreg και EQUAL, θα μπορούσε να υλοποιηθεί σε βάση ad hoc. Εντούτοις, από χρηματοδοτική άποψη, η εν λόγω στήριξη θα είναι περιορισμένη λόγω δημοσιονομικών προβλημάτων, καθώς και λόγω των ειδικών περιορισμών όσον αφορά την επιλεξιμότητα των δαπανών.

2. Η Επιτροπή είναι πρόθυμη να αποδεχθεί τροποποιήσεις του υφιστάμενου ολλανδικού προγράμματος στο πλαίσιο του στόχου 2, προς όφελος της περιοχής Enschede και παρέχει επίσης ιδιαίτερη προτεραιότητα στο συγκεκριμένο αυτό πρόγραμμα.

(2001/C 89 E/123)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1920/00**υποβολή: Rolf Linkohr (PSE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ερωτήσεις σχετικά με τη συμφωνία ΕΚ-Μεξικό

1. Ποιές πιστώσεις προβλέπονται σχετικά στον προϋπολογισμό;
2. Στη συμφωνία ΕΚ-Μεξικό αναφέρονται 29 τομείς συνεργασίας. Πώς προτίθεται να υλοποιήσει η Επιτροπή αυτό το πρόγραμμα;

Απάντηση του κ. Patten για λογαριασμό της Επιτροπής

(26 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή ευχαριστεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου για την ερώτησή του και επιβεβαιώνει ότι στη συμφωνία ΕΚ-Μεξικό αναφέρονται συνολικά 29 τομείς αμοιβαίας συνεργασίας. Η συμφωνία καλύπτει ευρύ φάσμα τομέων επειδή έχει συναφθεί για απεριόριστο χρονικό διάστημα. Στο έγγραφο στρατηγικής για το Μεξικό, προβλέπεται πιο στοχοθετημένη προσέγγιση για τα προσεχή έτη όσον αφορά τον καθορισμό των προτεραιοτήτων. Η συνεργασία με το Μεξικό θα επικεντρωθεί στην ενίσχυση της χρηστής διακυβέρνησης, στην οικονομική συνεργασία, στην καταπολέμηση της φτώχειας, καθώς και στους τομείς της επιστήμης, της τεχνολογίας, του πολιτισμού και της εκπαίδευσης. Ο όγκος των διαθέσιμων κεφαλαίων για αυτόν τον τύπο συνεργασίας θα εξαρτηθεί από τις αποφάσεις που θα ληφθούν κατά τα προσεχή έτη από τις αρμόδιες για τον προϋπολογισμό αρχές.

Επί του παρόντος, ο κοινοτικός προϋπολογισμός δεν προβλέπει ειδικές πιστώσεις για την προαναφερόμενη συμφωνία. Στο πλαίσιο των σχετικών κονδυλίων του προϋπολογισμού, οι πιστώσεις για τις μεμονωμένες χώρες χορηγούνται με βάση σειρά κριτηρίων, όπως για παράδειγμα οι διαστάσεις και το σχετικό επίπεδο ανάπτυξης κάθε χώρας.

(2001/C 89 E/124)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1931/00**υποβολή: Christopher Heaton-Harris (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Θέση του προϋπολογισμού A-3040

Μπορεί η Επιτροπή να αναφερθεί στους στόχους του Ευρωπαϊκού Φόρουμ για τους Μετανάστες και στο πως σκοπεύει να δαπανήσει την επιχορήγηση των 800 000 € που λαμβάνει από τη θέση A-3040 του προϋπολογισμού;

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 2000)

Το Ευρωπαϊκό Φόρουμ Μεταναστών είναι ένας διεθνής μη κυβερνητικός οργανισμός, ο οποίος χρηματοδοτείται από την Επιτροπή σύμφωνα με ένα ψήφισμα του Κοινοβουλίου. Το φόρουμ λειτουργεί ως εκπρόσωπος των μεταναστών και των εθνικών μειονοτήτων που κατοικούν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών της Ένωσης.

Το φόρουμ εργάζεται με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώνουν οι διάφορες εθνικές ομάδες σε κάθε κράτος μέλος. Αυτές οι ομάδες φέρνουν σε επαφή τους διάφορους συλλόγους μεταναστών καθώς και τις ομοσπονδίες των συλλόγων που δραστηριοποιούνται σε εθνικό επίπεδο. Το φόρουμ έχει επίσης δέκα περιφερειακές ομάδες, οι οποίες φέρνουν σε επαφή τους συλλόγους των μεταναστών καθώς και τις ομοσπονδίες που έχουν σχηματιστεί με βάση τις περιοχές προέλευσης. Οι γυναίκες και οι νέοι εκπροσωπούνται επίσης σε δυο ειδικές ομάδες.

Το φόρουμ των μεταναστών εκπροσωπεί προς το παρόν 65 εθνικότητες τρίτων χωρών. Αποτελείται από 190 οργανώσεις και εθνικούς συλλόγους, που εκπροσωπούν πάνω από δύο χιλιάδες συλλόγους από όλη την Ένωση. Στόχος του φόρουμ είναι η υπεράσπιση των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των μεταναστών και των εθνικών μειονοτήτων καθώς και η παροχή συμβουλών προς τα ευρωπαϊκά όργανα όσον αφορά τη χάραξη των πολιτικών στον τομέα αυτό.

Οι βασικοί τομείς δραστηριότητάς του είναι η προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων των υπηκόων τρίτων χωρών που κατοικούν στην Ένωση, η πρόσβαση στην επικράτεια των κρατών μελών και η ελεύθερη διακίνηση, η ιθαγένεια και τα πολιτικά δικαιώματα, η κοινωνική ισότητα, η πολιτιστική πολυμορφία και η ενσωμάτωση στις ευρωπαϊκές κοινωνίες, η καταπολέμηση του ρατσισμού, τα θέματα της δημοκρατίας και η αναπτυξιακή βοήθεια προς τις τρίτες χώρες.

Το πρόγραμμα δράσης του φόρουμ των μεταναστών για το έτος 2000 προβλέπει ειδικές δράσεις όσον αφορά το δικαίωμα ψήφου των υπηκόων τρίτων χωρών κατά τις τοπικές και ευρωπαϊκές εκλογές, η άσκηση πίεσης στο Κοινοβούλιο για τη θέσπιση αντιρατσιστικής νομοθεσίας, οι προτάσεις προγραμμάτων για την προώθηση των πολιτιστικών και κοινωνικών δράσεων υπέρ των νέων μεταναστών για τη διευκόλυνση της ενσωμάτωσής τους, η σύνταξη ενός καταλόγου αιτημάτων και η δημοσίευσή του στην ιστοσελίδα του φόρουμ και τέλος η εκπαίδευση των νέων στο πλαίσιο της επιτροπής του που είναι υπεύθυνη για τα θέματα της νεολαίας. Το φόρουμ διαθέτει επίσης μια ομάδα εργασίας σχετικά με τη μετανάστευση και θα προσπαθήσει να κινητοποιήσει τα ευρωπαϊκά δίκτυα που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτό.

Η Γενική Διεύθυνση Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων ανέλαβε τη διαχείριση όλων των θεμάτων που έχουν σχέση με το φόρουμ από την 1 Ιανουαρίου του 2000.

Όσον αφορά το ρόλο που έχει η Επιτροπή να διασφαλίζει ότι θα χρησιμοποιούνται αποτελεσματικά οι οικονομικοί πόροι, το φόρουμ των μεταναστών έχει σημαντική υποχρέωση να ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τις δραστηριότητές του, την οποία άλλωστε εκπληρώνει κανονικά. Αυτή η σημαντική υποχρέωση αφορά επίσης και την ετήσια υποβολή των λογαριασμών προκειμένου να ελεγχθούν από την Επιτροπή. Ένας υπάλληλος της Επιτροπής συμμετέχει εξάλλου ως παρατηρητής στην εκτελεστική επιτροπή και στο διοικητικό συμβούλιο του φόρουμ.

Η Επιτροπή θα προβεί σε πλήρη έλεγχο των δραστηριοτήτων και των λογαριασμών του φόρουμ στο άμεσο μέλλον.

(2001/C 89 E/125)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1932/00**υποβολή: Christopher Heaton-Harris (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Θέση του προϋπολογισμού A-3038

Από τη θέση του προϋπολογισμού A-3038 χορηγούνται 300 000 € για «άλλες γενικές επιχορηγήσεις». Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιες είναι αυτές και πως χρησιμοποιούνται τα παραπάνω κεφάλαια;

Απάντηση της κας Schreyer εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 2000)

Η πίστωση της θέσης A-3038 προορίζεται να καλύψει τις διάφορες ειδικές επιχορηγήσεις οι οποίες δεν εμπίπτουν, λόγω της φύσης τους, στις άλλες θέσεις του κεφαλαίου A-30 (κοινοτικές επιχορηγήσεις) οι οποίες προβλέπουν επιχορηγήσεις σε ιδρύματα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή συμμετοχές στη χρηματοδότηση οργανισμών που προωθούν την ιδέα της ευρωπαϊκής κοινωνίας των πολιτών.

Με το προσχέδιο του προϋπολογισμού για το 2000 η Επιτροπή είχε ζητήσει για τη θέση αυτή μια πίστωση ύψους 171 000 ευρώ με στόχο την κάλυψη των ακόλουθων επιχορηγήσεων:

α) Διεθνής Λέσχη Τύπου (IPC): 100 000 ευρώ.

Το IPC ιδρύθηκε το 1973 στις Βρυξέλλες και αποτελεί ένα κέντρο εργασίας και συνάντησης των εκπροσώπων του διεθνούς τύπου οι οποίοι εργάζονται στις Βρυξέλλες και είναι διαπιστευμένοι στις Κοινοότητες. Η Επιτροπή επιχορηγεί αυτή τη λέσχη κάθε χρόνο συμβάλλοντας έτσι οικονομικά στη λειτουργία της. Εκτός από αυτή την επιχορήγηση η λέσχη επιχορηγείται από τη βελγική κυβέρνηση καθώς και από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο.

β) Ευρωπαϊκό Ίδρυμα — Ουάσινγκτον: 50 000 ευρώ.

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο της Ουάσινγκτον ιδρύθηκε το 1989 σε συνεργασία με την Επιτροπή και είχε ως στόχο την ενημέρωση και τη διαλεύκανση των θέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σημαντικά θέματα που αφορούν τη σχέση της με τις Ηνωμένες Πολιτείες (Οικονομική και Νομισματική Ένωση, γενική συμφωνία δασμών και εμπορίου (ΓΣΔΕ), ασφάλεια και άμυνα, ανταγωνισμός, κλπ). Το ίδρυμα οργανώνει ενημερωτικές συσκέψεις σε κυβερνητικό επίπεδο, διαλέξεις με τη συμμετοχή κορυφαίων πολιτικών εκπροσώπων της Ευρώπης και διατηρεί ένα δίκτυο επικοινωνίας με τους διάφορους αμερικανικούς φορείς λήψης των αποφάσεων.

γ) Διεθνής Ένωση των Πρώην Υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΔΕΠΥΕΚ): 21 000 ευρώ

Οι μισοί περίπου από τους πρώην υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι μέλη της ΔΕΠΥΕΚ, ο κυριότερος στόχος της οποίας είναι η εκπροσώπηση των συμφερόντων των πρώην υπαλλήλων στις διάφορες υπηρεσίες της Κοινότητας και στις εθνικές αρχές και, αν χρειαστεί, η υπεράσπιση αυτών των συμφερόντων στους διοικητικούς και κοινωνικούς τομείς, η διατήρηση επαφών και η δημιουργία δεσμών με οργανώσεις που επιδιώκουν ανάλογους στόχους σε διεθνές, κοινοτικό ή εθνικό επίπεδο και η υποβοήθηση των κοινοτικών οργάνων στο πλαίσιο της προετοιμασίας υπαλλήλων για τη σύνταξή τους.

Με την τροπολογία του Κοινοβουλίου αριθ. 451 στο προσχέδιο του προϋπολογισμού του 2000, η οποία εγκρίθηκε στις 28 Οκτωβρίου 1999, εγγράφη στη θέση A-3038 μια πίστωση ύψους 300 000 ευρώ, η οποία είναι του ιδίου ύψους με την πίστωση η οποία είχε εγγραφεί στον προϋπολογισμό του 1999, αλλά χωρίς καμία ειδική ένδειξη όσον αφορά τη διάθεση της πρόσθετης πίστωσης των 129 000 ευρώ. Προς το παρόν, λόγω έλλειψης συμπληρωματικών στοιχείων σε σχέση με τις προβλέψεις, η Επιτροπή προτίθεται να εκτελέσει τις πιστώσεις αυτής της θέσης σύμφωνα με το προσχέδιο του προϋπολογισμού για το 2000.

(2001/C 89 E/126)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1934/00**υποβολή: Christopher Heaton-Harris (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Θέση του προϋπολογισμού A-3029

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποια διεθνής μη-κυβερνητική οργάνωση νεολαίας επιχορηγείται με κοινοτικά κεφάλαια από τη θέση του προϋπολογισμού A-3029 και ποια είναι τα κριτήρια επιλογής της;

Απάντηση της κας Reding εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Σεπτεμβρίου 2000)

Ο κατάλογος των οργανώσεων που υποστηρίχθηκαν το 1999 στο πλαίσιο της γραμμής του προϋπολογισμού A-3029 «Υποστήριξη διεθνών μη κυβερνητικών οργανώσεων νέων» εστάλη απευθείας στον κ. Βουλευτή καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου. Όπως κάθε χρόνο, η Επιτροπή διαβίβασε αυτό τον κατάλογο στο Κοινοβούλιο. Επιπλέον, ο κατάλογος περιέχεται στον ιστοχώρο της Επιτροπής στην ακόλουθη διεύθυνση: http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgc/info_subv/beneficiaries_fr.htm (ο πιο πρόσφατος κατάλογος σε αυτό τον ιστοχώρο είναι ο κατάλογος του 1998).

Η διαδικασία επιλογής των οργανώσεων για το οικονομικό έτος 2000 είναι στο στάδιο της ολοκλήρωσης και η Επιτροπή δεν είναι συνεπώς σε θέση να γνωστοποιήσει ακόμη τον κατάλογο των δικαιούχων για το έτος αυτό, αλλά δεν θα παραλείψει να το πράξει αργότερα.

Η διαδικασία επιλογής που εφαρμόζεται για τη χορήγηση των πιστώσεων βασίζεται στα κριτήρια επιλογής και ανάθεσης που δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα (ΕΕ), στην πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων ⁽¹⁾ και στις διατάξεις του γενικού οδηγού για τη διαχείριση των επιδοτήσεων της Επιτροπής, που εφαρμόζονται από το οικονομικό έτος 1999. Στην Επίσημη Εφημερίδα δημοσιεύθηκε μια πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων η οποία υπάρχει στο διαδίκτυο μαζί με όλα τα αναγκαία συνοδευτικά έγγραφα (κυρίως το έντυπο της αίτησης επιδότησης και ο οδηγός για τη διαχείριση των επιδοτήσεων) και απεστάλη στις οργανώσεις που το ζήτησαν. Οι φάκελοι των αιτήσεων επιδότησης εξετάστηκαν με βάση τα κριτήρια επιλογής και ανάθεσης που δημοσιεύθηκαν (πέραν των τυπικών κριτηρίων επιλεξιμότητας, προέχουν η ποιότητα και ο όγκος των ευρωπαϊκών δραστηριοτήτων των νέων, η φύση αυτών των δραστηριοτήτων, η ευρωπαϊκή διάσταση και το πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα). Κατόπιν συνήλθε μια διυπηρεσιακή επιτροπή επιλογής και πρότεινε απόφαση κατανομής της διαθέσιμης πίστωσης.

(¹) ΕΕ C 379 της 31.12.1999.

(2001/C 89 E/127)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1935/00**υποβολή: Christopher Heaton-Harris (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Θέση του προϋπολογισμού A-3023

Το Φόρουμ Νεολαίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιχορηγείται με συνολικό ποσό ύψους 2 εκατ. € από τη θέση A-3023 του προϋπολογισμού. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τους στόχους και τα μέλη αυτής της οργάνωσης, καθώς και τον τρόπο επιλογής των οργανώσεων νεολαίας προς επιχορήγηση με κοινοτικά κεφάλαια;

Απάντηση της κας Reding εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Σεπτεμβρίου 2000)

Όπως αναφέρεται στο καταστατικό του Φόρουμ Νεολαίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο στόχος του είναι να υποστηρίξει και να προωθήει τα δικαιώματα και τα συμφέροντα των νέων και των οργανώσεών τους. Η Κοινότητα ζήτησε τη γνώμη του Φόρουμ σχετικά με τα θέματα που αφορούν τη νεολαία και τις οργανώσεις της.

Το Φόρουμ πρέπει να διευκολύνει με τη δράση του την ενσωμάτωση της πολιτικής για τη νεολαία στη συνολική πολιτική της Κοινότητας, να επηρεάζει την πολιτική της Κοινότητας σχετικά με τα θέματα που αφορούν τη νεολαία, να αυξάνει τη συμμετοχή των νέων και των οργανώσεών νέων στην επεξεργασία των πολιτικών της Κοινότητας, να προωθεί την αμοιβαία κατανόηση και να καταβάλλει προσπάθειες για την ισότητα των δικαιωμάτων όλων των πολιτών στην Κοινότητα, να προωθεί τη δημοκρατία και την πραγματική συμμετοχή στο πλαίσιο της Κοινότητας. Για να υλοποιηθούν αυτοί οι στόχοι, το Φόρουμ πρέπει να έχει σχέση συνεργασίας με την Κοινότητα που θα χρησιμοποιηθεί ως βάση διαβουλεύσεων, συνεργασίας και ενημέρωσης.

Ο ιδιαίτερος ρόλος του Φόρουμ Νεολαίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως βασικού συνομιλητή των θεσμικών οργάνων λαμβάνει συγκεκριμένη μορφή σε πολυάριθμες πρωτοβουλίες και δραστηριότητες της Επιτροπής, για τις οποίες ζητείται η συμμετοχή του Φόρουμ (διάδοση πληροφοριών για τη συμμετοχή των νέων στο πρόγραμμα Νεολαία, διαβουλεύσεις με τους νέους, συμβολή στην επεξεργασία πολιτικών προτάσεων).

Η ιδιότητα του μέλους του Φόρουμ Νεολαίας είναι δυνατό να δοθεί στις εθνικές επιτροπές νεολαίας (EEN) και στις διεθνείς μη κυβερνητικές οργανώσεις νέων (ΔΜΚΟΝ) που ανταποκρίνονται σε ορισμένα κριτήρια όσον αφορά τη φύση τους, τους στόχους τους, τον τρόπο λειτουργίας τους και το μέγεθός τους.

Οι προϋποθέσεις επιλεξιμότητας των οργανώσεων νέων για κοινοτική χρηματοδότηση — πέραν εκείνων που περιέχονται στα σχόλια του προϋπολογισμού — ποικίλλουν ανάλογα με τη γραμμή του προϋπολογισμού. Για τη γραμμή Α-3029 «Υποστήριξη διεθνών μη κυβερνητικών οργανώσεων νέων» παραπέμπουμε τον κ. βουλευτή στην απάντησή στη γραπτή ερώτησή του E-1934/00 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ βλέπε σελίδα 116.

(2001/C 89 E/128)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1938/00

υποβολή: Christopher Heaton-Harris (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Θέση του προϋπολογισμού Α-3022

Τα ευρωπαϊκά κέντρα μελετών και έρευνας επιχορηγούνται με 1 500 000 € από τη θέση του προϋπολογισμού Α-3022. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τον τρόπο με τον οποίο επιλέγονται τα προς χρηματοδότηση ιδρύματα ποιες είναι οι δραστηριότητες τους στον τομέα έρευνας/μελετών;

Ποιους συγκεκριμένους στόχους έχει θέσει η Επιτροπή βάσει των οποίων επιλέγονται τα κέντρα προς χρηματοδότηση;

Απάντηση της κας Reding εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Σεπτεμβρίου 2000)

Η θέση Α — 3022 του γενικού προϋπολογισμού της Κοινότητας αφορά επιχορηγήσεις για δραστηριότητες σχετικές με την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, οι οποίες οργανώνονται από πανεπιστημιακά κέντρα μελετών και έρευνας και επιδιώκουν την ευαισθητοποίηση της κοινωνίας των πολιτών.

Για να εξασφαλισθεί η ποιότητα του αποτελέσματος, καταβλήθηκε προσπάθεια κατά τη διαδικασία επιλογής να ληφθούν υπόψη όλες οι πτυχές. Το κείμενο της πρόσκλησης προς υποβολή προτάσεων δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα ⁽¹⁾ και διαδόθηκε ευρύτερα, κατά προτεραιότητα μέσω του διαδικτύου. Κατά τη διαδικασία επιλογής τα σχέδια αξιολογήθηκαν από ομάδα ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων αποτελούμενη από καθηγητές πανεπιστημίων.

Σκοπός της Επιτροπής είναι να υποστηρίξει δραστηριότητες σχετικές με την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση οι οποίες οργανώνονται από οργανισμούς και κέντρα μελετών του πανεπιστημιακού χώρου.

Η πρόσκληση υποβολής σχεδίων περιλαμβάνει επίσης πολλούς ειδικότερους στόχους όπως το πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα που επιδιώκεται με την υποστήριξη σε δραστηριότητες ποιότητας και σε δραστηριότητες προβληματισμού και συζήτησης οι οποίες οργανώνονται από πανεπιστήμια και είναι ανοικτές στην κοινωνία των πολιτών. Τα θέματα προτεραιότητας που ορίστηκαν (η διεύρυνση, το ευρώ, η Διακυβερνητική Διάσκεψη (ΔΔ) και η Ένωση και το παγκόσμιο εμπόριο) επελέγησαν με κριτήριο την αποδοτικότητα των δαπανών του προϋπολογισμού. Άλλοι στόχοι ήταν η επιλογή των αιτούντων με τεχνική και οικονομική ικανότητα στη διαχείριση σχεδίων και την αξιοποίηση και την υποστήριξη στα δίκτυα διδασκόντων, σπουδαστών και πανεπιστημίων με απήχηση σε εθνικό ή διεθνές επίπεδο.

⁽¹⁾ ΕΕ C 61 της 3.3.2000.

(2001/C 89 E/129)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1942/00**υποβολή: Marietta Giannakou-Koutsikou (PPE-DE) προς το Συμβούλιο**

(19 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Η περίπτωση Adnan Oktar

Το Ίδρυμα Επιστημονικών Έρευνών (Science Research Foundation) είναι ένας μη-κυβερνητικός οργανισμός που συστάθηκε βάσει των νόμων 743 και 903 το 1990 στην Κωνσταντινούπολη. Ο Adnan Oktar είναι ο Επίτιμος Πρόεδρος του Ιδρύματος αυτού και, μαζί με 90 άλλα άτομα, συνελήφθη στις 12 Νοεμβρίου 1999 και βρίσκεται ακόμη στη φυλακή αναμένοντας την ολοκλήρωση της δίκης του. Τα άτομα αυτά συνελήφθησαν σε μεγάλη αστυνομική επιχείρηση στις 3 π.μ. περίπου σε 48 σπίτια. Σύμφωνα με πληροφορίες μας, υπήρξαν επανειλημμένες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατά την επιχείρηση αυτή, καθώς και χρήση βίας κατά τις συλλήψεις και κατά την κράτηση των συλληφθέντων. Η αστυνομία θεωρεί το Ίδρυμα εγκληματική οργάνωση και στο παρελθόν ο κ. Adnan Oktar είχε κατηγορηθεί άλλες δύο φορές αλλά και στις δύο αποδείχθηκε αθώος. Τώρα, η δίκη του κ. Oktar βρίσκεται σε εξέλιξη κατά την πρώτη ακρόαση, στις 7 Απριλίου 2000, ο δημόσιος κατήγορος. Ζήτησε την απελευθέρωση των μελών του Ιδρύματος διότι δεν βρέθηκαν αποδείξεις. Η δεύτερη ακρόαση θα γίνει στις 2 Ιουνίου 2000.

Δεδομένου ότι η Τουρκία είναι υποψήφια προς ένταξη χώρα, θα ήθελα να μάθω εάν το Συμβούλιο γνωρίζει την υπόθεση αυτή, αν θεωρεί ότι αποτελεί περίπτωση παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τι μέτρα σκοπεύει να λάβει με σκοπό τη μη επανάληψη παρόμοιων γεγονότων;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Εκπρόσωποι του «Ιδρύματος Επιστημονικών Έρευνών» ήλθαν επίσης σε επαφή με το Συμβούλιο και τα μέλη του και τους ενημέρωσαν για τη σύλληψη του κ. Oktar.

Σύμφωνα με ορισμένες τουρκικές εφημερίδες, ο κ. Oktar κατηγορείται για εκβίαση. Το Συμβούλιο δεν διαθέτει πληροφορίες ή αποδείξεις ότι «υπήρξαν επανειλημμένες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων». Σύμφωνα με τις πληροφορίες του Συμβουλίου, η δίκη του κ. Oktar βρίσκεται σε εξέλιξη. Υπό τις συνθήκες αυτές, το Συμβούλιο δεν κρίνει σκόπιμο να λάβει θέση για την ειδική αυτή περίπτωση.

Κατά γενικό κανόνα, η προσέγγιση της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία βασίζεται στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ελσίνκι, όπου η Τουρκία αναγνωρίστηκε ως «υποψήφιο κράτος που προορίζεται να προσχωρήσει στην Ένωση με βάση τα ίδια κριτήρια τα οποία ισχύουν για τα λοιπά υποψήφια κράτη», συμπεριλαμβανομένου και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Η Ε. Ε επισήμανε στις τουρκικές αρχές ότι η πραγματοποίηση προόδου σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί προϋπόθεση για την έναρξη διαπραγματεύσεων προσχώρησης. Η Τουρκία έχει επίγνωση του θέματος αυτού και έχει ξεκινήσει μια διαδικασία μεταρρύθμισης προκειμένου να ανταποκριθεί στα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Το Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του γι' αυτό και θα υποστηρίξει τις προσπάθειες που καταβάλει η τουρκική κυβέρνηση προκειμένου να βελτιωθεί η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων για όλους τους Τούρκους πολίτες.

Στην εταιρική σχέση προσχώρησης, το Συμβούλιο θα καθορίσει τις πτυχές προτεραιότητας στο πλαίσιο των προετοιμασιών για την προσχώρηση, συμπεριλαμβανομένων των προτεραιοτήτων σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα. Στα πλαίσια αυτά, το Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό όχι μόνο να αλλάξει η εθνική νομοθεσία αλλά και να τεθεί σε εφαρμογή και να εφαρμοσθεί ορθά.

Εκ παραλλήλου, το Συμβούλιο θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την κατάσταση στην Τουρκία και, εφόσον παραστεί ανάγκη, θα συζητήσει προσωπικές περιπτώσεις κατ' ευθείαν με τις τουρκικές αρχές.

(2001/C 89 E/130)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1961/00**υποβολή: Laura González Álvarez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Εκπροσώπηση των τσιγγάνων γυναικών στις ισπανικές φυλακές

Τον Μάρτιο του τρέχοντος έτους δημοσιεύθηκε η έκθεση Baraňi σχετικά με την κατάσταση των τσιγγάνων γυναικών στις ισπανικές φυλακές.

Η έκθεση αυτή, η οποία χρηματοδοτήθηκε εν μέρει από την πρωτοβουλία Daphne της Επιτροπής, κατέληγε στα ακόλουθα συμπεράσματα:

- το 25 % των φυλακισμένων ισπανίδων είναι τσιγγάνες (ο πληθυσμός των τσιγγάνων είναι μεταξύ του 1,5 και του 2 % του συνολικού πληθυσμού).

Αυτό το υψηλό ποσοστό οφείλεται σε διαφόρους παράγοντες:

- Τις συνθήκες βαθύτατου αποκλεισμού και διακρίσεων που έχουν υποστεί οι γυναίκες αυτές, επειδή είναι φτωχές, είναι τσιγγάνες και είναι γυναίκες.
- Προβλήματα διακρίσεων στο ποινικό σύστημα που αυξάνει τις πιθανότητες σύλληψης, κράτησης, δίκης, καταδίκης και φυλάκισης των τσιγγάνων γυναικών, σε σύγκριση με άλλες ομάδες του πληθυσμού.
- Τις μακρόχρονες καταδίκες: κατά μέσον όρο 6, 7 έτη.

Σύμφωνα με διάφορες μελέτες οι διακρίσεις στο πλαίσιο του ποινικού συστήματος είναι υπεύθυνες για την υπερεκπροσώπηση στις φυλακές των διαφόρων εθνικών μειονοτήτων σε πολλά κράτη μέλη της ΕΕ (βλ. Ethnicity and Immigration, M. Tonry, Univ. Chicago Press).

Στο ψήφισμα του Κοινοβουλίου για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (A5-0049/2000), ζητείται από τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν ότι η οδηγία για την εφαρμογή της φυλετικής ισότητας σύμφωνα με το άρθρο 13, καθώς και η καταπολέμηση του άμεσου ή έμμεσου ρατσισμού, θα έπρεπε να εφαρμόζεται στις αστυνομικές, φορολογικές, δικαστικές αρχές και τις αρχές που είναι αρμόδιες για την μετανάστευση.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πει ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει για να διερευνήσει και να αντιμετωπίσει την υπερεκπροσώπηση των εθνικών μειονοτήτων, συγκεκριμένα δε της αθιγγανικής, στις φυλακές των κρατών μελών;

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή συμμερίζεται τις ανησυχίες του Αξιότιμου Μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των εθνικών μειονοτήτων στις φυλακές.

Η μεταχείριση των φυλακισμένων στις φυλακές εμπίπτει στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών.

Παρ' όλα αυτά η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη επειδή ήταν σε θέση να επιλέξει και να χρηματοδοτήσει μελέτες και εργασίες σε παρεμφερείς χώρους χάρη στην πρωτοβουλία της Daphne, μεταξύ των οποίων: «παρακολούθηση της βίας κατά των γυναικών στις φυλακές σε όλη την Ευρώπη και συνειδητοποίηση σχετικά με τα δικαιώματά τους των γυναικών που έχουν υποστεί βία» από το διεθνές παρατηρητήριο των φυλακών (Γαλλία)· «προώθηση εναλλακτικών λύσεων για τσιγγάνες στις φυλακές οι οποίες είναι θύματα κοινωνικής βίας» από την πολιτιστική ένωση «La Kalle» (Ισπανία)· «ανάπτυξη λειτουργικού δικτύου και συγκριτικής ανάλυσης στον τομέα της βίας κατά των εθνικών μειονοτήτων» από την Türkisch-Deutscher Frauenverein e.v. (Γερμανία)· «έρευνα σχετικά με επικίνδυνες καταστάσεις για νέους μουσουλμανικής προέλευσης» από το ινστιτούτο έρευνας, επιμόρφωσης και δράσης σχετικά με τις μεταναστεύσεις (Βέλγιο).

Η Επιτροπή έχει στη διάθεση του Αξιότιμου Μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τα έγγραφα που αφορούν αυτές τις μελέτες.

Επιπλέον, μια οδηγία περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνικής τους καταγωγής εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 6 Ιουνίου 2000 και εκδόθηκε επίσημα στις 29 Ιουνίου (οδηγία 2000/43/EK) ⁽¹⁾. Για να συμπληρωθεί η κοινοτική νομοθεσία που απαγορεύει τις διακρίσεις για τους λόγους που αναφέρονται στο άρθρο 13 της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή παρουσίασε το Νοέμβριο του 1999 πρόταση για τη θέσπιση ενός προγράμματος κοινοτικής δράσης ⁽²⁾. Οι κύριοι στόχοι αυτού του προγράμματος είναι η βελτίωση της γνώσης του φαινομένου των διακρίσεων, η προώθηση της συνειδητοποίησης και η ανάπτυξη της ικανότητας του αγώνα κατά των διακρίσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 180 της 19.7.2000.

⁽²⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

(2001/C 89 E/131)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1975/00

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ο βιομηχανικός τομέας γάλακτος στη Γαλικία

Έχει η Επιτροπή συνάψει κάποια συμφωνία με την Κυβέρνηση της Γαλικίας με στόχο την ανάπτυξη του βιομηχανικού τομέα γάλακτος στη Γαλικία, λαμβάνοντας υπόψη ότι σήμερα ο τομέας αυτός επεξεργάζεται μόλις το 14 % της παραγωγής της Γαλικίας, παρά το γεγονός ότι η Γαλικία παράγει το 35 % της συνολικής ποσότητας του ισπανικού Κράτους, καθώς επίσης και το γεγονός ότι οι επιχειρήσεις που υπάρχουν στη Γαλικία, όπως συνέβη πρόσφατα με την εξαγορά της Leite Celta από την αμερικανική εταιρεία Suiza Foods, περνάνε σταδιακά στην κυριότητα ξένων επιχειρήσεων;

(2001/C 89 E/132)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1977/00

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Το μοντέλο της γεωργικής παραγωγής για περιφέρειες όπως η Γαλικία

Σκοπεύει η Επιτροπή να προωθήσει ένα μοντέλο ανάπτυξης της υπαίθρου για περιφέρειες όπως η Γαλικία, με γεωργικό τομέα που βασίζεται στην κτηνοτροφία, μοντέλο το οποίο θα περιλαμβάνει συγκεκριμένα και ειδικά μέτρα όπως η διευκόλυνση της μεταβίβασης των γαιών, η δημιουργία τράπεζας γαιών και η απαγόρευση δάσωσης των γεωργικών εκτάσεων;

**Κοινή απάντηση
του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-1975/00 και E-1977/00**

(27 Ιουλίου 2000)

Η κοινή οργάνωση αγοράς του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων δεν προβλέπει κανένα τύπο συμφωνίας με τις περιφερειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την ανάπτυξη της τοπικής γαλακτοκομικής βιομηχανίας.

Ωστόσο, το μελλοντικό επιχειρησιακό πρόγραμμα περιφερειακής ανάπτυξης της Γαλικίας θα λάβει υπόψη του την πτυχή, τη σχετική με την γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη των μέτρων στόχος των οποίων είναι η υποστήριξη και η ενίσχυση της δομής του τομέα του γάλακτος και των βοοειδών και της αλυσίδας του, προστιδόμενης αξίας (βιομηχανίες γάλακτος και κρέατος).

(2001/C 89 E/133)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1979/00**υποβολή: Bart Staes (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(7 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Η συμμετοχή υπαλλήλων της Επιτροπής σε τοπικές εκλογές του Βελγίου

Σύμφωνα με το άρθρο 19, παρ.1 της Συνθήκης ΕΚ, οι υπήκοοι των κρατών μελών της ΕΕ έχουν το δικαίωμα του εκλέγειν και εκλέγεσθαι στη Βελγική Ομοσπονδία.

Ωστόσο, η Επιτροπή ενέκρινε εσωτερικό κανονισμό που καθιστά λίαν ανελκυστική για τους υπαλλήλους της την υποβολή υποψηφιότητας, δεδομένου ότι στην περίπτωση αυτή οφείλουν να ζητήσουν τρίμηνη άδεια άνευ αποδοχών.

Τό ως άνω μέτρο καθιστά άνευ περιεχομένου τη μέριμνα για ενσωμάτωση των πολιτών της ΕΕ, και ως εκ τούτου των υπαλλήλων της Επιτροπής, στον κοινωνικό ιστό του τόπου κατοικίας τους. Επιπλέον, κατ'αυτόν τον τρόπο αποκλείεται ουσιαστικά η συμμετοχή των κοινοτικών υπαλλήλων στην τοπική διαδικασία λήψης αποφάσεων.

1. Έχει όντως εγκρίνει η Επιτροπή εσωτερικό κανονισμό που υποχρεώνει τους υπαλλήλους της Επιτροπής να λάβουν τρίμηνη άδεια άνευ αποδοχών, σε περίπτωση που επιθυμούν να υποβάλουν υποψηφιότητα για τις δημοτικές και/ή τις εκλογές για την ανάδειξη του Συμβουλίου του Δημοσίου Κέντρου Κοινωνικής Ευημερίας, στο Βέλγιο; Εάν ναι, ποιές είναι κατά γράμμα οι διατάξεις του εν λόγω εσωτερικού κανονισμού;

2. Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι ένας τέτοιος κανονισμός αντιβαίνει προς τη μέριμνα για ενσωμάτωση των πολιτών της ΕΕ, και ως εκ τούτου των υπαλλήλων της Επιτροπής, στον κοινωνικό ιστό του τόπου κατοικίας τους; Εάν ναι, είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αποσύρει τον εν λόγω κανονισμό; Εάν όχι, πώς κρίνει η Επιτροπή ότι συμβιβάζεται η υποχρεωτική τρίμηνη άδεια άνευ αποδοχών με τη μέριμνα για ενσωμάτωση των πολιτών της ΕΕ, και ως εκ τούτου των υπαλλήλων της Επιτροπής, στον κοινωνικό ιστό του τόπου κατοικίας τους;.

3. Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι ένας τέτοιος κανονισμός αποκλείει ουσιαστικά τη συμμετοχή των υπαλλήλων της στην τοπική διαδικασία λήψης αποφάσεων; Εάν ναι, είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αποσύρει τον εν λόγω κανονισμό; Εάν όχι, πώς κρίνει η επιτροπή ότι συμβιβάζεται η υποχρεωτική τρίμηνη άδεια άνευ αποδοχών με τη μέριμνα για μια πλήρη συμμετοχή των υπαλλήλων της Επιτροπής στην τοπική διαδικασία λήψης αποφάσεων;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή δεν έχει εκδώσει εσωτερικό κανονισμό του είδους που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Οι μόνες σχετικές διατάξεις του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης — ο οποίος εφαρμόζεται στους υπαλλήλους όλων των θεσμικών οργάνων και όχι μόνον της Επιτροπής — βρίσκονται στο άρθρο 15, το οποίο ορίζει ότι «ο υπάλληλος ο οποίος είναι υποψήφιος σε αιρετά δημόσια λειτουργήματα πρέπει να ζητήσει άδεια για προσωπικούς λόγους για χρονικό διάστημα που δεν δύναται να υπερβεί τους 3 μήνες. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή εκτιμά την κατάσταση του υπαλλήλου, ο οποίος έχει εκλεγεί στα λειτουργήματα αυτά. Ανάλογα με τη σημασία των ανωτέρω λειτουργημάτων και τις υποχρεώσεις που επιβάλλουν στον υπάλληλο, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή αποφασίζει αν ο υπάλληλος θα παραμείνει εν ενεργεία ή αν πρέπει να ζητήσει άδεια για προσωπικούς λόγους. Στην περίπτωση αυτή, η άδεια έχει διάρκεια ίση με τη διάρκεια της θητείας του υπαλλήλου στα ως άνω δημόσια λειτουργήματα».

Οι διατάξεις αυτές σημαίνουν ότι η Επιτροπή επιτρέπει στους υπαλλήλους να συμμετέχουν στα κοινά στον τόπο της διαμονής τους, αφού λάβει υπόψη της ζητήματα όπως κατά πόσον οι πιθανοί υποψήφιοι προς εκλογή επιδιώκουν να αφιερωθούν πλήρως στην προεκλογική εκστρατεία, τη φύση και τα καθήκοντα του αιρετού αξιώματος που επιδιώκεται και, κατά συνέπεια, εάν θα περιορισθεί αδικαιολόγητα η παρουσία του υπαλλήλου στο θεσμικό όργανο που ανήκει.

Επιπλέον, όταν ένας υπάλληλος εκλεγεί σε δημόσιο αξίωμα, η Επιτροπή εκτιμά κατά πόσον η εργασία που απαιτείται για την εκτέλεση των αιρετών καθηκόντων του θα δυσχεράνει την εκτέλεση των επαγγελματικών υποχρεώσεών του προς το όργανο ή εάν τα εν λόγω καθήκοντα ενδέχεται κατά κάποιο τρόπο να βλάπτουν το όργανο. Κατόπιν, η Επιτροπή αποφασίζει εάν ο υπάλληλος μπορεί να διατηρηθεί εν ενεργεία ή εάν οφείλει να ζητήσει άδεια για προσωπικούς λόγους καθόλη τη διάρκεια κατοχής του αξιώματος. Εντούτοις, πρέπει να σημειωθεί ότι είναι σπανιότατο να προκύψει παρόμοια κατάσταση στην περίπτωση εκλογής τοπικών αντιπροσώπων.

Αυτές είναι οι μόνες περιπτώσεις που αφορούν τη συμμετοχή στα κοινά και στις οποίες οι υπάλληλοι απαιτείται να υποβάλουν αίτηση άδειας για προσωπικούς λόγους.

Η Επιτροπή πιστεύει ότι οι κανόνες αυτοί αφήνουν αρκετή ελευθερία και διακριτική ευχέρεια τόσο στους υποψηφίους στις τοπικές εκλογές όσο και στον εργοδότη τους. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι εν λόγω κανόνες δεν παρακωλύουν υπέρμετρα το δικαίωμα των υπαλλήλων να έχουν πολιτική δραστηριότητα ή να είναι υποψήφιοι για εκλογή ή να εκλεγούν αντιπρόσωποι σε οποιοδήποτε επίπεδο και δεν συγκρούονται με τη συμμετοχή των υπαλλήλων στα κοινά και στις δημοκρατικές διαδικασίες των κρατών όπου διαμένουν.

Επομένως, η Επιτροπή δεν σκέπτεται να τροποποιήσει τους κανόνες αυτούς.

Η μόνη ενέργεια στην οποία προέβη η Επιτροπή ενόψει των προσεχών δημοτικών εκλογών στο Βέλγιο ήταν να βοηθήσει τους υπαλλήλους, διανέμοντας ένα ενημερωτικό δελτίο στο ενδοδίκτυό της, το οποίο επιστούσε την προσοχή στο γεγονός ότι «στις 27 Ιανουαρίου 1999, το Βέλγιο εξέδωσε νόμο για την εφαρμογή της οδηγίας 94/80/EK του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1994, σύμφωνα με τον οποίο οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που δεν έχουν βελγική ιθαγένεια αλλά διαμένουν στο Βέλγιο, μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα ψήφου στις τοπικές εκλογές» και συμβούλευε τους υπαλλήλους που πληρούν τις προϋποθέσεις υπηκοότητας της Ένωσης, διαμονής καθώς και τις λοιπές προϋποθέσεις, να εγγραφούν για να ψηφίσουν, να ψηφίσουν και να θέσουν υποψηφιότητα.

(2001/C 89 E/134)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1981/00

υποβολή: Freddy Blak (PSE) προς το Συμβούλιο

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ρυθμίσεις σχετικά με το ωράριο εργασίας των οδηγών βαρέων οχημάτων

Μελέτες διεθνούς ερευνητικής ομάδας έδειξαν ότι η κόπωση αποτελεί το αίτιο πολύ περισσότερων τροχαίων ατυχημάτων στις ευρωπαϊκές εθνικές οδούς από ό,τι πιστευόταν μέχρι σήμερα. Περίπου 10 000 τροχαία το χρόνο οφείλονται στην κόπωση των οδηγών.

Η έρευνα δείχνει ότι τα ατυχήματα που προκαλούνται από την κόπωση δεν οφείλονται τόσο στη διάρκεια του ωραρίου εργασίας όσο στη συγκεκριμένη στιγμή στην οποία συμβαίνει το ατύχημα, στον αριθμό των ωρών που έχουν περάσει από τότε που ξύπνησε ο οδηγός, καθώς και στη διάρκεια του τελευταίου του ύπνου. Κατά συνέπεια, είναι εξαιρετικά σημαντικό να ρυθμισθεί ο χρόνος ανάπαυσης των ευρωπαίων οδηγών.

Ο χρόνος οδήγησης-ανάπαυσης των οδηγών διέπεται επί του παρόντος από διάφορες οδηγίες, χωρίς ωστόσο να καλύπτονται όλοι οι τομείς. Η νέα πρόταση οδηγίας σχετικά με το ωράριο εργασίας των οδηγών εκκρεμεί επί του παρόντος στο Συμβούλιο (μεταφορές).

Πότε ξαναρχίζουν οι διαπραγματεύσεις ώστε όλοι οι οδηγοί να καλύπτονται από μία ενιαία οδηγία;

Ποια μέτρα λαμβάνονται ώστε να συμπεριληφθούν το ταχύτερο δυνατόν στις διατάξεις αυτές και οι οδηγοί τρίτων χωρών;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Επί του παρόντος, όλοι οι οδηγοί που πραγματοποιούν οδικές μεταφορές εμπορευμάτων εντός της Κοινότητας υπόκεινται στους ίδιους κανόνες σχετικά με το χρόνο οδήγησης και το χρόνο ανάπαυσης, συγκεκριμένα τους κοινούς κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 (1). Ο προαναφερόμενος κανονισμός επιτρέπει στα κράτη μέλη να θεσπίζουν αυστηρότερους κανόνες για τις εθνικές μεταφορές.

Οι οδηγοί τρίτων χωρών που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Ευρωπαϊκής συμφωνίας σχετικά με την εργασία των πληρωμάτων των οχημάτων που εκτελούν διεθνείς οδικές μεταφορές (AETR) υπόκεινται σε ανάλογες διατάξεις.

Η οδηγία 2000/34/EK της 22 Δεκεμβρίου 2000, η οποία τροποποιεί την οδηγία 93/104/EK σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας προκειμένου να καλυφθούν οι τομείς και οι δραστηριότητες που εξαιρούνται από την εν λόγω οδηγία ⁽²⁾, προβλέπει ότι ορισμένες διατάξεις της τροποποιημένης οδηγίας εφαρμόζονται για τους μετακινούμενους εργαζομένους στους τομείς των οδικών, αεροπορικών, ποτάμιων, λιμναίων μεταφορών και της θαλάσσιας αλιείας, συγκεκριμένα οι γενικές διατάξεις σχετικά με την εξασφάλιση επαρκών περιόδων ανάπαυσης, μέγιστη εβδομαδιαία διάρκεια εργασίας 48 ωρών, τέσσερις εβδομάδες ετήσιας άδειας μετ' αποδοχών και έλεγχοι υγείας και ασφάλειας. Ο ορισμός του χρόνου εργασίας αφέθηκε στα κράτη μέλη.

Υπενθυμίζεται ότι οι ομάδες και επιτροπές του Συμβουλίου εξετάζουν επί του παρόντος την ειδική πρόταση οδηγίας σχετικά με τις οδικές μεταφορές, την οποία υπέβαλε η Επιτροπή το Νοέμβριο του 1998.

Εξάλλου, στις 22 Ιουνίου 2000, η Επιτροπή υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ανακοίνωση προκειμένου να προσδιορισθούν οι απαραίτητες δράσεις για την εφαρμογή συνολικής και συνεκτικής πολιτικής σχετικά με τις πτυχές της οδικής ασφάλειας, καθώς και τις ανταγωνιστικές, οικονομικές και κοινωνικές πτυχές των οδικών μεταφορών. Η ανακοίνωση αυτή καλύπτει εξάλλου και τη διευθέτηση του χρόνου εργασίας των οδηγών οδικών μεταφορών.

Το Συμβούλιο μόλις άρχισε την εξέταση της εν λόγω ανακοίνωσης, η οποία επί του παρόντος βρίσκεται σε κατάσταση στασιμότητας.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 σχετικά με την εναρμόνιση ορισμένων διατάξεων κοινωνικού χαρακτήρα στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ L 380 της 31.12.1985, σελ. 1).

(²) Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(2001/C 89 E/135)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1999/00

υποβολή: **Armando Cossutta (GUE/NGL)** προς το Συμβούλιο

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Λεττονία: Αντιναζισμός

Ο Vasili Kononov ήταν 20 Ιουνίου 1943 και όπως πολλοί ευρωπαίοι νέοι πολέμησε τότε ως αντάρτης κατά των ναζιστικών στρατευμάτων που κατείχαν τη Λεττονία και τιμήθηκε μετά το τέλος του πολέμου με διάφορα παράσημα.

Σήμερα, σε ηλικία σχεδόν 80 ετών, κρατείται στη Ρήγα με την κατηγορία ότι σκότωσε 9 πολίτες κατά τη διάρκεια μιας αντάρτικης επιχείρησης σε ένα χωριό 300 χιλιομέτρα μακριά από την πρωτεύουσα. Η κατηγορία βασίζεται στη διήγηση μιας αυτόπτιδας μάρτυρος της Maria Kuznetsova, η οποία εξάλλου διέψευσε την εκδοχή που δέχθηκε το δικαστήριο και τονίζει ότι τα πτώματα που βρέθηκαν τότε στο χωριό δεν ανήκαν σε πολίτες που σκοτώθηκαν από τους αντάρτες αλλά σε αντάρτες που σκοτώθηκαν από τους ναζιστές.

Ένας άλλος Λεττονός πολίτης ο Konrad Kalejs, κατατάχθηκε αντίθετα σε μία στρατιωτική μονάδα γνωστή ως «Arajs Kommando» που συνεργαζόταν με τους ναζιστές και κατηγορείται για το θάνατο 30 000 ατόμων εβραίων, κομμουνιστών και τσιγγάνων. Αφού ανακαλύφθηκε στο Λονδίνο και απελάθηκε από τη Μεγάλη Βρετανία, επέστρεψε στην Αυστραλία, χώρα της οποίας είχε λάβει την υπηκοότητα όπου και σήμερα ζει κρυμμένος. Η Πρόεδρος της Λεττονίας Vaira Vika-Friberga, εξέφρασε ενώπιον του διεθνούς Τύπου τις επιφυλάξεις της σχετικά με το αν θα ήταν σκόπιμη η δίωξη του παλαιού συνεργάτη των ναζιστών τονίζοντας ότι πιστεύει στη θεία δίκη.

1. Θεωρεί το Συμβούλιο ότι η συμπεριφορά των αρχών της Λεττονίας στις δύο περιπτώσεις συνάδει με τις αξίες επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, στην οποία η Λεττονία θα έπρεπε προσεχώς να προσχωρήσει;

2. Δεν πιστεύει ότι θα έπρεπε να παρέμβει στις αρχές της Λεττονίας προκειμένου να ευνοηθεί πρώτα απ' όλα η αποφυλάκιση του Kononov και σε δεύτερο λόγο η προστασία των δικαιωμάτων του ως πολίτη και ως αντιναζιστική μαχητή;

3. Δεν πιστεύει ότι χρειάζεται να ζητήσει από τις αρχές της Λεττονίας να προβούν σε κάθε ενέργεια για τον εντοπισμό του Kalejs, και την εξακρίβωση των ευθυνών του στη γενοκτονία που σε όλη την Ευρώπη είχε θύματα εκτός από τους εβραίους και τους τσιγγάνους και τους κομμουνιστές;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Το Συμβούλιο υπερασπίζεται σε κάθε ευκαιρία, και ιδίως στο πλαίσιο της διαδικασίας προσχώρησης, τις θεμελιώδεις αξίες στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση και περιέχονται στο άρθρο 6 (πρώην άρθρο ΣΤ) της Συνθήκης.

Όσον αφορά τη Λετονία, η Ευρωπαϊκή Συμφωνία μεταξύ της χώρας αυτής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία άρχισε να ισχύει από 1ης Φεβρουαρίου 1998, προβλέπει στο άρθρο 2 ότι «ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του ανθρώπου, που καθιερώθηκε με την Τελική Πράξη του Ελσίνκι και τον Χάρτη των Παρισίων για μια Νέα Ευρώπη, καθώς και οι αρχές της οικονομίας αγοράς, διέπουν τις εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές των μερών και αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία της παρούσας συμφωνίας.». Το Συμβούλιο Σύνδεσης, που ιδρύθηκε με την Ευρωπαϊκή Συμφωνία, είναι το πολιτικό όργανο που διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της Συμφωνίας και, με την ιδιότητα αυτή, μπορεί να προσεγγίσει κάθε σημαντικό σημείο ή διαφορά στην εφαρμογή ή την ερμηνεία της Συμφωνίας.

Επιπλέον, η Λετονία συμπεριλαμβάνεται στη διαδικασία προσχώρησης που βρίσκεται εν εξέλιξη και, ως υποψήφια χώρα, οφείλει να τηρεί τα σαφώς καθορισμένα κριτήρια, ιδίως τα πολιτικά κριτήρια που καθορίστηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης. Στο πλαίσιο αυτό, η Ένωση διαθέτει δυο σημαντικά εργαλεία που επιτρέπουν τον έλεγχο της τήρησης των εν λόγω κριτηρίων. Πρόκειται, αφενός, για τις εταιρικές σχέσεις προσχώρησης που καθορίζουν ένα σημαντικό αριθμό αρχών, ενδιάμεσων στόχων και προϋποθέσεων για την προσχώρηση της Λετονίας στην Ένωση, συμπεριλαμβανομένων και των σχετιζόμενων με την εγγύηση της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του σεβασμού των μειονοτήτων και της προστασίας τους και, αφετέρου, για τις τακτικές εκδόσεις που συντάσσει κάθε χρόνο η Επιτροπή, οι οποίες επιτρέπουν στο Συμβούλιο να παρακολουθεί τις προόδους που έχει πραγματοποιήσει η Λετονία ενόψει της προσχώρησης. Η τελευταία τακτική έκδοση της Επιτροπής εκτιμά ότι η Λετονία ανταποκρίνεται στα πολιτικά κριτήρια της Κοπεγχάγης, ιδίως δε ότι διαθέτει σταθερούς θεσμούς που εγγυώνται τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου. Με την εκτίμηση αυτή συμφώνησε και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι το οποίο, στην αντίθετη περίπτωση, δεν θα είχε αποφασίσει την έναρξη διαπραγματεύσεων με τη Λετονία. Ωστόσο, η Ευρωπαϊκή Ένωση εξακολουθεί να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την κατάσταση στις υποψήφιες χώρες και θα αντιδράσει δεόντως στην περίπτωση που διαπιστωθούν παραβιάσεις των προαναφερόμενων θεμελιωδών αρχών.

(2001/C 89 E/136)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2000/00

υποβολή: Mauro Nobile (UEN) προς την Επιτροπή

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Εταιρεία «Ζωολογικός κήπος της Νεάπολης»

Έχοντας υπόψη ότι η εταιρεία «Ζωολογικός κήπος της Νεάπολης» έχει παρουσία 50 ετών στο συγκεκριμένο Δήμο· η ύπαρξη ενός ζωολογικού κήπου στη Νεάπολη ανάγεται στην ημερομηνία αυτή· είναι αναντίρρητη η πολιτιστική αξία μιας τέτοιας παρουσίας σε μία πόλη των διαστάσεων και της σημασίας της Νεάπολης· οι πλησιέστεροι ζωολογικοί κήποι τοποθετούνται σε περίπου 200 χιλιόμετρα από την πόλη (Fasano-zoo safari — Ρώμη)· θα προκαλείτο σοβαρή βλάβη για τους πολίτες εκείνους που παράλληλα με την πολιτιστική αξία, θα επιθυμούσαν να ασκήσουν διδακτική δραστηριότητα όπως συχνά συνέβη ακόμη και πρόσφατα εκ μέρους σχολείων και πανεπιστημίων· η εταιρεία «Ζωολογικός κήπος της Νεάπολης» είναι μία εταιρεία περιορισμένης ευθύνης· η εν λόγω εταιρεία συνήψε 50 χρόνια πριν ενοικιαστήριο συμβόλαιο με τον ιδιοκτήτη της περιοχής μεγαλύτερων διαστάσεων υπό την ονομασία «Mostra d' Oltremare Spa» όπου ο μεγαλύτερος μέτοχος είναι ο δήμος της Νεάπολης· λόγω δεδηλωμένης ανάγκης της εταιρείας ιδιοκτητήριας της περιοχής το ενοικιαστήριο συμβόλαιο, που έληξε το 1998, δεν ανανεώθηκε και κινήθηκε διαδικασία εξώσης με θετική έκβαση, αλλά και με παράταση μέχρι λήψης απόφασης κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους· δεν υφίστανται αντικειμενικοί λόγοι παρά μόνον παραπλανητικές αιτιολογήσεις που θα υποστήριζαν τη μη ανανέωση του ενοικιαστηρίου συμβολαίου· ο δήμος της Νεάπολης, διπλά ενδιαφερόμενος για την υπόθεση, τόσο υπό την ιδιότητά του ως μεγαλύτερου μετόχου της «Mostra d' Oltremare Spa», όσο και ως διαχειριστής της πόλης, που θα έπρεπε να είχε ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τις πολιτιστικές πτυχές, δεν παρενέβη στην υπόθεση, ούτε καν για να προτείνει μια εναλλακτική περιοχή στην οποία θα έπρεπε να μεταφερθεί ο εν λόγω ζωολογικός κήπος· στον εν λόγω ζωολογικό κήπο απασχολούνται 18 άτομα πέραν των παραλλήλων υπηρεσιών γεγονός που ανεβάζει το συνολικό αριθμό των απασχολούμενων σε 50, το μέλλον των οποίων θα ήταν μάλλον αρνητικό σε μία πόλη που ήδη πλήττεται σοβαρά από την ανεργία· θα ήταν επίσης αρνητικό το μέλλον των ζώων που διαβιούν εκεί·

ζητείται επομένως από την Επιτροπή:

- να εξακριβώσει εάν τα προαναφερθέντα στοιχεία ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα·
- να εκτιμήσει εάν θα έπρεπε να παρέμβει στο δήμο της Νεάπολης, ως αρμόδιο θεσμό, προκειμένου να διατηρηθεί για την πόλη η ως άνω παρουσία, έστω και σε διαφορετικούς χώρους και με μηδενικό κόστος για τον ίδιο το δήμο.

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις ανησυχίες του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου σχετικά με τα προβλήματα που αντιμετωπίζει το «Giardino zoologico de Napoli» όσον αφορά τη λήξη της χρονομίσθωσής του. Δυστυχώς, η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια να παρέμβει σε ζητήματα που αφορούν εμπορική χρονομίσθωση μεταξύ εταιρείας περιορισμένης ευθύνης και άλλης εταιρείας και, ως εκ τούτου, δεν θα ήταν σκόπιμο για την Επιτροπή να απευθυνθεί στον Δήμο της Νapolί για την εξεύρεση εναλλακτικής θέσης για τον ζωολογικό κήπο.

Τον Απρίλιο παρελθόντος έτους εξεδόθη η οδηγία του Συμβουλίου 1999/22/EK για την διατήρηση άγριων ζώων στους ζωολογικούς κήπους⁽¹⁾. Στόχος της οδηγίας είναι η προστασία της άγριας πανίδας και η διαφύλαξη της βιοποικιλότητας· μόνο στο πλαίσιο αυτό είναι δυνατό να παρέμβει η Επιτροπή. Η οδηγία θα εφαρμοστεί από τα κράτη μέλη μέσω της θέσπισης μέτρων για την έκδοση αδειών και την επιθεώρηση των ζωολογικών κήπων στην Κοινότητα, αναβαθμίζοντας τον ρόλο των ζωολογικών κήπων στην διαφύλαξη της βιοποικιλότητας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 94 της 9.4.1999.

(2001/C 89 E/137)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2006/00

υποβολή: María Sornosa Martínez (PSE) προς την Επιτροπή

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Καταχρηστική χρησιμοποίηση κοινοτικών πόρων για την ανάπτυξη της Κοινωνίας της Πληροφορίας εκ μέρους της Αυτόνομης Κυβέρνησης της Βαλένθια

Στις 21 Ιουνίου 1996, η Αυτόνομη Κυβέρνηση της Βαλένθια δημοσίευσε ψήφισμα βάσει του οποίου δημιουργήθηκε το γραφείο της Κοινωνίας της Πληροφορίας της Βαλένθια με στόχο, μεταξύ άλλων, να «συντονίζεται και ελέγχεται η εκτέλεση του σχεδίου ενσωμάτωσης της κοινότητας της Βαλένθια στην Κοινωνία της Πληροφορίας όπως ακριβώς προβλέπεται στο Μνημόνιο που είχε υπογραφεί στις Βρυξέλλες στις 28 Νοεμβρίου 1994».

Ωστόσο, από τότε που ιδρύθηκε το γραφείο της Κοινωνίας της Πληροφορίας της Βαλένθια, αμφισβητήθηκε ο ρόλος του στους πολιτικούς, οικονομικούς και κοινωνικούς τομείς καθότι δεν εκπληρούσε επακριβώς τα καθήκοντα για τα οποία είχε δημιουργηθεί. Η κατάσταση αυτή οδήγησε στην παραίτηση ενός συμβούλου για υποτιθέμενη παράβαση καθηκόντων, η καταγγελία εμπορικών συλλόγων για αθέμιτο ανταγωνισμό ως προς το σχέδιο «repone» του προγράμματος Infolville (που σχετίζεται επίσης με το ρυθμιστικό σχέδιο τηλεπικοινωνιών της Αυτόνομης Κυβέρνησης) κ.α.

Έχει λάβει η Επιτροπή γνώση των συμβάντων αυτών;

Θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με τη μορφή και το ύψος της κοινοτικής χρηματοδότησης που έχει λάβει η Αυτόνομη αυτή Κυβέρνηση για την ίδρυση του Γραφείου της Κοινωνίας της Πληροφορίας της Βαλένθια, για το πρόγραμμα Infolville (ή για οποιοδήποτε πρόγραμμα σχετίζεται με το Γραφείο Πληροφοριών της Αυτόνομης Κυβέρνησης), και ιδίως όσον αφορά τις θέσεις B5-330 και B5-331 που αφορούν την κοινωνία της πληροφορίας;

Σκοπεύει η Επιτροπή να διεξαγάγει έρευνα ώστε να πιστοποιηθεί εάν η Αυτόνομη Κυβέρνηση της Βαλένθια έχει χρησιμοποιήσει τις εν λόγω κοινοτικές ενισχύσεις με ορθό τρόπο και σύμφωνα με τους στόχους της ανάπτυξης της κοινωνίας της πληροφορίας στην κοινότητα της Βαλένθια για τους οποίους είχαν χορηγηθεί οι ενισχύσεις αυτές;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή δεν γνώριζε προηγουμένως τα στοιχεία που της παρασχέθηκαν από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Στις 8 Ιουλίου 1998, η Επιτροπή έλαβε μία επίσημη αίτηση εκ μέρους του ιδρύματος OVSI για χορήγηση ποσού 10 000 ευρώ επί συνολικού προϋπολογισμού 60 000 ευρώ. Ο στόχος ήταν η στήριξη της διοργάνωσης του δεύτερου θερινού σχολείου για την περιφερειακή πολιτική της κοινωνίας της πληροφορίας και των τηλεπικοινωνιών το οποίο επρόκειτο να πραγματοποιηθεί στο Alicante από τις 21 έως τις 24 Σεπτεμβρίου 1998.

Διαπιστώθηκε ότι το προτεινόμενο πρόγραμμα ευθυγραμμιζόταν με τους στόχους που καθορίζονται στο πρόγραμμα εργασίας του ISAC και μετά από την αξιολόγηση από το ISAC/IS2, αποφασίστηκε να χορηγηθεί επιδότηση στη θέση του προϋπολογισμού B5-331. Οι πληρωμές πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και η τελική έκθεση και η χρηματοδοτική δήλωση έδειξαν σαφώς ότι τα κεφάλαια που χορηγήθηκαν χρησιμοποιήθηκαν πράγματι για τη διοργάνωση της εκδήλωσης που περιγράφεται στην αίτηση.

Το επιχειρησιακό πρόγραμμα 1994-1999 για την περιφέρεια της Valencia για το οποίο χορηγήθηκε στήριξη από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης περιελάμβανε όντως ένα μέτρο για την στήριξη της κοινωνίας της πληροφορίας. Το ίδρυμα OVSI ήταν ένας από τους δυνάμει δικαιούχους αυτού του μέτρου. Εντούτοις, δεδομένου ότι, εκτός από τις ευρείας κλίμακας επενδύσεις, η Επιτροπή δεν ενέχεται στην επιλογή των μεμονωμένων έργων για τη βοήθεια που χορηγείται από τα διαρθρωτικά ταμεία, δεν έχει στη διάθεσή της λεπτομερή στοιχεία για τη χρήση τυχόν επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν στο εν λόγω ίδρυμα.

Η Επιτροπή ζήτησε τις σχετικές πληροφορίες από τις ισπανικές αρχές.

(2001/C 89 E/138)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2013/00**υποβολή: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (PPE-DE) προς το Συμβούλιο**

(22 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Τουρισμός και Ευρωπαϊκός Χάρτης για τις μικρές επιχειρήσεις

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβώνας κάλεσε το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκπονήσουν Ευρωπαϊκό Χάρτη για τις μικρές επιχειρήσεις και να φροντίσουν για τις ανάγκες τους, αναγνωρίζοντάς τες ως κυριότερη δύναμη για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

Το Συμβούλιο θα λάβει υπόψη την ιδιαιτερότητα των τουριστικών επιχειρήσεων λόγω της εποχικότητας του χαρακτήρα τους και λόγω της ιδιαίτερης σημασίας τους για την τόνωση της απασχόλησης και την ανάπτυξη των μειονεκτούντων περιοχών της Ευρώπης.

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβώνας, στις 23-24 Μαρτίου 2000, όρισε ως στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να γίνει η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο, ικανή για βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και με μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή.

Στα πλαίσια του στόχου αυτού, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβώνας ζήτησε από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκπονήσουν Ευρωπαϊκό Χάρτη για τις μικρές επιχειρήσεις που θα εγκριθεί τον Ιούνιο του 2000 και με τον οποίο τα κράτη μέλη θα πρέπει να δεσμεύονται να εστιάσουν την προσοχή τους στις μικρές επιχειρήσεις ως κυριότερη δύναμη για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης στην Ευρώπη και να φροντίσουν ειδικά για τις ανάγκες τους.

Σε συνέχεια του αιτήματος αυτού, το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων της 13ης Ιουνίου 2000 ενέκρινε τον Ευρωπαϊκό Χάρτη για τις μικρές επιχειρήσεις και του διαβίβασε προς έγκριση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φέιρα της 19ης και 20 Ιουνίου 2000 το οποίο και εξέφρασε την ικανοποίησή του για τον Χάρτη αυτόν.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φέιρα τόνισε επίσης τη σημασία των μικρών επιχειρήσεων για την οικονομική ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση στην Ένωση και ζήτησε την πλήρη εφαρμογή του Χάρτη ως μέρους του υπό εκπόνηση σφαιρικού πλαισίου πολιτικής για τις επιχειρήσεις. Το σφαιρικό αυτό πλαίσιο προχωρεί βάσει του προγράμματος εργασίας 2000-2005 όσον αφορά την πολιτική για τις επιχειρήσεις που υπέβαλε η Επιτροπή, των προτάσεων όσον αφορά τη συγκριτική αξιολόγηση της πολιτικής των επιχειρήσεων καθώς και του προτεινόμενου πολυετούς προγράμματος 2001-2005 για τις επιχειρήσεις και το επιχειρηματικό πνεύμα. Τα πρώτα αποτελέσματα των εγχειρημάτων αυτών θα πρέπει να έχουν επιτευχθεί έως τα τέλη του 2000.

Σημειωτέον ότι ο Ευρωπαϊκός Χάρτης για τις μικρές επιχειρήσεις έχει, κυρίως, οριζόντιο χαρακτήρα και αποσκοπεί να λάβει υπόψη τις ιδιαίτερες ανάγκες των μικρών επιχειρήσεων ανεξαρτήτως κλάδου δραστηριοτήτων προκειμένου να ενισχυθούν οι καινοτόμες δυνατότητές τους και οι δυνατότητές τους δημιουργίας θέσεων απασχόλησης. Υπό το πρίσμα αυτό, οι αρχές και οι κατευθυντήριες γραμμές δράσης που περιέχονται στον Χάρτη εφαρμόζονται στο σύνολο των μικρών επιχειρήσεων και, συνεπώς, και στις επιχειρήσεις στον τομέα του τουρισμού.

Εξάλλου, στα πλαίσια της γνώμης που θα κληθεί να δώσει σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου αναφορικά με πολυετές πρόγραμμα 2001-2005⁽¹⁾ για τις επιχειρήσεις και το επιχειρηματικό πνεύμα, το Κοινοβούλιο θα έχει την δυνατότητα να τονίσει τους επιμέρους τομείς στους οποίους αποδίδει ιδιαίτερη σημασία.

⁽¹⁾ COM(2000)256 + COR 1.

(2001/C 89 E/139)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2015/00

υποβολή: **Ria Oomen-Ruijten (PPE-DE)** προς το Συμβούλιο

(22 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Η ανάγκη συμμόρφωσης με την υποχρέωση ενσωμάτωσης E-OBД, σε σχέση με τα οχήματα που κινούνται με υγραέριο

Από την 1η Ιανουαρίου 2000, όλα τα οχήματα που πωλούνται στην Ευρώπη πρέπει να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 70/220⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/69/EK⁽²⁾ η οποία επιβάλλει την υποχρέωση ενσωμάτωσης ενός διαγνωστικού συστήματος στο όχημα (OBД).

Η οδηγία 98/77/EK⁽³⁾, η οποία επίσης τροποποιεί την οδηγία 70/220, προσδιόρισε τις διατάξεις για την έγκριση των οχημάτων που κινούνται με υγραέριο.

Ως συνέπεια των δύο αυτών οδηγιών, από 1ης Ιανουαρίου 2000 για τους καινούργιους τύπους και από 1ης Ιανουαρίου 2001 για τους υπάρχοντες τύπους, τα οχήματα που κινούνται με υγραέριο πρέπει να συμμορφώνονται με τις διατάξεις σχετικά με το E-OBД.

Ήδη από το καλοκαίρι του 1999, η Επιτροπή και η βιομηχανία αναγνώρισαν ομόφωνα ότι το OBД θα πρέπει να ενσωματωθεί στα υγραεριοκίνητα οχήματα με βάση το χρονοδιάγραμμα που ισχύει για τα πετρελαιοκίνητα οχήματα (ή και αργότερα), ώστε να δοθεί στη βιομηχανία επαρκής χρόνος για την ανάπτυξη και εφαρμογή της νέας αυτής τεχνολογίας σε οχήματα που κινούνται με εναλλακτικά καύσιμα.

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή εξέδωσε πρόταση η οποία εξετάσθηκε από το Συμβούλιο. Μέχρι σήμερα, και για διαδικαστικούς λόγους, δεν έγινε δυνατή η λήψη μιας απόφασης σχετικά με την πρόταση αυτή της Επιτροπής, με αποτέλεσμα αυτή να βρίσκεται ακόμη σήμερα υπό συζήτηση στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

1. Θα μπορούσε το Συμβούλιο να εξηγήσει τη φύση των διαδικαστικών αυτών λόγων;
2. Ποιά είναι η άποψη του Συμβουλίου όσον αφορά τα προβλήματα που η καθυστέρηση αυτή δημιουργεί στη βιομηχανία υγραεριοκίνητων οχημάτων, ιδιαίτερα λαμβάνοντας υπόψη το ενδεχόμενο απαγόρευσης της ελεύθερης εμπορίας τέτοιων οχημάτων στην Ευρώπη;
3. Ποιά μέτρα μπορεί και πρόκειται να λάβει το Συμβούλιο για την επιτάχυνση της διαδικασίας σχετικά με το θέμα αυτό;

⁽¹⁾ ΕΕ L 76 της 6.4.1970, σελ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 28.12.1998, σελ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 286 της 23.10.1998, σελ. 34.

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Όπως αναφέρεται στην ερώτηση του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή, στις 14 Φεβρουαρίου 2000, υπέβαλε πρόταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με στόχο τον καθορισμό ημερομηνιών για την έναρξη της υποχρέωσης ενσωμάτωσης ενός διαγνωστικού συστήματος (OBD) στα οχήματα που κινούνται μερικώς ή διαρκώς με υγραέριο ή φυσικό αέριο.

Το Συμβούλιο εξετάζει την πρόταση της Επιτροπής.

Στο στάδιο αυτό της διαδικασίας συναπόφασης, το Συμβούλιο μπορεί είτε να εκδώσει την προτεινόμενη πράξη εφόσον αποδέχεται όλες τις τροπολογίες που περιέχονται στη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή εφόσον το Κοινοβούλιο δεν προτείνει καμιά τροπολογία, είτε, στις άλλες περιπτώσεις, να καθορίσει μια κοινή θέση η οποία διαβιβάζεται προς εξέταση στο Κοινοβούλιο (άρθρ. 251 ΣΕΚ).

Όσον αφορά την ερώτηση του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, σχετικά με πιθανά εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία των οχημάτων που κινούνται με υγραέριο, επισημαίνεται ότι τα προτεινόμενα μέτρα ενσωματώνονται στο ευρωπαϊκό σύστημα έγκρισης τύπου οχημάτων. Η νομοθετική αυτή προσέγγιση έχει την πλήρη υποστήριξη των φορέων της εσωτερικής αγοράς, και κατά συνέπεια, αποτρέπει τη δημιουργία πιθανών εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία των οχημάτων που κινούνται με υγραέριο.

(2001/C 89 E/140)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2018/00**υποβολή: Jan-Kees Wiebenga (ELDR) προς την Επιτροπή**

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Η μη εσκεμμένη νομιμοποίηση του εμπορίου του PMK και του XTC

Στην οδηγία 93/46/ΕΟΚ⁽¹⁾ της Επιτροπής της 22 Ιανουαρίου 1993 που αντικαθιστά και τροποποιεί την οδηγία 92/109/ΕΟΚ⁽²⁾ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την παρασκευή και την εμπορία ορισμένων ουσιών οι οποίες χρησιμοποιούνται για την κατασκευή παράνομων ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, αντικαθίσταται στο παράρτημα I η λέξη 3,4 Μεθυλενοδιοξυφαινυλοπροπαν-2-όνη από τη λέξη 3, 4 (Μεθυλενοδιοξυ)φαινυλοπροπανόνη. Η ουσία 3,4 Μεθυλενοδιοξυφαινυλοπροπαν-2-όνη δεν είναι η ίδια με την ουσία 3, 4 (Μεθυλενοδιοξυ)φαινυλοπροπανόνη. Η ουσία 3,4 Μεθυλενοδιοξυφαινυλοπροπαν-2-όνη η οποία είναι γνωστή επίσης και ως PMK αποτελεί την βασική ουσία για το σκληρό ναρκωτικό XTC (έκσταση). Αυτά όλα περιγράφονται στην Ολλανδική Εφημερίδα των Νομομαθών της 26ης Μαΐου 2000, σελ. 1068/1069. Βλέπε επίσης και άρθρο στην εφημερίδα De Telegraaf της 29ης Μαΐου 2000.

1. Για ποιο λόγο έχει αντικατασταθεί στην οδηγία 93/46/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22 Μαΐου 1993 στο παράρτημα I, η λέξη 3,4 Μεθυλενοδιοξυφαινυλοπροπαν-2-όνη από τη λέξη 3, 4 (Μεθυλενοδιοξυ)φαινυλοπροπανόνη;
2. Αληθεύει ότι συνεπεία της προαναφερθείσας τροποποίησης στην οδηγία 93/46 ΕΟΚ της Επιτροπής το PMK δεν συγκαταλέγεται πλέον στον κατάλογο των απαγορευμένων ουσιών και με αυτόν τον τρόπο από της 22 Μαΐου 1993 είναι στην ουσία νόμιμο;
3. Στην περίπτωση που έτσι έχουν τα πράγματα, σημαίνει άραγε αυτό ότι από 22 Μαΐου 1993 η κατασκευή και η εμπορία του PMK και κατά συνέπεια του XTC δεν είναι πλέον αξιόποινες πράξεις;
4. Μπορεί αυτά να σημαίνουν ότι σε πολλές περιπτώσεις η καταδίωξη δεν έχει νομική βάση γεγονός το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε τερματισμό της προφυλάκισης και ενδεχομένως σε απαίτηση αποζημιώσεως από τις αρχές;
5. Θα μπορούσαν όλα αυτά να σημαίνουν ότι πολλοί κρατούμενοι έχουν καταδικασθεί αδίκως;
6. Με ποιο τρόπο πιστεύει η Επιτροπή ότι πρέπει να αντιμετωπισθεί αυτή η πολύ σοβαρή κατάσταση;

(¹) ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σελ. 134.

(²) ΕΕ L 370 της 19.12.1992, σελ. 76.

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Ένα τυπογραφικό λάθος στην ολλανδική έκδοση της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων παρεξήγησε στο παράρτημα I κατά τη δημοσίευση της οδηγίας 93/46/ΕΟΚ της Επιτροπής. Το λάθος αφορά μόνο την ονομασία της ουσίας, αλλά ο Κωδικός ΣΟ είναι σωστός. Πράγματι, η οδηγία 92/109/ΕΟΚ του Συμβουλίου είχε ήδη κατατάξει την 3,4-Μεθυλενοδιοξυφαινυλοπροπαν-2-όνη (Κωδικός ΣΟ: 2932 90 77) στον κατάλογο των ουσιών της κατηγορίας 1, και στην τροποποίηση της οδηγίας αυτής η εν λόγω ουσία εξακολουθούσε να συμπεριλαμβάνεται στην κατηγορία αυτή. Επομένως, η ουσία εξακολουθεί να αποτελεί ταξινομημένη ουσία και η παράνομη χρήση της υπόκειται σε εποπτεία κατά την έννοια της οδηγίας 92/109/ΕΟΚ.

Οι ενδεχόμενες ποινικές διώξεις εμπίπτουν στην εθνική αρμοδιότητα και προκύπτουν από τα εθνικά μέτρα εκτέλεσης, μετά τη μεταφορά των εν λόγω οδηγιών στην εθνική νομοθεσία. Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με ενδεχόμενες καταδίκες που αναφέρει το αξιότιμο μέλος.

Η Επιτροπή ζήτησε να δημοσιευθεί η διόρθωση του λάθους αυτού στην Επίσημη Εφημερίδα.

(2001/C 89 E/141)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2020/00**υποβολή: Gerhard Hager (NI) προς το Συμβούλιο**

(22 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Πρόοδοι στον τομέα του Corpus Iuris

Με ευκαιρία την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της απάτης και των παραχαράξεων σε σχέση με πληρωμές με άλλα μέσα πλην των μετρητών, κατέστη δυνατόν να διαπιστωθεί, ότι η Επιτροπή χρησιμοποιεί μια νέα τεχνική για την προσέγγιση των νομικών διατάξεων των κρατών μελών. Δεν καταβάλλονται πλέον προσπάθειες για μία ενιαία διατύπωση της αντικειμενικής υπόστασης των ανθρωπίνων πράξεων σε όλα τα κράτη μέλη, αλλά απλά για να καθορισθεί ένας στόχος ο οποίος περιγράφεται με ακρίβεια και ο οποίος θα πρέπει να επιτευχθεί σε όλα τα κράτη μέλη. Ο σκοπός ενός ευρωπαϊκού καταλόγου αξιοποιούνων πράξεων παύει ως εκ τούτου να αποτελεί έναν συγκεκριμένο στόχο.

Στο πλαίσιο αυτό το Συμβούλιο θα μπορούσε να απαντήσει στις κάτωθι ερωτήσεις:

1. Σε ποιο βαθμό έχουν προχωρήσει οι εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο του Corpus Iuris;
2. Ποιες είναι οι δαπάνες που έχουν προκύψει από τις εν λόγω εργασίες;
3. Θεωρεί το Συμβούλιο ότι είναι ακόμη λογικό να συνεχισθούν οι εν λόγω εργασίες αν λάβουμε υπόψη την προαναφερθείσα αλλαγή μέσω της νέας τεχνικής ρυθμίσεων;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Το Συμβούλιο δεν έχει γίνει αποδέκτης καμίας πρωτοβουλίας σχετικά με το «Corpus Juris» και ως εκ τούτου δεν μπορεί να απαντήσει στις ερωτήσεις του αξιότιμου ευρωβουλευτή.

(2001/C 89 E/142)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2023/00**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Καθυστερήσεις πληρωμών στο υποπρόγραμμα 1.3 «Σχολικές βιβλιοθήκες» του προγράμματος «Εκπαίδευση και Αρχική κατάρτιση» του Β ΚΠΣ

Πριν από ένα χρόνο, η 60μελής Επιτροπή Κρίσεως Βιβλίων ολοκλήρωσε τον κατάλογο των βιβλίων που επέλεξε για τη συλλογή των σχολικών βιβλιοθηκών, ενέργεια που χρηματοδοτείται από το πρόγραμμα «Εκπαίδευση και

Αρχική κατάρτιση» του Β κοινοτικού πλαισίου στήριξης. Την ευθύνη παράδοσης στις βιβλιοθήκες έχουν οι φορείς υλοποίησης που όρισε το Υπουργείο Παιδείας, οι οποίοι έχουν και την υποχρέωση να εξοφλήσουν τους εκδότες μετά την παραλαβή των βιβλίων.

Δεδομένου ότι οι εκδότες, αν και έχουν παραδώσει τα βιβλία κάνοντας ανατυπώσεις χιλιάδων βιβλίων και δημιουργώντας μεγάλες οικονομικές υποχρεώσεις, δεν έχουν πληρωθεί και αυτό τους δημιουργεί τεράστια οικονομικά προβλήματα, γνωρίζει η Επιτροπή πού οφείλονται οι καθυστερήσεις των πληρωμών και, αν ναι, με ποιους τρόπους θα επιλύσει το πρόβλημα;

Απάντηση της κ. Διαμαντοπούλου εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Σεπτεμβρίου 2000)

Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν είχε γνώση του προβλήματος που θέτει ο αξιότιμος βουλευτής, ζήτησε να ενημερωθεί ειδικά από το ελληνικό Υπουργείο Παιδείας το οποίο έχει την ευθύνη της υλοποίησης του προαναφερόμενου επιχειρησιακού προγράμματος. Βάσει των πληροφοριών που έλαβε η Επιτροπή, οι καθυστερήσεις πληρωμών στους εκδότες οφείλονται κυρίως στο γεγονός ότι, σύμφωνα με τις συμβάσεις μεταξύ των φορέων υλοποίησης και των εκδοτών, μπορούν να γίνουν πληρωμές μόνον αφού ολοκληρωθούν η παραλαβή των βιβλίων και οι αντίστοιχοι έλεγχοι, κάτι που αποτελεί χρονοβόρα διαδικασία.

Προκαταβολές ύψους άνω του 50 % έχουν ήδη διαβιβασθεί στους φορείς υλοποίησης. Πληρωμές για ελεγμένες παραλαβές βιβλίων γίνονται κανονικά σύμφωνα με τις υφιστάμενες διαδικασίες. Υπάρχουν ακόμη μερικές καθυστερήσεις που αφορούν μικρό αριθμό φορέων υλοποίησης. Η Επιτροπή έλαβε διαβεβαιώσεις ότι το Υπουργείο Παιδείας θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για τη λύση του προβλήματος το συντομότερο δυνατόν.

(2001/C 89 E/143)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2024/00

υποβολή: Charles Tannock (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ιχθυότοποι

Θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή ποιο ποσοστό των κοινοτικών ιχθυότοπων είναι βρετανικό εάν δεχθούμε

- α) όριο δώδεκα μιλίων και
- β) όριο διακοσίων μιλίων, και ποιο ποσοστό των αλιευμάτων είτε κατ' αξίαν είτε κατά βάρος που εκφορτώθηκαν κατά την τελευταία ετήσια περίοδο για την οποία διατίθενται στοιχεία εκφορτώθηκε από σκάφη νηολογημένα στο Ηνωμένο Βασίλειο;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή δεν δύναται να παράσχει ένδειξη του ποσοστού των κοινοτικών αλιευτικών πεδίων που ανήκουν στις Βρετανικές νήσους, δεδομένου ότι η οριοθέτηση των αποκλειστικών οικονομικών ζωνών υπάγεται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Η κοινή αλιευτική πολιτική ασχολείται με τη διαχείριση των ιχθυαποθεμάτων σε ολόκληρη την περιοχή στην οποία συχνάζουν, η οποία δεν έχει καμία σχέση με τις περιοχές εθνικής δικαιοδοσίας.

Όσον αφορά τις εκφορτώσεις ψαριών, τα βρετανικού νηολογίου σκάφη αντιπροσώπευαν ποσοστό 13,03 % των συνολικών εκφορτώσεων των κοινοτικών σκαφών κατά το 1997 με γνώμονα την αξία, και ποσοστό 13,16 % των εκφορτώσεων με γνώμονα το βάρος.

(2001/C 89 E/144)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2028/00**υποβολή: Reino Paasilinna (PSE) προς το Συμβούλιο**

(22 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Η καταστροφή πλουτωνίου που προορίζεται για πυρηνικά όπλα

Οι ΗΠΑ και η Ρωσία συμφώνησαν να καταστρέψουν συνολικά 68 τόνους πλουτωνίου που προορίζεται για την κατασκευή πυρηνικών όπλων. Κάθε κράτος θα πρέπει να καταστρέψει 34 τόνους. Το χρονοδιάγραμμα που έχει προβλεφθεί για την καταστροφή αυτή είναι διάρκειας 20 χρόνων. Οι δύο χώρες οικοδόμησαν εγκαταστάσεις στις οποίες το πλουτώνιο για στρατιωτική χρήση τροποποιείται για χρήση σε πυρηνικούς σταθμούς παραγωγής ενέργειας. Οι ΗΠΑ θα στηρίξουν οικονομικά τη Ρωσία για την οικοδόμηση αυτών των εγκαταστάσεων.

Ερωτάται το Συμβούλιο ποια ειδικά μέτρα πρόκειται να λάβει προκειμένου να υποστηρίξει τη Ρωσία στην καταστροφή του πλουτωνίου που προορίζεται για πυρηνικά όπλα σύμφωνα με το προβλεφθέν χρονοδιάγραμμα και κατά τον πρέποντα τρόπο;

Ποια είναι η θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με την αναφερθείσα συμφωνία εν όψει των αλλαγών στην περιβαλλοντική πολιτική της Ρωσίας;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Στην κοινή στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Ρωσία, την οποία υιοθέτησε το Συμβούλιο στις 4 Ιουνίου 1999, η Ευρωπαϊκή Ένωση αναλαμβάνει συγκεκριμένα τη δέσμευση να ενθαρρύνει τον αφοπλισμό και τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής, τον έλεγχο των εξοπλισμών, την εφαρμογή των υφισταμένων συμφωνιών και την ενίσχυση του ελέγχου των εξαγωγών.

Για την εφαρμογή του τομέα αφοπλισμός/μη διάδοση της κοινής στρατηγικής, το Συμβούλιο υιοθέτησε στις 17 Δεκεμβρίου 1999 κοινή δράση για τη θέσπιση προγράμματος συνεργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων και τον αφοπλισμό στη Ρωσική Ομοσπονδία.

Σκοπός του προγράμματος είναι:

- να θεσπίσει συνεργασία με τη Ρωσική Ομοσπονδία στις προσπάθειές της για την ασφαλή και περιβαλλοντικώς υγιή διάλυση και/ή αναδιάρθρωση της υποδομής και των εγκαταστάσεων που συνδέονται με τα όπλα μαζικής καταστροφής,
- να παράσχει ένα νομικό και επιχειρησιακό πλαίσιο για την αναβάθμιση του ρόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε συνεργατικές δραστηριότητες περιορισμού των κινδύνων στη Ρωσική Ομοσπονδία μέσω συνεργασίας προσανατολισμένης προς σχέδια,
- να προωθήσει τον συντονισμό, όπως ενδείκνυται, προγραμμάτων και σχεδίων στον τομέα αυτό, σε κοινοτικό επίπεδο, σε επίπεδο κρατών μελών και σε διεθνές επίπεδο.

Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την κάλυψη των δαπανών που συνδέονται με τη θέσπιση του προγράμματος ανέρχεται σε 8,9 εκατομμ. ευρώ για τα έτη 1999 και 2000. Σε πρώτη φάση, το πρόγραμμα θα συμβάλει ιδίως σε ένα σύνολο ερευνών και πειραματικών μελετών για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη διάθεση του πλουτωνίου.

Πράγματι, η σωστή διαχείριση του πλουτωνίου των οπλικών συστημάτων το οποίο αποδεσμεύεται με τον αφοπλισμό έχει καίρια σημασία για το στόχο της μη διάδοσης. Το σύνολο των μελετών και πειραματικών μελετών που προβλέπονται στην κοινή δράση έχουν ως στόχο να βοηθήσουν τη Ρωσία να προχωρήσει εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών στη διάθεση του πλουτωνίου των οπλικών συστημάτων.

Οι προβλεπόμενες μελέτες καλύπτουν τα εξής:

- την κατάρτιση βραχυπρόθεσμου σχεδίου δράσης για τη διάθεση του πλουτωνίου,
- την υποστήριξη ορισμένων ρωσικών οργανισμών για να δημιουργήσουν εργαλεία και να αποκτήσουν πείρα για τη χορήγηση αδειών βραχυπρόθεσμης διάθεσης πλουτωνίου στη Ρωσία,
- τη μελέτη των τρόπων και μέσων μεταφοράς και προσωρινής αποθήκευσης του οπλικού πλουτωνίου,
- τις μεσοπρόθεσμες προοπτικές για τη διάθεση πλουτωνίου.

(2001/C 89 E/145)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2029/00**υποβολή: Reino Paasilinna (PSE) προς την Επιτροπή**

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Κλειδαριές που ανοίγουν αυτόματα στα παιδικά ποδηλατικά κράνη

Τον τελευταίο καιρό σημειώθηκαν επανειλημμένως θανατηφόρα δυστυχήματα με θύματα παιδιά όπου η αιτία του θανάτου ήταν το γεγονός ότι η κλειδαριά του ποδηλατικού κράνους δεν άνοιξε κάτω από το βάρος του παιδιού.

Ερωτάται η Επιτροπή πώς ελέγχεται η ποιότητα των ποδηλατικών κρανών που πωλούνται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μήπως υπάρχει η δυνατότητα να προβλέπεται υποχρεωτικά για τα ποδηλατικά κράνη η ύπαρξη κλειδαριάς που θα ανοίγει αυτόματα κάτω από το βάρος του παιδιού;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουλίου 2000)

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που απέστειλε το υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Υγείας της Φινλανδίας, τα θανατηφόρα δυστυχήματα με θύματα παιδιά που φορούσαν ποδηλατικά κράνη προκλήθηκαν, κατά τη χρήση τους σε χώρους παιχνιδιού, εξαιτίας παγίδευσης του κράνους σε σταθερές εγκαταστάσεις. Τα παιδιά πέθαναν μετά το στραγγαλισμό τους από το σύστημα πρόδεσης του κράνους το οποίο δεν χρησιμοποιήθηκε για το σκοπό που προοριζόταν. Εν προκειμένω, το υποσάγονο, εάν ενδείκνυται για ποδηλασία, καθίσταται επικίνδυνο στην περίπτωση που το παιδί κρεμαστεί μετά από παγίδευση.

Τα ποδηλατικά κράνη καλύπτονται από την οδηγία «νέας προσέγγισης» 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) ⁽¹⁾. Η εν λόγω υποχρεωτική από την 1 Δεκεμβρίου 1995 οδηγία ορίζει στο παράρτημα 2 τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας που πρέπει να τηρούνται απαραίτητως από τον κατασκευαστή, στο βαθμό που ισχύουν. Σύμφωνα με τις απαιτήσεις αυτές, τα κράνη και το υποσάγονό τους πρέπει να σχεδιάζονται και να κατασκευάζονται έτσι ώστε, υπό τις προβλεπτές συνθήκες υπό τις οποίες προορίζονται να χρησιμοποιούνται, ο χρήστης προστατεύεται καταλλήλως και σε βαθμό όσο το δυνατόν υψηλότερο.

Με την εφαρμογή του προτύπου EN 1078 «Κράνη για ποδηλάτες και για χρήστες τροχοπέδλων και πατινιών» αντιμετωπίζεται ο κίνδυνος στραγγαλισμού των παιδιών λόγω εμπλοκής του κράνους. Το εν λόγω πρότυπο παραπέμπει στο πρότυπο EN 1080 «Κράνη προστασίας από πρόσκρουση για μικρά παιδιά» που αφορά κράνη για παιδιά κάτω των επτά ετών τα οποία δεν προορίζονται για χρήση «ούτε κατά τη διάρκεια παιχνιδιών σε χώρους παιχνιδιού, ούτε κατά τη χρησιμοποίηση οργάνων που βρίσκονται σε χώρους παιχνιδιού».

Όπως όλα τα εναρμονισμένα πρότυπα των οποίων ο αριθμός στοιχείων δημοσιεύεται σε οδηγία νέας προσέγγισης, τα πρότυπα EN 1078 και EN 1080, παρά το γεγονός ότι συνιστούν σημείο αναφοράς για τους κατασκευαστές, δεν έχουν υποχρεωτική ισχύ. Ωστόσο, τα ποδηλατικά κράνη για παιδιά, εφόσον ακολουθούν τα εν λόγω πρότυπα, απολαύουν τεκμήριο συμμόρφωσης προς την οδηγία 89/686/ΕΟΚ.

Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για την εποπτεία της αγοράς και λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα όσον αφορά τους μη συμμορφωμένους ή επικίνδυνους εξοπλισμούς. Ως εκ τούτου, η διαδικασία που ονομάζεται «ρήτρα διασφάλισης», η οποία αναφέρεται στο άρθρο 7 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, παρέχει τη δυνατότητα σε κράτος μέλος που διαπιστώνει ότι τα ΜΑΠ με το σήμα «ΕΚ» που χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον προορισμό τους εγκλείουν κινδύνους για την ασφάλεια των προσώπων, να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε τα εν λόγω ΜΑΠ να αποσυρθούν από την αγορά και να απαγορευτεί η ελεύθερη κυκλοφορία τους. Το κράτος μέλος πρέπει να ενημερώνει την Επιτροπή ως προς τα μέτρα που εγκρίνονται και να τα δικαιολογεί. Η διαδικασία αυτή καθιστά επίσης εφικτή την αμφισβήτηση των προτύπων που παρουσιάζουν ελλείψεις.

Έχουν πραγματοποιηθεί επαφές με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης, ώστε να εξεταστεί κατά πόσον τα πρότυπα EN 1078 και EN 1080 παρουσιάζουν ελλείψεις και κατά πόσον ενδείκνυται να τροποποιηθούν προκειμένου να προλαμβάνουν αποτελεσματικότερα τα ατυχήματα από στραγγαλισμό, διατηρώντας τις προδιαγραφές προστασίας του κράνους για την προβλεπόμενη χρήση του.

(¹) ΕΕ L 399 της 30.12.1989.

(2001/C 89 E/146)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2030/00**υποβολή: Jean-Claude Fruteau (PSE) προς την Επιτροπή**

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Φυτοϋγειονομικά μέτρα

Τα φυτοϋγειονομικά μέτρα είναι ο φτωχός συγγενής του προγράμματος Poseidon-γεωργία (άρθρο 11). Ωστόσο, η καταπολέμηση των οργανισμών που βλάπτουν τα φυτά στον φυτοϋγειονομικό τομέα έχει κεφαλαιώδη σημασία για τις άκρως απομακρυσμένες περιοχές.

Για το λόγο αυτό είναι ιδιαίτερα λυπηρή η ισχύοντα της παρούσας δημοσιονομικής πρόβλεψης, καθώς και η πολύ σημαντική καθυστέρηση που σημειώνεται μεταξύ της εκτέλεσης των δράσεων και της καταβολής των ποσών.

Ποια συγκεκριμένα μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να αντιμετωπίσει αυτά τα δύο προβλήματα;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Αυγούστου 2000)

Η Επιτροπή θα επιθυμούσε να πληροφορήσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι από το 1993 η φυτοϋγειονομική κατάσταση των υπερπόντιων γαλλικών διαμερισμάτων έχει τύχει ιδιαίτερης προσοχής. Πράγματι, από το 1993, έχει χρηματοδοτηθεί από τον κοινοτικό προϋπολογισμό ένας ιδιαίτερα υψηλός αριθμός προγραμμάτων δράσης που υποβλήθηκαν από τη Γαλλία για τα υπερπόντια διαμερίσματά της, παρέχοντας τη δυνατότητα στα εν λόγω διαμερίσματα να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικά τα ειδικά φυτοϋγειονομικά προβλήματα, τα οποία είναι εγγενή του απομακρυσμένου και εν μέρει νησιώτικου χαρακτήρα τους. Κατά το 1999, η συγχρηματοδότηση του φυτοϋγειονομικού υποπρογράμματος, που καλύπτει τουλάχιστον τρεις διαφορετικές κατηγορίες έργων για κάθε τμήμα των υπερπόντιων διαμερισμάτων, ανέρχεται σε 700 000 €.

Η Επιτροπή θα δώσει τη δέουσα προσοχή για να αποφευχθούν άσκοπες καθυστερήσεις κατά την εφαρμογή των διοικητικών διαδικασιών για την καταβολή της εγκριθείσας χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας. Επιπλέον, η Επιτροπή θα εξετάσει, με βάση τις γενικές δημοσιονομικές κατευθύνσεις που έχουν οριστεί στην έκθεσή της της 14ης Μαρτίου 2000 σχετικά με το άρθρο 299 παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ (πρώην άρθρο 227) ⁽¹⁾, τις δυνατότητες σταθεροποίησης της συγχρηματοδότησης των ενδεδειγμένων προγραμμάτων δράσης για τη βελτίωση στο φυτοϋγειονομικό τομέα.

⁽¹⁾ COM(2000)147 τελικό — Στα συμπεράσματα της εν λόγω έκθεσης αναφέρετο ότι «Οι προτάσεις της Επιτροπής που έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις, θα τύχουν ιδιαίτερης προσοχής, σύμφωνα με το άρθρο 299 παράγραφος 2, στο πλαίσιο των χρηματοδοτικών προοπτικών που αναφέρονται στη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαρτίου 1999».

(2001/C 89 E/147)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2033/00**υποβολή: Cristiana Muscardini (UEN) προς την Επιτροπή**

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Η ασθένεια του πόνου

Φαίνεται ότι μεταξύ των εκατοντάδων χιλιάδων ανθρώπων που υποφέρουν καθημερινά από ισχυρούς σωματικούς πόνους μόνο σε ένα πολύ περιορισμένο ποσοστό παρέχονται οποιούχα αναλγητικά, σύμφωνα με τις οδηγίες της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας, κατά την οποία η αντιμετώπιση του πόνου είναι ένας από τους κυριότερους δείκτες ποιότητας μιας υγειονομικής υπηρεσίας.

1. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποια θέση κατέχουν η Ιταλία, η Γαλλία, η Γερμανία, η Μεγάλη Βρετανία και η Ισπανία, μεταξύ των βιομηχανικών χωρών, στην αντιμετώπιση του πόνου;

2. Μπορεί να αναφέρει αν μεταξύ των ερευνητικών προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από την Ένωση στον τομέα της δημόσιας υγείας υπάρχουν κάποια αφιερωμένα ειδικά στην αντιμετώπιση του πόνου;

3. Σε καταφατική περίπτωση, μπορεί να αναφέρει αν, εκτός από τα παραδοσιακά οπιούχα, υπάρχουν νέα φάρμακα ικανά να καταπολεμήσουν τον πόνο;
4. Υπάρχει κάποια κοινοτική υπηρεσία για το συντονισμό των ερευνών αυτών και τη διάδοση των αποτελεσμάτων τους σε όλα τα κράτη μέλη;

Απάντηση του κ. Busquin Εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουλίου 2000)

1. Η Επιτροπή δεν έχει στοιχεία όσον αφορά την θεραπεία του πόνου.
2. Δύο ερευνητικά έργα του προγράμματος Biomed 2 (τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο) και του προγράμματος «Ποιότητα ζωής και διαχείριση των εμβίων πόρων» (πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο) ασχολούνται άμεσα με τη θεραπεία του πόνου: «Θεραπεία χρόνιου πόνου με οπιούχα και φλεγμονή του κινητικού συστήματος» και «Μηχανισμοί πόνου του τριδύμου». Εκτός από αυτές τις δύο προτάσεις, η Επιτροπή χρηματοδοτεί επίσης οκτώ άλλα έργα που αφορούν γενικής φύσεως έρευνα με θέμα τον πόνο. Ένα άλλο έργο βρίσκεται στη φάση διαπραγμάτευσης της σύμβασης.

Στο πλαίσιο του τρίτου προγράμματος δράσης κατά του καρκίνου (απόφαση 646/96/EK του κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1996⁽¹⁾), ορισμένες πρωτοβουλίες, που συνδέονται ιδιαίτερα με την παρηγορητική αγωγή, εντάσσουν τη διαχείριση του πόνου στα σχέδια δράσης τους.

3. Τα οπιούχα παραμένουν η θεραπεία επιλογής για τους ασθενείς που υποφέρουν από χρόνια πόνο.
4. Δεν είναι εις γνώση της Επιτροπής η ύπαρξη παρόμοιου γραφείου. Ωστόσο, η διάδοση και δυνατή εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων είναι σημαντικό και απαραίτητο στοιχείο για κάθε έργο που χρηματοδοτείται από το τέταρτο και πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο. Το πρόγραμμα-πλαίσιο προβλέπει διάφορα μέσα (συντονισμένες δράσεις, θεματικά δίκτυα, εικονικά ιδρύματα) συντονισμού των ερευνητικών δραστηριοτήτων σε συγκεκριμένα πεδία στην Ευρώπη, τα οποία ευθυγραμμίζονται με τη φιλοσοφία της ευρωπαϊκής έρευνας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 95 της 16.4.1996.

(2001/C 89 E/148)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2034/00

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Άμεσες ενισχύσεις

Ο προϊστάμενος της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, κ. José Manuel Silva, σε δηλώσεις του προς εφημερίδα της Γαλικίας, η οποία αναφέρεται σε πανεπιστημιακή μελέτη στην παρουσίαση της οποίας μετέσχε και ο ίδιος και που διαπιστώνει ότι η παραγωγικότητα του αγροτικού τομέα της Γαλικίας φθάνει μόλις το 16 % του ευρωπαϊκού μέσου όρου, ανέφερε πρόσφατα ότι ο αγροτικός τομέας της Γαλικίας «δεν λαμβάνει μεγάλες ποσότητες άμεσων ενισχύσεων διότι τα βασικά του προϊόντα, γάλα και κρέας, υπόκεινται περισσότερο σε σύστημα της αγοράς παρά σε σύστημα επιδοτήσεων». Εξ αιτίας ποίου διεστραμμένου μηχανισμού είναι δυνατόν οι κοινοτικές επιδοτήσεις, ιδίως δε μέσω του Τμήματος Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ, να ευνοούν ιδιαίτερα τα πλουσιότερα εδάφη και γεωργίες εις βάρος εκείνων, όπως της Γαλικίας, που έχουν κάθε δυνατότητα να αναπτύξουν μια πολυδύναμη γεωργία που να βασίζεται μάλιστα στην γή;

**Συμπληρωματική απάντηση
του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή μπορεί να επιβεβαιώσει ότι ο γεωργικός τομέας της Γαλικίας, λαμβάνει σχετικά λίγες άμεσες ενισχύσεις γιατί τα βασικά του προϊόντα, το γάλα και το κρέας, τυγχάνουν ουσιαστικά μιας υποστήριξης από τις αγορές, που πληρώνονται από τους καταναλωτές, και όχι μια υποστήριξη από επιδοτήσεις, που πληρώνονται από τους φορολογούμενους.

Με άλλα λόγια, είναι οι ευρωπαίοι καταναλωτές και όχι οι φορολογούμενοι που στηρίζουν τους γεωργούς της Γαλικίας.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Βερολίνου αποφάσισε να καθυστερήσει, έως το 2005, την έναρξη της μεταρρύθμισης του τομέα γάλακτος και γαλακτομικών προϊόντων αλλά δέσμευσε το Συμβούλιο να προβεί το 2003, με βάση μια έκθεση της Επιτροπής, σε μια ενδιάμεση επισκόπηση προκειμένου να επιτραπεί η λήξη του σημερινού καθεστώτος συμπληρωματικής εισφοράς μετά το 2008.

Η Επιτροπή ελπίζει ότι μπορεί να υπολογίζει στην στήριξη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου όταν θα έρθει επιτέλους η ώρα των μεταρρυθμίσεων του γαλακτοκομικού τομέα.

(2001/C 89 E/149)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2038/00

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(21 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Συμφωνία αλιείας με το Μαρόκο

Σε ποια φάση ευρίσκονται οι διαπραγματεύσεις για τη νέα συμφωνία αλιείας μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Μαρόκου; Η Επιτροπή διεξάγει τις διαπραγματεύσεις σύμφωνα με το ψήφισμα που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουλίου 2000)

Σύμφωνα με την εντολή διαπραγμάτευσης που έλαβε από το Συμβούλιο, η Επιτροπή δραστηριοποιήθηκε σε όλα τα επίπεδα προκειμένου να ξεκινήσουν το συντομότερο δυνατόν οι συζητήσεις όσον αφορά τη νέα συμφωνία με το Μαρόκο.

Ο αρμόδιος Επίτροπος για την Αλιεία επισκέφθηκε το Ραμπάτ τον Μάιο 2000, όπου έγινε δεκτός από τον Βασιλιά του Μαρόκου και είχε συζητήσεις με τον Πρωθυπουργό και τα μέλη της Κυβέρνησης.

Η Επιτροπή κατανοεί απόλυτα τις ανησυχίες που εξέφρασε το Κοινοβούλιο και οι οποίες αντικατοπτρίζουν τη σημασία των αλιευτικών σχέσεων μεταξύ της Κοινότητας και του Μαρόκου, στον τομέα της αλιείας, τόσο από οικονομική όσο και από κοινωνική άποψη.

Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι οι σημαντικές διμερείς σχέσεις στον τομέα της αλιείας θα μπορέσουν να συνεχιστούν με το Μαρόκο βάσει νέων μορφών συνεργασίας και νέων μηχανισμών με τη συμμετοχή τόσο του δημόσιου όσο και του ιδιωτικού τομέα και τη διασφάλιση της διατήρησης των αμοιβαίων οικονομικών συμφερόντων και της απασχόλησης στους τομείς που εξαρτώνται από την αλιεία, με θετικά αποτελέσματα και για τα δύο μέρη.

Στο πλαίσιο αυτό, οι αρχές του Μαρόκου επιβεβαίωσαν τη βούλησή τους για τη σύναψη νέας εταιρικής σχέσης με την Κοινότητα στον τομέα της αλιείας και εξέφρασαν την προθυμία για την πραγματοποίηση νέας συνάντησης μεταξύ των δύο μερών τον Ιούλιο 2000.

Η Επιτροπή θα κρατά το Κοινοβούλιο ενήμερο για την εξέλιξη των επαφών της με τις αρχές του Μαρόκου σχετικά με το θέμα αυτό.

(2001/C 89 E/150)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2039/00**υποβολή: Christa Randzio-Plath (PSE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ σχετικά με τη μεταχείριση από πλευράς ΦΠΑ ορισμένων υπηρεσιών που παρέχονται με ηλεκτρονική μορφή

Πόσο υψηλός είναι, σύμφωνα με την Επιτροπή, ο κύκλος εργασιών που πραγματοποιούν επιχειρήσεις με έδρα τρίτες χώρες, για πληρωμένες υπηρεσίες που παρέχονται σε επαγγελματίες πελάτες στην ΕΕ; Πόσο υψηλός είναι ο κύκλος εργασιών για αντίστοιχες υπηρεσίες προς ιδιώτες;

Θα πρέπει να αναμένουμε η απόφαση να επιβάλλεται σέ οικονομικά εμπλεκόμενους στον τομέα του ηλεκτρονικού εμπορίου από μη χώρες της ΕΕ, να εγγράφονται στα νέα μητρώα μόνο ενός κράτους μέλους, ότι θα μπορούσε να οδηγήσει σε μια αύξηση των φορολογικών εσόδων που δεν θα αντιστοιχούσε στην οικονομική του δραστηριότητα του εκάστοτε κράτους μέλους της ΕΕ;

Μπορούμε να αποκλείσουμε την περίπτωση ότι η προβλεπόμενη οδηγία δεν θα έχει ως αποτέλεσμα λόγω των προαναφερθέντων όρων τη φορολογική διάκριση σε βάρος των επιχειρήσεων που έχουν ήδη τη φορολογική τους έδρα;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Ιουλίου 2000)

Όσον αφορά τις επιπτώσεις του ηλεκτρονικού εμπορίου επί των εσόδων από τον ΦΠΑ, πρέπει να υπογραμμιστεί ότι το εν λόγω εμπόριο βρίσκεται ακόμη σε πολύ πρώιμη φάση και τα σχετικά φορολογικά έσοδα δεν είναι ιδιαίτερα σημαντικά σήμερα, αν και είναι πιθανό η κατάσταση να αλλάξει στο άμεσο μέλλον. Οι συναλλαγές μεταξύ επιχειρήσεων, οι οποίες αποτελούν με μεγάλη διαφορά το σπουδαιότερο τμήμα του ηλεκτρονικού εμπορίου, θα υπολογίζονται με το μηχανισμό ανάστροφης χρέωσης. Οι συναλλαγές μεταξύ επιχειρήσεων και καταναλωτών, οι οποίες βρίσκονται ακόμη σε χαμηλά επίπεδα, θα αντιμετωπίζονται στο πλαίσιο συστήματος καταχώρησης πωλητών.

Συνεπώς, η πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾ όσον αφορά το ΦΠΑ επί του ηλεκτρονικού εμπορίου δεν έχει σχέση με τα έσοδα. Κύριος στόχος της πρότασης είναι η εξάλειψη της υφιστάμενης ανισορροπίας στη φορολογική μεταχείριση η οποία θέτει σε δυσμενή θέση τις κοινοτικές επιχειρήσεις. Επιδιώκεται να διασφαλιστεί ότι θα υπάρξει θεμιτός και δίκαιος ανταγωνισμός μεταξύ κοινοτικών επιχειρήσεων και επιχειρήσεων τρίτων χωρών καθώς και σαφές και καθορισμένο φορολογικό πλαίσιο για την αντιμετώπιση της μελλοντικής αύξησης.

Η Επιτροπή συνεπώς δεν επιχείρησε να εκτιμήσει ιστορικά το επίπεδο των φορολογητέων δραστηριοτήτων. Όλα τα στοιχεία από αξιόπιστες εξωτερικές πηγές, ιδίως εκείνα του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ), επιβεβαιώνουν ότι οι κατηγορίες υπηρεσιών που παρέχονται ηλεκτρονικά και τις οποίες καλύπτει η πρόταση της Επιτροπής αρχίζουν τώρα μόλις να αναπτύσσονται σε σημαντικό βαθμό.

Η Επιτροπή πιστεύει ότι η μόνη βιώσιμη επιλογή είναι ο καθορισμός ενιαίου χώρου καταχώρησης των επιχειρήσεων τρίτων χωρών, ιδίως στο πλαίσιο των υποχρεώσεων του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ). Κατ'αυτό τον τρόπο θα καταστεί βεβαίως εμφανέστερη η ανισορροπία που παρατηρείται στους υφιστάμενους συντελεστές ΦΠΑ στην Κοινότητα και κατά τη γνώμη της Επιτροπής θα υπογραμμιστεί η ανάγκη για μεγαλύτερη εναρμόνιση των συντελεστών.

⁽¹⁾ ΕΕ C 30 της 5.2.1999.

(2001/C 89 E/151)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2041/00**υποβολή: Carlos Bautista Ojeda (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: TMT στη Μάλαγα

Γνωρίζει η Επιτροπή το πρόγραμμα κατασκευής τρένου μεγάλης ταχύτητας (TMT) που θα συνδέσει τις πόλεις Κόρδοβα και Μάλαγα;

Η ΕΕ θα χρηματοδοτήσει το έργο μερικώς ή ολικώς;

Σε καταφατική περίπτωση, με ποιά κοινοτικά κονδύλια και σε τι ποσοστά;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουλίου 2000)

Το τραίνο μεγάλης ταχύτητας (TMT) που θα συνδέσει τις πόλεις Κόρδοβα και Μάλαγα αποτελεί μέρος του διευρωπαϊκού δικτύου (ΔΕΔ) τραίνων μεγάλης ταχύτητας (TMT), σύμφωνα με όσα ορίζονται στην απόφαση αριθ. 1692/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996⁽¹⁾. Οι μελέτες και τα έργα που σχετίζονται με αυτό το έργο δημιουργίας υποδομών είναι κατά συνέπεια επιλέξιμα για κοινοτική χρηματοδότηση και ιδίως για την απορρόφηση πόρων από το Ταμείο Συνοχής και το κονδύλιο του προϋπολογισμού για τα ΔΕΔ Β5-700.

Οι ισπανικές αρχές ζήτησαν για το δημοσιονομικό έτος για τα ΔΕΔ 2000 τη χρηματοδότηση κατά ποσοστό 50 % των τεχνικών μελετών που θα εκπονηθούν για τη σύνδεση με ΤΜΕ μεταξύ Κόρδοβας και Μάλαγας από το συνολικό κόστος για την εκπόνηση των μελετών που ανέρχεται στο ποσό των 12 εκατ. ευρώ. Συνεπεία της πρότασης της Επιτροπής, κατά την τελευταία συνεδρίαση της δημοσιονομικής επιτροπής η οποία έγινε στις 24 Μαΐου 2000, αποφασίστηκε να υποστηριχθούν οι τεχνικές μελέτες του έργου με ποσό 6 εκατ. ευρώ.

Η σύνδεση TMT Κόρδοβας — Μάλαγας εντάσσεται στο πρόγραμμα περιφερειακής ανάπτυξης που προορίζεται για τις ισπανικές περιφέρειες βάσει του στόχου 1 και αποτελεί ένα από τα πιο εξέχοντα έργα που πρόκειται να πραγματοποιηθούν κατά το χρονικό διάστημα προγραμματισμού 2000-2006 στην περιοχή της Ανδαλουσίας. Το έργο προγραμματίζεται επίσης στο ισπανικό πρόγραμμα κατασκευής υποδομών για τη χρονική περίοδο 2000-2007. Παρόλα αυτά, καθώς τα αντίστοιχα έγγραφα προγραμματισμού δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί, δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί σε ποιο από τα διάφορα κοινοτικά διαρθρωτικά ταμεία θα υποβληθεί το έργο από τις ισπανικές αρχές.

⁽¹⁾ ΕΕ L 228 της 9.9.1996.

(2001/C 89 E/152)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2048/00**υποβολή: Mihail Papayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(27 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ρύπανση στον Άραχθο ποταμό και Αμβρακικό κόλπο

Το Μάρτιο του 2000 κατέρρευσε το αριστερό τμήμα του αρδευτικού φράγματος Ιμαρέτ στην Άρτα, μήκους 100 μέτρων, με αποτέλεσμα τα νερά να συμπαρασύρουν τεράστιες ποσότητες σκουπιδιών, οι οποίες κατέληξαν στον Αμβρακικό. Εκφράζονται φόβοι ότι οι επιβλαβείς συνέπειες για το οικοσύστημα του Αμβρακικού θα φανούν το καλοκαίρι, οπότε εκτιμάται ότι το οργανικό φορτίο από τα σκουπίδια θα δημιουργήσει συνθήκες ευτροφισμού και ασφυξίας, όταν αυξηθεί η θερμοκρασία και σταματήσει η εισροή φρέσκου νερού στον κόλπο. Σύμφωνα με καταγγελίες φορέων και κατοίκων της περιοχής, στην κατάρρευση του φράγματος οδηγούν τόσο οι εκτεταμένες και παράνομες αμμοχαλικοληψίες που έγιναν τόσο ανάντη όσο και κατάντη του φράγματος, και μάλιστα μιας μεγάλης ποσότητας της τάξης των 80 000 κυβικών μέτρων, όσο και η μεγαλύτερη ταχύτητα διοχέτευσης του νερού από τη ΔΕΗ στο κεντρικό φράγμα του Άραχθου.

Δεδομένου ότι οι εκβολές του ποταμού Αράχθου περιλαμβάνονται σε ζώνη ειδικής προστασίας (Αμβρακικός κόλπος) σύμφωνα με την απάντηση της Επιτροπής (18.03.1998) στην υπ' αριθ. E-0231/98 ερώτησή μου, πώς προτίθεται η Επιτροπή να παρέμβει στις αρμόδιες ελληνικές αρχές προκειμένου:

1. να ληφθούν μέτρα για την αποκατάσταση της ζημιάς που προκλήθηκε στο φράγμα Ιμαρέτ;
2. να σταματήσει η ροή σκουπιδιών αλλά και η ρίψη στερεών αποβλήτων στον Αμβρακικό κόλπο;
3. να συσταθεί ειδική επιχείρηση ανάσυρσης των ιζημάτων από τον Αμβρακικό και καθαρισμού της κοίτης του Αράχθου και του Αμβρακικού, και
4. να σταματήσουν οι παράνομες αμμοχαλικοληψίες;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Ο Αμβρακικός κόλπος, ο οποίος έχει προταθεί ως τοποθεσία κοινοτικού ενδιαφέροντος κατά την έννοια των διατάξεων της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 «για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας»⁽¹⁾ και έχει χαρακτηριστεί ζώνη ειδικής προστασίας κατά την έννοια των διατάξεων της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2 Μαΐου 1979 «περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών»⁽²⁾, έχει υπαχθεί σε ένα έργο LIFE-Nature που αποβλέπει στη διατήρηση και διαχείριση των υγροβιοτόπων. Με τα δεδομένα αυτά, ο δικαιούχος του έργου (Εταιρεία Ανάπτυξης του Αμβρακικού — Etanami) ενημέρωσε την Επιτροπή σχετικά με το συμβάν που επισημαίνει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και ενδεχόμενες επιπτώσεις στο οικοσύστημα του Αμβρακικού, όπου περιλαμβάνεται και ο ποταμόκολπος του Αράχθου.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έγιναν γνωστές, τα απορρίμματα που παρασύρθηκαν από το νερό (υπολείμματα πλαστικών σάκων κυρίως, αλλά επίσης γυαλιά και μέταλλα) προέρχονταν από μια παλαιότερη ανεξέλεγκτη χωματερή στις όχθες του ποταμού, η οποία έχει εγκαταλειφθεί εδώ και 15 χρόνια. Οι αυτοψίες που πραγματοποιήθηκαν με ευθύνη της Etanami, στο πλαίσιο των οποίων μετρήθηκαν φυσικοχημικές παράμετροι (οξύγνο, pH, θερμοκρασία) και έγιναν μικροβιολογικές αναλύσεις του νερού στα ανάντη του φράγματος που κατέρρευσε και μέσα στον κόλπο, έδειξαν ότι τα απορρίμματα είχαν ήδη αποσυντεθεί, άρα ήταν ελεύθερα οργανικού φορτίου, και κατά συνέπεια κίνδυνος ευτροφισμού δεν υπήρχε· τα νερά κρίθηκαν μάλιστα κατάλληλα για κολύμβηση.

Η ρίψη απορριμμάτων έχει πλέον σταματήσει, και οι ζημιές που προκλήθηκαν στο φράγμα του Ιμαρέτ έχουν αποκατασταθεί. Επίσης, καθαρίστηκαν οι όχθες του ποταμού και του κόλπου με πιστώσεις που διέδωσε η περιφέρεια της Ηπείρου. Η Etanami μελετά το ενδεχόμενο εξυγίανσης της κοίτης του ποταμού και του πυθμένα του κόλπου, απομάκρυνσης δηλαδή υπολειμμάτων πλαστικού που παραμένουν, δεδομένου ότι το εγχείρημα αυτό παρουσιάζει τεχνικές δυσχέρειες. Επιπλέον, η Etanami, από κοινού με τους δήμους και τις κοινότητες της περιφέρειας, έχει αναλάβει πρωτοβουλίες ώστε να στηθεί ένας μηχανισμός μέσω του οποίου θα αποτρέπονται στο μέλλον επεισόδια ρύπανσης.

Η πρόληψη και η παύση των παράνομων δραστηριοτήτων είναι αρμοδιότητας των εθνικών αρχών. Η Επιτροπή όμως, στο πλαίσιο του έργου LIFE, θα μεριμνήσει για την ολοκλήρωση των επιχειρήσεων εξυγίανσης και για την εγγυημένα αποτελεσματική προστασία του οικοσυστήματος του Αμβρακικού κόλπου.

(¹) ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(²) ΕΕ L 103 της 25.4.1979.

(2001/C 89 E/153)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2049/00**υποβολή: Mihail Papayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(27 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Απαγόρευση κινητών κατά τις πτήσεις αεροσκαφών

Σύμφωνα με το άρθρο του βρετανικού περιοδικού Flight, οι αρχές της πολιτικής αεροπορίας της Βρετανίας (Civil Aviation Administration) πραγματοποίησαν λεπτομερή, διεξοδική μελέτη για τις επιπτώσεις από τη χρήση κινητών τηλεφώνων στα αεροσκάφη. Το συμπέρασμα που εξάγεται από τη μελέτη αυτή είναι ότι τα κινητά τηλέφωνα έχουν αναμφισβήτητα αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργία των ηλεκτρονικών οργάνων προκαλώντας διάφορες παρεμβολές (τόσο όταν τηλεφωνεί ένας επιβάτης όσο και όταν δέχεται τηλέφωνα) και ότι θα πρέπει για λόγους ασφαλείας να ληφθούν μέτρα για την πλήρη απαγόρευσή τους τόσο κατά την πτήση όσο και κατά τους ελιγμούς του αεροσκάφους στο έδαφος.

Προτίθεται η Επιτροπή να αναπτύξει, και επείγοντως, κάποια σχετική πρωτοβουλία ώστε να εξασφαλιστεί από την άποψη αυτή η μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια των πτήσεων; Ερωτάται επίσης μήπως θα ήταν χρήσιμο να αναλάβει να διοργανώσει και να συντονίσει κάποια σχετική εκστρατεία ευαισθητοποίησης του επιβατικού κοινού;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή έχει πλήρη συνείδηση του προβλήματος που θίγει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, όπως και το σύνολο της αεροναυτικής κοινότητας. Εξάλλου, μόλις υπέβαλε πρόταση κανονισμού⁽¹⁾ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας⁽²⁾ που αποβλέπει στη θέσπιση κοινών απαιτήσεων για την εμπορική εκμετάλλευση αεροσκαφών και που περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, διατάξεις σχετικές με την απαγόρευση χρήσεως των φορητών ηλεκτρονικών συσκευών οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν την ομαλή λειτουργία του εξοπλισμού και των συστημάτων των αεροσκαφών (πρβλ. OPS 1110), στο παράρτημα της πρότασης κανονισμού.

(¹) COM(2000)121 τελικό.

(²) ΕΕ L 373 της 31.12.1991.

(2001/C 89 E/154)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2057/00**υποβολή: Francesco Musotto (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(27 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Έχοντας υπόψη ότι δεν υπάρχει μια ολοκληρωμένη βοσνιακή αγορά μεταξύ της Δημοκρατίας Srpska και της Κροατομουσουλμανικής Ομοσπονδίας, με αποτέλεσμα την απουσία μιας σταθερής οικονομικής ανάπτυξης, σκοπεύει η ΕΕ να διευκολύνει τη δημιουργία ενός ολοκληρωμένου οικονομικού χώρου;

Υπό το πρίσμα των εκλογών του περασμένου Απριλίου, κατά τις οποίες οι μετριοπαθείς της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης πέτυχαν ένα θετικό αποτέλεσμα, σκοπεύει η ΕΕ να προωθήσει δράσεις με αποδέκτες τους δήμους επικεφαλής των οποίων βρίσκονται μετριοπαθείς δήμαρχοι, δημιουργώντας σχήματα εταιρικής σχέσης;

Δεδομένου ότι τα κοινά θεσμικά όργανα που προβλέπονται από τις συμφωνίες του Dayton δεν λειτουργούν αποτελεσματικά, σκοπεύει η ΕΕ να αυξήσει την τεχνική βοήθεια προς τα εν λόγω θεσμικά όργανα, ώστε να διευκολύνει το συντονισμό μεταξύ κρατικών αρχών και άλλων φορέων, καθώς και μεταξύ κέντρου και περιφέρειας;

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή φοβάται ότι η απουσία ολοκληρωμένης αγοράς θα περιορίσει τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης. Στο πλαίσιο της συμβουλευτικής ομάδας εργασίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, η Επιτροπή ενθάρρυνε τόσο τις δύο οντότητες όσο και την κεντρική κυβέρνηση να δημιουργήσουν τις συνθήκες υπό τις οποίες μπορεί να αναπτυχθεί μια ολοκληρωμένη εγχώρια αγορά. Σύμφωνα με τα ανωτέρω, στα μέτρα που οφείλει να λάβει η Βοσνία-Ερζεγοβίνη πριν την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης περιλαμβάνονται δράσεις που αποσκοπούν στην προώθηση της ανάπτυξης ενός ολοκληρωμένου οικονομικού χώρου. Επιπλέον, αυτός ο στόχος υποστηρίζεται με κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή. Παρασχέθηκε ενίσχυση για την επεξεργασία ενός ενοποιημένου νομοθετικού πλαισίου στους τομείς των ασφαλίσεων, του ανταγωνισμού και της διαίτησίας. Κοινοτική τεχνική βοήθεια θα παρασχεθεί ακόμη για τη σύσταση Κρατικού Συμβουλίου Ανταγωνισμού και υπηρεσίας ανταγωνισμού και προστασίας του καταναλωτή, καθώς και κέντρου διαίτησίας. Η Υπηρεσία Τελωνειακών και Φορολογικών Διοικήσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (CAFAO) συνέβαλε σημαντικά στη δημιουργία ενός ενιαίου οικονομικού χώρου. Το πρόγραμμα CAFAO παρέιχε τη συνδρομή του στο Υπουργείο Εξωτερικού Εμπορίου και Οικονομικών Σχέσεων κατά την κατάρτιση και την επεξεργασία τελωνειακής και δασμολογικής νομοθεσίας, με την οποία θεσπίζεται για πρώτη φορά ενιαίο τελωνειακό έδαφος στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

Το πρόγραμμα ενίσχυσης για το τρέχον έτος προβλέπει την παροχή στήριξης για την ανάπτυξη της τοπικής αυτοδιοίκησης. Το πρόγραμμα αποσκοπεί στην πειραματική συνεργασία με ορισμένους δήμους και κοινότητες και ενώσεις δήμων και κοινοτήτων, με στόχο την ενίσχυση των διαχειριστικών ικανοτήτων τους και την καθιέρωση

στενών δεσμών μεταξύ δήμων και κοινοτήτων σε διάφορα τμήματα της χώρας. Ως μέρος του προγράμματος μπορεί επίσης να υπάρξει, δοκιμαστικά, περιορισμένη συνεργασία με άλλους φορείς της τοπικής αυτοδιοίκησης της ίδιας περιοχής. Εφόσον το πρόγραμμα θα απευθύνεται σε φορείς της τοπικής αυτοδιοίκησης που επιθυμούν να συνεργαστούν με άλλες ευρωπαϊκές περιφέρειες, θα ευνοεί φυσικά τους δήμους και τις κοινότητες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης που έχουν εκλέξει μετριοπαθείς και μεταρρυθμιστικές αρχές.

Από το 1996 η Κοινότητα έχει διαθέσει σχεδόν 29 εκατ. € για να στηρίξει τη λειτουργία και την εδραίωση της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης ως κράτους. Κατά το 2000 θα εξακολουθήσει να παρέχεται τεχνική βοήθεια στα κοινά όργανα της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, ήτοι στην Προεδρία, τη Βουλή, το Υπουργικό Συμβούλιο και τα έξι βασικά υπουργεία. Αυτή η βοήθεια θα βασίζεται στο προηγούμενο πρόγραμμα παροχής τεχνικής βοήθειας προς τα κρατικά όργανα. Έναν ειδικότερο στόχο του νέου προγράμματος θα αποτελέσει η βελτίωση του συντονισμού μεταξύ του κράτους και των επιμέρους οντοτήτων καθώς και η ανάπτυξη ανεξάρτητης και επαγγελματικής δημόσιας διοίκησης. Όταν αυτή εγκαθιδρυθεί, θα συμβάλει με τη σειρά της στη βελτίωση των σχέσεων μεταξύ της κεντρικής κυβέρνησης και των επιμέρους οντοτήτων της περιφέρειας.

(2001/C 89 E/155)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2058/00**υποβολή: Cristiana Muscardini (UEN) προς την Επιτροπή**

(27 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Προγράμματα για «συνεργάτες και μάρτυρες»

Σε διάφορα κράτη της Ένωσης, κατά τρόπο ανάλογο με όσα συμβαίνουν στις ΗΠΑ, υπάρχουν νόμοι που θεσπίζουν προγράμματα για τους αποκαλούμενους «δικαστικούς συνεργάτες», είτε πρόκειται για «μεταμελημένα» μέλη του οργανωμένου εγκλήματος είτε για προβληματικούς μάρτυρες που χρειάζονται προστασία. Η χρησιμοποίηση μεταμελημένων συμβαίνει πολλές φορές να συμβάλλει στην παροχή προς τη δικαστική αρχή πολύτιμων στοιχείων για τη διερεύνηση υποθέσεων και την εν συνεχεία καταδίκη των υπεύθυνων για τη διάπραξη εγκλημάτων. Στην Ιταλία συμβαίνει μάρτυρες που διευκόλυναν τη δράση της δικαιοσύνης να μην «προστατευθούν» εν συνεχεία, όπως τους είχε δοθεί υπόσχεση ή όπως επέβαλλαν οι οικονομικές ανάγκες της οικογένειάς τους. Πράγματι, δεν είναι σπάνια η περίπτωση «μεταμελημένων» που έχουν διαπράξει σειρά φόνων να εισπράττουν σημαντικά χρηματικά ποσά, πέραν της μηνιαίας ενίσχυσης που καταβάλλεται τακτικά στους οικείους τους, ενώ δεν τηρούνται οι υποσχέσεις προς τους μάρτυρες ή δεν δίδονται τα εγκλήματα τα οποία αυτοί καταγγέλλουν.

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει:

1. Αν γνωρίζει τις ρυθμίσεις που υφίστανται στα κράτη μέλη για τη διαχείριση των «συνεργατών» και των «μαρτύρων»;
2. Αν ο ειδικός αυτός τομέας, κατά την άποψή της, μπορεί να ενταχθεί στο πεδίο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας και συγκεκριμένα στο πλαίσιο του νέου άρθρου K της Συνθήκης του Άμστερνταμ;
3. Σε καταφατική περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη τις διάφορες εγκληματικές καταστάσεις που ενδέχεται να παρουσιάζονται στα κράτη μέλη, σκοπεύει να υποβάλει προτάσεις για την εναρμόνιση των προγραμμάτων προστασίας που προβλέπονται για τους συνεργάτες και τους μάρτυρες, για μείζονα εγγύηση και προστασία των ενδιαφερομένων και των οικογενειών τους, χωρίς όμως πλήρη εξάλειψη των ποινών για τους υπεύθυνους απεχθών και πολλαπλών ανθρωποκτονιών ή εγκλημάτων οποιασδήποτε μορφής εις βάρος ανηλίκων;
4. Σε αποφατική περίπτωση, γιατί να μην ανατεθεί στο Office européen de Police η συγκέντρωση όλων των απαραίτητων πληροφοριών, με στόχο την προσέγγιση των διαφόρων συστημάτων και την αποφυγή υπερβολικά αποκλινουσών καταστάσεων;

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή συμφωνεί με το Αξιότιμο Μέλος του Ευρ. Κοινοβουλίου σε ό,τι αφορά το σημαντικό ρόλο που διαδραματίζουν οι μάρτυρες και τα άτομα, που είναι ή υπήρξαν μέλη εγκληματικών οργανώσεων, στον αγώνα κατά αυτών των οργανώσεων παρέχοντας πληροφορίες για τη σύνθεσή τους και για τις δραστηριότητές τους.

Το Ψήφισμα του Συμβουλίου ⁽¹⁾ της 23ης Νοεμβρίου 1995 για την προστασία των μαρτύρων στα πλαίσια της καταπολέμησης του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος είχε ως στόχο να διασφαλίσει την προστασία των μαρτύρων που κατέχουν μυστικά και πληροφορίες που θα μπορούσαν να είναι σημαντικές για μια ποινική δίκη και θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τα πρόσωπα αυτά. Η πλειοψηφία των κρατών μελών διαθέτει νόμους δυνάμει των οποίων παρέχεται ειδική προστασία στους μάρτυρες.

Ένα δεύτερο ψήφισμα ⁽²⁾ στις 20 Δεκεμβρίου 1996 περί των συνεργαζομένων με τη δικαιοσύνη ατόμων είχε ως στόχο την επίτευξη πιο αποτελεσματικής συνεργασίας στην καταπολέμηση του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος χρησιμοποιώντας τις καταθέσεις των μελών εγκληματικών οργανώσεων που προτίθενται να συνεργασθούν με τη δικαιοσύνη. Σ' αυτό το πλαίσιο, ορισμένα κράτη μέλη εφαρμόζουν γενικούς νόμους οι οποίοι χρησιμεύουν στην εφαρμογή των διατάξεων του ψηφίσματος. Η προσέγγιση και οι ανάγκες διαφέρουν από το ένα κράτος μέλος στο άλλο.

Το Συμβούλιο εξετάζει επί του παρόντος τους τρόπους εφαρμογής της Σύστασης 25: «Πρόληψη και έλεγχος του οργανωμένου εγκλήματος: Στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αρχή της νέας χιλιετίας» ⁽³⁾, η οποία ορίζει ότι πρέπει να ετοιμασθεί μια νέα πρόταση για τη δημιουργία ενός μηχανισμού σχετικά με τη νομική θέση και την προστασία των μαρτύρων και των ατόμων που είναι ή υπήρξαν μέλη εγκληματικών οργανώσεων.

⁽¹⁾ EE C 327 της 7.12.1995.

⁽²⁾ EE C 10 της 11.1.1997.

⁽³⁾ EE C 124 της 3.5.2000.

(2001/C 89 E/156)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2068/00

υποβολή: Rosemarie Müller (PSE) προς την Επιτροπή

(27 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Τρομοκρατία

Πώς αντιλαμβάνεται η Επιτροπή την τρομοκρατία και ποιο διαχωρισμό κάνει μεταξύ των διαφόρων μορφών της διασυνοριακής, κυρίως, τρομοκρατίας;

Πώς αξιολογεί η Επιτροπή την πιθανότητα,

- να καταστεί η Ευρωπαϊκή Ένωση καταφύγιο τρομοκρατών από τρίτες χώρες;
- να πραγματοποιηθούν στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιθέσεις τρομοκρατών από τρίτες χώρες;

Θεωρεί η Επιτροπή πιθανό να περιέλθουν στην κατοχή τρομοκρατών, που αναπτύσσουν δράση ανεξαρτήτως κρατους, όπλα μαζικής καταστροφής;

- αν ναι, πώς αξιολογεί την πιθανότητα, να γίνει χρήση όπλων μαζικής καταστροφής από τρομοκράτες που αναπτύσσουν δράση ανεξαρτήτως κρατους;

Ποια μέτρα έχει λάβει μέχρι σήμερα η Επιτροπή για την ανάλυση και αντιμετώπιση τρομοκρατικών απειλών;

Κατά πόσο συνεργάζεται για το σκοπό αυτό

- με τις αρχές των κρατών μελών;
- με άλλα κράτη;
- με διεθνείς οργανισμούς;

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Σεπτεμβρίου 2000)

Η νομοθεσία της Ένωσης σχετικά με την τρομοκρατία (όπως η σύμβαση περί εκδόσεων μεταξύ των κρατών μελών), αναφέρεται στην εγκληματική συμπεριφορά που ορίζεται στα άρθρα 1 και 2 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την καταπολέμηση της Τρομοκρατίας της 27ης Ιανουαρίου 1977, που καλύπτει τα σοβαρότερα εγκλήματα, όπως η κράτηση ομήρων, η χρήση όπλων και εκρηκτικών υλών, πράξεις βίας σε βάρος της ζωής ή της ελευθερίας προσώπων καθώς και πράξεις που προκαλούν ομαδικό κίνδυνο για το κοινό.

Είναι ουσιώδους σημασίας η στενότερη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένης και της καλύτερης ανταλλαγής επιχειρησιακών πληροφοριών για ομάδες τρομοκρατών, ώστε να αποφευχθεί να καταστεί το έδαφος της Ένωσης καταφύγιο ξένων τρομοκρατών ή στόχος τρομοκρατικών επιθέσεων. Σχετικά πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αναλάβει αρμοδιότητα στον τομέα αντιμετώπισης της τρομοκρατίας παρέχοντας περαιτέρω ώθηση σε δραστηριότητες των κρατών μελών με την ανταλλαγή και ανάπτυξη των πληροφοριών.

Παρά τις κάποιες τρομοκρατικές επιθέσεις, τα στατιστικά στοιχεία μαρτυρούν τάση ύφεσης στα κράτη μέλη κατά τα τελευταία έτη. Η δυνατότητα όμως που έχουν οι ομάδες τρομοκρατών να προμηθεύονται όπλα μαζικής καταστροφής αποτελεί σοβαρή πρόκληση, όχι μόνο για την Ένωση αλλά για ολόκληρη τη διεθνή κοινότητα. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να θεσπίσουν τα κράτη μέλη πάγια μέτρα για την ανίχνευση και την αποτροπή τρομοκρατικών ενεργειών.

Το άρθρο 29 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση αναφέρει την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ως ένα από τα θέματα που συμβάλλουν στην επίτευξη του στόχου της Ένωσης να παράσχει στους πολίτες της υψηλό βαθμό ασφάλειας μέσα σε ένα χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Υπό το πρίσμα αυτό, η Επιτροπή συνεργάζεται με τα κράτη μέλη στους σχετικούς φορείς του Συμβουλίου και στις ομάδες εργασίας του Συμβουλίου, αλλά και στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Επιτροπή έχει την άποψη ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας απαιτεί συντονισμένη διεθνή δράση. Για το λόγο αυτό, έχει σημασία για την Ένωση να συνεργάζεται με σχετικές τρίτες χώρες, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες. Με τις Ηνωμένες Πολιτείες υφίσταται ευρεία συμφωνία για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και η συνεργασία γίνεται στο πλαίσιο του Διατλαντικού Διαλόγου. Η Ένωση παίζει επίσης ενεργό ρόλο στις εργασίες που διεξάγονται για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών όπου έχουν διεξαχθεί και εξακολουθούν να διεξάγονται διαπραγματεύσεις για σημαντικές συμβάσεις.

(2001/C 89 E/157)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2076/00**υποβολή: Chris Davies (ELDR) προς την Επιτροπή**

(27 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Επιχειρηματικές δραστηριότητες εθνικών μειονοτήτων

Η ΓΔ «Επιχειρήσεις» ξεκίνησε έρευνα για τις επιχειρηματικές δραστηριότητες των εθνικών μειονοτήτων.

Ποια πρόοδο έχουν σημειώσει μέχρι στιγμής αυτά τα ερευνητικά προγράμματα;

Ποιες πληροφορίες και ποια συμπεράσματα έχουν προκύψει μέχρι τώρα;

Θα δημοσιοποιηθούν οι σχετικές εκθέσεις;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουλίου 2000)

Με την οδηγία 97/15/EK του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1996, για τη θέσπιση τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση⁽¹⁾, η Επιτροπή καλείται να προωθήσει τις επιχειρηματικές δραστηριότητες και να υποστηρίξει ομάδες αποδεκτών, μεταξύ των οποίων είναι οι επιχειρηματίες εθνικών μειονοτήτων.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή ανέθεσε την διεξαγωγή μελέτης για τους νέους επιχειρηματίες, τις γυναίκες επιχειρηματίες, τους επιχειρηματίες από εθνικές μειονότητες και τους συν-επιχειρηματίες⁽²⁾ στην Ένωση και την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη. Ο κύριος σκοπός ήταν να προσδιοριστούν τα κυριότερα θέματα και προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι ομάδες αποδεκτών, προκειμένου να ενημερωθούν οι υπεύθυνοι χάραξης πολιτικής σε ευρωπαϊκό επίπεδο και να διευκολυνθεί η αποτελεσματική υποστήριξη των εν λόγω ομάδων αποδεκτών. Επί του παρόντος, βρίσκεται στο τελικό στάδιο της εκπόνησής της η έκθεση της εν λόγω μελέτης. Σύντομα θα διατεθεί στο ευρύ κοινό η έντυπη έκδοση της περίληψης.

Τα κυριότερα πορίσματα, τα οποία είναι ήδη διαθέσιμα, συμπεριλαμβάνουν τη διαπίστωση ότι οι επιχειρήσεις εθνικών μειονοτήτων (EMBs — ethnic minority businesses) αποτελούν μικρή μειοψηφία ως προς τον αριθμό των μελών ή πελατών που έχουν οι περισσότεροι οργανισμοί υποστήριξης επιχειρήσεων και οι οργανισμοί επαγγελματικών ενώσεων. Μόλις πάνω από το ένα πέμπτο των οργανισμών παροχής γενικής υποστήριξης σε επιχειρήσεις παρέχουν ειδικές υπηρεσίες ή έχουν πολιτικές σχετικά με τους επιχειρηματίες εθνικών μειονοτήτων. Πολλά από τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι επιχειρηματίες εθνικών μειονοτήτων είναι κοινά με αυτά που αντιμετωπίζουν άλλες μεγαλύτερες επιχειρήσεις. Εντούτοις, ορισμένα θέματα φαίνεται να αποτελούν μεγαλύτερο πρόβλημα για τις EMBs, όπως η πρόσβαση στη χρηματοδότηση, οι διακρίσεις που παρατηρούνται εκ μέρους ορισμένων χρηματοπιστωτικών οργανισμών⁽³⁾ και οργανισμών παροχής υποστήριξης, οι γλωσσικοί φραγμοί, οι περιορισμένες επιχειρηματικές και διαχειριστικές ικανότητες και οι μεγαλύτερες αδυναμίες σε θέματα προώθησης πωλήσεων απ' ό,τι ο ευρύτερος πληθυσμός των μικρών επιχειρήσεων. Τέλος, οι EMBs χαρακτηρίζονται από υπερσυγκέντρωση σε δραστηριότητες με χαμηλό κατώφλι εισόδου, όπου το πεδίο δράσης για ανάπτυξη στην αγορά ενδέχεται να είναι περιορισμένο.

Βάσει των εν λόγω πρώτων αποτελεσμάτων, φαίνεται ότι ενδεχομένως υπάρξει ανάγκη να αυξηθεί η πρόσβαση των εθνικών μειονοτήτων τόσο στην παροχή της συνήθους υποστήριξης, όσο και στην παροχή ειδικώς στοχευμένης υποστήριξης, να βελτιωθεί η πρόσβασή τους στη χρηματοδότηση, να υποστηριχθεί η ανάπτυξη των EMBs σε νέους τομείς δραστηριότητας και να χρηματοδοτηθούν πρωτοβουλίες προκειμένου να αναπτυχθεί η παραγωγική ικανότητα σε τοπικό επίπεδο.

Η πλήρης έκθεση για την εν λόγω έρευνα θα δημοσιοποιηθεί σύντομα και θα διατίθεται στους επαγγελματικούς οργανισμούς και σε όλους τους ενδιαφερομένους. Εκτός από την διεξαγωγή της μελέτης, η Επιτροπή υποστήριξε πολλά δοκιμαστικά έργα που αφορούν τις ανάγκες επιμόρφωσης των επιχειρηματιών που προέρχονται από εθνικές μειονότητες. Τα αποτελέσματα των εν λόγω έργων θα παράσχουν χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με τους τρόπους αντιμετώπισης των αναγκών της συγκεκριμένης ομάδας αποδεκτών.

(¹) ΕΕ L 6 της 10.1.1997.

(²) Ο όρος συν-επιχειρηματίας χρησιμοποιείται για να περιγράψει την περίπτωση κατά την οποία, σύζυγος ή άλλος στενός εταίρος ενός ιδιοκτήτη-διευθυντή επιχείρησης αναλαμβάνει σημαντικό ρόλο στην λειτουργία της επιχείρησης, μολονότι αυτός ή αυτή δεν είναι, με την αυστηρή έννοια του όρου, ο ίδιος ή η ίδια ιδιοκτήτης-διευθυντής.

(³) Βλέπε επίσης την απάντηση που δόθηκε από την Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση E-714/00 του κ. Glyn Ford, μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ΕΕ C 374 Ε της 28.12.2000, σελ. 141.

(2001/C 89 E/158)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2078/00

υποβολή: Eija-Riitta Korhola (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(27 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Κατηγοριοποίηση των καυσίμων εντός της ΕΕ

Σύμφωνα με προσφάτως δημοσιευθείσα έκθεση της διεθνούς επιστημονικής ομάδας έρευνας την οποία συνέστησε το φινλανδικό Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας, η τύρφη που χρησιμοποιείται ως καύσιμο πρέπει να ενταχθεί σε ειδική κατηγορία ως «βραδέως ανανεώσιμο καύσιμο βιομάζας», χωριστά τόσο από τα συνήδη βιοκαύσιμα (π.χ. ξύλο) όσο και από τα ορυκτά καύσιμα (π.χ. πετρέλαιο και άνθρακα).

Η τύρφη είναι σαφώς βιοκαύσιμο εκ φύσεως αλλά ο χρόνος ανανέωσής της είναι σημαντικά μεγαλύτερος από τα άλλα βιοκαύσιμα. Ωστόσο, ως ανανεώσιμη πηγή ενέργειας πρέπει να διακρίνεται από τα μη ανανεώσιμα ορυκτά καύσιμα.

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι, ενόψει των νεότερων πληροφοριών γύρω από το θέμα, θα πρέπει να επανεξετάσει την προηγούμενη κατηγοριοποίηση που αφορά τα καύσιμα;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή συμμετέχει στις ομάδες εργασίας της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με το διεθνές σύστημα ταξινόμησης ανθράκων χαμηλής, μεσαίας και υψηλής ποιότητας καθώς και στη διεθνή ταξινόμηση ανθράκων από ανθρακοφόρες φλέβες. Η τύρφη δεν περιλαμβάνεται σ' αυτήν την ταξινόμηση επειδή δεν θεωρείται ως ορυκτό καύσιμο.

Ταυτόχρονα, η Επιτροπή ανέθεσε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή τυποποίησης (CEN) εντολή για την ανάπτυξη προτύπων στον τομέα των στερεών βιοκαυσίμων. Σκοπός της εντολής, της Επιτροπής στην CEN είναι να προωθηθεί η ανάπτυξη ανανεώσιμων πηγών ενέργειας ώστε να εφαρμοστούν στην πράξη οι δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν στη διάσκεψη του Κιότο για την αξιοποίηση των προϊόντων βιομάζας από την δασοκομία και τα γεωργικά προϊόντα διατροφής. Η τύρφη είναι στερεό καύσιμο που χρειάζεται χιλιάδες έτη για να σχηματισθεί, έτσι ώστε δεν μπορεί να ενταχθεί σ' αυτήν την κατηγορία και ως εκ τούτου έχει εξαιρεθεί από αυτήν την εντολή. Τούτο ανταποκρίνεται στις κατευθυντήριες γραμμές της Διακυβερνητικής Επιτροπής για την αλλαγή του κλίματος (IPCC) σχετικά με τους εθνικούς καταλόγους των αερίων θερμοκηπίου, που εντάσσεται στη συμφωνία πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την αλλαγή του κλίματος (UNFCCC), με βάση τις οποίες η τύρφη δεν θεωρείται ανανεώσιμη πηγή ενέργειας.

Η Επιτροπή θεωρεί επιπλέον ότι τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της τύρφης καθιστούν δύσκολη την ταξινόμησή της. Ως οργανικό υλικό για το σχηματισμό του οποίου απαιτούνται αρκετές χιλιάδες έτη συσσώρευση υπολειμμάτων φυτών υπό αναερόβιες συνθήκες, η τύρφη περιέχει τις περισσότερες οργανικές ενώσεις από τα αρχικά φυτά και θα μπορούσε κατά συνέπεια να θεωρηθεί ως οργανικής προέλευσης καύσιμο. Η σημερινή εκμετάλλευση των τυρφώνων πρέπει να εξετασθεί στο πλαίσιο της σοβαρής απώλειας και υποβάθμισης των ζωνών τύρφης που έχει σημειωθεί στην Κοινότητα. Εν προκειμένω, οι εθνικές πολιτικές συνδυάζουσες τη διατήρηση των σημαντικών ζωνών τυρφώνων που απομένουν με την αξιοποίηση ενός σχετικά μικρού μέρους των συνολικών πόρων τύρφης και την κατάλληλη εφαρμογή μέτρων για την μετέπειτα χρήση των ζωνών αυτών, υπό ειδικές συνθήκες που να μην επιτρέπουν την καθαρή απώλεια των τυρφώνων, δεν έχουν επιπτώσεις ή επηρεάζουν θετικά το σύνολο των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου από την παραγωγή και χρήση της τύρφης.

Ο ρόλος της τύρφης ως πηγής ενέργειας έχει εξάλλου αναλυθεί στην τεχνική και επιστημονική μελέτη που ανέθεσε η Επιτροπή με τίτλο «Αξιολόγηση της βιομηχανίας τύρφης στην διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση», η οποία εκπονήθηκε από κοινού από διάφορους ερευνητικούς φορείς στον τομέα της τύρφης στην Κοινότητα. Αντίγραφο της μελέτης αυτής θα διαβιβαστεί στο Αξιότιμο Μέλος καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

(2001/C 89 E/159)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2082/00**υποβολή: Eija-Riitta Korhola (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(28 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Αξιολόγηση των συστημάτων αποτίμησης της ασφάλειας των τροφίμων και των μεθόδων δοκιμής που χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη

Έχει προβεί η Επιτροπή σε αξιολόγηση των συστημάτων αποτίμησης της ασφάλειας των τροφίμων και των μεθόδων δοκιμής που χρησιμοποιούνται σε κάθε κράτος μέλος (άμεσα ή μέσω τρίτου) και, εάν ναι, σε ποιους τομείς πιθανόν να χρειάζονται περαιτέρω έρευνες κατά τη γνώμη της Επιτροπής;

Απάντηση του κ. Byrne Εξ ονόματος της Επιτροπής

(1 Αυγούστου 2000)

Η Επιτροπή -μέσω του Γραφείου Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων- έχει συγκροτήσει ομάδα υπαλλήλων αρμόδιων για την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας και της ισοδυναμίας των συστημάτων ελέγχου των τροφίμων σε κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 93/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου της

29ης Οκτωβρίου 1993 σχετικά με τα πρόσθετα μέτρα που αφορούν τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων⁽¹⁾. Έχουν πραγματοποιηθεί αξιολογήσεις σε κράτη μέλη που περιλαμβάνουν αξιολόγηση των εργαστηρίων ελέγχου των τροφίμων, των αρμοδιοτήτων τους, της εξασφάλισης της ποιότητας των εργαστηριακών μεθόδων, του εξοπλισμού, των εγκαταστάσεων και άλλων πόρων.

Το άρθρο 7 της οδηγίας 89/397/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1989 σχετικά με τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων⁽²⁾ σε συνδυασμό με το άρθρο 3 της οδηγίας 93/99/ΕΟΚ ορίζει ότι τα εργαστήρια πρέπει να λειτουργούν σύμφωνα με τη σειρά διεθνών προτύπων για την πιστοποίηση εργαστηρίων EN 45000 (ISO 17025:2000) πριν από την 1 Ιουνίου 1998. Οι εν λόγω εκθέσεις αξιολόγησης δημοσιεύονται στον ιστοχώρο της Επιτροπής http://europa.eu.int/comm/food/fs/sfp/sfp_index_en.html.

Πέρα από τις διατάξεις που προβλέπονται στο νομικό πλαίσιο για τους ελέγχους, η Επιτροπή υποστηρίζει αυτή τη στιγμή έργο επιστημονικής συνεργασίας σύμφωνα με την οδηγία 93/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1993 για τη συνδρομή και τη συνεργασία των κρατών μελών με την Επιτροπή σχετικά με την επιστημονική εξέταση θεμάτων που αφορούν τα τρόφιμα⁽³⁾. Το εν λόγω έργο αφορά τη σύγκριση των εργαστηριακών μεθόδων για τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων και τη συγκρισιμότητα της δειγματοληψίας ελέγχου και των δεδομένων ανάλυσης. Τα αποτελέσματα του εν λόγω έργου πρόκειται να διατεθούν στις αρχές του 2001.

⁽¹⁾ ΕΕ L 290 της 24.11.1993.

⁽²⁾ ΕΕ L 186 της 30.6.1989.

⁽³⁾ ΕΕ L 52 της 4.3.1993.

(2001/C 89 E/160)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2091/00

υποβολή: José Salafranca Sánchez-Neyra (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(28 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Επιστημονική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες

Στην ανακοίνωση της Επιτροπής «Προς έναν ευρωπαϊκό χώρο έρευνας», που έχει ως στόχο να δημιουργήσει μια πραγματική ευρωπαϊκή κοινωνία έρευνας και καινοτομίας, λείπει η αναφορά στην επιστημονική συνεργασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Έχοντας υπόψη τη σημασία της επιστημονικής συνεργασίας για την προώθηση της εξέλιξης και της ανάπτυξης των αναπτυσσόμενων χωρών, ποια είναι η στρατηγική που ακολουθεί η Επιτροπή όσον αφορά την επιστημονική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες για το Έκτο Πρόγραμμα Πλαίσιο;

Απάντηση του κ. Busquin Εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουλίου 2000)

Η απουσία ρητής αναφοράς στην επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία (E&T) με τις αναπτυσσόμενες χώρες από την ανακοίνωση της Επιτροπής «Προς έναν Ευρωπαϊκό Έρευνητικό Χώρο»⁽¹⁾ δεν σηματοδοτεί αλλαγή πολιτικής. Αντανακλά μόνο το γεγονός ότι η εν λόγω ανακοίνωση, όπως συνάγεται από τον τίτλο, εστιάζει σε ζητήματα εντός των γεωγραφικών ορίων της κοινότητας.

Πράγματι, ο σοβαρός όγκος δραστηριοτήτων συνεργασίας E&T που εκτελείται με τις αναπτυσσόμενες χώρες σε όλα τα προγράμματα-πλαίσιο έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ETA) υπογραμμίζει τη σημασία που αποδίδεται στη συνεργασία σε θέματα E&T με την Ασία (ASEM), τη Λατινική Αμερική και Καραϊβική (ALCUE), τη Μεσογειακή εταιρική συνεργασία (διαδικασία της Βαρκελώνης) και την Αφρική (σύννοδος κορυφής του Καίρου).

Όσον αφορά την προετοιμασία των μελλοντικών ερευνητικών δραστηριοτήτων της Κοινότητας, προετοιμάζεται ένα γενικό έγγραφο προσανατολισμού από την Επιτροπή. Μετά από το εν λόγω έγγραφο, το οποίο θα δοθεί προς συζήτηση στις αρχές του φθινοπώρου, θα ακολουθήσει η επίσημη πρόταση για το 6ο πρόγραμμα-πλαίσιο ETA, στις αρχές του 2001.

Η στρατηγική για συνεργασία στον τομέα της Έρευνας και Ανάπτυξης με τις αναπτυσσόμενες χώρες συζητείται εντός του ευρύτερου αυτού πλαισίου.

Κατά την προετοιμασία της συνεργασίας σε θέματα Ε&Τ, η Επιτροπή θα λάβει υπόψη την απαραίτητη συμπληρωματική και συνεργειακή χρήση των μέσων που διατίθενται για τις πολιτικές Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης και εξωτερικών σχέσεων και ειδικότερα για τις πολιτικές που άπτονται των πολιτικών σχέσεων, του εμπορίου και της αναπτυξιακής συνεργασίας.

(¹) COM(2000)6 final.

(2001/C 89 E/161)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2096/00

υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς το Συμβούλιο

(30 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Εκπροσώπηση των υποκρατικών πολιτικών ομάδων στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

Ενόψει της αναθεώρησης των Συνθηκών που προβλέπεται να πραγματοποιηθεί στα πλαίσια της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, κατά πόσο το Συμβούλιο σκέπτεται να αναλάβει νομοθετική πρωτοβουλία για να εξασφαλίσει την παρουσία, στους κόλπους της αντιπροσωπείας των κρατών μελών, Υπουργών που θα εκπροσωπούν τις υποκρατικές ομάδες και θα έχουν πολιτικές και νομοθετικές αρμοδιότητες, λαμβάνοντας υπόψη ότι μέχρι σήμερα υπάρχουν κράτη όπως το ισπανικό τα οποία, σε αντίθεση με τη Γερμανία, το Βέλγιο, την Αυστρία και τη Μεγάλη Βρετανία αρνούνται να θέσουν σε εφαρμογή το περιεχόμενο του άρθρου 203 των ενοποιημένων Συνθηκών περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Ο αξιότιμος κ. βουλευτής θα πρέπει να γνωρίζει ότι το Συμβούλιο δεν έχει κανένα απολύτως ρόλο στις εργασίες της Διάσκεψης των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των κρατών μελών, και ως εκ τούτου δεν είναι σε θέση να σχολιάσει τις εργασίες της εν λόγω Διάσκεψης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εξάλλου, συμμετέχει στενά, με δύο παρατηρητές στις εργασίες της Διάσκεψης σε προπαρασκευαστικό επίπεδο. Για μια συνολική επισκόπηση της πορείας των εργασιών της Διάσκεψης, ο αξιότιμος κ. βουλευτής θα πρέπει να ανατρέξει στην έκθεση που καταρτίστηκε, υπ' ευθύνη της Προεδρίας, από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φέιρα.

Το άρθρο 203 της Συνθήκης ορίζει ότι το Συμβούλιο απαρτίζεται από έναν αντιπρόσωπο κάθε κράτους μέλους σε υπουργικό επίπεδο, ο οποίος είναι εξουσιοδοτημένος να δεσμεύει την κυβέρνηση του κράτους μέλους που αντιπροσωπεύει. Ο καθορισμός της κατάλληλης εκπροσώπησης στις διάφορες συνθέσεις του Συμβουλίου αποτελεί αρμοδιότητα της κυβέρνησης του κάθε κράτους μέλους.

(2001/C 89 E/162)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2097/00

υποβολή: François Zimeray (PSE) προς την Επιτροπή

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Σχέσεις ΕΕ-Ιράν

Στις 16 Σεπτεμβρίου 1999, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ομόφωνα ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση των φυλακισμένων που έχουν κατηγορηθεί για κατασκοπία στο Ιράν (ψήφισμα R5-0029/1999). Στην πέμπτη παράγραφο του εν λόγω ψηφίσματος τονίζεται ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο «επιμένει ότι ο διάλογος μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν πρέπει να εξαρτάται από το σεβασμό των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων».

Εννέα μήνες μετά την έγκριση του ψηφίσματος, δέκα τρία μέλη της εβραϊκής κοινότητας του Ιράν παραμένουν φυλακισμένα χωρίς να γίνονται σεβαστά τα δικαιώματά τους για υπεράσπιση και υφίστανται μια παρωδία δίκης.

Παρακαλώ να ενημερωθώ λεπτομερώς για την εξέλιξη των συζητήσεων, των πράξεων πολιτικής και/ή οικονομικής συνεργασίας και, γενικότερα, των τυχόν σχέσεων που υφίστανται σήμερα ή υπήρξαν μεταξύ ΕΕ και Ιράν από τον Σεπτέμβριο του 1999 και μετά.

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή συμμερίζεται πλήρως την ανησυχία που εκφράζεται στο σχέδιο ψηφίσματος B5-0079/1999 του Κοινοβουλίου σχετικά με τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν. Στον ευρύ διάλογο μεταξύ της Ένωσης και του Ιράν, εθίγησαν σταθερά από την Ένωση θέματα που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Σχετικά με τη συγκεκριμένη κατάσταση των 13 Ιρανών εβραίων και των 8 μουσουλμάνων που κρατούνται με την κατηγορία της κατασκοπείας, έχουν γίνει πολλά διαβήματα από την Ένωση και από μεμονωμένα κράτη μέλη, κατά τη διάρκεια του περασμένου έτους. Η Ένωση τόνισε τη σημασία που έχει η διεξαγωγή ελεύθερης και σωστής δίκης και εξέφρασε την απογοήτευσή της για το ότι η δίκη δεν ήταν ανοικτή σε παρατηρητές. Μετά τη δικαστική απόφαση της 1ης Ιουλίου 2000, η Ένωση εξέφρασε την ανησυχία της και την επιθυμία της να ελαφρυνθούν οι ποινές από το Εφετείο.

Ο εκτενής διάλογος μεταξύ της Τρόικας της Ένωσης και του Ιράν, που άρχισε το 1998, συνεχίζεται με συναντήσεις σε επίπεδο αναπληρωτών υπουργών και υφυπουργών ανά έξι μήνες. Το Δεκέμβριο του 1999 έγινε συνάντηση στο Ελσίνκι ενώ η τελευταία συνάντηση έγινε στην Τεχεράνη, τον Ιούνιο του 2000. Εθίγησαν όλα τα σημαντικά θέματα, μεταξύ των οποίων τα ανθρώπινα δικαιώματα καθώς επίσης και η συγκεκριμένη δίκη.

Η Επιτροπή, για ορισμένα χρόνια, έχει χρηματοδοτήσει βοήθεια στο Ιράν, στον τομέα της παροχής βοήθειας στους πρόσφυγες μέσω της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (UNHCR) και μέσω μη κυβερνητικών οργανισμών. Στις αρχές αυτού του έτους άρχισε η εφαρμογή ενός προγράμματος περιθάλψης και από τους Γιατρούς χωρίς σύνορα — (USF) — Γαλλία. Μαζί με ένα πρόγραμμα ανθρωπιστικού χαρακτήρα (νοσοκομεία) που άρχισε εδώ και μερικά χρόνια μετά από σεισμό, τα προγράμματα αυτά αποτελούν τις μόνες δραστηριότητες συνεργασίας που εφαρμόζονται τώρα στο Ιράν.

Ενώ η πολιτική κατάσταση στο Ιράν παραμένει ανησυχητική, οι θετικές εξελίξεις όσον αφορά τις πρόσφατες βουλευτικές εκλογές και την ολοένα και μεγαλύτερη ευαισθησία του Ιράν έναντι των διεθνών πιέσεων, ανοίγουν νέες δυνατότητες για την ανάπτυξη ενός εποικοδομητικού διαλόγου με την κυβέρνηση του Ιράν σχετικά με θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την κατάσταση ώστε να μπορέσει σε κάθε ευκαιρία να υποστηρίξει τη θετική αυτή αλλαγή.

(2001/C 89 E/163)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2098/00

υποβολή: Elspeth Attwooll (ELDR) προς την Επιτροπή

(16 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Δηλητήριο αμνησίας σε οστρακόδερμο

Στη συνεδρίασή της 15 Δεκεμβρίου 1999, η Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής απεφάσισε να συγκροτήσει ομάδα εργασίας στην οποία ανετέθη η εξέταση των μεθόδων ανίχνευσης του «Δηλητηρίου αμνησίας σε οστρακόδερμο» (Amnesic Shellfish Poison, ASP) στα μεγάλα χτένια (διδύρα μαλάκια).

Ερωτάται εάν η ομάδα εργασίας περάτωσε την εξέταση αυτού του ζητήματος και σε καταφατική περίπτωση, εάν τα συμπεράσματα στα οποία έφτασε επιτρέπουν στη Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή να προβεί γρήγορα σε συστάσεις με σκοπό να τροποποιηθεί η οδηγία 97/61 (!) για τον έλεγχο του ASP ώστε να διευκρινιστούν οι ρυθμίσεις της σχετικής οδηγίας, συγκεκριμένα με καθιέρωση ακριβούς ορισμού της πρότυπης πρακτικής στο σύνολο των κρατών μελών για τον έλεγχο των μεγάλων χτενιών.

Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι οι μέθοδοι που χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη διαφέρουν μεταξύ τους και ότι αυτό αποτελεί σοβαρή απειλή για την ενιαία αγορά των μεγάλων χτενιών;

(!) ΕΕ L 295 της 29.10.1997, σελ. 35.

Απάντηση του κ. Byrne Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

(13 Ιουλίου 2000)

Η μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή αποφάσισε στη συνεδρίαση στις 15 Δεκεμβρίου 1999 να συγκροτήσει μια ομάδα εμπειρογνομόνων και να παρέχει συμβουλές στην Κοινότητα και στα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για θαλάσσιες βιοτοξίνες όσον αφορά την παρουσία δηλητηρίου αμνησίας σε οστρακόδερμο (ASP), ιδίως σε χτένια, και την ανατομική διανομή αυτής της τοξίνης στα εδώδιμα μέρη των μαλακίων. Η ομάδα εμπειρογνομόνων συναντήθηκε στις Βρυξέλλες στις 17 Φεβρουαρίου 2000 και προετοίμασε ένα σχέδιο συμπερασμάτων για συζήτηση στην ολομέλεια των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς της Κοινότητας.

Στη συνάντηση των εργαστηρίων που έγινε στις 15-17 Μαρτίου 2000 έγινε δεκτό με ικανοποίηση το σχέδιο συμπερασμάτων της ομάδας εμπειρογνομόνων αλλά θεωρήθηκε ότι, υπό το φως των διαθέσιμων δεδομένων για την διαφοροποίηση μεταξύ των ζώων, θα πραγματοποιηθεί περαιτέρω αξιολόγηση από την ομάδα εργασίας λαμβάνοντας υπόψη το αποτέλεσμα των συνεχών επιστημονικών μελετών για το θέμα. Η ομάδα θα συναντηθεί ξανά όταν αυτά τα επιστημονικά δεδομένα διατεθούν· η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ελπίζει ότι αυτό θα συμβεί το φθινόπωρο.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή γνωρίζει τη διαφορά μεταξύ των κρατών μελών στην εφαρμογή των αναλυτικών δοκιμών. Πάντως η Ευρωπαϊκή Επιτροπή γνωρίζει επίσης ότι οι γνώσεις σε αυτόν τον τομέα είναι ελλιπείς. Για το λόγο αυτό τα τελευταία δύο χρόνια, διάφοροι εμπειρογνώμονες εργάζονται για το θέμα, υπό το συντονισμό του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς για τις θαλάσσιες βιοτοξίνες.

Όταν διατεθούν τα τελικά συμπεράσματα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα εξετάσει αν είναι αναγκαία νομοθετική πρόταση.

(2001/C 89 E/164)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2100/00**υποβολή: Chris Davies (ELDR) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Θάνατοι δελφινιών στα ύδατα της ΕΕ

Λαμβάνοντας υπόψη πληροφορίες ότι εκατοντάδες δελφίνια στα ύδατα της ΕΕ πιάνονται στα δίχτυα και πνίγονται, και μετά τη γραπτή ερώτησή μου E-0935/2000⁽¹⁾, προτίθεται τώρα η Επιτροπή να εκπονήσει και να δημοσιεύσει σχέδιο δράσης, σύμφωνα με αυστηρό χρονοδιάγραμμα, για να επιλυθεί το πρόβλημα και να αποτραπεί ο θάνατος δελφινιών, είτε με την εφαρμογή βελτιωμένων επιστημονικών τεχνικών είτε με απαγόρευση της χρήσης συρόμενων πελαγικών δικτύων, όπως ήδη ισχύει σε ορισμένα κράτη μέλη;

⁽¹⁾ ΕΕ C 53 E της 20.2.2001, σελ. 42.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Αυγούστου 2000)

Κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου Αλιείας της 16ης Ιουνίου 2000, η Επιτροπή εξέφρασε ζωηρότατο ενδιαφέρον σχετικά με αυτό και ανάλογα θέματα. Δίνοντας συνέχειες, η Επιτροπή θα έλθει πολύ σύντομα σε επαφή με τα κράτη μέλη ζητώντας τους να την πληροφορήσουν για τα μέτρα που έχουν λάβει ή προτίθενται να λάβουν σε εθνικό επίπεδο. Επιπροσθέτως, η Επιτροπή που δήλωσε ότι προτίθεται να δώσει προτεραιότητα στην περαιτέρω έρευνα και να εξετάσει τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν στο άμεσο μέλλον.

(2001/C 89 E/165)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2105/00**υποβολή: Struan Stevenson (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Γαλλικά και Ισπανικά αλιευτικά που συνιστούν απειλή για τα κήτη

Γνωρίζει η Επιτροπή τη σοβαρή απειλή που συνιστούν για τα κήτη οι πρακτικές κυρίως γαλλικών και ισπανικών αλιευτικών πλοίων; Δεδομένου ότι η Επιτροπή έχει αναγάγει τη βιώσιμη αλιεία σε ένα από τα καίρια θέματα της κοινής αλιευτικής πολιτικής, δεν θα πρέπει να προσπαθήσει να προστατεύσει τα θαλάσσια θηλαστικά εξίσου όπως και τα ψάρια που αλιεύονται για ανθρώπινη κατανάλωση; Μελετά η Επιτροπή την έγκαιρη ανάληψη πρωτοβουλίας προς τον σκοπό αυτό;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή γνωρίζει πλήρως την ύπαρξη αναφορών ότι 350 περίπου δελφίνια εξώκειλαν στο Βισκαϊκό Κόλπο και ότι ένας μικρότερος αριθμός δελφινιών εξώκειλε στην ακτή της νοτιοδυτικής Αγγλίας ενωρίτερα εφέτος. Η Επιτροπή γνωρίζει επίσης ότι τα μέσα ενημέρωσης ανέφεραν ότι τα περιστατικά αυτά ήσαν αποτέλεσμα της σύλληψης δελφινιών από ισπανικά και γαλλικά σκάφη με τη χρήση πελαγικών τρατών.

Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η ισπανική εθνική νομοθεσία απαγορεύει τη χρήση πελαγικής τράτας από τα ισπανικά σκάφη.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι θα πρέπει να εξευρεθούν μέσα προκειμένου να υπάρξουν κατάλληλα επίπεδα προστασίας για τα κητοειδή.

Κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 2000, η Επιτροπή εξέφρασε βαθύτατη ανησυχία ως προς αυτό και άλλα συναφή θέματα. Δίνοντας συνεχείς, η Επιτροπή θα έλθει πολύ σύντομα σε επαφή με τα κράτη μέλη ζητώντας τους να την πληροφορήσουν για τα μέτρα που έχουν λάβει ή προτίθενται να λάβουν σε εθνικό επίπεδο. Επιπροσθέτως, το αρμόδιο για την αλιεία μέλος της Επιτροπής δήλωσε ότι προτίθεται να δώσει προτεραιότητα στην περαιτέρω έρευνα και να εξετάσει ποιες ενέργειες θα μπορούσαν να αναληφθούν στο άμεσο μέλλον.

(2001/C 89 E/166)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2117/00**υποβολή: Eija-Riitta Korhola (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ο καθορισμός των ασφαλιστρών των μοτοσικλετιστών στα κράτη μέλη

Τα ασφάλιστρα των μοτοσικλετιστών στη Φινλανδία είναι ιδιαίτερα υψηλά. Ο λόγος για αυτό είναι βέβαια ο υψηλός δείκτης κινδύνου ατυχημάτων με μοτοσικλέτα. Φαίνεται ωστόσο ότι τα ασφάλιστρα για τις διάφορες κατηγορίες μοτοσικλετιστών δεν είναι ανάλογα με τον αριθμό των ατυχημάτων που σημειώνονται σε κάθε κατηγορία. Στην πράξη οι κάτοχοι μοτοσικλετών μεγάλου κυβισμού πληρώνουν δυσανάλογα πολλά για τα ατυχήματα με μικρές μοτοσικλέτες.

Είναι ενήμερη η Επιτροπή για την πρακτική σε ό,τι αφορά τα ασφάλιστρα στη Φινλανδία;

Διαφέρει η εν λόγω πρακτική από την ισχύουσα σε άλλα κράτη μέλη;

Διαβλέπει η Επιτροπή δυνατότητες επίλυσης του προβλήματος για έναν δικαιότερο καθορισμό ασφαλιστρών; Λειτουργεί η εσωτερική αγορά κατά τρόπο τέτοιο ώστε να μπορεί ένας Φινλανδός μοτοσικλετιστής να ασφαλισθεί σε άλλο κράτος μέλος έτσι ώστε για το δείκτη κινδύνου ατυχήματος να λαμβάνεται υπόψη μεταξύ άλλων η ηλικία του μοτοσικλετιστή, η πείρα του, ο τόπος κατοικίας του ή ο τύπος και το μέγεθος της μοτοσικλέτας.

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 2000)

Η εμπορική πρακτική στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου έχει σχέση με ένα κριτήριο που αφορά το όχημα — και συγκεκριμένα το κυβισμό του — το οποίο λαμβάνεται υπόψη κατά την εκτίμηση του κινδύνου από τις ασφαλιστικές εταιρείες. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή το κριτήριο αυτό αφορά το μέγεθος ή τη δύναμη του κινητήρα και λαμβάνεται υπόψη από τις ασφαλιστικές εταιρείες στα περισσότερα κράτη μέλη περιλαμβανομένης και της Φινλανδίας.

Ο καθορισμός των ασφαλιστρών εντάσσεται στην εμπορική πολιτική κάθε εταιρείας και τα κριτήρια και οι μέθοδοι εκτίμησης των ζημιών επιλέγονται ελεύθερα. Η Επιτροπή δεν θα μπορούσε να παρέμβει σε ένα θέμα που διέπεται από την αρχή της ελευθερίας των συμβάσεων, δεδομένου μάλιστα ότι η ίδια η λογική των κοινοτικών διατάξεων στον εν λόγω τομέα υπαγορεύει να καθορίζονται ελεύθερα τα ασφάλιστρα από τις ασφαλιστικές εταιρείες με βάση τα δικά τους κριτήρια τιμολόγησης.

Το κοινοτικό δίκαιο, και συγκεκριμένα η τρίτη οδηγία ασφάλισης ζημιών 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την πρωτασφάλιση εκτός της ασφάλειας ζωής και για την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ και 88/357/ΕΟΚ⁽¹⁾, επιτρέπει σε κάθε ασφαλιστή ενός κράτους μέλους να ασκήσει την ασφαλιστική δραστηριότητα όσον αφορά τον κλάδο 10, υποχρεωτική αστική ευθύνη για τα αυτοκίνητα, σε κάθε κράτος μέλος, είτε μέσω κάποιου υποκαταστήματος είτε στο πλαίσιο της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών. Ένας μοτοσικλετιστής εξάλλου μπορεί να συνάψει μια σύμβαση ασφάλισης υποχρεωτικής αστικής ευθύνης για μια μοτοσικλέτα η οποία είναι καταχωρημένη στη Φινλανδία με ένα ασφαλιστή ο οποίος είναι εγκατεστημένος σε ένα άλλο κράτος μέλος εκτός της Φινλανδίας, αρκεί ο ασφαλιστής να διαθέτει σχετική άδεια η οποία θα του έχει χορηγηθεί από το κράτος μέλος καταγωγής του και να είναι επίσης μέλος του γραφείου των ασφαλιστών αυτοκινήτων και του φινλανδικού ταμείου εγγυήσεων για τα αυτοκίνητα⁽²⁾. Η προσχώρηση σε αυτούς τους δυο οργανισμούς είναι αναγκαία για την εξασφάλιση της λειτουργίας του συστήματος της «πράσινης κάρτας» και του καθεστώτος της υποχρεωτικής ασφάλισης της αστικής ευθύνης σε σχέση με τα αυτοκίνητα, που καθιερώθηκε με την οδηγία 72/166/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Απριλίου 1972 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία των αυτοκινήτων και για τον έλεγχο της υποχρέωσης ασφάλισης της ευθύνης αυτής⁽³⁾, με τη δεύτερη οδηγία 84/5/του Συμβουλίου της 30ης Δεκεμβρίου 1983, που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία των αυτοκινήτων⁽⁴⁾ και με τη τρίτη οδηγία του Συμβουλίου 90/232/ΕΟΚ της 14ης Μαΐου 1990, που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία των αυτοκινήτων⁽⁵⁾. Κατά συνέπεια υπάρχει το νομικό πλαίσιο που επιτρέπει στους καταναλωτές να επιλέξουν το ασφαλιστικό προϊόν που τους εξυπηρετεί καλύτερα καθώς και τον ασφαλιστή που προτιμούν ανεξάρτητα από το κράτος μέλος καταγωγής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 228 της 11.8.1992.

⁽²⁾ Οδηγία 90/618/ΕΟΚ (ΕΕ L 330 της 29.11.1990) όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 92/49/ΕΟΚ (ΕΕ L 228 της 11.8.1992).

⁽³⁾ ΕΕ L 103 της 2.5.1972.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 8 της 11.1.1984.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 129 της 19.5.1990.

(2001/C 89 E/167)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2118/00**υποβολή: Giovanni Procacci (ELDR) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Διαδικασία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αριθ. 94/4855 κατά της απαγόρευσης που εισάγεται, μέσω του «νόμου Evén», της τηλεοπτικής αναμετάδοσης αθλητικών εκδηλώσεων που διεξάγονται στο εξωτερικό

Φαίνεται ότι τελικώς η Επιτροπή προτίθεται να επέμβει δραστηρικά για να θέσει τέλος στην διακριτική μεταχείριση η οποία πλήττει, στη Γαλλία, την τηλεοπτική αναμετάδοση αθλητικών εκδηλώσεων που διεξάγονται στο εξωτερικό, εφόσον κατά την λήψη φαίνονται οι διαφημιστικές πινακίδες αλκοολούχων ποτών, όπως προβλέπει ο «νόμος Evén».

Ο ευρωπαϊκός αμπελοοινικός κλάδος, μέσω της καταγγελίας που κατέθεσαν στην Επιτροπή οι παραγωγοί γαλλικών οίνων ονομασίας προέλευσης καθώς και οι παραγωγοί οίνων Bordeaux, παρακολουθεί με προσοχή τις ενέργειες των γαλλικών αρχών οι οποίες έχουν σοβαρές επιπτώσεις για το κρασί.

Η υφιστάμενη κατάσταση, μη δυνάμενη να εξασφαλίσει τον σεβασμό της αρχής της ασφαλείας του δικαίου, συνιστά πρόδηλη παραβίαση της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας υπηρεσιών στην εσωτερική αγορά, όπως έχει ήδη επισημανθεί στην αιτιολογημένη γνώμη την οποία απέστειλε η Επιτροπή στη Γαλλία το 1996. Εξάλλου, στα πλαίσια του λεγόμενου «κώδικα καλής συμπεριφοράς» προσδιορίστηκε μια κατηγορία εκδηλώσεων πολυεθνικού χαρακτήρα, οι οποίες επιτρέπεται να αναμεταδίδονται, παρά την παρουσία πινακίδων που διαφημίζουν αλκοολούχα ποτά, γεγονός το οποίο αποδεικνύει ότι το μέτρο που έθεσαν σε εφαρμογή οι γαλλικές αρχές είναι δυσανάλογο, ιδιαίτερος δε αν ληφθεί υπόψη ότι οι εκδηλώσεις αυτές πολυεθνικού χαρακτήρα συγκαταλέγονται μεταξύ των σημαντικότερων αθλητικών εκδηλώσεων και εκείνων που έχουν τη μεγαλύτερη τηλεθέαση (ευρωπαϊκά πρωταθλήματα, παγκόσμια πρωταθλήματα ποδοσφαίρου ...).

Στις 7 Ιουνίου υπεγράφη στο Παρίσι, μεταξύ του Επιτρόπου Bolkestein και της υπουργού πολιτισμού της Γαλλίας κ. Catherine Tasca, μια συμφωνία η οποία εξασφαλίζει την τήρηση της αρχής της ασφαλείας δικαίου όπως αυτή ορίστηκε από το Δικαστήριο των Ε. Κ. καθώς και τον σεβασμό των λοιπών θεμελιωδών ελευθεριών όπως ορίστηκαν από την Συνθήκη, π.χ. την ελεύθερη κυκλοφορία υπηρεσιών.

Είναι συνεπώς η Επιτροπή σε θέση να αναφέρει:

- ποίο είναι το περιεχόμενο της συμφωνίας που υπεγράφη με την Υπουργό Πολιτισμού της Γαλλίας;
- πώς, μέσω της συμφωνίας αυτής εξασφαλίζεται ο σεβασμός της ελεύθερης κυκλοφορίας υπηρεσιών στην εσωτερική αγορά καθώς και της αρχής της ασφαλείας του δικαίου, λαμβάνοντας υπόψη ότι μέσω ενός κώδικα καλής συμπεριφοράς δεν είναι δυνατόν να εισάγονται παρεκκλίσεις σε ποινικό νόμο όπως είναι ο νόμος Evini;

(2001/C 89 E/168)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2197/00

υποβολή: Astrid Lulling (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(3 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Περιορισμοί επιβαλλόμενοι από το νόμο Evini στην τηλεοπτική μετάδοση στη Γαλλία αθλητικών εκδηλώσεων που διοργανώνονται στο εξωτερικό

Στη γραπτή ερώτηση προς την Επιτροπή με ημερομηνία 28 Φεβρουαρίου (E-550/00) ⁽¹⁾ εξεφράζετο η ανησυχία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την εφαρμογή του νόμου Evini στη Γαλλία, ο οποίος οδηγεί στην ματαίωση της μετάδοσης αθλητικών εκδηλώσεων που οργανώνονται στο εξωτερικό εξαιτίας της παρουσίας διαφημιστικών πινακίδων που προβάλλουν αλκοολούχα ποτά, και κυρίως την ανησυχία μήπως τεθεί στο αρχείο η καταγγελία μετά από την οποία η Επιτροπή, στην αιτιολογημένη γνώμη της προς τη Γαλλία τον Ιούλιο του 1996, είχε θεωρήσει την πρακτική αυτή ως περιορισμό της ελεύθερης κυκλοφορίας υπηρεσιών.

Στην απάντηση της 10ης Απριλίου 2000, ο Επίτροπος Bolkestein δεσμεύτηκε «να ασχοληθεί προσωπικά με την ικανοποιητική επίλυση του θέματος. Για το σκοπό αυτό θα επιδιώξει να συναντηθεί στο άμεσο μέλλον με τους αρμόδιους γάλλους υπουργούς για να εξετασθεί η εν λόγω διαδικασία επί παραβάσει».

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιήλθαν στο Κοινοβούλιο, ο Επίτροπος Bolkestein συναντήθηκε με την κ. Catherine Tasca, γαλλίδα υπουργό Πολιτισμού, στις 7 Ιουνίου, στο Παρίσι. Η συνάντηση αυτή επέτρεψε την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης στα προβλήματα τα οποία επισημαίνονται στην αιτιολογημένη γνώμη;

Είναι ακριβές ότι η Επιτροπή ζήτησε από τις γαλλικές αρχές τροποποιήσεις του κώδικα δεοντολογίας χωρίς να θέσει θέμα κατάργησής του, ενώ αυτός ο κώδικας αποτελεί το κύριο εμπόδιο για την εφαρμογή της αρχής της ασφαλείας του δικαίου, που έχει καθιερωθεί από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι απλές τροποποιήσεις του κώδικα δεοντολογίας μπορούν να αποτελέσουν μια ικανοποιητική απάντηση που θα εγγυάται την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών και την τήρηση της αρχής της ασφαλείας του δικαίου;

Οι γαλλικές αρχές έδωσαν εγγυήσεις όσον αφορά την πραγματική εφαρμογή των αρχών του κώδικα δεοντολογίας από τον ποινικό δικαστή, ενώ αυτός κανονικά δεσμεύεται αποκλειστικά από τις διατάξεις του νόμου Evini;

⁽¹⁾ EE C 330 E της 21.11.2000, σελ. 185.

(2001/C 89 E/169)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2210/00**υποβολή: Brice Hortefeux (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(26 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Διαδικασία της Επιτροπής αριθ. 94/4855 κατά των περιορισμών που επιβάλλει ο νόμος *Ενίν* στην τηλεοπτική μετάδοση στη Γαλλία αθλητικών εκδηλώσεων που οργανώνονται στην αλλοδαπή

Η Επιτροπή αποφάσισε να συνεχίσει τις επαφές με τις γαλλικές αρχές με στόχο να βρει μια ικανοποιητική λύση στους περιορισμούς που επιβάλλονται στη μετάδοση στη Γαλλία αθλητικών εκδηλώσεων που διεξάγονται στην αλλοδαπή, κυρίως δε αυτοκινητοκινούμενους αγώνες και ευρωπαϊκές ποδοσφαιρικές συναντήσεις, περιορισμοί που αναφέρει η ίδια η Επιτροπή στην αιτιολογημένη γνώμη της το 1996.

Παρακολουθούμε με προσοχή τις εξελίξεις αυτού του θέματος, ιδιαίτερα τη συνέχεια που δόθηκε στην καταγγελία ενώπιον της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, στην οποία ενέχεται ο αμπελοοινικός τομέας, και υποστηρίζουμε κάθε ενέργεια που θα αναλάβετε για την επίλυση αυτής της ιδιαίτερα επιβαρυντικής κατάστασης για τη βιομηχανία και τους παραγωγούς.

Σχετικά θα επιθυμούσαμε να γνωρίσουμε:

1. Για ποιους λόγους θεωρεί η Επιτροπή ότι ο «κώδικας καλής συμπεριφοράς» που εκπονήθηκε το 1995 και διατυπώνει μια περιοριστική ερμηνεία των διατάξεων του νόμου *Ενίν* μπορεί, με την επιφύλαξη ορισμένων τροποποιήσεων, να αποτελέσει ικανοποιητική απάντηση στις δυσκολίες που αναφέρει η αιτιολογημένη γνώμη;
2. Ποιες διαβεβαιώσεις έχει η Επιτροπή ότι ο ποινικός δικαστής, ο οποίος δεν δεσμεύεται παρά μόνον από τις διατάξεις του νόμου *Ενίν*, θα εφαρμόσει τις αρχές που αναφέρονται στον «κώδικα καλής συμπεριφοράς», όταν ακόμη και το ίδιο αυτό το έγγραφο θα αποτελέσει αντικείμενο διάδοσης;
3. Η συνάντηση που είχε ο αρμόδιος Επίτροπος με τις γαλλικές αρχές στις 7 Ιουνίου 2000, επέτρεψε να ευρεθούν ικανοποιητικές απαντήσεις που θα εγγυώνται την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών και το σεβασμό της αρχής της νομικής ασφάλειας; Ποιες είναι οι δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί σχετικά από τις γαλλικές αρχές;
4. Ποια χρονική περίοδος έχει δοθεί στη Γαλλία για την εφαρμογή αυτών των δεσμεύσεων;

Κοινή απάντηση**του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής****στις γραπτές ερωτήσεις E-2118/00, E-2197/00 και P-2210/00**

(28 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει ότι εξετάζει το ζήτημα με μεγάλη προσοχή, όχι μόνο λόγω του μεγάλου ενδιαφέροντος του Κοινοβουλίου, αλλά και επειδή πρόθεσή της είναι να διασφαλίσει το σεβασμό των κανόνων της εσωτερικής αγοράς.

Κύριος στόχος της Επιτροπής στην υπόθεση αυτή είναι να εξασφαλίσει ότι η εφαρμογή του νόμου «*Ενίν*» είναι συμβατή με το άρθρο 49 (πρώην άρθρο 59) της συνθήκης ΕΚ, δηλαδή να υπάρχει ισορροπία και ανάλογη μεταχείριση μεταξύ, αφενός, του θεμιτού στόχου της προστασίας της δημόσιας υγείας — στόχος τον οποίο υποστηρίζει ολόθερμα η Επιτροπή — και, αφετέρου, της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή πιστεύει ότι ο κώδικας καλής συμπεριφοράς του 1995 συνιστά, κατ' αρχήν, ενδεδειγμένο μέσο για να εξασφαλιστεί η τήρηση της αναλογικότητας. Η Επιτροπή εκτιμά ωστόσο ότι, για να είναι αποτελεσματικός ο κώδικας καλής συμπεριφοράς, οι γαλλικές αρχές, σε συνεννόηση με τα ενδιαφερόμενα μέρη, πρέπει να επιφέρουν στον κώδικα ορισμένες βελτιώσεις, προκειμένου να περιορίσουν το πεδίο εφαρμογής του σε αυστηρά προκαθορισμένες περιπτώσεις και να εξασφαλίσουν την ασφάλεια και την προβλεψιμότητα του δικαίου για τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Ο αρμόδιος Επίτροπος για θέματα εσωτερικής αγοράς και η Γαλλίδα υπουργός Πολιτισμού και Επικοινωνιών είχαν στις 7 Ιουνίου 2000 στο Παρίσι θετικές και εποικοδομητικές συνομιλίες σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να λάβουν οι γαλλικές αρχές ώστε να τηρηθούν οι προϋποθέσεις αυτές. Σε πρώτο στάδιο, οι γαλλικές αρχές θα ζητήσουν τη γνώμη των ενδιαφερομένων μερών, συμπεριλαμβανομένων των διαφημιστών και των αθλητικών ομοσπονδιών, σχετικά με το περιεχόμενο και τα αποτελέσματα του κώδικα. Μόλις ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα και σχηματίσει την τελική της απόφαση για την υπόθεση αυτή, η Επιτροπή ευχαρίστως θα ενημερώσει τους αξιότιμους βουλευτές ...

(2001/C 89 E/170)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2121/00**υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Αλιευτικά σκάφη της Αργεντινής που ανήκουν σε επιχειρήσεις της Γαλικίας

Είναι γνωστές οι δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν τα αλιευτικά σκάφη της Αργεντινής, τα οποία ανήκουν σε επιχειρήσεις ευρωπαϊκού κεφαλαίου, στην συγκεκριμένη περίπτωση σε επιχειρήσεις της Γαλικίας, όταν αλιεύουν στα ύδατα της δικαιοδοσίας του κράτους στο οποίο ανήκουν σύμφωνα με το νόμο και τούτο επειδή οι αρχές της χώρας ευνοούν τα συμφέροντα άλλων τομέων του στόλου. Οι διακρίσεις τις οποίες υφίστανται τα εν λόγω αλιευτικά σκάφη προκάλεσαν, μεταξύ άλλων, ενέργειες διαμαρτυρίας στο Πουέρτο Μαντρύν (Παταγωνία) και στο Μπουένος Άιρες.

Είναι διατεθειμένη η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συνάψει μια σταθερή συμφωνία με την Αργεντινή, που θα προστατεύει τις επενδύσεις και θα εγγυάται τα συμφέροντα και τις δραστηριότητες των αλιευτικών σκαφών της Αργεντινής, τα οποία ανήκουν σε επιχειρήσεις της Γαλικίας;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Η θέση της Επιτροπής σχετικά με ορισμένα μέτρα διατήρησης τα οποία θέσπισε η Αργεντινή για να αντιμετωπίσει την κατάσταση των αποθεμάτων παραμένει η αυτή.

Κατά τις συνομιλίες που πραγματοποιήθηκαν τον περασμένο Φεβρουάριο με τη νέα κυβέρνηση της Αργεντινής, η Επιτροπή ανέφερε την κατάσταση των μικτών εταιριών που συστάθηκαν στο πλαίσιο της συμφωνίας αλιείας και ζήτησε αναθεώρηση ορισμένων από τα μέτρα αυτά διατήρησης, προκειμένου να αποκατασταθεί η γενική ισορροπία της συμφωνίας.

Για το λόγο αυτό η Επιτροπή επιμένει στην αναγκαιότητα να συνεδριάσει με τις αρχές της Αργεντινής προκειμένου να εξετάσει τη σημερινή κατάσταση και να αναζητήσει μια συμφωνία η οποία, λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση των αποθεμάτων, θα διασφαλίσει μια κάποια νομική και οικονομική σταθερότητα στις μεικτές εταιρίες οι οποίες έχουν συσταθεί στο πλαίσιο της συμφωνίας αλιείας.

(2001/C 89 E/171)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2122/00**υποβολή: Camilo Nogueira Román (Verts/ALE) προς το Συμβούλιο**

(30 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Ευρωπαϊκή πολιτική απασχόλησης

Λαμβάνοντας υπόψη τα θετικά αποτελέσματα μέτρων όπως η θέσπιση, στη Γαλλία, νομοθεσίας για την εβδομάδα των 35 εργάσιμων ωρών, μέτρα τα οποία αξίζει να γενικευθούν, εξετάζει το Συμβούλιο το ενδεχόμενο να συμπεριλάβει στη μεταρρύθμιση των Συνθηκών, που προβλέπεται από την Διακυβερνητική Διάσκεψη, την ευρωπαϊκή πολιτική για την απασχόληση, διευρύνοντας το φάσμα των θεμάτων που είχε αποφασισθεί από το Συμβούλιο του Άμστερνταμ;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής θα πρέπει να γνωρίζει ότι το Συμβούλιο δεν έχει κανέναν απολύτως ρόλο στις εργασίες της Διάσκεψης των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των κρατών μελών και ως εκ τούτου, δεν είναι σε θέση να σχολιάσει τις εργασίες της εν λόγω Διάσκεψης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εξάλλου, συμμετέχει στενά, με δύο παρατηρητές, στις εργασίες της Διάσκεψης σε προπαρασκευαστικό επίπεδο.

Για μία συνολική επισκόπηση των θεμάτων που θα εξετάσει η Διάσκεψη, ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής θα πρέπει να ανατρέξει στην έκθεση που καταρτίστηκε, υπ' ευθύνη της Προεδρίας, από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φέιρα καθώς και στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Φέιρα όσον αφορά το θέμα αυτό.

(2001/C 89 E/172)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2154/00**υποβολή: Ioannis Marínos (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(22 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Κοινοτική χρηματοδότηση στη Β. Κύπρο

Θα μπορούσε να με πληροφορήσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αν έχει εξετασθεί από τις Υπηρεσίες της το ενδεχόμενο παροχής απευθείας κοινοτικής χρηματοδότησης προς «δήμους», «οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης» και «μη κυβερνητικούς οργανισμούς» που εδρεύουν στο παρανόμως κατεχόμενο από τον τουρκικό βόρειο τμήμα της Κύπρου;

Θα ήταν, κατά την άποψη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εφικτό να γίνει κάτι τέτοιο χωρίς να ζητηθεί η άποψη και να δοθεί η συγκατάθεση της διεθνούς αναγνωρισμένης κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας;

Απάντηση του κ. Verheugen εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουλίου 2000)

Από το 1974 και μετά, η Κύπρος υφίσταται μια *de facto* διαίρεση. Αυτό σημαίνει αδυναμία της Επιτροπής να χρηματοδοτεί απευθείας τους οργανισμούς, στους οποίους αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος. Η Επιτροπή είχε, ντούτοις, πάντοτε επίγνωση της ανάγκης καταβολής κάθε δυνατής προσπάθειας ώστε να υπάρξει στενότερη προσέγγιση μεταξύ των δυο κοινοτήτων και έτσι (με την υποστήριξη του Κοινοβουλίου) από τα κονδύλια του προϋπολογισμού που διατίθενται ετησίως για την Κύπρο, ένα μέρος προορίζεται μονίμως για χρηματοδότηση δικαιοδικών δραστηριοτήτων.

Οι πολιτικές εντάσεις που σημειώθηκαν στο νησί κατά το διάστημα που μεσολάβησε μεταξύ των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων του Λουξεμβούργου και του Ελσίνκι, κατέστησαν ιδιαίτερα δυσχερή την εφαρμογή δικαιοδικών διαδικασιών και πρακτικών βάσει του τέταρτου χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου. Παρά ταύτα, διοργανώθηκαν με επιτυχία εκτός κυπριακού εδάφους δυο συναντήσεις μεταξύ συνδικαλιστών και γυναικείων οργανώσεων που προέρχονταν από αμφοτέρες τις κοινότητες.

Μετά την υπογραφή του νέου χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, τον Μάρτιο του 2000, 3 εκατ. € θα διατεθούν για δικαιοδικά σχέδια. Τα σχετικά ποσά θα χρησιμοποιηθούν εφέτος για την αναπαλαίωση μέρους του αρχιτεκτονικού και ιστορικού κέντρου της Λευκωσίας, εκατέρωθεν της «πράσινης γραμμής». Τα χρήματα θα διοχετευθούν μέσω του σχεδίου των Ηνωμένων Εθνών του γνωστού ως «χωροταξικού σχεδίου Λευκωσίας», το οποίο άρχισε να εφαρμόζεται εδώ και μερικά έτη και στο οποίο συμμετέχουν ενεργώς ο δήμαρχος της Λευκωσίας και ο ομόλογός του του βόρειου τμήματος της πόλης.

(2001/C 89 E/173)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2161/00**υποβολή: Marco Cappato (TDI) προς το Συμβούλιο**

(22 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Η θρησκευτική ελευθερία στην Ελλάδα

Η Χαρά Καλομοίρη, ελληνικής ιθαγένειας, βρίσκεται στο επίκεντρο μιας δικαστικής περιπέτειας που προκαλεί σοβαρές αμφιβολίες για το σεβασμό της θρησκευτικής ελευθερίας στην Ελλάδα. Αφού μηνύθηκε από τις αρχές του Αγίου Όρους επειδή διευθύνει από το Σεπτέμβριο του 1994 έως το Μάρτιο του 1995 ένα «κέντρο πρακτικής ψυχολογικής φιλοσοφίας» στη χερσόνησο της Χαλκιδικής, καταδικάστηκε για πρώτη φορά από την ελληνική δικαιοσύνη, το 1997· αφού το Ανώτατο Δικαστήριο ακύρωσε την απόφαση, καταδικάστηκε για δεύτερη φορά, στη δίκη που επαναλήφθηκε. Το δικαστήριο δικαιολόγησε την απόφασή του με τον ισχυρισμό ότι «ο τόπος βουδιστικής λατρείας, αφιερωμένος στο διαλογισμό» εστερείτο της υποχρεωτικής άδειας του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων, η οποία χορηγείται μετά από γνωμοδότηση της ορθόδοξης ιεραρχίας.

Δεν θεωρεί το Συμβούλιο ότι, δεδομένου ότι ο σεβασμός της θρησκευτικής ελευθερίας αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα του ατόμου και κοινή αρχή των κρατών μελών, θα πρέπει να αναληφθεί επείγοντως μια δράση βάσει του πρώην άρθρου 6 και 7 ΣΕΕ ή του πρώην άρθρου 13 ΣΕΚ για την εξάλειψη κάθε παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και κάθε διάκρισης σχετικής με τη θρησκευτική ελευθερία, με ιδιαίτερη προσοχή στην Ελλάδα;

Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 2000)

Το ερώτημα που θέτει το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο αφορά γεγονότα και αποφάσεις καθαρά εσωτερικής φύσεως, δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το δικαίωμα της ελευθερίας της θρησκείας ή της πίστης, όπως κατοχυρώνεται με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών και όπως προκύπτει από τις κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών, αποτελεί όντως τμήμα των γενικών αρχών της κοινοτικής νομοθεσίας (Άρθρο 6 της ΣΕΕ)⁽¹⁾. Εντούτοις, η διάταξη αυτή της συνθήκης εφαρμόζεται μόνον σε καταστάσεις που καλύπτονται από την κοινοτική νομοθεσία ή την νομοθεσία της Ένωσης.

⁽¹⁾ Απόφαση της 27ης Οκτωβρίου 1976, Υπόθεση 130/75, Prais, Συλλ. της Νομολ. του Δικαστηρίου 1976, σελ. 1589.

(2001/C 89 E/174)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2177/00**υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(7 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Αλιεία

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενέκρινε τεχνική διαδικασία για τον οριστικό καθορισμό του όγκου των αλιευμάτων γάβρου στο Βискаϊκό Κόλπο.

Ενώ ο καθορισμένος όγκος για την περίοδο 1999 ανερχόταν σε 33 000 τόνους, η Επιτροπή πρότεινε τον περιορισμό του στις 5 000 για το έτος 2000 με στόχο να διευκολυνθεί η ανανέωση των αποθεμάτων γάβρου στη ζώνη.

Τελικά, το Συμβούλιο αύξησε την ποσότητα του γάβρου που θα αλιευθεί κατά την παρούσα περίοδο σε 16 000 τόνους, υπάρχει μάλιστα η δυνατότητα για αύξηση (μέχρι 33 000 τόνους) από το προσεχές Συμβούλιο Αλιείας της 16ης Ιουνίου εάν το πλήθος των κεφαλών του αναφερομένου είδους σε ηλικία αναπαραγωγής είναι ανώτερο από 36 000 τόνους.

Δύναται η Επιτροπή να ανακοινώσει επιστημονικά δεδομένα που έχουν συλλεγεί σε σχέση με τον πληθυσμό ιχθύων ώριμης ηλικίας του είδους αυτού στο Βискаϊκό Κόλπο και, συνεπώς, εάν θα λάβει χώρα η αύξηση αυτή;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Μία υπο-ομάδα της επιστημονικής, τεχνικής και οικονομικής επιτροπής αλιείας της Επιτροπής περάτωσε μια ανάλυση η οποία περιλαμβάνει νέες πληροφορίες από δύο έρευνες ερευνητικών σκαφών στο Βискаϊκό Κόλπο κατά τη διάρκεια της άνοιξης του φετινού έτους. Η ανάλυση αποκάλυψε ότι η αφθονία του γόνου γάβρου είναι υψηλότερη απ' ό,τι αναμενόταν πριν, και το απόθεμα πλησιάζει τους 50 000 τόνους. Για το λόγο αυτό, το Συμβούλιο Αλιείας της 16ης Ιουνίου 2000 συμφώνησε να αυξήσει τα συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα (TAC) για το γάυρο σε 33 000 τόνους, ποσότητα η οποία είναι ίδια με τα TAC των πρόσφατων ετών.

(2001/C 89 E/175)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2178/00**υποβολή: Jaime Valdivielso de Cué (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(7 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Αλιεία

Στις 16 παρελθόντος Μαΐου, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαβίβασε στη Γαλλία και δεύτερη «αιτιολογημένη γνώμη» η πρώτη είχε εκδοθεί το 1996 εξαιτίας της μη πραγματοποίησης ελέγχου του όγκου των αλιευμάτων, συγκεκριμένα του βακαλάου (μερλούκιος).

Αιτιολογημένη γνώμη σημαίνει ότι η Γαλλία δεν τήρησε την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 11ης Ιουνίου 1991 με την οποία διαπιστωνόταν ότι η χώρα αυτή δεν είχε σεβαστεί τις υποχρεώσεις στον τομέα αυτό.

Λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία της αλυσίδας για τις άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδιαίτερα για την Ισπανία και τη Χώρα των Βάσκων, τι μέτρα πρόκειται να λάβει η Επιτροπή ώστε η Γαλλία να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της στον τομέα αυτό;

Τι είδους αντισταθμίσεις προβλέπονται για τους αλιείς των άλλων χωρών που θίγονται από τις πρακτικές αυτές και πως παρουσιάζονται στις λεπτομέρειές τους;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή διαβίβασε πράγματι και δεύτερη αιτιολογημένη γνώμη στη Γαλλία δυνάμει του άρθρου 228 της συνθήκης ΕΚ (πρώην άρθρο 171) για τους λόγους που αναφέρονται στην ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους.

Η διαδικασία αυτή εντάσσεται στο γενικό πλαίσιο της άσκησης ελέγχου εκ μέρους της Επιτροπής όσον αφορά τις αλιευτικές δραστηριότητες των κρατών μελών και της παρακολούθησης της τήρησης των κοινοτικών κανονιστικών ρυθμίσεων που εφαρμόζονται στον εν λόγω τομέα.

Η Επιτροπή ασκεί μόνιμα τους ελέγχους αυτούς σε όλα τα κράτη μέλη ιδίως με αποστολές που πραγματοποιεί το σώμα των κοινοτικών ελεγκτών.

Όσον αφορά το τελευταίο μέρος της ερώτησης, είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι δεν προβλέπονται αντισταθμίσεις σε περίπτωση που οι ελεγκτές της Κοινότητας ανακαλύψουν παραβιάσεις των κοινοτικών κανονιστικών ρυθμίσεων. Σε περίπτωση μη συστηματικής τήρησης των εν λόγω ρυθμίσεων, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να κινήσει τη διαδικασία για παράλειψη που προβλέπεται στο άρθρο 226 της συνθήκης ΕΚ (πρώην άρθρο 169).

(2001/C 89 E/176)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2184/00

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(3 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Καλύτερες κανονιστικές ρυθμίσεις

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβόνας ανέλαβε τη δέσμευση για «καλύτερες κανονιστικές ρυθμίσεις». Τι σκοπεύει να πράξει η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι θα τηρηθεί αυτή η δέσμευση;

Απάντηση του κ. Prodi εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή προτίθεται να παρουσιάσει στις αρχές του επομένου έτους ένα έγγραφο πολιτικής για καλύτερες κανονιστικές ρυθμίσεις και επί του παρόντος εξετάζει τις υπάρχουσες πρωτοβουλίες (Task force για την απλούστευση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος) (BEST), αξιολόγηση επιχειρηματικού αντικτύπου (BIA), απλούστερη νομοθεσία για την εσωτερική αγορά (SLIM) και επιχειρηματικό δοκιμαστικό δείγμα) ενόψει της δημιουργίας μεγαλύτερης συνδυασμένης δράσης μεταξύ αυτών και ενίσχυση της ικανότητάς τους να δημιουργήσουν καλύτερο κανονιστικό περιβάλλον για τις επιχειρήσεις. Το έγγραφο αυτό θα ετοιμασθεί για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης το Μάρτιο του 2001 όπου και θα συζητηθεί.

Η άσκηση για πολιτική αναθεώρηση παρέχει επίσης την ευκαιρία στην Επιτροπή να μελετήσει το κατάλληλο επίπεδο κανονιστικής νομοθεσίας που απαιτείται στα πλαίσια των νέων μορφών οικονομικής δραστηριότητας (ηλεκτρονικό εμπόριο κ.λπ), τις δυνατότητες που προσφέρει η συλλογική κανονιστική νομοθεσία και πως να εξασφαλισθεί καλύτερα ότι η εθνική νομοθεσία δεν δημιουργεί πρόσθετα βάρη στις επιχειρήσεις.

Οι τρέχουσες προετοιμασίες επικεντρώνονται ειδικά στον σχεδιασμό τρόπων που θα εξασφαλίζουν ότι η νέα κοινοτική νομοθεσία είναι προσεκτικά προετοιμασμένη και γι' αυτό τον σκοπό η Επιτροπή εξετάζει το δυναμικό που προσφέρουν οι μέθοδοι αξιολόγησης της νέας επίπτωσης και τις δυνατότητες επέκτασης του φάσματος και του βάθους των διαβουλεύσεων κατά την προετοιμασία νομοθετικών σχεδίων.

Η Επιτροπή θα συμβάλει στην πρωτοβουλία που ανέλαβε η γαλλική προεδρία για συζήτηση της ποιότητας της εθνικής και της κοινοτικής νομοθεσίας σε συνεδρίαση των υπουργών που είναι αρμόδιοι για τη λειτουργία της δημόσιας διοίκησης.

(2001/C 89 E/177)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2186/00

υποβολή: **Diana Wallis (ELDR)** προς την Επιτροπή

(3 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Καθιέρωση του ευρώ

Τι έχει πράξει η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι οι προετοιμασίες για το ευρώ είναι πλήρεις και επιμελείς; Θεωρεί ότι έχουν διατεθεί επαρκείς οικονομικοί και ανθρώπινοι πόροι για την πραγματοποίηση αυτού του έργου; Παρακολουθούνται οι ενέργειες των κυβερνήσεων των κρατών μελών;

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι έχουν γίνει ρυθμίσεις που θα επιτρέψουν στις κυβερνήσεις των κρατών μελών — οι οποίες είναι πρωτίστως υπεύθυνες — να δώσουν άμεσες απαντήσεις σε πιθανά πρακτικά ζητήματα;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 2000)

Η δράση της Επιτροπής για την παρακολούθηση των προετοιμασιών σχετικά με το ευρώ στα κράτη μέλη είναι διπλή. Αφενός, οργανώνει συσκέψεις όπου γίνονται συζητήσεις και ανταλλάσσονται πληροφορίες ανάμεσα στα κράτη μέλη ή στις επαγγελματικές οργανώσεις. Ορισμένες από αυτές είναι τα δίκτυα «δημόσιες διοικήσεις» (στα οποία συμμετέχουν οι προϊστάμενοι των υπηρεσιών των κρατών μελών που ασχολούνται με το ευρώ) και «διευθυντές επικοινωνίας» (που περιλαμβάνει τους γενικούς διευθυντές οι οποίοι είναι υπεύθυνοι σχετικά με το ευρώ) καθώς και η συμβουλευτική ομάδα «πρακτικές πτυχές της μετάβασης του ευρώ» (στην οποία συμμετέχουν οι εκπρόσωποι 20 ευρωπαϊκών επαγγελματικών ομοσπονδιών). Η Επιτροπή συμμετέχει επίσης στην ομάδα εργασίας των διευθυντών των νομισμάτων (της οποίας είναι γραμματέας) και οργανώνει τακτικές συσκέψεις περισσότερο ειδικευμένων ομάδων (π.χ.: ομάδα ευρώ της Επιτροπής ευρωπαϊού καταναλωτή, επιτροπή εμπορίου και διανομής). Αφετέρου, δημοσιεύει τακτικά μελέτες σχετικά με την πρόοδο των προετοιμασιών. Ορισμένες από αυτές είναι το «τριμηνιαίο δελτίο σχετικά με την εξέλιξη της χρήσης του ευρώ», το ευρωβαρόμετρο «στάση σχετικά με την καθιέρωση του ευρώ» ή την σύντομη επιθεώρηση σχετικά με την προετοιμασία των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (MME).

Οι γενικές διευθύνσεις χρηματικών και οικονομικών υποθέσεων, υγείας και προστασίας των καταναλωτών, επιχειρήσεων και εσωτερικής αγοράς ασχολούνται με αυτά τα θέματα.

Όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη έχουν δημιουργήσει συντονιστικές υπηρεσίες για τη μετάβαση στο ευρώ. Οι υπηρεσίες αυτές είναι επίσης επιφορτισμένες να δίνουν απαντήσεις στα ερωτήματα που θέτει το κοινό.

(2001/C 89 E/178)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2196/00**υποβολή: Carmen Fraga Estévez (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(3 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Πρόταση για την εκχώρηση αλιευτικών δυνατοτήτων στον κοινοτικό στόλο που αλιεύει στα ύδατα του Svalbard

Στην πρόταση της Επιτροπής για τη διαχείριση της αλιείας της γαρίδας στα ύδατα του Svalbard τροποποιείται η περίοδος αναφοράς για την εκχώρηση αλιευτικών δυνατοτήτων δηλ. από τα έτη 1990-1995 στα έτη 1995-1999, με αποτέλεσμα να απολέσουν αλιευτικές δυνατότητες κοινοτικές χώρες με συνεχή και ενεργό αλιευτική δραστηριότητα έναντι άλλων που, όπως η Γερμανία, απέστειλαν σκάφη μόνον το 1999, τελευταίο έτος της περιόδου αναφοράς.

Είναι σκόπιμο να επισημανθεί ότι το έτος 1999 ήταν από κάθε άποψη ιδιαίτερο, εφόσον η Επιτροπή ζήτησε από τον κοινοτικό στόλο να αποσυρθεί από την εν λόγω αλιευτική περιοχή για να αποφευχθεί η διένεξη με τη Νορβηγία. Η διένεξη οφείλεται στην αιφνίδια εμφάνιση γερμανικών σκαφών που ανήκουν σε ισλανδικές εκμεταλλεύσεις. Ενώ ένα μέρος του κοινοτικού στόλου ακολούθησε τη σύσταση αυτή, η Γερμανία εκμεταλλεύθηκε την κατάσταση και έστειλε περισσότερα σκάφη ώστε το αποτέλεσμα του έτους 1999, που συμπεριλήφθηκε στον υπολογισμό, να είναι ευνοϊκότερο για τη Γερμανία απ' ό,τι για τον υπόλοιπο στόλο που αλιεύει συνήθως στα ύδατα αυτά. Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει τις ακόλουθες πληροφορίες:

Πώς είναι δυνατόν η Επιτροπή, στην πρότασή της για την κατανομή των ημερών αλιείας, να αποφασίζει να ευνοήσει τη Γερμανία, δηλαδή εκείνο ακριβώς το κράτος μέλος που προκάλεσε τη διένεξη το 1999, παραχωρώντας δυνατότητες αλιείας τις οποίες ουσιαστικά στερεί από τους στόλους που ακολούθησαν τη σύσταση της Επιτροπής και αποσύρθηκαν από την περιοχή αυτή με τις συνεπαγόμενες οικονομικές απώλειες;

Ποιος λόγος παρακίνησε την Επιτροπή να αφαιρέσει αλιευτικές δυνατότητες από ορισμένα κοινοτικά σκάφη, ώστε να επωφεληθεί μια τρίτη χώρα, στην προκειμένη περίπτωση η Ισλανδία ως ιδιοκτήτρια των σκαφών του γερμανικού στόλου;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουλίου 2000)

Μέχρι σήμερα, η Επιτροπή δεν παρουσίασε πρόταση σχετικά με το θέμα αυτό.

Ωστόσο, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου θα πρέπει να σημειώσει ότι στη σύσκεψη της 30 Ιουνίου 2000, μεταξύ αξιωματούχων των κρατών μελών και της Επιτροπής, συμφωνήθηκε μεταξύ των εμπλεκόμενων κρατών μελών ένα μη νομοθετικό σχέδιο αλιείας για αλιευτικές δυνατότητες γαρίδας για τον κοινοτικό στόλο στα ύδατα Svalbard. Η συμφωνία αναγνωρίζει ότι τα κοινοτικά σκάφη θα παραμείνουν μέχρι 519 ημέρες στην περιοχή αυτή και ότι, με ορισμένες ενδεχομένως εξαιρέσεις ήσσονος σημασίας, δεν μπορούν να είναι ταυτόχρονα παρόντα στην περιοχή αυτή περισσότερα από 4 κοινοτικά σκάφη. Όλα τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη συμφώνησαν για το σχέδιο αυτό.

Ενόψει της συμφωνίας αυτής, η Επιτροπή δεν επέμεινε στην επίσημη πρότασή της σχετικά με το θέμα αυτό.

(2001/C 89 E/179)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2199/00**υποβολή: Frédérique Ries (ELDR) προς την Επιτροπή**

(3 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Ισότητα μεταχείρισης ατόμων, χωρίς διάκριση φυλετικής ή εθνικής καταγωγής

Κατά τη συζήτηση στην Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών της έκθεσης της κ. Buitenweg (A5-0136/2000) σχετικά με την ίση μεταχείριση των ατόμων, χωρίς διάκριση φυλετικής ή εθνικής καταγωγής,

είχα καταθέσει με το συνάδελφο Willy de Clercq την τροπολογία αριθ. 72, που πρόβλεπε ότι «για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, η αρχή της ίσης μεταχείρισης σημαίνει ότι δεν υφίσταται άμεση ή έμμεση διάκριση λόγω φυλετικής ή εθνικής καταγωγής, συμπεριλαμβανομένων της προτροπής στις διακρίσεις, της προτροπής στο μίσος ή τη βία με βάση την εθνική, θρησκευτική ή φυλετική καταγωγή, όπως η αμφισβήτηση του Ολοκαυτώματος».

Κατά τις συζητήσεις στο πλαίσιο της επιτροπής, η Επιτροπή δεν αμφισβήτησε το βάσιμο της τροπολογίας αυτής κατ' αρχήν, αντέταξε όμως νομικά επιχειρήματα για να δικαιολογήσει την άποψη ότι η διάταξη αυτή πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο ιδιαίτερου νομοθετικού κειμένου.

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει τις προθέσεις της για τη συνέχεια που σκοπεύει να δώσει στο ουσιαστικό περιεχόμενο της τροπολογίας αυτής και, ειδικότερα, στη διακήρυξη της αρχής της αμφισβήτησης του Ολοκαυτώματος ως προτροπής σε διακρίσεις; Ποια θα είναι τα βασικά στοιχεία του ιδιαίτερου νομοθετικού κειμένου το οποίο εξήγγειλε η Επιτροπή στις συζητήσεις στην κοινοβουλευτική επιτροπή; Ποιο είναι το προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα;

Απάντηση της κας Διαμαντοπούλου εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Σεπτεμβρίου 2000)

Το άρθρο 13 της συνθήκης ΕΚ παρέχει την εξουσία στο Συμβούλιο να εκδίδει μέτρα για την καταπολέμηση των διακρίσεων. Η πρόταση οδηγίας της Επιτροπής, βάσει του άρθρου 13 για την καθιέρωση της αρχής ίσης μεταχείρισης μεταξύ των ανθρώπων ανεξάρτητα φυλετικής ή εθνικής καταγωγής⁽¹⁾, απαγορεύει τις διακρίσεις βάσει αυτών των λόγων σε ορισμένους τομείς επί μέρους περιπτώσεων διάκρισης. Η Επιτροπή πιστεύει ότι η τροπολογία που προτείνουν τα αξιότιμα μέλη στο σχέδιο οδηγίας — αφότου εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 29 Ιουνίου 2000⁽²⁾ — δεν αφορούσε επί μέρους περιπτώσεις διάκρισης που εμπίπτουν στο υλικό πεδίο εφαρμογής της οδηγίας, αλλά μάλλον ευρύτερες μορφές ρατσιστικής συμπεριφοράς πέραν του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 13.

Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να δεχθεί την προτεινόμενη τροπολογία. Εντούτοις, έλαβε υπόψη της ότι το άρθρο 29 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση παρέχει εξουσίες δράσης κατά ευρύτερων μορφών ρατσισμού και ξενοφοβίας. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το Συμβούλιο ενέκρινε το 1996 στα πλαίσια του (τότε) άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση κοινή δράση⁽³⁾ για την αστυνομική και δικαστική συνεργασία με σκοπό την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, συμπεριλαμβανομένης της προτροπής στο φυλετικό μίσος και τη βία και της άρνησης του ολοκαυτώματος. Αυτή η εφαρμογή της κοινής δράσης πρόκειται να επανεξετασθεί για δεύτερη φορά στη διάρκεια αυτού του καλοκαιριού. Μετά την επανεξέταση αυτή, η Επιτροπή θα μελετήσει την περαιτέρω δράση που μπορεί να είναι κατάλληλη σύμφωνα με το άρθρο 29 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση προς αντιμετώπιση των θεμάτων που έθεσε το αξιότιμο μέλος.

⁽¹⁾ COM(1999)566 τελικό.

⁽²⁾ EE L 180 της 19.7.2000.

⁽³⁾ EE L 185 της 24.7.1996.

(2001/C 89 E/180)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2205/00

υποβολή: Johan Van Hecke (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(3 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Απαγόρευση αλιείας σε βελγικά αλιευτικά σκάφη που ανήκουν σε ολλανδούς πλοιοκτήτες, αλιεύουν στην βελγική ποσόστωση, αλλά το αλιεύμά τους πωλείται στην Ολλανδία

Προσφάτως, οι Βελγικές αρχές απαγόρευσαν προσωρινώς σε 12 βελγικά αλιευτικά σκάφη που ανήκουν σε ολλανδούς πλοιοκτήτες να αλιεύουν σε βελγικά ύδατα, επειδή δεν ικανοποιούσαν τις απαιτήσεις της βελγικής νομοθεσίας. Βεβαίως, τα αλιευτικά σκάφη τα οποία πλέουν υπό βελγική σημαία πρέπει να έχουν και στην πράξη οικονομικό δεσμό με το Βέλγιο. Τα εν λόγω αλιευτικά σκάφη κάνουν μεν χρήση της βελγικής αλιευτικής ποσόστωσης αλλά πωλούν τα αλιεύματά τους στην Ολλανδία και όχι στο Βέλγιο. Επί πλέον, το πλήρωμα δεν απαρτίζεται αρκετούς βέλγους. Η Ολλανδία διαμαρτυρήθηκε έντονα κατά της σχετικής απαγόρευσης.

Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής σχετικά με το θέμα; πώς είναι δυνατόν, κατά την Επιτροπή, να αποφεύγονται στο μέλλον τέτοιες καταστάσεις, δηλαδή να αλιεύει κανείς στην ποσόστωση μιάς ορισμένης χώρας η οποία όμως δεν έχει κανένα οικονομικό όφελος από τη χρήση της εν λόγω ποσόστωσης;

(2001/C 89 E/181)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2236/00**υποβολή: Albert Maat (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(29 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Απαίτηση οικονομικής σύνδεσης που επέβαλε το Βέλγιο στον τομέα της αλιείας

Κατά το παρελθόν έτος το Βέλγιο εισήγαγε στον τομέα της αλιείας απαίτηση οικονομικής σύνδεσης, σύμφωνα με την οποία πλοία που φέρουν βελγική σημαία πρέπει να έχουν «πραγματική» οικονομική σύνδεση με τη βελγική παράκτια περιοχή και τον πληθυσμό που εξαρτάται από την αλιεία. Τούτο στην πράξη σημαίνει είτε ότι στο πλήρωμα των αλιευτικών σκαφών πρέπει να συμμετέχουν και Βέλγοι είτε ότι μεγάλο μέρος των αλιευμάτων πρέπει να προωθείται και να πωλείται μέσω βελγικών λιμένων και αγορών. Οι Ολλανδοί αλιείς, οι οποίοι εκτελούν αλιευτικές δραστηριότητες με διάφορα σκάφη υπό βελγική σημαία, έχουν υποβάλει διαμαρτυρία σε διάφορες αρχές, τόσο την Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και στο Βελγικό Δικαστήριο, κατά της αρχής της οικονομικής σύνδεσης.

Τον Απρίλιο του τρέχοντος έτους οι βελγικές αρχές διαπίστωσαν ότι τα ολλανδικά πλοία δεν τήρησαν την αρχή της οικονομικής σύνδεσης κατά το δεύτερο εξάμηνο του 1999 και, για το λόγο αυτό, ανέβαλαν τη χορήγηση αδειών για ορισμένο χρονικό διάστημα.

Όπως φαίνεται, η πρακτική του Βελγίου αποσκοπούσε στον περιορισμό των Ολλανδών αλιέων που ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες με πλοία υπό βελγική σημαία. Πώς εκτιμά η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μια τέτοια απαίτηση οικονομικής σύνδεσης που επέβαλε το Βέλγιο; Πώς εκτιμά αυτήν την απαίτηση σε σχέση με τους στόχους που η ίδια έχει υπογράψει όσον αφορά την εσωτερική αγορά;

Προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει δράση κατά των βελγικών ρυθμίσεων, οι οποίες, κατά την άποψη του ερωτώντος, αντιβαίνουν στις αρχές της εσωτερικής αγοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Εάν ναι, με ποιο τρόπο; Εάν όχι, γιατί όχι;

**Κοινή απάντηση
του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-2205/00 και P-2236/00**

(31 Ιουλίου 2000)

Με απόφαση της 14ης Δεκεμβρίου 1989, σε υπόθεση με αντικείμενο αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης (υπόθεση C-216/87 — The Queen v. Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, ex parte Jaderow Ltd), το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αναγνώρισε το δικαίωμα κράτους μέλους να επιβάλλει προϋποθέσεις σε αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία του που σκοπό έχουν να εξασφαλίζουν «την ύπαρξη πραγματικού οικονομικού συνδέσμου του σκάφους με το εκάστοτε κράτος, καθόσον ο σύνδεσμος αυτός αφορά μόνο τις σχέσεις μεταξύ των αλιευτικών δραστηριοτήτων του σκάφους αυτού και των πληθυσμών που εξαρτώνται από την αλιεία καθώς και των σχετικών βιομηχανιών». Το Δικαστήριο δήλωσε ότι μια τέτοια υποχρέωση είναι σύμφωνη προς το κοινοτικό δίκαιο και, συνεπώς, προς τις ρυθμίσεις που διέπουν την εσωτερική αγορά.

Με διάταγμα της 3ης Φεβρουαρίου 1999, η βελγική κυβέρνηση αποφάσισε να επιβάλει τον εν λόγω «πραγματικό οικονομικό σύνδεσμο» στα σκάφη που φέρουν βελγική σημαία. Το εν λόγω διάταγμα ορίζει ότι η προϋπόθεση αυτή εκπληρώνεται στην περίπτωση που το 50 % τουλάχιστον του πληρώματος διαμένει στην παράκτια περιοχή του Βελγίου ή όταν το 50 % τουλάχιστον των ετησίων αλιευμάτων εκφορτώνεται στους λιμένες της εν λόγω ακτής και σημαντική ποσότητα των εκφορτώσεων αυτών διατίθεται προς πώληση στις τοπικές ιχθυόσκαλες ή, επίσης, στην περίπτωση συνδυασμού των δύο αυτών κριτηρίων. Ένας πλοιοκτήτης μπορεί επίσης να προτείνει άλλα κριτήρια και εναπόκειται στις βελγικές αρχές να αποφασίσουν αν τα προτεινόμενα κριτήρια πληρούν την εν λόγω υποχρέωση.

Η βελγική κυβέρνηση κοινοποίησε στην Επιτροπή των σχέδιο του εν λόγω διατάγματος και, δεδομένου ότι οι οικείες διατάξεις είναι σύμφωνες προς την προαναφερόμενη απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η Επιτροπή ενέκρινε το εν λόγω σχέδιο διατάγματος.

Μία ομάδα πλοιοκτητών κατέθεσε καταγγελία κατά της υποχρέωσης αυτής. Η καταγγελία αφορά τον προβλεπόμενο τρόπο εφαρμογής της εν λόγω υποχρέωσης από τις βελγικές αρχές. Η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος την καταγγελία και θα ενημερώσει το Κοινοβούλιο σχετικά με τις εξελίξεις επί του θέματος αυτού.

(2001/C 89 E/182)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2208/00**υποβολή: Paulo Casaca (PSE) προς την Επιτροπή**

(3 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Απέλαση ευρωπαίων πολιτών από τις ΗΠΑ και τον Καναδά

Στις ΗΠΑ και στον Καναδά υπάρχει μεγάλη κοινότητα που κατάγεται από τις Αζόρες, πολλά από τα μέλη της οποίας διατηρούν την πορτογαλική υπηκοότητα παρότι έχουν γεννηθεί σε αμερικανικό έδαφος.

Ο αμερικανικός νόμος περί εκτοπίσεων του 1996 καθιστά συστηματική την απέλαση ξένων που ζουν στις ΗΠΑ και έχουν καταδικασθεί για πράξεις όπως τα πλέον σοβαρά εγκλήματα έως απλές παραβάσεις του κώδικα οδικής κυκλοφορίας. Τον περασμένο Μάρτιο, με απόφαση του Ανωτάτου Δικαστηρίου των Ηνωμένων Πολιτειών, κηρύχθηκε άκυρη η αναδρομική ισχύς του νόμου αυτού για καταδικαστικές αποφάσεις προγενέστερες του 1996, αλλά η απόφαση αυτή δεν λύνει το πρόβλημα των ήδη εκτοπισθέντων πολιτών καθώς και αυτών που εκτίουν ποινές σε βορειοαμερικανικές φυλακές.

Η νομοθεσία του Καναδά είναι παρόμοια με την αμερικανική. Στις περιφερειακές αρχές των Αζορών κοινοποιήθηκαν 307 απελάσεις από τις ΗΠΑ και 87 από τον Καναδά προς τις Αζόρες. Οι αριθμοί αυτοί είναι μάλλον αισθητά μεγαλύτεροι δεδομένου ότι οι αμερικανικές αρχές δεν ενημερώνουν συστηματικά τις πορτογαλικές προξενικές αρχές, αλλά ούτε και οι τελευταίες ενημερώνουν πάντα τις περιφερειακές αρχές των Αζορών.

Ο Τύπος, ιδιαίτερα στις Αζόρες και στη Μασαχουσέτη, ασχολήθηκε με τις συχνά δραματικές συνέπειες των απελάσεων: ανησυχητικό ποσοστό αυτοκτονιών, διάλυση οικογενειών, άτομα προερχόμενα από μεγάλα αστικά κέντρα που δεν ομιλούν την πορτογαλική γλώσσα βρέθηκαν στο καθαρά αγροτικό περιβάλλον των Αζορών ζώντας με το φοβερό κοινωνικό στίγμα του απελασμένου κλπ.

Στις 14 Μαΐου, η οργάνωση «Women's Immigrant Support Group» διοργάνωσε ολονυκτία και πορεία διαμαρτυρίας στο New Bedford, στη Μασαχουσέτη κατά του νόμου αυτού. Ορισμένα μέλη του Αμερικανικού Κογκρέσου και συγκεκριμένα ο Barney Frank και ο γερουσιαστής Patrick Kennedy εκφράσθηκαν κατά του νόμου αυτού.

Οι περιφερειακές αρχές των Αζορών προσπαθούν, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων και των δυνατοτήτων τους, να ακολουθούν έντονη πολιτική υπέρ των απελασμένων, κυρίως με τη διδασκαλία της πορτογαλικής γλώσσας, την προώθηση επιμορφωτικών προγραμμάτων, την αποκατάσταση και την κοινωνική ενσωμάτωση των ατόμων αυτών.

Προτίθεται η Επιτροπή, υπό τις συνθήκες αυτές, να λάβει κάποια πρωτοβουλία, στο πλαίσιο του άρθρου 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την αντιμετώπιση της κατάστασης αυτών των ευρωπαίων πολιτών;

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή γνωρίζει καλά τα προβλήματα που έχουν σχέση με τις απελάσεις τις οποίες αποφασίζουν οι αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών με βάση το νόμο «Illegal Immigration Reform And Immigration Responsibility Act» (νόμος περί ευθύνης σε θέματα μετανάστευσης και μεταρρυθμίσεων στον τομέα της παράνομης μετανάστευσης).

Οι πιθανές αρνητικές επιπτώσεις του προαναφερθέντος νόμου στους πολίτες της Ένωσης έχουν συζητηθεί με τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας του Συμβουλίου «Προξενικές Υποθέσεις» και έχουν τεθεί υπόψη της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών. Κατά τη συνεδρίαση που πραγματοποιήθηκε το Μάρτιο του 2000, η εν λόγω ομάδα πληροφορήθηκε από την Αμερικανική Υπηρεσία Μετανάστευσης και Πολιτογράφησης (American Immigration and Naturalisation Service) ότι η νομοθεσία σχετικά με τις απελάσεις έχει ελάχιστα περιθώρια ελαστικής εφαρμογής.

Εντούτοις, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή εξέφρασαν την ανησυχία τους για το γεγονός ότι οι ισχύουσες διατάξεις του προαναφερθέντος νόμου θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε απάνθρωπες καταστάσεις, πράγμα το οποίο δεν ήταν στις προθέσεις του Αμερικανού νομοθέτη. Συνεπώς, στο σημερινό κείμενο του νόμου θα πρέπει να γίνουν τροπολογίες και η Ένωση πρότεινε να γίνει αναθεώρηση του νόμου από το Κογκρέσο. Οι αμερικανικές προεδρικές εκλογές ενδέχεται να καθυστερήσουν αυτή την αναθεώρηση.

Στο μεταξύ, η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι η πορτογαλική κυβέρνηση έχει συνάψει πρωτόκολλο με τις Ηνωμένες Πολιτείες, το οποίο προβλέπει την εφαρμογή νέων διαδικασιών σε περίπτωση απέλασης Πορτογάλων πολιτών.

(2001/C 89 E/183)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2209/00

υποβολή: Robert Evans (PSE) προς την Επιτροπή

(26 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Συμβολαιογράφοι

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι στη Γαλλία και στο Βέλγιο εξακολουθεί να εφαρμόζεται η πρακτική που εισήχθη τον 19ο αιώνα να μπορούν να ορίζουν οι συμβολαιογράφοι τα τέκνα τους ως διαδόχους στη θέση τους; Δημότες του Λονδίνου που θέλησαν να εγκατασταθούν στις χώρες αυτές αντιμετώπισαν σοβαρές δυσκολίες λόγω των απαρχαιωμένων αυτών νόμων.

Οι συνέπειες της παράδοσης αυτής είναι ότι στη Γαλλία περισσότεροι από το εν τρίτον των συμβολαιογράφων έχουν γονέα που έχει εργασθεί στον συμβολαιογραφικό κλάδο και ότι στο Βέλγιο, τα τέκνα των συμβολαιογράφων τυγχάνουν προτιμησιακής μεταχείρισης κατά την επιλογή. Αυτό μπορεί να θεωρηθεί ως φραγμός για τα άτομα που διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα και επιθυμούν να γίνουν συμβολαιογράφοι, επειδή παρεμποδίζονται να εισέλθουν στο επάγγελμα, και με αυτό τον τρόπο περιορίζεται ο ανταγωνισμός. Πιστεύει η Επιτροπή ότι από αυτό αποτελεί παραβίαση των διατάξεων περί ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων εντός της Ενιαίας Αγοράς;

Εξάλλου, μόνο το δέκα τοις εκατόν των γάλλων συμβολαιογράφων είναι γυναίκες, επειδή η κληρονομική αρχή της διαδοχής των γάλλων συμβολαιογράφων εφαρμόζεται μόνον στα άρρενα τέκνα. Εκτιμά η Επιτροπή ότι αυτό συνιστά έμμεση μορφή διακρίσεων λόγω φύλου;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Ιουλίου 2000)

Ο διορισμός συμβολαιογράφων εμπίπτει στο πεδίο αρμοδιότητας των κρατών μελών. Στο Βέλγιο και στη Γαλλία οι συμβολαιογράφοι διορίζονται από τις δημόσιες αρχές. Η Επιτροπή δεν έχει στη διάθεσή της ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την πρακτική στην οποία αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής.

Ο σημαντικός αριθμός τέκνων συμβολαιογράφων που ακολουθούν το επάγγελμα αυτό, τον οποίο επισημαίνει ο αξιότιμος βουλευτής, ίσως να οφείλεται στον ιδιαίτερα προσοδοφόρο χαρακτήρα των συμβολαιογραφείων. Αυτό το οικονομικό γεγονός, που συμβαίνει και με άλλα ελεύθερα επαγγέλματα, αποτρέπει συχνά τα άτομα τα οποία δεν έχουν τα οικονομικά μέσα που απαιτούνται για την απόκτηση συμβολαιογραφείου, από το να θέτουν υποψηφιότητα για το διορισμό τους ως συμβολαιογράφοι. Θα πρέπει στο σημείο αυτό να αναφερθεί ότι η συνθήκη ΕΚ δεν προδικάζει με κανένα τρόπο το καθεστώς ιδιοκτησίας στα κράτη μέλη (άρθρο 295 (πρώην άρθρο 222)). Το οικονομικό αυτό εμπόδιο δεν αποτελεί μέτρο που αντιβαίνει στα άρθρα 43 ή 49 (πρώην άρθρα 52 και 59) της συνθήκης ΕΚ. Ο διορισμός συμβολαιογράφων γίνεται, με βάση τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, σύμφωνα με αντικειμενικούς κανόνες που αφορούν, κυρίως, τα επαγγελματικά προσόντα.

Όσον αφορά τον ισχυρισμό περί διακριτικής μεταχείρισης λόγω του φύλου επειδή στη Γαλλία το κληρονομικό δικαίωμα διαδοχής στο επάγγελμα του συμβολαιογράφου αφορά μόνο του άρρενες απογόνους, η Επιτροπή σκοπεύει να ζητήσει από τις γαλλικές αρχές να υποβάλουν διευκρινίσεις για το ζήτημα αυτό. Πράγματι, ενδέχεται να υφίσταται άμεση διακριτική μεταχείριση που απαγορεύεται από το κοινοτικό δίκαιο και πιο συγκεκριμένα από την οδηγία 86/613/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών που ασκούν ελεύθερη επαγγελματική δραστηριότητα συμπεριλαμβανομένης της γεωργικής δραστηριότητας και την προστασία της μητρότητας⁽¹⁾ και από την οδηγία 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1976 σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, στην κατάρτιση και στην επαγγελματική σταδιοδρομία και τις συνθήκες εργασίας⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 359 της 19.12.1986.

⁽²⁾ ΕΕ L 39 της 14.2.1976.

(2001/C 89 E/184)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2215/00**υποβολή: Struan Stevenson (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(28 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Απαγόρευση ρωσικών αλιευτικών klonddykers

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι σήμερα, κοντά στο Rockall, δυτικά της γραμμής των 15 μοιρών, πλέουν 24 ρωσικά klonddykers; Τα σκάφη αυτά, όλα μήκους πάνω από 200 πόδια, αλιεύουν γάδο και συνιστούν σοβαρή απειλή για τα αποθέματα χρόνων και χρόνων.

Μπορεί η Επιτροπή να αναλάβει άμεση δράση για την προστασία των αλιευτικών αποθεμάτων κοντά στο Rockall, καλώντας την Αλιευτική Επιτροπή Βορειοανατολικού Ατλαντικού να εισαγάγει έκτακτα μέτρα διατήρησης που θα απαγορεύουν ουσιαστικά την παρουσία των ρωσικών klonddykers στην περιοχή, πριν προξενήσουν οικολογική καταστροφή; Δεδομένου του ευρέος φάσματος μέτρων διατήρησης που θέσπισε η Επιτροπή, έχει ζωτική σημασία να παρέμβει η ΑΕΒΑΑ για την προστασία των αποθεμάτων γάδου.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση του γεγονότος ότι αλιευτικά σκάφη της Ρωσίας αλιεύουν στα διεθνή ύδατα της ζώνης του Rockall Bank και ανησυχεί όσον αφορά τις ενδεχόμενες επιπτώσεις της εν λόγω αλιείας στα αποθέματα μπακαλιάρου που βρίσκονται στην εν λόγω περιοχή.

Η Επιτροπή έχει ήδη αναφέρει το θέμα αυτό στην Επιτροπή Αλιείας του Βορειοανατολικού Ατλαντικού και θα συνεχίσει να ενεργεί με την μεγαλύτερη δυνατή αυστηρότητα προκειμένου να εξασφαλίσει ορθολογική εκμετάλλευσή του εν λόγω αλιευτικού αποθέματος.

(2001/C 89 E/185)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2218/00**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(3 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Ζημιές στις φυτείες αμπέλου από παγετό στην περιοχή της Νεμέας του Ν. Κορινθίας

Στις 4/5/2000, ασυνήθιστος για την εποχή παγετός, προκάλεσε σημαντικότερες ζημιές στους αμπελώνες στην περιοχή της Νεμέας του Ν. Κορινθίας. Οι ζημιές αφορούν όχι μόνο την φετινή παραγωγή αλλά και τις επόμενες, λόγω του ότι επλήγει και το φυτικό κεφάλαιο. Σημειωτέον ότι το κρασί που παράγεται στην περιοχή της Νεμέας είναι εξαιρετικής ποιότητας, έχει λάβει αναγνώριση ως προϊόν ονομασίας προελεύσεως και οι επιπτώσεις από τις ζημιές στην παραγωγή θα είναι σοβαρές και για τις οινοποιητικές μονάδες της περιοχής. Μπορούν οι παραγωγοί της παραπάνω περιοχής να τύχουν ενισχύσεων για την αντιστάθμιση ζημιών στη γεωργική παραγωγή και στα μέσα παραγωγής, σύμφωνα με τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας, που ισχύουν για την περίοδο 2000-2006⁽¹⁾; Πότε και με ποιες διαδικασίες πρέπει να ζητηθούν οι ενισχύσεις;

⁽¹⁾ ΕΕ C 28 της 1.2.2000.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Σύμφωνα με το σημείο 11.3. του ρυθμιστικού πλαισίου των κρατικών ενισχύσεων στον γεωργικό τομέα⁽¹⁾, η Επιτροπή θεωρεί ότι μετεωρολογικά φαινόμενα, όπως είναι ο παγετός (έστω και ασυνήθιστος), δεν μπορούν να θεωρηθούν ως φυσικές καταστροφές κατά την έννοια του άρθρου 87 (πρώην άρθρο 92) παράγραφος 2 β) της συνθήκης ΕΚ. Ωστόσο, όμως, τα γεγονότα αυτά μπορούν να εξομοιωθούν με φυσικές καταστροφές εάν το μέγεθος των ζημιών φθάνει ένα ορισμένο επίπεδο (20 % στις μειονεκτικές περιφέρειες και 30 % στις υπόλοιπες περιφέρειες).

Στην περίπτωση που επιθυμεί να χορηγήσει τέτοιου είδους κρατικές ενισχύσεις, η Ελλάδα πρέπει να κοινοποιήσει τις σχετικές ρυθμιστικές διατάξεις υπό τη μορφή σχεδίου, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 (πρώην άρθρο 93) παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ. Οι κοινοτικές διατάξεις δεν προβλέπουν καμία καταληκτική προθεσμία για την κοινοποίηση, αλλά, εφόσον δεν υπάρχει συγκεκριμένη δικαιολογία, η Επιτροπή δεν εγκρίνει τις αιτήσεις ενισχύσεων που υποβάλλονται μετά την παρέλευση τριετίας από την επέλευση του γεγονότος.

(¹) ΕΕ C 28 της 1.2.2000.

(2001/C 89 E/186)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2220/00

υποβολή: Chris Davies (ELDR) προς την Επιτροπή

(3 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Πελαγικές τράτες

Προτίθεται η Επιτροπή να καταγράψει τα κράτη μέλη που επιτρέπουν την αλιεία με πελαγικές τράτες στα ύδατα της ΕΕ;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Όλα τα κράτη μέλη, εκτός από την Ισπανία, επιτρέπουν την πελαγική αλιεία με μηχανότρατα στα κοινοτικά ύδατα. Εντούτοις, η Ελλάδα δεν διαθέτει σκάφη εξοπλισμένα με μεσοπελαγικές τράτες με πόρτες ή ζευγαρωτές τράτες. Το Λουξεμβούργο και η Αυστρία δεν διαθέτουν αλιευτικούς στόλους.

(2001/C 89 E/187)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2231/00

υποβολή: Hanja Maij-Weggen (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(5 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Αίτηση της κυβέρνησεως της Κολομβίας για υποστήριξη του προγράμματος «Plan Colombia»

Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι η κυβέρνηση της Κολομβίας ζήτησε την βοήθεια της Ε Ε για την εφαρμογή προγράμματος με την επωνυμία «Plan Colombia»;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η συνδικαλιστική οργάνωση CGTD στην Κολομβία φρονεί ότι το πρόγραμμα αυτό δεν προωθεί ούτε την ειρήνη, ούτε την κοινωνική δικαιοσύνη, ούτε την σταθερή ανάπτυξη στην Κολομβία;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι ΜΚΟ και η αστική κοινωνία δεν συμμετέχουν στην προετοιμασία και στην εφαρμογή του προγράμματος;

Ποια είναι η γνώμη της Επιτροπής σχετικά με το «Plan Colombia» και προτίθεται άραγε, παρά την διατυπωθείσα κριτική, να υποστηρίξει το πρόγραμμα αυτό;

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Η κυβέρνηση της Κολομβίας ζήτησε από τη διεθνή κοινότητα να υποστηρίξει το «Plan Colombia» και τις διαφορετικές συνιστώσες του, καθώς και τις ειρηνευτικές προσπάθειές της. Η Επιτροπή εξέφρασε την αμέριστη υποστήριξή της για τις ειρηνευτικές προσπάθειες του Προέδρου Pastrana, ταυτόχρονα όμως έδωσε έμφαση στην ανάγκη αντιμετώπισης των πρωταρχικών αιτιών της τρέχουσας διένεξης, ήτοι, των κοινωνικών ανισοτήτων και της μη τήρησης του κράτους δικαίου. Η Επιτροπή γνωρίζει την αρνητική στάση πολλών μη κυβερνητικών οργανισμών (ΜΚΟ) για το «Plan Colombia» και ιδίως το στρατιωτικό σκέλος του, τόσο στην Κολομβία όσο και στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η Επιτροπή θα επιδοκίμαζε ασφαλώς μια αυξημένη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στο σχεδιασμό και την εφαρμογή σχεδίων και προγραμμάτων, και μετέφερε αυτό το μήνυμα στις αρχές της Κολομβίας.

(2001/C 89 E/188)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2238/00

υποβολή: Helena Torres Marques (PSE) προς την Επιτροπή

(29 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Το κόστος της χρήσης πιστωτικών καρτών στη ζώνη ευρώ

Η χρήση πιστωτικών καρτών στο εσωτερικό της κάθε χώρας δεν επιβαρύνει το χρήστη για κάθε συναλλαγή που πραγματοποιεί.

Θα ήθελα να αναφέρει η Επιτροπή κατά πόσον:

1. είναι δυνατόν να επιβαρύνονται οι χρήστες πιστωτικών καρτών λόγω της χρήσης τους στις άλλες χώρες της ζώνης ευρώ;
2. δεδομένου ότι δεν τίθεται το θέμα της συναλλαγματικής ισοτιμίας, εάν απαιτείται η καταβολή κάποιου ποσού, το ποσόν αυτό πρέπει να είναι το ίδιο για κάθε συναλλαγή ή μπορεί να αποτελεί ποσοστό επί του καταβληθέντος αντιτίμου;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιουλίου 2000)

Η διασυνοριακή χρησιμοποίηση των πιστωτικών καρτών υπόκειται σε γενικές γραμμές σε δύο είδη προμηθειών: μια προμήθεια για την παροχή της υπηρεσίας η οποία αιτιολογείται από το γεγονός ότι η υπηρεσία παρέχεται εκτός του κράτους μέλους έκδοσης της κάρτας και καλύπτει τα έξοδα που αναλαμβάνουν οι τράπεζες χρησιμοποιώντας διεθνή δίκτυα έγκρισης και είσπραξης, γεγονός που δεν ισχύει στις περιπτώσεις των εσωτερικών συναλλαγών, και μια προμήθεια που αφορά το συνάλλαγμα και προορίζεται να καλύψει το συναλλαγματικό κίνδυνο.

Στην περίπτωση των συναλλαγών που πραγματοποιούνται ανάμεσα σε δύο κράτη μέλη της ζώνης ευρώ, η προμήθεια όσον αφορά το συνάλλαγμα έχει καταργηθεί από την 1η Ιανουαρίου 1999· αντίθετα, διατηρείται για τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται εκτός της εν λόγω ζώνης.

Όσον αφορά την προμήθεια για την παροχή της υπηρεσίας, μπορεί να λάβει διάφορες μορφές, όπως για παράδειγμα ένα κατ' αποκοπή ποσό (flat fee) για κάθε συναλλαγή, είτε ένα ποσοστό του ποσού (είναι η πιο συνηθισμένη περίπτωση) είτε συνδυασμός των δύο ανωτέρω.

Οι φορείς έκδοσης των πιστωτικών καρτών υποχρεούνται να ενεργούν με διαφάνεια και οφείλουν να επισημαίνουν σαφώς στους πελάτες τους τις εφαρμοζόμενες τιμολογήσεις στις διασυνοριακές συναλλαγές, αλλά δικαιούνται να εφαρμόζουν τιμολογήσεις του είδους αυτού.

Εναπόκειται στην κάθε τράπεζα να καθορίσει τα έξοδα αυτά στο ανταγωνιστικό πλαίσιο εντός του οποίου αναπτύσσει τις δραστηριότητές της. Η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της για τις πληρωμές μικρών ποσών στην εσωτερική αγορά⁽¹⁾, εξέφρασε την ευχή οι επιβαρύνσεις για τις διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων να προσεγγίσουν στο μέτρο του δυνατού τις ισχύουσες για τις εγχώριες συναλλαγές, αυτό όμως δεν ισχύει σήμερα με εξαίρεση τους φορείς έκδοσης πιστωτικών καρτών του Βελγίου.

⁽¹⁾ COM(2000)36 τελικό.

(2001/C 89 E/189)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2251/00**υποβολή: Lone Dybkjær (ELDR) προς την Επιτροπή**

(7 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Βιοηθική

Η ερώτηση γίνεται για να παρασχεθούν διασαφήσεις σχετικά με τις προτεραιότητες της Επιτροπής ως μέρος του 5ου Προγράμματος Πλαισίου ΕΤΑ και ιδιαίτερα για να ζητηθεί ο λόγος για τον οποίο φαίνεται ότι στη βιοηθική δόθηκε μικρότερη προτεραιότητα στο μέρος του Προγράμματος Πλαισίου που ασχολείται με την ποιότητα της ζωής και τη διαχείριση των ζώντων πόρων.

Οι επιστήμες της ζωής αναπτύσσονται πολύ γρήγορα. Οι τεχνικές δυνατότητες που προσφέρονται για έρευνα στους ΓΤΟ, τους μικροοργανισμούς, κ.λπ. καθιστούν ασαφή τα όρια του μη επιτρεπτού σε όρους έρευνας. Ωστόσο, στο 5ο Πρόγραμμα Πλαίσιο, η Επιτροπή δέσμευσε μόνο 10 εκατ. ευρώ για τετραετή περίοδο σχετικά με ηθικές, νομικές και κοινωνικές πτυχές, περιορίζοντας έτσι τις προοπτικές μιας κοινής ευρωπαϊκής συζήτησης επί των ηθικών συνεπειών της έρευνας.

Σε τι βαθμό, συνεπώς, θα είναι έτοιμη η Επιτροπή να δώσει μεγαλύτερη προσοχή στο ζήτημα αυτό στα επόμενα λίγα χρόνια;

Απάντηση του κ. Busquin εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Σεπτεμβρίου 2000)

Όπως τονίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής του Ιανουαρίου 2000 για τον ευρωπαϊκό χώρο στον τομέα της έρευνας⁽¹⁾, η Επιτροπή αποδίδει μεγάλη σημασία στην ανάπτυξη κοινού οράματος για τα ζητήματα δεοντολογίας στην Ευρώπη, ιδίως στο πλαίσιο των βιολογικών επιστημών. Η έρευνα στην βιοδεοντολογία πρόκειται να διαδραματίσει βασικό ρόλο στο πλαίσιο αυτό.

Σύμφωνα με το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο, η βιοδεοντολογία αποτελεί μία από τις κατευθύνσεις δράσεως των «Γενικών δραστηριοτήτων ΕΤΑ» και πρέπει να ανταγωνιστεί για πόρους με άλλους ιδιαίτερα υπερφορτωμένους χώρους του προγράμματος για την ποιότητα της ζωής και την διαχείριση έμβιων πόρων (QoL). Σύμφωνα με την πρώτη πρόσκληση υποβολής προτάσεων QoL (2 προθεσμίες), η βιοδεοντολογία έλαβε περίπου 50 προτάσεις έργων για συνολική ζήτηση 40 εκατ. €. Ο αριθμός έργων που χρηματοδοτήθηκαν είναι 8 στα 50, συνολικής κοινοτικής συνεισφοράς 4.75 εκατ. €. Δεδομένης της σημασίας της βιοδεοντολογίας, η Επιτροπή εξετάζει μέσα δημοσίευσης δύο συμπληρωματικών προσκλήσεων υποβολής προτάσεων για την έρευνα στην βιοδεοντολογία (προθεσμίες άνοιξη 2001 και 2002), προκειμένου να αυξήσει τους πόρους στο χώρο αυτό.

Δεδομένου ότι πολλά έργα σε άλλους τομείς στο πρόγραμμα QoL έχουν δεοντολογικές επιπτώσεις, το πρόγραμμα διεξάγει δεοντολογικές ανασκοπήσεις των επιστημονικών εκείνων έργων, στα οποία υπεισέρχονται ζητήματα μεγάλης σημασίας στον τομέα της βιοδεοντολογίας. Οι δεοντολογικές ανασκοπήσεις διεξάγονται από πανευρωπαϊκές ομάδες εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου από διαφορετικούς τομείς (π.χ. θετικές επιστήμες, νομικά, ηθική και κοινωνιολογία). Η Επιτροπή έχει ήδη οργανώσει τρεις φορές τέτοιου είδους δεοντολογικές ανασκοπήσεις. Οι ανασκοπήσεις αυτές αποτελούν πολύτιμο μηχανισμό για να αυξηθεί το επίπεδο δεοντολογικής επίγνωσης, τόσο στην επιστημονική κοινότητα όσο και μεταξύ των ευρωπαίων υπευθύνων για τη διαμόρφωση πολιτικής.

Παράλληλα, στο πλαίσιο των συνοδευτικών μέτρων, το πρόγραμμα QoL στηρίζει επιστημονικές πρωτοβουλίες (συνδιασκέψεις, επιστημονικά εργαστήρια) που αποσκοπούν στην τόνωση πανευρωπαϊκών συζητήσεων επί ζητημάτων μεγάλης σημασίας στο χώρο της βιοδεοντολογίας. Οι πρωτοβουλίες αυτές αποτελούν σημαντικό μέσο για την καθιέρωση διαεπαφής μεταξύ των βιολογικών επιστημών, των κοινωνικών επιστημών και της κοινωνίας.

(¹) COM(2000)6 τελικό.

(2001/C 89 E/190)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2253/00**υποβολή: Wolfgang Ilgenfritz (NI) προς την Επιτροπή**

(7 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Δημιουργία μικρών εστιατορίων σε χώρους στάθμευσης στους αυστριακούς αυτοκινητοδρόμους

Στην Αυστρία η Asfinag, εταιρεία εκμετάλλευσης των αυτοκινητοδρόμων, μπορεί, βάσει του δικαιώματος επικαρπίας, να εισπράττει όλα τα κέρδη που προέρχονται από την εκμετάλλευση του οδικού δικτύου πυκνής κυκλοφορίας· αντ' αυτού η εταιρεία είναι υπεύθυνη για τη λειτουργία και τη συντήρηση του δικτύου αυτού.

Βάσει του προαναφερθέντος δικαιώματος, η εταιρεία μπορεί να εκμισθώνει σε διαχειριστές εστιατορίων τμήματα γης πλησίον των αυτοκινητοδρόμων και να συνάπτει με αυτούς συμβάσεις.

Οι περισσότερες από τις συμβάσεις της Asfinag με τους μισθωτές περιελήφθησαν στις συμβάσεις του Υπουργείου Οικονομικών με τους διαχειριστές των χώρων στάθμευσης και επομένως και στις αντίστοιχες συμφωνίες.

Στις εν λόγω συμβάσεις ρυθμίζονται οι όροι για τη δημιουργία και συντήρηση χώρων στάθμευσης στους αυτοκινητοδρόμους.

Στην αυστριακή επιχείρηση εκμετάλλευσης εστιατορίων (Kärntnerische Bauernimbiß GmbH) δεν δόθηκε η άδεια για τη δημιουργία εστιατορίου σε χώρο στάθμευσης του αυτοκινητοδρόμου (όπου υπήρχαν μόνο τουαλέτες) με την αιτιολογία ότι τούτο θα αποτελούσε παραβίαση των συμβάσεων που έχουν συναφθεί με την Asfinag και τους διαχειριστές των χώρων στάθμευσης· και τούτο διότι για τη δημιουργία εστιατορίου απαιτείται η συγκατάθεση του πλησιέστερου εστιατορίου για το οποίο έχει κατοχυρωθεί στη σύμβαση απόσταση προστασίας 25 χλμ. Και οι δύο γειτονικοί χώροι στάθμευσης δεν έδωσαν τη συγκατάθεσή τους.

Η κατάσταση αυτή αντιβαίνει σαφώς στο άρθρο 81 της Συνθήκης ΕΚ που απαγορεύει μεταξύ επιχειρήσεων συμφωνίες επί των τιμών οι οποίες περιορίζουν το θεμιτό ανταγωνισμό, καθώς και στο άρθρο 82 της Συνθήκης ΕΚ που απαγορεύει την κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης στην αγορά.

1. Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή (το ταχύτερο δυνατό) προκειμένου να εξαλείψει αυτόν τον περιορισμό του θεμιτού ανταγωνισμού;
2. Ποιες συνέπειες θα έχει ένας τέτοιος περιορισμός του ανταγωνισμού για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη;
3. Πώς προτίθεται η Επιτροπή να αποζημιώσει εστιατορές που έχουν υποστεί διακριτική μεταχείριση και οι οποίοι έχουν εκδηλώσει ενδιαφέρον για τη δημιουργία εστιατορίων σε χώρους στάθμευσης στους αυτοκινητοδρόμους και έχουν ζημιωθεί από τη μακροχρόνια εφαρμογή τέτοιων ρυθμίσεων που στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Σεπτεμβρίου 2000)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ισχυρίζεται ότι στην Αυστρία η εταιρεία εκμετάλλευσης αυτοκινητοδρόμων Asfinag μπορεί να εκμισθώνει οικόπεδα κοντά σε αυτοκινητόδρομους σε διαχειριστές πρατηρίων καυσίμων. Σύμφωνα με τις συμβάσεις μεταξύ της Asfinag και των πρατηρίων καυσίμων, η εγκατάσταση εστιατορίου απαιτεί την προηγούμενη συμφωνία του πλησιέστερου πρατηρίου καυσίμων το οποίο έχει αναγνωριστεί ως προστατευόμενη ζώνη. Η αίτηση για άδεια εστιατορίου σε χώρο στάθμευσης του αυτοκινητοδρόμου που υπέβαλε επιχείρηση εκμετάλλευσης εστιατορίων δεν έγινε δεκτή, δεδομένου ότι δεν συμφώνησε το πλησιέστερο πρατήριο καυσίμων. Κατά τη γνώμη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου τα γεγονότα αυτά συνιστούν παράβαση των άρθρων 81 και 82 (πρώην άρθρα 85 και 86) της συνθήκης ΕΚ.

Η Επιτροπή δεν μπορεί να προβεί σε τελική κρίση βάσει των παρόντων στοιχείων κατά πόσο παραβιάζονται οι κοινοτικοί κανόνες ανταγωνισμού. Η αναγνώριση προστατευόμενης ζώνης φαίνεται ότι έχει επίπτωση ως περιορίζουσα τον ανταγωνισμό. Εντούτοις, θα πρέπει να εξεταστεί κατά πόσο είναι δυνατή κάποια επίπτωση στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές. Επιπλέον, θα ήταν αναγκαίο να διευκρινιστεί ο ρόλος των συμβάσεων του υπουργείου οικονομικών όπως εκτίθεται από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Εξάλλου, η αναγνώριση προστατευόμενης ζώνης θα μπορούσε να δικαιολογεί τη χορήγηση απαλλαγής (άρθρο 81 ΕΚ της συνθήκης) ή να κριθεί ότι δεν αποτελεί κατάχρηση (άρθρο 82 ΕΚ της συνθήκης).

Η Επιτροπή δεν μπορεί σε καμιά περίπτωση να δεχθεί αιτήσεις για αποζημίωση. Τέτοιες προσφυγές μπορούν να γίνουν ενδεχομένως σε εθνικά δικαστήρια ή άλλες εθνικές αρχές, σύμφωνα με τους εθνικούς διαδικαστικούς κανόνες.

(2001/C 89 E/191)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2256/00

υποβολή: Theresa Villiers (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(4 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Δράση για τη στήριξη του ευρώ

Μετά τη σύνοδο του Συμβουλίου Ecofin της 8ης Μαΐου 2000, ο Γάλλος Υπουργός Οικονομικών, κ. Laurent Fabius, δήλωσε ότι πρέπει να ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα για τη στήριξη του ευρώ.

Αναφέρθηκε ότι οι Υπουργοί Οικονομικών συμφώνησαν ότι υπάρχει και διατίθεται ήδη μηχανισμός παρέμβασης και έκαναν μνεία στα αποθεματικά του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών.

Προτίθεται η Επιτροπή να καταδείξει ποια μέσα θα μπορούσε να επικαλεσθεί για τη στήριξη του ευρώ, ποιες είναι οι προϋποθέσεις που απαιτούνται για την ενέργεια αυτή και ποιος είναι ο αρμόδιος για τη λήψη μίας τέτοιας απόφασης;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Οι οικονομικές πολιτικές επηρεάζουν κατά διάφορους τρόπους την εξέλιξη των συναλλαγματικών ισοτιμιών. Η νομισματική πολιτική έχει άμεση επίπτωση μέσω του επιτοκίου και των πολιτικών παρέμβασης, ενώ οι άλλες οικονομικές πολιτικές έχουν έμμεση επίδραση καθώς επηρεάζουν τις προσδοκίες των οικονομικών παραγόντων.

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) μπορεί να τροποποιήσει την ελκυστικότητα και την αποδοτικότητα των επενδύσεων χαρτοφυλακίου σε ευρώ μέσω της αλλαγής των επιτοκίων. Μία αύξηση του βασικού επιτοκίου αναχρηματοδότησης, του βασικού μέσου νομισματικής πολιτικής της ΕΚΤ, θα προσέλκυε κανονικά κεφάλαια και θα ενίσχυε έτσι τη συναλλαγματική ισοτιμία. Η αύξηση των επιτοκίων θα μπορούσε επίσης να επηρεάσει θετικά τον πληθωρισμό και να ενισχύσει έτσι την αξιοπιστία της ΕΚΤ η οποία είναι προσανατολισμένη προς τη σταθερότητα. Ένα άλλο μέσο συναλλαγματικής πολιτικής είναι η παρέμβαση στις αγορές συναλλάγματος. Αγοράζοντας το ευρώ σε αγορές συναλλάγματος με συναλλαγματικά αποθεματικά η ΕΚΤ θα επεσήμαινε στην αγορά ότι η τιμή συναλλάγματος είναι υποτιμημένη. Οι μη ουδέτερες παρεμβάσεις θα μείωναν τη ρευστότητα στην εγχώρια αγορά χρήματος και θα προκαλούσαν αύξηση των επιτοκίων ενώ οι ουδέτερες παρεμβάσεις θα επηρέαζαν μόνο τη ζήτηση. Η συνέπεια των παρεμβάσεων στις τιμές συναλλάγματος θα ήταν μεγαλύτερη εάν γίνονταν από κοινού με τις αντίστοιχες κεντρικές τράπεζες.

Άλλες οικονομικές πολιτικές, και ειδικά η φορολογική και διαρθρωτική πολιτική, έχουν έμμεση επίδραση στις τιμές συναλλάγματος. Ένα καλά ισορροπημένο μείγμα φορολογικής και νομισματικής πολιτικής θα ενίσχυε την εξέλιξη των τιμών συναλλάγματος μεσοπρόθεσμα. Η διαρθρωτική μεταρρύθμιση και μία εύρυθμη αγορά εργασίας μπορούν να αυξήσουν το αναμενόμενο ποσοστό κέρδους και να προσελκύσουν κατ' αυτόν τον τρόπο επενδύσεις στη ζώνη του ευρώ.

Στη συνθήκη ΕΚ γίνεται σαφής διάκριση των ευθυνών όσον αφορά την οικονομική πολιτική στη ζώνη του ευρώ. Ενώ η ΕΚΤ αποφασίζει ανεξάρτητα όσον αφορά τη νομισματική πολιτική, η φορολογική και διαρθρωτική πολιτική αποτελούν ευθύνη των κρατών μελών. Για το λόγο αυτό η ΕΚΤ αποφασίζει για τα επιτόκια με στόχο τη διασφάλιση της σταθερότητας των τιμών στη ζώνη ευρώ. Οι φορολογικές πολιτικές αποφασίζονται σε εθνικό επίπεδο και έχουν ως στόχο να ενισχύσουν τη νομισματική πολιτική να πετύχει το στόχο της σταθερότητας των τιμών. Το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης αποτελεί ένα αποτελεσματικό μέσο συντονισμού για την επίτευξη αυτού του στόχου.

Όσον αφορά τις παρεμβάσεις, οι διατάξεις της συνθήκης ΕΚ (άρθρα 105, 111) προβλέπουν ότι «η ΕΚΤ ενεργεί όσον αφορά τις πράξεις συναλλάγματος σύμφωνα με τους γενικούς προσανατολισμούς που καθορίζει το Συμβούλιο». Εντούτοις, αυτοί οι γενικοί προσανατολισμοί καθορίζονται με την επιφύλαξη των πρωταρχικών στόχων του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) που είναι η σταθερότητα των τιμών. Το Συμβούλιο δεν έχει καθορίσει ακόμη τέτοιους γενικούς προσανατολισμούς.

Η ΕΚΤ δεν έχει παρέμβει ακόμη στις τιμές συναλλάγματος. Επειδή οι τιμές συναλλάγματος δεν αποτελούν έναν από τους στόχους της ΕΚΤ οι παρεμβάσεις για την ενίσχυση του ευρώ θα ήταν αναγκαίες μόνο στην περίπτωση που θα υπήρχε σαφής δυσαναλογία ανάμεσα στις τιμές συναλλάγματος και θα απειλούσε το στόχο της ΕΚΤ όσον αφορά τον πληθωρισμό. Η ΕΚΤ διαθέτει συναλλαγματικά αποθέματα ύψους 50 100 εκατ. ευρώ (30 Ιουνίου 2000) τα οποία θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για παρεμβάσεις. Τα συνολικά συναλλαγματικά αποθέματα του ευρωπαϊκού συστήματος ανέρχονται σε 390 000 εκατ. ευρώ περίπου.

(2001/C 89 E/192)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2260/00

υποβολή: Pere Esteve (ELDR) προς την Επιτροπή

(7 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Ελευθέρωση του τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας

Πολλά από τα κράτη μέλη επιχειρούν κατά την παρούσα περίοδο να ελευθερώσουν τις τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας.

Στο σύνολο της ηπείρου και ιδιαίτερα στο πλαίσιο της ισπανικής χερσονήσου η ελευθέρωση θα έχει μερικά θετικά αποτελέσματα, ωστόσο στη συγκεκριμένη περίπτωση των Νήσων Βαλεαρίδων θα μπορούσε να μην είναι έτσι δεδομένου ότι σε απομονωμένες περιοχές, λόγω της γεωγραφικής θέσης τους, δεν είναι δυνατή η δημιουργία μιας αγοράς πλήρως ελευθερωμένης.

Ενώπιον αυτού του προβλεπόμενου μελλοντικού σεναρίου σύμφωνα με το οποίο η ελευθέρωση δεν θα αποφέρει τα αναμενόμενα αποτελέσματα μείωσης των τιμών, ερωτάται η Επιτροπή αν προβλέπει να εφαρμόσει κάποιον τύπο μέτρων που θα ευνοήσει μια πλήρη ελευθέρωση, με βάση βέβαια το ενδεχόμενο ότι η διαδικασία της ελευθέρωσης του τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας δεν θα επιτευχθεί πλήρως σε ορισμένες περιοχές της Ευρώπης, όπως στην περίπτωση των Βαλεαρίδων.

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Σεπτεμβρίου 2000)

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που είναι στη διάθεση της Επιτροπής, το σύστημα προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας στις Βαλεαρίδες Νήσους αποτελείται από πέντε μονάδες ηλεκτροπαραγωγής, τρεις από τις οποίες είναι εγκατεστημένες στην Μαγιόρκα, μία στην Ιμπίθα και μια στην Μινόρκα. Τα συστήματα των τριών αυτών νησιών δεν είναι διασυνδεδεμένα και κανένα από αυτά δεν συνδέεται με το δίκτυο της ισπανικής χερσονήσου.

Δεδομένου — λόγω της γεωγραφικής θέσης — του εξαιρετικά μικρού μεγέθους του συστήματος προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας των Βαλεαρίδων, είναι σαφές ότι τα θετικά αποτελέσματα της ελευθέρωσης στις τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας που προκύπτουν από την αύξηση του ανταγωνισμού δεν μπορούν να υλοποιηθούν στον ίδιο βαθμό όπως σε μεγαλύτερες αγορές ηλεκτρικής ενέργειας. Η πλήρης ελευθέρωση των απομονωμένων συστημάτων ενδέχεται ακόμη και να προξενήσει αρνητικά αποτελέσματα, όπως αυξήσεις τιμών που προκύπτουν από μονοπωλιακή ή oligοπωλιακή συμπεριφορά του — φυσικός — περιορισμένου αριθμού των συντελεστών της αγοράς που λειτουργούν στα συστήματα αυτά. Κατά συνέπεια, εάν η ισπανική κυβέρνηση θεωρήσει μη ενδεδειγμένη την ελευθέρωση των μικρών αυτών απομονωμένων συστημάτων, διαθέτει τη δυνατότητα να προσφύγει στο άρθρο 24, παράγραφος 3, της οδηγίας 96/92/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας⁽¹⁾ και να ζητήσει να τύχει παρέκκλισης για τις κύριες διατάξεις της οδηγίας, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα κατάλληλα επίπεδα τιμών για τους τελικούς καταναλωτές, μέσω αποτελεσματικής κανονιστικής ρύθμισης της αγοράς.

Γενικότερα, η Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση της ιδιαίτερης κατάστασης των νησιών όσον αφορά την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας, δεδομένου ότι πρόσφατα το θέμα συζητήθηκε στη διάσκεψη των Αζορών με θέμα «η ενέργεια στις νησιωτικές κοινότητες». Η Επιτροπή αναλύει επί του παρόντος την κατάσταση και εξετάζει ενδεχόμενες λύσεις και μέτρα, ιδιαίτερα όσον αφορά την προώθηση ανανεώσιμων πόρων ενέργειας, που συνήθως διαθέτουν ιδιαίτερα ευρύ δυναμικό εξάπλωσης στα νησιά, που δεν είναι συνδεδεμένα με εθνικά δίκτυα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 27 της 30.1.1997.

(2001/C 89 E/193)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2263/00**υποβολή: Brice Hortefeux (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(7 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Κοινοτικό πρόγραμμα κατάρτισης, ανταλλαγών και συνεργασίας Odysseus

Στις 19 Ιουνίου 2000, οι τελωνειακοί του βρετανικού λιμένα του Ντόβερ ανακάλυψαν 58 λαθρομετανάστες που είχαν αποβιώσει υπό φρικτές συνθήκες ενώ μετέβαιναν κρυφά στη Μεγάλη Βρετανία. Το δράμα αυτό έφερε στην επιφάνεια την πενιχρότητα των μέσων που διαθέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση για την καταπολέμηση των δικτύων λαθρομετανάστευσης.

Το πρόγραμμα Odysseus, που έχει ως αντικείμενο την κατάρτιση, τις ανταλλαγές και τη συνεργασία στον τομέα της πολιτικής ασύλου, μετανάστευσης και διέλευσης των εξωτερικών συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έλαβε για την περίοδο 1998-2002 μόνον 12 εκατομμύρια ευρώ. Το πρόγραμμα αυτό είναι ανοικτό στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, με καθεστώς συνδεδεμένου εταίρου, στις υποψήφιες προς προσχώρηση χώρες. Καθιστά δυνατή την διεξαγωγή δραστηριοτήτων κατάρτισης, ανταλλαγής πληροφοριών και ειδικευμένων υπαλλήλων επιφορτισμένων με τα ζητήματα αυτά και, τέλος, μελετών και έρευνας επί των ως άνω ζητημάτων. Η Επιτροπή είναι αρμόδια για την εφαρμογή των δράσεων που διεξάγονται στο πλαίσιο του προγράμματος. Το πρόγραμμα προτείνει χρηματοδοτήσεις για σχέδια προτεινόμενα από δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς, μη κυβερνητικές οργανώσεις, ερευνητικά ή πανεπιστημιακά ιδρύματα και οργανισμούς κατάρτισης.

1. Ποια είναι η ενδιάμεση αξιολόγηση της λειτουργίας και των στόχων του προγράμματος αυτού από την Επιτροπή;
2. Οι στόχοι του προγράμματος Odysseus δεν είναι υπερβολικοί σε σχέση με τους πόρους που λαμβάνει; Οι δράσεις για τις οποίες το πρόγραμμα προτείνει χρηματοδοτήσεις είναι δράσεις προτεραιότητας, λαμβανομένων υπόψη των αναγκών για την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης;
3. Η δημοσιονομική επιχορήγηση, η λειτουργία δια προσκλήσεως υποβολής προσφορών και οι στόχοι του προγράμματος αυτού είναι προσαρμοσμένοι στις ανάγκες στον τομέα της πολιτικής ασύλου, μετανάστευσης και διέλευσης των εξωτερικών συνόρων;

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή συμμερίζεται τις ανησυχίες του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου και επιβεβαιώνει ότι, σύμφωνα με την εντολή που της ανέθεσε μετά το τέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Φέιρα, ασχολείται με την εκπόνηση μιας σφαιρικής στρατηγικής όσον αφορά τη διαχείριση των μεταναστευτικών ρευμάτων με στόχο την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και την εξάρθρωση των δικτύων εμπορίας ανθρώπινων υπάρξεων.

1. Η αξιολόγηση του προγράμματος Οδυσσεύς εκ μέρους της Επιτροπής γίνεται σε πολλά επίπεδα. Καταρχάς γίνεται μια εσωτερική αξιολόγηση μέσω της έκθεσης που απευθύνει κάθε χρόνο η Επιτροπή στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η έκθεση δραστηριοτήτων για το 1999 πρόκειται να δημοσιευτεί προσεχώς. Εκτός αυτού υπάρχει και μια εξωτερική αξιολόγηση η οποία πραγματοποιήθηκε από ένα ανεξάρτητο γραφείο συμβούλων το οποίο επελέγη κατόπιν διαγωνισμού, το οποίο κατά την εξέταση των προγραμμάτων συνεργασίας που προβλέπονται από τον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση διαπίστωσε τη συμφωνία του προγράμματος με τη σχετική νομική βάση (κοινή θέση του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 1998⁽¹⁾). Τέλος, το πρόγραμμα αξιολογήθηκε θετικά από τους ομιλητές που έλαβαν μέρος στην διάσκεψη η οποία οργανώθηκε στις 24 Νοεμβρίου 1999 στις Βρυξέλλες, παρουσία εκπροσώπων του Κοινοβουλίου, με το σύνολο των εξωτερικών εταίρων του Οδυσσεύς. Παρά το γεγονός ότι έγιναν ορισμένες επικρίσεις, σχόλια και προτάσεις κατά τη διάρκεια αυτής της συνάντησης, η οποία είχε ως στόχο να γίνει ένας απολογισμός μετά από δυο έτη εφαρμογής, η πλειοψηφία των συμμετασχόντων υποστήριξε ότι οι στόχοι του προγράμματος επιτυγχάνονται κατά τρόπο ικανοποιητικό ...

2. Οι στόχοι του προγράμματος και τα μέσα που έχουν διατεθεί για το σκοπό αυτό προβλέπονται από τη νομική βάση η οποία εγκρίθηκε πριν αρχίσει να ισχύει η συνθήκη του Άμστερνταμ και πριν διατυπωθούν τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε. Η έγκριση του Οδυσσεύς αποτέλεσε ένα βήμα προς την κατεύθυνση της στενότερης συνεργασίας και της ανταλλαγής πληροφοριών στους τομείς του ασύλου της

μετανάστευσης και της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων. Κατά το παράδειγμα άλλων προγραμμάτων που εμπίπτουν στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (Grotius, Oisin, Stop ή Falcone), το Οδυσσεύς επιδιώκει τους γενικούς στόχους της βελτίωσης των γνώσεων όσον αφορά τα προβλήματα που έχουν σχέση με τους εν λόγω τομείς και την προώθηση της συνεργασίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο των φορέων (δημόσιες διοικήσεις, μη κυβερνητικές οργανώσεις, διεθνείς οργανισμοί, πανεπιστήμια) που ασχολούνται με αυτά τα θέματα.

Η Επιτροπή πάντως προσπαθούσε ανέκαθεν, και ειδικά μέσω της παρουσίασης ενός ετήσιου προγράμματος, να διατεθούν περισσότερες πιστώσεις από τον προϋπολογισμό για την υλοποίηση των δράσεων που έχουν σχέση με τα θέματα της επικαιρότητας. Όσον αφορά το έτος 2000 συγκεκριμένα η Επιτροπή διαχείρισης του προγράμματος επέλεξε, μετά από πρόταση της Επιτροπής, δεκατρία σχέδια (επί συνόλου 36) σχετικά με την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης, της εμπορίας ανθρώπινων υπάρξεων και της παράνομης διέλευσης των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης.

3. Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τις νέες εξελίξεις που προκλήθηκαν από τη συνθήκη του Άμστερνταμ, τους στόχους του σχεδίου δράσης της Βιέννης που αποσκοπεί στη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης καθώς και τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε, θεωρεί ότι η επικείμενη λήξη του χρηματοδοτικού πλαισίου και της νομικής βάσης του προγράμματος θα πρέπει να δώσουν την ευκαιρία για τη δημιουργία ενός κοινοτικού μέσου που θα ανταποκρίνεται στις νέες ανάγκες οι οποίες προέκυψαν από την ανάπτυξη κοινών πολιτικών στους τομείς οι οποίοι καλύπτονται από τα άρθρα 62 και 63 της συνθήκης ΕΚ.

(¹) ΕΕ L 99 της 31.3.1998.

(2001/C 89 E/194)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2270/00

υποβολή: **Dominique Souchet (UEN)** προς την Επιτροπή

(7 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Κυρώσεις κατά της Credit Mutuel

Η προοπτική κοινοτικής απόφασης για επιβολή προστίμου στην Credit Mutuel λόγω μιας δήθεν κρατικής ενισχύσεως από την οποία επωφελήθηκε το «Livret Bleu» δικαιολογημένα ανησυχεί όχι μόνον τα 5 εκατομμύρια κατόχους του βιβλιαρίου ή τους 27 000 αιρετούς εδελοντές υπαλλήλους οποίοι έδωσαν γενναιόδωρα τον χρόνο και τις ικανότητές τους στην υπηρεσία των μετόχων αλλά επίσης όλους αυτούς που, ιδιαίτερα πολυάριθμοι μεταξύ των γάλλων αιρετών της τοπικής αυτοδιοίκησης, είναι στενά προσηλωμένοι στο πνεύμα αλληλεγγύης που διέπει τα ταμεία αλληλοβοήθειας που, τόσο ανέκαθεν όσο και σήμερα, αποτελούν αποφασιστικό στοιχείο της οικονομικής ανάπτυξης πάρα πολλών γαλλικών περιοχών.

Μετά το πέρας ενός ελέγχου του οποίου οι εκτιμήσεις, ποσοτικής κυρίως φύσεως, φαίνονται αμφισβητήσιμες, φαίνεται ότι η Επιτροπή επιθυμεί, παρ' όλα ταύτα, να προσανατολισθεί προς μία κύρωση που θα ήταν ταυτόχρονα πολύ άδικη και απόλυτα ανώφελη.

Άδικη, διότι το Credit Mutuel είναι ίδρυμα με αποστολή κοινής ωφελείας — κυρίως στον τομέα της τοπικής ανάπτυξης και της κοινωνικής στέγασης — χωρίς μάλιστα ποτέ να καταφύγει στους κρατικούς πόρους, σε αντίθεση με πολλά άλλα ιδρύματα, για να ρυθμίσει τα σοβαρά τραπεζικά προβλήματα που έχει κατά καιρούς αντιμετωπίσει.

Ανώφελη, διότι πίσω από την καταγγελία της AFB που αναφέρεται αποκλειστικώς σε θέματα ανταγωνισμού — τη στιγμή κατά την οποίαν το ύψος της αποταμίευσης που εκπροσωπεί το μπλε βιβλιάριο -1,4 % της αποταμίευσης στη Γαλλία, 0,2 % της αποταμίευσης στην Ευρώπη — προφανώς δεν είναι σε θέση να προκαλέσει στρέβλωση), υποκρύπτεται η επιθυμία ευρύτερης διάδοσης ενός τέτοιου μέσου, πράγμα για το οποίο η Credit Mutuel ουδεμία αντίρρηση έχει, υπό τον όρο όμως ότι θα υπάρξει η θέληση να συζητηθεί σοβαρά με ποιούς ακριβούς τρόπους θα γίνει αυτό και η Credit Mutuel δεν θα αποτελέσει αντικείμενο διακριτικής μεταχείρισης.

Στο πλαίσιο αυτό, η επιβολή κύρωσης φαίνεται ότι θα αποτελέσει οπωσδήποτε αφετηρία συγκρούσεων ενώ η Credit Mutuel προτείνει λύση κατόπιν διαπραγματεύσεων, δίκαιη και ικανοποιητική για όλους, των καταγγελλόντων συμπεριλαμβανομένων. Υπό τις συνθήκες αυτές δεν είναι δυνατόν να κατανοήσουμε για ποιο λόγο η Επιτροπή επιμένει σ' αυτή την οδό καταστολής και μαίνεται κατά της Credit Mutuel, εκτός βέβαια εάν ο στόχος που όντως επιδιώκει η Επιτροπή είναι να πατάξει όχι βέβαια το πενιχρό προϊόν που αποτελεί το μπλε βιβλιάριο, αλλά την ίδια την αρχή της λαϊκής αποταμίευσης, κατά της οποίας είναι γνωστό ότι οι χρηματοδοτικές επιχειρήσεις της άλλης όχθης του Ατλαντικού τρέφουν μεγάλη έχθρα και αρνούνται να λάβουν υπόψη τον ρόλο της σε ό,τι αφορά την οικονομική ανάπτυξη, ιδίως δε στον τομέα των ΜΜΕ και της κοινωνικής αλληλεγγύης.

Δύναται η Επιτροπή να μας διαβεβαιώσει ότι ουδόλως έχει την πρόθεση να τιμωρήσει την Credit Mutuel με ένα αδικαιολόγητο πρόστιμο και να εξαρθώσει το γαλλικό σύστημα συγκέντρωσης της λαϊκής αποταμίευσης, περιχαρακωμένη σε μια περιοριστική ερμηνεία των σχετικών με τον ανταγωνισμό κανόνων του κοινοτικού δικαίου και ευνοώντας, με τον τρόπο αυτό, εξωτερικά οικονομικά συμφέροντα, εντελώς ξένα και εχθρικά προς την ριζωμένη και ζωντανή παράδοσή μας των ταμείων αλληλοβοήθειας και αλληλεγγύης;

Απάντηση του κ. Μοντι Εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Σεπτεμβρίου 2000)

Η υπόθεση του «Livret Bleu» της Crédit Mutuel (CM) απασχολεί σοβαρά την Επιτροπή η οποία κλήθηκε από τους δύο ανταγωνιστές — Γάλλους και ξένους — της τράπεζας να αποφανθεί περί της ύπαρξης ή μη κρατικής ενίσχυσης στην περίπτωση ενός εντελώς ιδιότυπου μηχανισμού. Πρόκειται συγκεκριμένα για ένα σύστημα που συνδυάζει φορολογική απαλλαγή προϊόντος αποταμίευσης και την επιτέλεση αποστολής κοινής ωφελείας. Μολονότι είναι σαφές ότι η τράπεζα ενεργεί ως ενδιαμέσος φορέας, πρέπει ωστόσο να εξεταστεί δυνάμει του άρθρου 86 παρ. 2 (πρώην άρθρο 90) της συνθήκης ΕΚ κατά πόσο η χορήγηση αποκλειστικού δικαιώματος διανομής ενός αφορολόγητου προϊόντος αποταμίευσης παρέχει στην CM οφέλη μεγαλύτερα από τις δαπάνες που συνεπάγεται η διεκπεραίωση της αποστολής κοινής οικονομικής ωφελείας που έχει ανατεθεί από το Κράτος στην Τράπεζα.

Η Επιτροπή δεν θέτει υπο αμφισβήτηση ούτε το αντικείμενο ούτε το εύρος των αποστολών κοινής ωφελείας. Πρέπει ωστόσο να ελέγξει εάν ο χρησιμοποιούμενος μηχανισμός συνεπάγεται αδικαιολόγητα οφέλη για την Crédit Mutuel. Τα οφέλη αυτά συνιστούν, σε μια τέτοια περίπτωση, κρατική ενίσχυση η οποία δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

Για να μπορέσει να γίνει ορθή εκτίμηση των δαπανών και των εσόδων της CM στο πλαίσιο του συστήματος, πρέπει να μελετηθούν λεπτομερώς οι σχέσεις μεταξύ Κράτους, Τράπεζας και πελατών της. Μια τέτοια μελέτη, ήδη πολύπλοκη λόγω του τριγωνικού χαρακτήρα του προβλήματος, καθίσταται ακόμα πιο δύσκολη δεδομένου ότι το εν λόγω σύστημα πρέπει να λαμβάνει υπόψη δύο χαρακτηριστικά της CM: την έλλειψη χωριστής αναλυτικής λογιστικής για το Livret Bleu και την παροχή πολλαπλών προϊόντων εκ μέρους της τράπεζας.

Για το λόγο αυτό πραγματοποιήθηκε μελέτη αναλυτικής λογιστικής της CM, ενώ ευρίσκεται εν εξελίξει αξιολόγηση εμπειρογνομόνων για τις επιπτώσεις που έχει το Livret Bleu στις άλλες χρηματοοικονομικές δραστηριότητες της Τράπεζας.

Η Επιτροπή δεν έχει ούτε την πρόθεση ούτε τα μέσα να επιβάλει ποινές ή πρόστιμο στην Τράπεζα. Αντίθετα, πρέπει να αποκαταστήσει ισότιμους όρους ανταγωνισμού, ενδεχομένως απαιτώντας την επιστροφή των ενισχύσεων πέραν των όσων αιτιολογούνται από την αποστολή κοινής ωφελείας που έχει αναθέσει το γαλλικό Κράτος στην Τράπεζα και δεν μπορούν να θεωρηθούν ως συμβατές βάσει κάποιας από τις παρεκκλίσεις στην απαγόρευση ενισχύσεων του άρθρου 87 (πρώην άρθρο 92) της συνθήκης. Πρέπει να σημειωθεί σχετικά ότι η CM ευρίσκεται υπό συνθήκες άμεσου ανταγωνισμού με τα άλλα κοινοτικά τραπεζικά ιδρύματα προσφέρουσα τα ίδια χρηματοοικονομικά προϊόντα πλην του Livret Bleu.

Η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια να προτείνει λύσεις για το μέλλον· πρέπει να αρκестεί στην εξέταση του κατά πόσον οι λύσεις που ενδεχομένως θα προταθούν από το κράτος μέλος συμβιβάζονται με τη συνθήκη.

(2001/C 89 E/195)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2276/00

υποβολή: Reinhold Messner (Verts/ALE) προς την Επιτροπή

(7 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Κατασκευή τμήματος σύνδεσης των αυτοκινητοδρόμων Tirreno-Brennero στην Ιταλία

Οι εταιρίες κατασκευής/συντήρησης αυτοκινητοδρόμων Autocisa και Autobrennero σκοπεύουν να προβούν στην κατασκευή του τμήματος σύνδεσης των αυτοκινητοδρόμων Tirreno-Brennero στην Ιταλία το οποίο θα ονομασθεί «Tibre» (Tirreno-Brennero) και προτείνουν δύο εναλλακτικές χαράξεις: η Autocisa είναι υπέρ της χαράξεως του τμήματος που διέρχεται από υψηλότερα σημεία και συνδέει τη Nogarole Rocca με το Fontevivo di Parma και η Autobrennero τάσσεται υπέρ της χαράξεως του τμήματος που διέρχεται από χαμηλότερα σημεία και συνδέει τη νότια έξοδο της Mantova με το Fontevivo di Parma. Εν τω μεταξύ, βρίσκεται υπό κατασκευή σύνδεση των δύο αυτοκινητοδρόμων με ενίσχυση του άξονα Cispadano από τον σταθμό διόδων στο Reggiolo Rolo μέχρι την Parma. Ο άξονας αυτός χρηματοδοτείται από το ιταλικό κράτος, τη διοικητική περιφέρεια Emilia-Romagna και την εταιρία Autobrennero. Όταν θα ολοκληρωθεί η κατασκευή, οποιαδήποτε υπόθεση χαράξεως του τμήματος «Tibre» κινδυνεύει να θεωρηθεί ως άσκοπη επικάλυψη υπάρχουσας υποδομής που εξυπηρετεί το ίδιο λεκανοπέδιο⁽¹⁾.

Πρόσφατα, οι υποστηρικτές μίας εκ των δύο εναλλακτικών λύσεων προέβησαν σε δήλωση στον τοπικό ημερήσιο τύπο ανακοινώνοντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα χρηματοδοτήσει το έργο «Tibre» με ποσοστό συμμετοχής 10 % ⁽²⁾, δηλαδή με περίπου 200 δις. λιρετών δεδομένου ότι το όλο έργο θα στοιχίσει 2 000 δις. λιρετών. Αυτή η χρηματοδοτική δέσμευση έρχεται σε αντίθεση με τις σημερινές εθνικές και κοινοτικές επενδύσεις που πριμοδοτούν τη μεταφορά των πιστώσεων από τις οδικές μεταφορές στη σιδηροδρομική γραμμή του Brennero, τη βελτίωση της σιδηροδρομικής υποδομής σύνδεσης Tirreno-Brennero και το έργο κατασκευής της σιδηροδρομικής σήραγγας του Brennero.

Εν τω μεταξύ, η Επιτροπή έχει προτείνει κοινοτικό πρόγραμμα σχετικά με τις κλιματικές αλλαγές για την επίτευξη των στόχων περί μειώσεων των αερίων που προκαλούν το φαινόμενο θερμοκηπίου οι οποίοι συμφωνήθηκαν στο Κιότο ⁽³⁾. Στις οδικές μεταφορές το 1996 αναλογούσε το 22 % των εκπομπών των αερίων στην ΕΕ που προκαλούν το φαινόμενο θερμοκηπίου (πηγή: Eurostat), και το ποσοστό αυτό πρόκειται να αυξηθεί μέχρι το 2010. Η Ιταλία δεσμεύθηκε να μειώσει τις εκπομπές της μέχρι το 2010 κατά 6,5 % έναντι των επιπέδων εκπομπών του 1990 ⁽⁴⁾, και το 1995 το ποσοστό αυτό είχε ήδη αυξηθεί κατά 3,2 %. Εξάλλου, το τμήμα «Tibre», όποια και αν θα είναι η χάραξή του, θα διασχίσει μία από τις πλέον παραγωγικές αγροτικές περιφέρειες της Ευρώπης.

Αληθεύει ότι η Επιτροπή προτίθεται να χρηματοδοτήσει τη σύνδεση «Tibre»;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι, δεδομένων των δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί για τη μείωση των αερίων που προκαλούν το φαινόμενο θερμοκηπίου, είναι απαραίτητο να μειωθούν οι επενδύσεις σε νέες υποδομές αυτοκινητοδρόμων, ιδίως όταν αποτελούν επικάλυψη υφισταμένων υποδομών όπως στην περίπτωση της οδικής σύνδεσης Autocisa — Autobrennero;

Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να τεθεί σε εφαρμογή η διαδικασία για την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων του ανωτέρω έργου με σκοπό να επαληθευθεί η ουσιαστική δημόσια ανάγκη και χρησιμότητά του;

⁽¹⁾ Μεταξύ άλλων, μία επί πτυχίω διατριβή που συζητήθηκε τον Οκτώβριο 1999 στην Πολυτεχνική Σχολή του Μιλάνου και παρουσιάστηκε σε Συμπόσιο στη Μάντοβα (Tirreno-Brennero: Οδική σύνδεση; Σιδηρόδρομος; Ποιος δρόμος; Ποια σιδηροδρομική γραμμή; — Εισηγητής: ο καθηγητής αρχιτέκτων κ. Giuseppe Boatti — Επί πτυχίω σπουδαστές: Mahmoud Mataei και Simona Mattioli — Ακαδημαϊκό έτος: 1998-99) επαλήθευσε ότι, επί τη βάση των σημερινών στοιχείων κυκλοφορίας, στο τμήμα «Tibre» η μέση μηνιαία ροή οχημάτων θα ανέρχεται σε περίπου 69 000 οχήματα προς και από κάθε κατεύθυνση, αριθμός που ισοδυναμεί με το ένα δωδέκατο της συνολικής μεταφορικής ικανότητας της υποδομής. Η χρησιμότητα λοιπόν της υποδομής αυτής εξηγείται μόνο αν υπάρχει πρόθεση να δημιουργηθούν νέες ροές ιδίως οδικών εμπορευματικών μεταφορών προς τα τυρρηνικά λιμάνια.

⁽²⁾ Εφημερίδα της Mantova, 30 Μαΐου 2000, σελ. 17.

⁽³⁾ Πρβλ. ανακοίνωση της Επιτροπής COM(2000)88, 8 Μαρτίου 2000.

⁽⁴⁾ Πρβλ. ανακοίνωση της Επιτροπής COM(1999)230, Προετοιμασία για την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου του Κιότο, 19 Μαΐου 1999.

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Σεπτεμβρίου 2000)

Έχει διαπιστωθεί ότι η οδική σύνδεση μεταξύ των δύο αυτοκινητοδρόμων στην οποία αναφέρεται το Αξίοτιμο Μέλος του Κοινοβουλίου είναι προγραμματισμένη σύνδεση στον χάρτη του οδικού δικτύου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I των κοινοτικών κατευθυντηρίων γραμμών για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (TEN-T) ⁽¹⁾ που θέσπισαν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο το 1996. Η ιταλική κυβέρνηση υπέβαλε επίσημη αίτηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης για το εν λόγω έργο στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (δημοσιονομικό έτος 2000). Ωστόσο, η Επιτροπή δεν αντιμετώπισε το ενδεχόμενο χρηματοδοτικής ενίσχυσης του συγκεκριμένου έργου. Ως αποτέλεσμα της εκτίμησής της, βάσει των όρων και κριτηρίων επιλογής που καθορίζονται στους σχετικούς κανονισμούς του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου ⁽²⁾, το έργο δεν συγκρινόταν με άλλα έργα που ανταγωνίζονταν για τους περιορισμένους χρηματοδοτικούς πόρους του συγκεκριμένου προϋπολογισμού.

Στο πλαίσιο του προϋπολογισμού TEN-T, η Επιτροπή δίνει πρώτη προτεραιότητα στην χρηματοδότηση σιδηροδρομικών έργων. Η εν λόγω πολιτική είναι σύμμορφη με τους στόχους του περιορισμού της ανισορροπίας μεταξύ τρόπων μεταφοράς και της ανάπτυξης αειφόρου κινητικότητας, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές με το περιβάλλον ανησυχίες, όπως περιγράφονται στην Λευκή Βίβλο για μια κοινή πολιτική μεταφορών του 1992 ⁽³⁾. Ωστόσο, σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις, οι επενδύσεις σε νέες υποδομές αυτοκινητοδρόμων μπορούν να χαρακτηριστούν ως έργο κοινού ενδιαφέροντος, λόγω χάριν στις περιφερειακές περιοχές, στο πλαίσιο της περιφερειακής ανάπτυξης ή στο πλαίσιο της σύνδεσης των εν λόγω περιοχών με το υπόλοιπο της Κοινότητας. Εάν όμως διαπιστώνονται επικαλύψεις με επενδύσεις σε άλλες οδούς, το έργο, κατά πάσαν πιθανότητα, δεν θα είναι οικονομικά βιώσιμο και, ως εκ τούτου, δεν θα είναι επιλέξιμο ως έργο κοινού ενδιαφέροντος.

Σύμφωνα με το άρθρο 8 της απόφασης 1692/96/EK, όταν κάποια έργα, χαρακτηρισμένα ως έργα κοινού ενδιαφέροντος στο διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών, αναπτύσσονται και εκτελούνται, πρέπει να λαμβάνεται από τα κράτη μέλη υπόψη η περιβαλλοντική προστασία, μέσω της διενέργειας εκτιμήσεων των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ή δυνάμει της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/11/EK⁽⁴⁾, και μέσω της εφαρμογής της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ⁽⁵⁾. Σε ορισμένες περιπτώσεις που οργανώσεις ή άτομα αμφισβάζουν για την κατάλληλη εφαρμογή των σχετικών διατάξεων των εν λόγω οδηγιών, καλούνται να επισημάνουν την ενδεχόμενη κακή εφαρμογή στην Επιτροπή. Ωστόσο, βάσει των πληροφοριών που προσκομίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, δεν μπορεί να διαπιστωθεί, επί του παρόντος, κακή εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας λόγω της έλλειψης καταγγελίας για κακή εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας.

(¹) Απόφαση αριθ. 1692/96/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996 σχετικά με κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, ΕΕ L 228 της 9.9.1996.

(²) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου της 18ης Σεπτεμβρίου 1995 περί θεσπίσεως γενικών κανόνων για την χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής ενισχύσεως στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό αριθ. 1655/1999 του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1999, ΕΕ L 197 της 29.7.1999.

(³) COM(92)494 τελικό.

(⁴) Οδηγία αριθ. 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 περί της εκτιμήσεως των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/11/EK του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 1997, ΕΕ L 73 της 14.3.1997.

(⁵) Οδηγία αριθ. 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 περί της διατήρησης των φυσικών οικοτόπων (ενδιαιτημάτων) και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(2001/C 89 E/196)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2289/00

υποβολή: John Bowis (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(11 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Χρηματοδότηση δράσεων που προάγουν την υγεία

Η αίτηση για την υποβολή προσφορών στο πλαίσιο του προγράμματος δράσεως για την προώθηση της υγείας του Σεπτεμβρίου 1999 προέβλεπε συγχρηματοδότηση με συμμετοχή της ΕΕ κατά 90 % και συμμετοχή του αιτούντος κατά 10 %. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι τα ποσοστά συμμετοχής έχουν μεταβληθεί σε 70 % και 30 % χωρίς προειδοποίηση και χωρίς να προηγηθεί διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους φορείς; Γνωρίζει εξάλλου η Επιτροπή τον αρνητικό αντίκτυπο που ενδέχεται να έχει αυτή η ενέργεια στις μικρές αλλά αποτελεσματικές οργανώσεις που της προσέφεραν στο παρελθόν ποιοτικό έργο και προτίθεται μήπως να αναθεωρήσει αυτή την πτυχή για να βοηθήσει κυρίως τις μικρότερες οργανώσεις και να επανεξετάσει την υπόθεση της εταιρικής σχέσεως όπως εφαρμόζεται σε άλλους τομείς;

Απάντηση του κ. Byrne Εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Σεπτεμβρίου 2000)

Ποτέ η Επιτροπή δεν ανακοίνωσε ότι η συνήθης βάση χρηματοδότησης στα πλαίσια υγειονομικών προγραμμάτων ήταν 90 % κοινοτική επιχορήγηση και 10 % χρηματοδότηση εκ μέρους του αιτούντος.

Το 1999, ως ένδειξη προς τους αιτούντες, η πρόσκληση υποβολής προτάσεων ανέφερε ότι ο μέσος όρος χρηματοδότησης για τα σχέδια του 1998 ήταν περίπου 60 %. Καμία άλλη ένδειξη δεν δόθηκε όσον αφορά το ελάχιστο ή το μέγιστο ποσοστό της κοινοτικής χρηματοδότησης.

Είναι αληθές ότι το 1999, μερικά σχέδια χρηματοδοτήθηκαν έως 90 % του επιλέξιμου άμεσου κόστους. Στο έντυπο της αίτησης, αναφερόταν πάντοτε σαφώς ότι επρόκειτο για απόλυτο και κατ' εξαίρεση μέγιστο ποσοστό χρηματοδότησης που μπορούσε να χορηγήσει η Επιτροπή, καθόσον η πραγματική επιχορήγηση αποφασίζεται από την Επιτροπή σε περιπτωσιολογική βάση. Η επιτροπή του προγράμματος ήταν πλήρως ενημερη περί αυτού.

Εντούτοις το 1999 αποφασίσθηκε ότι η χρηματοδότηση θα περιοριζόταν σε ένα μέγιστο ποσοστό του 70 % του επιλέξιμου κόστους. Διαφορετικά, η βιωσιμότητα του σχεδίου του δικαιούχου και της προτεινόμενης δράσης θα ήταν αμφίβολη και η επιχορήγηση της Επιτροπής χάνει τη κίνητρά της και τη συμπληρωματική φύση της.

Αυτό το είδος προσέγγισης επιβεβαιώθηκε από το Κοινοβούλιο όταν αυτό ενέκρινε τον προϋπολογισμό του 2000 απαιτώντας ειδικά να περιλαμβάνουν όλες οι επιχορηγήσεις μια συγχρηματοδότηση εκ μέρους του δικαιούχου τουλάχιστον 20 % (σχόλιο στη γραμμή του προϋπολογισμού A-302).

(2001/C 89 E/197)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2290/00

υποβολή: Nicholas Clegg (ELDR) προς την Επιτροπή

(11 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Φαρμακολογικό πρόγραμμα για την καταπολέμηση της φυματίωσης

Η Επιτροπή γνωρίζει σχετικά με το φαρμακολογικό πρόγραμμα για την καταπολέμηση της φυματίωσης το οποίο εκτιμήθηκε πάρα πολύ από την Παγκόσμια Τράπεζα και τον ΠΟΥ;

Τι οικονομική ενίσχυση παρέχει επί του παρόντος η ΕΕ στο φαρμακολογικό πρόγραμμα για την καταπολέμηση της φυματίωσης;

Τι κοινοτική ενίσχυση προβλέπεται μελλοντικά υπέρ του φαρμακολογικού προγράμματος για την καταπολέμηση της φυματίωσης;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή γνωρίζει και υποστηρίζει πλήρως τις δραστηριότητες της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ) κατά της (ΤΒ), όπως η πρωτοβουλία «Stop TB», που βασίζεται στη στρατηγική της άμεσα παρακολουθούμενης βραχυπρόθεσμης θεραπείας (DOTS).

Πολλές πρωτοβουλίες που έχει αναλάβει η Κοινότητα είναι σημαντικές για τον έλεγχο της φυματίωσης στην Ευρώπη και τον υπόλοιπο κόσμο, όπως το κοινοτικό δίκτυο επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών⁽¹⁾, που φέρνει σε συνεχή επαφή τα ιδρύματα και τις αρχές δημόσιας υγείας που ασχολούνται με τα λοιμώδη νοσήματα. Το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για το σύνδρομο επίκτητης ανοσολογικής ανεπάρκειας (AIDS) και άλλες μεταδοτικές ασθένειες⁽²⁾ παρέχει χρηματική ενίσχυση σε σχέδιο όπως το Euro-TB (παρακολούθηση της φυματίωσης σε 51 χώρες της ευρωπαϊκής περιφέρειας της ΠΟΥ). Προγράμματα ενίσχυσης υπέρ των χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης και των Νέων Ανεξαρτήτων Κρατών παρέχουν χρηματοδότηση σε σχέδια στον τομέα της πρόληψης και του ελέγχου των ασθενειών και της μεταρρύθμισης του συστήματος ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης. Η Επιτροπή σχεδιάζει να υλοποιήσει σχέδιο Tacis στην Ουκρανία στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης 2000 για την υποστήριξη της καταπολέμησης της φυματίωσης μέσω της εφαρμογής της συνιστώμενης από την ΠΟΥ στρατηγικής DOTS και της παραγωγής φαρμάκων για τη φυματίωση που συμμορφώνονται με τις ορθές πρακτικές παραγωγής.

Στον τομέα της αναπτυξιακής πολιτικής η Κοινότητα επανέλαβε πρόσφατα τη δέσμευσή της για την καταπολέμηση των τριών μεγαλύτερων μαστιγών για την υγεία στην Αφρική, τον ανθρώπινο ιό της ανοσολογικής ανεπάρκειας (HIV)/AIDS, την ελονοσία και τη φυματίωση. Στο πλαίσιο του προγράμματος διεθνούς συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες (INCO), η Κοινότητα χρηματοδοτεί σχέδιο στη Ζάμπια με στόχο την αποκέντρωση της θεραπείας της φυματίωσης με εφαρμογή της στρατηγικής DOTS (1 Μ€).

Μέσω ανθρωπιστικής βοήθειας η Επιτροπή έχει υποστηρίξει τα τελευταία χρόνια σχέδια βάσει της στρατηγικής DOTS για τον έλεγχο της φυματίωσης στη Ρωσία με χρηματική ενίσχυση περίπου 3 Μ€. Επιπλέον, η Επιτροπή έχει χρηματοδοτήσει άλλα σχέδια σχετικά με τον έλεγχο της φυματίωσης στη Ρωσία, στη Λευκορωσία, στη Μολδαβία και στην Ουκρανία συνολικού ύψους 8 Μ€.

Στην Κοινότητα η πολιτική έρευνας βάσει του πέμπτου προγράμματος πλαισίου «Έρευνα και ανάπτυξη» αποτελεί τομέα προτεραιότητας όσον αφορά τη διεθνή συνεργασία και τα «λοιμώδη νοσήματα» αποτελούν βασική δράση που υποστηρίζει μείζονα σχέδια σχετικά με το εμβόλιο της φυματίωσης και την ανάπτυξη φαρμάκων, καθώς και την επιδημιολογία και τη διάγνωση.

Αυτές οι κοινοτικές ενέργειες, που συμπληρώνουν τις πρωτοβουλίες των εθνικών αρχών και των διεθνών οργανισμών δηλώνουν πραγματική δέσμευση για την καταπολέμηση της φυματίωσης σε όλο τον πλανήτη.

(¹) Απόφαση 2119/98/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 24.9.1998, ΕΕ L 268 της 3.10.1998.

(²) Απόφαση 647/96/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 29.3.1996, ΕΕ L 95 της 16.4.1996.

(2001/C 89 E/198)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2294/00

υποβολή: **James Nicholson (PPE-DE)** προς την Επιτροπή

(11 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Ανώτατο όριο ηλικίας για τους πιλότους της πολιτικής αεροπορίας

Είναι ενήμερη η Επιτροπή σχετικά με το ανώτατο όριο ηλικίας για τους πιλότους της πολιτικής αεροπορίας το οποίο επέβαλε η Γαλλική κυβέρνηση στους πιλότους που πετούν στον εναέριο χώρο της Γαλλίας;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή γνωρίζει την κατάσταση στην Γαλλία όσον αφορά το όριο ηλικίας των πιλότων.

Σήμερα, οι άδειες του ιπτάμενου τεχνικού προσωπικού αναγνωρίζονται για την υπέρπτηση και την προσγείωση στο πλαίσιο διεθνών πολιτικών πτήσεων, εφόσον αυτές έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με το παράρτημα I της σύμβασης του Σικάγο. Το παράρτημα αυτό περιλαμβάνει πρότυπο που απαγορεύει την άσκηση καθηκόντων κυβερνήτη, στις εμπορικές πτήσεις, πέραν του ορίου ηλικίας των 60 ετών, καθώς και σύσταση σύμφωνα με την οποία τα άνω των 60 ετών άτομα δεν πρέπει να ασκούν καθήκοντα συγκυβερνήτη σε τέτοιες πτήσεις. Ως εκ τούτου, και μολονότι ορισμένα κράτη μέλη υπέβαλαν αίτηση παρέκκλισης από το παράρτημα I της σύμβασης, προκειμένου να εξακολουθήσουν να ισχύουν οι άδειες που χορήγησαν τα ίδια για την άσκηση των περιών ο λόγος καθηκόντων σε εμπορικά αεροσκάφη πέραν του εν λόγω ορίου ηλικίας, καμία αρχή δεν δύναται να υποχρεώσει άλλα κράτη να αποδεχθούν την παρέκκλιση αυτή για την υπέρπτηση της επικράτειάς τους.

Οι εργασίες των Κοινών Επιτροπών Υπηρεσιών Πολιτικής Αεροπορίας (ΚΕΥΠΑ) για την εναρμόνιση των κανόνων χορήγησης αδειών ιπτάμενου τεχνικού προσωπικού κατέληξαν σε συμβιβασμό, σύμφωνα με τον οποίο οι εν λόγω άδειες θα παραμένουν εν ισχύ για την άσκηση των καθηκόντων σε πτήσεις εμπορικών αεροσκαφών, μέχρις ότου οι κάτοχοί τους φθάσουν την ηλικία των 65 ετών, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω καθήκοντα ασκούνται σε αεροσκάφη με τεχνικό πλήρωμα πέραν του ενός ατόμου, όπου ο δεύτερος πιλότος είναι ηλικίας κάτω των 60 ετών. Ωστόσο, ο συμβιβασμός αυτός δεν έχει υποχρεωτικό χαρακτήρα για τα κράτη μέλη των ΚΕΥΠΑ, τα οποία παραμένουν ελεύθερα να αποφασίζουν για την απαγόρευση της υπέρπτησης της επικράτειάς τους σε εμπορικά αεροσκάφη των οποίων ο κυβερνήτης είναι ηλικίας άνω των 60 ετών.

Τους προσεχείς μήνες, οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα υποβάλουν πρόταση για την εναρμόνιση των προτύπων και κριτηρίων των εφαρμοστέων στις άδειες του ιπτάμενου τεχνικού προσωπικού στην Κοινότητα. Οι εν λόγω υπηρεσίες δήλωσαν έτοιμες να συμμορφωθούν, στο μέτρο του δυνατού, στην πρόταση των ΚΕΥΠΑ, συμπεριλαμβανομένου του ορίου ηλικίας, πλην όμως δεν είναι δυνατόν να προκαταληφθεί η απόφαση που θα ληφθεί τελικά από την Επιτροπή μετά το πέρας των διαβουλεύσεων. Εξάλλου, η πρόταση θα συζητηθεί στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει καμία βεβαιότητα για την τελική έκβαση.

Εν κατακλείδι, ενόσω τα πρότυπα και οι άδειες του ιπτάμενου τεχνικού προσωπικού δεν θα έχουν εναρμονιστεί σε κοινοτικό επίπεδο, κάθε κράτος μέλος θα είναι ελεύθερο να θεσπίζει τους οικείους κανόνες. Εξυπακούεται ότι οι κανόνες αυτοί πρέπει να πληρούν τις γενικές αρχές της κοινοτικής νομοθεσίας, όπως η μη εισαγωγή διακρίσεων και η αναλογικότητα.

(2001/C 89 E/199)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2298/00**υποβολή: Rosa Miguélez Ramos (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Κοινοτικά αλιευτικά εκτός της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής

Όλοι γνωρίζουν την ύπαρξη αλιευτικών σκαφών κοινοτικών κρατών που αλιεύουν σε διεθνή ύδατα παραβιάζοντας τους κανόνες της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (όσον αφορά την κατάσταση των πόρων, τους υγειονομικούς κανονισμούς, τους κανόνες που αφορούν τις κοινωνικο-εργατικές συνθήκες των πληρωμάτων κ.λπ.) χρησιμοποιώντας το τέχνασμα της σημαίας ευκαιρίας. Υπάρχουν πολυάριθμες καταγγελίες για την αρπακτικότητα των εν λόγω πλοίων.

Αυτό όμως που δεν γνωρίζουν πολλοί είναι οι πρακτικές πλοίων που προέρχονται από ορισμένα κράτη της ΕΕ. Πράγματι ορισμένα κοινοτικά πλοία προτιμούν, αντί να τηρούν τους κανόνες που ορίζει η ΚΑΑ, να ασκούν τις αλιευτικές τους δυνατότητες αυτόνομα, μέσω των αποκαλούμενων «ιδιωτικών συμφωνιών με τρίτες χώρες», χωρίς τους περιορισμούς που αφορούν π.χ. την ποσότητα και το μέγεθος των αλιευμάτων. Αυτή είναι η περίπτωση ορισμένων πλοίων — των οποίων δεν τίθεται υπό αμφισβήτηση η νομιμοφροσύνη — που ασκούν τις αλιευτικές τους δυνατότητες, στα χωρικά ύδατα του Βασιλείου του Μαρόκου.

Με ποιο τρόπο θα προβλέψει η Επιτροπή διαφορετική αντιμετώπιση στην μελλοντική μεταρρύθμιση της ΚΑΑ το 2002 μεταξύ των πλοίων με κοινοτική σημαία, των πλοίων με σημαία κρατών της ΕΕ τα οποία όμως λειτουργούν με βάση ιδιωτικές συμφωνίες με τρίτες χώρες και των πλοίων με σημαία ευκαιρίας;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουλίου 2000)

Όσον αφορά τη διαδικασία μεταρρύθμισης της κοινής πολιτικής της αλιείας (ΚΠΑ) το 2002, η Επιτροπή έχει την πρόθεση να προβεί σε πλήρη εξέταση όλων των συνυστώσεων αυτής της πολιτικής περιλαμβανομένης και της εξωτερικής πτυχής.

Όσον αφορά τις προθέσεις της Επιτροπής έναντι των τριών αλιευτικών στόλων που αναφέρονται από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου — «στόλος ο οποίος αλιεύει υπό κοινοτική σημαία, στο πλαίσιο των συμφωνιών που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα», «στόλος ο οποίος αλιεύει υπό κοινοτική σημαία, αλλά στο πλαίσιο ιδιωτικών διακανονισμών» και «στόλος ο οποίος αλιεύει υπό σημαία ευκαιρίας εκτός των κοινοτικών υδάτων» — οι τελευταίες αυτές θα εξεταστούν τηρώντας αυστηρά τις διεθνείς δεσμεύσεις της Κοινότητας και η Επιτροπή θα λάβει υπόψη τις γνώμες που θα διατυπωθούν κατά τις συζητήσεις που αναφέρονται παραπάνω.

Ωστόσο, και δίχως να υπονομεύονται οι μελλοντικές συνομιλίες, η Επιτροπή υπενθυμίζει τη δέσμευσή της για την καταπολέμηση της παράνομης αλιείας. Μπορεί ήδη από σήμερα να προσδιορίσει περισσότερο αποτελεσματικούς και συνεκτικούς άξονες και μέσα μεταξύ των οποίων μπορούν να αναφερθούν η εκπόνηση μιας κοινής στρατηγικής για την ευρωπαϊκή αλιεία στο πέλαγος, η δυνατότητα παρακολούθησης των κατοίκων της, η ενίσχυση του ελέγχου των εκφορτώσεων στους κοινοτικούς λιμένες από τα δικά της σκάφη αλλά επίσης και εκείνων που φέρουν κοινοτική σημαία.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι εάν η ΚΠΑ, συμπεριλαμβανομένης και της «εξωτερικής» πτυχής της είναι μια ολοκληρωμένη κοινοτική πολιτική, η εφαρμογή της εναπόκειται στα κράτη μέλη και είναι επομένως τα τελευταία αυτά τα οποία διαθέτουν την εξουσία παρακολούθησης στα θέματα αλιείας.

(2001/C 89 E/200)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2314/00**υποβολή: Bart Staes (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(11 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Οδηγία Seveso II

Απαντώντας στην προφορική μου ερώτηση αριθ. 64 (H-0469/00)⁽¹⁾ η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας Seveso II έχει «επεκταθεί και απλοποιηθεί». Αυτό σημαίνει ότι η κατασκευή και η αποθήκευση πυροτεχνικών ουσιών, πάνω από ορισμένα κατώτατα όρια, καλύπτονται από την οδηγία αυτή μετά τις 3 Φεβρουαρίου 1999.

Έχουν πρόσωπα, οργανισμοί και/ή επιχειρήσεις που υπήρξαν θύματα της μη προσαρμογής της οδηγίας Seveso II εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε από την Επιτροπή αναλάβει δικαστικό αγώνα κατά του κράτους μέλους που δεν έχει ακόμα προσαρμοσθεί, με στόχο την καταβολή αποζημίωσης; Εάν ναι, με ποιό τρόπο τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ή ενδιαφερόμενοι φορείς πρέπει να διεξαγάγουν έναν τέτοιο αγώνα; Εάν όχι, για ποιο λόγο δεν έχουν γίνει τέτοιες ενέργειες, και ποια είναι τα νομικά επιχειρήματα της Επιτροπής για υιοθέτηση της θέσης αυτής;

⁽¹⁾ Γραπτή απάντηση στις 13.6.2000.

Απάντηση της κ. Wallström Εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 2000)

Το δικαίωμα ενός ατόμου, ενός οργανισμού ή μιας εταιρείας που υπέστησαν ζημία λόγω της καθυστερημένης μεταφοράς της οδηγίας του Συμβουλίου 96/82/EK της 9ης Δεκεμβρίου 1996 για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες⁽¹⁾, να προσφύγουν κατά των σχετικών κρατών μελών και να ζητήσουν αποζημίωση από αυτά, καλύπτεται από τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου για την ευθύνη του κράτους.

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο έχει αναπτύξει στη νομολογία του την αρχή ότι αποτελεί υποχρέωση του κράτους μέλους να αποζημιώνει την απώλεια αγαθών και τις ζημίες που υφίστανται τα άτομα λόγω παράβασης της κοινοτικής νομοθεσίας για την οποία μπορούν να θεωρηθεί υπεύθυνο, υπό τις προϋποθέσεις ότι πρόθεση του κοινοτικού νόμου που παραβιάζεται είναι να αποδοθούν δικαιώματα στα άτομα, η παραβίαση είναι αρκετά σοβαρή και υπάρχει άμεση σχέση αιτίας-αιτιατού μεταξύ της παραβίασης και της ζημίας που υπέστη το άτομο (υποθέσεις 6/90 και 9/90, Francovich [1991] ECR I-5357, 5415; συνεκδικαζόμενες υποθέσεις 46/93 και 48/93 [1996], ECR I-1029).

Τα μέσα με τα οποία τα άτομα μπορούν να κινήσουν παρόμοια διαδικασία καλύπτονται επίσης από τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, σύμφωνα με την οποία το άτομο μπορεί να προσφύγει στα εθνικά δικαστήρια βάσει της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με την ευθύνη. Εξυπακούεται δε ότι οι οριζόμενες από την εθνική νομοθεσία προϋποθέσεις δεν πρέπει να είναι λιγότερο ευνοϊκές από εκείνες που αφορούν παρόμοιες απαιτήσεις στηριζόμενες στο εσωτερικό δίκαιο, ούτε μπορούν να είναι τέτοιες ώστε να καθιστούν πρακτικώς αδύνατη ή εξαιρετικώς δυσχερή την επίτευξη αποζημιώσεως.

⁽¹⁾ ΕΕ L 10 της 14.1.1997.

(2001/C 89 E/201)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2315/00**υποβολή: Bart Staes (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(11 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Οδηγία Seveso II

Απαντώντας στην ερώτησή μου αριθ. 64 (H-0469/00)⁽¹⁾ η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι η εφαρμογή της οδηγίας Seveso II «έχει διευρυνθεί και απλοποιηθεί». Αυτό σημαίνει ότι η κατασκευή και η αποθήκευση πυροτεχνικών ουσιών εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσης οδηγίας μετά τις 3 Φεβρουαρίου 1999.

1. Με ποιο τρόπο έχει η Ολλανδία μεταφέρει τις προσαρμογές αυτές στην εθνική νομοθεσία; Έλαβαν χώρα αυτές οι προσαρμογές εντός της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή;
2. Με ποιο τρόπο έχει η βελγική ομοσπονδία μεταφέρει τις προσαρμογές αυτές στην εθνική νομοθεσία; Έχουν γίνει οι προσαρμογές αυτές εντός της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή;
3. Με ποιο τρόπο έχει η Γαλλία μεταφέρει τις προσαρμογές αυτές στην εθνική νομοθεσία; Έχουν γίνει οι προσαρμογές αυτές εντός της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή;
4. Με ποιο τρόπο έχει η Γερμανία μεταφέρει τις προσαρμογές αυτές στην εθνική νομοθεσία; Έχουν γίνει αυτές οι προσαρμογές εντός της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή;
5. Με ποιο τρόπο έχει η Ιρλανδία μεταφέρει τις προσαρμογές αυτές στην εθνική νομοθεσία; Έχουν γίνει αυτές οι προσαρμογές εντός της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή;
6. Με ποιο τρόπο έχει το Ηνωμένο Βασίλειο μεταφέρει τις προσαρμογές αυτές στην εθνική νομοθεσία; Έχουν γίνει αυτές οι προσαρμογές εντός της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή;
7. Με ποιο τρόπο έχει η Δανία μεταφέρει τις προσαρμογές αυτές στην εθνική νομοθεσία; Έχουν γίνει αυτές οι προσαρμογές εντός της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή;
8. Με ποιο τρόπο έχει η Σουηδία μεταφέρει τις προσαρμογές αυτές στην εθνική νομοθεσία; Έχουν γίνει αυτές οι προσαρμογές εντός της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή;
9. Με ποιο τρόπο έχει η Ισπανία μεταφέρει τις προσαρμογές αυτές στην εθνική νομοθεσία; Έχουν γίνει αυτές οι προσαρμογές εντός της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή;
10. Με ποιο τρόπο έχει η Πορτογαλία μεταφέρει τις προσαρμογές αυτές στην εθνική νομοθεσία; Έχουν γίνει αυτές οι προσαρμογές εντός της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή;
11. Με ποιο τρόπο έχει η Ελλάδα μεταφέρει τις προσαρμογές αυτές στην εθνική νομοθεσία; Έχουν γίνει αυτές οι προσαρμογές εντός της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή;
12. Με ποιο τρόπο έχει το Λουξεμβούργο μεταφέρει τις προσαρμογές αυτές στην εθνική νομοθεσία; Έχουν γίνει αυτές οι προσαρμογές εντός της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή;

(¹) Γραπτή απάντηση στις 13.6.2000.

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 2000)

Σύμφωνα με το άρθρο 24 της οδηγίας 96/82/EK του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1996 για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες (¹), η εν λόγω οδηγία έπρεπε να έχει εισέλθει σε φάση εκτέλεσης (μεταφορά σε εθνικό δίκαιο και εφαρμογή) από τα κράτη μέλη, το αργότερο μέχρι τις 3 Φεβρουαρίου 1999. Η Επιτροπή θα ήθελε να επισημάνει ότι η διετής περίοδος για τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο, από τη στιγμή έναρξης ισχύος της οδηγίας, αποφασίστηκε από το Συμβούλιο, με την έκδοση της οδηγίας, και όχι από την Επιτροπή. Έως τις 3 Φεβρουαρίου 1999, η Επιτροπή δεν είχε λάβει ούτε μία κοινοποίηση σχετικά με μεταφορά νομοθεσίας, κανονιστικών ρυθμίσεων και διοικητικών διατάξεων εκ μέρους των κρατών μελών.

Έκτοτε, αρκετά κράτη μέλη έχουν κοινοποιήσει τη μεταφερόμενη νομοθεσία στο εθνικό τους δίκαιο στην Επιτροπή. Πάντως, τη στιγμή αυτή, εκκρεμούν προσφυγές επί παραβάσει κατά εννέα κρατών μελών για μη κοινοποίηση μέτρων μεταφοράς. Σε έξι από τις εννέα περιπτώσεις η Επιτροπή αποφάσισε πρόσφατα να φέρει το θέμα ενώπιον του Δικαστηρίου, είτε για παντελή έλλειψη κοινοποίησης είτε για ελλιπή κοινοποίηση (Βέλγιο, Γερμανία, Ιρλανδία, Λουξεμβούργο, Αυστρία και Πορτογαλία). Παράλληλα, η Επιτροπή διενεργεί επί του παρόντος αξιολογήσεις προς διαπίστωση του κατά πόσον η κοινοποιηθείσα μεταφερόμενη νομοθεσία είναι σύμμορφη προς τις διατάξεις της υπόψιν οδηγίας.

(¹) ΕΕ L 10 της 14.1.1997.

(2001/C 89 E/202)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2318/00**υποβολή: Margrietus van den Berg (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Σε ευρωπαϊκό επίπεδο απαγόρευση της εξόδου από την χώρα χούλιγκανς που θέλουν να ταξιδέψουν σ' άλλες χώρες για την παρακολούθηση ποδοσφαιρικών συναντήσεων

Παρά τα αυστηρά προληπτικά μέτρα, το Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα Ποδοσφαίρου σηματοδεύθηκε από σοβαρά επεισόδια που προκάλεσαν χούλιγκανς με τις συνεχείς θορυβώδεις και επιθετικές εκδηλώσεις τους. Για την πρόληψη αυτών των εκδηλώσεων, σύμφωνα με τους Υπουργούς Εσωτερικών της Ολλανδίας, της Βρετανίας και του Βελγίου, θα πρέπει να απαγορεύεται η έξοδος από την χώρα αφενός και η είσοδος σε στάδια αφετέρου των χούλιγκανς που σηματοδεύουν το ποδόσφαιρο. Η επικείμενη Γαλλική Προεδρία θα πρέπει να συμπεριλάβει στην ατζέντα της μία τέτοια ρύθμιση έτσι ώστε η εφαρμογή της να μπορέσει να αρχίσει πριν από την έναρξη του Ευρωπαϊκού Ποδοσφαιρικού Πρωταθλήματος το 2004 στην Πορτογαλία.

1. Έχει λάβει η Επιτροπή γνώση του σχεδίου των Υπουργών Εσωτερικών του Βελγίου, της Ολλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου για απαγόρευση της εξόδου από τη χώρα στους χούλιγκανς, θέμα το οποίο η Γαλλική Προεδρία θα πρέπει να συμπεριλάβει στην ατζέντα της;
2. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αναλάβει σχετική πρωτοβουλία και να βοηθήσει στην υλοποίηση του εν λόγω σχεδίου;
3. Εάν ναι, ποιο σχετικό ρόλο σκέπτεται η Επιτροπή να κρατήσει για την ίδια και μπορεί να αναφέρει με ποιο τρόπο θα υλοποιηθεί η εν λόγω πρωτοβουλία;

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Σεπτεμβρίου 2000)

1. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι οι βελγικές, οι ολλανδικές και οι βρετανικές αρχές σκοπεύουν να βελτιώσουν τη συνεργασία τους για την καταπολέμηση του χουλιγκανισμού στο ποδόσφαιρο και σκοπεύουν να απαγορεύσουν στους χούλιγκανς να ταξιδεύουν σε αγώνες του εξωτερικού.
2. Η Επιτροπή είναι πρόθυμη να ενθαρρύνει και να βοηθήσει τις πρωτοβουλίες αυτές. Οι εξελίξεις κατά τη διάρκεια του Euro 2000 δείχνουν ότι ήταν σκόπιμο να συμφωνηθεί σε κοινοτικό επίπεδο απαγόρευση μετάβασης των σεσημασμένων χούλιγκανς σε ποδοσφαιρικούς αγώνες υψηλού κινδύνου και να βρεθούν τρόποι να αντιμετωπίζονται αποτελεσματικά οι ταραχές στις αθλητικές εκδηλώσεις. Η Επιτροπή θα φροντίσει, κάθε πρωτοβουλία η οποία αναλαμβάνεται για να προληφθεί η βία και η οποία ενδεχομένως περιλαμβάνει περιορισμούς για την ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών της Κοινότητας, να σέβεται τις εγγυήσεις που προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία, ιδίως την οδηγία του Συμβουλίου 64/221/ΕΟΚ της 25ης Φεβρουαρίου 1964 περί του συντονισμού των ειδικών μέτρων για τη διακίνηση και τη διαμονή αλλοδαπών, τα οποία δικαιολογούνται για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας⁽¹⁾.
3. Πριν αποφασίσει συγκεκριμένες προτάσεις για τη βελτίωση των υφιστάμενων πολιτικών, ωστόσο, η Επιτροπή προτιμά να περιμένει τα συμπεράσματα του βελγο-ολλανδικού σχεδίου αξιολόγησης του Euro 2000, το οποίο χρηματοδοτείται από το κοινό πρόγραμμα της Ένωσης για την ανταλλαγή, την κατάρτιση και την συνεργασία μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου (OISIN). Το σχέδιο θα αξιολογήσει την διοργάνωση του Euro 2000 και θα συναγάγει συμπεράσματα για τον τρόπο βελτίωσης της συνεργασίας και των μέτρων για μελλοντικά παρόμοια γεγονότα.

⁽¹⁾ ΕΕ 56 της 4.4.1964.

(2001/C 89 E/203)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2320/00**υποβολή: Glenys Kinnock (PSE) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Προϋπολογισμός 2001

Η Επιτροπή προτείνει στο προσχέδιο προϋπολογισμού 2001 να εξευρεθούν τρόποι για τη χρηματοδότηση μιας αύξησης κατά 48 % της δαπάνης στα Δυτικά Βαλκάνια (38 % μεταξύ του 2000 και του 2006) συμπεριλαμβανομένων 2, 3 δισεκ. ευρώ για τη Σερβία.

Πώς μπορεί να δικαιολογήσει η Επιτροπή μια τέτοια αύξηση ενώ ταυτόχρονα προτείνει περικοπές σε κονδύλια σχετικά με τις φτωχότερες χώρες; Μπορούν να απορροφηθούν όντως τέτοια επίπεδα δαπανών;

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Ιουλίου 2000)

Η κατά 48 % αύξηση στις δαπάνες για τα Βαλκάνια που πρότεινε η Επιτροπή στο προσχέδιο προϋπολογισμού για το 2001 οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στο Κοσσυφοπέδιο. Η Επιτροπή και η Παγκόσμια Τράπεζα αξιολόγησαν τις ανάγκες ανασυγκρότησης στο Κοσσυφοπέδιο σε 2 300 εκατ. ευρώ. Αναγνωρίζεται γενικά ότι η σταθερότητα στην περιοχή θα εξαρτηθεί σε κάθε βαθμό από την ταχεία ανασυγκρότηση του Κοσσυφοπεδίου. Η αποστολή των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο (UNMIK) ζήτησε από τους χορηγούς να επικεντρώσουν τις προσπάθειές τους στα τρία έτη που ακολουθούν μετά τον τερματισμό της σύρραξης. Με βάση το γεγονός αυτό, η Επιτροπή αποφάσισε ότι θα εκταμιευθούν 350 εκατ. ευρώ για το 2001. Εάν αυτή η ειδική επιχορήγηση για το Κοσσυφοπέδιο δεν περιληφθεί στη συνολική πρόταση για τις δαπάνες στα Βαλκάνια, η αύξηση για το 2000 που προτείνει η Επιτροπή για τις πέντε χώρες των Βαλκανίων ανέρχεται μόνο σε 1,03 %. Η Επιτροπή θα επιθυμούσε να υπογραμμίσει ότι το 90 % της επιχορήγησης για το Κοσσυφοπέδιο είχε ήδη δεσμευτεί μέχρι το τέλος του Ιουνίου και το 54 % έχει ήδη χρησιμοποιηθεί για τη σύναψη συμβάσεων. Η Επιτροπή τονίζει ότι η ad hoc αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου που επισκέφτηκε το Κοσσυφοπέδιο το διάστημα από 31 Μαΐου έως 3 Ιουνίου επιβεβαίωσε ότι «το Κοσσυφοπέδιο επιδεικνύει μία πραγματική ικανότητα απορρόφησης σε σχέση με τον προϋπολογισμό του 2000 και το προσχέδιο προϋπολογισμού για το 2001». Από το σύνολο του προϋπολογισμού του 2000 που διατέθηκε για τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων (527 εκατ. ευρώ) η Επιτροπή πιστεύει ότι το 87 % θα έχει ήδη δεσμευτεί μέχρι το Σεπτέμβριο, και το 60 % σχεδόν θα έχει διατεθεί μέσω συμβάσεων. Η ικανότητα απορρόφησης των χωρών αυτών δεν είναι συγκρίσιμη με την ικανότητα άλλων λιγότερο αναπτυγμένων χωρών. Η Επιτροπή δεν προτείνει τη μείωση των επιχορηγήσεων για τις φτωχότερες χώρες αλλά την επίτευξη καλύτερης ισορροπίας μεταξύ χωρών εντός μίας συγκεκριμένης περιόδου για το ίδιο συνολικό κονδύλιο.

(2001/C 89 E/204)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2324/00**υποβολή: Gerard Collins (UEN) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Κοινοτική πρωτοβουλία URBAN

Η κοινοτική πρωτοβουλία URBAN, που συμφωνήθηκε το Μάρτιο του 1999 στο πλαίσιο της δέσμης μέτρων του Προγράμματος Δράσης 2000 (Agenda 2000), αποσκοπεί να συμβάλει στην κοινωνική και οικονομική ανανέωση πόλεων και αστικών περιοχών που ευρίσκονται σε παρακμή. Η συνεχής χρηματοδότηση έχει ζωτική σημασία για την επιβίωση πολλών μικρών κοινοτήτων που συμμετέχουν σε τέτοια σχέδια. Ενώ η Επιτροπή έχει ήδη εγκρίνει το τελικό κείμενο των κατευθυντηρίων γραμμών για την κοινοτική πρωτοβουλία URBAN II, που προβλέπει χρηματοδότηση ύψους 700 εκατ. € για την περίοδο 2000-2006, τοπικές ομάδες δεν έχουν λάβει ακόμη τους προβλεπόμενους πόρους. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν προτίθεται να επιταχύνει τη διαδικασία αποδέσμευσης των πόρων που προβλέπονται για την κοινοτική πρωτοβουλία URBAN II, ώστε να καταστεί δυνατή η προώθηση κοινωνικοοικονομικών σχεδίων ζωτικής σημασίας;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουλίου 2000)

Η Επιτροπή ενέκρινε κατευθυντήριες γραμμές, στις 28 Απριλίου 2000, για την κοινοτική πρωτοβουλία URBAN II σχετικά με την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των αστικών περιοχών⁽¹⁾. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να επωφεληθούν από το URBAN II καλούνται να υποβάλουν προτάσεις προγράμματος μέσα σε 6 μήνες μετά από τη δημοσίευση αυτής της ανακοίνωσης, έως τις 19 Νοεμβρίου 2000.

Οι προτάσεις προγράμματος καταρτίζονται και υποβάλλονται στην Επιτροπή από τις αρχές που έχουν οριστεί από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη. Οι δαπάνες του έργου είναι επιλέξιμες για στήριξη από την ημέρα που το επιχειρησιακό πρόγραμμα φθάνει στην Επιτροπή και δηλώνεται ως αποδεκτό (εκτός αν περιλαμβάνει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για την αξιολόγηση). Όσο συντομότερα υποβάλουν τα κράτη μέλη τις προτάσεις τους για επιλέξιμες περιοχές, σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στις κατευθυντήριες γραμμές για το URBAN II και, επομένως, τα διάφορα επιχειρησιακά προγράμματα, τόσο ταχύτερα μπορεί να αρχίσει η Επιτροπή τις διαδικασίες έγκρισης. Η Επιτροπή θα αποφασίσει σχετικά με τη συμβολή των ταμείων το αργότερο μέσα σε 5 μήνες μετά από τη λήψη των σχετικών σχεδίων.

Η Επιτροπή γνωρίζει την ανάγκη στήριξης ορισμένων μικρών κοινοτήτων που συμμετέχουν σε έργα κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης και θα εξασφαλίσει την ταχεία έγκριση των διαφόρων επιχειρησιακών προγραμμάτων.

Όσον αφορά τη συνέχιση της χρηματοδότησης, η Επιτροπή αναφέρει ότι το URBAN II στοχεύει ιδίως στη διατύπωση και στην εφαρμογή καινοτόμων στρατηγικών για αειφόρα οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη. Ο αριθμός των προγραμμάτων κοινοτικής πρωτοβουλίας URBAN θα μειωθεί σε σύγκριση με την προηγούμενη περίοδο προγραμματισμού 1994-1999, όπου χρηματοδοτήθηκαν στο πλαίσιο της URBAN συνολικά 118 αστικές περιοχές. Για την περίοδο προγραμματισμού 2000-2006, ο αριθμός των αστικών περιοχών που θα καλυφθούν από τη νέα πρωτοβουλία θα περιοριστεί σε 50 περίπου. Ωστόσο, ορισμένες ομάδες κοινοτήτων που ήταν προηγουμένως επιλέξιμες στο πλαίσιο του URBAN I μπορεί τώρα να εντάσσονται στο αστικό σκέλος του στόχου 1 ή του στόχου 2. Ως εκ τούτου, τα διάφορα έγγραφα προγραμματισμού τους θα περιλαμβάνουν μέτρα αστικής ανάπτυξης για τις κύριες αστικές περιοχές της περιφέρειας.

(¹) ΕΕ C 141 της 19.5.2000.

(2001/C 89 E/205)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2326/00**υποβολή: Ursula Stenzel (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(30 Ιουνίου 2000)

Θέμα: Συμβατότητα του πολωνικού σχεδίου νόμου περί ανταγωνισμού και προστασίας των καταναλωτών με το κοινοτικό κεκτημένο

Το Πολωνικό Κοινοβούλιο πρόκειται να εγκρίνει σύντομα το κείμενο του νόμου περί ανταγωνισμού και προστασίας των καταναλωτών, το οποίο περιλαμβάνει επίσης σημαντικές διατάξεις σχετικά με την βιομηχανική ιδιοκτησία. Το νομοσχέδιο, όμως, περιέχει και μία διάταξη η οποία δεν συνάδει προφανώς με τους διεθνείς κανόνες περί βιομηχανικής ιδιοκτησίας: πρόκειται συγκεκριμένα για το άρθρο 332α, το οποίο προβλέπει τη μεταβίβαση δικαιωμάτων στον τομέα των σημάτων στους εγχώριους παραγωγούς, εάν τα συγκεκριμένα σήματα έχουν χρησιμοποιηθεί ανελλιπώς κατά τα τελευταία δέκα έτη πριν από την έναρξη ισχύος του νόμου.

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή στο πλαίσιο αυτό:

- εάν η διάταξη του άρθρου 332α του εν λόγω νόμου συνάδει με την ευρωπαϊκή συμφωνία και γενικότερα με το ευρωπαϊκό δίκαιο;
- ποιες συνέπειες θα είχε η έγκριση από το Πολωνικό Κοινοβούλιο του νόμου περί ανταγωνισμού και προστασίας των καταναλωτών για τη συνέχιση των διαπραγματεύσεων ένταξης με την Πολωνία στον τομέα αυτό;

Απάντηση του κ. Verheugen εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Ιουλίου 2000)

Στις 30 Ιουνίου 2000, το πολωνικό Κοινοβούλιο εξέδωσε, σε τελική ανάγνωση, νέο νόμο περί βιομηχανικής ιδιοκτησίας, στον οποίο συμπεριλαμβάνεται η εν λόγω διάταξη. Όσον αφορά τις υποχρεώσεις της Πολωνίας στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής συμφωνίας, από μία πρώτη ανάλυση της Επιτροπής προκύπτει ότι η εν λόγω τροποποίηση αφορά τα δικαιώματα ιδιοκτησίας υπό τη στενή έννοια (ιδιοκτησία του σήματος) και όχι τα δικαιώματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας (ενδεχομένη προστασία του σήματος). Τόσο η ευρωπαϊκή συμφωνία, όσο και οι συνθήκες (άρθρο 295 (παλαιό άρθρο 222) της συνθήκης ΕΚ) δεν καλύπτουν τα δικαιώματα ιδιωτικής ιδιοκτησίας. Το θέμα αυτό εμπίπτει, επομένως, στο εθνικό μάλλον παρά στο κοινοτικό δίκαιο.

(2001/C 89 E/206)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2328/00**υποβολή: Nicholas Clegg (ELDR) προς την Επιτροπή**

(11 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Ηλεκτροσπασμοθεραπεία (ECT)

Προτίθεται η Επιτροπή να προβεί στις δέουσες ενέργειες, ως μέρος της πρόσφατα δημοσιοποιηθείσας ανακοίνωσής της σχετικά με την ανάπτυξη της πολιτικής για τη δημόσια υγεία (16.05.2000) για τη διεξαγωγή μελέτης σχετικά με τη χρήση της ηλεκτροσπασμοθεραπείας (ECT) στην ΕΕ;

Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει υπόψη τις αμφιβολίες που περιβάλλουν την επιτυχία της ηλεκτροσπασμοθεραπείας και τις διαφορές στην εφαρμογή της σε όλα τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένων των ανησυχιών για τα δικαιώματα του ανθρώπου (έλλειψη συναίνεσης εκ μέρους του ασθενή, κ.τλ);

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 2000)

Η πρόταση απόφασης για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας που υποβλήθηκε πρόσφατα από την Επιτροπή, από κοινού με την ανακοίνωση για τη στρατηγική στον τομέα της υγείας⁽¹⁾, στοχεύει στην ενθάρρυνση της συνεργασίας των κρατών μελών και στη διάδοση της γνώσης και της ορθής πρακτικής. Ενδέχεται να είναι δυνατό να αναληφθούν ενέργειες σε σχέση με ιδιαίτερες παρεμβάσεις στην υγεία, όπως σχετικά με την ποιότητα και την αποτελεσματικότητα της ηλεκτροσπασμοθεραπείας (ECT) καθώς και των όρων για τη διοίκησή της, στα πλαίσια του προγράμματος αυτού μετά την έγκρισή του. Ωστόσο, οι ενέργειες αυτές θα πρέπει να αναληφθούν με τρόπο που να σέβεται πλήρως τις αρμοδιότητες των κρατών μελών για την οργάνωση και την παροχή υπηρεσιών υγείας και ιατρικής περίθαλψης.

Στον τομέα της έρευνας, η Επιτροπή δεν έχει συνεχιζόμενα ή ολοκληρωμένα σχέδια σχετικά με την ηλεκτροσπασμοθεραπεία. Είναι, ωστόσο, πιθανό να μπορεί να χρηματοδοτηθεί μια εφαρμογή στα πλαίσια του προγράμματος για την ποιότητα ζωής του τρέχοντος πέμπτου προγράμματος πλαισίου.

Όσον αφορά τις δεοντολογικές εκτιμήσεις, η απόφαση αριθ. 182/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1998 για το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο⁽²⁾, προβλέπει στο άρθρο 7 ότι «όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που διεξάγονται βάσει του πέμπτου προγράμματος-πλαισίου ασκούνται τηρουμένων των θεμελιωδών δεοντολογικών αρχών». Επομένως, αν αυτή η πρόταση επιλεγεί για χρηματοδότηση, θα υποβληθεί σε δεοντολογική επανεξέταση πριν από την έναρξη των διαπραγματεύσεων για τη σύμβαση, εξασφαλίζοντας έτσι ότι τηρείται το σύνολο της δεοντολογικής και εθνικής νομοθεσίας του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

⁽¹⁾ COM(2000)285 τελικό.

⁽²⁾ ΕΕ L 26 της 1.2.1999.

(2001/C 89 E/207)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2337/00**υποβολή: Astrid Thors (ELDR) προς την Επιτροπή**

(4 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Μεταφορές ζώων

Σύμφωνα με πρόσφατες εκδόσεις, η οδηγία σχετικά με τις μεταφορές των ζώων εξακολουθεί να παραβιάζεται στην ΕΕ: οι διάρκειες ανάπαυσης δεν τηρούνται, τα μεταφορικά οχήματα δεν διαθέτουν τον εξοπλισμό που απαιτείται από την οδηγία και ο έλεγχος εφαρμογής της οδηγίας είναι ανεπαρκής ή ολοκληρωτικά ανύπαρκτος.

Προτίθεται η Επιτροπή να κινηθεί διαδικασία επί παραβάσει κατά των χωρών οι οποίες, όπως διαπιστώθηκε από τις επίσημες εκδόσεις (έκδοση κτηνιατρικής αποστολής στη Γαλλία, 26.04 — 1.05.1998, έκδοση κτηνιατρικής αποστολής στο Βέλγιο, 13.09. — 18.09.1998, έκδοση κτηνιατρικής αποστολής στην Ελλάδα, 12.10 — 16.10.1998), δεν τηρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 95/29/ΕΚ⁽²⁾; Προτίθεται η Επιτροπή να προβεί σε ανάλυση των πτυχών προστασίας των ζώων στο πλαίσιο των γεωργικών ενισχύσεων;

(¹) ΕΕ L 340 της 11.12.1991, σελ. 17.

(²) ΕΕ L 148 της 30.6.1995, σελ. 52.

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Σεπτεμβρίου 2000)

Όλα τα κράτη μέλη έχουν μεταφέρει την οδηγία 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1991 για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά και για την τροποποίηση των οδηγιών 90/425/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 95/29/ΕΚ της 29ης Ιουνίου 1995⁽¹⁾, στην εθνική τους νομοθεσία.

Η Επιτροπή γνωρίζει, ωστόσο, ότι εξακολουθούν να πραγματοποιούνται ταξίδια κατά παράβαση των διατάξεων της οδηγίας.

Τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για την καθημερινή εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας. Οι εμπειρογνώμονες της Επιτροπής, ωστόσο, πραγματοποιούν περιοδικούς επιτόπιους ελέγχους προκειμένου να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της οδηγίας καθώς και ότι τα κράτη μέλη διενεργούν επαρκείς ελέγχους για να εξασφαλίσουν τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της.

Οι έλεγχοι αυτοί, μαζί με τα στοιχεία που παρέχουν οργανώσεις μέριμνας των ζώων έχουν αποκαλύψει ορισμένες ελλείψεις σε κάποια κράτη μέλη όσον αφορά τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας. Για το λόγο αυτό κινηθήκαν διαδικασίες επί παραβάσει κατά ορισμένων κρατών μελών βάσει του άρθρου 226 (πρώην άρθρο 169) της συνθήκης ΕΚ.

Το πρωτόκολλο για την προστασία και την καλή διαβίωση των ζώων που προσαρτάται στη συνθήκη ΕΚ⁽²⁾ καλεί την Κοινότητα και τα κράτη μέλη να λαμβάνουν πλήρως υπόψη τις ανάγκες της καλής διαβίωσης των ζώων κατά τη διαμόρφωση και την υλοποίηση των πολιτικών της Κοινότητας στους τομείς της γεωργίας, των μεταφορών, της εσωτερικής αγοράς και της έρευνας. Πράγματι, ακόμη και πριν από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 615/98 της Επιτροπής της 18ης Μαρτίου 1998 για ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή όσον αφορά την καλή μεταχείριση των ζωντανών βοοειδών κατά τη μεταφορά⁽³⁾ συνέδεε την πληρωμή των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζωντανών βοοειδών με την τήρηση της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου κατά τη διάρκεια του ταξιδιού έως τον πρώτο τόπο εκφόρτωσης στη χώρα προορισμού.

Η Επιτροπή θα εκπονήσει λεπτομερή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων για τη μεταφορά ζώων πριν από το τέλος του έτους.

(¹) ΕΕ L 148 της 30.6.1995.

(²) ΕΕ C 340 της 10.11.1997.

(³) ΕΕ L 82 της 19.3.1998.

(2001/C 89 E/208)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2347/00**υποβολή: Olivier Dupuis (TDI) προς την Επιτροπή**

(13 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Συγκαλύψεις μεταξύ εμπορών ναρκωτικών και αρχών δίωξης του λαθρεμπορίου ναρκωτικών

Η Επιτροπή του Κογκρέσου των Ηνωμένων Πολιτειών που ασχολείται με τις μυστικές υπηρεσίες δημοσίευσε κατά τη διάρκεια του Μαΐου τα συμπεράσματα της κοινοβουλευτικής έρευνας για τον ρόλο του οποίο διαδραμάτισε η CIA στην υποστήριξη των «Κόντρας» της Νικαράγουα στις αρχές της δεκαετίας του '80.

Κατά τη διάρκεια των ακροάσεων κεκλεισμένων των θυρών, παλιοί πράκτορες της CIA επιβεβαίωσαν την «ενεργό» ελευθερία κινήσεων από την οποία επωφελήθηκαν οι «Κόντρας» με την «ευλογία» των αμερικανικών μυστικών υπηρεσιών, μια ελευθερία κινήσεων η οποία τους επέτρεψε να αυτοχρηματοδοτούν τον ένοπλο αγώνα τους χάρη στα έσοδα ενός εκτεταμένου λαθρεμπορίου κοκαΐνης.

Η Επιτροπή γνωρίζει τα γεγονότα αυτά; Η Επιτροπή θεωρεί παρόμοια εκτροπή ως ένα ιδιαίτερα έκτακτο γεγονός στο πλαίσιο της πολιτικής κατά του λαθρεμπορίου ναρκωτικών, ή αντιθέτως, κατέχει πληροφορίες για παρόμοιες καταστάσεις σε άλλες περιοχές του πλανήτη τόσο κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών όσο και επί του παρόντος; Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι η βαρύτητα αυτών των γεγονότων της επιβάλλει να τα καταγγείλει στις αρμόδιες διεθνείς αρχές, ξεκινώντας από τον Οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών που είναι αρμόδιος για τον αγώνα κατά του λαθρεμπορίου ναρκωτικών (UNDCP); Περαιτέρω, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι η βαρύτητα αυτών των γεγονότων θα πρέπει να την οδηγήσει να προτείνει επείγοντως μια αναθεώρηση των διεθνών συμβάσεων για τα ναρκωτικά που θα επιτρέπει την επαναφορά σε ένα νόμιμο πλαίσιο του συνόλου των δραστηριοτήτων που συνδέονται με την παραγωγή και τη διάθεση στην εμπορία ουσιών που σήμερα απαγορεύονται;

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή δεν είχε ενημερωθεί για τα γεγονότα στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Η σχέση που υπάρχει μεταξύ της χρηματοδότησης ενόπλων συρράξεων και των ναρκωτικών πηγάζει από τα σημαντικά παράνομα κέρδη που συνεπάγεται το εν λόγω εμπόριο. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν αποδέχεται τις παράνομες πρακτικές.

Στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, η Επιτροπή έχει αναλάβει την καταπολέμηση των παράνομων δραστηριοτήτων που συνδέονται με τα ναρκωτικά, τόσο σε επίπεδο Ένωσης όσο και σε διεθνές επίπεδο, είτε πρόκειται για παραγωγή, μεταποίηση ή εμπόριο παντός είδους.

Θεωρεί ότι δεν μπορεί να καταγγείλει τα αναφερθέντα γεγονότα ενώπιον των αρμόδιων διεθνών οργανισμών δεδομένου ότι δεν έχει επίγνωση αυτών. Ωστόσο, σε διεθνές επίπεδο και σε συνεργασία με άλλους εταίρους, ασκεί αποφασιστική δράση για την καταπολέμηση της διεθνούς εγκληματικότητας, όπως στην περίπτωση των Ηνωμένων Πολιτειών. Εξάλλου, δεν μπορεί να προτείνει αναθεώρηση των διεθνών συμβάσεων για τα ναρκωτικά με βάση γεγονότα για τα οποία δεν έχει άμεση ενημέρωση.

(2001/C 89 E/209)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2350/00**υποβολή: Véronique Mathieu (EDD) προς την Επιτροπή**

(13 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Στρατηγική στον τομέα των δασών της Κοινότητας

Οι στόχοι που έχουν καθοριστεί το 1998 από την Επιτροπή στην ανακοίνωσή της, (88)255 (1), με τίτλο «Στρατηγική και δράση της Κοινότητας στον δασικό τομέα» περιλαμβάνουν το ρόλο του δάσους ως μέσο αναδημιουργίας.

1. Η Επιτροπή θα μπορούσε να καθορίσει τι εννοεί με «αναδημιουργική λειτουργία των δασών»;
2. Η Επιτροπή μπορεί να διευκρινίσει τον τύπο πρωτοβουλιών που αποσκοπούν να αναπτύξουν την αναδημιουργική λειτουργία των δασών και οι οποίες έχουν ήδη τεθεί σε εφαρμογή;

(¹) ΕΕ C 312 της 7.12.1988, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 2000)

Ο ψυχαγωγικός ρόλος του δάσους συνδέεται με το σύνολο των δασικών υπηρεσιών που αφορούν την υποδοχή του κοινού και τις δραστηριότητες αναψυχής. Οι υπηρεσίες αυτές εξαρτώνται συνήθως από την αντίληψη που έχει ο αστικός πληθυσμός για τη φύση. Οι εν λόγω δραστηριότητες μπορούν να έχουν αρνητικές συνέπειες στους άλλους ρόλους του δάσους, δηλαδή τον οικολογικό και τον οικονομικό. Εξάλλου, οι διάφορες δραστηριότητες αναψυχής είναι πολλές φορές ασυμβίβαστες μεταξύ τους (περίπατος, ποδήλατο, ιππασία, κυνήγι). Εναπόκειται στους ιδιοκτήτες και διαχειριστές των δασών να μεριμνούν προκειμένου τα δάση να χρησιμοποιούνται με τέτοιο τρόπο ώστε να διασφαλίζονται στο ακέραιο όλοι οι ρόλοι τους.

Οι πρωτοβουλίες για την ανάπτυξη του ψυχαγωγικού ρόλου του δάσους ποικίλλουν ανάλογα με τις τοπικές συνθήκες. Οι εν λόγω πρωτοβουλίες αναλαμβάνονται από τους ιδιοκτήτες των δασών, είτε αυτοί είναι ιδιώτες είτε είναι το κράτος, και αφορούν κυρίως τη δυνατότητα πρόσβασης, τον εξοπλισμό και τη διάρθρωση των δασοσυστάδων.

Σύμφωνα με το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΤΠΕ) (¹), η Κοινότητα μπορεί να συμμετέχει στη χρηματοδότηση επενδύσεων σε δάση, οι οποίες αποσκοπούν στη βελτίωση κυρίως της οικονομικής, οικολογικής και κοινωνικής τους αξίας.

(¹) ΕΕ L 160 της 26.6.1999.

(2001/C 89 E/210)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2351/00

υποβολή: William Abitbol (UEN) προς την Επιτροπή

(13 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Έλεγχος του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, αφού εξουσιοδοτήθηκε από το Συμβούλιο των κυβερνητών στις 5 Ιουνίου 2000, έλαβε στις 19 Ιουνίου την απαιτούμενη πλειοψηφία των μετόχων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, γεγονός που της επιτρέπει να αναλάβει τον έλεγχο του δευτέρου.

Έτσι με μία επιτυχεία κίνηση η οποία τροποποίησε τη διάρθρωση του ιδιοκτησιακού καθεστώτος του Ταμείου, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων επέτυχε, με το επιχείρημα του εξορθολογισμού της δράσέως της, τη σημαντική και επαρκή απομάκρυνση των ιδιωτικών μετόχων, παρά την αντίδραση των γαλλικών τραπεζών, μόνες σε έναν αγώνα που αφορά όμως το σύνολο του ευρωπαϊκού δικτύου τραπεζών άμεσης γειτνίασης, και μέσω αυτών, τον ιστό των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και βιομηχανιών μας.

Χωρίς να επανέλθουμε στην ίδια την πράξη, η οποία όμως είναι αμφισβητήσιμη από πολλές απόψεις θα πρέπει να εξετάσουμε τις άμεσες επιπτώσεις της: το πάγωμα της πραγματικής δραστηριότητας του Ταμείου υπέρ των ΜΜΕ και η αναστολή των τρεχουσών συμβάσεων.

Ακόμη χειρότερα: πέρα από την έλλειψη επιχειρησιακής δομής αυτού του Ταμείου «νέου τύπου» για να μην το αποκαλέσουμε «υποτελές ταμείο», θα πρέπει να σημειώσουμε την ταχύτατη κατάργηση των προηγούμενων καταστατικών που επέτρεπαν να προσανατολισθεί η δραστηριότητα του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων στις ευρωπαϊκές ΜΜΕ, κατάργηση η οποία θα δώσει πλέον τη δυνατότητα σε μη ευρωπαϊκά και μη τραπεζικά ιδρύματα να επωφεληθούν από χρηματοδοτήσεις οι οποίες, μέχρι αποδείξεως του εναντίου, θα χορηγούνται από το δημόσιο χρήμα που προέρχεται από τα κράτη μέλη.

Μπροστά σε παρόμοιες προοπτικές, οι ευρωπαϊκές ΜΜΕ εκφράζουν φόβους, δικαιολογημένα, ότι η πρόσβασή τους στη χρηματοδότηση θα καταστεί ακόμη πιο περίπλοκη, και μπορούμε να αναρωτηθούμε από κοινού με αυτές εάν η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, μόνη πλέον κυρίαρχος, έχει πραγματικά την πρόθεση να καταστήσει, μέσω του Ταμείου, την ενίσχυση προς τις ευρωπαϊκές ΜΜΕ την κύρια προτεραιότητα της δράσέως της.

Η Επιτροπή μπορεί ως εκ τούτου να διευκρινίσει στο Κοινοβούλιο ποιο ρόλο προτίθεται να διαδραματίσει, ως δεύτερος μέτοχος του ταμείου, για να απαιτήσει η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να διευκρινίσει τους πρωταρχικούς στόχους τους οποίους προτίθεται να δώσει στο Ταμείο, και κυρίως για να επιτύχει από το τελευταίο εγγυήσεις σε ό,τι αφορά το διαχρονικό χαρακτήρα και την ποιότητα των υπηρεσιών που δίδονται στις ευρωπαϊκές μικρομεσαίες επιχειρήσεις καθώς και τις βιομηχανίες για προγράμματα που πραγματοποιούνται στο εσωτερικό της επικράτειας της Ένωσης;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Οκτωβρίου 2000)

Βάσει του αναθεωρημένου καταστατικού του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, που εγκρίθηκε από τους μετόχους του κατά την ετήσια γενική συνέλευση της 19ης Ιουνίου 2000, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων θα συνεχίσει να έχει τριμερή μετοχική διάρθρωση στην οποία θα συμμετέχουν η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, η Επιτροπή και μια ομάδα τραπεζών (πιστωτικά ιδρύματα). Επρόκειτο για κοινό στόχο της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, της Επιτροπής και των πιστωτικών ιδρυμάτων.

Μέρος της γενικής πρότασης για μεταρρυθμίσεις ήταν η προσφορά από μέρους της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων ενός πακέτου προς τα πιστωτικά ιδρύματα που τους επέτρεπε είτε να παραμείνουν μέτοχοι του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων είτε να πωλήσουν τη συμμετοχή τους στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων εφόσον, για δικούς τους λόγους, δεν επιθυμούσαν να συμμετάσχουν στο ανανεωμένο Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων.

Κύριος στόχος της μεταρρύθμισης είναι να εξασφαλισθεί η συνεχής και αποτελεσματική υποστήριξη των κοινοτικών μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) της Κοινότητας, μέσω της ενίσχυσης του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων εντός του ομίλου της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και της συγκέντρωσης των δραστηριοτήτων επιχειρηματικών κεφαλαίων των δύο οργάνων, στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων. Με τον τρόπο αυτόν επιτυγχάνεται μεγαλύτερη σαφήνεια ως προς τους ρόλους τους, αίρονται οι αλληλοεπικαλύψεις, αξιοποιούνται οι συνέργιες και μεγιστοποιείται ο αντίκτυπος υπέρ των ΜΜΕ⁽¹⁾. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων πάντοτε τόνιζε ότι αυτοί ήταν οι βασικοί λόγοι για τη μεταρρύθμιση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων.

Η μεταρρύθμιση, η οποία εγκρίθηκε από το Συμβούλιο Εκοfin και από το συμβούλιο των διοικήτων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, ανταποκρίνεται σε έκκληση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προς τα πιστωτικά ιδρύματα της Κοινότητας να εντείνουν τις προσπάθειές τους να προωθήσουν τα επιχειρηματικά κεφάλαια για επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας και για τη χρηματοδότηση επιχειρήσεων που βρίσκονται στα αρχικά στάδια της ύπαρξής τους. Προς τον σκοπό αυτόν η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων θα μεταβιβάσει επίσης στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων τη διαχείριση των δραστηριοτήτων της στον τομέα των επιχειρηματικών κεφαλαίων που ανέρχονται σε σημαντικό ύψος.

Βάσει του καταστατικού του, σκοπός του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων είναι να συμβάλει στην επίτευξη κοινοτικών στόχων. Οι υφιστάμενες δραστηριότητές του πρέπει να παρακολουθούνται στενά από τους μετόχους του.

Οι δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων υπέρ των ΜΜΕ θα συνεχισθούν τόσο με βάση τους ίδιους πόρους του όσο και για λογαριασμό τρίτων (περιλαμβανομένων και πρωτοβουλιών όπως ανάπτυξη & περιβάλλον και ανάπτυξη & απασχόληση που αφορούν τη χρήση κονδυλίων από τον προϋπολογισμό). Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων δύναται να αναλάβει τη διαχείριση ειδικών πόρων, εφόσον αυτό συμβιβάζεται με τον χαρακτήρα του. Ο όμιλος της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων θα συνεχίσει να παρέχει όλα τα προϊόντα που παρείχε το Ταμείο, συμπεριλαμβανομένων και εγγυήσεων για τα σχέδια διευρωπαϊκών δικτύων.

Η Επιτροπή και τα πιστωτικά ιδρύματα θα συνεχίσουν να ασκούν επιρροή στις δραστηριότητες του Ταμείου στο πλαίσιο της συμμετοχής τους στο διοικητικό και το ελεγκτικό συμβούλιο του Ταμείου. Πέραν αυτού, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων έχει αναλάβει τη δέσμευση να σεβασθεί τα συμφέροντα των μειοψηφούντων μετόχων οι οποίοι με τον τρόπο αυτόν έχουν τη δυνατότητα να ασκήσουν επιρροή στις στρατηγικές επιλογές του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων.

(¹) Οι δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, το οποίο συστάθηκε το 1994, εστιάζονταν σε δύο τομείς κοινοτικού ενδιαφέροντος: τα διευρωπαϊκά δίκτυα και τις ΜΜΕ. Το 1997, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ κάλεσε την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να αναπτύξει δραστηριότητες στον τομέα των επιχειρηματικών κεφαλαίων. Ανταποκρινόμενη στην έκκληση αυτή η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων εφάρμοσε τη διευκόλυνση ASAP με σκοπό να υποστηρίξει την ανάπτυξη και την απασχόληση με νέες πρωτοβουλίες υπέρ των υποδομών και των ΜΜΕ. Οι νέες δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων στο πλαίσιο της διευκόλυνσης ASAP εφαρμόστηκαν γρήγορα και αλληλοεπικαλύπτονταν με τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων στον τομέα των ΜΜΕ και ιδίως στα επιχειρηματικά κεφάλαια.

(2001/C 89 E/211)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2357/00**υποβολή: Bart Staes (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(13 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Ευρωπαϊκή έκθεση σχετικά με την ποιότητα της σχολικής εκπαίδευσης

Στην ευρωπαϊκή έκθεση σχετικά με την ποιότητα της σχολικής εκπαίδευσης που εξέπληξε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η Βελγική Ομοσπονδία κρίνεται δυσμενώς — σε σύγκριση με άλλα κράτη μέλη της ΕΕ — όσον αφορά την ανεκτικότητα των νέων έναντι των ξένων. Εις ό,τι αφορά την εκμάθηση ξένων γλωσσών, το Βέλγιο εντάσσεται επίσης στη χειρότερη ομάδα, ενώ ως προς τη συμμετοχή των γονέων, τη διδασκαλία των μαθηματικών και των φυσικών επιστημών, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρέχει στοιχεία που αφορούν τη Φλαμανδική Κοινότητα, η οποία εν προκειμένω συγκαταλέγεται μεταξύ των πρώτων.

Δεδομένου ότι η Επιτροπή παρακάμπτει την κατανομή των αρμοδιοτήτων στη Βελγική Ομοσπονδία (η παιδεία ανήκει κατά αποκλειστικότητα στις αρμοδιότητες της κάθε κοινότητας), η έκθεσή της δίνει μια λανθασμένη και αναληθή εικόνα. Για τους 9 από τους 16 δείκτες, η Επιτροπή χρησιμοποιεί γενικά βελγικά στοιχεία, ενώ για τους λοιπούς δείκτες (μαθηματικά, φυσικές επιστήμες, ενσωμάτωση της Τεχνολογίας των Πληροφοριών και της Επικοινωνίας στη σχολική ύλη, το εκπαιδευτικό σύστημα, η συμμετοχή των γονέων, ο αριθμός μαθητών ανά υπολογιστή και τα σχολικά έξοδα ανά μαθητή/σπουδαστή) προσφεύγει σε στοιχεία των δύο κοινοτήτων. Κατά συνέπεια, τα πορίσματα της έκθεσης δεν είναι δυνατόν να ερμηνευθούν με μονοσήμαντο τρόπο.

1. Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι η μέθοδος που χρησιμοποιεί (εν προκειμένω η μη κατάταξη των δεδομένων ανά γλωσσική κοινότητα) δίνει μια λανθασμένη και αναληθή εικόνα της κατάστασης της παιδείας στη Βελγική Ομοσπονδία; Εάν όχι, πώς δικαιολογεί η Επιτροπή τη μεθοδολογική της επιλογή, δεδομένου ότι στη Βελγική Ομοσπονδία η παιδεία ανήκει κατά αποκλειστικότητα στις αρμοδιότητες της κάθε κοινότητας;

2. Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι η μέθοδος που χρησιμοποιεί (εν προκειμένω η μη κατάταξη των δεδομένων ανά γλωσσική κοινότητα) δίνει μια λανθασμένη και αναληθή εικόνα της συμπεριφοράς των Φλαμανδών και γαλλόφωνων νέων έναντι των ξένων; Εάν όχι, ποιά επιχειρήματα έχει να προβάλει η Επιτροπή για να δικαιολογήσει το μη διαχωρισμό των δεδομένων σχετικά με τη συμπεριφορά των νέων έναντι των ξένων;

(2001/C 89 E/212)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2358/00**υποβολή: Bart Staes (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(13 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Ευρωπαϊκή έκθεση σχετικά με την ποιότητα της σχολικής εκπαίδευσης

Στην ευρωπαϊκή έκθεση σχετικά με την ποιότητα της σχολικής εκπαίδευσης που εξέπληξε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η Βελγική Ομοσπονδία κρίνεται δυσμενώς — σε σύγκριση με άλλα κράτη μέλη της ΕΕ — όσον αφορά την ανεκτικότητα των νέων έναντι των ξένων. Εις ό,τι αφορά την εκμάθηση ξένων γλωσσών, το Βέλγιο εντάσσεται επίσης στη χειρότερη ομάδα, ενώ ως προς τη συμμετοχή των γονέων, τη διδασκαλία των μαθηματικών και των φυσικών επιστημών, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρέχει στοιχεία που αφορούν τη Φλαμανδική Κοινότητα, η οποία εν προκειμένω συγκαταλέγεται μεταξύ των πρώτων.

Δεδομένου ότι η Επιτροπή παρακάμπτει την κατανομή των αρμοδιοτήτων στη Βελγική Ομοσπονδία (η παιδεία ανήκει κατά αποκλειστικότητα στις αρμοδιότητες της κάθε κοινότητας), η έκθεσή της δίνει μια λανθασμένη και αναληθή εικόνα. Για τους 9 από τους 16 δείκτες, η Επιτροπή χρησιμοποιεί γενικά βελγικά στοιχεία, ενώ για τους λοιπούς δείκτες (μαθηματικά, φυσικές επιστήμες, ενσωμάτωση της Τεχνολογίας των Πληροφοριών και της Επικοινωνίας στη σχολική ύλη, το εκπαιδευτικό σύστημα, η συμμετοχή των γονέων, ο αριθμός μαθητών ανά υπολογιστή και τα σχολικά έξοδα ανά μαθητή/σπουδαστή) προσφεύγει σε στοιχεία των δύο κοινοτήτων. Κατά συνέπεια, τα πορίσματα της έκθεσης δεν είναι δυνατόν να ερμηνευθούν με μονοσήμαντο τρόπο.

1. Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι η μέθοδος που χρησιμοποιεί (εν προκειμένω η μη κατάταξη των δεδομένων ανά γλωσσική κοινότητα) δίνει μια λανθασμένη και αναληθή εικόνα της εκμάθησης των γλωσσών από τους Φλαμανδούς και γαλλόφωνους νέους; Εάν όχι, ποιά επιχειρήματα έχει να προτάξει η Επιτροπή για να δικαιολογήσει το μη διαχωρισμό των δεδομένων σχετικά με την εκμάθηση των γλωσσών;

2. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή — έχοντας υπόψη την κατανομή των αρμοδιοτήτων στη Βελγική Ομοσπονδία — να κάνει στο μέλλον το διαχωρισμό μεταξύ Φλαμανδικής και Γαλλόφωνης Κοινότητας; Εάν όχι, για ποιο λόγο αρνείται η Επιτροπή να λάβει υπόψη την κατανομή των αρμοδιοτήτων στη Βελγική Ομοσπονδία και διαχωρίσει τα στοιχεία σχετικά με την παιδεία;

**Κοινή απάντηση
του κ. Reding εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-2357/00 και E-2358/00**

(11 Σεπτεμβρίου 2000)

Η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τη σύνταξη της έκθεσης όσον αφορά τα στοιχεία που αφορούν το Βέλγιο βασίστηκε στις ακόλουθες αρχές. Στις περιπτώσεις που υπάρχουν ποιοτικά δεδομένα και για τις δύο κοινότητες, τη γαλλόφωνη και τη φλαμανδική, παρουσιάζονται και οι δύο ομάδες δεδομένων εφόσον διαφέρουν μεταξύ τους. Εάν όμως τα δεδομένα είναι ίδια παρουσιάζονται υπό τον ενιαίο τίτλο Βέλγιο. Αυτό συνέβη στην περίπτωση των στοιχείων Eurydice.

Στις περιπτώσεις που δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία, παρουσιάστηκαν μόνο εκείνα που ήταν διαθέσιμα. Αυτό συνέβη στην περίπτωση των πηγών της Διεθνούς Ένωσης για την Αξιολόγηση των Μαθητικών Επιδόσεων (IEA), όπου αυτός ο ανεξάρτητος διεθνής οργανισμός πραγματοποιεί έρευνες σε παγκόσμιο επίπεδο με βάση τις χρηματοοικονομικές συνεισφορές των χωρών που έχουν συμφωνήσει να συμμετέχουν. Επομένως, οι χώρες που παρουσιάζονται στους δείκτες που προέρχονται από πηγή της IEA είναι μόνο εκείνες που είχαν πάρει μέρος στην έρευνα.

Όταν τα στοιχεία προέρχονται από πηγή της Eurostat, η προσέγγιση που ακολουθείται γενικά, είναι να παρουσιαστούν στατιστικές σε επίπεδο κρατών μελών. Αυτό φαίνεται στην έκθεση.

(2001/C 89 E/213)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2360/00

υποβολή: Ria Oomen-Ruijten (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(7 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Επικείμενη κατάργηση της επιτροπής κινηματογραφικής λογοκρισίας στην Ολλανδία (NFK)

1. Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή για την πρόθεση της Ολλανδικής κυβέρνησης να καταργήσει τη δια νόμου (νεο)συσταθείσα επιτροπή κινηματογραφικής λογοκρισίας και να την αντικαταστήσει με ένα σύστημα αυτορύθμισης μέσω του κινηματογραφικού τομέα;
2. Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής σχετικά με το θέμα, υπό το φως των πολλών μέτρων που λαμβάνει για την προστασία των ανηλίκων και την ανθρωπινή αξιοπρέπεια σε σχέση με τα νέα μέσα ενημέρωσης;
3. Πώς επεξηγεί η Επιτροπή την προφανή αντινομία μεταξύ της κατάργησης της ανεξάρτητης επιτροπής ταξινόμησης όπως η NFK και της ευρωπαϊκής προώθησης προστατευτικών μέτρων στον τομέα των νέων μέσων ενημέρωσης;
4. Πώς σκέπτεται η Επιτροπή να διαφυλάξει τη γνώση και την εμπειρία της NFK για το μέλλον και ποιο ρόλο βλέπει η Επιτροπή για τον εαυτό της στο εν λόγω θέμα;

Απάντηση της κ. Reding εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Σεπτεμβρίου 2000)

1. Η Επιτροπή γνωρίζει την πρόθεση της ολλανδικής κυβέρνησης να καθιερώσει νέο σύστημα για την ταξινόμηση των οπτικοακουστικών μέσων στις Κάτω Χώρες. Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, και δεδομένων των πολιτιστικών διαφορών μεταξύ κρατών μελών και περιφερειών, η καθιέρωση τέτοιων συστημάτων αποτελεί, κατά πρώτο και κύριο λόγο, αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η ολλανδική κυβέρνηση έχει προτείνει ένα νομικό πλαίσιο σχετικά με σύστημα αυτορύθμισης των οπτικοακουστικών μέσων στις Κάτω Χώρες, και ότι έχει επίσης παράσχει χρηματική ενίσχυση για την ίδρυση του Ολλανδικού Ινστιτούτου για την ταξινόμηση των οπτικοακουστικών μέσων (NICAM). Το ίδρυμα αυτό φέρνει σε επαφή τις ολλανδικές δημόσιες υπηρεσίες και τους εμπορικούς τηλεοπτικούς και κινηματογραφικούς οργανισμούς, τους παραγωγούς ταινιών και βίντεο, τα καταστήματα βιντεοκασετών, τους εμπόρους λιανικής πώλησης και τους διανομείς βιντεοπαιχνιδιών. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι αυτό το ινστιτούτο θα καλύπτει επίσης τις εταιρείες παροχής υπηρεσιών στο Διαδίκτυο. Ένας νέος νόμος για τα ΜΜΕ θα διαλύσει την ολλανδική επιτροπή κινηματογραφικής ταξινόμησης, όμως υπάρχει η πρόθεση να χρησιμοποιηθούν η γνώση και η πείρα αυτού του φορέα από το νέο ινστιτούτο.

2. Η σύσταση του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1998 για την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφόρησης μέσω της προώθησης εθνικών πλαισίων με σκοπό την επίτευξη συγκρίσιμου και αποτελεσματικού επιπέδου προστασίας των ανηλικών και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας (98/560/EK) ⁽¹⁾ καλεί τα κράτη μέλη να καθιερώσουν εθνικά πλαίσια αυτορύθμισης στις οπτικοακουστικές υπηρεσίες και τις υπηρεσίες πληροφορικής. Η προσέγγιση της ολλανδικής κυβέρνησης φαίνεται ότι εναρμονίζεται πλήρως με τη σύσταση αυτή.

Σήμερα τα παιδιά χρησιμοποιούν τα οπτικοακουστικά μέσα με διάφορους τρόπους. Πηγαίνουν στον κινηματογράφο, παρακολουθούν τηλεόραση και βιντεοκασέτες, παίζουν παιχνίδια στον ηλεκτρονικό υπολογιστή και αναζητούν ιστοχώρους στο Διαδίκτυο. Δεν φαίνεται να υπάρχει λόγος για τον οποίο κάθε μέσο παραγωγής οπτικοακουστικού περιεχομένου (συχνά του ίδιου περιεχομένου) θα πρέπει να υπόκειται σε διαφορετικό σύστημα ταξινόμησης. Πράγματι, αυτό θα αποτελούσε παράγοντα μεγάλης σύγχυσης για τους γονείς. Συνεπώς, μια συνεκτική προσέγγιση σε θέματα ταξινόμησης των οπτικοακουστικών μέσων είναι ιδιαίτερα ευπρόσδεκτη.

3. Η Επιτροπή δεν βλέπει αντινομία σε αυτό το σημείο, εφόσον η προσέγγιση της ολλανδικής κυβέρνησης δεν έγκειται απλά στην κατάργηση της ολλανδικής επιτροπής κινηματογραφικής λογοκρισίας, αλλά στην αντικατάστασή της από ένα σύστημα και από ένα φορέα που θα καλύπτει όλα τα οπτικοακουστικά μέσα. Το ινστιτούτο NICAM δήλωσε την επιθυμία του να χρησιμοποιήσει τη γνώση και την πείρα της επιτροπής κινηματογραφικής λογοκρισίας, όταν αυτή διαλυθεί.

4. Όπως ήδη αναφέρθηκε, τα συστήματα για την ταξινόμηση των οπτικοακουστικών μέσων και για την προστασία των ανηλικών από επιβλαβή οπτικοακουστικά περιεχόμενα είναι κυρίως αρμοδιότητα των κρατών μελών. Ωστόσο, η Επιτροπή έχει την άποψη ότι μια συνεκτική προσέγγιση σε θέματα ταξινόμησης των οπτικοακουστικών μέσων (κινηματογράφος, τηλεόραση, βιντεοπαιχνίδια, Διαδίκτυο) θα ήταν πιο κατανοήσιμη για τους γονείς και θα οδηγούσε σε υψηλότερο επίπεδο προστασίας των ανηλικών. Οι επιτροπές κινηματογραφικής ταξινόμησης σε όλα τα κράτη μέλη έχουν συγκεντρώσει σχεδόν έναν αιώνα πείρας στην αξιολόγηση και την ταξινόμηση του οπτικοακουστικού υλικού και η συμμετοχή τους σε μια τέτοιου είδους προσέγγιση φαίνεται να είναι ουσιαστική.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 7.10.1998.

(2001/C 89 E/214)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2375/00

υποβολή: Dana Scallon (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(13 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Ευρωπαϊκό Κέντρο Δημοσιογραφίας

Το Ευρωπαϊκό Κέντρο Δημοσιογραφίας χρησιμεύει ως η μοναδική πανευρωπαϊκή σχολή δημοσιογραφίας. Είναι γνωστό ως ένα εξαίρετο και σημαντικό κέντρο δημοσιογραφίας σε όλα τα ευρωπαϊκά κράτη.

Αρχικά ξεκίνησε με έναν προϋπολογισμό 450 000 ευρώ από την Επιτροπή που χρησιμοποίησε για το 90 % της χρηματοδότησης του Κέντρου, η ίδια δε επιχορήγηση της Επιτροπής κάλυψε το 26 % της χρηματοδότησης του Κέντρου το 1999. Η δραματική αυτή αύξηση των πόρων παράλληλα με την ανταγωνιστική αύξηση προγραμμάτων και μελετών που προσφέρει το Κέντρο, μαρτυρούν την επιτυχία της πρωτοβουλίας και δείχνουν ότι τα χρήματα της Επιτροπής ξοδεύτηκαν καλά και εξακολουθούν να υποστηρίζουν μια βιώσιμη και δυναμική πρωτοβουλία.

Κατά το παρελθόν έτος, το Κέντρο γνωστοποίησε ότι η Επιτροπή θα καταργήσει την επιχορήγηση που ελάμβανε από το 2001 και μετά, θα μπορεί όμως να υποβάλει αίτηση για άμεση χρηματοδότηση προγραμμάτων όπως αυτά που προσφέρει σήμερα.

Το Κέντρο καλωσόρισε την πρόταση αυτή δεδομένου ότι πίστεψε ότι θα μπορούσε να λάβει μέρος σε ανταγωνισμό για τη χορήγηση χρημάτων. Μετά την παραίτηση της προηγούμενης Επιτροπής και τις επακόλουθες ανακατατάξεις, το Κέντρο βρίσκεται σήμερα σε θέση να μην του έχουν γνωστοποιηθεί οι τελικές πολιτικές σχετικές αποφάσεις. Εάν δεν γίνει τίποτα, το Κέντρο θα απωλέσει από το Δεκέμβριο και έπειτα την επιχορήγηση του χωρίς να του έχει δοθεί η ευκαιρία να εξεύρει συμβάσεις ώστε να αναπληρώσει τους πόρους που θα απωλεσθούν. Η προοπτική απώλειας του 25 % των εσόδων του χωρίς την ευκαιρία να κερδίσει κάποιο διαγωνισμό καθιστά τις προτάσεις για προγράμματα, προϋπολογισμό και διαχείριση αδύνατες.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιες θέσεις του προϋπολογισμού και διαγωνισμοί για προγράμματα θα ανοίξουν ώστε να αντικαταστήσουν τη θέση αυτή χρηματοδότησης για το Ευρωπαϊκό Κέντρο Δημοσιογραφίας;

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει σε ποιο σημείο θα ανακοινωθούν οι θέσεις αυτές του προϋπολογισμού και ποιο θα είναι το χρονοδιάγραμμα για τις αποφάσεις όσον αφορά την υποβολή αιτήσεων και την έγκρισή τους;

Απάντηση της κ. Reding εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Σεπτεμβρίου 2000)

Από την ίδρυσή του το 1994 το Ευρωπαϊκό Κέντρο Δημοσιογραφίας του Μάαστριχτ έχει αναπτύξει πολύ σημαντικές εκπαιδευτικές δραστηριότητες για δημοσιογράφους από όλα τα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης. Η Επιτροπή γνωρίζει τη σημασία των δραστηριοτήτων αυτών και υποστήριξε το κέντρο ευθύς εξαρχής.

Όσον αφορά τη χρηματοδότηση στο παρελθόν η κ. βουλευτής κάνει λάθος σε δύο σημεία.

Η Επιτροπή προσέφερε ετήσια επιχορήγηση ύψους 500 000 € από το 1992 έως το 1998 και στη συνέχεια χορήγησε 450 000 € το 1999. Για το τρέχον έτος το συνολικό ποσό θα είναι και πάλι περίπου 450 000 €.

Δεύτερον, η Επιτροπή ενημέρωσε το συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Κέντρου Δημοσιογραφίας ήδη από το Νοέμβριο του 1998 ότι η γενική επιχορήγηση θα έληγε το έτος 2000. Η απόφαση αυτή κοινοποιήθηκε έγκαιρα προκειμένου να δοθεί στο κέντρο ένα λογικό διάστημα προσαρμογής και διερεύνησης νέων πρωτοβουλιών και δυνατοτήτων.

Το Ευρωπαϊκό Κέντρο Δημοσιογραφίας μπορεί να συμμετάσχει σε όλες τις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων της Επιτροπής, όπως την πρόσκληση για την υποβολή σχεδίων που οργανώνονται από ευρωπαϊκούς συλλόγους και ομοσπονδίες (κονδύλιο A-3024) και την πρόσκληση υποβολής προτάσεων για την υποστήριξη εκστρατειών ενημέρωσης που διοργανώνονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις (κονδύλιο B3-300). Πληροφορίες σχετικά με τους γενικούς όρους και τα χρονοδιαγράμματα υπάρχουν στην Επίσημη Εφημερίδα και στον εξυπηρετητή Ευropa.

(2001/C 89 E/215)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2380/00

υποβολή: Olivier Dupuis (TDI) προς την Επιτροπή

(13 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Μέτρα ελέγχου της ποιότητας του προϊόντος «Έκσταση»

Ο γάλλος υπουργός Jack Lang πρότεινε την καδιέρωση, όποτε πραγματοποιούνται εκδηλώσεις και συγκεντρώσεις με νέους, στη διάρκεια των οποίων εικάζεται ότι καταναλώνεται ευρέως «Έκσταση», μιας υπηρεσίας πρόνοιας η οποία θα μπορεί, με τη βοήθεια αναλύσεων, να ελέγχει το βαθμό «ασφάλειας» των δισκίων που κυκλοφορούν, προκειμένου να εντοπίζει τα δισκία που είναι νοθευμένα με ουσίες μεγάλης τοξικότητας και να προστατεύει από την έκθεση σε θανάσιμους κινδύνους όσους σε αυτές τις εκδηλώσεις κάνουν χρήση «Έκστασης».

Πώς κρίνει, κατ' αρχήν, η Επιτροπή την πρόταση αυτή; Ποια μέτρα προστασίας του καταναλωτή θεωρεί η Επιτροπή ότι θα ήταν δυνατό να ληφθούν, λαμβάνοντας υπόψη την αρχή του δικαιώματος του καταναλωτή για ορθή ενημέρωση; Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι ακριβώς η επιβολή τιμωρίας για την κατανάλωση ορισμένων ουσιών αποτελεί παράγοντα ο οποίος, καθιστώντας παράνομη την παραγωγή και την εμπορία τους, συμβάλλει στην αυξημένη είσοδο στην αγορά προϊόντων εντελώς αποσυνδεδεμένων από οποιοδήποτε πρότυπο ποιότητας; Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι ο αποκλεισμός μιας ολόκληρης κατηγορίας ουσιών από τα στοιχειωδέστερα κριτήρια ποιότητας δύσκολα συμβιβάζεται με την ευθύνη που ορίζει η Κοινότητα, με το άρθρο 153, στον τομέα της προστασίας της υγείας του καταναλωτή;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Σεπτεμβρίου 2000)

Κατ'αρχάς πρέπει να τονίσουμε ότι οι «έλεγχοι ασφαλείας» που αναφέρονται για το «έκσταση» και άλλα παρόμοια παράνομα ναρκωτικά υπάγονται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών και η Επιτροπή δεν αναμιγνύεται στην εφαρμογή παρόμοιων μέτρων. Η αναφορά στο άρθρο 153 (πρώην άρθρο 129Α) της συνθήκης ΕΚ είναι άνευ αντικειμένου εδώ γιατί το άρθρο αυτό δεν προορίζεται για την κάλυψη των παράνομων ουσιών.

Το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για τα ναρκωτικά (2000-2004) ⁽¹⁾ ενθαρρύνει τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να αναπτύξουν καινοτομίες όσον αφορά την πρόληψη της κατάχρησης συνθετικών ναρκωτικών, λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των χρηστών των συνθετικών ναρκωτικών. Οι επιτόπιοι έλεγχοι του «έκσταση» μπορούν να ενταχθούν σε αυτή την προληπτική προσέγγιση αρκεί να τους επιτρέπει η νομοθεσία των κρατών μελών.

Σύμφωνα με το σχέδιο της ετήσιας έκθεσης του 2000 για την κατάσταση του προβλήματος των ναρκωτικών στην Κοινότητα που εκπόνησε το Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (ΕΚΠΝΤ), επιτόπιοι έλεγχοι δισκίων έχουν εφαρμοστεί με διάφορες μορφές στη Γερμανία, τη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες και την Αυστρία. Σε ορισμένα κράτη μέλη ο έλεγχος των δισκίων πραγματοποιείται υπό συνθήκες αμφίβολης νομιμότητας, καθώς η συλλογή, η ανάλυση και η αποθήκευση παράνομων ναρκωτικών ακόμη και στο πλαίσιο της διεξαγωγής ελέγχων, αποτελούν παράβαση του νόμου. Από την άλλη πλευρά ένα δικαστήριο του Βερολίνου απεφάνθη ότι η επεξεργασία των ναρκωτικών κατά τη διάρκεια ελέγχων δεν αποτελεί αξιόποινη πράξη και στην Αυστρία οι έλεγχοι των δισκίων πραγματοποιούνται στο πλαίσιο ενός ερευνητικού προγράμματος. Στις Κάτω Χώρες έχουν αναπτυχθεί κριτήρια καλής πρακτικής για τη διεξαγωγή ελέγχων που διακρίνουν σαφώς ανάμεσα στην παρακολούθηση και την προσπάθεια περιορισμού της βλάβης.

Το ΕΚΠΝΤ έχει αναθέσει μια μελέτη με θέμα τις επιτόπιες παρεμβάσεις ελέγχου των δισκίων στην Κοινότητα. Από την έρευνα αυτή θα καταρτιστεί ένας κατάλογος των προγραμμάτων επιτόπιου ελέγχου δισκίων που εφαρμόζονται ήδη και θα εξεταστούν οι στόχοι τους, οι ομάδες στόχοι, οι μέθοδοι και οι παγίδες. Απώτερος στόχος των σχεδίων είναι να αξιολογήσουν πώς τα μέτρα πρόληψης και περιορισμού της βλάβης μπορούν να συνδεθούν με τον έλεγχο των δισκίων. Τα αποτελέσματα της μελέτης αναμένονται το φθινόπωρο.

⁽¹⁾ COM(1999)239 τελικό.

(2001/C 89 E/216)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2389/00**υποβολή: Pedro Marset Campos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(7 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Έναρξη των εργασιών κατασκευής μονάδας βιολογικού καθαρισμού λυμάτων στην Ulea, περιφέρεια Μούρθιας (Ισπανία)

Η κατάσταση στην Ulea είναι ανησυχητική όπως φαίνεται από τα πρόσφατα συμβάντα στην περιοχή κατόπιν της εμμονής της περιφερειακής κυβέρνησης και του επιτόπιου δήμου να κατασκευάσουν μονάδα βιολογικού καθαρισμού λυμάτων με κοινοτικούς πόρους και τούτο παρά την αντίδραση των πολιτών και τις επιφυλάξεις που διέτυψε η ίδια η Επιτροπή η οποία δεν αποκλείει το ενδεχόμενο ανωμαλιών και έκρινε παραδεκτή καταγγελία εναντίον της εν λόγω εγκατάστασης.

Δεδομένου ότι η μονάδα αυτή αντιβαίνει προς το πνεύμα και το γράμμα των κανόνων και των περιβαλλοντικών ευρωπαϊκών οδηγιών, δεν φρονεί η Επιτροπή ότι επείγει η, από κοινού με την Ισπανική κυβέρνηση, έγκριση συγκεκριμένων αποφάσεων και ενεργειών για να τερματισθεί αυτή η κατάσταση αβεβαιότητας όσον αφορά των εφαρμογή των κανόνων;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τίποτε σχετικά με τα γεγονότα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Όντως, η Επιτροπή μέχρι στιγμής δεν έχει λάβει καμία διαμαρτυρία που να καταγγέλλει τη μη τήρηση κοινοτικών οδηγιών σχετικά με το έργο στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος.

Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή, με βάση τις πληροφορίες που έχει λάβει, δεν είναι σε θέση να συμπεράνει ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση πρόκειται για παραβίαση του κοινοτικού δικαίου.

(2001/C 89 E/217)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2408/00

υποβολή: John Cushnahan (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(18 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Κερδοσκοπία στην εξωτερική αξία των νομισμάτων

Προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει μία πρωτοβουλία με στόχο να δημιουργήσει μία γενικότερη συμμαχία κυβερνήσεων προκειμένου να τεθεί τέλος στην κερδοσκοπία που αφορά την εξωτερική αξία των νομισμάτων;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Σεπτεμβρίου 2000)

Η ελεύθερη κίνηση κεφαλαίων αποτελεί βασική αρχή της συνθήκης ΕΚ, θεματοφύλακας της οποίας είναι η Επιτροπή. Καθώς η Επιτροπή ασχολείται με την αξιολόγηση των επιπτώσεων της παγκοσμιοποίησης των χρηματοπιστωτικών αγορών στον χρηματοπιστωτικό τομέα των κρατών μελών, η Επιτροπή μαζί με άλλες διεθνείς οργανώσεις έχει αναλύσει την ιδέα καθιέρωσης ελέγχου στις κινήσεις των κεφαλαίων για να περιορίσει την κερδοσκοπία.

Οι ελεύθερες κινήσεις κεφαλαίων συμβάλλουν σε αποτελεσματική κατανομή των πόρων στην παγκόσμια οικονομία επιτρέποντας στις διεθνείς επενδύσεις να έχουν την υψηλότερη δυνατή απόδοση. Κατ' αυτό τον τρόπο, οι απελευθερωμένες ροές κεφαλαίου προωθούν υψηλότερο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης και δικαιότερη κατανομή της ανάπτυξης διεθνώς. Κάθε μέτρο για τον περιορισμό της κίνησης των κεφαλαίων θα πρέπει να λάβει υπόψη του αυτά τα σημαντικά στοιχεία. Επιπλέον, η κλίμακα των διεθνών ροών κεφαλαίου έχει αυξηθεί τεράστια τα τελευταία 20 χρόνια, καθιστώντας δύσκολη τη διάκριση μεταξύ ροών που μπορεί να χαρακτηρισθούν καθαρά κερδοσκοπικές και ροών που συμβαίνουν για λόγους επενδύσεων και εμπορίου. Ακόμη και αν οι κερδοσκοπικές ροές μπορούν να αναγνωρισθούν εύκολα, η εμπειρία των ελέγχων στις κινήσεις κεφαλαίων δείχνει ότι είναι σπάνια αποτελεσματικοί μεσοπρόθεσμα, καθώς οι επενδυτές βρίσκουν τρόπους να τους παρακάμψουν.

Λόγω των προαναφερθέντων, δεν θα πρέπει να στηριχθεί καμία προσπάθεια για την επανακαθιέρωση των ελέγχων κεφαλαίων ή άλλων μέτρων που παρεμποδίζουν την ελεύθερη κίνηση των κεφαλαίων.

(2001/C 89 E/218)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2409/00

υποβολή: John Cushnahan (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(18 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Νόμος για με αμερικάνους με ειδικές ανάγκες

Γνωρίζει η Επιτροπή, ότι οι δικαστές των Ηνωμένων Πολιτειών, σύμφωνα με το νόμο για αμερικάνους με ειδικές ανάγκες, πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την αναπηρία όταν εκδίδουν την απόφαση για το μέγεθος της ποινής; Υπάρχουν κράτη μέλη με παρόμοια νομοθεσία; Προτίθεται η Επιτροπή να υποβάλλει πρόταση που θα ενθαρρύνει όλα τα κράτη μέλη να ενσωματώσουν στην εθνική νομοθεσία τους αντίστοιχο μέτρο με αυτό που προβλέπει ο «νόμος για αμερικανούς με ειδικές ανάγκες»;

Απάντηση της κας Διαμαντοπούλου εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη ειδικές διατάξεις ισχύουσες στις Ηνωμένες Πολιτείες, οι οποίες ενδεχομένως να επιβάλλουν στους δικαστές ορισμένες υποχρεώσεις έναντι των ατόμων με ειδικές ανάγκες. Επίσης αγνοεί την ύπαρξη παρόμοιων διατάξεων στα κράτη μέλη. Η Επιτροπή δεν προτίθεται να υποβάλει προτάσεις σε αυτήν την κατεύθυνση.

(2001/C 89 E/219)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2415/00**υποβολή: María Sornosa Martínez (PSE) προς την Επιτροπή**

(18 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Αναγκαιότητα νομοθεσίας για την ανταλλαγή ασθενών που αναγράφονται σε καταστάσεις αναμονής μεταξύ των κρατών μελών. Η περίπτωση της Ισπανίας.

Ένα σοβαρό πρόβλημα υγείας αναδύθη πρόσφατα στην Ισπανία και αφορά τον θάνατο ανθρώπων που δεν μπόρεσαν να εγχειρισθούν εξαιτίας της μεγάλης κατάστασης αναμονής στην οποία ευρίσκονταν τα ονόματά τους — τόσο για την εγχείριση όσο και για τις επισκέψεις σε ειδικούς καθώς και τις δοκιμασίες διάγνωσης — στα δημόσια νοσηλευτικά κέντρα. Η κατάσταση είναι αρκετά σοβαρή σ' όλη τη χώρα και μάλιστα στην κοινότητα της Valencia, για παράδειγμα, καταγράφονται καθυστερήσεις ενός και ημίσεως έτους στην υπηρεσία ηχοκαρδιογραφίας, ενώ εκτιμά σε περίπου 3 200 την έλλειψη κλινών για τους υποφέροντες από χρόνιες παθήσεις ή τους ευρισκόμενους σε τερματικό στάδιο.

Η κατάσταση αυτή δεν είναι μόνον απαράδεκτη, αλλά σαφώς αντίθετη μετά το άρθρο 152 της Συνθήκης η οποία ορίζει υψηλό επίπεδο προστασίας για την ανθρώπινη υγεία.

Λαμβάνοντας υπόψη:

- το ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1999 που ζητά από τα κράτη μέλη και τα κοινοτικά όργανα να εξασφαλίζουν την προστασία της υγείας σε όλες τις πολιτικές και δράσεις της Κοινότητας·
- το ψήφισμα του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 1999 που υπογράμμισε τη σημασία που έχει με το νέο κοινοτικό πρόγραμμα υγείας για ενθάρρυνση και υποστήριξη της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών·
- τα συμπεράσματα του «Forum Sanitatis» των ιατρών, που πραγματοποιήθηκε στη Βαρκελώνη στις 31 Ιουνίου 2000, με τα οποία η ΕΕ εκαλείτο να ρυθμίσει το πρόβλημα της ανταλλαγής των ασθενών των οποίων το όνομα περιέχεται σε καταστάσεις αναμονής·
- την παρέμβαση του Επιτρόπου ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 16 Ιουνίου 2000, κατά τη διάρκεια της οποίας υπάρχει δέσμευση, δια μέσου του νέου προγράμματος δράσης για την υγεία για «διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας» και «απόδοση ευθυνών στα κράτη μέλη, μολονότι η υγεία μεταφέρθηκε στις περιφερειακές και τοπικές κυβερνήσεις».

Ποιές πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή για να διασφαλίσει την τήρηση του άρθρου 152 της Συνθήκης ως προς το σοβαρό πρόβλημα των καταστάσεων αναμονής, που εμφανίσθηκε συγκεκριμένα στην Ισπανία;

Στις τρεις μεγάλες γραμμές δράσεις του προγράμματος για την υγεία, ποιά μέτρα προβλέπονται για να αποκατασταθούν τα κενά του συστήματος υγείας, τα οποία θέτουν σε κίνδυνο τη ζωή των πολιτών που περιμένουν θεραπεία;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να λάβει νομοθετικά μέτρα για τη ρύθμιση των ανταλλαγών των ασθενών των οποίων τα ονόματα βρίσκονται σε καταστάσεις αναμονής στα διάφορα κράτη μέλη;

Απάντηση του κ. Byrne Εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή έχει επίγνωση του προβλήματος των καταλόγων αναμονής των ασθενών σε πολλά κράτη μέλη.

Πολλοί παράγοντες -που περιλαμβάνουν το αυξανόμενο κόστος, τις δημογραφικές τάσεις, τις νέες και δαπανηρές ιατρικές τεχνολογίες και τις αυξημένες απαιτήσεις του κοινού- συμβάλλουν στο εν λόγω πρόβλημα που αποτελεί, ωστόσο, για τα κράτη μέλη μέρος της αρμοδιότητάς τους για την οργάνωση και την παροχή υγειονομικών υπηρεσιών και ιατρικής περίθαλψης.

Η Κοινότητα μπορεί να βοηθήσει τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τα υγειονομικά τους συστήματα και να εξασφαλίσουν υψηλό επίπεδο υγειονομικής προστασίας. Γι' αυτόν το σκοπό, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση απόφασης του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (2001-2006) ⁽¹⁾, που περιλαμβάνει ενέργειες όπως οι εξής: ανάπτυξη και λειτουργία κοινοτικού δικτύου για την παρακολούθηση, τη διεξαγωγή αναλύσεων και την παροχή συμβουλών για κλινικές κατευθυντήριες γραμμές, ποιότητα και ορθή πρακτική στο πλαίσιο της υγειονομικής περίθαλψης· παρουσίαση ανασκοπήσεων, συμβουλών και κατευθυντήριων γραμμών για τις τεχνολογίες του κλάδου, για τις παρεμβάσεις, για την ποιότητα και την ορθή πρακτική· επισήμανση βασικών πληροφοριών για την υγεία και τις υγειονομικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των θεμάτων που αφορούν την πρόσβαση και τα δικαιώματα σε παροχές.

Η εν λόγω πρόταση βρίσκεται στο στάδιο της συζήτησης στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο.

Σαφώς, το άρθρο 152 (πρώην άρθρο 129) της Συνθήκης ΕΚ δεν δίνει εντολή στην Κοινότητα να προτείνει νομοθεσία που αφορά την οργάνωση και την παροχή υγειονομικών υπηρεσιών και ιατρικής περίθαλψης, και αποκλείει ρητώς μέτρα που στοχεύουν στην εναρμόνιση των νόμων και κανονισμών των κρατών μελών (με εξαίρεση τα μέτρα του κλάδου της κτηνιατρικής και της φυτοϋγειονομικής νομοθεσίας, και μέτρα που αφορούν την ποιότητα και την ασφάλεια των οργάνων και των ουσιών ανθρώπινης προέλευσης, του αίματος και των παραγώγων αίματος).

(¹) COM(2000)285 τελικό, 16.5.2000.

(2001/C 89 E/220)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2450/00

υποβολή: William Newton Dunn (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(11 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Ενίσχυση προς τους χοιροτρόφους του Ηνωμένου Βασιλείου

Σε ποιο σημείο βρίσκεται το αίτημα της βρετανικής κυβέρνησης να εγκριθεί ειδική ενίσχυση προς τους βρετανούς χοιροτρόφους των οποίων η κατάσταση είναι καταστροφική λόγω της κρίσης της ΣΕΒ;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 2000)

Πιθανότατα το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται σε μία κοινοποίηση κρατικής ενίσχυσης, που υποβλήθηκε στην Επιτροπή με επιστολή της 30ης Μαρτίου 2000, με τίτλο: «Pig Industry Restructuring Scheme 2000» (Καθεστώς σχετικά με την αναδιάρθρωση του τομέα των χοίρων κατά το 2000). Εντούτοις, πρέπει να υπογραμμιστεί το γεγονός ότι ούτε στην επιχειρηματολογία της κοινοποίησης, ούτε σε άλλο τμήμα του κειμένου της κοινοποίησης, δεν γίνεται αναφορά στην κρίση της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (ΣΕΒ).

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι διεξήχθησαν διμερείς συνομιλίες και πραγματοποιήθηκε ανταλλαγή επιστολών με τις βρετανικές αρχές, ορισμένα όμως στοιχεία του καθεστώτος χορήγησης ενίσχυσης εξακολουθούν να αποτελούν το αντικείμενο αξιολόγησης. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να σχολιάσει το πιθανό αποτέλεσμα της εν λόγω αξιολόγησης.

Η συμφωνία του κοινοποιηθέντος προγράμματος χορήγησης κρατικής ενίσχυσης με τα άρθρα 87-89 (πρώην άρθρα 92-94) της Συνθήκης ΕΚ, αξιολογείται με βάση τις διαδικασίες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/99 της 22 Μαρτίου 1999, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του άρθρου 93 (που είναι πλέον το άρθρο 88) της Συνθήκης ΕΚ (¹). Κατ'εφαρμογή του άρθρου 20 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου θα ενημερωθεί σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής στο εν λόγω θέμα.

(¹) ΕΕ L 83 της 27.3.1999.

(2001/C 89 E/221)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2451/00

υποβολή: Roberto Bigliardo (TDI) προς την Επιτροπή

(11 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Κατασκευή μονάδας θερμικής μετατροπής στο Δήμο της Acerra (Na)

Έχει άραγε λάβει γνώση η Επιτροπή της σοβαρότατης απόφασης με την οποία ο πρόεδρος του Περιφερειακού Συμβουλίου της Καμπανίας, με την απόφαση αριθ. 161 που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ της περιφέρειας της Καμπανίας στις 26 Ιουνίου 2000, ενέκρινε την κατασκευή μονάδας θερμικής μετατροπής στην περιοχή ASI του Δήμου της Acerra, ορίζοντας ως ημερομηνία για την έναρξη των εργασιών την 7 Ιουνίου 2000, μολονότι το δημοτικό συμβούλιο της εν λόγω πόλης, με επανειλημμένες και ομόφωνες αποφάσεις, εκφράζει την εναντίωσή του στην κατασκευή μιας μονάδας αυτού του είδους;

Ειδικότερα, στην περιοχή της Acerra λειτουργούν μονάδες που επιβαρύνουν επικίνδυνα το περιβάλλον, όπως η Montefibre, ενώ οι κάτοικοι ανησυχούν σοβαρά για το γεγονός ότι και η γύρω περιοχή, που εκτείνεται από το Casalnuovo έως το Calvano, βρίθκει αποτεφρωτών βιομηχανικού τύπου και εγκαταστάσεων αμφιβόλου οικολογικής ποιότητας. Η περιοχή της Acerra, σύμφωνα με πραγματοποιηθείσες μελέτες, ενοχοποιείται και για πολλούς θανάτους από καρκίνο.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να προβεί σε διάβημα προς το Περιφερειακό Συμβούλιο της Καμπανίας προκειμένου να αποφευχθεί κυρίως η σύγκρουση αρμοδιοτήτων με το Δήμο της Acerra, ο οποίος έχει κάθε δικαίωμα να εναντιώνεται στις άνωθεν και χωρίς κατάλληλα κριτήρια επιλογές, και κυρίως, να ζητηθεί από τον ίδιο το φορέα να συγκαλέσει συνδιάσκεψη των υπηρεσιών προκειμένου να αποτραπούν τα προβλήματα δημόσιας τάξης τα οποία η σωρευμένη στους πολίτες ένταση θα μπορούσε να προκαλέσει;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας σε όλα τα κράτη μέλη. Βάσει του άρθρου 211 (πρώην άρθρο 155) της Συνθήκης ΕΚ, «για τη διασφάλιση της λειτουργίας και αναπτύξεως της κοινής αγοράς, η Επιτροπή μεριμνά για την εφαρμογή της παρούσας Συνθήκης καθώς και των διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει αυτής από τα όργανα». Βάσει του άρθρου 226 (πρώην άρθρο 169) της Συνθήκης ΕΚ «αν η Επιτροπή κρίνει ότι ένα κράτος μέλος έχει παραβεί υποχρέωσή του εκ της παρούσας Συνθήκης, διατυπώνει αιτιολογημένη γνώμη επί του θέματος, αφού προηγουμένως παρέχει τη δυνατότητα στο κράτος αυτό να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του. Αν το κράτος δεν συμμορφωθεί με τη γνώμη αυτή εντός της προθεσμίας που του τάσσει η Επιτροπή, δύναται η τελευταία να προσφύγει στο Δικαστήριο.»

Οι εσωτερικές συγκρούσεις αρμοδιοτήτων μεταξύ διαφόρων οργάνων της ιταλικής διοίκησης δεν έχουν σημασία σε κοινοτικό επίπεδο. Το μόνο που έχει σημασία είναι η ορθή εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας.

Στη συγκεκριμένη περίπτωση, οι κοινοτικές οδηγίες για την εκτίμηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον (οδηγία 85/337/ΕΟΚ της 27ης Ιουνίου 1985 για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον⁽¹⁾ και οδηγία 97/11/ΕΚ της 3ης Μαρτίου 1985⁽²⁾, περί τροποποίησης της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ) θα συνιστούσαν τη σχετική κοινοτική νομοθεσία. Η Επιτροπή, συνεπώς, θα αξιολογούσε την κατάσταση με γνώμονα αυτή τη νομική βάση.

Πάντως, με βάση τις πληροφορίες που παρέχονται από το Αξιότιμο Μέλος και ελλείψει τεκμηριωμένων διαμαρτυριών, όσον αφορά την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας, δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί επί του παρόντος, ότι πρόκειται για παράβαση των ανωτέρω οδηγιών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

⁽²⁾ ΕΕ L 73 της 14.3.1997.

(2001/C 89 E/222)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2459/00

υποβολή: Charles Tannock (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(24 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Κράτηση των διαβατηρίων υπόπτων ταραξιών του ποδοσφαίρου από τις γερμανικές αρχές

Πιστεύει το Συμβούλιο ότι η κράτηση των διαβατηρίων σχεδόν πεντακοσίων υπόπτων ταραξιών του ποδοσφαίρου από τις γερμανικές αρχές αμέσως προ της διεξαγωγής της ποδοσφαιρικής διοργάνωσης Ευρώ 2000 ήταν συμβατή με τις Ευρωπαϊκές Συνθήκες;

Απάντηση του κ. Vitorino εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 2000)

Τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη σε θέματα δημόσιας τάξης πρέπει να εξετάζονται στο πλαίσιο της οδηγίας 64/221/ΕΟΚ⁽¹⁾ και της νομολογίας του Δικαστηρίου. Τα μέσα αυτά διασφαλίζουν τα δικαιώματα των ατόμων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα όσον αφορά την ελεύθερη διακίνησή τους ή το δικαίωμα διαμονής τους.

Οι παραβιάσεις των δικαιωμάτων που διασφαλίζονται από τη συνθήκη ΕΚ, στο πλαίσιο των αναγκών της δημόσιας τάξης και της δημόσιας ασφάλειας, δεν πρέπει να υπερβαίνουν το πλαίσιο που είναι αναγκαίο για την εξυπηρέτηση των εν λόγω αναγκών⁽²⁾.

Εναπόκειται κατά πρώτο λόγο στις εθνικές αρχές να εκτιμήσουν τη συγκεκριμένη κατάσταση και στη συνέχεια να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα, τηρώντας το κοινοτικό δίκαιο. Η Επιτροπή, από την πλευρά της, θεωρεί ότι τα μέτρα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει και λαμβάνοντας υπόψη τις περιστάσεις, κρίνονται ανάλογα με τον προς επίτευξη στόχο, στοχεύουν στην ατομική συμπεριφορά του «χούλιγκαν», είναι περιστασιακά και περιορισμένης χρονικής διάρκειας.

⁽¹⁾ Οδηγία 64/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1964, περί του συντονισμού των ειδικών μέτρων για τη διακίνηση και διαμονή αλλοδαπών τα οποία δικαιολογούνται για λόγους δημοσίας τάξεως, δημοσίας ασφάλειας ή δημοσίας υγείας (ΕΕ 56 της 4.4.1964).

⁽²⁾ Βλ. υπόθεση 36/75 Μαρτίου 1975] II-1219.

(2001/C 89 E/223)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2471/00

υποβολή: Antonio Tajani (PPE-DE), Mario Mantovani (PPE-DE), Raffaele Lombardo (PPE-DE), Stefano Zappalà (PPE-DE), Guido Viceconte (PPE-DE) και Francesco Fiori (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(24 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Απουσία υποδομών κατάλληλων για άτομα με ειδικές ανάγκες στο στάδιο Feyenoord του Ρότερνταμ

Έχοντας υπόψη ότι κατά τον τελικό αγώνα της διοργάνωσης Euro 2000 στο στάδιο Feyenoord του Ρότερνταμ:

- ορισμένα άτομα με ειδικές ανάγκες δεν μπόρεσαν να μπουν στο στάδιο με την αναπηρική τους πολυθρόνα και χρειάστηκε, αφού υποβλήθηκαν σε σωματική έρευνα να μεταφερθούν στα χέρια ως τις θέσεις που τους ορίστηκαν, εγκαταλείποντας τις αναπηρικές πολυθρόνες σε μια άλλη ζώνη·
- ορισμένοι δημοσιογράφοι που κατέγραφαν σε βίντεο το περιστατικό εμποδίστηκαν αμέσως από αστυνομικούς, απομονώθηκαν σε κάποια ασφαλή δωμάτια και αφέθηκαν ελεύθεροι μόνο αργά το βράδυ, ύστερα από στιγμές μεγάλης έντασης που κατέληξαν σε διαπληκτισμούς μεταξύ δημοσιογράφων και αστυνομικών·

ποια στάση σκοπεύει να υιοθετήσει η Επιτροπή όσον αφορά την υπόθεση αυτή;

(2001/C 89 E/224)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2526/00

υποβολή: Armando Cossutta (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(2 Αυγούστου 2000)

Θέμα: Διακρίσεις σε βάρος αναπήρων στο Ρότερνταμ

Την Κυριακή 2 Ιουλίου 2000, με την ευκαιρία του τελικού του Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος Ποδοσφαίρου στο Ρότερνταμ των Κάτω Χωρών, ένα γκρουπ ιταλών αναπήρων, κατόχων κανονικών εισιτηρίων, υπήρξαν θύματα ενός επονειδιστού επεισοδίου βίας εκ μέρους των υπευθύνων του σταδίου και της ολλανδικής αστυνομίας.

Τις προηγούμενες μέρες το εν λόγω γκρουπ είχε λάβει την εξουσιοδότηση των υπευθύνων του σταδίου προκειμένου να καταλάβουν θέσεις σ' ένα τμήμα με ευχερή πρόσβαση για τα αναπηρικά αμαξίδια. Ωστόσο, οι θέσεις αυτές δεν τέθηκαν στη διάθεσή τους, τουλάχιστον κατά το μεγαλύτερο μέρος, κατά την άφιξη των ενδιαφερομένων στο στάδιο. Μόνον μετά από μακρές συζητήσεις «επετράπη» στους συνοδούς των αναπήρων να τους μεταφέρουν στους ώμους σ' άλλο τμήμα του σταδίου, που βρισκόταν σε υψηλότερο σημείο και δεν ήταν προσπελάσιμο στα αναπηρικά αμαξίδια. Οι ανάπηροι υποχρεώθηκαν εξάλλου να εγκαταλείψουν στην είσοδο τα αμαξίδια, μαζί με το νερό και άλλα πρώτης ανάγκης αντικείμενα.

1. Δεν φρονεί άραγε η Επιτροπή ότι παρόμοια επεισόδια αντιβαίνουν στις διατάξεις των συνθηκών και, ιδίως, του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΚ το οποίο τονίζει την αντίθεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε κάθε μορφή διάκρισης σε βάρος ακόμη και των αναπήρων;

2. Δεν είναι της γνώμης η Επιτροπή ότι πρόκειται για αυθαίρετη και διακριτική πράξη σε βάρος ευρωπαίων πολιτών που φέρουν σωματική αναπηρία, ιδίως όταν σημειώθηκε κατά τη διάρκεια μιας αθλητικής εκδήλωσης ευρωπαϊκής εμβέλειας;

3. Δεν συμφωνεί άραγε η Επιτροπή ότι δεν πρέπει πλέον να επιτραπεί στις Κάτω Χώρες η διοργάνωση αθλητικών, πολιτιστικών, καλλιτεχνικών κλπ. εκδηλώσεων ευρωπαϊκού χαρακτήρα μέχρις ότου διασφαλισθεί πως όλοι οι ευρωπαίοι πολίτες θα μπορούν να τις απολαμβάνουν ελεύθερα και πλήρως, ανεξάρτητα από την φυσική τους κατάσταση και την εθνικότητά τους;

(2001/C 89 E/225)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2554/00**υποβολή: Cristiana Muscardini (UEN) προς την Επιτροπή**

(28 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών με ειδικές ανάγκες και γεγονότα στο Ρότερνταμ

Το απόγευμα της 2ας Ιουλίου στο Ρότερνταμ, τις παραμονές του τελικού του ευρωπαϊκού πρωταθλήματος ποδοσφαίρου, μια ομάδα 140 ατόμων με ειδικές ανάγκες, 100 εκ των οποίων υποχρεούμενοι να κινούνται με αναπηρικό καροτσάκι, έζησαν μια πραγματική περιπέτεια.

Ήδη το αεροδρόμιο του Ρότερνταμ, δεν ήταν εξοπλισμένο για να μπορούν να κατέβουν τα άτομα με ειδικές ανάγκες που χρειάστηκε να μεταφερθούν στα χέρια ένας κάθε φορά. Τα λυπηρά γεγονότα όμως συνέβησαν στο ίδιο το στάδιο όπου, παρά τις ιδιαίτερες ανάγκες που είχαν ήδη γνωστοποιηθεί όταν αγοράστηκαν τα εισιτήρια, σε τιμή 510 000 λιρέτες έκαστο, δόθηκαν στα άτομα αυτά θέσεις στην τρίτη εξέδρα πάνω από 8 σειρές σκάλας.

Η σκηνή των συνοδών που μετέφεραν στην πλάτη τους τα άτομα με ειδικές ανάγκες προκάλεσε την προσοχή ενός τηλεοπτικού συνεργείου της RAI που βρισκόταν εκεί για να καλύψει το αθλητικό γεγονός. Οι δημοσιογράφοι δέχτηκαν επίθεση προπηλακίστηκαν και ετραυματίστηκαν, κρατήθηκαν δε μέχρι αργά τη νύχτα από την ολλανδική αστυνομία.

1. Θεωρεί η Επιτροπή ότι διακρίνεται στη στάση της ολλανδικής αστυνομίας κάποια μορφή ρατσισμού;
2. Με ποιο τρόπο γίνεται δεκτό να μην έχει υιοθετήσει ένα κράτος μέλος κάποιο μέσον για την εξάλειψη των αρχιτεκτονικών φραγμών;
3. Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να διαλευκάνει το συμβάν και να συντελέσει ώστε η Ολλανδία να καταστεί το συντομότερο μια χώρα σεβόμενη τα δικαιώματα των πολιτών με ειδικές ανάγκες;
4. Με ποιο τρόπο προστατεύονται στην Ολλανδία τα δικαιώματα του Τύπου και της ενημέρωσης;

Κοινή απάντηση**του κ. Διαμαντοπούλου εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-2471/00, E-2526/00 και E-2554/00**

(5 Οκτωβρίου 2000)

Η Επιτροπή αποδοκιμάζει τα επεισόδια που σημειώθηκαν στο Ρότερνταμ με την ευκαιρία του τελικού αγώνα του ευρωπαϊκού πρωταθλήματος ποδοσφαίρου.

Η πολιτική που ακολουθεί η Κοινότητα αποσκοπεί στο να προωθήσει την πλήρη συμμετοχή των ατόμων με ειδικές ανάγκες στην οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ζωή και η Επιτροπή έχει ειδικότερα προτείνει, κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 της Συνθήκης, έναν αριθμό μέτρων για την καταπολέμηση των διακρίσεων που αντιμετωπίζουν τα άτομα με φυσικές αναπηρίες⁽¹⁾.

Ωστόσο, η δυνατότητα πρόσβασης των ατόμων με ειδικές ανάγκες στους χώρους, τα κτίρια και τα οικοδομήματα που είναι δημόσια ή που είναι ανοικτά στο κοινό, είναι ζήτημα που εξακολουθεί να εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Τέλος, σύμφωνα με την ανακοίνωσή της της 12 Μαΐου 2000 «Για μία Ευρώπη χωρίς φραγμούς για τα άτομα με ειδικές ανάγκες»⁽²⁾, η Επιτροπή σκοπεύει να αναλάβει σειρά πρωτοβουλιών για τη βελτίωση της πρόσβασης των ατόμων με ειδικές ανάγκες στις δημόσιες συγκοινωνίες και στο οικοδομημένο περιβάλλον.

⁽¹⁾ COM(1999)564 τελικό.

⁽²⁾ COM(2000)284 τελικό.

(2001/C 89 E/226)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2492/00

υποβολή: Raffaele Costa (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(24 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Ευρωπαϊκή χρηματοδότηση στο δίκτυο σύνδεσης Γαλλίας — Πεδεμοντίου

Η οδική σύνδεση, δηλαδή με αυτοκινητόδρομο, μεταξύ Νότιας Γαλλίας και Νοτίου Πεδεμοντίου είχε προβλεφθεί μεταξύ των διευρωπαϊκών δικτύων που η Ευρωπαϊκή Ένωση θα έπρεπε να χρηματοδοτήσει.

Ποιοί είναι οι λόγοι που εμποδίζουν την Ευρωπαϊκή Ένωση να συμβάλει στη χρηματοδότηση της εν λόγω σύνδεσης;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Σεπτεμβρίου 2000)

Το έργο ταχείας οδικής σύνδεσης της Νίκαιας (F) με το Cuneo (I) συμπεριλαμβάνεται ως προγραμματισμένο έργο κοινού ενδιαφέροντος στους χάρτες της απόφασης αριθ. 1692/96/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τις κοινοτικές κατευθύνσεις για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (ΔΔΜ-M)⁽¹⁾.

Τα έργα κοινού ενδιαφέροντος μπορούν να τύχουν κοινοτικής χρηματοδότησης σε ποσοστό έως 50 % του συνολικού κόστους για τις μελέτες και έως 10 % για τα έργα κατασκευής, μόνον κατόπιν πρότασης των κρατών μελών και με την έγκριση της επιτροπής χρηματοδοτικής συνδρομής για τα ΔΔΜ-M.

Η Επιτροπή χρηματοδότησε από τον προϋπολογισμό ΔΔΜ-M 1993 μια μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων αυτού του οδικού άξονα (220 000 €). Έκτοτε δεν έχει υποβληθεί καμία άλλη αίτηση από κανένα από τα δύο ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ EE L 228 της 9.9.1996.

(2001/C 89 E/227)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2496/00

υποβολή: Salvador Garriga Polledo (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(2 Αυγούστου 2000)

Θέμα: Τρόποι παράκαμψης της νομοθεσίας η οποία διέπει τις επιχειρήσεις πώλησης πολυ-ιδιοκτησίας με χρονομεριστική μίσθωση

Κάθε νόμος έχει και το παραθυράκι του. Αυτή ακριβώς είναι η κατάσταση που παρατηρείται στα συγκροτήματα χρονομεριστικής μίσθωσης. Οι εταιρείες πώλησης χρονομεριστικής ιδιοκτησίας έχουν αυτομεταβληθεί σε κλαμπ διακοπών για να παρακάμψουν, με τον τρόπο αυτό, την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τη χρονομεριστική χρήση τουριστικών ακινήτων.

Κατά την άποψη πολλών ειδικών, οι εταιρείες οι οποίες πριν εμπορεύονταν τουριστικά ακίνητα με χρονομεριστική μίσθωση, πωλούν σήμερα κουπόνια για κλαμπ διακοπών, πράγμα το οποίο τους επιτρέπει να παρακάμπτουν την κοινοτική νομοθεσία συνεχίζοντας να ασκούν την ίδια δραστηριότητα.

Με ποιο τρόπο σκέφτεται η Επιτροπή ότι θα μπορούσε να αντιμετωπισθεί αυτή η μορφή παράκαμψης της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας προκειμένου να περιφρουρηθούν τα νόμιμα δικαιώματα των χρηστών οι οποίοι εξαπατούνται συστηματικά από όσους προσφέρουν αυτό το είδος καταλυμάτων, μόνιμη πηγή παρατυπιών και παραπλάνησης;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

(28 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι σε ορισμένα κράτη μέλη γίνεται εμπορία νέων προϊόντων τα οποία κατ' αρχήν δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής πολλών εθνικών νομοθεσιών για την εφαρμογή της οδηγίας 94/47/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1994 περί προστασίας των αγοραστών ως προς ορισμένες πλευρές των συμβάσεων που αφορούν το δικαίωμα της χρήσης ακινήτων υπό το καθεστώς της χρονομεριστικής μίσθωσης⁽¹⁾.

Η Επιτροπή αναφέρθηκε σε αυτά στην έκθεση της 4ης Νοεμβρίου 1999 για την εφαρμογή της οδηγίας 94/47/EK⁽²⁾. Η εν λόγω έκθεση προσφέρει συγκριτική εικόνα των διαφόρων προσεγγίσεων που ακολουθούν τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή της οδηγίας 94/47/EK και εντοπίζει τα προβλήματα (όπως περιγράφονται από τον κ. βουλευτή) που ακόμα αντιμετωπίζουν οι ιδιώτες στις συναλλαγές τους με επιχειρήσεις προώθησης και πωλητές του δικαιώματος χρήσης ακινήτων υπό το καθεστώς της χρονομεριστικής μίσθωσης.

Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν πριν από τις 30 Απριλίου 2000 τυχόν παρατηρήσεις τους σχετικά με την εν λόγω έκθεση και τυχόν απαντήσεις τους στα συμπεράσματα που εξάγει.

Η Επιτροπή έλαβε 25 περίπου αντιδράσεις εκ μέρους οργάνωσεων καταναλωτών, του κλάδου της χρονομεριστικής μίσθωσης, δικηγόρων, πανεπιστημίων καθώς και δημόσιων οργανισμών από οκτώ κράτη μέλη.

Η Επιτροπή εξετάζει τώρα κάθε απάντηση και θα καταστήσει σε εύθετο χρόνο δυνατή την επανέναρξη της συζήτησης σχετικά με τις πιθανές προσαρμογές ή τροποποιήσεις της οδηγίας 94/47/EK.

⁽¹⁾ ΕΕ L 280 της 29.10.1994.

⁽²⁾ SEC(1999)1795.

(2001/C 89 E/228)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2499/00**υποβολή: Jorge Hernández Mollar (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(2 Αυγούστου 2000)

Θέμα: Διακρίσεις με βάση την ηλικία για την εκμάθηση ξένων γλωσσών

Πρέπει κανείς να είναι 14 χρονών για να μπει και να ξεκινήσει σπουδές στην Επίσημη Σχολή Ξένων Γλωσσών της Marbella στην ισπανική περιφέρεια της Ανδαλουσίας, επειδή, όπως ορίζει η Επίσημη Εφημερίδα της Περιφερειακής Κυβέρνησης, η ιδανική ηλικία για να ξεκινήσει κάποιος τέτοιου είδους σπουδές είναι τα 14 χρόνια.

Λόγω αυτής της διάταξης, συνολικά 416 άτομα δεν μπόρεσαν να εξασφαλίσουν πρόσβαση σε ορισμένα από τα τμήματα που προσφέρει η σχολή αυτή, της οποίας η νέα κανονιστική ρύθμιση δίνει προτεραιότητα στους μαθητές 14, 15 και 16 χρονών.

Δεδομένου ότι το κριτήριο αυτό συνιστά κατάφωρη παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που κατοχυρώνονται με συνταγματικά κείμενα για όλους τους πολίτες των χωρών μελών της ΕΕ και δεν είναι δυνατόν να επικαλεστεί κάποιος λόγους, όπως π.χ. την ηλικία, δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι θα ήταν σκόπιμο να λάβει μέτρα για την τροποποίηση των προαναφερθέντων κριτηρίων που εισάγουν διακρίσεις και να εξασφαλίσει την ισότητα πρόσβασης σε όλους τους πολίτες που επιθυμούν να μάθουν γλώσσες, στο προαναφερθέν εκπαιδευτικό ίδρυμα, χωρίς η ηλικία τους να αποτελεί ανυπέρβλητο εμπόδιο;

Απάντηση της κας Reding εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Σεπτεμβρίου 2000)

Κατ' εφαρμογήν του άρθρου 149 (πρώην άρθρου 126) της συνθήκης ΕΚ, η Κοινότητα συμβάλλει στην ανάπτυξη παιδείας υψηλού επιπέδου, ιδίως στον τομέα της εκμάθησης και της διάδοσης των γλωσσών των κρατών μελών. Ωστόσο, η ευθύνη για το περιεχόμενο της παιδείας και την οργάνωση του εκπαιδευτικού συστήματος παραμένει στα κράτη μέλη. Η θέσπιση ελάχιστου ορίου ηλικίας για την πρόσβαση σε σχολή ειδικευσης στις γλώσσες, σε ένα πλαίσιο κατά το οποίο οι σπουδαστές των άλλων σχολών έχουν πρόσβαση στη διδασκαλία γλωσσών, ανήκει στην εθνική αρμοδιότητα.

Η Επιτροπή δρα στον τομέα της εκπαίδευσης και της εκμάθησης των γλωσσών ιδίως μέσω των ενεργειών Lingua, οι οποίες επικεντρώνονται στην εκπαίδευση και την εκμάθηση των γλωσσών, ξεκίνησαν το 1989 και ενσωματώθηκαν στη συνέχεια στα προγράμματα εκπαίδευσης και κατάρτισης Σωκράτης και Leonardo.

Το λευκό βιβλίο της Επιτροπής του Νοεμβρίου 1995 για την εκπαίδευση και την κατάρτιση — «Διδασκαλία και μάθηση: προς την κοινωνία της γνώσης»⁽¹⁾ περιλαμβάνει στους στόχους του τη γνώση τριών κοινοτικών γλωσσών.

⁽¹⁾ COM(95)590 τελικό.

(2001/C 89 E/229)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2500/00

υποβολή: Antonio Tajani (PPE-DE) και Francesco Fiori (PPE-DE) προς την Επιτροπή

(2 Αυγούστου 2000)

Θέμα: Ελευθέρωση των αγορών ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου

Πρόσφατα στοιχεία της Eurostat φανερώνουν ότι μια μέση ιταλική οικογένεια και μια ιταλική ΜΜΕ έχουν ακριβότερα τιμολόγια ηλεκτρικής ενέργειας από όλα τα άλλα κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

1. Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να παραθέσει συγκεκριμένα στοιχεία όσον αφορά την εκ μέρους της Ιταλίας εφαρμογή των οδηγιών για την ελευθέρωση της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας (οδηγία 96/92/EK) και του φυσικού αερίου (οδηγία 98/30/EK);
2. Η διαδικασία ελευθέρωσης την οποία δρομολόγησε η ιταλική κυβέρνηση διασφαλίζει άραγε επαρκώς την εφαρμογή των κοινοτικών οδηγιών;
3. Τί σκοπεύει να πράξει η Επιτροπή προκειμένου, με αφορμή την ελευθέρωση, η Ιταλία να καθιερώσει τιμολόγια που θα αντιστοιχούν στο μέσο ευρωπαϊκό όρο;

Απάντηση της κας de Palacio εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Σεπτεμβρίου 2000)

1. Η ιταλική υλοποίηση της οδηγίας 96/92/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας⁽¹⁾ πραγματοποιήθηκε μέσω νομοθετικού διατάγματος της 16ης Μαρτίου 1999 (Gazzetta Ufficiale Αριθ. 75 της 30ης Μαρτίου 1999). Εκκρεμεί ακόμη η λήψη ορισμένων πρόσθετων μέτρων, ιδίως όσον αφορά φορείς εκμετάλλευσης της αγοράς.

Η υλοποίηση της οδηγίας 98/30/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22 Μαρτίου 1998 σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου⁽²⁾ έγινε με το νομοθετικό διάταγμα 164 της 23ης Μαΐου 2000 (Gazzetta Ufficiale, αριθ. 142 της 20ης Ιουνίου 2000).

Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την υλοποίηση, εκ μέρους της Ιταλίας, των δύο οδηγιών, δύναται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να συμβουλευθεί τις ακόλουθες ιντερνετικές διευθύνσεις:

http://europa.eu.int/comm/energy/en/elec_single_market/implementation/index_en.html και

http://europa.eu.int/en/comm/dg17/gas98_30.pdf

2. Η Επιτροπή εξετάζει κατά πόσον η υλοποίηση των οδηγιών από την ιταλική κυβέρνηση συμβιβάζονται πλήρως με τις διατάξεις των οδηγιών. Ανάμεσα στα θετικά στοιχεία της ιταλικής διαδικασίας υλοποίησης είναι η ανεξάρτητη κανονιστική αρχή, η πρόσβαση στο δίκτυο βάσει δημοσιευμένων τιμών, καθώς και η μεγάλη διεύρυνση της αγοράς στον τομέα του φυσικού αερίου. Μολονότι το ποσοστό της διεύρυνσης της αγοράς στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας δεν συγκαταλέγεται στα υψηλότερα εντός της Κοινότητας, συμβαδίζει με την οδηγία περί ηλεκτρικής ενέργειας ως έχει.

3. Ο κύριος στόχος των οδηγιών για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο είναι η εισαγωγή του ανταγωνισμού σε κοινοτική κλίμακα. Η εφαρμογή των οδηγιών στην Ιταλία αναμένεται ότι θα οδηγήσει ώστε οι ιταλικές τιμές να κινηθούν προς τις αντίστοιχες στην υπόλοιπη Κοινότητα. Τούτο θα επιταχυνθεί από τις διαρθρωτικές αλλαγές στον ενεργειακό τομέα στην Ιταλία, οι οποίες έχουν ανακοινωθεί.

Η Επιτροπή λαμβάνει σειρά μέτρων για να επιταχυνθεί η ολοκλήρωση των αγορών. Λόγου χάριν, τον Οκτώβριο του 2000 θα τεθεί σε ισχύ προκαταρκτικό σύστημα διασυννοιακής τιμολόγησης της διαμετακόμισης, ενώ έχουν ήδη προχωρήσει συζητήσεις σχετικά με τη θέσπιση, σε ολόκληρη την Κοινότητα, συμβατών προσεγγίσεων σε μηχανισμούς διαχείρισης της συμφόρησης. Τέλος, η Επιτροπή επιδιώκει, κατά το τέλος του τρέχοντος έτους, την έγκριση έκθεσης σχετικά με τα απαραίτητα μέτρα ώστε να καταστεί δυνατή η ικανοποίηση της απαίτησης του ευρωπαϊκού συμβουλίου της Λισαβόνας για επιτάχυνσης της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου και ηλεκτρισμού. Στην ανακοίνωση αντιμετωπίζεται το θέμα της χωρητικότητας διασύνδεσης, καθώς και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο για την άρση των συμφορήσεων στο σύστημα, π.χ. διασύνδεση μεταξύ Ιταλίας και Ελβετίας.

Τα θέματα αυτά είναι τα σημαντικότερα για τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου και ηλεκτρισμού, η οποία είναι ουσιαστικής σημασίας ώστε οι καταναλωτές σε ολόκληρη την Κοινότητα να επωφεληθούν από την εσωτερική αγορά όσον αφορά τις τιμές που καταβάλουν.

(¹) ΕΕ L 27 της 30.1.1997.

(²) ΕΕ L 204 της 21.7.1998.

(2001/C 89 E/230)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2501/00

υποβολή: José Ribeiro e Castro (UEN) προς την Επιτροπή

(2 Αυγούστου 2000)

Θέμα: Αναγνώριση της ιδιαιτερότητας του αθλητισμού στις Συνθήκες

Το ζήτημα της ιδιαιτερότητας του αθλητισμού και της ορθής αναγνώρισής του μέσω ενός πρωτοκόλλου που θα προσαρτηθεί στη Συνθήκη βρίσκεται, εδώ και λίγο καιρό, πάλι στην επικαιρότητα.

Κατά την πρόσφατη Διάσκεψη Κορυφής της Feira, η πορτογαλική προεδρία ανέφερε στα συμπεράσματά της ότι «το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να λάβουν υπόψη, στα πλαίσια της διαχείρισης των κοινών πολιτικών, τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του αθλητισμού στην Ευρώπη καθώς και τον κοινωνικό του ρόλο».

Σε πρόσφατη συνέντευξή του (¹), ο Ζακ Ντελόρ προβαίνει, για το ζήτημα αυτό, στις ακόλουθες επισημάνσεις και αποκαλύψεις: «η απόφαση να τεθούν, στο ίδιο επίπεδο, η ελεύθερη κυκλοφορία ποδοσφαιριστών και εργαζομένων αποτελεί μέτρο με ιδιαίτερα σοβαρές συνέπειες για το μέλλον του αθλητισμού υπό το πρίσμα της παιδείας και του γενικότερου συμφέροντος (...). Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή του Ζακ Σιράκ και του Λιονέλ Ζοσπέν επί της ανάγκης να συνταχθεί ένα πρωτόκολλο για την αθλητική εξαίρεση στην Ευρώπη —με τον ίδιο τρόπο που υπάρχει η πολιτιστική εξαίρεση— κατά τρόπον ώστε να δοθεί ειδική διάσταση στον αθλητισμό, εμμένοντας στον μορφωτικό του χαρακτήρα (...). Θα ήταν, εξάλλου, εύλογο, να απαιτείται από όλες τις επαγγελματικές ομάδες που αγωνίζονται σε πρωτάθλημα στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να έχουν στην ομάδα τους τουλάχιστον 6 ποδοσφαιριστές υπηκόους της ενδιαφερόμενης χώρας (...). Αποτελεί ευθύνη (της γαλλικής προεδρίας) να προτείνει την εγγραφή στην μελλοντική Συνθήκη της Νίκαιας, που προβλέπεται για το προσεχή Δεκέμβριο, του πρωτοκόλλου για το οποίο αγωνίζομαι».

Παρουσιάζοντας τις κατευθυντήριες γραμμές της γαλλικής προεδρίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (Στρασβούργο, 4 Ιουλίου 2000), ο Πρόεδρος Ζακ Σιράκ, με τη σειρά του, τόνισε ότι: «ότι η προεδρία θα καταβάλλει προσπάθειες προκειμένου η Ευρωπαϊκή Ένωση να λαμβάνει καλύτερα υπόψη την ιδιαιτερότητα του αθλητισμού και του κοινωνικού του ρόλου. Αυτό αποτελεί ζήτημα που πρέπει να μελετηθεί και να λυθεί. Η γαλλική προεδρία θα ασχοληθεί με αυτό».

Σκοπεύει άραγε η Επιτροπή να λάβει αρκούντως υπόψη το προαναφερθέν συμπέρασμα της Διάσκεψης Κορυφής της Feira και τον προαναφερθέντα στόχο, στον οποίο έχει τόσο επιμείνει η γαλλική προεδρία; Ποια είναι τα ουσιαστικά μέτρα που έχει λάβει η Επιτροπή προκειμένου να εγκριθεί προσεχώς ένα πρωτόκολλο, που θα προσαρτηθεί στην Συνθήκη, με το οποίο θα αναγνωρίζεται δεόντως η ιδιαιτερότητα του αθλητισμού και το οποίο θα δώσει ικανοποιητικά και ισορροπη απάντηση στα διάφορα ζητήματα τα οποία έχουν συζητηθεί σε βάθος και σε μεγάλη έκταση, όσον αφορά την κοινωνική, λαϊκή και εκπαιδευτική αξία του αθλητισμού, ακόμη και όταν ασκείται ως επάγγελμα;

(¹) Εφημερίδα «Le Figaro», 4 Ιουλίου 2000, πρώτο μέρος, σελ. 13.

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής*(25 Σεπτεμβρίου 2000)*

Το θέμα της προσάρτησης του αθλητισμού στη συνθήκη ΕΚ δεν έχει αποτελέσει μέχρι σήμερα το αντικείμενο καμίας επίσημης πρότασης στο πλαίσιο της Διακυβερνητικής Διάσκεψης (ΔΚΔ) εκ μέρους των αντιπροσωπειών των κυβερνήσεων των κρατών μελών ή της Επιτροπής, που φροντίζουν να τηρήσουν την εντολή της διάσκεψης.

Η φιλόδοξη αυτή εντολή η οποία περιλαμβάνει πολύ συγκεκριμένους στόχους, καθορίστηκε πράγματι από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο: πρόκειται για την «επίλυση των θεσμικών θεμάτων που δεν διευθετήθηκαν στο Άμστερνταμ και τα οποία πρέπει να διευθετηθούν πριν τη διεύρυνση».

Οι θέσεις της Επιτροπής στη ΔΚΔ συνίστανται στην τήρηση του εν λόγω πλαισίου και η Επιτροπή επέλεξε να μην προτείνει επέκταση των αρμοδιοτήτων επ' ευκαιρία της εν λόγω ΔΚΔ.

*(2001/C 89 E/231)***ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2532/00****υποβολή: Wolfgang Kreissl-Dörfler (Verts/ALE) προς την Επιτροπή***(25 Ιουλίου 2000)*

Θέμα: Κοινοτική χρηματοδότηση για σχέδιο έργου άρδευσης και ύδρευσης (Rio San Francisco/Βραζιλία)

Η κυβέρνηση της Βραζιλίας προωθεί το σχέδιο εκτροπής τμήματος των υδάτων του Rio San Francisco στα ομόσπονδα κράτη Pernambuco, Paraíba, Ceará Rio και Grande do Norte, για να αντιμετωπισθεί η έλλειψη υδάτων στις εν λόγω περιοχές. Το σχέδιο αυτό είναι ιδιαίτερα αμφισβητήσιμο, τόσο σε ό,τι αφορά την τεχνική δυνατότητα υλοποίησής του, αλλά και σε ό,τι αφορά τη συμβολή του σε μια αυτοτροφοδοτούμενη και αλληλέγγυα ανάπτυξη της περιοχής. Σύμφωνα με την άποψη της κυβέρνησεως, οι δαπάνες μόνο των έργων εκσκαφής εκτιμούνται σε 3,5 δις ρεάλ.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή, εάν έχει υποβληθεί αίτηση και/ή έχει ήδη εγκριθεί κοινοτική χρηματοδότηση για το εν λόγω σχέδιο έργου; Εάν ναι, μπορεί η Επιτροπή να αιτιολογήσει την αξιολόγησή της σε ό,τι αφορά τον αυτοτροφοδοτούμενο χαρακτήρα του προγράμματος; Σε περίπτωση που έχει απορριφθεί μία οικονομική συμμετοχή: μπορεί η Επιτροπή να αιτιολογήσει αυτό το γεγονός;

Διαθέτει η Επιτροπή αναλυτικές πληροφορίες για τα ακόλουθα θέματα. Σε περίπτωση που η παράκαμψη των υδάτων είναι πραγματοποιήσιμη:

- πόσο υψηλή θα είναι η δαπάνη για τον τελικό καταναλωτή;
- πως κατανέμονται οι δαπάνες μεταξύ κυβερνήσεως, γεωργών και νοικοκυριών;
- πως θα λυθούν τα περιβαλλοντικά προβλήματα του εν λόγω σχεδίου έργου υπό το φως της κακής οικολογικής κατάστασης του ποταμού;
- υφίσταται ένα αναλυτικό πρόγραμμα σχετικά με την αυτοτροφοδοτούμενη και αλληλέγγυα ανάπτυξη της κοιλάδας του San Francisco και των επωφελούμενων περιοχών;

Απάντηση του κ. Patten εξ ονόματος της Επιτροπής*(13 Σεπτεμβρίου 2000)*

Το εν λόγω σχέδιο της κυβέρνησης της Βραζιλίας δεν αποτέλεσε ποτέ το αντικείμενο συζήτησης μεταξύ της Επιτροπής και της κυβέρνησης αυτής. Δεν έχει υποβληθεί, μέχρι σήμερα, κανένα σχέδιο, υπό την έννοια αυτή, στην Επιτροπή.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να απαιτήσει στις ειδικές ερωτήσεις που θέτει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(2001/C 89 E/232)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2537/00**υποβολή: John McCartin (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(28 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Ασφάλεια του πλαισίου των τηλεοπτικών συσκευών

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι οι προδιαγραφές πυρασφάλειας για το πλαίσιο των τηλεοπτικών συσκευών, οι οποίες εφαρμόζονται στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλα μέρη του κόσμου είναι σαφώς πιο αυστηρές από αυτές που εφαρμόζονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση; Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι πολλές ζωές θα μπορούσαν να σώζονται κάθε χρόνο στην ΕΕ εάν τα πλαίσια των τηλεοπτικών συσκευών κατασκευάζονταν σύμφωνα με τις ίδιες προδιαγραφές όπως αυτές που ισχύουν στις Ηνωμένες Πολιτείες; Έχει η Επιτροπή εξετάσει το πρόβλημα αυτό;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Σεπτεμβρίου 2000)

Η οδηγία 73/23/ΕΟΚ της 29ης Φεβρουαρίου 1973 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στο ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσεως⁽¹⁾ (οδηγία για τη χαμηλή τάση (LVD)) ρυθμίζει την ασφάλεια των τηλεοπτικών συσκευών. Οι πτυχές που αφορούν την πυρασφάλεια εξετάζονται ειδικότερα στο εναρμονισμένο πρότυπο EN 60065:1998, «Συσκευές ήχου, εικόνας και ανάλογες ηλεκτρονικές συσκευές — προδιαγραφές ασφαλείας» που εγκρίθηκε από τον ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης (Cenelec). Η Επιτροπή δεν έχει αναπτύξει πρότυπα, καθώς το ζήτημα αυτό ανατίθεται, σύμφωνα με την οδηγία για τη χαμηλή τάση, στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης.

Οι απαιτήσεις πυρασφάλειας του προτύπου EN60065 είναι ίδιες με αυτές του διεθνούς προτύπου της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής (IEC) 60065. Αυτό αντικατοπτρίζει την ευρωπαϊκή δέσμευση να χρησιμοποιούνται, όποτε είναι δυνατόν, διεθνή πρότυπα υπό την προϋπόθεση ότι τα πρότυπα αυτά συμφωνούν με την κοινοτική νομοθεσία.

Η Επιτροπή δεν έχει λάβει μέχρι τώρα πληροφορίες από τα κράτη μέλη σχετικά με τυχόν ελλείψεις του προαναφερθέντος προτύπου ως προς την πυρασφάλεια. Η Επιτροπή είναι ενήμερη για τις μελέτες που πραγματοποιούνται στη Σουηδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο. Σύμφωνα με τις αρμόδιες αρχές των εν λόγω κρατών μελών, οι τελικές εκθέσεις θα είναι διαθέσιμες στο τέλος του τρέχοντος έτους. Το ζήτημα των δεδομένων σχετικά με τις τηλεοπτικές συσκευές που είναι η αιτία πυρκαγιών σε σπίτια συζητήθηκε ήδη από την Επιτροπή και τις εθνικές αρχές οι οποίες είναι επιφορτισμένες με την εφαρμογή της οδηγίας κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων που πραγματοποιήθηκαν στις 26 και 27 Απριλίου 2000 και στις 14 Ιουνίου 2000. Η Επιτροπή ζήτησε τότε από τα κράτη μέλη να παράσχουν λεπτομερείς πληροφορίες για το θέμα αυτό και σημείωσε ότι τα κράτη μέλη παρακολουθούν στενά το ζήτημα. Κατά τη διάρκεια των συζητήσεων με τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε κανένα αίτημα συναφές με την ερώτηση του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου.

Βεβαιώνουμε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι η Επιτροπή αποδίδει απόλυτη προτεραιότητα σε ζητήματα πυρασφάλειας. Η ανάγκη για δράση θα εκτιμηθεί με βάση τα στοιχεία που θα παρασχεθούν σε συνέχεια του προαναφερθέντος αιτήματος για ενημέρωση από τις εθνικές αρχές, τα πορίσματα των μελετών που αναφέρονται παραπάνω και κάθε άλλη διαθέσιμη σχετική πληροφορία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 77 της 26.3.1973.

(2001/C 89 E/233)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2541/00**υποβολή: Theresa Villiers (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(28 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Ευρωπαϊκή αγορά αυτοκινήτου

Μπορεί η Επιτροπή να μας πει εάν προτίθεται να δημοσιεύσει την ανασκόπησή της για τη λειτουργία της ευρωπαϊκής αγοράς αυτοκινήτου;

Μπορεί η Επιτροπή να παραθέσει ένα κατάλογο των εγγράφων ή των ανακοινώσεων που έχουν δημοσιευθεί μέχρι σήμερα σχετικά με την επανεξέταση των κανόνων του ανταγωνισμού που εφαρμόζονται στην ευρωπαϊκή αγορά αυτοκινήτου;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι οι αποκλίσεις από τους κανόνες ανταγωνισμού που έχουν δοθεί στην αυτοκινητοβιομηχανία, κυρίως όσον αφορά τις αντιπροσωπείες, αυξάνουν τις τιμές ή συμβάλλουν με οποιοδήποτε τρόπο στις διαφορές τιμών μεταξύ:

- του ΗΒ και της ηπειρωτικής Ευρώπης;
- της ΕΕ και των άλλων χωρών του κόσμου;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή προετοιμάζει έκθεση αξιολόγησης του κανονισμού (ΕΚ) της Επιτροπής αριθ. 1475/95 της 28 Ιουνίου 1995 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παρ. 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών διανομής, πώλησης και εξυπηρέτησης μετά την πώληση αυτοκινήτων οχημάτων⁽¹⁾, του ισχύοντος κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορίες που αφορά την πώληση των αυτοκινήτων οχημάτων, δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στις διαφορές τιμών μεταξύ των κρατών μελών και στην ποιότητα των υπηρεσιών που παρέχονται στους τελικούς χρήστες. Η έκθεση αυτή αξιολόγησης θα εκδοθεί μέχρι το τέλος του τρέχοντος έτους.

Η Επιτροπή δεν έχει εκδώσει κανένα έγγραφο ή ανακοίνωση για την αξιολόγηση του ισχύοντος κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορίες και δεν σκοπεύει να το πράξει πριν την έκδοση και τη δημοσίευση της έκθεσης αξιολόγησης.

Πολλοί παράγοντες συμβάλλουν στις διαφορές τιμών μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και των υπολοίπων κρατών μελών, όπως είναι η υψηλή τιμή της βρετανικής λίρας και τα επιπλέον έξοδα για τα δεξιότιμα αυτοκίνητα οχήματα που πωλούνται στο Ηνωμένο Βασίλειο. Η υψηλή φορολογία σε ορισμένα κράτη μέλη (όπως η Δανία, οι Κάτω Χώρες και η Φινλανδία) παροτρύνει τις αυτοκινητοβιομηχανίες να πωλούν τα αυτοκίνητά τους σε χαμηλότερες τιμές στα εν λόγω κράτη μέλη και το γεγονός αυτό μπορεί επίσης να δημιουργήσει μεγάλες διαφορές τιμών μεταξύ των εν λόγω κρατών μελών και του Ηνωμένου Βασιλείου, όπου δεν επιβάλλεται ειδικός φόρος κατά την αγορά αυτοκινήτων οχημάτων.

Στο πλαίσιο της έκθεσης αξιολόγησης του ισχύοντος κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορίες όσον αφορά τα αυτοκίνητα οχήματα, θα εξεταστεί, μεταξύ άλλων σημείων, το θέμα των διαφορών στις τιμές και ο ρόλος του ισχύοντος συστήματος πωλήσεων αυτοκινήτων στα πλαίσια αυτά.

Οι διαφορές στις τιμές δεν συνιστούν αφέαυτες παράβαση των ευρωπαϊκών κανόνων ανταγωνισμού. Το καθήκον της Επιτροπής είναι να διασφαλίσει ότι το παράλληλο εμπόριο, το οποίο αποτελεί σημαντικό παράγοντα για τη μείωση των διαφορών των τιμών, δεν παρεμποδίζεται από περιοριστικές πρακτικές από τις αυτοκινητοβιομηχανίες, από πρακτικές που αντίκεινται στους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού. Το Πρωτοδικείο των ΕΚ επιβεβαίωσε την απόφαση της Επιτροπής αποφαινόμενο ότι τέτοιες πρακτικές συνιστούν σοβαρή παράβαση και επιβάλλοντας πρόστιμο με την απόφασή του της 6ης Ιουλίου 2000 που εκδόθηκε για την υπόθεση Volkswagen. Έχουν κινηθεί αυτεπάγγελα πολλές διαδικασίες σε βάρος άλλων αυτοκινητοβιομηχανιών στο εν λόγω πλαίσιο και ορισμένες από αυτές αναμένεται να ολοκληρωθούν πριν από το τέλος του έτους.

Η Βρετανική επιτροπή ανταγωνισμού διεξήγε πρόσφατα εκτεταμένη έρευνα όσον αφορά την κατάσταση στη βρετανική αγορά. Ο υπουργός εμπορίου και βιομηχανίας εξέδωσε έκθεση τον Απρίλιο του 2000 και ανακοίνωσε επίσης ορισμένα μέτρα που αποσκοπούν στην αύξηση του ανταγωνισμού όσον αφορά την προσφορά και την πώληση αυτοκινήτων οχημάτων. Τα μέτρα αυτά αναμένεται να τεθούν σε εφαρμογή στο προσεχές μέλλον.

Όσον αφορά τις διαφορές στις τιμές μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών του υπολοίπου κόσμου, σε εφαρμογή του κανονισμού της Επιτροπής ΕΚ αριθ. 1475/95, η Επιτροπή θα καταρτίσει έκθεση αξιολόγησης της απαλλαγής που παρέχεται όσον αφορά την πώληση αυτοκινήτων εντός της Κοινότητας. Οι διαφορές τιμών μεταξύ του υπολοίπου κόσμου και της Κοινότητας δεν αποτελούν συνεπώς μέρος της ανάλυσης που έχει πραγματοποιηθεί.

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 της 29.6.1995.

(2001/C 89 E/234)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2546/00**υποβολή: Laura González Álvarez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(28 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Κρίση της ευρωπαϊκής ναυπηγικής βιομηχανίας

Ποια συγκεκριμένα και λεπτομερή μέτρα ενέκρινε ή προτίθεται να εγκρίνει η Επιτροπή σε σχέση με την εφαρμογή των συμπερασμάτων του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη συνεδρίασή του της 18ης Μαΐου 2000 και που αποβλέπουν

- να ασκηθούν πιέσεις στη Δημοκρατία της Κορέας ώστε αυτή να εφαρμόσει εξ ολοκλήρου τα «εγκριθέντα πρακτικά» και να δεσμευτεί να βελτιώσει την κατάσταση της αγοράς, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά το επίπεδο των τιμών και τις νέες δυνατότητες παραγωγής·
- να ζητηθούν αμέσως ad hoc διαπραγματεύσεις με την κορεατική κυβέρνηση προκειμένου να αρχίσει η εφαρμογή των αρχών οι οποίες καθορίστηκαν με τα πρακτικά·
- να συλλεχθούν και άλλα στοιχεία αποδείξεων σχετικά με τις ενδεχόμενες σταθεροποιήσεις βλαπτικών τιμών και άλλες συμπεριφορές οι οποίες θίγουν τους μηχανισμούς της αγοράς·
- να τηρηθούν το ΔΝΤ και η Διεθνής Τράπεζα ενήμερα για τις διαπιστώσεις αυτές και να ζητηθεί αυστηρή παρακολούθηση των συνθηκών εντός των οποίων παραχωρούνται ενισχύσεις στη Δημοκρατία της Κορέας·
- να εξακολουθήσει τις προσπάθειες απέναντι στους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, προκειμένου να καταστούν ομοιόμορφοι οι κανόνες που εφαρμόζονται στο ναυπηγοκατασκευαστικό τομέα;

Τα «εγκριθέντα πρακτικά», από την Επιτροπή και την κορεατική κυβέρνηση, αποτελούν μια επαρκή νομική βάση που θα εγγυηθεί ότι η Δημοκρατία της Κορέας θα επανορθώσει την πολιτική της; Τι μέσα εμπορικής πολιτικής θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για να ασκηθούν συμπληρωματικές πιέσεις στη Δημοκρατία της Κορέας;

Η Επιτροπή θα ήταν διατεθειμένη να προτείνει επίσημα παράταση των κρατικών ενισχύσεων προς τη ναυπηγική βιομηχανία και πέραν της 31ης Δεκεμβρίου 2000, στην περίπτωση κατά την οποία η κορεατική κυβέρνηση δεν θα επανόρθωνε την κατάσταση;

Ποιες πρωτοβουλίες έχει λάβει ή σκέφτεται να λάβει η Επιτροπή για να προωθήσει την ολοκλήρωση της ευρωπαϊκής ναυπηγικής βιομηχανίας, με σκοπό να συμβάλει στην επιβίωσή της;

Απάντηση του κ. Lamy εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Σεπτεμβρίου 2000)

Ήδη από την υπογραφή των «εγκριθέντων πρακτικών», στις 22 Ιουνίου 2000, η Επιτροπή κάλεσε επίσημα την Κορέα σε ad hoc διαβουλεύσεις, τις οποίες τελικά δέχθηκε η χώρα αυτή.

Οι διαβουλεύσεις αυτές που πραγματοποιήθηκαν στη Σεούλ, στις 18 και 19 Ιουλίου 2000, διεξήχθησαν σε ανοικτή και εποικοδομητική ατμόσφαιρα. Ο απολογισμός του πρώτου αυτού κύκλου μπορεί να θεωρηθεί σχετικά θετικός.

Πράγματι, στο πλαίσιο της αρχής της διαφάνειας, η Κορέα έχει παράσχει σημαντικό όγκο πληροφοριών και τεκμηρίωσης νομικού, οικονομικού και χρηματοοικονομικού χαρακτήρα, οι οποίες αναλύονται επί του παρόντος από τις υπηρεσίες της Επιτροπής. Εξάλλου,

έχουν επιτευχθεί δύο ακόμη σημαντικά αποτελέσματα:

- έχει γίνει αποδεκτή η αρχή επιτόπιας «έρευνας» στα εργοτάξια, με βάση ερωτηματολόγιο «αντιντάμπινγκ», για να επαληθευθεί αν οι τιμές των συμβολαίων που προσφέρουν τα κορεατικά εργοτάξια είναι σύμφωνες με την λεγόμενη «κανονική» αξία (κατά την έννοια της συμφωνίας αντιντάμπινγκ της GATT — Γενική συμφωνία δασμών και εμπορίου)·
- έχει γίνει αποδεκτός δεύτερος κύκλος διαβουλεύσεων που προβλέπεται για τον Σεπτέμβριο του 2000 ώστε να εξεταστεί η συνολική λειτουργία της συμφωνίας και, ιδίως, το γεγονός ότι ο δεύτερος αυτός κύκλος διαβουλεύσεων θα έχει ως επίκεντρο την αναζήτηση αποτελεσματικών λύσεων για τη διευθέτηση της διμερούς διαφοράς. Με την προοπτική αυτή, η αναγγελία ορισμένων κορεατικών εργοταξίων σχετικά με την αύξηση των τιμών ορισμένων σκαφών κατά 5-10 %, καθώς και η καθιέρωση από τις κορεατικές αρχές μηχανισμού παρακολούθησης των τιμών, μπορούν να θεωρηθούν ως τα πρώτα ενθαρρυντικά σημεία.

Εξάλλου, η Επιτροπή έστειλε επιστολή στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ) για να το ενημερώσει σχετικά με τα προβλήματα που θέτουν οι κορεατικές πρακτικές στον τομέα αυτό και να επιστήσει την προσοχή του στον έλεγχο που απαιτούν οι πρακτικές αυτές.

Παρότι τα «εγκριθέντα πρακτικά» δεν περιέχουν δεσμευτικές διατάξεις συνοδευόμενες από κυρώσεις, αποτελούν ωστόσο διεθνή συμφωνία που δεσμεύει νομικά τα δύο μέρη. Η Κορέα έχει επανειλημμένως εκφράσει την πρόθεσή της να εφαρμόσει πλήρως τις διατάξεις της συμφωνίας αυτής. Η δεύτερη σειρά διαβουλεύσεων τον Σεπτέμβριο θα επιτρέψει να εξακριβωθεί αν οι χειρονομίες καλής θέλησης της Κορέας επένκαιρα της πρώτης συνεδρίασης θα εκφραστούν με συγκεκριμένες λύσεις. Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή θα επαγρυπνεί για την τήρηση των υποχρεώσεων που έχει αναλάβει η Κορέα. Η Κορέα έχει πλήρως επίγνωση του γεγονότος ότι, αν τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων αυτών δεν ανταποκριθούν στις προσδοκίες της Επιτροπής, ο ευρωπαϊκός βιομηχανικός κλάδος θα υποβάλει πιθανώς προσφυγή δυνάμει του κανονισμού για τα εμπόδια στο εμπόριο⁽¹⁾. Η διαδικασία αυτή θα μπορούσε ενδεχομένως να οδηγήσει στην υποβολή της εν λόγω υπόθεσης στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) με σκοπό την επιβολή κυρώσεων στις κορεατικές πρακτικές επιδοτήσεων και ντάμπινγκ, καθώς και στην επανόρθωση των πρακτικών αυτών.

Όσον αφορά την παράταση των ενισχύσεων στις συμβάσεις, δεν προβλέπεται να υποβληθούν σχετικές προτάσεις από την Επιτροπή. Ωστόσο, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1540/98 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1998 περί των νέων κανόνων ενισχύσεως της ναυπηγικής βιομηχανίας⁽²⁾ καλύπτει τις ενισχύσεις για τον εκσυγχρονισμό που επιτρέπουν την υποστήριξη των προσπάθειών του ευρωπαϊκού βιομηχανικού κλάδου για την προσαρμογή του στον παγκόσμιο ανταγωνισμό.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3286/94 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 που καθορίζει κοινοτικές διαδικασίες στον τομέα της κοινής εμπορικής πολιτικής για να διασφαλιστεί η άσκηση των δικαιωμάτων της Κοινότητας στο πλαίσιο των κανόνων του διεθνούς εμπορίου, ιδίως αυτών που έχουν θεσπιστεί στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), ΕΕ L 349 της 31.12.1994.

⁽²⁾ ΕΕ L 202 της 18.7.1998.

(2001/C 89 E/235)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2567/00

υποβολή: Imelda Read (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Αυγούστου 2000)

Θέμα: Πειραματική χρήση και δοκιμή γενόσημων φαρμάκων πριν από τη λήξη του διπλώματος ευρεσιτεχνίας

Στις 16 Απριλίου 1996 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε ψήφισμα σχετικά με την «βιομηχανική πολιτική στον φαρμακευτικό τομέα» (A4-0104/96⁽¹⁾) με το οποίο ζητούσε από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν νομοθεσία που θα επιτρέπει τη δοκιμή και την καταχώρηση γενόσημων φαρμάκων, στην προοπτική της λήξης του μονοπωλίου του πρωτότυπου προϊόντος (οι λεγόμενες διατάξεις «bolar»).

Αργότερα, η Επιτροπή εκπόνησε μελέτη σχετικά με την «πολιτική για τα γενόσημα φάρμακα στον ΟΟΣΑ» (20.12.1998), η οποία έδειξε ότι, εάν δεν ληφθούν τέτοια μέτρα, η βιομηχανία ενεργού συστατικού της ΕΕ θα απωλέσει 13 000 θέσεις εργασίας.

Κατά τη συνάντηση του TABD (Διατλαντικού Επιχειρηματικού Διαλόγου), τον Νοέμβριο του 1997, η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η βιομηχανία γενόσημων φαρμάκων της ΕΕ ανταγωνίζεται από μειονεκτική θέση τους κατασκευαστές τρίτων χωρών, οι οποίοι επωφελούνται από μια τέτοια νομοθεσία. Στην Ανακοίνωσή της σχετικά με τα φαρμακευτικά προϊόντα στην ενιαία αγορά (COM(98)0588) η Επιτροπή σημείωνε ότι η διαδικασία χορήγησης αδειών θα έπρεπε να είναι ταχεία, ώστε οι καταναλωτές να έχουν πρόσβαση σε φθηνά γενόσημα φάρμακα, το ταχύτερο δυνατόν μετά τη λήξη της ισχύος του διπλώματος ευρεσιτεχνίας του πρωτότυπου προϊόντος.

Το αίτημα για την υιοθέτηση τέτοιων μέτρων επαναλήφθηκε και κατά τη συνάντηση του TACD (Διατλαντικού Διαλόγου Καταναλωτών), τον Φεβρουάριο στην Ουάσιγκτον.

Πιο πρόσφατα, η απόφαση της επιτροπής διακανονισμού διαφορών του ΠΟΕ για την προσφυγή της ΕΕ εναντίον του Καναδά (WT/DS114/R), της 17ης Μαρτίου 2000, αποσαφήνισε ότι αυτές οι διατάξεις «Bolar» είναι συμβατές με τις TRIPS (εμπορικές πτυχές των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας) και είναι, συνεπώς, συμβατές με τις διεθνείς υποχρεώσεις της ΕΕ όσον αφορά την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας.

Λαμβάνοντας υπόψη τις εξελίξεις αυτές, θα μπορούσε η Επιτροπή να εξιγήσει ποιές ενέργειες έχουν γίνει για την ένταξη των διατάξεων αυτών στην κοινοτική νομοθεσία;

⁽¹⁾ ΕΕ C 141 της 13.5.1996, σελ. 63.

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή ενέκρινε πρόσφατα μια πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για το κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας⁽¹⁾. Οι συζητήσεις στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σχετικά με την πρόταση αυτή, θα αφορούν οπωσδήποτε και το ζήτημα της ονομαζόμενης εξαίρεσης «τύπου Bolag» από τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας. Η Επιτροπή θα σημειώσει τις τοποθετήσεις για το θέμα αυτό σε σχέση με το κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και, αν κριθεί αναγκαίο, στη συνέχεια θα εξετάσει αν πρέπει να αναληφθούν περαιτέρω πρωτοβουλίες όσον αφορά τα εθνικά συστήματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας στην Κοινότητα.

(¹) COM(2000)412 τελικό.

(2001/C 89 E/236)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2572/00**υποβολή: Florence Kuntz (UEN) προς την Επιτροπή**

(1 Αυγούστου 2000)

Θέμα: Νομοθεσία εφαρμοζόμενη στην ομοιοπαθητική στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Μπορεί η Επιτροπή να συμφωνήσει με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται σήμερα όσον αφορά την ομοιοπαθητική και τα ομοιοπαθητικά φάρμακα στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και με το σύνολο των αναφορών των σχετικών κειμένων εφαρμογής (οδηγίες, κλπ.);

Μπορεί να αναφέρει εάν η νομοθεσία αυτή εφαρμόζεται επί του συνόλου των 15 χωρών της Κοινότητας και εάν τούτο συμβαίνει, για ποιους λόγους απαλλάσσονται ορισμένα κράτη μέλη από την εφαρμογή νομοθετικών κειμένων σχετικά με την ομοιοπαθητική;

Θεωρεί ως εκ τούτου ότι η ενιαία αγορά στον τομέα της ομοιοπαθητικής είναι μια πραγματικότητα και εάν τούτο δεν συμβαίνει, μπορεί να αναφέρει ποιες πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει;

Μπορεί ιδιαίτερα να ανακοινώσει τα μέτρα που προβλέπει να προτείνει έτσι ώστε να είναι δυνατόν να χορηγούνται ομοιοπαθητικές συνταγές σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου ιδιαίτερα, οι πολίτες των διαφόρων χωρών να μπορούν να είναι σίγουροι, όταν μετακινούνται στην Κοινότητα, ότι θα μπορούν να λαμβάνουν ομοιοπαθητικά φάρμακα και να προστατεύεται έτσι η υγεία τους και η ελεύθερη κυκλοφορία και μετακίνηση που έχει αναγνωριστεί;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Σεπτεμβρίου 2000)

Η νομοθεσία που ισχύει σε θέματα ομοιοπαθητικών φαρμάκων στο εσωτερικό της Κοινότητας είναι εκείνη που προβλέπεται στην οδηγία 92/73/ΕΟΚ, του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1992, που διευρύνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν τα φάρμακα και περί καθορισμού συμπληρωματικών διατάξεων για τα ομοιοπαθητικά φάρμακα⁽¹⁾.

Τα κράτη μέλη οφείλουν να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να συμμορφωθούν με την οδηγία το αργότερο έως τις 32 Δεκεμβρίου 1993. Κατά συνέπεια, η νομοθεσία αυτή ισχύει για όλα τα κράτη μέλη.

Ωστόσο, η οδηγία που προβλέπει τη δυνατότητα μιας ειδικής απλοποιημένης διαδικασίας καταχώρησης, ορίζει, επίσης, ότι τα κράτη μέλη δύνανται να μην εφαρμόσουν την εν λόγω διαδικασία, εφόσον ενημερώσουν σχετικά την Επιτροπή. Αλλά στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη οφείλουν να επιτρέπουν τη χρήση στο έδαφός τους των φαρμάκων που έχουν καταχωρηθεί με αυτήν την ειδική απλοποιημένη διαδικασία από άλλα κράτη μέλη.

Επίσης, η οδηγία προβλέπει ότι ένα κράτος μέλος δύναται να θεσπίσει ή να διατηρήσει στο έδαφός του ειδικούς κανόνες που αφορούν τις απαιτήσεις σε θέματα δοκιμών, σύμφωνα με τις αρχές και τις ιδιαιτερότητες της ομοιοπαθητικής ιατρικής που ασκείται στο εν λόγω κράτος μέλος.

Είναι δυνατό ορισμένα ομοιοπαθητικά φάρμακα να μην κυκλοφορούν σε όλα τα κράτη μέλη και κατά συνέπεια, ακόμη και με την κατάλληλη ιατρική συνταγή να μην είναι δυνατόν ένας ασθενής να προμηθευτεί ορισμένα ομοιοπαθητικά φάρμακα. Το ίδιο άλλωστε ισχύει για όλα τα φάρμακα.

Πρέπει να σημειωθεί ότι οι ασθενείς επιτρέπεται, όταν ταξιδεύουν, να έχουν μαζί τους τα φάρμακά τους για προσωπική χρήση.

Όσον αφορά τους επαγγελματίες του κλάδου της υγείας, τους ιατρούς, η κοινοτική οδηγία 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, που στοχεύει στη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας φαρμάκων και στην αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και λοιπών τίτλων⁽²⁾ δεν καθορίζει το πεδίο δραστηριότητας των ιατρών ούτε τις εφαρμοζόμενες θεραπείες. Τα θέματα αυτά, εάν δεν ισχύουν αλλά κείμενα, εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Για τους λοιπούς επαγγελματίες του κλάδου της υγείας που δεν είναι ιατροί⁽³⁾, στο βαθμό που επιτρέπεται η άσκηση της ομοιοπαθητικής για έναν επαγγελματία μη ιατρό σε ένα κράτος μέλος, οι κοινοτικές οδηγίες 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 περί ενός γενικού συστήματος αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών⁽⁴⁾ και 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, περί ενός δευτέρου γενικού συστήματος αναγνώρισης των διπλωμάτων επαγγελματικής εκπαίδευσης που συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ⁽⁵⁾, δεν προβλέπουν την εναρμόνιση των όρων επαγγελματικής εκπαίδευσης, πρόσβασης και άσκησης των δραστηριοτήτων. Το θέμα, συνεπώς, εμπίπτει στο πεδίο αρμοδιότητας των κρατών μελών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 13.10.1992.

⁽²⁾ ΕΕ L 165 της 7.7.1993.

⁽³⁾ νοσοκόμοι γενικών καθηκόντων, οδοντίατροι, μαίες, κτηνίατροι και φαρμακοποιοί, επαγγέλματα για τα οποία έχουν εκδοθεί ειδικές οδηγίες, οδηγίες το περιεχόμενο των οποίων είναι παραπλήσιο με εκείνο της οδηγίας για τους ιατρούς.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 19 της 24.1.1989.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 209 της 24.7.1992.

(2001/C 89 E/237)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2580/00

υποβολή: Dorette Corbey (PSE) προς την Επιτροπή

(25 Ιουλίου 2000)

Θέμα: Εφαρμογή της οδηγίας για τα πτηνά

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόσφατα έλαβε 2,2 εκατ. υπογραφές πολιτών από όλες τις χώρες της Ευρώπης. Οι πολίτες αυτοί ανησυχούν σοβαρά για την συνέχιση των κυνηγετικών πρακτικών που δεν εκπληρούν τις απαιτήσεις για τη διατήρηση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας όσον αφορά την προστασία των αγρίων πτηνών.

1. Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να αναφέρει το στάδιο πραγματικής εφαρμογής του άρθρου 7.4 της οδηγίας για τα πτηνά (79/409/ΕΚ⁽¹⁾);

2. Το κυνήγι κατά τη διάρκεια της μεταναστευτικής επιστροφής επιτρέπεται ακόμη σε διάφορα κράτη μέλη, κυρίως στη Γαλλία (Φεβρουάριος), στη Φινλανδία (θαλασσόπατες), στην Ελλάδα (Φεβρουάριος) και την Αυστρία (μπεκάτσες). Ποια μέτρα έχει λάβει η Επιτροπή προκειμένου να επανορθώσει αυτές τις παραβιάσεις του άρθρου 7.4 της οδηγίας για τα πτηνά και ποια μέτρα προγραμματίζει να λάβει;

3. Είναι άραγε της γνώμης η Επιτροπή ότι ο νέος νόμος για το κυνήγι στη Γαλλία (28 Ιουνίου 2000 και τα διατάγματα) δεν συνάδει με την οδηγία για τα πτηνά καθότι επιτρέπει το νυκτερινό κυνήγι, και λόγω της ανεπάρκειας των ημερομηνιών που αφορούν την έναρξη και τη λήξη της κυνηγετικής περιόδου;

4. Στις Ηνωμένες Πολιτείες, ομοσπονδιακές οδηγίες πλαίσιο διασφαλίζουν ότι το κυνήγι απαγορεύεται από τις 20 Ιανουαρίου ως την 1 Οκτωβρίου. Συμμερίζεται άραγε η Επιτροπή την άποψη ότι μια πανευρωπαϊκή ημερομηνία έναρξης και λήξης της κυνηγετικής περιόδου, προσαρμοσμένης στα όψιμα και πρώιμα είδη αντιστοίχως, θα εξυπηρετούσε τη νομική ασφάλεια, την εφαρμογή και την επιβολή στα κράτη μέλη και στα υποψήφια κράτη μέλη;

5. Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να παράσχει σαφείς κατευθυντήριες γραμμές προς τα κράτη μέλη;

⁽¹⁾ ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σελ. 1.

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 2000)

Η εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2 Ιουνίου 1979 περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών. Οι πρακτικές ρυθμίσεις για την θήρα θεσπίζονται από τις εθνικές, περιφερειακές, ή ακόμη και τοπικές, νομοθετικές διατάξεις. Είναι αρκετά δύσκολο να φιλοτεχνηθεί μια γενική εικόνα της εφαρμογής του εν λόγω άρθρου στο πλαίσιο μιας γραπτής ερώτησης. Η Επιτροπή καλεί, ως εκ τούτου, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να συμβουλευθεί την τελευταία δημοσιευμένη έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ- επικαιροποιημένα στοιχεία για το διάστημα 1993-1995 βάσει των πληροφοριών των κρατών μελών για την εφαρμογή των αρχικών μέτρων που θέσπισαν δυνάμει της οδηγίας⁽¹⁾.

Όταν η Επιτροπή έχει ενδείξεις ότι θηρευτικές πρακτικές σε κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού των θηρευτικών περιόδων, δεν είναι σύμμορφες με το άρθρο 7 παράγραφος 4, καλώς εχόντων των πραγμάτων ανοίγει έναν φάκελλο παραβάσεων προκειμένου να μελετηθούν οι τυχόν καταγγελίες στο πλαίσιο του άρθρου 226 (πρώην άρθρο 169) της συνθήκης ΕΚ. Όσον αφορά τις εθνικές θηρευτικές περιόδους, έχουν ανοιχθεί φάκελλοι παραβάσεων για την Γαλλία (η υπόθεση εκκρεμεί ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου) και την Ελλάδα (απεστάλη αιτιολογημένη γνώμη στις 28 Ιουλίου 2000).

Στην φάση αυτή, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να τοποθετηθεί επί του νέου θηρευτικού νόμου και των σχετικών κανονιστικών διατάξεων στη Γαλλία, δεδομένου ότι οι γαλλικές αρχές μόλις προσφάτως διαβίβασαν τα κείμενα στην Επιτροπή.

Λαμβανομένης υπόψη της αρχής της επικουρικότητας, της γεωγραφικής έκτασης της Κοινότητας, της ποικιλίας των βιολογικών και οικολογικών χαρακτηριστικών ανά την Ευρώπη και των διαφορετικών οικονομικών και ψυχαγωγικών απαιτήσεων που αναγνωρίζονται στην οδηγία, η οδηγία δεν καθορίζει ημερομηνίες έναρξης και λήξης της θήρας. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι διατάξεις της οδηγίας είναι κατάλληλες για να διασφαλιστεί η συμβατότητα των θηρευτικών πρακτικών με την διατήρηση των αγρίων πτηνών.

Αφότου εκδόθηκε η οδηγία 79/409/ΕΟΚ, η Επιτροπή εκπόνησε ή χρηματοδότησε σειρά μελετών και κατευθυντηρίων γραμμών προς αρωγήν των κρατών μελών στην εκ μέρους τους εφαρμογή της οδηγίας. Η τεχνική και επιστημονική αυτή εργασία διεκπεραιώνεται στο πλαίσιο της επιτροπής ORNIS και της υπ'αυτήν επιστημονικής ομάδας εργασίας.

⁽¹⁾ COM(2000)180 τελικό.

(2001/C 89 E/238)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2588/00**υποβολή: Proinsias De Rossa (PSE) προς την Επιτροπή**

(1 Αυγούστου 2000)

Θέμα: Σταθερότητα των αγορών συναλλάγματος

Έχοντας υπόψη την αδικαιολόγητη κερδοσκοπία εις βάρος του ευρώ και άλλων νομισμάτων, τι σχεδιάζει να πράξει η ΕΕ ώστε να σταθεροποιήσει τις αγορές συναλλάγματος και τις κάνει υπολογες για τις πράξεις τους;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Σεπτεμβρίου 2000)

Το άρθρο 111 (πρώην άρθρο 109) της συνθήκης ΕΚ ορίζει ότι το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από σύσταση της ΕΚΤ ή της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το Κοινοβούλιο, μπορεί να συνάπτει τυπικές συμφωνίες για σύστημα συναλλαγματικών ισοτιμιών για το ευρώ. Δεν υπάρχουν επί του παρόντος σχέδια που να προτείνουν τη σύναψη τυπικής συμφωνίας μεταξύ του ευρώ και των κύριων διεθνών μη κοινοτικών νομισμάτων. Παρόλο που μία παρόμοια συμφωνία θα σταθεροποιούσε ενδεχομένως τις διεθνείς συναλλαγματικές αγορές, οι νομισματικές πολιτικές καθώς και άλλες οικονομικές πολιτικές των συμβαλλομένων σε αυτή μερών θα υπόκειντο σε εξωτερικούς στόχους οι οποίοι ενδεχομένως θα παρεμπόδιζαν την επίτευξη εγχώριων στόχων όπως η σταθερότητα των τιμών και το υψηλό ποσοστό απασχόλησης.

Ελλείπει συστήματος συναλλαγματικών ισοτιμιών, το Συμβούλιο μπορεί να διατυπώσει «γενικές κατευθυντήριες γραμμές» για πολιτική συναλλαγματικής ισοτιμίας σε σχέση με τα μη κοινοτικά νομίσματα. Αυτές οι γενικές κατευθύνσεις δεν θα θίγουν τον πρωταρχικό στόχο του Ευρωπαϊκού Συστήματος της Κεντρικής Τράπεζας (ΕΣΚΤ) που είναι η διατήρηση της σταθερότητας των τιμών. Έτσι, οι συναλλαγματικές ισοτιμίες λαμβάνονται υπόψη στο βαθμό που έχουν αντίκτυπο στην εξέλιξη της σταθερότητας των τιμών. Εάν η ΕΚΤ κρίνει ότι οι εξελίξεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών θα μπορούσαν να απειλήσουν το στόχο της σταθερότητας των τιμών (μέσω της επίδρασής τους στις τιμές εισαγωγής και στην ανταγωνιστικότητα των εξαγωγών) τότε μπορεί να αντιμετωπίσει τις τάσεις αυτές με την πολιτική της για τα επιτόκια και με παρεμβάσεις στις αγορές συναλλάγματος. Παρόλο που το Μάιο του 2000, η ομάδα Euro 11 των υπουργών και ο αρμόδιος για τις οικονομικές και χρηματικές υποθέσεις Επίτροπος καθώς και ο πρόεδρος της ΕΚΤ τόνισαν την κοινή ανησυχία τους για το ύψος του ευρώ το οποίο δεν εκφράζει ισχυρά θεμελιώδη οικονομικά δεδομένα της ζώνης ευρώ, ούτε το Συμβούλιο ούτε η Επιτροπή ούτε η ΕΚΤ έκριναν απαραίτητο και επιθυμητό να εκδώσουν κάποιες γενικές κατευθυντήριες γραμμές.

Άλλες οικονομικές πολιτικές, ιδιαίτερα η φορολογική και η διαρθρωτική πολιτική έχουν επίσης αντίκτυπο στις συναλλαγματικές ισοτιμίες. Ένα καλά ισορροπημένο μίγμα οικονομικής και φορολογικής πολιτικής, η διαρθρωτική μεταρρύθμιση και η ορθή λειτουργία της αγοράς εργασίας μπορεί να αυξήσουν το αναμενόμενο ποσοστό επιστροφής των επενδύσεων στη ζώνη ευρώ, προσελκύοντας κατ' αυτό τον τρόπο τις ροές κεφαλαίων και ενισχύοντας τη συναλλαγματική ισοτιμία του ευρώ.

(2001/C 89 E/239)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2589/00

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Αυγούστου 2000)

Θέμα: Ευρωπαϊκός κατάλογος μεταμοσχεύσεων

Οι χώρες της Μπενελούξ έχουν δημιουργήσει και χρησιμοποιούν έναν ευρωπαϊκό κατάλογο μεταμοσχεύσεων χάρη στον οποίο οι πολίτες των τριών αυτών χωρών που χρειάζονται κάποια μεταμόσχευση, εγγεγραμμένοι στον κατάλογο αυτό, μπορούν να δέχονται την δωρεά του οργάνου που χρειάζονται από οπουδήποτε στην περιοχή της Μπενελούξ. Ωστόσο, φαίνεται πως μόνο οι πολίτες των τριών αυτών χωρών έχουν το δικαίωμα να εγγράφονται στον ευρωπαϊκό κατάλογο μεταμοσχεύσεων.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει εάν εφαρμόζεται σήμερα κάποια παρόμοια μέθοδος για ολόκληρη την επικράτεια της ΕΕ και, εάν όχι, εάν σχεδιάζει να δημιουργήσει έναν γνήσια πανευρωπαϊκό κατάλογο μεταμοσχεύσεων για όλες τις χώρες της ΕΕ;

Απάντηση του κ. Byrne εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει εάν υπάρχουν κατάλογοι μεταμοσχεύσεων που να ισχύουν για ολόκληρη την Κοινότητα, παρόμοιοι με τον κατάλογο που υφίσταται στις χώρες της Βενελυξ.

Το θέμα ευρίσκεται σήμερα υπό συζήτηση στα πλαίσια του Συμβουλίου της Ευρώπης και η Επιτροπή συμμετέχει στις εργασίες.

Περαιτέρω, το άρθρο 152 (πρώην άρθρο 129) της συνθήκης ΕΚ απαιτεί να εκδίδει η Κοινότητα μέτρα για τη θέσπιση υψηλών προτύπων ποιότητας και ασφάλειας οργάνων και ουσιών ανθρώπινης προέλευσης, αίματος και προϊόντων αίματος.

Σύμφωνα με τη νέα στρατηγική στον τομέα της υγείας⁽¹⁾ η οποία θεσπίστηκε μεταξύ άλλων για την εφαρμογή αυτών των απαιτήσεων, έχουν καθορισθεί στόχοι στον τομέα των μεταμοσχεύσεων (βλ. Παράρτημα 2.1). Ένας από τους προτεινόμενους στόχους είναι η ανάπτυξη και η θέση σε λειτουργία ενός κοινοτικού δικτύου οργάνων και ουσιών ανθρώπινης προέλευσης. Κατά πόσον ένα τέτοιο δίκτυο θα μπορούσε να διαδραματίζει ρόλο στη διαχείριση καταλόγων μεταμοσχεύσεων απομένει να εξετασθεί και θα μελετηθεί σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τη στρατηγική στον τομέα της υγείας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας COM(2000)285 τελικό.

(2001/C 89 E/240)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2611/00**υποβολή: Jonas Sjöstedt (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(1 Αυγούστου 2000)

Θέμα: Κράνη για ποδηλάτες με επισήμανση ΕΚ που δεν πληρούν τις προδιαγραφές

Η εφημερίδα «Dagens Nyheter» αγόρασε 8 κράνη για ποδηλάτες με επισήμανση ΕΚ και ανέθεσε στο Κρατικό Ίδρυμα Ελέγχου και Έρευνας (SP) να τα επιθεωρήσει. Τα μισά δεν πέρασαν το τεστ SP. Βέβαια όλα τα κράνη πέρασαν το τεστ απόσβεσης, ωστόσο 4 δεν πέρασαν το ακόλουθο τεστ ελαστικότητας. Σε πολλά κράνη έλειπαν οι ενδείξεις επισήμανσης και οι πληροφορίες για το προϊόν σε σουηδική γλώσσα. Το SP είναι αναγνωρισμένο εργαστήριο πειραματικών δοκιμών και απέρριψε 4 κράνη τα οποία είχαν λάβει την επισήμανση ΕΚ από άλλο εγκεκριμένο εργαστήριο δοκιμών. Πώς είναι δυνατόν να είναι τόσο διαφορετικά τα αποτελέσματα; Ποια λύση υπάρχει για το ανωτέρω πρόβλημα;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Οκτωβρίου 2000)

Σύμφωνα με το άρθρο της 3ης Ιουλίου 2000, που δημοσιεύθηκε στη σουηδική εφημερίδα Dagens Nyheter (DN), ανατέθηκαν από την DN δοκιμές επί οκτώ κρανών για ποδηλάτες τα οποία πωλούνταν στο εμπόριο στη Σουηδία, στο Κρατικό Ίδρυμα Ελέγχου και Έρευνας (SP) (Sveriges prövnings- och forskningsinstitut). Τέσσερα από τα κράνη αυτά, τα οποία έφεραν την επισήμανση ΕΚ, απέτυχαν στη δοκιμή αντοχής του συστήματος συγκράτησης, κατά τη διάρκεια δοκιμών που πραγματοποιήθηκαν σε σχέση με το ευρωπαϊκό εναρμονισμένο πρότυπο για τα κράτη για ποδηλάτες EN 1078 του 1997. Τα αποτελέσματα αυτά πράγματι γεννούν ερωτηματικά όσον αφορά τον ενιαίο χαρακτήρα των αποτελεσμάτων των δοκιμών, αλλά και των διαδικασιών, των σχετικών οργανισμών.

Στην προκειμένη περίπτωση, στο προαναφερόμενο άρθρο, ο υπεύθυνος των δοκιμών που δημοσιεύθηκαν δηλώνει ότι πραγματοποίησε τις δοκιμές ικανότητας απορρόφησης των κρούσεων σε μέρη του κράνους που δεν αναφέρονται στην περιγραφή της δοκιμής αυτής στο πρότυπο EN 1078:97. Δηλώνει επίσης ότι αυτό θα μπορούσε να εξηγήσει τις τέσσερις αποτυχίες όσον αφορά τη δοκιμή αντοχής του συστήματος συγκράτησης.

Ο σουηδικός οργανισμός καταναλωτών (Konsumentverket) διαχειρίζεται τον φάκελο αυτό. Ήλθε σε επαφή με τους σχετικούς κατασκευαστές και ζήτησε να του γνωστοποιηθούν τα δικαιολογητικά που πιστοποιούν τη συμμόρφωση των εν λόγω κρανών. Αυτό θα επιτρέψει να γίνει γνωστή η σχετική τεχνική και τα αποτελέσματα των δοκιμών με βάση τα οποία οι εγκεκριμένοι οργανισμοί ελέγχου εξέδωσαν βεβαιώσεις τύπου ΕΚ για τα τέσσερα κράνη που απέτυχαν στη δοκιμή αντοχής του συστήματος συγκράτησης, την οποία πραγματοποίησε το SP.

Πράγματι, τα κράνη για ποδηλάτες είναι μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατά την έννοια της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας⁽¹⁾, η οποία ακολουθεί τη «νέα προσέγγιση». Τα εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα δυνάμει μιας οδηγίας «νέας προσέγγισης» δεν είναι υποχρεωτικά. Ωστόσο, παρέχουν μια «ένδειξη συμμόρφωσης». Αυτό ισχύει για το πρότυπο EN 1078 του 1997, το οποίο εγκρίθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (ΕΕΤ): είναι ένας από τους τρόπους για να διαπιστωθεί η τήρηση των βασικών απαιτήσεων της οδηγίας για τα ΜΑΠ, οι οποίες, αυτές καθαυτές, είναι υποχρεωτικές.

Δυνάμει του άρθρου 7 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, εναπόκειται στις σουηδικές αρχές να λάβουν, εφόσον χρειαστεί, τα κατάλληλα μέτρα σχετικά με τα προϊόντα που δεν πληρούν τις προδιαγραφές ή που είναι επικίνδυνα. Εάν το κρίνουν αναγκαίο, οι σουηδικές αρχές μπορούν επίσης να αμφισβητήσουν το πρότυπο EN 1078:97.

Το σημείο 1.4 των βασικών απαιτήσεων υγιεινής και ασφάλειας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 2 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ διευκρινίζει ότι τα ΜΑΠ πρέπει να συνοδεύονται από ενημερωτικό σημείωμα του κατασκευαστή στην εθνική γλώσσα. Η τήρηση της υποχρεωτικής αυτής διάταξης επαληθεύεται από τις εθνικές αρχές, οι οποίες είναι υπεύθυνες για την παρακολούθηση της αγοράς.

⁽¹⁾ ΕΕ L 399 της 30.12.1989.

(2001/C 89 E/241)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2625/00**υποβολή: Esko Seppänen (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(1 Αυγούστου 2000)

Θέμα: Ο ΟΟΣΑ και η δοκιμή καλλυντικών σε ζώα

Κατά την άποψη της Επιτροπής, ποιές συμφωνίες στο πλαίσιο του ΟΟΣΑ δεσμεύουν την ΕΕ, όσον αφορά την απαγόρευση της δοκιμής των καλλυντικών σε ζώα και της εμπορίας προϊόντων που έχουν δοκιμασθεί σε ζώα;

(2001/C 89 E/242)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2626/00**υποβολή: Esko Seppänen (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(1 Αυγούστου 2000)

Θέμα: Ο ΠΟΕ και η δοκιμή καλλυντικών σε ζώα

Ποιά διαπραγματευτική στρατηγική προτίθεται να υιοθετήσει η ΕΕ σε ενδεχόμενες διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ σχετικά με την απαγόρευση της δοκιμής των καλλυντικών σε ζώα; Ποιά είναι η θέση της Επιτροπής όσον αφορά την πιθανότητα απαγόρευσης της εμπορίας στην ΕΕ των προϊόντων που έχουν δοκιμασθεί σε ζώα;

**Κοινή απάντηση
του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-2625/00 και E-2626/00**

(6 Οκτωβρίου 2000)

Στις κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) για τον έλεγχο της τοξικότητας εκτίθενται λεπτομερώς μέθοδοι δοκιμών που είναι διεθνώς αποδεκτές και των οποίων η χρήση συνιστάται για την εγγύηση της ασφάλειας όλων των βιομηχανικών χημικών ουσιών (όπως τα φαρμακευτικά προϊόντα, τα φυτοφάρμακα, οι επικίνδυνες ουσίες και τα συστατικά καλλυντικών). Στόχος των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών είναι η αποφυγή του πολλαπλασιασμού των εγχώριων μεθόδων δοκιμών στις διάφορες χώρες καθώς και της επικάλυψης των δοκιμών. Η Κοινότητα υποχρεούται να δέχεται τα αποτελέσματα δοκιμών σε ζώα οι οποίες πραγματοποιούνται σε τρίτες χώρες, βάσει της συμφωνίας αμοιβαίας αποδοχής δεδομένων. Συνεπώς, έστω και αν οι δοκιμές συστατικών καλλυντικών σε ζώα μπορεί να απαγορεύονται στην Κοινότητα, αν κάποιος θελήσει να διαθέσει στην κοινοτική αγορά καλλυντικά προϊόντα που περιέχουν συστατικά τα οποία έχουν δοκιμασθεί σε ζώα σε μια τρίτη χώρα και για τον καθορισμό των εγγενών ιδιοτήτων των οποίων έχουν εφαρμοσθεί οι καθιερωμένες κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ και ορθές εργαστηριακές πρακτικές, η Κοινότητα οφείλει να δεχθεί τα εν λόγω αποτελέσματα. Η απαγόρευση εμπορίας προϊόντων που έχουν δοκιμασθεί σε ζώα συνεπάγεται την επανάληψη των δοκιμών με τη χρησιμοποίηση εναλλακτικών μεθόδων, γεγονός που θα αποτελούσε εμπόδιο για τις εμπορικές συναλλαγές και θα μπορούσε να διακυβευθεί οποιοδήποτε όφελος θα προέκυπτε από την αποδεκτότητα των ευρωπαϊκών in vitro στοιχείων.

Ο ΟΟΣΑ άρχισε πρόσφατα διαπραγματεύσεις για την έκδοση κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις μεθόδους in vitro που εγκρίνονται από την Κοινότητα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα συνεχίσει τη συνεργασία της με τον ΟΟΣΑ και θα επιδιώξει να επιτύχει τη ρυθμιστική αποδοχή, σε επίπεδο ΟΟΣΑ, των εναλλακτικών μεθόδων όσον αφορά τις δοκιμές σε ζώα οι οποίες έχουν ήδη εγκριθεί σε κοινοτικό επίπεδο. Στόχος είναι η εφαρμογή των μεθόδων αυτών μέσω της έγκρισης κατευθυντήριων γραμμών του ΟΟΣΑ, προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματική προστασία των ζώων σε ευρύτερη κλίμακα.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει τη σημασία σύναψης πολυμερών συμφωνιών όσον αφορά τα πρότυπα για την προστασία των ζώων. Τα πρότυπα αυτά, βασισμένα σε επιστημονικές γνώμες, διασφαλίζουν με τον καλύτερο τρόπο τη μη κατάχρηση των μέτρων προστασίας των ζώων για λόγους προστατευτισμού.

Σχετικά με τη δυνατότητα απαγόρευσης της εμπορίας εντός της Κοινότητας προϊόντων που έχουν δοκιμασθεί σε ζώα — είτε τα προϊόντα αυτά παρασκευάζονται στην Κοινότητα, είτε εισάγονται από τρίτες χώρες —, η Επιτροπή θεωρεί ότι η απαγόρευση των εισαγωγών προϊόντων με τη δικαιολογία ότι έχουν δοκιμασθεί σε ζώα, αντικείται ενδεχομένως στους κανόνες του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) (άρθρα III και XX της Γενικής

Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) 1994 και άρθρο 2 της Συμφωνίας για τους Τεχνικούς Φραγμούς στο Εμπόριο (ΤΒΤ)). Οι κανόνες αυτοί απαγορεύουν τα μέτρα που καθιερώνουν διακρίσεις μεταξύ παρόμοιων προϊόντων. Σύμφωνα με τους κανόνες του ΠΟΕ, δεν υπάρχει διαφορά μεταξύ των καλλυντικών που δοκιμάζονται στα ζώα και αυτών που δοκιμάζονται *in vitro*, και ως εκ τούτου δεν υφίσταται λόγος που να δικαιολογεί τη μεταξύ τους διάκριση. Συνεπώς, μια γενική απαγόρευση εμπορίας ενδέχεται να οδηγήσει σε προστριβή, κυρίως με τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ιαπωνία.

Στα πλαίσια αυτά, η Επιτροπή εξέδωσε πρόταση⁽¹⁾ για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση, για έβδομη φορά, της οδηγίας του Συμβουλίου 76/768/ΕΟΚ, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα⁽²⁾, η οποία θα έχει ως αποτέλεσμα τη μετατροπή της παρούσας απαγόρευσης εμπορίας σε απαγόρευση των δοκιμών σε ζώα εντός της Κοινότητας. Παράλληλα, η Επιτροπή θα καταβάλει κάθε προσπάθεια προκειμένου να ενθαρρύνει διεθνώς την εφαρμογή εναλλακτικών λύσεων όσον αφορά τις δοκιμές σε ζώα, τόσο στα πλαίσια διμερών συνομιλιών όσο και στα πλαίσια του ΟΟΣΑ.

⁽¹⁾ COM(2000)189 τελικό.

⁽²⁾ ΕΕ L 262 της 27.9.1976.

(2001/C 89 E/243)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2657/00

υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Απόσταση διανυόμενη κατά την πέδηση των οχημάτων

Είναι σε γνώση της Επιτροπής ότι τα αερόφρενα των φορτηγών χαρακτηρίζονται από ένα κενό λειτουργίας που ανέρχεται έως 0,3 δευτερόλεπτα μεταξύ της χρονικής στιγμής κατά την οποία πιέζεται το πεντάλ και της στιγμής κατά την οποία αρχίζει η λειτουργία του φρένου, και ότι αυτό ισοδυναμεί, σε περίπτωση ταχύτητας μόλις 30 μιλίων την ώρα, με απόσταση ίση με το μήκος ενός αυτοκινήτου πριν αρχίσουν τα φρένα να λειτουργούν;

Είναι, επίσης, η Επιτροπή ενήμερη για το γεγονός ότι εάν ένα ιδιωτικό αυτοκίνητο και ένα φορτωμένο φορτηγό τρέχουν με ταχύτητα ίση με το όριο (56 μίλια την ώρα) και φρενάρουν την ίδια στιγμή, όταν το ιδιωτικό αυτοκίνητο ακινητοποιηθεί το φορτηγό θα κινείται ακόμα με ταχύτητα 30 μιλίων την ώρα;

Γνωρίζει ακόμα η Επιτροπή ότι τα ισχύοντα κριτήρια τα οποία καθορίζουν την αποτελεσματικότητα των φρένων βασίζονται στο επίπεδο καθυστέρησης το οποίο τα χαρακτηρίζει παρά στις διανυόμενες αποστάσεις; Εφόσον αυτό ισχύει, συμφωνεί η Επιτροπή ότι για να μειωθεί το σημερινό απαράδεκτο υψηλό επίπεδο συγκρούσεων πρόσπτωσης επί του προπορευομένου, με νεκρούς και τραυματίες, που αφορά ζεύγος φορτηγών ή φορτηγό και άλλο μικρότερο αυτοκίνητο, πρέπει να αυξηθούν οι αποστάσεις μεταξύ των οχημάτων;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Σεπτεμβρίου 2000)

Είναι αλήθεια ότι η διανυόμενη απόσταση πεδήσεως και η αποτελεσματικότητα των διατάξεων πεδήσεως διαφέρει μεταξύ επιβατηγών οχημάτων και φορτηγών. Για το λόγο αυτό είναι διαφορετικές και οι δοκιμές και οι οριακές τιμές που επιβάλλονται σε αυτά τα είδη οχημάτων. Η οδηγία του Συμβουλίου 71/320/ΕΟΚ της 26ης Ιουλίου 1971 περί της προσεγγίσεως των νομοθετικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τις διατάξεις πεδήσεως ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουκλουμένων τους⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία του Συμβουλίου 98/12/ΕΚ της 27ης Ιανουαρίου 1998⁽²⁾, ορίζει στο παράρτημα ΙΙΙ, σημείο 2.3 ότι στην περίπτωση που οι χρόνοι αποκρίσεως αντιστοιχούν σε χρόνους χειρισμού 0,2 δευτερολέπτων, ο χρόνος μεταξύ της αρχής του χειρισμού του ποδοπλήκτρου οργάνου χειρισμού και της στιγμής κατά την οποία η πίεση εντός του κυλίνδρου πέδης ανέρχεται στα 75 % της ασυμπτωτικής τιμής της δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,6 δευτερόλεπτα. Είναι αλήθεια ότι τα κλασικά αερόφρενα των φορτηγών έχουν σχετικά μεγάλους χρόνους απόκρισης, αλλά πρέπει να εκπληρούν αυτήν την προϋπόθεση. Εδώ και λίγα χρόνια στα περισσότερα νέα οχήματα η κατάσταση βελτιώθηκε θεαματικά, χάρη στην εισαγωγή συστήματος ηλεκτρικής ενεργοποίησης των φρένων, που καθιστούν το χρόνο απόκρισης των φρένων σχεδόν μηδενικό.

Η διανυόμενη απόσταση πέδησης και η επιβράδυνση ρυθμίζονται στο παράρτημα II της προαναφερόμενης οδηγίας, καθώς και άλλες πτυχές ασφαλείας των φρένων, όπως για παράδειγμα η συμπεριφορά σε κατωφέρεια και η αποτελεσματικότητα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Η ομάδα εργασίας 29 της οικονομικής επιτροπής για την Ευρώπη, των Ηνωμένων Εθνών, που ασχολείται με θέματα κατασκευής αυτοκινήτων, ρυθμίζει επίσης την επιβράδυνση και τη διανυόμενη απόσταση πέδησης. Τα οχήματα πρέπει να έχουν σταθερή και προβλέψιμη συμπεριφορά κατά την πέδησή τους. Τυχόν απαίτηση ρύθμισης μόνο της διανυόμενης απόστασης πέδησης θα μπορούσε να αυξήσει τον κίνδυνο επιτόπιας περιστροφής των οχημάτων.

(¹) ΕΕ L 202 της 6.9.1971.

(²) ΕΕ L 81 της 18.3.1998.

(2001/C 89 E/244)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2679/00

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Δημόσιες προμήθειες σε ευρωπαϊκό επίπεδο

Πιστεύει η Επιτροπή ότι υπάρχει υποχρέωση για τα κράτη μέλη σε ό,τι αφορά τις δημόσιες προμήθειες να επεκτείνουν το πεδίο τους για εκείνα τα προϊόντα και τις υπηρεσίες που είναι συμβατά με πρότυπα της ΕΕ ώστε να καλύπτουν αυτά τα οποία είναι «ισότιμα» προς τα εν λόγω πρότυπα;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Σεπτεμβρίου 2000)

Η θέσπιση κανόνων για τη χρήση των τεχνικών προδιαγραφών στις δημόσιες προμήθειες στοχεύει στη διασφάλιση της διαφάνειας και της μη διάκρισης κατά την ανάθεση των συμβάσεων. Οι αναθέτουσες αρχές δεν δύνανται να απορρίπτουν προσφορές που συνάδουν ή είναι ισοδύναμες με τα ευρωπαϊκά πρότυπα, ή εφόσον αυτά δεν υπάρχουν, με άλλα σχετικά πρότυπα, με τη δικαιολογία ότι δεν συνάδουν με τις τεχνικές απαιτήσεις.

(2001/C 89 E/245)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2706/00

υποβολή: Christopher Huhne (ELDR) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Στοιχεία σχετικά με τις τιμές καταναλωτών

Δύνανται η Επιτροπή να δηλώσει ποια κράτη μέλη συλλέγουν στοιχεία σχετικά με τις τιμές καταναλωτών σε περιφερειακή βάση, τέτοια που να καθιστούν δυνατή την πραγματική σύγκριση των εισοδημάτων σε κάθε περιοχή;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Οκτωβρίου 2000)

Γερμανία: Οι τιμές που συλλέγονται σε περιφερειακό επίπεδο δεν επιτρέπουν τη σύγκριση των εισοδημάτων όσον αφορά κάθε περιοχή. Ωστόσο, δείκτες τιμών καταναλωτή (ΔΤΚ) δημοσιεύονται τόσο για την πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας όσο και για την πρώην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Ισπανία: Δημοσιεύονται περιφερειακοί ΔΤΚ σε επίπεδο NUTS-3.

Ιταλία: Η ιταλική στατιστική υπηρεσία (ISTAT) δημοσιεύει δείκτες τιμών καταναλωτή για τις πρωτεύουσες και των 20 περιφερειών. Εξάλλου, 80 περίπου δήμοι δημοσιεύουν τους δικούς τους ΔΤΚ.

Αυστρία: Οι δείκτες τιμών καταναλωτή σε επίπεδο NUTS-2 δεν δημοσιεύονται μεν, αλλά διατίθενται επί πληρωμή.

Πορτογαλία: Δημοσιεύονται περιφερειακοί ΔΤΚ σε επίπεδο NUTS-2 (NUTS: Στατιστική Ονοματολογία Εδαφικών Ενοτήτων).

Φινλανδία: Δημοσιεύονται περιφερειακοί ΔΤΚ σε επίπεδο NUTS-2.

Το Βέλγιο, η Δανία, η Ελλάδα, η Γαλλία, η Ιρλανδία, το Λουξεμβούργο, οι Κάτω Χώρες, η Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο δεν δημοσιεύουν περιφερειακούς δείκτες τιμών καταναλωτή.

(2001/C 89 E/246)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2707/00

υποβολή: Christopher Huhne (ELDR) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Χαρακτηριστικά ασφαλείας των χαρτονομισμάτων σε ευρώ

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει αν σύγχρονα χαρακτηριστικά ασφαλείας που θα μπορούσαν να περιληφθούν στη σχεδίαση των χαρτονομισμάτων σε ευρώ θυσιάστηκαν διότι δεν διέθεταν όλα τα προταθέντα νομισματοκοπεία τις τεχνικές δυνατότητες για την παραγωγή τους;

Αν ναι, ποια χαρακτηριστικά ασφαλείας εγκαταλείφθηκαν;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Σεπτεμβρίου 2000)

Ο καθορισμός των χαρακτηριστικών ασφαλείας των χαρτονομισμάτων και η παρακολούθηση της παραγωγής τους αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας. Η Επιτροπή δεν είναι επομένως σε θέση να απαντήσει στις ερωτήσεις που αφορούν το θέμα αυτό.

(2001/C 89 E/247)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2720/00

υποβολή: Christopher Huhne (ELDR) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Κρατικές ενισχύσεις στις εξορυκτικές βιομηχανίες

Σε τι ποσά υπολογίζει η Επιτροπή τις κρατικές ενισχύσεις που έχουν καταβληθεί για κάθε άτομο που απασχολείται στις εξορυκτικές βιομηχανίες (μεταλλεία, κλπ.) σε κάθε κράτος μέλος και για κάθε έτος της τελευταίας πενταετίας για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία;

Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Σεπτεμβρίου 2000)

Αν και τα στοιχεία που αφορούν όλες τις εξορυκτικές βιομηχανίες δεν είναι διαθέσιμα, σύμφωνα με την όγδοη έκδοση για τις κρατικές ενισχύσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση⁽¹⁾ που δημοσιεύθηκε τον Απρίλιο 2000 και η οποία αναφέρεται στην περίοδο 1994 — 1998, κατωτέρω εμφανίζονται τα ποσά κρατικών ενισχύσεων που προορίζονται στην τρέχουσα παραγωγή άνθρακος ανά εργαζόμενο στα ακόλουθα κράτη μέλη. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η γαλλική κυβέρνηση έχει γνωστοποιήσει τις ενισχύσεις για τα έτη 1997 και 1998 και οι οποίες βρίσκονται υπό εξέταση από την Επιτροπή.

Κρατικές ενισχύσεις στα ανθρακωρυχεία για την περίοδο 1994-1996 και 1996-1998

	Ετήσιος μέσος όρος των ενισχύσεων που προορίζονται στην τρέχουσα παραγωγή ⁽¹⁾			
	1994-1996		1996-1998	
	Ευρώ ανά εργαζόμενο	% συνολικής ενίσχυσης ⁽²⁾	Ευρώ ανά εργαζόμενο	% συνολικής ενίσχυσης ⁽²⁾
Γερμανία ⁽³⁾	63 745	98	61 293	93
Ισπανία	28 570	76	31 658	69
Γαλλία ⁽⁴⁾	10 159	20	2 406	13
Πορτογαλία	1 962	25	0	0
Ηνωμένο Βασίλειο	733	1	0	0
ΣΥΝΟΛΟ	46 656	75	44 173	77

⁽¹⁾ σε τιμές 1997⁽²⁾ Τα στοιχεία 1994 για ενίσχυση στην τρέχουσα παραγωγή στη Γερμανία περιλαμβάνουν ένα έκτακτο χρηματοοικονομικό μέτρο ύψους 5 350 εκατομμυρίων DM για την κάλυψη των χρεών του αντισταθμιστικού ταμείου όπως εμφανίζονταν στο τέλος του 1993.⁽³⁾ Η γαλλική κυβέρνηση έχει γνωστοποιήσει τις ενισχύσεις για τα έτη 1997 και 1998 και οι οποίες βρίσκονται υπό εξέταση από την Επιτροπή.⁽⁴⁾ Οι συνολικές ενισχύσεις περιλαμβάνουν τις ενισχύσεις που προορίζονται στην τρέχουσα παραγωγή και τις ενισχύσεις που δεν σχετίζονται με την τρέχουσα παραγωγή και οι οποίες κάλυψαν οφειλές προηγούμενων ετών που προέκυψαν από κλείσιμο ορυχείων.

Κατωτέρω παρέχονται τα ετήσια στοιχεία.

Κρατική ενίσχυση στην τρέχουσα παραγωγή άνθρακος ανά απασχολούμενο

(σε ευρώ και σε τιμές 1997)

	1994	1995	1996	1997	1998
Γερμανία	78 311	50 119	61 603	62 984	59 086
Ισπανία	26 868	29 872	29 111	28 825	38 699
Γαλλία ⁽¹⁾	19 328	3 804	6 442		
Πορτογαλία	3 849				
Ηνωμένο Βασίλειο	1 790				
ΕΕ των 15	55 953	37 722	45 398	43 813	43 152

⁽¹⁾ Η γαλλική κυβέρνηση έχει γνωστοποιήσει τις ενισχύσεις για τα έτη 1997 και 1998 και οι οποίες βρίσκονται υπό εξέταση από την Επιτροπή.⁽¹⁾ COM(2000)205 τελικό.

(2001/C 89 E/248)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2721/00

υποβολή: Christopher Huhne (ELDR) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Κρατικές ενισχύσεις στην ελαφρά βιομηχανία

Σε τι ποσά υπολογίζει η Επιτροπή τις κρατικές ενισχύσεις που έχουν καταβληθεί για κάθε άτομο που απασχολείται στην ελαφρά βιομηχανία, σε κάθε κράτος μέλος και για κάθε έτος της τελευταίας πενταετίας για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Σεπτεμβρίου 2000)

Σύμφωνα με τα δεδομένα που έδωσαν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της όγδοης έκθεσης για τις κρατικές ενισχύσεις⁽¹⁾ που αναφέρεται στην περίοδο από 1994 έως 1998, τα κατ' έτος ποσά κρατικών ενισχύσεων ανά απασχολούμενο στον κλάδο της μεταποίησης σε κάθε κράτος μέλος έχουν ως εξής:

Κρατικές ενισχύσεις ανά απασχολούμενο στον κλάδο της μεταποίησης

(Σε ευρώ και τιμές του 1997)

	1994	1995	1996	1997	1998
Αυστρία	—	632	676	761	720
Βέλγιο	1432	1324	1373	879	1028
Δανία	1102	1246	1406	1501	1392
Γερμανία	2419	1850	1553	1448	1302
Ελλάδα	605	1187	983	1188	820
Ισπανία	447	1077	781	675	617
Φινλανδία	—	1015	840	1046	990
Γαλλία	1007	771	908	1457	1029
Ιρλανδία	734	806	1188	1122	2065
Ιταλία	2230	2760	2269	1930	1666
Λουξεμβούργο	1345	1441	1414	1500	1515
Κάτω Χώρες	628	704	775	709	721
Πορτογαλία	446	172	170	213	180
Σουηδία	—	415	426	401	495
Ηνωμένο Βασίλειο	274	318	358	341	304
EK 15	1357	1338	1182	1151	1007

(1) COM(2000)205 τελικό.

(2001/C 89 E/249)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2741/00**υποβολή: Theresa Villiers (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(1 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Κόστος της μετατροπής στο Ευρώ

1. Έχει υπολογίσει η Επιτροπή τη δαπάνη μετάβασης στο ενιαίο νόμισμα για τα 11 μέλη που αποτελούν σήμερα τμήμα της ζώνης Ευρώ καθώς και τις αναμενόμενες δαπάνες για την Ελλάδα όταν θα συμμετάσχει το 2001; Μπορεί η Επιτροπή να προχωρήσει σε μία αναλυτική κατανομή αυτών των στοιχείων;

2. Έχει υπολογίσει η Επιτροπή τη δαπάνη μετάβασης σε Ευρώ για τη Δανία, Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο εάν οι εν λόγω χώρες εκφράσουν την επιθυμία τους μετάβασης σε αυτό το νόμισμα;

Απάντηση του κυρίου Solbes Mira Εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Σεπτεμβρίου 2000)

Η Επιτροπή κρίνει ότι είναι αδύνατο να υπολογιστεί η δαπάνη μετάβασης στο ευρώ και θεωρεί ότι οι διάφορες εκτιμήσεις πρέπει να αντιμετωπίζονται με επιφύλαξη. Κατά γενικό κανόνα, στις εκτιμήσεις αυτές παραλείπονται τις περισσότερες φορές οι θετικές συνέπειες της θέσπισης του ευρώ.

(2001/C 89 E/250)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2743/00**υποβολή: Monica Frassoni (Verts/ALE) προς την Επιτροπή**

(1 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Σύστημα καθαρισμού στους υπονόμους του Sarroch, Σαρδηνία

Το 1993, η Περιφέρεια Σαρδηνίας ανέθεσε στην Κοινότητα του Sarroch, την πραγματοποίηση συστήματος καθαρισμού υπονόμων στον οικισμό Perd'e Sali Porto Columbu, με χρηματοδότηση του κοινοτικού προγράμματος ENVIREG (1). Μετά την ανάθεση των εργασιών (2), οι εργασίες αναστάλησαν στις 26 Φεβρουαρίου 1996 με

σκοπό να εγκριθεί εμπειρογνωμοσύνη για τη μεταφορά του τύπου εγκατάστασης του συστήματος καθαρισμού, αφού ο μηχανικός στον οποίο είχε ανατεθεί ο σχεδιασμός δεν είχε λάβει υπόψη το γεγονός ότι υπήρχαν κατοικίες γύρω από το σχετικό σημείο όπου έπρεπε να πραγματοποιηθεί το έργο! Αφού εγκρίθηκε η εμπειρογνωμοσύνη⁽³⁾, η επιχείρηση η οποία ήταν κύριος του έργου αρνήθηκε να αρχίσει τις εργασίες, πράγμα απέναντι στο οποίο η Κοινότητα του Sarroch, αντέδρασε με καταγγελία του συμβολαίου κατακύρωσης⁽⁴⁾. Οι εργασίες ανατέθηκαν λοιπόν σε μια άλλη επιχείρηση, η οποία κατασκεύασε το σύστημα καθαρισμού στη νέα θέση η οποία υποδείχθηκε με την εμπειρογνωμοσύνη, δηλαδή μακρύτερα από τη ζώνη όπου θα γινόταν η χρήση, στην παραλία, που αποτελεί την τελευταία άδικτη ζώνη από πλευράς φυσικής στο χώρο της Κοινότητας του Sarroch.

Μολονότι απεστάλη επιστολή στον Εισαγγελέα του Κάλιαρι στις 23 Ιουλίου 1997, με την οποία εξητείτο να πιστοποιήσει τη νομιμότητα των διαφόρων εγκρίσεων εκτέλεσης των έργων καθώς και την τήρηση των ισχυόντων κανονισμών σχετικά με το περιβάλλον, δεν ανελήφθη καμία πρωτοβουλία.

Σήμερα, το σύστημα καθαρισμού είναι απολύτως εγκαταλελειμμένο και αποτελεί αντικείμενο πράξεων βανδαλισμού. Το πρόβλημα των υπονόμων της περιοχής δεν έχει λυθεί και η περιοχή ασχημίζει, πράγμα το οποίο θέτει σε κίνδυνο την ενδεχόμενη τουριστική της ανάπτυξη.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ενεργήσει έρευνα σχετικά με τη νομιμότητα της διαχείρισης των κοινοτικών κονδυλίων τα οποία χρησιμοποιήθηκαν για το έργο; Δεν εκτιμά ότι οι δικαιούχοι της χρηματοδότησης οφείλουν να αποζημιώσουν την Ευρωπαϊκή Ένωση για ένα έργο το οποίο δεν πέτυχε τους στόχους του;

(¹) Απόφαση αριθ. 35/3 της 24.09.1993· πρόβλεψη ανάθεσης DCGADA αριθ. 2557 της 8.10.93.

(²) Απόφαση δημοκρατικής επιτροπής αριθ. 365 της 25.11.94.

(³) Απόφαση της Δ ... Ε. αριθ. 328 της 8.11.96, συνοδευόμενη από τις γνωμοδοτήσεις των υπηρεσιών περιβάλλοντος και εκπαίδευσης της αυτόνομης περιφέρειας Σαρδηνίας και της Εποπτείας BB.AA.AA.AA.SS. του Κάλιαρι.

(⁴) Απόφαση της Δ ... Ε. αριθ. 58 της 21.2.1997.

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Οκτωβρίου 2000)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(2001/C 89 E/251)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2744/00

υποβολή: Roberta Angelilli (UEN) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Μεσίτες ακινήτων

Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο τομέας διαμεσολάβησης για τα ακίνητα έχει αναπτυχθεί σε αξιοσημείωτο βαθμό κατά τα τελευταία χρόνια, τόσο σε όρους υπηρεσιών που έχουν παρασχεθεί όσο και σε προσωπικό, θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει όλες τις πληροφορίες σε σχέση με τις νέες ευρωπαϊκές ρυθμίσεις οι οποίες αφορούν τους μεσίτες διαμεσολάβησης στα ακίνητα, με ιδιαίτερη αναφορά στις εξετάσεις επαγγελματικής επάρκειας για είσοδο στο επάγγελμα;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Οκτωβρίου 2000)

Όσον αφορά την αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων, το επάγγελμα του μεσίτη ακινήτων καλύπτεται από την οδηγία 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών⁽¹⁾ και την οδηγία 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ⁽²⁾. Η εφαρμογή της μιας ή της άλλης από τις δύο οδηγίες εξαρτάται από το απαιτούμενο επίπεδο εκπαίδευσης στο κράτος μέλος στο οποίο ο επαγγελματίας απέκτησε τα προσόντα του (κράτος μέλος καταγωγής) και σε εκείνο στο οποίο επιθυμεί να ασκήσει το επάγγελμα (κράτος μέλος υποδοχής).

Οι οδηγίες αυτές δεν εναρμόνισαν τους όρους εκπαίδευσης των μεσιτών ακινήτων, έτσι ώστε κάθε κράτος μέλος παραμένει ελεύθερο να κατοχυρώσει νομοθετικά το επάγγελμα στην επικράτειά του, και ιδίως να θέσει ως όρο για την άσκηση του επαγγέλματος την κατοχή διπλώματος ή συγκεκριμένων προσόντων. Ωστόσο, δυνάμει των οδηγιών αυτών, ένας επαγγελματίας ο οποίος έχει όλα τα κατάλληλα προσόντα για να ασκήσει το εν λόγω επάγγελμα στο κράτος μέλος καταγωγής του πρέπει κατ' αρχήν να μπορεί να ασκήσει το ίδιο επάγγελμα σε άλλο κράτος μέλος το οποίο κατοχυρώνει νομοθετικά την πρόσβαση στο επάγγελμα ή την άσκηση του. Ωστόσο, λόγω απουσίας εναρμόνισης όσον αφορά τους όρους εκπαίδευσης, το κράτος μέλος υποδοχής μπορεί να απαιτήσει, σε περίπτωση ουσιαστικών διαφορών μεταξύ της εκπαίδευσης που ακολούθησε ο διακινούμενος εργαζόμενος και εκείνης που απαιτείται στο κράτος μέλος υποδοχής, να αποδείξει ο διακινούμενος εργαζόμενος σχετική επαγγελματική πείρα ή να υποβληθεί σε κάποιο αντισταθμιστικό μέτρο που μπορεί να λάβει τη μορφή δοκιμασίας επάρκειας ή περιόδου άσκησης με σκοπό την προσαρμογή του, η δε επιλογή μεταξύ του ενός ή του άλλου αντισταθμιστικού μέτρου να μπορεί, κατ' αρχήν, να γίνει από τον ίδιο τον ενδιαφερόμενο.

Δεδομένου ότι το γενικό σύστημα αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων λειτουργεί με ικανοποιητικό τρόπο στο σύνολό του, η Επιτροπή δεν αντιμετωπίζει ενδεχόμενο τροποποίησης των αρχών που το διέπουν.

(¹) ΕΕ L 19 της 24.1.1989.

(²) ΕΕ L 209 της 24.7.1992.

(2001/C 89 E/252)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2751/00

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Κατάργηση του Προγράμματος Επιχειρήσεων

Είναι η Επιτροπή σε θέση να εξηγήσει γιατί αποφάσισε να καταργήσει το Πρόγραμμα Επιχειρήσεων, το οποίο αποσκοπεί στην προαγωγή της συνεργασίας μεταξύ μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και στην ενθάρρυνση του διεθνούς εμπορίου, επιφέροντας, κατ' αυτόν τον τρόπο, σημαντικά έξοδα στις διάφορες κοινοπραξίες που έχουν επενδύσει κεφάλαια για την κατάρτιση σχεδίων; Προτίθεται η Επιτροπή να προτείνει νέο πρόγραμμα που, στο μέλλον, θα ανταποκρίνεται στις ανάγκες των ΜΜΕ;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Οκτωβρίου 2000)

Η Επιτροπή αποφάσισε πρόσφατα να μην συνεχίσει τη συμμετοχή της σε προγράμματα όπως το Interprise. Η απόφαση αυτή ελήφθη στο πλαίσιο της γενικής πολιτικής της Επιτροπής να μην συνεχίσει τα χρηματοδοτικά σχέδια μικρής εμβέλειας.

Το Interprise αξιολογήθηκε ευνοϊκά δεδομένου ότι κάλυψε μια πραγματική ανάγκη και επέτυχε καλά αποτελέσματα με καλή σχέση κόστους/αποτελεσματικότητας. Εν τούτοις, παρά τα οφέλη για τις επιχειρήσεις που έλαβαν μέρος στις εκδηλώσεις αυτές, η Επιτροπή δεν μπορεί να συνεχίσει να δικαιολογεί τη διάθεση των περιορισμένων πόρων της προς όφελος ενός μικρού μόνο αριθμού μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ). Η συμμετοχή της Επιτροπής δεν έχει επαρκή αντίκτυπο σε σχέση με το συνολικό πληθυσμό των επιχειρήσεων στην Ευρώπη.

Ωστόσο, η Επιτροπή εξετάζει τρόπους για να συνεχίσει με ένα κοινотικό πρόγραμμα συνεργασίας επιχειρήσεων, το οποίο δεν θα επιβάρυνε υπερβολικά τον προϋπολογισμό της Επιτροπής.

(2001/C 89 E/253)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2780/00

υποβολή: Luciano Caveri (ELDR) προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Πανεπιστήμιο Chambéry

Είναι περίπου 48 οι φοιτητές της Κοιλάδας της Αόστης, αυτόνομης περιφέρειας της Ιταλίας, οι οποίοι από το 1987 μέχρι σήμερα έχουν λάβει πτυχίο «εφαρμοσμένων ξένων γλωσσών» από το πανεπιστήμιο Chambéry.

Μέχρι σήμερα, το πτυχίο αυτό δεν έχει αναγνωρισθεί για κανένα δημόσιο διαγωνισμό, και λόγω έλλειψης πραγματικά ισότιμων σχολών στην Ιταλία δημιουργείται ένα εμπόδιο στην αρχή της πλήρους αναγνώρισης των τίτλων σπουδών, πράγμα το οποίο κυρίως τιμωρεί τους πολίτες μιας δίγλωσσης, ιταλικής και γαλλικής, περιοχής, όπως είναι η Κοιλάδας της Αόσσης, για τους οποίους θα έπρεπε να διευκολύνονται οι σπουδές σε γαλλικά πανεπιστήμια, κυρίως αν τα πανεπιστήμια αυτά βρίσκονται σε περιοχές διαμεθοριακής συνεργασίας.

Κατόπιν τούτου διατυπώνω το εξής ερώτημα: Τα προβλήματα που επεσήμανα ανωτέρω δεν διαμορφώνονται ως παραβίαση βασικών κοινοτικών αρχών; Ποια μέτρα πρόκειται να ληφθούν για την απεμπλοκή της κατάστασης αυτής;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Οκτωβρίου 2000)

Προκειμένου να διευκολυνθεί η αναγνώριση των επαγγελματικών τίτλων έχουν εκδοθεί διάφορες κοινοτικές οδηγίες. Με την οδηγία του Συμβουλίου 89/48/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1988 θεσπίζεται ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών⁽¹⁾. Η εν λόγω οδηγία αφορά κυρίως το επάγγελμα του εκπαιδευτικού, αλλά δεν προβλέπει εναρμόνιση των κύκλων επαγγελματικής εκπαίδευσης. Στόχος της είναι ο συγκερασμός της ελευθερίας κάθε κράτους μέλους όσον αφορά τα εκπαιδευτικά θέματα με το δικαίωμα όλων των πολιτών της Κοινότητας να ασκούν το επάγγελμά τους στο κράτος μέλος της επιλογής τους.

Για τους σκοπούς της εν λόγω οδηγίας, ως «δίπλωμα» νοείται κάθε δίπλωμα ή άλλο πιστοποιητικό που χορηγείται από αρχή κράτους μέλους με το οποίο βεβαιούται η περάτωση των σπουδών του επιπέδου εκπαίδευσης που προβλέπεται στην εν λόγω οδηγία και η απόκτηση των προσόντων που απαιτούνται για την άσκηση του εν λόγω επαγγέλματος στο κράτος μέλος προέλευσης του κατόχου του.

Στα περισσότερα κράτη μέλη, η πρόσβαση στο επάγγελμα του εκπαιδευτικού εξαρτάται από την κατοχή μιας σειράς διπλωμάτων (πανεπιστημιακό πτυχίο και πιστοποιητικό επαγγελματικής εκπαίδευσης).

Όσον αφορά τη Γαλλία οι καθηγητές μετά το Πανεπιστήμιο, πρέπει να παρακολουθήσουν κύκλο (παιδαγωγικής) κατάρτισης στο IUFM («Institut universitaire de formation des Maîtres»), που επικυρώνεται με τη συμμετοχή σε εξετάσεις. Με την ολοκλήρωση των εξετάσεων, οι υποψήφιοι λαμβάνουν το πιστοποιητικό επάρκειας («certificat d'aptitude à l'enseignement»), που αποτελεί «δίπλωμα» κατά την έννοια της οδηγίας.

Οι φοιτητές στους οποίους αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής έχουν πανεπιστημιακό δίπλωμα — που όμως δεν αποτελεί δίπλωμα κατά την έννοια της οδηγίας 89/48/ΕΟΚ — από το πανεπιστήμιο του Chambéry («Langues étrangères appliquées»). Σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιέχονται στην ερώτηση, το δίπλωμα αυτό αποτελεί ακαδημαϊκό τίτλο. Οι κάτοχοι όμως αυτού του διπλώματος δεν μπορούν να θεωρηθούν ότι έχουν την ιδιότητα του «εκπαιδευτικού» στη Γαλλία. Για το λόγο αυτό δεν ευεργετούνται από το σύστημα επαγγελματικής αναγνώρισης που καθορίζεται στην οδηγία, που ισχύει μόνο για κατόχους «επαγγελματικών» τίτλων, δηλαδή για πολίτες που είναι ήδη εκπαιδευτικοί ή έχουν όλα τα απαιτούμενα επαγγελματικά προσόντα στη χώρα καταγωγής τους.

Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, ακόμη και εάν δεν ισχύει η οδηγία, και κατά συνέπεια ο ενδιαφερόμενος δεν έχει δικαίωμα να λάβει σχετική αναγνώριση, έχει ωστόσο ορισμένα δικαιώματα όσον αφορά την αντιμετώπιση της αίτησης του για την αναγνώριση αυτού του διπλώματος. Η αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων που καθορίζεται στο άρθρο 39 (πρώην άρθρο 48) της συνθήκης ΕΚ υποχρεώνει τις αρχές του κράτους μέλους υποδοχής να λαμβάνουν υπόψη τους τα διπλώματα των εργαζομένων που προέρχονται από άλλα κράτη μέλη, να τα αξιολογούν και να απευθύνουν τεκμηριωμένη απόφαση στους πολίτες, έναντι της οποίας προβλέπονται ένδικο μέσα. Οι πληροφορίες που περιέχονται στην ερώτηση δεν επιτρέπουν στην Επιτροπή να αξιολογήσει τυχόν παραβίαση αυτών των αρχών.

Επειδή τα άρθρα της συνθήκης ΕΚ έχουν άμεση ισχύ, γεγονός που σημαίνει ότι παραχωρούνται δικαιώματα στους πολίτες τα οποία μπορούν να τα διεκδικούν κατά τις συναλλαγές τους με τις δημόσιες αρχές και τα οποία οφείλουν οι τελευταίες αυτές να τα τηρούν, οι ενεχόμενοι πολίτες θα πρέπει να απευθυνθούν στους εθνικούς διοικητικούς φορείς ή στις δικαστικές αρχές που είναι οι μόνες αρμόδιες να ακυρώσουν απόφαση εθνικής αρχής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 19 της 24.1.1989.

(2001/C 89 E/254)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2790/00**υποβολή: Phillip Whitehead (PSE) προς την Επιτροπή**

(1 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Συγκριτικά συστήματα παροχής αδειών για την κυκλοφορία φαρμάκων

Στο ΗΒ, η Επιτροπή Ελέγχου Φαρμάκων χορηγεί άδεια για την κυκλοφορία ενός νέου φαρμάκου αφού αποφασίσει ότι η χρήση του είναι ασφαλής, χωρίς όμως να λαμβάνει υπόψη της την τιμή που χρεώνει ο παρασκευαστής για το εν λόγω φάρμακο. Χρησιμοποιούνται τα άλλα κράτη μέλη παρόμοια συστήματα ή, επιπροσθέτως προς τη χορήγηση αδειών, ορίζουν όριο τιμών για τους παρασκευαστές; Εάν συμβαίνει το τελευταίο, θα μπορούσε αυτό να είναι το κύριο αίτιο των σημαντικών διαφορών που υφίστανται στο ΗΒ και στα λοιπά κράτη μέλη μεταξύ των τιμών των φαρμάκων για τα οποία έχει χορηγηθεί πρόσφατα άδεια;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Οκτωβρίου 2000)

Η ευρωπαϊκή φαρμακευτική νομοθεσία βασίζεται στο διαχωρισμό του ενδιαφέροντος των δημοσίων αρχών για την ασφάλεια, την ποιότητα και την αποτελεσματικότητα ενός δεδομένου φαρμακευτικού προϊόντος αφ' ενός και των διευθετήσεων για τη διαπραγμάτευση των συνθηκών καθορισμού των τιμών και κάλυψης του κόστους στο πλαίσιο των συστημάτων υγείας αφ' ετέρου. Επομένως, ο διαχωρισμός αυτός εφαρμόζεται σε όλη την κοινότητα. Η διαπραγμάτευση των συνθηκών εμπορίας με τις φαρμακευτικές εταιρείες — περιλαμβανομένων των διαπραγματεύσεων για τις τιμές στα κράτη μέλη όπου διεξάγονται αυτές — είναι ζήτημα που αφορά τα κράτη μέλη. Αυτές οι διαπραγματεύσεις καθορισμού των τιμών και κάλυψης του κόστους πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις αρχές της ενιαίας αγοράς, και πιο συγκεκριμένα να είναι σύμφωνες με τους όρους της οδηγίας 89/105/EEC του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τη διαφάνεια των μέτρων που ρυθμίζουν τον καθορισμό των τιμών των φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση και την κάλυψη του κόστους των στα πλαίσια των εθνικών ασφαλιστικών συστημάτων υγείας⁽¹⁾ η οποία θεσπίζει διαδικαστικούς περιορισμούς, όπου περιλαμβάνονται οι απαιτήσεις διαφάνειας και αντικειμενικότητας των εφαρμοζομένων κριτηρίων, χρονικούς περιορισμούς για την απάντηση στην αίτηση μιας εταιρείας για καθορισμό τιμής ή κάλυψη του κόστους, καθώς και το δικαίωμα των εταιρειών για προσφυγή κατά μιας δεδομένης απόφασης σχετικής με καθορισμό τιμής ή κάλυψη του κόστους.

(¹) ΕΕ L 40 της 11.2.1989.

(2001/C 89 E/255)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2815/00**υποβολή: Bill Miller (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Αναγνώριση πανεπιστημιακών τίτλων

Είναι ανεγνωρισμένοι οι τίτλοι σπουδών ψυχολογίας που χορηγούν τα πανεπιστήμια του Ηνωμένου Βασιλείου ως ισότιμοι στην Ισπανία ή πρέπει να συνοδεύονται με περαιτέρω σπουδές πριν ο πτυχιούχος μπορέσει να εργαστεί στην Ισπανία;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Σεπτεμβρίου 2000)

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, το επάγγελμα του ψυχολόγου είναι νομικά κατοχυρωμένο στην Ισπανία καθώς και στο Ηνωμένο Βασίλειο, ένα δε επάγγελμα θεωρείται νομικά κατοχυρωμένο εφόσον η κατοχή ενός διπλώματος ή ορισμένων επαγγελματικών προσόντων αποτελεί μια νόμιμα απαραίτητη προϋπόθεση για την άσκηση του εν λόγω επαγγέλματος.

Στο πλαίσιο αυτό, τα δύο βασικά νομικά μέσα κοινοτικού δικαίου που έχουν στόχο τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας στο πλαίσιο της Κοινότητας των επαγγελματιών που ασκούν νομικά κατοχυρωμένα επαγγέλματα, είναι, σε σχέση με το επίπεδο των πιστοποιημένων με σχετικό δίπλωμα μελετών, είτε η οδηγία 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών⁽¹⁾, είτε η οδηγία 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης επαγγελματικής κατάρτισης, που συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ⁽²⁾.

Εν τούτοις, οι οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ δεν θέσπισαν ένα σύστημα αυτόματης ισοτιμίας ανάμεσα στα διπλώματα και δεν υπάρχει ένας κατάλογος διπλωμάτων που θα ήταν εκ των προτέρων αναγνωρισμένα σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Πράγματι, ένα δίπλωμα δεν είναι αναγνωρισμένο όσον αφορά την πραγματική του αξία, αλλά σε σχέση με το επάγγελμα στο οποίο παρέχει πρόσβαση στο κράτος μέλος στο οποίο έχει εκδοθεί. Εναπόκειται στον ενδιαφερόμενο να υποβάλει αίτηση, με δική του πρωτοβουλία, στην εθνική αρχή, διευκρινίζοντας σαφώς ποια ή ποιο είναι το επάγγελμα που επιθυμεί να ασκήσει. Η απόφαση της αρχής θα είναι επίσης μεμονωμένη και δεόντων αιτιολογημένη. Δηλαδή, δεν υπάρχει επί του παρόντος, κοινοτικός μηχανισμός, βάσει του οποίου, τα διπλώματα που λαμβάνονται σε ένα κράτος μέλος να είναι κατά γενικό τρόπο, επίσημα αναγνωρισμένα στα άλλα κράτη μέλη.

Η βασική αρχή των προαναφερθεισών οδηγιών είναι ότι το κράτος μέλος υποδοχής πρέπει να επιτρέψει την άσκηση ενός νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος στο έδαφός του, σε έναν επαγγελματία που διαθέτει το δίπλωμα που απαιτείται από το κράτος προέλευσης, για να έχει πρόσβαση στο ίδιο επάγγελμα. Για να καταστεί δυνατόν να επωφελείται των οδηγιών, πρέπει ο ενδιαφερόμενος, ήτοι ένας επαγγελματίας που διαθέτει πλήρως τα προσόντα, να είναι δυνατόν να ασκήσει, χωρίς καμία συμπληρωματική κατάρτιση, το επάγγελμά του στο κράτος μέλος προέλευσης.

Εν τούτοις, η αναγνώριση που προβλέπεται από τις εν λόγω οδηγίες δεν παρέχεται αυτομάτως και η αρχή του κράτους μέλους υποδοχής είναι δυνατόν, υπό ορισμένες συνθήκες, να επιβάλει στους μετανάστες επαγγελματίες μέτρα αντιστάθμισης, όπως μία δοκιμή δυνατοτήτων ή ένα δοκιμαστικό στάδιο προσαρμογής, η μέγιστη διάρκεια του οποίου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα τρία έτη. Σε ορισμένες περιπτώσεις είναι δυνατόν επίσης να απαιτείται επαγγελματική πείρα.

Κατά συνέπεια, οι ισπανικές αρχές μπορούν, από τη στιγμή κατά την οποία τηρούν τις προβλεπόμενες από τις οδηγίες προϋποθέσεις, να υποβάλουν, την επαγγελματική αναγνώριση των διπλωμάτων ψυχολογίας που εκδίδονται στο Ηνωμένο Βασίλειο, σε ορισμένα μέτρα αντιστάθμισης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 19 της 24.1.1989.

⁽²⁾ ΕΕ L 209 της 24.7.1992.

(2001/C 89 E/256)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2817/00

υποβολή: Jens-Peter Bonde (EDD) προς την Επιτροπή

(4 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Προσαρμογή των υποψηφίων προς ένταξη χωρών στα κριτήρια σύγκλισης και στις απαιτήσεις του Συμφώνου Σταθερότητας

Θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει ποιά κριτήρια σύγκλισης και ποιες από τις απαιτήσεις του Συμφώνου Ανάπτυξης και Σταθερότητας πρέπει να ικανοποιήσουν οι χώρες που είναι υποψήφιες προς ένταξη στην ΕΕ, καθώς και για ποια από τα κριτήρια και τις απαιτήσεις αυτές μπορούν να λάβουν εξαίρεση πριν από την εισδοχή τους στην ΕΕ;

Απάντηση του κ. Solbes Mira εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Σεπτεμβρίου 2000)

Η πλήρωση των κριτηρίων σύγκλισης δεν υπήρξε ποτέ προϋπόθεση για προσχώρηση στην Κοινότητα, αλλά είναι απαραίτητη για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος και την είσοδο στη ζώνη ευρώ. Οι υποψήφιες χώρες θα κριθούν εάν είναι έτοιμες να υιοθετήσουν το ευρώ μόνον μετά την προσχώρησή τους στην Κοινότητα. Ενώ οι υποψήφιες χώρες θα πρέπει να σημειώσουν πρόοδο προς την πραγματική σύγκλιση και την μακροοικονομική σταθερότητα κατά την προενταξιακή περίοδο, δεν αποτελεί ωστόσο προϋπόθεση για προσχώρηση στην Κοινότητα

η ικανοποίηση των κριτηρίων σύγκλισης και των στόχων του Συμφώνου Ανάπτυξης και Σταθερότητας. Η συνθήκη προσχώρησης θα πρέπει να επιβεβαιώσει το καθεστώς των νέων κρατών μελών ως κράτη μέλη με παρέκκλιση, οι συνέπειες της οποίας αναφέρονται στο άρθρο 122 παράγραφος 3 (πρώην άρθρο 109Κ) της συνθήκης ΕΚ. Όταν θα γίνουν μέλη της Κοινότητας οι υποψήφιες χώρες θα υπάγονται στις διαδικασίες της συνθήκης ΕΚ (ιδίως τα άρθρα 104 — πρώην άρθρο 104γ — και 122) και στο Σύμφωνο Ανάπτυξης και Σταθερότητας.

(2001/C 89 E/257)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2825/00

υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(4 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Αναβολή της εφαρμογής σε εθνικό επίπεδο της νομοθεσίας που αφορά την οδηγία 98/44/ΕΚ για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας βιοτεχνολογικών εφευρέσεων μέχρι ότου εκδοθεί η απόφαση του Δικαστηρίου για ακύρωση

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι τα εθνικά κοινοβούλια διαφόρων κρατών μελών (Ολλανδίας, Γαλλίας, Γερμανίας, Ιταλίας) φέρουν σοβαρές αντιρρήσεις για την εφαρμογή της οδηγίας 98/44/ΕΚ⁽¹⁾ σχετικά με τη έννομη προστασία βιοτεχνολογικών εφευρέσεων και συγκεκριμένα κατά των τμημάτων εκείνων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν επιχειρήσεις στο να λάβουν τη δυνατότητα να αποκτήσουν ίδια δικαιώματα για τη δημιουργία γενετικώς τροποποιημένων φυτών και ζώων και ότι η Ολλανδική Κάτω Βουλή αποφάσισε στις 14 Ιουνίου 2000 να ζητήσει αμέσως από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου να αναστείλει την εφαρμογή της οδηγίας αυτής μέχρις ότου το Δικαστήριο αποφασίσει σχετικά με προηγούμενο αίτημα για την κήρυξη άκυρης της οδηγίας αυτής, αίτημα το οποίο υποστηρίχθηκε από την Ιταλική Δημοκρατία;

2. Τώρα που τα αιτήματα της Ολλανδίας και της Ιταλίας απορρίφθηκαν από τον Πρόεδρο του Δικαστηρίου στις 25 Ιουλίου 2000, ποιες είναι κατά την άποψη της Επιτροπής οι συνέπειες εάν, προτού εκδοθεί η αναμενόμενη κατά το 2002 τελική απόφαση του Δικαστηρίου, χορηγηθούν, βάσει εθνικής νομοθεσίας εφαρμογής, σε επιχειρήσεις τα δικαιώματα ευρεσιτεχνίας τα οποία κατόπιν ενδέχεται το Δικαστήριο να κηρύξει άκυρα; Στην περίπτωση αυτή είναι άραγε υπεύθυνη η εθνική αρχή για ενδεχόμενες απαιτήσεις επανόρθωσης της ζημίας ή άραγε οι απαιτήσεις αυτές πρέπει να καλυφθούν από την Ευρωπαϊκή Ένωση;

3. Ποιες δυνατότητες έχουν τα κράτη μέλη για να προλάβουν τη χορήγηση δικαιωμάτων πριν εκδοθεί η τελική απόφαση από το Δικαστήριο ούτως ώστε να μην υπάρχουν δυνατότητες να εγερθούν απαιτήσεις επανόρθωσης;

4. Τι δυνατότητες διαθέτουν τα κράτη μέλη ώστε να μπορούν να καθυστερήσουν την οφειλόμενη εφαρμογή της νομοθεσίας μέχρις ότου εκδοθεί η απόφαση του Δικαστηρίου σχετικά με αίτημα ακύρωσης και τι δυνατότητες διαθέτουν, έστω και τώρα, στην ειδική εκείνη περίπτωση που αυτή η ακύρωση δεν γίνει δεκτή; Σε ποια διαβήματα θα προβεί η Επιτροπή προκειμένου, ει δυνατόν, να διευρύνει τη δυνατότητα αναστολής;

⁽¹⁾ ΕΕ L 213 της 30.7.1998, σελ. 21.

Απάντηση του κυρίου Prodi εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Οκτωβρίου 2000)

1. Η Επιτροπή γνωρίζει τις ανησυχίες που εκφράστηκαν σχετικά με ορισμένες πτυχές της οδηγίας 98/44/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 6ης Ιουλίου 1998, που αφορά την νομική προστασία βιοτεχνολογικών εφευρέσεων⁽¹⁾ («η οδηγία»). Το γεγονός αυτό, όπως αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, οδήγησε τις Κάτω Χώρες να καταθέσουν αγωγή ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου ζητώντας την ακύρωση της οδηγίας. Το αίτημα αυτό των Κάτω Χωρών υποστηρίχθηκε και από την Ιταλία. Αληθεύει επίσης ότι πρόσφατα οι Κάτω Χώρες ζήτησαν από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο να αναστείλει την εφαρμογή της οδηγίας εν αναμονή της απόφασής επί της κυρίας υπόθεσης. Στις 25 Ιουλίου 2000 ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου απέρριψε αυτό το αίτημα για προσωρινά μέτρα.

2. Ένας από τους λόγους για τους οποίους το αίτημα των Κάτω Χωρών απερρίφθη ήταν το γεγονός ότι, δεδομένης της συνήθως χρονοβόρας διαδικασίας εξέτασης των αιτήσεων για διπλώματα ευρεσιτεχνίας από τα αρμόδια κρατικά γραφεία, κρίθηκε απίθανη η χορήγηση τους βάσει της οδηγίας πριν από την ημερομηνία απόφασης του Δικαστηρίου στην υπόθεση η οποία αναφέρεται παραπάνω. Ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου επισήμανε επίσης ότι οι Κάτω Χώρες διαθέτουν νομικούς μηχανισμούς τους οποίους θα μπορούσαν να θέσουν σε εφαρμογή κατά τη χορήγηση αυτών των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας προς αποφυγή πρόκλησης οποιασδήποτε ζημίας. Κατ' αυτόν τον τρόπο η χορήγηση θα μπορούσε να γίνεται υπό όρους που θα καθιστούσαν σαφές ότι η εγκυρότητά της εξαρτάται από την επιβεβαίωση της νομιμότητας της οδηγίας. Κατά συνέπεια θα ήταν απίθανο να εγερθούν απαιτήσεις για αποζημιώσεις.

3.-4. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να θέσουν σε εφαρμογή την οδηγία μέσα στα προβλεπόμενα χρονικά όρια. Για το λόγο αυτό δεν μπορούν να αναβάλουν την θέσπιση της απαραίτητης νομοθεσίας. Παρ' όλα αυτά, όπως επισημάνθηκε και παραπάνω, τα κρατικά γραφεία παροχής διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας χρειάζονται συνήθως αρκετό χρόνο για να εξετάσουν τις αιτήσεις. Η απόφαση του Δικαστηρίου στην συγκεκριμένη υπόθεση θα ληφθεί πιθανότατα πριν από την τελική χορήγηση διπλωμάτων στα πλαίσια της οδηγίας. Επιπλέον, βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας, κάθε κράτος μέλος έχει δικαίωμα να εξαρτήσει την χορήγηση του διπλώματος από την επιβεβαίωση της εγκυρότητας της οδηγίας.

(¹) ΕΕ L 213 της 30.7.1998.

(2001/C 89 E/258)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2950/00

υποβολή: **Elspeth Attwooll (ELDR)** προς την Επιτροπή

(11 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Συμμόρφωση προς τη νομοθεσία περί δημοσίων προμηθειών

Οι δύο προτάσεις οδηγίων για τις δημόσιες προμήθειες, που δημοσιεύθηκαν το Μάιο (COM(2000)0275 και COM(2000)0276) και τροποποιήθηκαν προσφάτως μέσω αντίστοιχων διορθωτικών κειμένων, επιδιώκουν την απλοποίηση της νομοθεσίας στον τομέα των δημοσίων προμηθειών. Υπάρχουν ωστόσο ενδείξεις για εκτεταμένη μη συμμόρφωση προς την υφιστάμενη νομοθεσία στον συγκεκριμένο αυτόν τομέα. Καίτοι η Επιτροπή έχει αναγνωρίσει την ύπαρξη του προβλήματος, καμία από τις ανωτέρω προτάσεις δεν αντιμετωπίζει πλήρως το ζήτημα.

Σε τί ενέργειες σκοπεύει να προβεί η Επιτροπή ώστε να ενισχυθεί περαιτέρω η συμμόρφωση προς τη νομοθεσία περί δημοσίων προμηθειών; Προβλέπει η Επιτροπή ότι θα μπορούσαν να γίνουν, για τον σκοπό αυτό, τροποποιήσεις στις υπό εξέταση σήμερα προτάσεις;

Απάντηση του κ. Bolkestein εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Οκτωβρίου 2000)

Όπως ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή έχει αντιληφθεί ότι υπάρχει ανάγκη περαιτέρω ενίσχυσης της συμμόρφωσης προς τους ισχύοντες κοινοτικούς κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις. Ωστόσο, η Επιτροπή πιστεύει επίσης ότι η μη συμμόρφωση οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στην ελλιπή γνώση και κατανόηση των κανόνων. Ως εκ τούτου, θεωρεί την προσπάθεια αποσαφήνισης και απλούστευσης των διατάξεων, που είναι ένα από τα βασικά χαρακτηριστικά των δύο προτάσεων(¹) τις οποίες υπέβαλε στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, μέσο που αναμένεται να βελτιώσει τη συμμόρφωση προς τους κανόνες.

Οι λόγοι είναι πολλοί. Αφενός, η κατανόηση των απαιτήσεων για τις αναθέτουσες αρχές θα είναι πιο εύκολη και, αφετέρου, η Επιτροπή θα μπορέσει να επικεντρωθεί περισσότερο στην εφαρμογή σαφών κανόνων. Ένα ακόμη πλεονέκτημα, ως προς αυτό, είναι ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμμετέχοντες ή δυνητικοί συμμετέχοντες σε ειδικές διαδικασίες ανάθεσης, θα μπορούν να ασκούν καλύτερα τα δικαιώματά τους σε εθνικό ή κοινοτικό επίπεδο.

(¹) COM(2000)275 τελικό COM(2000)276 τελικό.

(2001/C 89 E/259)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-3056/00

υποβολή: **Ida Figueredo (GUE/NGL)** προς την Επιτροπή

(22 Σεπτεμβρίου 2000)

Θέμα: Κατάργηση των ενισχύσεων για γηγενή είδη ζώων στην Πορτογαλία

Οι ενισχύσεις για γηγενή είδη ζώων ήταν απαραίτητες για τη διατήρηση των ειδών που απειλούνται με εξαφάνιση, για τη διασφάλιση της παραγωγής κρέατος υψηλής ποιότητας και για τη βελτίωση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών. Το μέτρο αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία για την ενδυνάμωση του γεωργικού τομέα σε ορισμένες λιγότερο αναπτυγμένες περιφέρειες του εσωτερικού της Πορτογαλίας.

Στο προηγούμενο Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης (ΚΠΣ) τα μέτρα αυτά εντάσσονταν στο πρόγραμμα για την ανάπτυξη της υπαίθρου στην Πορτογαλία. Έχουν προβλεφθεί επίσης ενισχύσεις στο πρόγραμμα για τα έτη 2000-2006 στο πλαίσιο του νέου ΚΠΣ. Ωστόσο, υπάρχουν πληροφορίες ότι η Επιτροπή προτίθεται να τροποποιήσει τις διατάξεις για την χορήγηση των ενισχύσεων, μειώνοντας την ενίσχυση για είδη με αριθμό θηλυκών ζώων χαμηλότερο από 1000. Αυτό σημαίνει στην ουσία την κατάργηση της ενίσχυσης για περισσότερα από 20 γηγενή είδη ζώων και 140 000 κεφαλές (βοοειδών και αιγοπροβάτων) ή αντίστοιχα περίπου 2 δισεκατομμύρια εσκούδος.

Μπορεί η Επιτροπή να απαντήσει στα ακόλουθα ερωτήματα: Επιβεβαιώνει την εν λόγω τροποποίηση των διατάξεων που αφορούν τις ενισχύσεις και εάν ναι ποιοι λόγοι την οδήγησαν να υποβάλει την πρόταση αυτή; Δεν νομίζει ότι πρόκειται για μέτρο αντίθετο με την αρχή της ποικιλότητας και με τη διασφάλιση της ποιοτικής παραγωγής;

Έχει επίγνωση των σοβαρών κοινωνικοοικονομικών επιπτώσεων του μέτρου αυτού για εκατοντάδες πορτογάλων παραγωγών και για πολλές αγροτικές περιοχές στο εσωτερικό της χώρας;

Δεν θεωρεί προτιμότερη μία πολιτική για την ενίσχυση της ποιότητας και της εγχώριας παραγωγής, η οποία να εγγυάται μεγαλύτερες ενισχύσεις στους μικρούς και μεσαίους παραγωγούς και όχι να τις μειώνει προς όφελος της μεγάλης εντατικής παραγωγής;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Οκτωβρίου 2000)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(2001/C 89 E/260)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3062/00

υποβολή: Laura González Álvarez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(2 Οκτωβρίου 2000)

Θέμα: Χώρος υγειονομικής ταφής αποβλήτων στο Γαράφ (Βαρκελώνης)

Ο χώρος υγειονομικής ταφής αποβλήτων του Γαράφ, ο οποίος ευρίσκεται στα όρια του Δήμου Γαβά ι Μπέγκες (Βαρκελώνης), ο οποίος εγκαινιάστηκε το 1972, λειτουργεί ως χώρος μαζικής υγειονομικής ταφής αστικών αποβλήτων. Σήμερα φιλοξενεί περισσότερους από 20 εκατ. τόνους σκουπιδιών.

Ο εν λόγω χώρος υγειονομικής ταφής ευρίσκεται επί ασβεστώδους και πορώδους εδάφους και, κατά την δημιουργία του, δεν ελήφθη καμία πρόνοια προκειμένου να αδιαβροχοποιηθεί. Το αποτέλεσμα είναι ότι οι διηθήσεις των στραγγιδίων μόλυναν επί 28 έτη τα υπόγεια ύδατα, φθάνοντας μέχρι τη θάλασσα και τη στάθμη του υδροφόρου ορίζοντα του δέλτα του ποταμού Γιομπρεγκάτ, το οποίο προστατεύεται από το Ειδικό Πρόγραμμα Φυσικού Ενδιαφέροντος. Ο χώρος υγειονομικής ταφής ευρίσκεται εντός του Φυσικού Πάρκου, το οποίο ανεκήρυχθη με το διάταγμα της αυτόνομης κυβέρνησης της Καταλωνίας του 1987 ως «Ειδικό Πρόγραμμα Προστασίας του Φυσικού Περιβάλλοντος και του Τοπίου Χώρων Φυσικού Ενδιαφέροντος του Γαράφ» (PPMFENG). Το άρθρο 28 της μέχρι του παρελθόντος έτους ρύθμισης όριζε ότι ο χώρος υγειονομικής ταφής οργανικών ουσιών θα έπαυε να λειτουργεί στις 31.12.1999.

Στις 6.4.2000, ενεκρίθη η διετής αναθεώρηση του Μητροπολιτικού Προγράμματος Διαχείρισης των Δημοτικών Αποβλήτων (PMGRM), και προβλέπεται η χρησιμοποίηση του χώρου υγειονομικής ταφής του Γαράφ μέχρι την 31.12.2006.

Τόσο κατά την αναθεώρηση του PMGRM όσο και κατά την τροποποίηση του PPMFENG, αγνοήθηκε η Οδηγία 1999/31/EK⁽¹⁾ του Συμβουλίου περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων, η οποία πρέπει να προσαρμοσθεί στο Δίκαιο των κρατών μελών προ της 31.7.2001 (Άρθρο 18), από την οποία συνάγεται ότι χώρος υγειονομικής ταφής του Γαράφ δεν θα πληροί τις προϋποθέσεις προκειμένου να παραμείνει σε λειτουργία και θα πρέπει να κλείσει (σημεία 1, 2 και 3 του Παραρτήματος Ι).

Εξάλλου: ο χώρος υγειονομικής ταφής του Γαράφ είναι μία «παράνομη» εγκατάσταση, δεδομένου ότι πρόκειται περί βιομηχανικής εγκαταστάσεως ευρισκομένης εντός περιοχής που χαρακτηρίζεται ως δασική από το ισχύον Γενικό Μητροπολιτικό Σχέδιο. Εκτός αυτού, δεν διαθέτει την δημοτική άδεια δραστηριοτήτων του Δήμου της Γαβά.

Δεν εφαρμόζονται οι παράγραφοι 4 και 4 του άρθρου 1 της Οδηγίας 91/156/ΕΟΚ^(?) του Συμβουλίου της 18.3.1991 περί αποβλήτων. Και ακόμη δεν εφαρμόζεται η Οδηγία 97/11/ΕΚ⁽³⁾.

Σε ποιες ενέργειες σκοπεύει να προβεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προκειμένου να εφαρμοσθούν οι ανωτέρω κοινοτικές οδηγίες;

⁽¹⁾ ΕΕ L 182 της 16.7.1999, σελ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 78 της 26.3.1991, σελ. 32.

⁽³⁾ ΕΕ L 73 της 14.3.1997, σελ. 5.

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Οκτωβρίου 2000)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στην γραπτή της ερώτηση E-1866/00⁽¹⁾.

⁽¹⁾ βλέπε σελίδα 101.

(2001/C 89 E/261)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3148/00

υποβολή: Ilda Figueiredo (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(6 Οκτωβρίου 2000)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των κοινοτικών πόρων

Η πορτογαλική επιχείρηση Electro Moagem do Marco S.A. με περίπου 70 υπαλλήλους, ασκεί δραστηριότητα πάνω από 70 χρόνια στον επισιτιστικό τομέα και εδρεύει στην πόλη Marco de Canaveses (Πορτογαλία), μία περιοχή με ελάχιστες βιομηχανικές εγκαταστάσεις.

Σύμφωνα με πληροφορίες που προέρχονται από την επιχείρηση, η οποία διαθέτει το πιστοποιητικό ποιότητας που εξέδωσε το 1999 η IPQ, εισέπραξε δεκάδες εκατομμυρίων πορτογαλικών εσκούδος από τα κοινοτικά ταμεία για τον εκσυγχρονισμό της. Ωστόσο, σήμερα οι εργαζόμενοι δεν εισπράττουν τους μισθούς και η επιχείρηση απειλεί ότι θα κηρύξει πτώχευση.

Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να παράσχει τις ακόλουθες πληροφορίες: Ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα ότι η επιχείρηση Electro Moagem do Marco S.A. εισέπραξε χρηματοδότηση από την Κοινότητα; Ποιό είναι το ποσό της εν λόγω χρηματοδότησης; Πραγματοποιήθηκαν έλεγχοι κατά την εκταμίευση των εν λόγω πόρων, ειδικότερα σε ότι αφορά την διατήρηση των θέσεων εργασίας;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Οκτωβρίου 2000)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(2001/C 89 E/262)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3149/00

υποβολή: Ilda Figueiredo (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(6 Οκτωβρίου 2000)

Θέμα: Χρησιμοποίηση των κοινοτικών πόρων

Η πορτογαλική βιομηχανία PRESERAM, SA, που εδρεύει στο Pombal (Πορτογαλία), η οποία ασκεί δραστηριότητα στον τομέα της κεραμικής, χρησιμοποιεί ακόμα μεθόδους παραγωγής που ρυπαίνουν και που προκαλούν

τεράστιες ζημιές στους γεωργούς της περιοχής, όπως αποδεικνύεται από εκθέσεις τις οποίες εκπόνησαν ειδικοί της Περιφερειακής Διεύθυνσης Γεωργίας του Beira Litoral, χωρίς ποτέ να έχουν εισπράξει καμία αποζημίωση. Οι πευκόνες και οι καλλιέργειες αμπέλου, αραβόσιτου και οπωροφόρων δένδρων παρουσιάζουν τακτικά εμφανή συμπτώματα βακτηρίωσης και σοβαρών παραμορφώσεων.

Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, η επιχείρηση εξασφάλισε κοινοτικούς πόρους για την εισαγωγή λιγότερο ρυπογόνων τεχνολογιών όμως, σύμφωνα με τους γεωργούς της περιοχής η κατάσταση παραμένει αμετάβλητη.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παραθέσει πληροφορίες όσον αφορά τους οικονομικούς πόρους που έλαβε ως βοήθεια η επιχείρηση, καθώς και για τα μέτρα που προβλέπονται προκειμένου η εν λόγω επιχείρηση να σταματήσει να ρυπαίνει σε βάρος της γεωργίας της περιοχής στην οποία είναι εγκατεστημένη;

Απάντηση του κ. Barnier εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Οκτωβρίου 2000)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.
